

Meletij Smotryčkyj

Hrammatiki slavenskija pravilnoe syntagma

Kirchenslavische Grammatik

Verlag Otto Sagner München · Berlin · Washington D.C.

Digitalisiert im Rahmen der Kooperation mit dem DFG-Projekt „Digi20“ der Bayerischen Staatsbibliothek, München. OCR-Bearbeitung und Erstellung des eBooks durch den Verlag Otto Sagner:

<http://verlag.kubon-sagner.de>

© bei Verlag Otto Sagner. Eine Verwertung oder Weitergabe der Texte und Abbildungen, insbesondere durch Vervielfältigung, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages unzulässig.

«Verlag Otto Sagner» ist ein Imprint der Kubon & Sagner GmbH

SPECIMINA PHILOLOGIAE SLAVICAE

Herausgegeben von
Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof

Band 4

MELETIJ SMOTRYČKYJ

HRAMMATIKI SLAVENSKIJA
PRAVILNOE SYNTAGMA

Jevje 1619

Kirchenslavische Grammatik
(Erstausgabe)

Herausgegeben und eingeleitet
von
Olexa Horbatsch

FRANKFURT AM MAIN

1974

Auslieferung:
KUBON & SAGNER, München

00047568 11.1.17 (4)

**Bayerische
Staatsbibliothek
München**

Die kirchenslavische Grammatik von M. Smotryćkyj,
ihre Quellen und Auswirkungen.

Als eines der bedeutendsten slavischen grammatischen Werke vor J. Dobrovskýs 'Institutiones linguae Slavicae' (Wien 1822)¹⁾ bzw. vor M. V. Lomonosovs 'Российская грамматика' (Sankt-Petersburg 1755/1757/)²⁾ wird mit Recht die kirchenslavische Grammatik angesehen³⁾. Jedoch sowohl bezüglich des Erscheinungsortes (Wilna, Jevje bei Wilna) als auch des Erscheinungsjahres (1618, 1619) sowie der genauen Blätterzahl dieser Grammatik hat es unter Bibliographen verschiedene Meinungen gegeben⁴⁾; die Unterschiede wurden durch eine differenzierte Gestaltung des Titelblattes in den bislang zugänglichen und bekannt gewordenen Exemplare^m der Grammatik hervorgerufen.

Das Problem der auftretenden Unterschiede bei der Angabe des Erscheinungsjahres und -ortes (Jevje 1618⁵⁾, o.O. 1618, Jevje 1619⁶⁾) löst H. Baumann⁷⁾ aufgrund des Vergleiches des Grammatikexemplars der Jenaer Universitätsbibliothek⁸⁾ mit den Exemplaren der Nationalbibliothek Prag⁹⁾ sowie der Mikrofilmauszüge aus dem (Leningrader) Exemplar der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften der UdSSR und der mitgeteilten Angaben über das Grammatikexemplar der Wiener Österreichischen Nationalbibliothek¹⁰⁾. Er stellt vier Typen dieser Grammatik fest:

1) mit dem Titelblatt, auf dem der Druckort Jevje und das Erscheinungsjahr 1619 stehen (auf der Rückseite das Wappen des Fürsten Bohdan Oginskij), mit dem Vorwort (auf 3 Blättern) und mit dem anschließenden zweiten Titelblatt, auf dem das Erscheinungsjahr 1618 ohne Erscheinungsort steht (mit einer unbedruckten Rückseite) - das Exemplar der Jenaer UB¹¹⁾

2) mit dem Titelblatt, worauf Jevje 1619 steht, einem Wappen auf der Rückseite, den 3 Blättern des Vorwortes, jedoch ohne die Wiederholung des zweiten Titelblattes - die Exemplare: der Moskauer Lenin-Bibliothek¹²⁾, der Wiener Österreichischen Nationalbibliothek¹³⁾ und der Krakauer Biblioteka Jagiellońska¹⁴⁾

3) mit dem zweiten Titelblatt vorne (darauf 1618 und ohne Angabe des Erscheinungsortes unten) und dem anschließenden Vorwort auf 3 Blättern - das Exemplar der Prager UB (Sign. UK.8. I.23)¹⁵⁾

4) mit dem zweiten Titelblatt (1618 o.O.) aber ohne das Vorwort - vermutlich das Exemplar, das V.M.Undol'skij beschrieben hat¹⁶⁾.

Unser Vergleich des Krakauer Exemplars mit dem Moskauer hat ergeben, daß es noch weitere Varianten dieser Grammatik gibt. Auf Blatt 229~~6~~ (in unserem Abdruck S.231-32) wird in правило д. das Beispiel aus der Ostroher Bibel Аще хочещи... ИМѢНІА ТВОА: (S.232, Zeilen 2-3) im Moskauer Grammatikexemplar der Lenin-Bibliothek nach dem Wort Сослагателному: vor anderen Beispielen (Аще бы врагъ...) geführt. Unser Abdruck folgt hier dem Krakauer, Prager und Wiener Exemplar. Da ich keinen Einblick in das Jenaer Exemplar bekommen durfte, kann ich nicht sagen, welcher es von den beiden Varianten angehört. Der Kustode Ненра auf Bl. 170~~6~~ (unser Abdruck, S.171) ist mit dem Kustoden Соста auf Bl. 168~~6~~ (unser Abdruck, S.169) in allen drei uns zugänglichen Exemplaren vertauscht worden. Möglicherweise könnten sich noch weitere Varianten des Buches herausstellen.

Man darf vermuten, daß das Exemplar Undol'skijs (der Typ 4) die früheste Fassung der Grammatik darstellt; die Variante des Typs 3 ist als eine weitere Form des Buches denkbar; die dritte Variante (der Typ 2) stellt eine endgültige Fassung dar, auf deren Bögen noch einzelne Korrekturen vorgenommen wurden (eine Variante mit einer solchen Korrektur auf Bl. 170~~6~~ stellt das Moskauer Exemplar dar). Der Typ 1 ist eine Kombination der Typen 2 und 3.

Das Vorwort zur Grammatik (Учителемъ школьнымъ Авторъ: Д:С:и Т:3:3.) schreibt M.Weingart zweifelsfrei Smotryćkyj zu (a.a. O., S.28 und 54), ungeachtet eines anderen Sprachstils als in der Grammatik selbst. Wir hatten hingegen die Vermutung geäußert¹⁷⁾, daß es sich dabei vielleicht um einen anderen Autor oder sogar Autoren (vgl. die Initialien) handelt. Dieses Problem kann jedoch erst nach einem Vergleich der Sprache dieses Vorworts mit der Sprache anderer Schriften Smotryćkyjs sowie mit den anderen damaligen Vorworttexten gelöst werden. Das darin entworfene Programm des Anfangsunterrichts erinnert z. T. an das der westlichen Schulen mit einem Erlernen der lateinischen voces - ähnlich etwa wie sie das Doctrinale (1199) von Alexander von Villa-Dei bietet¹⁸⁾.

Maksym (nach dem Eintritt ins Wilnaer Basilianerkloster 1616

Meletij) S m o t r y ć k y j, geboren um 1578 in Smotryč (Westpodolien) als Sohn des kleinadeligen Burgkanzlisten Herasym (später Lehrer und Polemist der Schule zu Ostrih), empfing den Anfangsunterricht in derselben Schule, studierte ab 1601 Philosophie an der Wilnaer Jesuitenakademie, hielt sich 1605-08 als Begleiter des jungen Fürsten Solomireckij an verschiedenen deutschen Universitäten (Breslau, Leipzig, Wittenberg, Nürnberg) auf. Anschließend unterrichtete er an der Wilnaer Bruderschaftsschule und verfaßte hier seine Grammatik. Sein Interesse galt nunmehr nur noch der Kirchenpolitik¹⁹⁾. 1633 starb er in Dermań (Westwolhynien)²⁰⁾.

Seine Grammatik wurde dem damaligen Niveau der lateinischen Grammatiklehre in Polen²¹⁾ und Deutschland²²⁾ angepaßt. Hier stützte sie sich auf die bereits bestehenden Grammatiken 'Adelphotes'²³⁾ und L.Zyzanijs²⁴⁾, die von der traditionellen griechischen und lateinischen Grammatiklehre aus ins Kirchenslavische fremde Kategorien einführten. Sie enthielt vier Teile: Orthographie, in die man traditionsgemäß Phonetik miteinbezog, "Etymologie", d.h. Morphologie, Syntax mit Elementen der Stilistik und Prosodie (Verskunde), so wie sich Elemente dieser Teile seit den lateinischen grammatischen Traktaten von Diomedes (2.Hälfte des 4.Jhs. n.Chr.)²⁵⁾, Aelius Donatus (4.Jh.)²⁶⁾, Priscianus (6.Jh.)²⁷⁾, Alexander de Villa-Dei (12./13.Jh.)¹⁸⁾ im Mittelalter und bei den Humanisten (insb. bei Philipp Melancthon²⁸⁾, 1497-1560) sowie Jesuiten (Emanuel Alvarus-Alvarez²⁹⁾, 1526-83) in den lateinischen Schulgrammatiken durchgesetzt hatten. Smotryčkyjs Vorbilder bei der Behandlung des ksl. Materials hat am eingehendsten Jevstachij-Ostap Makaruška³⁰⁾ untersucht. Außer den beiden heimischen Grammatiken (L'viv 1591, Wilna 1596) waren es vor allem: 'De octo partibus orationis. Grammatica Graeca' (Erstausgabe: Mediolani 1476) von C.Lascaris, 'Grammaticae Graecae cum Latina congruentis partes II' (Erstausgabe: Basileae 1566) von M.Crusius, 'Grammatica Latina' (Erstausgabe: Haganoae 1522²⁸⁾) und 'Syntaxis'³¹⁾ (Erstausgabe: Haganoae 1526) von Ph. Melancthon, 'Ars grammatica' von Aelius Donatus²⁶⁾ sowie 'Grammaticarum institutionum libri III'²⁹⁾ von E.Alvarez³²⁾. Aus ihnen schöpfte Smotryčkyj allgemeine Definitionen und Anregungen für die Stoffgliederung sowie manche Regeln. Dabei ist besonders zu beachten, inwieweit die

westlichen Quellen indirekt oder über die beiden heimischen Grammatiken auf Smotryčkyj eingewirkt hatten.

M. Weingart (a.a.O., S. 21-22) hat diese Ausführungen Makaruškas akzeptiert. Zu den Quellen, deren Spuren in den Grammatiken aus den JJ. 1591 und 1596 zu beobachten sind, fügte er wegen der Übereinstimmungen in der grammatischen Terminologie noch die handschriftlichen Traktate hinzu: 1) *О осмихъ частѣхъ слова*³³⁾ und 2) *Сказаніе изъяслѣнно о писменехъ* von Konstantin von Kosteneč³⁴⁾ entstanden um 1418³⁵⁾.

Unter den möglichen weiteren westlichen Vorbildern Smotryčkyjs wären fernerhin noch zu nennen: 1) die 'Ars grammatica' von Diomedes²⁵⁾ - insb. seine Ausführungen über die syntaktisch-stilistischen Figuren (*De metaplasmis*), 2) das 'Doctrinale' von Alexander de Villa-Dei¹⁸⁾ - insb. bei der Behandlung der Wortfolge (*О чинѣ грамматицестѣ*, S. 233-34), 3) die lateinische Grammatik von Jan Ursin jr. 'Methodicae grammaticae libri IV' (nach Linacer), Leopolis 1592 (Cytowska, M., a.a.O., S. 77-81) - insb. seine Einteilung der Syntax in *syntaxis regularis* und *syntaxis figurata* (bei Smotryčkyj: *Сѣнтаξисъ прѣстаа и ѡбразнаа*, S. 191), 4) die slovenische Grammatik 'Arcticae horulae', Wittenberg 1584³⁶⁾, vor allem als Vorbild einer konsequent durchgeführten verbalen femininen Dualendung (-ve, -te bei A. Bohorič, -вѣ, -тѣ bei Smotryčkyj). Laut L. Tesnière³⁷⁾ sind im Slovenischen solche verbale feminine Dualendungen vorwiegend im Süden und Osten (Unterkrain, Oststeiermark) verbreitet und kommen auch bei P. Trubar (duei bote mleili) und J. Dalmatin vor (dvej bodete mlejle). Solche Formen treten selten in bezug auf ein feminines oder neutrales Subjekt im Dual auch im Altkirchenslavischen auf - jedoch nur in der 2. und 3. Ps. Dualis³⁸⁾. Es ist jedoch wenig wahrscheinlich, daß Smotryčkyj gerade von dorthier und nicht aus einem grammatischen Werk, dem er auf seiner Studienreise durch Deutschland begegnen konnte, die Idee der Differenzierung der grammatischen Genusunterschiede im Dual entlehnt hätte.

Hinsichtlich der Reihenfolge der behandelten Redeteile hielt sich Smotryčkyj an die Reihenfolge der Grammatik von Diomedes bzw. Melanchthon (nomen, pronomen, verbum, participium, adverbium, praepositio, conjunctio, interjectio) und wich somit von der Reihenfolge der Grammatiken 'Adelphotes' und Zyzanijs ab,

die unter dem Einfluß der griechischen Grammatik von C.Lascaris eine andere Einordnung der Redeteile einführten (articulus, nomen, pronomen, verbum - mit Partizipien innerhalb der jeweiligen Konjugationen und Genera,- praepositio, adverbium, conjunctio)³⁹⁾.

Nach der Art der damaligen lateinischen und griechischen Grammatiken führte Smotryćkyj ein relativ reichhaltiges illustratives Wortmaterial an. Verglichen jedoch mit der 'Adelphotes'-Grammatik (1591) hat er dabei deutliche Korrekturen durchgeführt, obwohl er aus ihr sowie aus der Grammatik Zyzanijs manches Beispiel übernommen hat:

1) allzu 'vulgäre' Beispiele (вошь 'Laus'), die in der 'Adelphotes'-Grammatik durch ihre griechische Vorlage (die Grammatik von C.Lascaris) bedingt sein durften, sowie die mundartlichen Entsprechungen der griechischen Dialektformen wurden weggelassen,

2) in einem viel stärkeren Ausmaß wurden bei Substantiven und Adjektiven griechische und lateinische Namen eingeführt (in der 'Adelphotes'-Grammatik wurden sie entsprechend der Lascaris-Vorlage gehalten); dabei sind auch gewisse Korrekturen zu vermerken: a) entsprechend der westlichen humanistischen Mode führte Smotryćkyj bei Substantiven hybride griechisch-kirchenslavische (сѹнтаѣис, коіновіон, імармени, Віас, Артеміс) bzw. lateinisch-kirchenslavische Paradigmen ein (авторітас) mit verschiedenen Stammesformen und mit ihren ursprünglichen Kasusendungen (сѹнтаѣеос, Віанта, авторітати); in Übereinstimmung mit dieser Tendenz beseitigte er die slavisierten griechischen Namenformen (Лита in 'Adelph.'-Gr., S.42 - Литѡ bei Smotr., S. 256, 30); andererseits wurde die griechische Ortsnamenform траπεζοῦς - трапезоуѣса, S. 30-31, in die geläufigere Трапезуѣнтъ, S. 506, von Smotryćkyj umgeändert; b) in der Aussprache und Schreibweise griechischer Namen ist Smotryćkyj von der lateinischen bereits eingebürgerten Tradition abgewichen und zu griechischen Ursprungsformen zurückgekehrt (vgl. Димостѣнь, 'Adelph.', S. 37 - Димосѣѣнь, Smotr., S. 506),

3) Polonismen der ukrainisch-weißrussischen Umgangssprache, die sich auf das damalige adelig-bürgerliche Gesellschaftsleben bezogen, wurden unter entsprechenden kirchenslavischen Beispielen genannt (пахоліе, 76, каштелана, старостанна, 26);

ebenso wurden die 'heidnischen' (языческие) bekannten Städtenamen der polnischen Adelsrepublik berücksichtigt (Вилно, 166, Лвов 26, Кіев, Краков 232); die heimatlichen Ländernamen wurden in gräzisierten bzw. latinisierten Formen angegeben (Лита-віа, 36, Россія, Лехія 266).

Zahlreich sind Smotryćkyjs Beispiele in bezug auf die jeweils behandelten Fragen der Rechtschreibung und insbesondere der Morphologie und Syntax. Seine syntaktischen Ausführungen werden öfters mit kirchenslavischen Beispielen illustriert, zu denen ab und zu griechische Parallelen angeführt werden. Zu drei Vierteln handelt es sich dabei um kirchenslavische Zitate aus der Bibel von Ostrih⁴⁰⁾ (vgl. S. 258-60) bzw. um Zitate aus ostkirchlichen Gebeten (Под твоє м̄сть..., 2276), Hymnen (Marien-Heirmos der Fastensonntage: О тебѣ радуєт'са..., 2126), Troparien und Sticheren. Selten sind es kurze frei erfundene Schulübungssätze (vgl. S. 232).

Den Bibeltext zitiert Smotryćkyj nicht selten frei mit Kürzungen, Einschübseln und Veränderungen (gegenüber der Bibel von Ostrih), die sich auf Rechtschreibung, Betonung, Morphologie und Syntax beziehen⁴¹⁾. Er paßt ihn überall seinen in der Grammatik festgelegten Rechtschreibungsregeln an. Den Wortakzent verändert er im Sinne der geläufigen damaligen ukrainischen Tradition⁴²⁾; morphologische Endungen korrigiert er entsprechend den Normen seiner Grammatik⁴³⁾; er führt das Pronomen exe bei Infinitiven mit Finalsatzfunktionen als eine kirchenslavische Entsprechung des griechischen Artikels ein⁴⁴⁾; er verändert einzelne Ausdrücke im Text der Bibel von Ostrih, da sie ihm vermutlich aus lokaler kirchlicher Tradition nicht geläufig waren⁴⁵⁾. Möglicherweise stützten sich seine Korrekturen der Bibel von Ostrih auf eine Kritik der Sprache und des Bibeltextes des Lehrerkreises der Schule von Ostrih, die Smotryćkyj besucht hatte. Einer Art Textkritik unterzog dieselbe Bibel auch der damalige ukrainische Lexikograph Pamvo Berynda⁴⁶⁾. Einer eingehenden Analyse der Veränderungen des Ostrih-Bibeltextes in der Grammatik Smotryćkyjs werde ich anderswo noch einen Aufsatz widmen.

Hervorzuheben ist noch, daß Smotryćkyjs griechische Bibelzitate dem griechischen Codex Sinaiticus (N) sowie der gedruckten Version ς (R. Stephani editio tertia, 'regia', 'textus

receptus', Paris 1550) entsprechen⁴⁷⁾; manchmal tritt dabei die neugriechische Aussprache hervor⁴⁸⁾.

In den fehlerhaften nichtetymologischen Schreibungen, die im Grammatiktext auftreten, spiegelt sich die ukrainische (podolisch-wolhynische) Mundart Smotryćkyjs (bzw. der Jevjeer weißrussischen Setzer) wider:⁴⁹⁾

1) der ukrainische Zusammenfall der etymologischen $i\downarrow y = y$ (nach r, e auch weißrussisch): неа́сить 22// неа́сыть 236, т́саща 916-926, малим 1696 (Dat.Pl.), Двѣ Бѣцы [= -ци] 2476 (vgl. Dat. Sg. п́аници 336), вт́оримъ 18, ричю 1406// рычю 1526, р́ибѣ 2136, рида́юща 219, оукри́ль 230;

2) der nordukrainische Zusammenfall der unbetonten $e\downarrow e = e$ (in betonten und unbetonten Positionen auch weißrussisch): изме́нajúт 46, из'ме́нajúт 153, изме́нajúщаа 506, изме́нajúще 1396, 1686, преме́нajúт 206// премѣ́нену 196, целб́у 198, ценю́ 2106, разре́ша-ет'са 216; weitere Fälle (бегу́, грехъ statt бѣгу́, грѣхъ 246, тѣлеса́ statt телеса́ 246) werden unter den Beispielen für Ekta-sis und Systole genannt;

3) der nordukrainische Zusammenfall der unbetonten etymologischen $e\downarrow e = e$: кля́дезь 606, игленю́ 2246;

4) der ukr. ostpodolisch-wolhynisch-Poliśsaer (und SW-weißrussischer) Übergang $\acute{r} = r$: обра́щи [= -ра́-] 34, врахъ [= враху́] 1526; weitere Fälle (баграница statt -ра-, 246, пра́ statt пра 2466) werden unter den Beispielen für Systole und Elleipsis geführt;

5) die SO-ukr., südpodolisch-Pokut'ŕaer Analogieendungen der 1.Sg.Präs. vom Typ гнѣзю́ 120, дождю́ 1726, слезю́ 120, 1526, 1726;

6) die Pokut'ŕaer Analogieendungen der 1.Sg.Präs. ohne die 1-Brenthese: гримю́ 120, 1526, 1726, дымю́ 1526, ломю́ 1526, мерт-вю́ 120, мóлвю́ 1726, плáвю́ 1526, скорбю́ 120, слáвю́ 1536, спю́ 1526, терпю́ 1726, шумю́ 153;

7) die wolhynisch-podolischen Analogieendungen der passiven Partizipien Prät. vom Typ твóраный 1506;

8) die West-Poliśsaer Aussprache $\check{z}h/\check{z}h$ ⁵⁰⁾: жа́тель als ein Beispiel für Parenthesis;

9) die ukr. (und weißruss.) mundartliche Verwechslung von $xv \downarrow f$ (хворма, фала 9), die Smotryćkyj bekämpfte⁵¹⁾.

Die bei Zyzanij (vgl. unsere Anmerkung 24, S.89-90) allgemein formulierten Grundsätze des Versbaus (nach griechischen

Vorbildern) erweiterte Smotryćkyj (vermutlich aufgrund der lateinischen Grammatiken von Diomedes und Donatus) um konkrete Beispiele der kirchenslavischen metrischen Verse, die er selber zusammengestellt hatte. Seine Grammatik - eine Art kirchenslavische 'ars major' - wurde 20 Jahre später in Kremjaneć 1638 in gekürzter Form (als eine kirchenslavische 'ars minor') gedruckt und im wesentlichen nur auf Definitionen und Hauptparadigmen begrenzt. Der anonyme Verfasser dieser Kürzung - man vermutet, daß es der Bischof von Lućk Afanasij Puzyna war⁵²⁾ - wandte sich jedoch in bezug auf die kirchenslavische Metrik von dem Weg Smotryćkyjs ab und hob vorsichtig das Prinzip des polnisch-lateinischen Syllabismus bzw. der Syllabotonik als den geeigneten Weg für den kirchenslavischen Versbau hervor⁵³⁾.

Außer den bereits zitierten kritischen Analysen der Erstausgabe der Grammatik Smotryćkyjs (von Je.Makaruška, M.Weingart⁵⁴⁾ u.a.) wäre noch als eine der ersten die Abhandlung von N.Zasadkevič⁵⁵⁾ zu erwähnen.

Von dem breiten Echo, das die Grammatik Smotryćkyjs bei Ost- und Südslaven sowie bei Rumänen und im Westen bei den Gelehrten, die sich für Kirchenslavisch und Russisch interessierten, gefunden hat, zeugen ihre Abdrucke, Kopien, Übersetzungen und Umarbeitungen, die in Einzelfällen verspätet bis in die 1.Hälfte des 19.Jhs. reichen.

Mit Recht zweifelte M.Weingart (a.a.O., S. 55, Anmerkung 44) an der Existenz einer Ausgabe der Grammatik Smotryćkyjs aus dem J. 1629⁵⁶⁾.

Den Einfluß der Grammatik Smotryćkyjs erkennt man an der Einführung der zwei Konjugationen in der Zweitfassung der lateinischsprachigen ukrainischen handschriftlichen Grammatik (1645) von Ivan Uževyč⁵⁷⁾.

In Rußland wurde die Jevjeer Ausgabe (1619) mit gewissen Änderungen der Deklinations- und Konjugationsendungen noch vor 1648 abgeschrieben. Eine solche Kopie befand sich 1907 in der Bibliothek des Gerbovec-Klosters (westlich von Bendery) in Bessarabien und wurde von Vasilij Kurdinovskij beschrieben⁵⁸⁾.

Smotryćkyjs Grammatik wurde 1648 in Moskau ohne den Namen des Verfassers, mit einem Traktat von Maksim Grek im Vorwort, mit Veränderungen in der Rechtschreibung und Betonung als auch in der Auffassung von den acht Redeteilen (statt Interjektion

wieder Artikel als ein Redeteil im Sinne der griechischen Tradition und der Grammatik L.Zyzanijs), mit russifizierten Deklinations- und gewissen Konjugationsendungen, mit Heiligennamendeutungen (aus dem Lexikon von P.Berynda 1627¹), mit der grammatischen Analyse eines Übungssatzes sowie zweier Gebete (Црю нб̄сныи, Отче нашъ) sowie mit einem Nachwort nachgedruckt⁵⁹).

Dieser Grammatikausgabe bediente sich vermutlich der deutsche Verfasser der 'Grammatica Russica' (Oxford 1696) Heinrich Wilhelm Ludolf⁶⁰).

Auf die Moskauer Grammatikausgabe stützte sich in seiner 'Manductio in Grammaticam in Sclavonico Rosseanam seu Moscoviticam' (Stolzenberg bei Danzig 1706) der weißrussische kalvinistische Emigrant in Amsterdam Elias Kopijewitz-Il'ja Kopijevskij⁶¹).

Aus der Moskauer Grammatikfassung wurden handschriftliche lateinische Übersetzungen hergestellt: 1) eine interlineare bzw. Marginalübersetzung im Exemplar, das heute in Moskau (aus der Schule des deutschen Pastors Glück) und im Exemplar, das heute in der Universitätsbibliothek Halle aufbewahrt wird,⁶² 2) eine Marginalübersetzung des schwedischen Polyglotten und Diplomaten J.G. Sparfvenfeldt (1655-1727) heute in Uppsala,⁶³ 3) ein vom Drucktext unabhängiges handschriftliches Grammatikfragment (Rechtschreibung und ein Teil der 'Etymologie') des Stockholmer Staatsarchivs, - das vermutlich aus dem J. 1702 vom königlichen Russisch-Dolmetscher Enok Lillienmarck stammt⁶⁴).

Die Moskauer Grammatikausgabe diente als Quelle für das kirchenslavisch-russische Alphabet- und Paradigmenkompendium 'Exemplar characteris Moscovitico-Ruthenici duplicis Biblici et usualis' (Neiße/Schlesien 1690) des tschechischen Jesuiten Jiří David⁶⁵).

Die Jevjeer Grammatikausgabe wiederholte mit einem veränderten und ergänzten Vorwort sowie mit paralleler Zulassung gewisser russischer morphologischer Besonderheiten Feodor Polikarpov-Orlov (Moskau 1721)⁶⁶).

Zu der Grammatikausgabe Polikarpovs hat der englische Pastor Thomas Consett 1727 eine handschriftliche lateinische Übersetzung angefertigt (heute im Nationalmuseum in Prag), die er der Berliner Akademie der Wissenschaften zum Druck erfolglos anbot⁶⁷).

Aufgrund der Ausgabe Polikarpovs (unter den acht Redeteilen befindet sich auch Interjektion!) stellte der Schüler der Novgoroder Schule Hypodiakon Feodor Maksimov seine 'Грамматика славѣнская въ кратцѣ собранная' (SPb. 1723) zusammen⁶⁸⁾.

Auf Smotryckyjs Grammatik stützten sich z.T. Vasilij E. Adodurov (1709-80) in seinen 'Anfangsgründen der russischen Sprache' (SPb. 1731)⁶⁹⁾ und Michail V. Lomonosov (1711-65) in seiner 'Россійская грамматика' (SPb. 1755/1757/)²⁾.

Aufgrund der Grammatik Smotryckyjs verfaßte Apollos-Bajbakov Andrej seine 'Грамматика, руководствующая к познанию славено-россійского языка' (Kiew 1794)⁷⁰⁾.

Bedeutend war die Auswirkung der Grammatik Smotryckyjs in den rumänischen Ländern. Die Jevjeer Erstfassung druckte (ohne Namen des Verfassers, mit dem Wappen des walachischen Wojewoden Konstantin Basarab sowie mit einer Würdigung des Wojewoden in einem Sechszweiler und im eigenen Vorwort) der in die Walachei zugewanderte georgische Mönch Anfim Tipograf (Antim Ivireanu) in Snagóv (o.O., 1697) ab. Das Kišinever Exemplar dieser Ausgabe beschrieb Vasilij Kurdinovskij⁷¹⁾. Eingehender wurde diese Ausgabe (nach dem Exemplar der Bibliothek der Rumänischen Akademie der Wissenschaften in Bukarest) von Diomid Strungaru besprochen⁷²⁾.

Dieselbe Jevjeer Grammatikausgabe wurde im walachischen Tirgovia 1655 vom Priestermonch Stefan aus Loveč abgeschrieben (vermutlich eine Abschrift seiner Kopie wird im bulgarischen Lom aufbewahrt)⁷³⁾.

Die Polikarpov-Ausgabe der Grammatik druckte der serbische Erzbischof von Karlovci Pavle Nenadović (1699-1768) im walachischen Rimnicul-Vilcea mit gewissen Änderungen des Vorworts 1755 ab⁷⁴⁾.

Von den acht kirchenslavischen handschriftlichen Grammatiken (bzw. ihren Teilen) der Klosterbibliothek zu Neamt aus den 1770er JJ. erweisen sich die meisten als direkte Kopien der Snagóver Ausgabe, andere wiederum als auf Smotryckij gestützte Umarbeitungen (insb. 'О етимологїи', переписалъ іеромонахъ вакунъ 1772). Auch eine handschriftliche gekürzte Fassung der griechisch-kirchenslavischen 'Adelphotes'-Grammatik befindet sich ebendort⁷⁵⁾. Ihnen widmen wir eine Abhandlung demnächst.

Bei Rumänen beeinflusste Smotryckyjs Grammatik die ersten

handschriftlichen Grammatiken des Rumänischen: 1) die 'Grammatică rumânească' von Dimitrie Bustatie Braşoveanul (Hs. Nr. 583 in der Bibliothek der Rumänischen Ak.d.Wiss.) aus dem J. 1757 (gestützt auf die Snagóver Ausgabe), 2) die 'Grammatică rumânească' des moldauischen Priestermonchs Macarie Dragomirneanul (Hs. Nr. 102 in der Bibliothek der Rumänischen Ak. d. Wiss.) aus den JJ. 1770-74 (gestützt auf die Moskauer Ausgabe 1648). Da sich diese rumänischen Grammatiker auf dasselbe kirchenslavische Vorbild stützten, ist die alte rumänische grammatische Terminologie in der Walachei, Moldau und in Siebenbürgen identisch geworden⁷⁶⁾.

Zu den Serben wurde Smotryćkyjs Grammatik (in der Ausgabe Polikarpovs) 1726 vom Vojvodinaer russischen Lehrer Maksim Suworov in 100 Exemplaren gebracht⁷⁷⁾. Auf Smotryćkyj stützten sich in ihren Grammatiken, die für serbische Schulen bestimmt waren: Stefan Vujanovski (um 1743-1829) 'Руководство ко право-глаголанію и правописанію' (Wien 1793^{1,2)}⁷⁸⁾ und Avram Mrazović in 'Руководство къ славенствѣй грамматицѣ' (Wien 1794¹, Buda 1800^{2,3}, 1811⁴, 1821, 1834)⁷⁹⁾ und in 'Руководство къ славенскому правочтенію и правописанію' (Wien 1792¹, Buda 1797², 1800³, 1806⁴)⁸⁰⁾ sowie Georgije Zaharijadis in 'Руководство къ славенской грамматицѣ' (Buda 1830)⁸¹⁾ und in 'Славенска граматика' (Buda 1832)⁸²⁾. Eine bulgarische handschriftliche Kopie (aus der Mitte des 19.Jhs.) der Grammatik Mrazovičs aus dem J. 1834 beschreibt B.Conev⁸³⁾.

Aus Bulgarien sind bislang einige Kopien der Grammatik Smotryćkyjs aus dem 17.-19.Jh. bekannt: 1) die bereits erwähnte Abschrift des Priestermonchs Stefan aus Loveč, die sich in den 1850er JJ. in den Händen von G.Rakovski und in den 1870er JJ. im Besitz des Lehrers von Lom Nikola Pърvanov befand⁷³⁾, 2) eine unkomplette Abschrift (eines Teiles der Morphologie nach der Polikarpov-Ausgabe) aus der 1.Hälfte des 18.Jhs.(ab 1953 in der Bibliothek der Synode der Bulgarischen Orthodoxen Kirche, Sign. 120/1953)⁸⁴⁾, 3) Abschriften der Grammatik Smotryćkyjs sind vermutlich die von B.Conev⁸⁵⁾ beschriebenen kirchenslavischen Grammatiken der Bibliothek der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften und der Nationalbibliothek in Sofia: a) abgeschrieben vom Lehrer N.Michajlovski 1834 in Elena aus einem unbekanntem Original, das der Rimniker Ausgabe

(1755) nahestand und vermutlich von einem Athosmönch nach Elena für die Ortsklosterschule mitgebracht wurde, b) drei kirchenslavische Grammatiken aus dem J. 1837 aus Ljaskovica (Nr. 378, 379 und 380 in der Nationalbibliothek zu Sofia)⁸⁶⁾, 4) eine weitere Abschrift der Grammatik Smotryčkyjs aus der Bibliothek 'Iskra' in Kazanlък erwähnt N.Dilevski⁸⁷⁾.

Die Smotryčkyj-Ausgabe von 1755 (sowie die Umarbeitung von A.Mrazović und die 'Institutiones...' von J.Dobrovský in der russischen Übersetzung) benutzte Neofit Rilski⁸⁸⁾ bei der Zusammenstellung seiner 'Болгарска граматика' (Kragujevac 1835)⁸⁹⁾. Der Grammatik Smotryčkyjs bediente sich auch der Verfasser der 'Граматика славено-болгарска' (Budapest 1836¹, 1845²) Christaki Pavlovič Dupčanin⁹⁰⁾. Auch in der Umarbeitung von A.Mrazović wirkte die Grammatik Smotryčkyjs bei den Bulgaren weiter fort. So vermerkt V.Pogorelov⁹¹⁾ den Einfluß Mrazovićs auf die 'Писменница на Славянскій-а языкъ' (Beograd 1847) von Ivan N.Момчиловиč Elenčanin.

Einen tiefgreifenden Einfluß übte Smotryčkyjs Grammatik von 1619 auf die Normierung der Schriftsprache bei den kroatischen katholischen Glagolitern Dalmatiens aus. Unter dem Einfluß dieser Grammatik und der unierten Ukrainer (Metodij Terlečkyjs u. a.) korrigierte der kroatische Franziskaner Rafael Levaković (um 1597- um 1649) die Sprache der glagolitischen kirchlichen Drucke in Rom im Geiste ihrer Annäherung an die damalige ukrainisch-weißrussische Variante des Kirchenslavischen⁹²⁾. Sein Werk setzten im gleichen Geiste Josip Pastrić⁹³⁾ und Matej Karaman (1700-71)⁹⁴⁾ fort. Karamans Altersgenosse und Protegé Matej Sović (um 1700-1774) half ihm in Rom bei der ostslavisierten Herausgabe des glagolitischen Missale von 1741; als Lehrer für Kirchenslavisch im römischen Kollegium der Kongregation de propaganda fide übersetzte er ins Latein (mit gewissen Korrekturen) die Jevjeer Ausgabe der Grammatik Smotryčkyjs 'Grammatica Slavonica Meletii Smotriski...', die heute in der UB in Ljubljana (Hs. Nr. 185.II.C.a/2) aufbewahrt wird⁹⁵⁾.

Ein Nachdruck der Jevjeer Ausgabe der Grammatik Smotryčkyjs erscheint uns dringend aktuell aus triftigen Gründen: Ihre Exemplare sind sehr selten⁹⁶⁾, ihr Echo - in Form von Abschriften und Umarbeitungen - sehr breit.

- XIII -

Beim Abdruck wurden die von mir hinzugefügten Ergänzungen und Korrekturen sowie die Pagination in eckige bzw. schräge, die gedruckten aber Randvermerke Smotryckyjs (mit Quellenverweisen) in runde Klammern gesetzt. Die Satzunterschiede sowie besondere Formen mancher Buchstaben (i, y, z) des Originals konnten nicht berücksichtigt werden.

Olexa Horbatsch

A n m e r k u n g e n

- 1) W e i n g a r t, M.: Dobrovského Institutiones, na vděčnou paměť jejich stoletého jubilea, I. Církevněslovanské mluvnice před Dobrovským, II. Rozbor Institucí, Sborník Filosofické fakulty University Komenského v Bratislavě, r. I, č. 16; r.III, č.38 (12), Bratislava 1923-25.
- 2) 'Rossijskaja grammatika' von M.V.Lomonosov erschien mit dem antedatierten Erscheinungsjahr '1755' tatsächlich erst 1757.- Vgl. M a k e e v a, B. N.: История создания 'Российской грамматики' М.В.Ломоносова, Москва-Ленинград 1961, S. 3 und 53-54.- In der Besprechung meiner Abhandlung 'Die vier Ausgaben der kirchenslavischen Grammatik von M. Smotryckij' (Wiesbaden 1964) in Slovo (Zagreb 1964), Bd.14, S. 157, wirft mir E. H e r c i g o n j a u.a. bei der Datierung '1757' einen Fehler vor: '(kod O.H. greškom: 1757)'. Es tut mir leid, aber eine 'greška' liegt nicht bei mir vor... Vgl. noch Л о м о н о с о в, М.В.: Полное собрание сочинений, т.7: Труды по филологии 1739-58 гг., Москва-Ленинград 1952, S. 389-578.
- 3) Б у л и ч, С.К.: Очерк истории языкознания в России, т. I. (XIII в.- 1825 г.), Записки Историко-филологического факультета Имп. СПб-ского университета, ч.75, СПб. 1904, S.174-79; Я г и ч, И.В.: История славянской филологии, СПб. 1910, Nachdruck Leipzig 1967, S. 28-32 u. 908.
- 4) К а р а т а е в, И.П.: Описание славяно-русских книг напечатанных кирилловскими буквами, т.1: с 1491 по 1652, Сборник Отделения русского языка и словесности Имп. Академии наук (weiterhin abgekürzt СБОРЯС), т.34, nr.2, СПб. 1883, Nachdruck Nendeln 1966, S. 349-50, Nr.247.
- 5) У н д о л ь с к и й, В.М.: Очерк славяно-русской библиографии, с дополнениями А.Ф.Бычкова и А.Викторова, Москва 1871, Sp.32, Nr.222.
- 6) К а р а т а е в, И.П., a.a.O., S.349, Nr.247.
- 7) В а у м а н н, H.: Das Erscheinungsjahr der 'Slawischen Grammatik' M. Smotrickijs, Zeitschrift für Slawistik (weiterhin ZfSl), Jg.III,5, Berlin 1958, S.682-85.
- 8) В а у м а н н, H.: Slavica in der Universitätsbibliothek Jena: Die 'Slawische Grammatik' des Meletij Smotrickij vom Jahre 1619, Wissenschaftliche Zeitschrift der Fr.Schiller-Universität Jena, Jg.VI, Jena 1956/57, Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe, H. 1/2, S. 63-67.
- 9) Ebdort, S. 66, Anmerkung 7.
- 10) Ebdort, S. 66, Anmerkung 7.
- 11) Laut Beschreibung von В а у м а н н, H. (vgl. unsere Anmerkung 8); meine briefliche Bitte vom 21.12.1973 an die UB Jena um einen Mikrofilm oder Fotokopien aus den ersten diesbezüglichen Seiten des Jenaer Grammatikexemplars blieb unbeantwortet.- В а у м а н н H. (vgl. unsere Anmerkung 7, a.a.O., S.683-84) fand das Jenaer Exemplar (ausgenommen die Unterschiede zwischen dem Typ 1 und 3) identisch mit dem Prager, das er eingesehen hat.

- 112) Der Mikrofilm wurde mir von Herrn Doz.Dr. G.Freidhof freundlicherweise zur Verfügung gestellt.
- 113) Xerokopien entsprechender Seiten verdanke ich der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien.
- 114) Fotokopien davon verdanke ich Herrn Prof.Dr. P.Zwoliński. Das Titelblatt dieses Exemplars ist samt Vorwort entweder genauestens kopiert oder neu gesetzt worden.
- 115) Ein Mikrofilm daraus ist mir freundlicherweise in Prag angefertigt worden.
- 116) Vgl. unsere Anmerkung 5.
- 117) H o r b a t s c h, O.: Die vier Ausgaben der kirchenslavischen Grammatik von M.Smotryčkyj, Frankfurter Abhandlungen zur Slavistik, Bd.7, Wiesbaden 1964, S. 11.
- 118) R e i c h l i n g, D.: Das Doctrinale des Alexander de Villa-Dei. Kritisch-exegetische Ausgabe mit Einleitung, Verzeichnis der Handschriften und Drucke nebst Registern, Monumenta Germaniae Paedagogica, Bd.12, Berlin 1893, Neudruck Leipzig /um 1938/, S. XXXV.
- 119) M. W e i n g a r t, a.a.O., S.54, schreibt Smotryčkyj auch noch die Abfassung der in Wilna 1621 unter dem Titel Граматика Ал'бо, сложеніе Писмена, хотащымса оучити Словеньскаго языка. Млодолѣтным Отрочатомъ. В Вилни, Поку а̀хк̄а. (Каратаев, И.П.: Описание..., S.365-66, Nr.269) herausgegebenen Schulfibei zu. J.Dobrovský (Institutiones..., Praefatio, S.LVIII, - laut M.Weingart, a.a.O., S.54) führt sie mit dem Erscheinungsjahr 1618 nach dem Exemplar der Oxforder Bodleian Library an. - Diese Hypothese von M. Weingart, die sich nur auf die Empfehlung einer Anfängerbibel im Vorwort zu Smotryčkyjs Grammatik stützt, könnte erst nach einer vergleichenden Untersuchung früherer und späterer ksl. Schulfibeln (Lviv 1574, Wilna 1596, Mahiloŭ 1636) angenommen werden. Die Rechtschreibung des von Karataev angeführten Fibeltitels stimmt nicht mit den entsprechenden Regeln Smotryčkyjs überein. - Vorsichtig äußert sich im Sinne Weingarts М е д ы н с к и й, Е.Н.: Братские школы Украины и Белоруссии в 16-17 вв. и их роль в воссоединении Украины с Россией, Москва 1954, S.54. - Die Wilnaer Fibel wurde 1634 in Moskau von Vasilij Burcev mit einem Nachwort nachgedruckt (Каратаев, И.П.: Описание..., S.441-42, Nr.407).
- 220) В о з н я к, М.: Історія української літератури, т.II, 1, Львів 1921, Nachdruck Slavistic Printings and Reprintings 224/2, The Hague-Paris 1970, S. 223-34 u. 263-73; Г р у ш е в с ь к и й, М.: Історія української літератури, т.V, Київ 1927, Nachdruck New York 1960, S. 458-71; Історія української літератури у восьми томах, т.I, Київ 1967, S.266-71.
- 221) С у т о в с к а, М.: Od Aleksandra do Alwara. (Gramatyki łacińskie w Polsce w 16 w.), Archiwum filologiczne, Bd.18, Wrocław-Warszawa-Kraków 1968.
- 222) R e i c h l i n g, D., a.a.O., S.XIII u. ff.; S a n d y s, J.E.: A history of classical scholarship, Bde.I-III, New York 1958, Bd.1, S.607; II, S.163 u. ff.; I s i n g, E.:

- Die Anfänge der volkssprachlichen Grammatik in Deutschland und Böhmen. Dargestellt am Einfluß der Schrift des Aelius Donatus De octo partibus orationis ars minor, T.I. Quellen, Berlin 1966; Die Herausbildung der Grammatik der Volkssprachen in Mittel- und Osteuropa. Studien über den Einfluß der lateinischen Elementargrammatik des Aelius Donatus De octo partibus orationis ars minor, Berlin 1970.
- 23) Adelphotos. Die erste gedruckte griechisch-kirchenslavische Grammatik. L'viv-Lemberg 1591, hrsg.u. eingeleitet v. H o r b a t s c h, O., Specimina Philologiae Slavicae, Bd. 2, Frankfurt a.M. 1973, S.XV, Anm. 21.
- 24) Z i z a n i j L.: Hrammatika Slovenska. Wilna 1596, hrsg. u. eingeleitet v. F r e i d h o f, G., Specimina Philologiae Slavicae, Bd. 1, Frankfurt a.M. 1972.
- 25) D i o m e d i s Artis grammaticae libri III, Grammatici Latini, v.I, S. 296-529, hrsg.v. K e i l, H., Leipzig 1857, Nachdruck Hildesheim 1961; D i o m e d i s Grammatici opus ab Ioanne C a e s a r i o ita emendatum, scholiisque illustratum ut nulla porro labes insideat, item D o n a t i De octo orationis partibus, et barbarismo libellus, ab eodem recognitus cum indice, Lipsiae 1541. Exemplar der UB Ffm. Sign. 15/408.
- 26) D o n a t i De partibus orationis ars minor. Ars grammatica, Grammatici Latini, v. IV, S. 353-402, hrsg. v. Keil, H., Leipzig 1864, Nachdruck Hildesheim 1961.
- 27) P r i s c i a n i Institutionum grammaticarum libri XVIII, Grammatici Latini, v.II-III, hrsg. v. H e r t z, M. und K e i l, H., Leipzig 1855-59, Nachdruck Hildesheim 1961.
- 28) M e l a n c h t h o n i s, Philippi: Opera quae supersunt omnia, v.XX: Reliqua scripta philologica (96. Grammatica Latina, 1522; 97. Syntaxis, 1532; 98. Prosodia, 1526), S.197-390, hrsg. v. K.G.Breitschneider u. H.B.Bindseil, Braunschweig 1854, Nachdruck Frankfurt a.M. 1963.
- 29) A l v a r i, B.: Grammaticarum institutionum libri III, 1572; in Polen abgedruckt in Poznań 1577, 1586 und in Wilna 1592 - laut C y t o w s k a, M., a.a.O., S.105, 64.
- 30) М а к а р у ш к а, С.: Граматика М.Смотрницького, Звіт приватної женської гімназії Сестер Василянук у Львові за шкільний рік 1907/8, Львів 1908, S.1-55 (und Sonderdruck), insb. S.40-50.
- 31) Daß Smotryckyj sich der 'Syntaxis' Ph.Melanchthons bedient hat, erkennt man an seinem übersetzten Zitat aus Ennius Другъ извѣстенъ в' неизвѣстнѣ вѣщи познаваѣет'са, 1916 (am Rande: Єнній: Поѣ:) = Amicus certus in re incerta cernitur. Da aber in der 'Syntaxis' Ph.Melanchthons (vgl. unsere Anm. 28: Spalte 348, De syntaxi nominum, 1. regula) der lateinische Satz ohne Verweis auf Ennius (im Text selbst!) vorkommt, die Abhandlung von M.Cytowska (a.a.O., S. 45, Fußnote 13) dieses Zitat aus Melanchthons Text mit dem Verweis '... Ennius.' führt, so ist es anzunehmen, daß Smotryckyj dieselbe (polnische) Ausgabe der 'Syntaxis' Melanchthons benutzt hat, aus der Cytowska ihre Fußnote schöpft. Laut Cytowskas chronologischer Tabelle der Grammatiken des 16.Jhs.(a.a.O., S. 102-03) wäre es die Krakau-

er Ausgabe Melanchthons aus dem J. 1526.

- 32) Vgl. Smotryćkyj (1619): Нѣкии Глїи два̀ по себѣ винїтелна прїта̀жугь, 2II - Alvarez: 4.ordo. Quaedam verba activa post se duos accusandi casus admittunt. (Zitiert nach der Ausgabe Tyrnaviae 1768 im Aufsatz von V.Kurdinovskij in Russkij Filologičeskij Vestnik, Bd.58/1907, S.329).
- 33) Die Tradition schrieb diese auf den griechisch-byzantinischen grammatischen Traktaten (insb. auf dem von Choiroboskos aus dem Anfang des 14.Jhs. stammenden Werk) aufgebaute Abhandlung dem hl.Johannes aus Damaskus (8.Jh.) zu, wobei seine aksl. Übersetzung dem bulgarischen Exarchen Johannes (10.Jh.) zugeschrieben wurde. Vgl. К а л а й д о в и ч, К.Ф.: Иоанн ексарх болгарский, СПб.1824, Abdruck des Textes auf S.167-73.- V. J a g i ć (Рассуждения южно-славянской и русской старины о церковно-славянском языке, Исследования по русскому языку, I,3, СПб. 1895, S.326(38), Abdruck der Texte auf S.328-42) hat dieser Legende endgültig ein Ende gesetzt.- Eine Abschrift des Traktats, die sich im 16.Jh. in der Bibliothek des Fürsten K.Ostrožkyj befand, wurde in Wilna 1586 abgedruckt (vgl. К а р а т а е в, И.П.: Описание..., S.232, Nr.113).
- 34) Abdruck in Я г и ч, И.В.: Рассуждения..., S.383 (95)-487 (199).- Konstantins Einfluß auf die orthographisch-morphologischen Vorstellungen Smotryćkyjs hat auch meine Abhandlung 'Die vier Ausgaben...' (S.16) hervorgehoben.
- 35) История на българската литература в 4 тома, I. Старобългарска литература, София 1962, S. 317.
- 36) B o h o r i č Adam. Arcticae horulae. Die erste Grammatik der slowenischen Sprache. Wittenberg 1584. Nachdruck von B e r č i ő, B. in: Geschichte, Kultur und Geisteswelt der Slowenen, Bd.IV,1 (Text), München 1969, S.102-46, passim. Über die Sprache der Grammatik vgl. L é n a r d, L.: Rozwój historyczny gramatyki słoweńskiej, Prace Filologiczne, Bd.8, S.101-248, insb. S.207-48, Warszawa 1916; K o l a r i č, R.: Die Sprache in A.Bohoričs Arcticae horulae, in: Geschichte, Kultur und Geisteswelt der Slowenen, Bd.IV,2 (Untersuchungen), München 1971, S. 29-82.
- 37) T e s n i è r e, L.: Les formes du duel en slovène, Paris 1925, S. 410-11.
- 38) D i e l s, P.: Altkirchenslavische Grammatik mit einer Auswahl von Texten und einem Wörterbuch, I. Teil: Grammatik, Heidelberg 1932, S.228.- Vgl. 3.Dual.f.: посьластѣ, Joh.11,3, in: Щ е п к и н, В.: Саввина книга, Памятники старославянского языка, т.1,2, СПб. 1903, Nachdruck Graz 1959, S.68 /Bl.81/; астѣ, in: С е в е р ь я н о в, С.: Супрасльская рукопись, т.1, Памятники старославянского языка, т.11,1, СПб.1904, Nachdruck Graz 1956, S.446, Zeile 7; unklar: вѣроуѣстѣ, a.a.O.,3.445, Zeile 17 (//вѣроуѣста, Zeile 16!); текостѣ, идѣстѣ, Mt.28,8, астѣ са, поклонистѣ са, Mt. 28,9, Щепкин, В., a.a.O., S.116 /Bl.121/; 3.Dual.p.: видѣстѣ очи мои, ebendort, S.136 /Bl.139 /, Lk.2,30.
- 39) С у т о в с к а, М., a.a.O., S.85-101 (Tabela I).
- 40) К а р а т а е в, И.П., a.a.O., S. 213-16, Nr. 101, 102.

- 41) ОБ: Дѣа.І,6:гї̄, аще въ лѣто се оустроаеши цр̄ствіе іилево; См. І66: Г̄сди аще в' сіе время оустроаеши царствіе іилево; ОБ: Ул.ІІ7,8: Бл̄го естъ надѣатиса на га, нежели надѣатиса на чл̄ка.
См. І97: Бл̄го естъ оуповати на Г̄сда нежели оуповати на чл̄ка.
ОБ: Лк.2,35: и тебѣ же самси д̄шу проидет оружіе,
См. 200: И тебе сама д̄шу проидеть оружіе.
ОБ: Дѣа.2,2: и бысть внезапу с н̄бсе шумъ, іако носиму дыханію бурку, і исполни весь домъ идѣже б̄аху сѣдаше.
См. 2І9: Бысть шумъ и исполни домъ, идеже б̄аху оученици седаше.
ОБ: Іо.І,33: над него же оузриши д̄хъ сходашъ, и пребывающъ на немъ,
См. 227-2276: Над него же оузриши Д̄ха сходаша и пребывающа на нем:
Die Worttrennungen stammen von mir. Die Rechtschreibung ist vereinfacht worden.
- 42) ОБ: Мт.ІІ,І3: законъ - См. 2266: за́конъ.
- 43) Vgl. die verbalen femininen Dualendungen: ОБ: Ул.ІІ8,73: Руцѣ твой сѣтворіста ма̄, и сѣздаста ма̄ - См. 2066: Руцѣ твоѣ сотворістѣ ма и сѣздастѣ ма; ОБ: Ул. 33,І4: оустнѣ свой - См. 230: оустнѣ своѣ; ОБ: Ул. 62,5: о имени твоѣмъ въздежѣу рѣкы моа. - См. 228: о имени твоѣм' въздѣну рѣцѣ моѣ;- die Imperativendung: ОБ: Мт.25,28: дадите - См.2І36 дадите.
- 44) ОБ: Ул. 25,6: и об̄иду олтарѣ твоѣи г̄и. оусл̄шати ми глас хвалѣ твоѣа, - См. 2І76: об'иду олтарѣ твоѣи Г̄сди ѣже оусл̄шати м̄и гласъ хвалѣ твоѣа:- Vgl. nach: ОБ Ул.30,3 - См. 2І76; Ул.6І,І0 - См.2І76; Ул.66,2-3 - См.2І76.
- 45) ОБ: Мт.25,28: талантъ - См.2І36: мнасѣ; ОБ: Сирах І3,І7: съ бл̄говѣрнымъ - См.205: со бл̄гочестивым.
- 46) Г о р б а ч, О.: Памво Беринда як етимолог, Науковий збірник Українського Вільного Університету, т.6, München 1956, S.70.
- 47) Vgl. auf S.2256 Zitate aus: Lk. 21,33 und Mt. 24,21 -
οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρελθῶσι,
οἷα οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς κόσμου -
bei T i s c h e n d o r f, C.de: Novum Testamentum Graece. editio XIII., Leipzig 1893, S. 146: οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρελεύσονται. S. 45: οἷα οὐκ ἐγένετο ἀπ' ἀρχῆς κόσμου - und die Fußnoten ebendort.
- 48) Vgl. S.2176 : μῆναι statt μεῖναι; S.2256: γένοῖται statt γένηται.
- 49) Außerdem ist noch eine Reihe von offensichtlichen Druckfehlern zu verzeichnen: a) 'Spiegeldruck': возмнѣол [=ѣло/ І56, доР [=Род/ 2446; b) Silben- und Buchstabenauslassungen: оу/по/требленіи 486, [Зват: ./ 77, О/с/тавихом' 866, прочто/хо/вѣса І3І6, c) Silben- und Buchstabenverwechslungen: раздѣлаютса [=ла-/ І0, простѣ [=тоє/ 236, тѣма [=ми/ 39, отречатем [=ро-/ 476, тало [=тѣ-/ 49, и Зват: [=и Сказ:/ 8І, творѣвѣ [=ри-/ І4І6, грѣшнику [=ку/ 205; Kustodenverwechslung auf den Bl. 1686 und 1706; сказонъ [=занъ/ 2436 - auch als ein Hyperismus infolge des

weißrussischen Zusammenfalls der unbetonten оѣ denkbar.

- 50) Г о р б а ч, О.: Західньополіська говірка села Остромичі кол. повіту Кобринь, Наукові записки Українського Технічно-Господарського Інституту, Bd.25, München 1973, S.4.
- 51) Vgl. noch Н о р б а т с с н, О.: Die vier Ausgaben ..., S. 6 u. ff.
- 52) Я г и ч, И.В.: История..., S.29-30; Б у л и ч, С.К.:Очерк., S.175; nach ihnen auch W e i n g a r t, M., a.a.O., S.55; Es gibt auch eine Vermutung, daß ihr Verfasser Kyrylo Trakvilion-Stavroveckyj (gestorben 1646) war, der in den JJ. 1589-92 als Lehrer der Lemberger und ab 1592 (bis zum Anfang des 17.Jhs.) der Wilnaer Bruderschaftsschule wirkte. In Kremjaneč gab es ab 1636 eine Filiale des Kiewer P.Mohyla-Kollegiums.- Vgl. С е р е д ю к, М.: Кременецька граматика, Наша культура, nr.II(I63), S.10, Warszawa 1971. М а х н о в е ц ь, Л.Є.: Українські письменники, біо-бібліографічний словник, т.І: Давня українська література (XI-XVIII ст.ст.), Київ 1960, S. 560-64.
- 53) К а р а т а е в, И.П., a.a.O., S.466, Nr.474; im abgedruckten Nachwort heißt es: "... Понéже Славяном нѣсть еще обѣчай мѣрами. врѣмен'ми и степенми стихи составлѣти. Такоже видим и Пѣлских стихотворцовъ. не мѣрами, нѣ же степенми (еже Сялином. и Латїном обѣчно) но слѣгами во всѣх потребах всѣ искусныи стихотвор/р/цы, или вѣршопїсцы. мѣру токмо слѣговъ въ стисѣхъ, и соглѣсіе псслѣднаго слѣга съблюдающе оупотреблѣютса. Сїмъ и Славенстїи тѣателї, любо оучащейса послѣдующе в' любѣщихъ потребу, довлѣеть. Здравствуйте..." - Der Abdruck Karataevs wurde von mir aufgrund eines Mikrofилms vom Exemplar der Moskauer Lenin-Bibliothek korrigiert.
- 54) W e i n g a r t, M., a.a.O., S. 45, wirft aus Versehen der Grammatik Smotryckys vor, daß sie den kirchenslavischen Dativus absolutus nicht erwähnt habe; ein Absatz aber 'О дателномъ со глѣомъ самостоателном' ist bei Smotryckyj auf Bl. 209⁶ zu lesen.
- 55) З а с а д к е в и ч, Никифор: Мелетий Смотрицкий как филолог, Киевские Университетские Известия, Киев 1875, Nr.2, S.130-58, Nr.4, S.348-63; 2.Ausgabe Odessa 1883, 204 S.; Вєвпр. Б у д и л о в и ч, А. in: Журнал Министерства народного просвещения, ч.228, СПб.1883, VI-VIII, S.144-51; und А.С./о б о л е в с к и й/ in: Русский Филологический Вестник, т.9, Варшава 1883, S.358-63.
- 56) К а р а т а е в, И.П., a.a.O., S. 413, Nr.348.
- 57) /Б і л о д і д, І.К., К у д р и ц ь к и й, Є.М./ Грамматика слов'янська І.Ужевича, Київ 1970; Г о р б а ч, О.: Рукописна 'Грамматика словенская' І.Ужевича з 1643 й 1645 рр. Наукові записки Українського Технічно-Господарського Інституту, т.14(I7), München 1967, S. 3-21.
- 58) К у р д и н о в с к и й, В.: Рукописная церковнославянская грамматика Гербовецкого монастыря Бессарабской губернии, Русский Филологический Вестник, т.57, S.389-97, т.58, S.307-30, Варшава 1907.
- 59) Каратаев, И.П., a.a.O., S.531, Nr.637.- Der Traktat von M.

- Grek (aus dem Vorwort zur Grammatik) wurde gesondert noch 1782 in Moskau abgedruckt. Vgl. П е т р о в, С.О.: Книги гражданской печати 18 века. (Каталог книг, хранящихся в Государственной публичной библиотеке УССР), Киев 1956, S. 135, Nr. 1309 bzw. S. 225, Nr. 2166.- Vermutlich aufgrund dessen gibt М а х н о в е ц ь, Л.С., a.a.O. (unsere Anmerkung 52), S.549, eine sonst unbekannte Ausgabe der Grammatik Smotryčkyjs (Moskau 1782) an.
- 60) L u d o l f i Henrici Wilhelmi: Grammatica Russica, Oxford 1696, edited by U n b e g a u n, B.O., Oxford 1959; T e t z n e r, J.: H.W.Ludolf und Rußland, Veröffentlichung des Instituts für Slawistik, Nr.6, Dt.A.d.W.zu Berlin, Berlin 1955, S.34, Anm. 7; U n b e g a u n, B.O.: Russian grammars before Lomonosov, Oxford Slavonic Papers, v. 8, Oxford 1958, S.100-05.
- 61) U n b e g a u n, B.O.: Drei russische Grammatiken des 18. Jhs. Nachdruck der Ausgaben von 1706, 1731 und 1730 mit einer Einleitung, Slavische Propyläen, Bd. 55, München 1969, S.VII; d e r s e l b e: Russian grammars ... (unsere Anmerkung 60), S. 105-09.
- 62) S j ö b e r g, A.: Two unknown translations of M.Smotric-kijs Slavonic grammar, Scando-Slavica, Bd.12, Kopenhagen 1966, S. 124.
- 63) Я г и ч, И.В.: История..., S.65.
- 64) S j ö b e r g, A., a.a.O., S. 125-28.
- 65) F l o r o v s k i j, A.: Ruská mluvnice českého jesuity z r. 1690, Slovo a slovesnost, r. 4, Praha 1938, S.239-45; U n b e g a u n, B.O.: Russian grammars ..., S. 99-100.
- 66) Н о р б а т с х, O.: Die vier Ausgaben ..., S. 50-61; Б ы к о в а, Т.А., Г у р е в и ч, М.М.: Описание изданий напечатанных кириллицей. 1689-январь 1725 г., Москва-Ленинград 1958, S. 221-23, Nr.135.
- 67) S j ö b e r g, A., a.a.O., S.129-31.
- 68) Б ы к о в а, Т.А., Г у р е в и ч, М.М.: Описание ..., S. 261-64, Nr. 194.
- 69) U n b e g a u n, B.O.: Drei russische Grammatiken ..., S. IX-XII und Potonachdruck; d e r s e l b e: Russian grammars ..., S. 109-13; В а у м а н н, H.: Die erste in deutschen Sprache gedruckte Russischgrammatik, Beiträge zur Geschichte der Slawistik, Veröffentlichungen des Instituts für Slawistik, Nr.30, Dt.A.d.W. zu Berlin, Berlin 1964, S. 183-91.
- 70) Я г и ч, И.В.: История..., S. 31; П е т р о в, С.О.: Книги ..., S.18, Nr.90.
- 71) К у р д и н о в с к и й, В.: Рукописная церковнославянская грамматика Гербовецкого монастыря Бессарабской губернии, Русский Филологический Вестник, Bd. 57, Варшава 1907, S. 389-94.
- 72) S t r u n g a r u, D.: Gramatica lui Smotrički și prima gramatică românească, Romanoslavica, Bd.4, București 1960, S. 289-306.- Diesen aufschlußreichen Spezialaufsatz gegenüber der allgemeinen Notiz von V.Jagić (in "История...",

- S. 908, mit einem Verweis auf den Aufsatz von V. Kurdinovskij) - scheint u.a. H. Baumann (in seiner Besprechung meiner Abhandlung 'Die vier Ausgaben...' in der Zeitschrift für Slawistik, Jg. XI, H. 1, S. 105, Berlin 1966) zu unterschätzen.
- 73) S t r u n g a r u, D., a.a.O., S. 293; Д и л е в с к и, Н.М.: Редки руски книги в български книгохранилища от епохата на възраждането. По случай тристагодишнината на българския препис от 'Славенската' граматика на Мелетий Смотрицки (1655) и двестегодишнината на Римнишко ѝ издание (1755), Български език, Jg. V, H. 4, S. 319-35, София 1955; Д ы л е в с к и й, Н.М.: Грамматика Мелетия Смотрицкого у болгар в эпоху их возрождения, Труды Отдела древне-русской литературы, Bd. 14, S. 461-73, Ленинград 1958.
- 74) H o r b a t s c h, O.: Die vier Ausgaben..., S. 62-63; M i h a i l o v i ć, G.: Srpska bibliografija 18 veka, Beograd 1964, S. 44, Nr. 31.
- 75) Я ц и м и р с к и й, А.И.: Славянские и русские рукописи румынских библиотек, СБОРЯС 79, СПб. 1905, Nachdruck Neudeln 1961, S. 555-83 (Рукописная библиотека Паисия и его учеников).
- 76) S t r u n g a r u, D., a.a.O., S. 297-303 und 303-06.
- 77) U n b e g a u n, B.: Les débuts de la langue littéraire chez les serbes, Travaux publiés par l'Institut d'études slaves, Bd. 15, Paris 1935, S. 30-31.
- 78) M i h a i l o v i ć, G.: Srpska bibliografija..., S. 244-45, Nr. 268 und 269.
- 79) E b e n d o r t, S. 280-81, Nr. 308, S. 351-52, Nr. 395 und 396; K i r i l o v i ć, D.: Katalog Biblioteke Matice Srpske, I. Srpske knjige 1494-1847, Novi Sad 1950, S. 46, Nr. 361; ein Exemplar aus d.J. 1834 besitzt das Slavische Seminar in Frankfurt a.M.
- 80) M i h a i l o v i ć, G., a.a.O., S. 231, Nr. 254, S. 308, Nr. 341, S. 350-51, Nr. 394.
- 81) K i r i l o v i ć, D.: Katalog ..., S. 76, Nr. 649.
- 82) N o v a k o v i ć, S.: Srpska bibliografija za noviju književnost. 1741-1867, Beograd 1869, S. 165, Nr. 821.
- 83) Ц о н е в, Б.: Опис на ръкописите и старопечатните книги на Народната Библиотека в София, София 1910, S. 418-19, Nr. 377(301): 'Руководство къ славенской граматичѣ'.
- 84) Д ы л е в с к и й, Н.М.: Грамматика..., S. 467-70.
- 85) Ц о н е в, Б.: Славянски ръкописи в Българската Академия, Сборник на Българската Академия на Науките, кн. 6 (Клон историко-филологичен и философско-обществен, 4), София 1916, S. 78, Nr. 16: 'Черковнославянска граматика (препис от 1834 г.)'.
- 86) Ц о н е в, Б.: Опис..., S. 419-20.- Ein Verweis auf Smotrućkyj fehlt jedoch dabei.
- 87) Д и л е в с к и, Н.М.: Редки руски книги..., S. 335.
- 88) М и л е т и ч, Л.: Неофит Рилски като филолог, Училищен

преглед, Jg.XI, N.1, Софія 1906, S.1-53.

- 89) П о г о р е л о в, В.: Опис на старите печатани български книги (1812-1877 г.), Софія 1923, S. 39, Nr.31.
- 90) Д и л е в с к и, Н.М.: Редки руски книги..., S.334; П о г о р е л о в, В., а.а.О., S.57, Nr.46, S.121, Nr.112.
- 91) П о г о р е л о в, Е., а.а.О., S.143, Nr.139.
- 92) Naukь krstianski kratak, 1628; Azbukovidnjak slovinski iže općenim načinom psalterić nazivaet se, 1629¹, 1697²; Missal rimskij va ězik slavenskij, 1631; Časoslovь rimskii slavinskimь ězikomь, 1648; Ispravnik za jereji ispovidnici i za pokornik, 1635 (in lateinischer Schrift 1636).- Über seine weiteren noch in Handschriften zurückgelassenen Werke vgl. Š i m o v i ć, V.: Levaković R., Enciklopedija Jugoslavije, Bd.5, S.521-22, Zagreb 1962 (mit Bibliographie). Die bibliographische Beschreibung seiner Drucke bei K u k u l j e v i ć-S a k c i n s k i, I.: Bibliografija jugoslavenska, I: Bibliografija hrvatska, I: Tiskane knjige, Zagreb 1860 (Dodatak, Zagreb 1863), S.5, Nr.34, 35, Dodatak, S.1, Nr.1, S.2, Nr.8.
- 93) Missal rimskij va ězik slovenskij sazdan trudomь Josifa Pastrića, Roma 1706; vgl. K u k u l j e v i ć-S a k c i n s k i, I., а.а.О., S.6, Nr.43.
- 94) Bukvarь slavenskij, Rom 1738¹, 1753²; Misal rimski slavenskim ězikomь izdan, Rom 1741; eine nicht vollendete handschriftliche kirchenslavische Grammatik; vgl. V.S./t e f a n i ć/: Karaman M., (mit Bibliographie), Enciklopedija Jugoslavije, Bd.5, S.201, Zagreb 1962; M i h a i l o v i ć, G.: Srpska bibliografija..., S.21, Nr.16, S.41-42, Nr.28; K u k u l j e v i ć-S a k c i n s k i, I.: Bibliografija..., S.6, Nr.44.
- 95) M i l ĉ e t i ć, I.: Matije Savića predgovor 'Slavenskoj gramatici', Starine JAZU, Bd. 35, Zagreb 1916, S.396-425, insb. S. 400; V.S./t e f a n i ć/: Savić M., (mit Bibliographie), Enciklopedija Jugoslavije, Bd. 7, S.436-37, Zagreb 1968.
- 96) Deswegen bedienten sich manche Forscher der wesentlich geänderten Moskauer Ausgabe von 1648 und schrieben die Eigentümlichkeiten dieser Fassung Smotryckij zu, vgl. K./a ч е н о в с к и й, М.Т./: Исторический взгляд на грамматику славянских наречий, Вестник Европы, ч.93, 1817, июнь, S. 186-208, und in: Труды Общества любителей российской словесности при Императорском Московском университете, Bd.9, S.17-46, Москва 1817; В а щ е н к о, В.С.: Грамматика Смотрицького, Українська мова в школі, Jg.VII, Nr.3, S.27-33, Київ 1957.

[1]

Г Р А М М А Т И К И
Славѣнскіа прѣвилное Сѣнтагма,

Потшаніемъ Многогрѣшнаго Мніа Мелѣта Смотриского, в Коно-
вїи Братства Церковнаго Вїленскаго, при храмѣ сошествїа Пре-
сѣаго и животворѣаго Дха, назданномъ странствуюаго снискан-
ное и прижитое:

Лѣта ѿ воплощенїа Бга Слова
ахѣі.

Прѣвѣщу Апѣлскїй престолъ велика Божїа Константінопоѣска Цѣ-
ркве Вселѣнскому Патріарсѣ Г: ѿцу Тїмовїю. Вїленскому же Ко-
новїю предстателствующу Г: ѿцу Леонтїю Кѣрповичу Архімандрїту
в С В Ю.

[16]



[2]

УЧИТЕЛЕМЪ ШКОЛНЫМЪ Авторъ:

Д: С: ѿ, Т: З: З.

Пожитокъ граммѣтики в ѣзыку грѣцко^М и Латїнскомъ самы^М до-
свѣдене^М ѡказале значный, абы и в Славѣнскомъ дѡзнань, а за
часо^М подобнымъ досвѣдченемъ и значне ѡказанъ бы^Л, на повїн-

ной вáшей Люботщáте^Лнии Оу́чителе пѣлности залéжати б́удеть. Вѣдаете áбовѣмъ/ котóрыистеса грéцкои/ лѣбъ Латѣнскои Гра^Ммáтѣки худозству оу́чили/ што ѡнà ёсть ку понáт^ю ѡак^ъ ѡазы́ка чѣстости/ тákъ и прáвогѡ á сочѣнногѡ/ вѣдлугъ влáсности дѣáлектѡвъ и мовѣн^ъ/ и писáн^ъ, и пѣсмъ вырозумѣн^ъ. Вшелакѣй пожѣтокъ/ котóрыйко^Л-

)(в

векъ

[IIб]

векъ преречóныхъ ѡазы́ковъ Гра^Ммáтѣки чинѣти звѣклы, бе^з вонтпѣн^ъ и Славѣнскаа в^ъ своѣмъ ѡазы́цѣ Славѣнскомъ оу́чинѣти мóжетъ: Нау́чить в^ъ речѣнѣихъ розознáйм ро^злѣчности гра^Ммáтѣчны^х слóва чáстѣй: нау́чить ѡмѣнъ склонѣнѣа, á Глаголóвъ спражѣнѣа/ вѣдлугъ влáсности ѡко^нчѣнѣй (на чóмъ нáмъ бáрзо сходѣло) ѡазы́ка чѣсте Славѣнскогѡ: Нау́чи^т порáдку и спорáжѣн^ъ слóвъ котóрыи за котóрыми/ длà лацнѣйшогѡ/ найдуючогоса в^ъ нѣх^ъ рóзуму понáт^ъ/ вѣдлугъ Сочинѣнѣа поклáданы бѣти мáютъ. Оу́каже^т злѣ полóженое слóво: оу́кажет^ъ збѣтнее, оу́кажетъ и чогó бы недостава́ло. Нау́чить/ мовлю/ и читáти по Славѣнску/ и писáти ро^здѣлне/ и чтóмое вырозумѣвати лá-

цнѡ,

[III]

цнѡ, гдѣ при нѣй/ за повѣннѣмъ потщáнѣемъ вáшимъ/ чѣтаны б́удутъ звѣклымъ шкóль спóсобо^М Славѣнскѣи Лѣкцѣи/ и на Рýскѣй ѡазы́кѣ переклáданы, ѡакѡ то з^ъ Прѣтчѣй Солѡмóновыхъ/ áлбо з^ъ Прѣмýдрости ёгѡ лѣбо Сирáховы: áлбо ѡншее што чѣстымъ ѡазы́комъ Славѣнскимъ з^ъ грéцкогѡ перелóженое: При тóмъ Лѣξѣс б́удеть традóванъ: Аргумѣнта дáваны: Дѣáлектъ в^ъ звѣклой шкóльной розмóвѣ Славѣнскѣй/ межѣ тщáтелми по^д карáн^ъемъ захóванъ. За такóвымъ вáшимъ пѣлны^М старáн^ъемъ в^ъ рѣхлѣ/ в^ъ надѣи пóмочи Бóжеи/ ѡбѣцую Славѣнскому в^ъ нáродѣ нáшемъ ѡазы́кови по^днесѣн^ъ/ вырозумѣн^ъ ёгѡ/ оу́живáн^ъ/ и пожѣто^к: котóрый занѣдбаный/ á Цѣркѣи нáшей прирóдный б́удучи/ по не-

)(г

мáлу

[IIIб]

мáлу нáродъ нáшь в^ъ набожѣнство зазáбилъ. На ѡднóмъ тѣды то^Лко сѣмъ/ ѡакóмъ рѣклъ/ залéжати б́удеть/ áбѣ дозóрови/ ѡпѣцъ и прóмыслови вáшему повѣренѣи дѣтки и млáдѣнцы лѣтъ своѣхъ/ и чáсу, ѡбóегѡ сегѡ назáдъ вернутѣса не оу́мѣючогѡ/ и за ѡбóе тóе вáмъ слóво/ в^ъ дѣнь стрáшногѡ суда Х^сва/ ѡ^тдáти повѣннѣмъ б́удучимъ/ на дарѣмне не трáтили. Дѣткамъ оу́чѣтѣса починáючимъ Бук-

вѣрь, звѣкле рѣкши, Алфавитарь, зъ той^х грамматики въчерпненный,
абы склоненіамъ грамматичнымъ зъ лѣтъ дѣтннхъ зъ мовою зарѣзь
привыкали, до выучен^а подаванъ нехай будетъ. По Часослова за^с
и Фалтыри (которыи: пусканы быти не мають) вы-

оуче

[IV]

учен^{юса}, оваа грамматика зъ выкладомъ, то есть, зъ показова-
н^{емъ} и оуживан^{емъ} ей пожитк^в наступитъ. А гдѣ бы са хто самъ
Грамматичног^о художества не оучи^л и той дѣтемъ и младенцемъ,
читати южъ по Славенску оумѣющимъ, до выучен^а подавати ей ма-
етъ, котораа пѣматѣи повѣрена лацн^о и скор^о, за ѡказіею прест^а
ихъ до знаменитшеи школы, върозумѣна ими будетъ, и до пожитеч-
ног^о в^ъ художествѣ ей оуживан^а привѣдена. грамматике сей на чо^м
бы сходило, не есть далѣце ей истотное, ѡакъ вамъ оучителс^м
власное Аномалны^х, мовлю, именъ и глѣ зобран^е и до вѣдомости
оучаши^х са подан^е, што пѣвене^м, за повинны^м старан^{емъ} вашимъ

)(д

самъ

[IVб]

самъ часъ, оузычить ли ег^о намъ Г^сдь Б^гъ здоровымъ, за того жъ
добротливого Б^га помоч^ю, без^з долгои трудности в^ърихлѣ намъ на-
городитъ. Здравствуйте возлюбленнѣи, и ѡ люботрудшемъ молѣте-
са.



ЧТО

[1]

ЧТО ЕСТЬ ГРАММАТИКА:

Есть известное художество блг^о и глѣти и писати оучащее;

Колик^о есть частій грамматики: Четыри: (Орѡографіа:
(Етѣмологіа:
(Сѣнтаѣіс:
(Просѡдіа:

Чесому оуча^т сіа четыри части;

Орѡографіа оучи^т прав^о писати, и гласо^м в^ъ реченіи^х прѣм^о оу-
дарѣти.

Етѣмологіа оучи^т реченіа в^ъ своѣ и^м части точнѣ возносѣти.

Сѣнтаѣіс оучитъ словеса слѡжнѣ сочинѣти.

Просѡдіа оучи^т метро^м, илѣ мѣрою колѣчества стѣхи слагѣти.

ѡ ОРѡОГРАФІИ:

ЧТО

кое ѡко^нчаніе твѡратъ. Ѣакѡ, чѡсть, чѡсть: крѡвь, крѡвь: Ѣадъ, Ѣадъ: пѣръсть, пѣръсть: и про^ч:

ѡ ра^здѣленіи гласны^х второ^м:

Аще оубо и не твѡра^т Славѡне писмен^м свои^м гласны^м второгаѡ ра^здѣленіа по Грекоѡв^ѣ мѣрїте^л нагѡ в^ѣ слога^х количества ра^здѣленію, стїхотво^рну по си^м Славѡнѡ^м художеству не бѣвшу: Ѳбаче по ѣліку на^м и Греческаго ра^здѣленіа сілу, и Славѣ^нски^х гласны^х и двогласны^х писменъ ко Гречески^м приискрность вѣдѣти, искѡсны^х мужей, по Бѡжіей бл^гготи, вѣз^ѣствомъ дадѣса, ра^здѣлаем^м гласнаа на трѡе: на

(До^лгаа:
(Кра^ткаа: и
(Двоврѣме^ннаа:

До^лгаа суѣ, и ѣ ѡ:

Кра^ткаа, е о:

Двоврѣме^ннаа: а і: ѣ: Нарїцаю^т же са

сіце,

[3]

сіце, понѣже в^ѣ слога^х стїхотво^рнагѡ мѣтра, количество имуть до^лгаа, до^лгое: кра^ткаа, кра^ткое: двоврѣме^ннаа илї Ѳбщаа / Ѳбщее: сіцевыми чѣртами ѡзнаменова^нное: -: ѡ: Ѣакѡ, дѣѡѡ слѡѡ:

ѡ ДВОГЛАСНЫХЪ:

И ѡ перво^м ихъ ра^здѣленіи.

Двогласнаа писмена суѣ сугѡба: (Свѡйстве^ннаа, и
(Несвѡйстве^ннаа:

Свѡйстве^ннаа ѡ^т Грекоѡ^ѡ вѣзѡтаа (аі еі оі: Славѡны не оупотреблаемы^м ѡстаѡлены^м) соуѣ, аѡ еѡ ж и оу: ѡ^т Латїнъ, на а іе ю: Славѣ^нское же ѣдіно, ѡ:

Несвѡйстве^ннаа всѡ, Славѡнѡ^м соуѣ приискрна, и своѡ и^м: Ѣаже соу^т, аї еї еѡ иї ії ої оуї ѡї ѣї аї юї жї ѡї ѡї. Нарїцаю^т же са не тѡчію двогласна, нѡ и трегласна, и четырегласна: понѣже йнаа ѡ^т ни^х двома гласныма состоѡ^т: Ѣакѡ, аѡ еѡ оу на а іе ю ѡ аї еї еѡ иї ії ої ѡї ѡї ѡї: Йнаа трѣма, Ѣакѡ, оуї ѡї ѡї аї юї:

И йна

[36]

И йно четы^рма: Ѣакѡ, жї:

аѡ, оубо ѣзо^м состоѡ^т и ѡѡїлономъ:

еѡ, ѣстомъ и ѡѡїлономъ:

оу, ѡно^м и ѡѡїлономъ:

на, и а: іѡтою и ѣзомъ:

ѣ, ъ́тою ѝ ё́томъ:
 ю, ъ́тою ѝ ѐ́номъ:
 ы, ё́ремъ ѝ ъ́тою:
 ай, а́зомъ ѝ ѝтою:
 ей, ё́томъ ѝ ѝтою:
 еѵ, ё́томъ, ѝ ѵ́ѵѝло́номъ:
 ий, двѣ́ма ѝтама:
 ѝй, ъ́тою ѝ ѝтою:
 ой, ѐ́номъ ѝ ѝтою,
 ѣй, ѣт́емъ ѝ ѝтою:
 ѡй, ѡ́ме́гою ѝ ѝтою:
 ѵ́й, ѵ́ѵѝло́номъ ѝ ѝтою:
 оуѝ, ѐ́но^М ѵ́ѵѝло́номъ ѝ ѝтою:
 ѡй, ё́ремъ ъ́тою ѝ ѝтою:
 ѡай, ѝ а́й: ъ́тою а́зомъ ѝ ѝтою:
 юй, ъ́тою ѐ́номъ ѝ ѝтою:
 жй, ъ́тою ѐ́номъ ѵ́ѵѝло́номъ ѝ ѝтою.

ѡ ВТОРОМЪ ДВОГЛАСНЫХЪ РА^ЗДѢЛЕНІИ:

[4]

Двогласнаа по мѣрѣ стихотворнаго количества, ꙗко же ѝ гла-
снаа трегуба соу^Т: (До^Лгаа,
(Кра^Ткаа, ѝ
(ѐбщаа:

До^Лгаа сѹтъ, ав еѵ на а ге ий ѣй ы ѡй оу ѝли у:
 Кра^Ткаа соу^т, ей: ѝ ой:
 ѐбщаа сѹтъ, ю, ѝ у, бе^З о: ай еѵ ѝй ѝ ѵ́й
 Трегласнаа же вса, ѝ четырегласное, до^Лга сѹтъ: ꙗже сѹтъ,
 оуѝ ѡй а́й юй ж ѝ жй:

ѡ СОГЛАСНЫХЪ:

Согласнаа писмена сѹтъ, б в г г д ж з з к л м н п р с т ф
х ц ч ш щ љ ѵ ѹ:

Нарицаю^Тса согласнаа, ꙗко не сама ѡ себѣ, но со гласными
сло́гъ составлѹтъ, ѝ гласъ издаю^Т:

ѡ ПЕРВОМЪ СОГЛАСНЫХЪ РА^ЗДѢЛЕНІИ:

Пѣрвымъ согласны^Х ра^Здѣленіемъ ѐва сѹтъ. (По^Лгласна: ѐва,
 (Бе^Згласна:

По^Лгласна сѹтъ: ж з з л м н р с ц ч ш щ љ ѵ:

АД

Сѝце

Сѝце нарицаю^Тса, ꙗко бѡлее гласа^Т.

[46]

Бе³ гласна соутъ, б в г г д к п т ф х ѳ:

Сіце наречѣнна, зане мнѣе гласа^Т.

Ѡ ВТОРОМЪ СОГЛАСНЫХЪ РА³ДѢЛЕНІИ:

Вторым^М согласным^Х радѣленіемъ суг^Т ова (Измѣнаемаа:
(Обоашаюшаа:
(Таемаа:
(Сугубаа:
(Сугубствуюшаа:
(Страннаа:

Измѣнаемаа суг^Т, г к х ц ж ч ш:

Сіце речѣнна, ꙗко имена на г к и х, кончащааса в^Т сказате^Л номъ еди́нстве^Н номъ: и в^Т имените^Л номъ зва́те^Л номъ и сказа́те^Л номъ множественномъ г, изменаю^Т на з: к, на ц: х, на с: в^Т зва́те^Л номъ же еди́нстве^Н номъ з, на ж: ц, на ч: с, на ш: ꙗкѡ, дру́гъ, дру́зъ, дру́зе^Х, дру́зи, дру́же:

члкъ, цѣ, це^Х, ци, члвче:

духъ, сѣ, се^Х, си, душе.

Ко^Н чащаа же са на ц, мужескаа второагѡ склонѣнїа в^Т зва́те^Л номъ еди́нстве^Н номъ ц, изменаю^Т на ч: ꙗкѡ ѡте^Ц, ѡтче: ѡгнець, ѡгнче: и про^Ч:

Гли же мно́ги на гу жу ку чу шу,

ко^Н ча́

[5]

ко^Н чащїиса во второмъ лицї числа́ еди́нстве^Н нагѡ, наклонѣнїа изъавїите^Л нагѡ, време́не настоа́шагѡ изменаю^Т, г на ж: ж на д: к на ч: ч на т: ш на с: ꙗкѡ, могу̀, мо́жеши: ви́жу, диши: теку̀, течѣши: молочу̀, ти́ши: про́шу, сиши.

Обоашаюшаа суфъ, б в г д к п с т х ц:

Сіце речѣнна, ꙗко в^Т мѣрѣ стїхотво^Р нагѡ художества таемы^М припраже^Н на, предиду́шь сло́гъ е́стествомъ крато^Р обоашаю́тъ: Сирѣчь ѡбшь твора^Т.

Таемаа суфъ, л м н р:

Сіце речѣнна, ꙗко в^Т то^М же речѣнїи обоашаю́ши^М припраже^Н на таю^Т: сіест^Т, сло́гъ е́стествомъ крато^Р обоашаю́тъ.

Сугубаа, з Ѡ Ѩ:

Сіце речѣнна, ꙗко ѡ^Т двою писмену состоа^Т: з, ѡ^Т д и с: Ѡ, ѡ^Т к и с: Ѩ, ѡ^Т п и с: и е́стествомъ крато^Р предиду́шь сло́гъ ѡдо^Л жаю́тъ.

Сугубствуюшаа, ж ч ш щ:

Сіце речѣнна, ꙗко в^Т коли́чество стїхотво^Р номъ сугубы^Х сі́лу

прита́жуть.

Стра́ннаа, г с ф ξ ψ θ:

Си́це рече́нна, ꙗ́ко ѿ^Т Гре́къвъ привза́та: Славе^Нску ꙗзы́ку ꙗ́ кромѣ си^Х состо́ати могу́щу.

оу́въ

[5б]

УВѢЩЕНІА:

Двогласнаа ав еѵ ѥѵ ѥѵ, оупотребляема Славяны бываю^Т не своегѡ и^М ꙗзы́ка дѣла, но за приискрное писм^Г гречески^Х. пишема бо гречески ѱура, εὐαγγέλιον, ὀδυσσεύς, στάχυς, Славе^Нски по орфографіа правилѡ^М пишема быти ѥмутъ, ѡвѣра, εὐγλίε, ὀδύссѣѵ, стахѵѵ. Достоѡше прочее сохранены^М быти нами ꙗ́ си^М Гречески^М дѣфтонгѡ^М, аі еі оі ꙗ́ латинскому æ: обоогѡ ꙗзы́ка рече́нїй дѣла Славяны оупотребляемы^Х, ꙗ́кѡ, διαίτα, φαρισαῖος: εἰκῶν, βασιλείος, οἶκος, μελίβοιος, Αεγυπτα, Саезар ꙗ́ про^Ч: Славенски си́це пишема быти держимы^Х, дїаїта/ фарїсаїѵ/ еїкѡна/ Васїлейѵ/ ѡikosь/ мелївоїѵ/ аеру́мна/ ка́есарь. Но ѡста́влены ѿ^Т дре^Вни^Х, по нѹждѣ ꙗ́ мы ѡста́вихѡ^М.

е, ꙗ́ е, ра^Зличествуютъ: ѡвѡму в^Ъ подобны^Х падеже^Х множественны^М, ѡному же е́динстве^Нны^М служащу: ꙗ́кѡ, той клеверѣтъ, тѣхъ клеверѣтъ: той творѣ^Ц, тѣхъ творѣцъ: тѣ^М творѣце^М: ты^М творѣце^М: тѣ^М мравіе^М, ты^М мравіе^М: тѣ^М спсѣніемъ, ты^М спсѣніе^М, ꙗ́ про^Ч.

То^Жде

[6]

То́жде храни́мо е́сть ра^Злічіе мѣжду о, ꙗ́ ѡ: ѡному е́динстве^Нны^М, ѡвѡму множестве^Нны^М служащу: ꙗ́кѡ, тѣмъ члѣкомъ, ты^М члѣкомъ: тѣмъ воино^М, ты^М воиноѡ^М: ꙗ́ про^Ч:

Мѣжду и, ꙗ́ і: ра^Злічіе е́сть, ѡному, сіестъ, и: ꙗ́ начина́ти рече́нїа ꙗ́ кончіти, ꙗ́ во всѣ^Х рече́нїа сре^Дствѹющи^Х ѿ^Т согла́сна по не^М начина́ющи^Х слѡзе^Х полага́тиса: ꙗ́кѡ, ѡстинни: верїги: ѡмніе: ꙗ́ про^Ч: ѡвѡму, сіестъ, і: ни начина́ти рече́нїа ни ко^Нчіти: (ра^Звъ рече́нїй стра́нны^Х, ꙗ́кѡ, ѡппархъ, ѡматїс^М, левї, мерарї, ꙗ́ про^Ч:) но вса́ки^М того́же рече́нїа ѿ^Т гласна по не^М начина́ющи^М слѡгѡ^М припрага́тиса: ꙗ́кѡ, блгїѵ, блгїа: ꙗ́ про^Ч. Согла́сну же по не^М слѡгъ начина́ющу в^Ъ и, претвора́тиса: ꙗ́кѡ, блгїѵ, блгїѵ, блгїѵми: ꙗ́ про^Ч. си́це. бїѵ, бїеши, бїе^Т, бїѵ, бїти: ꙗ́ про^Ч, ѡзату родїте^Лному е́динстве^Нному прилагате^Лны^Х жѣнски^Х, в^Ъ ра^Злічіе прочїи^Х падежеѵ на и, пишѣму: ꙗ́кѡ блгїа, крѣпка, ꙗ́ про^Ч. ѡзе^Млемы^М прочее ѡменс^М, Глѡмъ, Нарѣчіемъ, ꙗ́ прича́стіемъ, с^Ъ при пре^Длѡга слѡ-

же^Нны^М:
[6б]

же^Нны^М: ѡакw, при^Ателище, прие^Млю, приемл^Ай, приа^Тно: и
си^М подобнаа.

К си^М ѡ и, в^ѣст^{но} б^уди, ѡако в^ѣ начал^ѣ речен^ій и в^ѣ сл^о-
зех^ѣ полага^ѣемо д^ѣбелw произноси^Тса: ѡакw, исти^Нна, и^ск^они: и
про^Ч. Припрага^ѣемо же гласному, и ѡ себ^ѣ сл^огъ твор^ѣщее, ма^гкw
ѡакw, исти^Нни^и, дво^ица, тро^ица, бо^ащ^иса: и про^Ч. Сли^Тною
же знаменов^аное, со предид^уши^М сл^ого^М во ^ѣдин^ѣ сл^огъ слива^ѣт^{са}:
ѡакw. исти^Нный, бо^ащ^ийса, тв^ой, б^ій, и про^Ч:

И Сооу^З, д^ѣбелw произноси^Тса.

и, м^ѣстоим^ѣн^іе, ма^гкw.

оу, и ѳ: Аще и во вс^ѣхъ речен^іа сл^озехъ нера^Зличн^ѣ пома-
га^ѣма [-пола-] б^ыти ѡбыкоша. и^скусн^ѣйшими ѡб^аче писц^ами, оу в^ѣ
начал^ѣ речен^ій. ѳ, же и ѷ, сред^ѣ и в^ѣ конц^і оупотребл^ѣма ѡб^р-
щут^{са}: ѡакw, оум^ѳдр^аю: оуст^ѳп^ую.

Ѳ: н^ѣсть писм^а, ни же двогласное, но сл^огъ: т^ѣм же боу^Рва^М
зае^Два сочисл^імо е^Ст^ѣ.

ъ, и ь: в^ѣ са^мо^М то^чію ко^Нц^і речен^іа оупотребл^ѣма б^ыва-
ютъ: ь, оубо, ѡако же вари^Вше р^ѣхо^М, в^ѣ ѡдебел^ѣн^іе согласна-
гw речен^іе ко^Нча^шагw: ь, же во ѡто^Нчен^іе: ѡакw.

сосудъ,
[7]

сосудъ, ч^ѣстенъ: ко^нь, сн^ов^ѣнь: и про^Ч.

ы: В начал^ѣ речен^іа не полага^ѣт^{са}.

ѣ: Во вс^ѣхъ речен^іа сл^озехъ оупотребл^ѣет^{са}: ѡакw, ѣсва,
ѣста, сн^ѣдох^ѣ: и про^Ч.

е: н^ѣшными писц^ы ѡста^виса, м^ѣсто ^ѣгw наве^Рша^ку, е: си-
ре^Ч, ^ѣсту: ^ѣже ч^істо и со пред^и речен^іа пол^оженое двогласнагw
сег^ѣ е, с^ілу прита^жеть. ѡакw, о^уедин^ѣн^іе, ^ѣстество, и про^Ч.
Из^ат^ію по^Длежа^щи^М речен^ісмъ ^ѣвр^ѣйски^М Гр^ѣчески^М и Лат^інски^М:
ѡакw, с^Мману^иль, ^ѣл^ѣй, ^ѣлем^ѣнтъ: и про^Ч: В ни^Х же е, ѡако
же и в^ѣ речен^іи^Х Славе^Нскихъ согласному припра^же^Нно гласи^Т, ^ѣ-
Ѳ^іло^ну гр^ѣческому, и^ли е лат^інскому подоб^нѣ.

ю, и я: ю, др^ѣвле из^ѣглаш^ѣса ѡако же іо лат^інское,
в^ѣ речен^іи^Х, іоръ іоръ іов^ініанъ іодо^х, и в^ѣ си^М под^об-
ны^Х: н^ѣ же ^ѣдина^кое со я йма^Т изглаш^ѣн^іе. Не ѡбр^ѣта^ющимъ бо
са Славе^Нскагw ді^алекта сл^огw^М на іо, в^ѣ м^ѣсто сам^агw іу Ла-
т^інскагw оупотребл^ѣма б^ыва^ют: ѡакw, сто^ю, и^ли сто^ѣ. Вре^ме^Н
ѡб^аче на^ши^Х писц^ами я, ѡтин^ю ^ѣста^виса, м^ѣсто ^ѣгw ю, до^во^л-
н^ѣ наве^Рша-

юшу. в^т Рѹски^х же речѣніи^х ω^т Ла^дскагѡ ѿ Латїнскагѡ ѿазыка привше^дши^х ѿ іе, ѿ іо во своѣм ѿма своѣствѣ хранима бѣти ѿ нѣѣ: ѿакѡ, пахѡліе, ліѡсь, маіѡрїтас: ѿ про^ч:

ѿа, ѿ а, ра^зличествѹють: ѡному со прѣди речѣній, ѡвому во срѣдѣ ѿ в^т ко^нцї полагаѣму: ѿакѡ, ѿавлѣшеса. ѿ про^ч:

ѿ: Грѣчески^м тѡчїю речѣніс^м ѣсть прикла^дно, ѿногда гласнагѡ ѿ и, сілу ѿмѹше, двотѡчїе^м свѣше ѡзнаменовано бѣвше: ѿакѡ, ѿакїнѣѡ: ѿногда же согласнагѡ в, крѡмѣ двотѡчїа: ѿакѡ, ѿвѣрїсть.

г ф ξ ψ θ ω^т Грѣческихъ согласны^х, Грѣческихъ дѣла, ѿ нѣкои^х ѿврѣйскихъ ѿ Латїнскихъ речѣній взаймована сут^т: ѿакѡ, гра^мматїка, лѡгїка, Апокалѣѡсїс, Фїлосѡфѣ, Алека^ндѣрь, Люѣурїа, ѿало^м, ѡеѡдѡрь, Іѡнаѡанѣ: ѿ про^ч: Заѣже ме^жду ф, ѿ θ, ра^злїчїе ѡпаснѡ хранимо е^ст^т: нї же бо мѡже^т пїшемо бѣти фео^фїль, ѡїлїппѣ, фѣкла: но ѡеѡфїль, Фїлїппѣ, ѡѣкла. ѿ про^ч.

з. Сїе писмѡ числѡ дѣла тѡчїю з^т грѣческа^т ѿ ше^сть знаменующагѡ привзѡса,

Славе^н

[8]

Славе^нскому ѿазыку ѿзлїшное, дѡлгѣ егѡ з^т наверхѡмѹшу.

а, ѿ а: е, ѿ і : и, ѿ і : ѿ, ѿ ѿ : о, ѿ ѡ да^лшагѡ ѡупотреблѣніа, склонѣній ѿ спражѣній на^вы^р, ѿ прѡчїа нескланѣемыа чѡсти по мнѡгу на^уча^т. Се ѡбѡче вѣстнѡ бѹди, ѡ ѡ/ѡ/ѿ ѡ/ ѿ в^т начѡлѣ речѣніа полагаѣмы^х: ѿако ѿмена, глї, причѡстїа, ѿ нарѣчїа с^т прѣдлѡгѣ ѡ, ѡбѣ, ѿ ѡ^т, слѡже^ннаа, ѡ/ храни^т неѿзмѣнно: ѿакѡ, ѡдѣваю, ѡблїчаю, ѡ^тхожѹ, ѿ про^ч. Слѡже^ннаа же з^т со, во, вос, до, по, по^д, про, прѡтїво, со всѣми неслѡже^нными, ѡ, храни^тщими, ѡ, соблюдаю^т: ѿакѡ. сотворю, воведу, во^зведу, донесѹ, понесѹ, по^дѣмлю, прохожѹ, прѡтивоїду: ѡнѣ, ѡселѣ, ѡстровѣ, ѡтрокѣ, ѡко, ѡрѣлѣ, ѡтѣцѣ: ѿ про^ч.

ПРАВИЛА ОРФОГРАФІИ:

Пер^вое: Ко правописанїю налѣжи^т, ва^шшими пїсмены пїшема бѣти начѡла стїхѡ^в ѿлї вѣршѡ^в: ѿакѡ,

Бѣу даюшу, завѣсть ни ма^ла спѣеть:

Не даюшу же, вса^н трудѣ во тѣе са дѣет^т.

Тѡчѡкѣ: ѿакѡ, Чѡдо, ѡше приступѡеши работѡти Г^сдѡви, ѡуговѡви

В

дѣшу

[86]

дѣшу свою во ѿскушѣніе.

И́мєнь со^бстве^нны^х: ѿакѡ, Бгъ, Г^ѣдь, Іс, хс, Ада^м, ѿва: и́
про^ч.

Досто́инствъ: ѿакѡ, Ца́рь, Патріа́рхъ, ѿп^ѣкпъ, Воево́да: и́ про^ч.
художествъ: ѿакѡ, Гра^мма́тика, Ло́гика, Філософіа, теологіа:
и́ про^ч.

Ча́стїй художествъ: ѿакѡ, И́ма, Мѣстоимѣніе, Глаго^л: и́ про^ч.

Второе:

Пра́во писа́ти хота́щему, и́ сою^з писме́нь гласны^х со согласны^м
в^ъ слóзѣхъ храніти о́пасно досто́и^т: да́ им же стрóчне полага́емы^м
бы́ти подоба́е^т, ве́рху стрóкъ полага́ема не бываю^т. ѿакѡ, и^вси, в^ъ
мѣсто и́ вси: и^ѣпасе́, в^ъ мѣсто и́ спасе́: пре^взыйде, в^ъ мѣсто
превзыйде. и^к Бгу, в^ъ мѣ[с]то и́ к^ъ Бгу: ца́р^ѣкїй, в^ъ мѣсто ца^р-
скїй: и́ про^ч.

Третье:

Блюсти́ к^ъ си^м подоба́е^т и́ паде́жей в^ъ Склонѣніи^х, и́ вре́мень в^ъ
Спраже́ніи^х ѡко^нченїа: и́ о, в^ъ мѣсто ѡ, ни в^ъпроти^в: ни а, в^ъ
мѣсто а, ни в^ъпроти́въ: ни ѣ, в^ъ мѣсто ѣ, ни в^ъпроти^в: ни е,
в^ъ мѣсто ѣ, ни в^ъпроти^в, ра^звъ то и́ оно прїйма́ти могу́щихъ па-
де́жей: ни ѣ, в^ъ мѣсто и: и́ли ѣ, в^ъ мѣ-

сто
[9]

сто и, ни о́боа та в^ъпроти^в полага́ти. Их же оу́казы в^ъ паде́же^х
склонѣній и́ в^ъ наклонѣніи^х спраже́ній ѡбра́щут^ьса.

Четвертое:

То́же хранімо бу́ди и́ в^ъ согласныхъ нѣкои^х: ни же ф, в^ъ мѣ-
сто хв, ни в^ъпроти^в: ни щ, в^ъ мѣсто сч, ни в^ъпроти^в: ни в^ъ
Грѣчески^х рече́ніи^х в, в^ъ мѣсто v, в^ъ мѣсто г, н, полага́ема
бы́ти ймоу^т: ѿакѡ, хвала, а́ не фала: форма, а́ не хворма: ис-
че^тный, а́ не ише^тный: нишь, а́ не нисчь: е́вгліе, а́ не е́ванге-
ліе: А́ггль а́ не А́нгель: ни г, в^ъ мѣсто г, ни в^ъпроти^в: ѿа-
кѡ, о́дигітріа а́ не о́дигітріа: гора́ а́ не гора́: и́ про^ч:

Пятое:

О́пасно прóчее блюдо́мо бу́ди: во Грѣчески^х рече́ніи^х о́рвогра-
фіи Грѣческой, в^ъ Латїнски^х латїнстей хранімѣй бы́ти: и́ во е́в-
ре́йски^х е́вре́йстей. ѿакѡ, Даниїлъ, Михаїль, Мартінь, Філоѳей:
и́ про^ч.

Шестое:

И́ овому в^ъ ко́нєць храніму бы́ти досто́и^т, и́менемъ на чїсто́е,
ный, ко^нчащи^мса прилічны бы́ти два́ нн: ѿакѡ, стра́н-
ный, смире́нный, исти^нный, за́ко^нный, ѡка́нный, и́ про^ч.

ный
[96]

прича́стїемъ же е́дино: ѿакω, чѣтанный, смире́ный, чте́ный, ѿкаа-
ный, ви́дѣный: и про^ч.

ѿ ПРОСО́ДИИ:

и́ли ѿ оу́даранїи гл́аса: ѿже просо́дією ве́рхнею рече́ній зна-
менованіе бы́ти реко́хо^м.

Просо́діа има́ сугубо́ прие́млетсѧ, въ мѣ́сто напраже́нїа и ѿсла-
бленїа слогъ, ѿ^тню́ду же и просо́дією, си́речь, припѣ́тіе^м нарече́-
сѧ: и въ мѣ́сто вса́каго зна́менїа просо́дійна. Пе^рвымъ оубо́ об-
разо́м приа́то припѣ́тіе, ко просо́діи стѣхотво́рной налѣжи^т: ѿ ней
же Бг҃у и́зволѧюшу послѣди. Вто́рымъ образо́м ко орфогра́фїи, ѿ
ней же нѣѣ: е́сть же просо́діа орфогра́фїа, во^зноше́нїа и́ли оутис-
не́нїа гл́аса писме́наго въ писанїи и́ли во гл́анїи храни́мое и́змѣ-
не́нїе.

ѿ числѣ́ Просо́діа:

Просо́діа орфогра́фїйны соу́ть Де́вять: о́ξїа и́ли о́страа ´:
варїа, и́ли та^жкаа `: пере́спомѣни, и́ли ѿблече́наа ^: ѿїли и́ли
то^нкаа ´: дасїа и́ли густаа `:

ѿрикъ

[10]

ѿрикъ ´: па́еркъ ^: сли^тнаа ~: ма́гкаа []:

ѿ раздѣ́ленїи просо́діа:

Раздѣ́лаю^тсѧ [!] просо́діа на четы́ри: на (Оу́даренїе:
(Вре́ма:
(Ду́хъ: и́
(Стра́сть:

ѿ оу́даренїи:

Оу́даренїе е́сть возноше́нїе и́ли оутисне́нїе ли́бо сре́дство,
слω^т блгогласїе и́мущее.

Оу́даренїа просо́діа су́ть три: о́страа ´: та^жкаа `: ѿблече́наа
^: О́страа бо возно́сное има́^т оу́даренїа: та^жкаа оу́тисн[е]ное: ѿб-
лече́наа, сре́днее:

ѿ мѣ́ствъ о́ξїа, и́ли о́стрыа:

О́стрыа мѣ́ста соу́т ше́сть: си́речь слогъ (Ко^нча́емый:
(Преко^нча́емый:
(Пропреко^нча́емый:
(Пре^дконча́емый:
(Пропре^дконча́емый:
(Непревосхо^дный:

УВѢЩЕНІЕ:

Рече́нїа на сло́зѣ конча́емо^м о́струю и́ли та^жкую ли́бо ѿблече́ную

прие^Млющаа, изо-

Вѣ

стрена

[106]

стрѣна нарицаю^Тса: на прекончаемо^М, преизострѣна: на пропрекончаемо^М, пропре[из]острѣна: на пре^Дкончаемо^М, пре^Дизострѣна: на пропре^Дкончаемо^М, пропре^Дострѣна: на непревосхо^Дно^М, непреострѣма:

Правило слога Кончаемагѡ:

Слогъ кончаемый краткій, и реченіа єдинословна краткаа или положеніемъ до^Лгаа, изоостраю^Тса: ѡакѡ, лице, мое, бо, се, челомъ, дверь, персть, ѣ, ей: и про^Ч. На^Д краткимъ бо та^Жкаа или ѡблеченаа не полагае^Тса.

Приискрнѣе обаче єдинословны^М сїцевы^М беспросѡдїны^М полагаемы^М бывати: ѡако же в^ъ малѣ ѡ се^М рече^Тса.

Правило слога Прекончаемагѡ:

Прекончаемый кратко^Р сущь, и кончаемый кратко^Р имущь, изоострает^Тса: ѡакѡ, слово, небо, море, ѡва, и про^Ч: Краткій бо к^ъ послѣдующему краткому изоострает^Тса.

Или ѡбой долгъ сущь: ѡакѡ, дѣвы, бчи: и про^Ч.

Или, кончаемый оубо долгъ, прекончаемый же кратко^Р: ѡакѡ, нѡвый, ѣли: и про^Ч.

дол^ъ

[11]

До^Лгїй бо к^ъ до^Лгому и краткій к^ъ до^Лгому та^Жкою или ѡблеченои не приѣмлетъ.

Или, до^Лгїй положеніемъ, к^ъ до^Лгому либо краткому: ѡакѡ, сердце, зѣмный: и про^Ч. На^Д до^Лгою бо положеніемъ, ѡблеченаа не полагае^Тса.

Прѡчїи же всѣхъ мѣсть слѡзи кратци либо до^Лзи сущѣ изоостраю^Тса: Пропрекончаемый, ѡакѡ, пастыра, єстество: и про^Ч. Пре^Дкончаемый, ѡакѡ, дѣланїе, истиннаа: и про^Ч. Пропре^Дкончаемый, ѡакѡ, свашенническое, оѣзниковыма: и про^Ч: Непревосхосхо^Дный, ѡакѡ, мученическое, оѣченическое: и про^Ч.

Увѣщенїе:

Вѣ^Тно к^ъ си^М буди, кончаемый и прекончаемый слогъ на сли^Тной оударенїе приѣмлай, изоострае^М быти: ѡакѡ, май, сѣй, блгїй, змїй, знѡй, любодѣйство, свѡйство: и про^Ч.

ѡ мѣсть Варїа или Та^Жкиа:

Мѣсто та^Жкиа єсть єдино: Сїречь, слогъ кончаемый єстествомъ до^Лгїй чїстый: ѡакѡ, твори, й, зѣлѡ, ѡ, оудивите^Лное, чтї

двѣ/ три: и про^ч.

Вд

и дво
[116]

и двовреме^нный чистый: ѡакw, лица, а, творю, ю, несу: и про^ч.
развѣ ѡ, звате^лнагw, еже ѡблачит^са: и ѡ, восклицателнагw,
еже изострает^са.

ѡ мѣстѣ Періспомѣны, или ѡблечѣныа:

Мѣста ѡблечѣныа суѣ Два: слогъ (Кончаемый, и
(Прекончаемый:

Правило слога Преко^нчаемагw:

Прекончаемый слогъ естество^м до^лгій/ и, ы, и ѣте^м состоя-
щій, кончаемый естествомъ кратко^к, есто^м, или ѓ, но^м состоящ^и и-
мущій ѡблаци^тса: ѡакw, дѣво, сѣне, сѣло, свѣте, творите: и
про^ч. Изаты^м речѣніе^м, два или мно^жша согласна естество^м до^л
гу гласну послѣдующа имущи^м: ѡакw, чѣсте, им же, их же: и
про^ч. ѡ^т си^х паки, ѡже, жѣнску, и иже, мужеску, множестве^н-
ны^м изаты^м.

Правило слога Кончаемагw:

Речѣніа единосложна и многосложна на кончаемо^м естество^м
до^лго^м оударѣніе прие^млющаа, ь^м ѡтонченаа ѡблаци^тса: ѡакw
[12]

ѡакw, сѣнь, ѡады, пугъ, рукоѡтъ: и про^ч. Изаты^м пер^вѣе ѡ^т
си^х положѣніемъ ѡдолжены^м: и два, либо мно^жша согласнаа естес-
твомъ дол^ггому гласну послѣдующа имущи^м: ѡакw, смѣрть, сохль,
трѡсть, вѣтвь, вѣждь: и про^ч.

Второе изаты^м, ь^м ѡдебелены^м: ѡже вса изостраю^тса: ѡакw,
вса^къ, человекъ, крѣсть, сѣдѣтъ, твоихъ, и про^ч: развѣ ѡ^тсѣ-
ченагw родите^лнагw множестве^ннагw естество^м до^лгагw, иже ѡбла-
чи^тса: ѡакw, человекъ, оученикъ, любодѣй: и про^ч.

Увѣщѣніа:

Пер^вое: да оувѣст^са речѣніа единосложна единосложны^м из-
остраемы^м, или ѡтажаемы^м, либо ѡблацимы^м едина едины^м послѣду-
ющаа без^просѡдїйна полагаема бывати: ѡакw, что се, что есть,
мы бо, да^жд ми, мир^т ти, быст^т ми, кто сей, и пр^ч.

Второе: равнѣ речѣніе^м двосложны^м и многосложны^м на кон-
чаемо^м изостраемы^м или ѡтажаемы^м либо ѡблацимы^м, прилагаемаа
единосложнаа речѣніа без^просѡдїйна полагаема бывати, тѣжкой и
ѡблечѣной в^т

Вѣ

ѡструю
[126]

ѡструю претворѧемы^М: ѡакw, даде ми, тебѣ бо, приахъ та, вни-
маѧ ми, прочтѧ се, ѧ про^Ч.

Трѣтее: тожде хранимо естъ ѧ в^ъ речѣнїи^Х на преко^Нчаемо^М
ѧзостраѧемы^Х ѧлї ѡблачїмы^Х, едино сложное послѣдующее ѧмуши^Х:
ѡакw, сѧне мой, оуслѧши ма, дадѣте ми, рцѣте что, како бо, а-
ще ли, стѧни zde, ѧ про^Ч: Ёже все во все^Х слова частехъ хра-
нимо бѣти мѡжетъ, в^ъ нескланѧемы^Х же ѧ в^ъ мѣсто[и]мѣнїи ѧзра^Д-
нѣе.

ω Времени:

Врема ко просѡдїи стїхотво^Вной налѣжи^Т, естъ же протаженїе
ѧлї сокращѣнїе гласнагw либо слога:

Просѡдїи време^{не} суѣ двѣ, (До^Лгаа: ѡакw - :
(Кра^Ткаа: ѡакw ∪ :

Протагаѣт^ъса оубо до^Лгоу, сокращѣет^ъ же са кра^Ткою: но ω
се^М послѣди.

ω Дусѣ:

Духъ естъ ѧзношенїе речѣнїа ѡгушеное илї ѡтонченое.

Духа просѡдїи суѣ двѣ. (Густаа: ѡакw, ‘ :
(Тонкаа: ѡакw, ’ :

ѡгушаѣт^ъса оубо густою, Тонкою же ѡтончаѣт^ъса.

ω мѣ
[13]

ω мѣстѣ ѡїлї, ѧ дасїи, Сїречъ Густыа ѧ Тонкиа:

Густаа полагаѣт^ъса со прѣди речѣнїй Грѣчески^Х, ω^Т гласнагw
начинаемыхъ дасїею ѡзнаменованы^Х: ѡакw, ѡмнѣ, ѡакїнѡ, ѡпа-
кой: ѧ про^Ч.

Тонкаа в^ъ началѣ речѣнїй все^Х ω^Т гласнагw начинаемыхъ Славѣ-
нски^Х, ѧ нѣкоихъ Грѣчески^Х ѧ Латїнски^Х: ѡакw, ѡвноу^Х, ѡг-
нецъ, ѡдвена: ѧ про^Ч.

Оувѣщенїе:

Вѣс^Тно бѣди, Речѣнїа ω^Т гласнагw начинающаа в^ъ сложенїи ли-
шатїса дѣха: ѡакw, соизволаю, а не соѧзволаю: научаю, а не
наоучаю, возалка^Х, а не возѧлка^Х: ω себѣ же пре^Длѡгомъ по-
лѡжены^М послѣдующаа соде^Вжа^Т дѣхъ: ѡакw, со ѡдамомъ, во ѡлч-
бѣ, ко ѡгнцу: ѧ про^Ч.

ω Страсти:

Страсть естъ качество гласа оумалѣнїе постра^Ждшагw, ѧлї при-
пра^Жногласнагw ω^Т ложенїемъ, ѧлї двѣ слогу в^ъ едїнъ слогъ с^ъ ли-
тїемъ, либо согласнагw оумагченїемъ.

Просѡ

[136]

Просѡдїа страсти суѣ четѣри: (ѡрикъ: ѡакw, ∪ :
(Паѣркъ: ѡакw, ∪ :

{ СлиТнаа: ѣакw / ~ :
 { Магкаа: ѣакw / ' :

ω^Тлагаетъ са оубо ѣрикомъ и Пае^Ркомъ: ѣакw, с^Ммиромъ, к^Т Бѣу, в^Т до^М: в^Т мѣсто со миро^М, ко Бѣу, во до^М: в^Тн^Ту^Тр^Т члка, в^Т мѣсто вн^Ту^Тр^Т члка.

И паеркъ оубо на^Д согласнымъ положень, дѣбело ѣ, ѣако же ва-ривше рѣхомъ, во и^Звѣщаніи творить.

Паеркъ же тѣн^Тко: ѣакw, част^Т/ част^Т: Пѣр[с]т^Т/ пѣр[с]т^Т: в^Т мѣсто част^Т, част^Т: пѣрст^Т, пѣрст^Т.

Слитноу сливаетъ са: ѣакw, мой, май, Моисей, змій, и про^Ч.

Оумагчатъ же са магкою: ѣакw, полный, в^Т различіе по^Лный: во иже, в различіе вѣнже и кромѣ различества: ѣакw, Сѣн^М: хвалный, судба. и про^Ч.

ω мѣстѣ ѣрика и Паерка:

Мѣсто ѣрика и паерка слогъ кончаемый: ѣакw, члѣк^Т, ωтец^Т и про^Ч: ѣйн^Т, ѣлей^Т и про^Ч: и в^Т единосложныхъ: в^Т к^Т с^Т и про^Ч: в^Т мѣсто вѣ, кѣ, сѣ: илѣ во, ко, со, и про^Ч.

ω мѣстѣ Слитныа:

[14]

Слитноу вса слоговъ мѣста прие^Млют^Т: ѣакw, честный, чест-нѣйшій: и про^Ч.

ω мѣстѣ Магкиа:

Магкаа полагаетъ са в^Т рогъ дѣсный писмене оумагчатемагw: ѣакw, видта, логика, тѣлца, и про^Ч.

ω ПРѢПИНАНІИХЪ СТРОЧНІИХЪ:

Прѣпинаніа стрѣчна суѣ дѣсать: черт^а, : запат^а, : двотѣ-чіе : : тѣчка. : ра^Затнаа . : ѣдинит^{наа} * : вопрѣснаа ; : оудивнаа | : вмѣстнаа []: ω^Тло^Жнаа ().

ω мѣстѣ Черты:

Черт^а полагаетъ са по начатомъ гланіи в^Т малѣ вост^Ргненомъ, ω^Тдѣхомъ ѣбаке не прѣпатомъ.

ω мѣстѣ запат^а:

По черт^а полагаетъ са запат^а ω^Тдѣхомъ в^Т малѣ глѣмое вос-то[р]г^ающаа и прѣпинающаа.

ω мѣстѣ Двотѣчїа:

По запатѣ полагаетъ са двотѣчїе, р^азуму глѣмагw слѣво^М прѣ-ше^Дши^Х прѣпинаній кончїтиса сове^Ршенноу мѣгшу, слѣво^М же двотѣ-чїа нѣу в^Т совершеніе прѣше^Д

шу, ω^Тдѣхомъ ѣбаке вост^Рг^аему и прѣпинаему.

шу,
[146]

ѡ мѣстѣ Тѡчки:

По двотѡчїи полагаѣтъса тѡчка, совершенъ глѣмагѡ рѡзумъ за-
ключѡюшаа: и^х же всѣхъ во оуказѣ, Блженъ мѡжь, ѡже не иде на
совѣтъ нечестївѡхъ, и на пути грѣшны^х не ста, и на сѣдалищи гу-
бите^л не сѣде: но въ законѣ Г^с дни вола егѡ, и въ законѣ егѡ по-
оучитса дѣнь и нѡщь.[ОБ,Ул.І,І-2]

ѡ мѣстѣ Ра^зѡтнаа:

Ра^зѡтнаа мѣсто заѣмлетъ въ речѣнїи ра^здѣльномъ, въ тѡжде и
ѣдино слїтиса могуше^м: ѡакѡ, скоръ, бѡше, да не чте^тса скоръ
бѡше: не, сѡшїмъ, въ ра^злїчїе несѡшїмъ.

ѡ мѣстѣ Ѣдинїтнаа:

Ѣдинїтнаа ѡако же ра^зѡтнаа въ речѣнїи мѣсто ѡма^т, но нера^з-
дѣльномъ, зъ стрѡки въ стрѡку преходѡше^м: ѡакѡ, прїйдѣ-
те поклонѣмъса: и про^ч.

ѡ мѣстѣ Вопрѡснаа;

Вопрѡснаа полагаѣтъса въ ко^нцї глѡнїй вопрошѡте^лны^х: ѡакѡ,
Г^сди, ѡше въ сіе врѣма оустроѡеши царствїе іѡлево; [ОБ,Дѣ.І,6]
и, рцї на^м

когда

[15]

когда сіа бѡдутъ; и что [ѣсть] знаменїе твоѣгѡ прїшествїа и
кончїны вѣка; [ОБ,Мѡ.24,3] и про^ч.

ѡ мѣстѣ Оудївнаа:

Оудївнаа полагаѣтъса въ концї глѡнїй оудївите^лны^х: ѡакѡ, и
дшѡ моа сматѣса зѣлѡ: и ты Г^сди доколѣ! [ОБ,Ул.6,4]

ѡ мѣстѣ Вмѣстнаа:

Вмѣстною ѡбѣ^млю^тса речѣнїа къ писѡнїю бж^стве^нному, илї ко-
емѡ либо чѡждему, въ коне^ц оудѡбшагѡ ѡхъ разумѣнїа, ѡ^т внѣ в-
лагаѣмаа, илї ѡ^т предїдѡщихъ либо ѡ^т послѣдѡющи^х заѣмлемаа: и^м
же не сѡшї^м рѡзумъ сокрове^н илї не сове^ршенъ бѡвѡеть: ѡакѡ,
ѡако оу тебе [ѣсть] істочнї^к животѡ: илї, ѣлїци оѣбо соверше^н-
ны [ѣсмы,] сіе мудрестѡїи^м. и, Тогда възвратїшася [ѡп^сли] во
їер^сли^м ѡ^т горы нарицаѣмаа елѡнъ.[ОБ,Дѣ.І,І2] и про^ч.

ѡ мѣстѣ ѡ^тлѡжнаа:

ѡ^тлѡжною ѡбѣ^млю^тса ѡаже ни ко предїдѡщи^м ни къ послѣдѡющи^м
налѣжа^т, но сама ѡ себѣ стоа^т: ізѡта же бѡвша, рѡзумъ глѣмы^х
цѣлѣ и соверше^н ѡставлѡютъ: ѡа

кѡ. и

[156]

кѡ, и во дни тѡа, востѡвъ Пѣтръ по средѣ оученїкѡ, речѣ (бѣ же
нарѡдъ іменъ вкупѣ ѡако сто двѡдеса^т), мѡжіе братїе [Дѣл,І5-6] и про^ч.

Скланяема суѣ четыри, Имѧ: Мѣстоимѣнїе: Глаголь: Причастїе. Нескланяема четыри, Нарѣчїе: Предлогъ: Союзъ: Междометїе.

Ѡ ИМСНИ:

Имѧ есть часть слова вещи нареченїе падежи скланяюща, времени же дѣйство илїи страданїе знаменующаго, не имуща.

Раздѣленїе Имене:

Имѧ есть сугубо, (Собствѣ^Нное: и
(Наричателное:

Собствѣ^Нное имѧ есть, еже собствѣ^Нныя и извѣстныя вещи знаменуетъ: ѡакѡ, Пѣтръ, Анна, ѡ^Рданъ, Ѡавѡръ, Палестїна, Вїлно: и про^Ч.

Наричател^Лное имѧ есть, еже общїа и безвѣ[с]тныя вещи знаменуетъ. ѡакѡ, ѡтець, царь, дѣва, градъ, древо, конь, и про^Ч.

Раздѣленїе Имене Наричателнаго:

Нарича

[17]

Наричателное имѧ есть трегубо, (Существо^Лтельное
(Собрятел^Лное, и
(Прилагател^Лное:

Существо^Лтельное имѧ есть, ему же приложено бѣти не мѡжетъ, мужь, жена, древо: илїи что ѡ^Т сїцевы^Х: ѡакѡ, конь, вѣсь, село: и про^Ч.

Собрятел^Лное имѧ есть, еже единственнѡмъ число^М множество знаменуетъ: ѡакѡ, Сѡнмъ, Спїра, Ли^Р, каменїе, братїа, стѣблїе, зѣлїе: и про^Ч.

Прилагател^Лное имѧ есть, ему же приложено бѣти мѡжетъ, мужь, жена, древо: илїи что ѡ^Т подобны^Х: ѡакѡ, чѣстнѡй моужь, чѣстнаа жена, чѣстное древо. и про^Ч.

Первое Прилагател^Лнаго раздѣленїе.

Первы^М раздѣленїемъ Прилагателное
есть деватогубо, (Сове^Ршенное:
(Ѡтимѣнное:
(Числїтельное:
(Чинїтельное:
(Вопросїтельное:
(ѡ^Твѣщателное:
(Притажателное:
(Ѡтечествоное: и
(Ѡзыческое:

[17 б]

Сове^ршенное има́ есть, еже не производи^тса ѡ^т и^нуду, но ѡ себѣ состоитъ: ѡакѡ, стѣй, блгій, крѣпкій: и про^ч.

ѡтимѣнное есть, еже ѡ^т нарицателныхъ нѣкои^х име^н происхо- дитъ: ѡакѡ, желѣзный, древаный, каме^нный: и про^ч.

Числите^лное есть, еже число знаменуетъ прѡстѡ: ѡакѡ, единый, два, три: и про^ч.

Чините^лное есть, еже число чинѡвне расположено знаменуетъ: ѡакѡ, первыи, вторыи, третїи: и про^ч.

Вопросите^лное есть, им же ѡ качествѣ или количествѣ и ели- чествѣ чесѡгѡ вопрошае^м: ѡакѡ, какѡвъ, колїкъ, елїкъ.

ѡ^твѣщате^лное есть, им же ѡ чесѡгѡ качествѣ или количествѣ и еличествѣ ѡ^твѣщаваемъ: ѡакѡ, толїкъ, такѡвъ, сїцевъ, селїкъ.

Притажате^лное есть еже вѣщи коѡа притажанїе знаменуетъ: ѡа- кѡ, Върнавинъ, [=Ва-] Петровъ, Аннинъ, Отчїй, Бжїй: и про^ч.

ѡтѣчественное есть, еже ѡ^т ѡтѣчествна вида имѣнь взе^млетъса: ѡакѡ, Ри^мскїй, Алеѡа^ндрїйскїй, Антїѡхїйскїй: и про^ч.

ѡазыче

[18]

ѡазыческое есть, еже ѡ^т ѡазыческагѡ вида имѣнь прои^зводи^т- са: ѡакѡ, Грѣческїй, Русскїй, Лїтовскїй: и про^ч.

Второе Прилагате^лнагѡ ра^здѣленїе:

Вторимъ ра^здѣленїе^м (Еди^нагѡ ѡконченїа: ѡакѡ, той/таа/
Прилагате^лное есть сугубо (и тоѡ/юродъ.
(Троѡгѡ ѡконченїа: ѡакѡ, той блгїй/
(таа блгѡа/ тоѡ блгѡѡ.

Си^х прѡчее коѡждо, или, (Цѣлое есть: или/
(Оу^свѣченѡе:

Цѣлаа су^ть, блгїй, блгѡа, блгѡѡ:

Оу^свѣченаа, блгъ, блга, блго:

Третїе Прилагате^лнагѡ ра^здѣленїе:

Трети^м ра^здѣленїемъ Прилагателное есть сугубо, { Оуравнѡемое и
Неуравнѡемое:

Оуравнѡемое есть, еже оуравнѡемо быти мѡжетъ: ѡакѡ, чис- тый, силный, многїй: и про^ч.

Неуравнѡемое есть, еже оуравнѡемо быти не мѡжетъ: ѡакѡ, е- дїнь, какѡвъ, сїцевъ, ѡбшїй, нб^сный, снѡвень, златый: и про^ч.

Вѣ

ѡ по

[186]

ѡ послѣдующихъ Имени:

Послѣдую^Т имени седмь, Оуравнѣніе: Родъ: Видъ: Число: Наче^Ртаніе: Падѣжь: и Склонѣніе.

Ѡ Оуравнѣніи:

Оуравнѣніе ёсть, имене оуравнѣмагѡ по стѣпенѣ^М оуравнѣніа в^Ходѣніе.

Каа имена оуравнѣю^Тса;

Имена прилагате^Лнаа, их же знаменованіе расті илї малѣти мѡжетъ: ѡакѡ, ѡстрый, ѡстршій, ѡстрѣйшій: Нїзкїй, нїзшїй нїжайшїй: и про^Ч.

Ѡ стѣпенехъ Оуравнѣніа:

Стѣпеніе оуравнѣніа соуть трї. (Положите^Лный:
(Ра^Эсудите^Лный: и
(Превосходїтелный.

Положите^Лный стѣпень, ёсть пѣрвый гласъ имене прилагате^Лнагѡ, вещь прѡстѡ знаменующїй: ёгѡ же ѡко^Нчѣніа в^Т родъ мужеско^М суть, ѡй и/ ій: ѡакѡ, стѣй, крѣпкїй: и про^Ч. в^Т жѣнско^М, аа: ѡакѡ, стѣа, крѣпкаа: в^Т средне^М, ее [У] ѡакѡ, стѡе, крѣпкое: В нѣкои^Х имень іе, илї ее: ѡакѡ, Бѡжіе, снѡвнее: в^Т жѣнскомъ, іа илї аа: ѡакѡ, Бжїа, снѡвнаа.

Ра^Эсу

[19]

Ра^Эсудїтелный, ёсть втѡрый гласъ имень не прилагате^Лнагѡ вещь растїму илї малїму знаменующїй, ёгѡ же ѡкончѣніе мужеское ёсть, шїй: жѣнское, шаа: Сре^Днее, шее: ѡакѡ, сва^Тшїй, сва^Тшаа, сва^Тшее: и про^Ч.

Превосходїте^Лный, ёсть трѣтїй гласъ имене прилагате^Лнагѡ, вещь в^Т высочайше^М илї нїжайше^М стѣпени полагающїй: ёгѡ же ѡкончѣніе мужеское, ѣйшїй: ѡакѡ, стѣйшїй: жѣнское, ѣйшаа: ѡакѡ, стѣйшаа: Сре^Днее, ѣйшее: ѡакѡ, стѣйшее.

Оувѣщѣніе:

Вѣстно буди вса всѣ^Х рѡдъ прилагателнаа имена во всѣхъ оуравнѣніа стѣпенѣ^Х, и в^Т многи^Х склонѣніа падѣже^Х ἀποκλήν илї оусѣчѣніе страдати: ѡакѡ, стѣй, стѣшїй, стѣйшїй: стѣа, стѣшаа, стѣйшаа: стѡе, стѣшее, стѣйшее: и чре^Э оусѣчѣніе, стѣ/сва^Тшѣ/сва^Тѣйшѣ: ста, сва^Тша, стѣйша: сто, стѣше, стѣйше.

Раздѣленіе оуравнѣніа:

Оуравнѣніе прилагателныхъ имень ёсть

сугубо/

[196]

сугубо (Правї^Лное, и
(Неправї^Лное:

Правильное есть, егда вси трие оуравненїа степеніе ω^т тогѡжде слѡга начинают^т: ѡакω, чїстый, чїстшїй, чїстѣйшїй.

Неправильное есть, егда койждо оуравненїа степень ω^т тогѡжде слѡга не начинае^т: ѡакω, малъ, мнїй, малѣйшъ: и про^ч.

Неправильнаго оуравненїа ймена.

Блгїй, оунїй, илї лúčшїй, блажайшїй:

злый, гѡршїй, злѣйшїй.

Белїй, бѡлїй, илї вáшшїй, величайшїй.

Малый, мнїй, илї мѣншїй, малѣйшїй.

ω СОСТАВЛЕНІИ ПРАВИЛЬНЫХ оуравненїй:

Правило, а.

Разсудительный составляет^тса ω^т именительнаго Положительнаго, в^мещену в^т кончаемый слѡгъ, ш: и ы, премѣнену на, і: ѡакω, правый, правшїй: оубѡгїй, оубѡгшїй: и про^ч.

Превосходительный составляет^тса ω^т именительнаго разсудительнаго, между кончаемый и прекончаемый егѡ слѡгъ, ѣй, в^м [20]

в^мещену: ѡакω, правшїй, правѣйшїй: прѡстшїй, прѡстѣйшїй: и про^ч.

Изъятїе:

Измѣняется ω^т сегѡ правила на, гїй: дый: жїй: и на, хїй, кончающаяся: ѡже разсудительный оубо составляют^т по описаному правилу: Превосходительный же премѣнша г/ и д/ на ж: х/ на ш: ж/ же цѣло сохранша, между кончаемый и прекончаемый разсудительнаго слѡгъ в^мещают^т, ай: ѡакω, драгїй, драгшїй, дражайшїй: многїй, многшїй, множайшїй: оубѡгїй, оубѡгшїй, оубожайшїй: младый, младшїй, младжайшїй: тихїй, тихшїй, тишайшїй: вѣхїй, вѣхшїй, вѣшайшїй: дужїй, дужшїй, дужайшїй: и про^ч.

Правило, в.

На, кїй, кончающаяся положите^тна двослѡжнаа, кончаемый ω^т прекончаемаго кой^м либо гласнымъ единымъ илї двѡма раздѣлень и-мущаа, в^т составленїи разсудительнаго, к, прелагают^т на ш: ѡакω, легкїй, легшїй: сладкїй, сладшїй: краткїй, кратшїй: кро-кїй, крошїй: крѣпкїй, вѣ крѣп

[20б]

крѣпшїй: магкїй, магшїй: тонкїй, тоншїй: тãжкїй, тãжшїй: раз-вѣ горкїй, ѣже в^т различїе разсудительнаго, гѡршїй, соде^ржить, к, горкшїй.

В превосходительнаго же составленїи, к, положите^тнаго пре-

мѣнша на, ч, мѣжду кончаемыи и прекончаемыи расудительнаго слога вмѣщаютъ, ай: ѣакѡ, легчайшій, сла^дчайшій, кра^тчайшій, кро^тчайшій, крѣпчайшій, ма^гчайшій, та^жчайшій, го^рчайшій: и про^ч.

Изѣтїе, а.

ѡ^т сегѡ втораго правила и^зе^млю^тса з, пре^д к, в^ъ положи- телно^м и^мущаа, з, на ж, пременяющаа: ѣакѡ, нѣзкїй, нѣзшїй, нѣжайшїй: блѣзкїй, блѣзшїй, ближайшїй: оу^зкїй, оу^зшїй, оужай- шїй. и про^ч.

Изѣтїе, в.

Тресложнаа же на, кїй, ко^нчащаа положите^лнаа, гласное преко^нчаемаго в^ъ расудите^лномъ ѡставлѡютъ: и ѣако же прочаа, к, на ш. пременяютъ: в^ъ превосходите^лномъ паки то восприе^млю- ще: ѣакѡ, глубокїй, глубшїй, глубочайшїй: широкїи, ширшїй, ши- рочайшїй: жестокїй,

жест.

[21]

жестшїй, жесточайшїй: далекїй да^лшїй, далечайшїй: и про^ч.

Правило. г.

На ный, кончащаа положителнаа [=телн-] еди^но или два согласна припражена себѣ ѡ^т прекончаемаго и^мущаа, в^ъ расуди- те^лномъ или прави^лное, или превосходите^лнаго ѡконченїе прие^м- лю^т, тожде и в^ъ превосходительно^м сохранша, со приѣтїемъ пре^длю- га, пре: ѣакѡ, славный, славншїй, или славнѣйшїй, преславнѣй- шїй: честный, честншїй, или честнѣйшїй, пречестнѣйшїй: красншїй, или краснѣйшїй, прекраснѣйшїй.

На сугубое ѡбаче нн, кончащаа по прави^лнаго оуравненїа прави^ломъ составлѡ^тса, другое н: в^ъ расудительномъ ѡставлѡу- ща: ѣакѡ, смирен^ный, смиреншїй, смирен^нѣйшїй: ѡкаанный, ѡкаан- шїй, ѡкааннѣйшїй. и про^ч.

Оувѣщенїе, а.

Да оувѣст^тса пре, пре^длогъ прие^млющаа превосходите^лнаа своѡ им^ъ положите^лнаа имѣти, Расудите^лнаго же лишѣтиса: ѣакѡ, пре- славнѣйшїй, преславный: пречестнѣй-

шїй/

[216]

шїй, пречестный: престѣйшїй, престѣй: и про^ч. ѡбаче положи- те^лнаа сїцева, превосходите^лнаго ва^шшу сїлу приимѣти: престѣй бо бѡлее мѡже^т, нѣже стѣйшїй: пребогатый, нѣже богатѣйшїй: и про^ч.

ѡбрѣтают^тса расудите^лнаа и на, ѣи кончащаа: ѣакѡ, крѣп-

лѣй, силнѣй, прострѣннѣй: ѡ про^ч. Им же родителна рѣзвѣ прав-
лна не обрѣтаемъ, крѣпша, силнѣйша: ѡ про^ч. Иако же ѡ непра-
ви^лны^х, оу^ннѣй, оу^ншаг^о: бѣлѣй, бѣлшаг^о: мнѣй, мѣншаг^о, мѣн-
шему: ѡ про^ч. Да не како в^ъ превосходѣтеленъ в^ъ зѣйдуть.

Ѡ РОДѢ:

Родъ ѣсть мѣстоимѣнїе^м пола радѣленїе:

Роди суѣ сѣдмь: (Мужескїй
(Жѣнскїй:
(Среднїй:
(Общїй:
(Всѣкїй:
(Недоумѣнный:
(Преобщїй:

Муже

[22]

Мужескїй,	) ѣстъ ѣму же в ^ъ	(Той: Иак ^о , той мужь:
Жѣнскїй,	) едїнстве ^н номъ	(Таа: Иак ^о , таа женѣ:
Среднїй,	) именїтелномъ	(Тѣе: Иак ^о , тѣе древо:
Общїй,	) предлагаетьса	(Той и таа: Иак ^о , той и таа Воевода:
Всѣкїй,	) мѣстоимѣнїе,	(Той, таа, тѣе: Иак ^о той, таа, тѣе исполнь:
Недоумѣнный)		(Той илї таа: Иак ^о , той илї таа неасить.

Преобщїй ѣсть, иже едїнымъ мужески^м илї жѣнски^м родомъ обѣй
по^л обье^млеть: Иак^о, той орель: таа ластовица:

Ѡ познаванїи Родовъ.

Роди именъ познаваютъса (Правилы Общими, сїречь знаменованї-
двома образомъ: (емь: Иак^о, Пѣтръ, Црь: ѡ про^ч.
(Правилы Особными, сїречь, ѡко^нченї-
(емь: Иак^о, землѣ, нѣбо: ѡ про^ч.

Ѡ ПРАВИЛѢхъ Общи^х,

ими же роди именъ познаваютъса оуказомъ знаменованїа.

ПРАВИЛА ОБЩА СУѢ, ѠСМЪ:

Первое правило Ѡ Мужески^х.

Муже

[226]

Мужескаг ^о рода	(Мужей: Иак ^о , Адамъ, Пѣтръ, Ѡзма, Ішїль, Андрей: и
имена суѣ.	(про ^ч . (Достоинствъ мужескихъ: Иак ^о , Патрїарха Царь, (ѡпа ^т : ѡ про ^ч . (Англь: Иак ^о , Михайль, Гаврїилъ: ѡ про ^ч . (Бѣгъ ѡзѣческихъ: Иак ^о , крѣнъ: зѣвс: ѣрмїй: и

(про^ч.
 { М^сцей: ѿакѡ, М^ртъ, А^пр^іль, М^ай: ѿ про^ч.
 { Четыре^х вселенна ч^астїй: ѿакѡ, Востокъ, за-
 { падъ, С^сверь, Ю^г.
 { В^стрѡ^в: ѿакѡ, Ё^връ, зе^фурь, Ворей, Нотъ: ѿ про^ч.

Второе правило ѡ ж^нскихъ:

Ж^нскагѡ р^ода (Ж^нъ: ѿакѡ, Ё^ва: С^арра: юд^іть, А^нна: ѿ про^ч.
 ймена су^т. { Дост^оинствъ ж^нскихъ: ѿакѡ, м^ати, дойлица: ѿ про^ч.
 { Бог^инь ѿз^ыческихъ: ѿакѡ, Афродіта, Йра, Арте-
 { м^іда: ѿли Діана: ѿ про^ч.

Тр^етее

[23]

Тр^етее правило ѡ Сре^дни^х:

Сре^днагѡ р^ода (Б^уквы: ѿакѡ, б в д: ѿ про^ч. р^азвѣ на, ѣ, ѿ на, ѣ,
 ймена су^т. { ко^нч^ащи^х са м^ужескихъ.
 { Реч^еній в^мсто сл^ога при^емлемы^х: ѿакѡ, царь, е-
 { диносло^жно: А^нна, четверописме^нно: ѿ про^ч.
 { Глаг^оль ѿ нар^бчїй в^мсто ѿменъ вз^аты^х: ѿакѡ,
 { мо^е разум^ѣти: с^іречъ, р^азумъ мой: ѿно вчера,
 { ѿно днесъ: с^іречъ, ѿншїй е^стъ д^ень вчерашнїй,
 { ѿншїй н^ншнїй: ѿ про^ч.

О^увѣщенїе:

В^ѣстно б^уди вс^а ѿменъ р^оды познав^аемы Слав^ан^омъ б^ывати зъ ѡ-
 ко^нч^енїа ѿз^раднѣ нежели зъ знаменованїа: вс^а бо р^ѣкъ, град^о,
 странъ, царствъ, др^ев^есъ, з^ѣлїй, ск^отъ, ѿ б^уквъ на, ѣ, ѿ на, ѣ.
 склон^енїа четв^ѣртагѡ: на ай, ей, ий, їй, ой, уй, ѿй, ѿй,
 ѿ ѿй, сход^ащаа м^ужеска су^т.

На а

[236]

На, а, ѿ на, ѣ, тр^ѣтїагѡ склон^енїа, ж^нска, р^азвѣ соб^стве^н-
 ныхъ м^ужески^х на, а.

На, о, на, е, ѿ на, їе, сре^дна.

Четв^ѣртое правило ѡ Об^щихъ:

Об^щагѡ р^ода (ѿже едїны^м ѡконч^енїемъ м^ужескїй ѿ ж^нскїй полъ
 ймена су^т: { знамену^т: ѿакѡ, т^ой, ѿ т^аа ч^лвкъ, судїа, во-
 { инъ, в^ой, в^ождъ, о^ужика, св^ѣдїтель, Воев^ода,
 { т^атъ: ѿ про^ч.

П^атое правило ѡ Вс^аки^х.

Вс^акагѡ р^ода (Прилаг^ате^лнаа едїнагѡ ѡконч^енїа: ѿакѡ, ѿродъ, ѿ-
 ймена су^т: { сп^олнь: ѿ про^ч.
 { Числїте^лнаа, ѿ^т тре^х во вс^а пр^очаа числ^а: ѿакѡ,

{ тѣи, тѣа, ѡ тѣа, три, четыри, пѣть: ѡ про^ч. да-
{ же до ста.

Шестое правило ѡ Недоумѣнных^х:

Недоумѣннагѡ рѡда ѡмена суть: ѡ ни^х же не доумѣвае^м прѡстѣе ли мѡжеское прилагателное прие^млютъ, либо жѣнское: ѡакѡ, тѡй, ѡли тѣа неѡсѣтъ, тѡй, ѡли тѣа, го^ртань.

Се^дмое
[24]

Се^дмое правило ѡ Преѡбщи^х:

Преѡбщаго { Рѣбъ: ѡакѡ, кѣтъ, лѡврак, пѣркѡ, каркинъ, зѣльв: ѡ про^ч.
рѡда { Птиць: ѡакѡ, ѣрѡдѣй, ѡидѡнъ, лѡстовица, ѡрѣль, вѣрѡбѣй:
ѡмена суть { ѡ про^ч.
{ Звѣрей: ѡакѡ, пѣвѣикѡ, кроторѣа, мѡгѡли, мѡшь: ѡ про^ч.
{ Пресмѣчуши^хса: ѡакѡ, ѣхѣдна, змѣй, ѡспѣдъ, вѡсѣлѣскѡ:
{ ѡ про^ч.
{ Несѣкомѡ^х: ѡакѡ, пчѣла, вѣрѡхъ, ѡсва, мѣрѡвѣй, прѣзи,
{ скнѣпа: ѡ про^ч.

Ѧсмое правило ѡ прилагатѣ^лны^х.

Прилагатѣ^лнаа тре^х ѡкончѣнѣй Пѣрвое ѡко^нчѣнѣе ѡмутъ рѡда мѡжеска: Вѡторое жѣнска: Трѣтее сре^днагѡ: ѡакѡ, блгѣй, блгѣа, блгѡе.

ѡ правилехъ Ѧсѡбныхъ:

Ѧми же рѡди ѡмень познаваѡт^са правлѣнѣемъ ѡкончѣнѣа.

Кончѡщаа^са на, а:

Г

На, а,

[24б]

На, а, сходѡщаа ѡмена пѣрвагѡ склонѣнѣа, жѣнска суть: ѡакѡ, дѣлва, рѣчка, снѡха: ѡ про^ч.

Ѧзѡтѣе ѡ.

Ѧзе^млю^тса мѡжескаа сѡбстве^ннаа, ѡ нѣкаа нарицѡтѣ^лнаа ѡ^т Грѣкъ взѡтаа на, ѣс, ѡм^м кончѡщаа^са: ѡакѡ, комѣта, планѣта, поѣта: ѡ про^ч.

Ѧзѡтѣе вѡ.

Вѡторагѡ склонѣнѣа на, а, сходѡщаа Славѣнскаа, ѡ на, ма, Грѣческаа, сре^днаа суть: ѡакѡ, дѡгма, парѡдѣгма, схѣсма: ѡ про^ч. Сре^днаа суть ѡ ѣдинствѣннагѡ числа лишѡѡщаа^са: ѡакѡ, ѡустѡ, вѣрта, вѣреѡ, лѡдвѣа: ѡ про^ч.

Кончѡщаа^са на, а:

На, а, пѣрвагѡ склонѣнѣа жѣнска суть: ѡакѡ, землѡ, рѡспра: ѡ про^ч.

Вѡторагѡ склонѣнѣа сре^дна: ѡакѡ, ѡтрѡчѡ, ѡмѡ, плѣмѡ, сѣма: ѡ про^ч.

Ко^нчащаа на, аа, іа, уа, ъа:

На аа, іа, уа, ъа, сходащаа ймена жёнска суфь: ѡакw, благаа, Божїа, чешуа, вѣа: ѡ про^ч.

Конча

[25]

Ко^нчащаа на, е: ѡ о:

На е, ѡ о: Кончаемаа, средна суфь: ѡакw, море, лице, сердце, злато, древо: ѡ про^ч.

Ко^нчащаа на, и, ѡ ы:

На, и, ѡ на, ы, жёнска суфь: ѡакw, Самаранїни, любви, неплоды. ѡ про^ч.

Кончащаа на, іа:

На, іа, сходащаа нарицате^ннаа жёнска суфь: ѡакw, Ладїа, Скунїа: ѡ про^ч.

Собственнаа же, ѡва суфь мужеска, ѡва жёнска: познавають же са самы^м ймене ѡглашенїемъ муже^м ѡли женамъ приличнагw: ѡакw, Захарїа, Іwсїа, Марїа, Анастасїа: ѡ про^ч.

С Общаа: ѡакw, судїа: ѡ про^ч.

Кончащаа на, ее: іе, ѡ ое:

Сконченїй ее, іе, ѡ ое, ймена Средна суфь: ѡакw, сѡвнее, здравїе, стѡе: ѡ про^ч.

Кончащаа на, ѡ:

На, ѡ, кончащаа, мужеска суфь: ѡакw, вертепъ, градъ: ѡ про^ч.

Кончащаа на, ѡ:

На, ѡ, третїагw склоненїа, жёнска суфь: ѡакw, страсть, добродѣтель, персть,

Гв

Гусль,

[25б]

Гусль, Сохль, Вѣрвь: ѡ про^ч.

Склоненїа же четвѣртагw, мужеска соу^т: ѡакw, оугль, мечь, рукоѡть, ревнїтель, вопль, плїшь, стражь: ѡ про^ч.

Кончащаа на, ай, ей, ий, їй, ой, уй, ый, ѡй: ѡй, ѡ ѡй:

На та ѡконченїа сходащаа ймена, мужеска суфь: ѡакw, рай, І-ѣрей, Моусїй, блгїй, мравїй, знѡй, крагуй, стѡй, любодѣй, ѡ-рѡй, стахѡй: ѡ про^ч.

ї, у, ѡ, ю, ѡ, ѡ:

На та гласнаа, ймена Славе^нскаа не конча^тса: Греческаа же на ѡ, жёнска суфь: ѡакw, Литѡ, Дїдѡ: ѡ про^ч.

ѡ Видѣ:

Видѣ ёсть первообразагw реченїа ѡ производнагw раздѣленїе.

Вѣди суѣ двѣ: (Первообра^зный: и
(Произво^дный:

Первообразный видъ е^стъ, иже ω^T и^нуду не произво^дит^са: ѿа-
кш, злато, древо: и про^ч:

Произво^дный е^стъ, иже ω^T первообра^знаго произво^дит^са: ѿакш,
златый, древа^ный: и про^ч.

ѡ видехъ

[26]

ѡ ВИДЕХЪ ПРОИЗВОДНЫХЪ ИМЕНЬ:

Вѣди производныхъ именъ суѣ ѡсмы: (Отчеиме^нный: иже и
(Притажате^лный:
(Оте^чествный:
(Властели^нный:
(ѿазыческїй:
(Глагол^нный:
(ѡтимен^нный:
(Оумалител^нный:
(Оуничижител^нный:

Отчеименна или притажателна вида има е^стъ, еже ω^T отца на
сына изливает^са: ѿакш, Павловъ, Павлова, ω^T Павла: Петровъ,
Петрова, ω^T Петра: и про^ч. равнъ, Павловна, Петровна: и про^ч.

Отечествнаго вида има е^стъ, еже ω^T отчества происхо^дит^с: ѿа-
кш, Вилнанинъ, ω^T Вилна: Лвованинъ, ω^T Лвова: сїце, Лвованыни,
Вилнаныни: и про^ч.

Властелиннаго вида има е^стъ, еже ω^T власти происхо^дитъ: ѿа-
кш. царевичъ, царевна, ω^T царя: Воево^дичъ, воево^динна, ω^T вое-
во^ды: старостанна, каштелана. и про^ч.

ГГ

ѿазы

[266]

ѿазыческаго вида има е^стъ, еже ω^T страны притажет^са: ѿакш,
Грекъ, Грекини, ω^T Греци: Рѡсс, Рѡссїни, ω^T Рѡссїи: Лехъ, Ле-
хи^ни, ω^T Лехїи: и про^ч.

Глаголнаго вида има е^стъ, еже ω^T глаголь произво^дит^са: ѿа-
кш, чтеніе, чте^н, ω^T чту: слышаніе, слышатель, ω^T слышу: и
про^ч: сїце, слуханіе, ω^T слухаю: читаніе, ω^T читаю: и про^ч.

Отименнаго вида има е^стъ, еже ω^T именъ начертывает^са: ѿакш,
со^лнечный, ω^T солнца: златый, ω^T злата: и про^ч.

Оумалителнаго вида има е^стъ, еже вещи оумаленіе знаменуетъ:
ѿакш, словице, слова: Тѣлице, тѣла: и про^ч.

Оуничижителнаго вида има е^стъ, еже оуничженіе вещи прино-

сѣть: ѿакѡ, врѣтише, врѣту: женише, женѣ: дѣтише, дѣтати: и
про^ч.

Ѡ ЧИСЛѢ:

Число ѣсть множества и ли малости изъавленіе:

Числа сѣть три, (Единственное,
(Двойственное, и
(Множественное:

ѣдин
[27]

Единственное ѣсть, ѣже едѣну вещь знаменуѣть: ѿакѡ, той
члвкъ:

Двойственное ѣсть, ѣже Ѡ двѣю вещь повѣствуѣть: ѿакѡ, та
члвка:

Множественное ѣсть, ѣже многѣа вещи предѣставляѣть: ѿакѡ,
тѣи члвци.

Ѡ НАЧЕРТАНІИ:

Начертаніе ѣсть, прѣстагѡ и сложеннагѡ реченіа различіе:
Начертаніа сѣть три: (Прѣстое:

(Сложенное и
(Пресложенное:

Прѣстое ѣсть, им же имѣ само Ѡ себѣ безъ примѣшеніа стоѣщее
познаѣетъса: ѿакѡ, славный:

Сложенное ѣсть, им же двѣма реченіа состоѣщее имѣ познаѣ-
етъса: ѿакѡ, преславный:

Пресложенное ѣсть, им же трѣми реченіи сложенное имѣ пред-
лагаѣтса: ѿакѡ, препрославенный.

ГД

Ѡ ПА
[27 б]

Ѡ ПАДЕЖИ:

Падѣжь, ѣсть ѡконченіа въ склоненіихъ измѣна:

Падѣже сѣть (Именіте^лный:) ѡ^т ни^х же именіте^лный и звѣтелный
сѣдмь: (Родітелный:) Праѣи именуѣтса: прѣчи же всѣ
(Дѣте^лный:) Кѣсвени.
(Виніте^лный:)
(Звѣте^лный:)
(Творіте^лный:)
(Сказѣте^лный:)

Именітелный ѣсть, им же именуѣмь: ѿакѡ, члвкъ.

Родітелный ѣсть, им же чѣе что бѣти ѡ^твѣщавѣемь: ѿакѡ, члвка.

Дѣте^лный ѣсть, им же даемъ: ѿакѡ, члвку.

Виніте^лный ѣсть, им же когѣ повинна творимъ: ѿакѡ, члвка.

Звѣте^лный ѣсть, им же зовемъ: ѿакѡ, члче.

Роді́тельный,	то̀	Дѣ́вы:
Да́тельный,	то́й	Дѣ́вѣ:
Вині́тельный,	тую́	Дѣ́ву:
Зва́тельный,	ѿ	Дѣ́во:
Твори́тельный,	тою́	Дѣ́вою:
Сказа́тельный,	ѡ́ то́й	Дѣ́вѣ:

Дво́й [29]

Дво́йственнагѡ числа̀:

И́м:	Вин:	и́	Зва ^Т :	тѣ́	Дѣ́вѣ:
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :		тѣ́ю	Дѣ́ву:
Да ^Т :	и́	Тво ^Р :		тѣ́ма и́ тѣ́ма	Дѣ́вама:

Множественнагѡ числа̀:

И́мени́те ^Л ный,	ті́а	Дѣ́вы:
Роді́тельный,	тѣ́х ^Т	Дѣ́вѣ:
Да́тельный,	ты́ ^М	Дѣ́вамъ:
Вині́тельный,	тѣ́а	Дѣ́вы:
Зва́тельный,	ѿ	Дѣ́вы:
Твори́тельный,	тѣ́ми	Дѣ́вами:
Сказа́тельный,	ѡ́ тѣ́х ^Т	Дѣ́вахъ:

Обще́е: числа̀ е́динственнагѡ:

И́ме ^Н :	то́й	и́	та́а	Воево́да:
Ро ^Д :	тогѡ́	и́	то̀	Воево́ды:
Да ^Т :	тому́	и́	то́й	Воево́дѣ:
Ви ^Н :	тогѡ́	и́	тую́	Воево́ду:
Зва ^Т :	ѿ			Воево́до:
Тво ^Р :	тѣ́м ^Т	и́	тою́	Воево́дою:
Ска ^З :	ѡ́ то́ ^М	и́	то́й	Воево́дѣ:

Дво́й [29 б]

Дво́йстве^Ннагѡ числа̀:

И́ме ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	в ^Т мужескомъ ро́дѣ,	та́	Воево́да:
				в ^Т же́нскомъ,	тѣ́	Воево́дѣ:
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :		то́ю и́ тѣ́ю		Воево́ду:
Да ^Т :	и́	Тво ^Р :		тѣ́ма и́ тѣ́ма		воево́дама:

Множественнагѡ числа̀:

И́ме ^Н :	ті́и	и́	ті́а	Воево́ды:
Ро ^Д :	тѣ́хъ			Воево́дѣ:
Да ^Т :	тѣ́мъ			Воево́дамъ:
Ви ^Н :	тѣ́а			Воево́ды:
Зва ^Т :	ѿ			Воево́ды:
Тво ^Р :	тѣ́ми			Воево́дами:

Ска³: ѡ тѣхъ Воеводахъ:

Оувѣщеніе: ѡ.

Вѣстно бѹди по ѡписанію ѡконченій мѹжеска и жѣнска рода и-
менъ, скланяемы^М бѹти Грѣческимъ Латинскимъ и Ѣврѣйскимъ мѹже-
скимъ равнѣ и жѣнски^М именемъ, Славанъ склоненіа сегѡ ѡко^Нче-
ніе прие^Мшимъ: Ѣакѡ, Ѡма, Варнава,

Їуда
[30]

Їуда, Пѹѳагора, Катіліна, Поѣта, и про^Ч. Ёва, Сарра, Агара,
Рѹѳа, Ёсѳіра, ѹдіѳа, Раава, Муѳа, Нѹмфа, Атропа, Ирѡдіада, Ді-
ана, Венѣра, Діѡна, ѹнѡна, Сиріна: и про^Ч. храниму ѡбаче и
своѣму ймъ именителну и звате^Нну единственны^М: Ѣакѡ, Аввас,
хрѹсис, Вавѹлас, Порсѣна: и про^Ч. Литѡ, Ёратѡ, ѹнѡ, Артеміс,
хламѹс, Сирин, Марѳа, Раав, Цѣрес, Венус: и про^Ч. Ѣакѡ, во
оѹказѣ:

Числа единственнагѡ:

Йме ^Н :	тоѹ	Аввас, или Авва:
Ро ^Д :	тогѡ	Аввы:
Да ^Т :	тоѹ	Аввѣ:
Ви ^Н :	тогѡ	Авву:
Зва ^Т :	ѡ	Авва, или Авво:

Жѣнски^Х ПАРАДИГМА:

Йм:	таа	Артеміс, или Артеміда:
Ро ^Д :	тоа	Артеміды:
Да ^Т :	тоѹ	Артемідѣ:
Ви ^Н :	тую	Артеміду:
Зв:	ѡ	Артеміс, или Артемідо:

Прочіи
[30б]

Прочіи числа падѣже по своѣйственны^М Славанѡ^М склоненіа сегѡ
ѡконченіемъ.

Оувѣщеніе: ѡ.

Всѧ склоненіа сегѡ на, га: ка: ха: кончаашасѧ ймена в^Т да-
телно^М единственнагѡ числа: в^Т именително^М же винително^М и
звателно^М двойственнагѡ сама жѣнска премѣнающа г, на з: к,
на ц: х, на с: Скланяют^Тса: Их же Родителный и Винителный
Множественный на, и, не на, ы.

НА, ГА:

Числа единственнагѡ:

Йме ^Н :	таа	Влага:
Ро ^Д :	тоа	Влаги:

Да ^Т :	то́й	Вла́зѣ:
Ви ^Н :	тую́	Вла́гу:
Зва ^Т :	ѿ	Вла́го:
Тво ^Р :	тою́	Вла́гою:
Ска ^З :	ѡ́ то́й	Вла́зѣ:

Дво́йственнагѡ числѧ:

И́м: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ́ Вла́зѣ:

Ро^Д:
[31]

Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю Вла́гу:
Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма Вла́гама:

Множественнагѡ числѧ:

И́ме ^Н :	тѣ́а	Вла́ги:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	Вла́гъ:
Да ^Т :	тѣ́мъ	Вла́га ^М :
Ви ^Н :	тѣ́а	Вла́ги:
Зва ^Т :	ѿ	Вла́ги:
Тво ^Р :	тѣ́ми	Вла́гами:
Ска ^З :	ѡ́ тѣ́ ^Х	Вла́гахъ:

НА/ КА:

Числѧ́ е́динственнагѡ:

И́ме ^Н :	та́а	Рука́:
Ро ^Д :	то́а	Руки́:
Да ^Т :	то́й	Руцѣ́:
Ви ^Н :	тую́	Руку́:
Зва ^Т :	ѿ	Руко́:
Тво ^Р :	тою́	Рукóю:
Ска ^З :	ѡ́ то́й	Руцѣ́:

Дво́й
[31б]

Дво́йственнагѡ числѧ:

И́м: Ви^Н: и́ Зва́тел: тѣ́ Руцѣ́:
Роди^Т: и́ Сказа́тел: тѣ́ю Руку́:
Да^Т: и́ Тво^Р: тѣ́ма и́ тѣ́ма Рукáма:

Множественнагѡ числѧ:

И́ме ^Н :	тѣ́а	Руки́:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	Рукѣ́:
Да ^Т :	тѣ́мъ	Рукáм [*] :
Ви ^Н :	тѣ́а	Руки́:
Зва ^Т :	ѿ	Руки́:
Тво ^Р :	тѣ́ми	Рукáми:

Ска^З: ѡ тѣ^Х Рука́хъ:

НА, ХА:

Числа̀ е́динствѣннагѡ:

Име ^Н :	таа	Сно́ха:
Ро ^Д :	тоа̀	Сно́хи:
Да ^Т :	то́й	Сно́сь:
Ви ^Н :	тую́	Сно́ху:
Зва ^Т :	ѡ	Сно́хо:
Тво ^Р :	тою̀	Сно́хою:
Ска ^З :	ѡ то́й	Сно́сь:

Дво́й [32]

Дво́йственнагѡ числа̀:

Им:	Вин:	и́	Зва ^Т :	тѣ	сно́сь.
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :		тѣю̀	Сно́ху.
Да ^Т :	и́	Тв:		тѣма и́ тѣма	Сно́хама.

Множествѣннагѡ числа̀:

Име ^Н :	тіа	Сно́хи:
Ро ^Д :	тѣ ^Х	Сно́хъ:
Да ^Т :	ты ^М	Сно́хамъ:
Ви ^Н :	тѣа	Сно́хи:
Зва ^Т :	ѡ	Сно́хи:
Тво ^Р :	тѣми	Сно́хами:
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	Сно́хахъ:

И́зѣтіе:

И́менà на, жа: ца: ча: ша: ша: на, а, чѣстое: и́ на, а, чѣстое, и́ нечѣстое, ко^Н чащааа му́жескаа твóрать родѣтелный е́динствѣнный, и́менѣтелный и́ звáтелный множествѣнный на, и: жѣнскаа на, а: звáтелный на, е: Творѣтелный на, ею: Винѣтелный множествѣнный му́жескаа на, ы: и́, а: жѣнскаа на, а: ѣакъ,

НА, ЖА.

Д

ЖЕН [32б]

ЖЕНСКОЕ ПАРАДИГМА:

Числа̀ е́динствѣннагѡ:

Име ^Н :	таа	Мрѣжа:
Ро ^Д :	тоа̀	Мрѣжа:
Да ^Т :	то́й	Мрѣжи:
Ви ^Н :	тую́	Мрѣжу:
Зва ^Т :	ѡ	Мрѣже:
Тво ^Р :	тою̀	Мрѣжею:
Ска ^З :	ѡ то́й	Мрѣжи:

Двѡйственнагѡ числѧ:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́ Зва ^Т :	тѣ	мрѣжѣ:
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		тѣ́ю	мрѣжу:
Да ^Т :	и́ Тво ^Р :		тѣ́ма и́ тѣ́ма	мрѣжама:

Множественнагѡ числѧ:

Име ^Н :	тѣ́а	Мрѣжа:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	Мрѣжѣ:
Да ^Т :	тѣ́мъ	Мрѣжамъ:
Ви ^Н :	тѣ́а	Мрѣжа:
Зва ^Т :	ѡ́	Мрѣжа:
Тво ^Р :	тѣ́ми	Мрѣжами:
Ска ^З :	ѡ́ тѣ́хъ	Мрѣжа ^Х :

Сѣце
[33]

Сѣце де^Нница, лучѧ, душѧ, пѣша, вѣа, землѧ: и́ про^Ч.

на, ша

МУЖСКОЕ ПАРАДИГМА:

Числѧ е́динственнагѡ:

Име ^Н :	то́й	ѡ́ноша:
Роди ^Т :	тогѡ́	ѡ́ноши:
Да ^Т :	то́му	ѡ́ноши:
Ви ^Н :	тогѡ́	ѡ́ношу:
Зва ^Т :	ѡ́	ѡ́ноше:
Тво ^Р :	тѣ́мъ	ѡ́ношею:
Ска ^З :	ѡ́ то́мъ	ѡ́ноши:

Двѡйственнагѡ числѧ:

Им:	Ви ^Н :	и́ Зва ^Т :	та́	ѡ́ноша:
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		то́ю	ѡ́ношу:
Да ^Т :	и́ Тв:		тѣ́ма и́ тѣ́ма	ѡ́ношама:

Множественнагѡ числѧ:

Име ^Н :	тѣ́и	ѡ́ноши:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	ѡ́ношѣ:
Да ^Т :	тѣ́мъ	ѡ́ношамъ:
Ви ^Н :	тѣ́а	ѡ́ношы, и́ ѡ́ноша:

Дѡ

Зва^Т:
[33б]

Зва ^Т :	ѡ́	ѡ́ноши:
Тво ^Р :	тѣ́ми	ѡ́ношами:
Ска ^З :	ѡ́ тѣ́хъ	ѡ́ношахъ:

Сѣце на, жа: ца: ча: и́ ша: мѡ́жескаа:

Общагѡ ПАРАДИГМА:

Роди ^Т :	тѣхъ	ѡбра́щъ:		
Да ^Т :	тѣмъ	ѡбра́щамъ:		
Ви ^Н :	тѣа	ѡбра́щы:	и ѡбра́ща:	та ѡбра́ща:
Зва ^Т :	ѡ	ѡбра́щи,	ѡбра́ща,	ѡбра́ща:
Тво ^Р :	тѣми	ѡбра́щами		
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	ѡбра́щахъ:		

ПАРАДИГМА Мѹжески^Х на А/ чѣстое:

Числа ѣдинствѣннагѡ:

Име ^Н :	тоѣ	Заха́риа:	
Роди ^Т :	тогѡ	Заха́ри:	
Да ^Т :	тому	Заха́ри:	
Вини ^Т :	тогѡ	Заха́рию:	
Зва ^Т :	ѡ	Заха́рие:	тво ^Р : [35]
Тво ^Р :	тѣ ^М	Заха́риею:	
Ска ^З :	ѡ то ^М	Заха́ри:	

Двоѣственнагѡ числа.

Им:	Ви ^Н :	и Зва ^Т :	та	Заха́риа:
Ро ^Д :	и Зва ^Т [!]:	тою		Заха́рию:
Да ^Т :	и Тво ^Р :	тѣма	и тѣма	Заха́риама:

Множественнагѡ числа:

Име ^Н :	тѣи	Заха́ри:
Ро ^Д :	тѣхъ	Заха́рий:
Да ^Т :	тѣ ^М	Заха́риа ^М :
Ви ^Н :	тѣа	Заха́риа:
Зва ^Т :	ѡ	Заха́ри:
Тво ^Р :	тѣми	Заха́риами:
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	Заха́риа ^Х :

Сѣце скланяю^Тса Грѣческаа пѣрвагѡ прѡсты^Х имъ склонѣнѣа на,
а с, чѣстое сходѣщаа, и ѣврѣйскаа: Ѥакѡ, ѣнѣа, ѣеремѣа, Ана́нѣа,
Мессѣа, илѣа, Софѡнѣа, Исѣа: и про^Ч.

Иза́ты^М ко четвѣртому склонѣнѣю возноси-

ДД

МММЪ: [356]

МММЪ: Ѥакѡ, Андреѣй, Ма^Тѣи, Гу́рѣй, и про^Ч.

Жѣнски^Х, Числа ѣдинствѣннагѡ:

Име ^Н :	таа	Ла́дѣа:
Ро ^Д :	тоа	Ла́дѣа:
Да ^Т :	тоѣ	Ла́дѣи:
Вини ^Т :	тую	Ла́дѣю:

Зва^Т: ѿ Ладіе:
 Тво^Р: тою Ладією:
 Ска^З: ѿ той Ладіи:

Двѣйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: тѣ Ладіи.
 Ро^Д: и Ска^З: тѣю Ладію.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма Ладіама.

Множественнагѡ числа:

Име^Н: тѣа Ладіа:
 Ро^Д: тѣхъ Ладій:
 Да^Т: тѣмъ Ладіамъ:
 Ви^Н: тѣа Ладіа:
 Зва^Т: ѿ Ладіа:
 Тво^Р: тѣми Ладіами:
 Ска^З: ѿ тѣхъ Ладіахъ:

[36]

Сіце, Мѣрїа, Пелѣгїа, Анастѣсїа, Софїа, Скѡнїа, Італїа, Іусїа,
 Лѣхїа, Літѣвїа, Лівїа, Ідумѣа, Іудѣа: и про^Ч.

Общее: Числа единственнагѡ:

Име^Н: той и тѣа судїа:
 Ро^Д: тогѡ и тоа судїи:
 Да^Т: тому и той судїи.
 Ви^Н: того и тую судїю
 Зва^Т: ѿ судїе:
 Тво^Р: тѣмъ и тою судїєю.
 Ска^З: ѿ то^М и той судїи:

Двѣйственнагѡ числа:

Им. Вин. и Зв. мужеска рѡда, тѣ судїа:
 жѣнска, тѣ судїи.

Ро^Д. и Ска^З. тою и тѣю судїю:
 Да^Т. и Тво^Р. тѣма, и тѣма судїама.

Множественнагѡ числа:

Име^Н: тѣи и тѣа судїи:
 Ро^Д: тѣхъ судїи:
 Да^Т: тѣмъ судїамъ:
 Ви^Н: тѣа судїа:

Дѣ

Зва^Т:
 [366]

Зва^Т: ѿ судїи:
 Тво^Р: тѣми судїами:

Ска^З. ѡ тѣхъ судіахъ.

ПАРАДИГМА НА, И.

Числа́ е́динственнаго:

Име ^Н :	таа	Самаранѣни:
Ро ^Д :	тоа	Самаранѣна:
Да ^Т :	той	Самаранѣни:
Ви ^Н :	тую	Самаранѣню:
Зва ^Т :	ѡ	Самаранѣни:
Тво ^Р :	тоу	Самаранѣнею:
Ска ^З :	ѡ той	Самаранѣни:

Дво́йственнаго числа́:

Им:	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	тѣ	Самаранѣнѣ:
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тѣю	Самаранѣню.
Да ^Т :	и	Тво ^Р :	тѣма	и	тѣма Самаранѣнама.

Множественнаго числа́:

Име ^Н :	тіа	Самаранѣна:
Ро ^Д :	тѣхъ	Самаранѣнѣ:
Да ^Т :	тѣмъ	Самаранѣнамъ
Ви ^Н :	тѣа	Самаранѣна:
Зва ^Т :	ѡ	Самаранѣна:
Тво ^Р :	тѣми	Самаранѣнами:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Самаранѣнахъ:

Да^Т:
[37]

Сѣце, Егѣптанѣни, Сумантанѣни, Грекини, Россѣни: и про^Ч.

ПАРАДИГМА

сугубое ѡконченіе имуши^Х жѣнски^Х, на, а: и на И.

Числа́ е́динственнаго:

Име ^Н :	таа	Стѣна, или стѣни.
Ро ^Д :	тоа	Стѣна:
Да ^Т :	той	Стѣни:
Ви ^Н :	тую	Стѣню:
Зва ^Т :	ѡ	Стѣни:
Тво ^Р :	тоу	Сватѣнею:
Ска ^З :	ѡ той	Стѣни:

Дво́йственнаго числа́:

Им:	Вин:	и	Зва ^Т :	тѣ	Стѣнѣ:
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тѣю	Стѣню:
Да ^Т :	и	Тво ^Р :	тѣма	и	тѣма Стѣнама:

Мно
[376]

Множественнагѡ числа:

Име ^Н :	тіа	СТЫНА:
Ро ^Д :	тѣхъ	СТЫНЬ:
Да ^Т :	тѣмъ	СТЫНАМЪ:
Ви ^Н :	тѣа	СТЫНА:
Зва ^Т :	ѡ	СТЫНА:
Тво ^Р :	тѣми	СТЫНАМИ:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	СТЫНАХЪ:

Сїце гордына, илї гордыни: Рабына, илї Рабыни: мл^Стына, илї мл^Стыни: и про^Ч.

ПАРАДИГМА Гречески^Х, на, и:

Числа единственнагѡ:

Име ^Н :	таа	Імармени:
Ро ^Д :	тоа	Імармени:
Да ^Т :	той	Імармени:
Ви ^Н :	тую	Імармену:
Зва ^Т :	ѡ	Імармени:
Тво ^Р :	тоу	Імарменоу:
Ска ^З :	ѡ той	Імармени:

Двой [38]

Двойственнагѡ числа:

Име^Н. Ви^Н. и Зва^Т. тѣ Імарменѣ.
 Ро^Д. и Ска^З. тѣю Імармену.
 Да^Т. и Тво^Р. тѣма и тѣма Імарменама.

Множественнагѡ числа:

Име ^Н :	тіа	Імармены:
Ро ^Д :	тѣхъ	Імарменѣ:
Да ^Т :	тѣмъ	Імарменамъ:
Ви ^Н :	тѣа	Імармены:
Зва ^Т :	ѡ	Імармены:
Тво ^Р :	тѣма	Імарменами:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Імарменахъ.

Сїце, ха^Лвани, Мѡгалї, Стакти: и про^Ч.

ѡ Ѳстероклїтехъ, илї Аномалехъ.

Ѳстероклїта илї Аномала, сїречь, иносклонїте^Лнаа, либо неравнаа наричутъса именѡ, ꙗже илї въ родѣ, илї въ числѣ, лї въ падѣжи, либо въ склоненїи, илї въ кое^М либо ѡ^Т послѣдовате^Л-ныхъ лишенїе, илї изобїлїе, лї измѣненїе страждутъ.

Ѳстеро [38б]

ѣстерокліта пѣрваго Склонѣніа.

Лишающааа числа ѣдинстве^Ннаго, оустѣъ: и про^Ч.

ѣдинстве^Ннаго и двѣйственнаго лишающааа: верѣги, ѡтрѣби, изгрѣби, ѡвы, Аѡины, ѡермы, Ладвіа, Вереа: и про^Ч.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНІЕ.

Второго склонѣніа ѡкончѣніа суѣь чѣтыри (ѡ:
(о:
(а: и
(е:

ѡ: имень мужескихъ, ѡбщи^Х, и всаки^Х, вѣщи ѡдшевленыа и бе^Здушныа знаменующихъ: прочаа же средни^Х: Их же родителный на, а: дате^Лный на, У: Винителный ѡдшевленыхъ вѣщій на, а: Бе^Здушны^Х всако именителному подобень: Звателный на, е: Творителный на, о^М: Сказателный на, ѡ: Дателный двѣйстве^Нный на, ома. Творителный на, ама: ѡакво во оуказѣ.

ПАРАДИГМАТА НА, ѡ:

Мужеское вѣщій ѡдшевленыхъ числа ѣдинственнаго. Име^Н: [39]

Име ^Н :	тоѡ	Клеврѣтъ:
Ро ^Д :	тогѡ	Клеврѣта:
Да ^Т :	тому	Клеврѣту:
Ви ^Н :	тогѡ	Клеврѣта:
Зва ^Т :	ѡ	Клеврѣте:
Тво ^Р :	тѣмъ	Клеврѣто ^М :
Ска ^З :	ѡ то ^М	Клеврѣтъ.

Двѣйственнаго числа.

Име ^Н .	Ви ^Н .	и	Зва ^Т .	та	Клеврѣта.
Ро ^Д .	и	Ска ^З .		тою	Клеврѣту.
Да ^Т :				тѣма	Клеврѣтома.
Тво ^Р :				тѣма	Клеврѣтама.

Множественнаго числа.

Име ^Н :	тѣи	Клеврѣти:
Ро ^Д :	тѣхъ	Клеврѣтъ:
Да ^Т :	тѣмъ	Клеврѣто ^М :
Ви ^Н :	тѣа	Клеврѣты:
Зва ^Т :	ѡ	Клеврѣти:
Тв:	тѣма [!]	Клеврѣтами и клеврѣты:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	клеврѣтехъ, и, тѣхъ.

Правило Ѳртографіа:

Имени [396]

Именительный единственный, на, е: Родительный множественный
на, с: Тво^Р: еди^Н: на, о, Да^Т: мно^Ж: на, ш: Ска^З: еди^Н: и
мно^Ж: на, ъ. Име^Н: и Зва^Т: мно^Ж: на, и: Ви^Н: и Тво^Р: на, ы:
Ра^Звѣ: на гъ, къ, хъ, кончаши^Хса, во всѣхъ си^Х, и, хранаши^Х,
их же оуказы малѣ послѣди.

Мужеское, вѣщій бе^Здушныхъ: числа единственнаго:

Име ^Н :	той	ѣремь.
Ро ^Д :	тогѡ	ѣрма.
Да ^Т :	тому	ѣрму.
Ви ^Н :	той	ѣремь.
Зва ^Т :	ѡ	ѣрмѣ.
Тво ^Р :	тѣмь	ѣромь.
Ска ^З :	ѡ то ^М	ѣрмѣ.

Двойственнаго числа.

Име ^Н .	Ви ^Н .	и	Зва ^Т .	та	ѣрма.
Ро ^Д .	и	Ска ^З .		тою	ѣрму.
Да ^Т .				тѣма	ѣромѡма.
Тво ^Р .				тѣма	ѣрмама.

Множественнаго числа.

Име ^Н :	тѣи	ѣрми.
Ро ^Д :	тѣхъ	ѣремь.
Да ^Т :	тѣмь	ѣромь.
Ви ^Н :	тѣа	ѣрми.
Зва ^Т :	ѡ	ѣрми.
Тво ^Р :	тѣми	ѣрмами, и ѣрми.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	ѣрмѣхъ, и ѣрмѣхъ.

Да^Т:

[40]

Общее вѣщи ѡдшевле^Нна числа еди^Н:

Име ^Н :	той	и	таа	Воинъ.
Ро ^Д :	тогѡ	и	тоа	Воина.
Да ^Т :	тому	и	той	Воину.
Ви ^Н :	того	и	тую	Воина.
Зва ^Т :	ѡ			Воине.
Тво ^Р :	тѣмь			Воиньомь.
Ска ^З :	ѡ то ^М	и	той	Воинъ.

Двойственнаго числа.

Им.	Ви ^Н .	и	Зв.	моу ^Ж .	рода	та	воина:
Да ^Т :				Жѣнскаго		тѣ	воинъ.
Тво ^Р :						тѣма	воиньомь.
						тѣма	воинама.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	тіи и тіа	Воіни.	Род ^Д : [406]
	є		
Род ^Д :	тѣхъ	Воінъ.	
Да ^Т :	тѣмъ	Воінѡ ^М .	
Ви ^Н :	тѣа	Воіны.	
Зва ^Т :	ѡ	Воіни.	
Тво ^Р :	тѣми	воінами, и воіны.	
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	воіне ^Х , и воінѣхъ.	

Всѧкое, вѣщи ѡдшевле^Нныа: числа еди^Н:

Име ^Н :	той таа и тое	ѡродъ.
Род ^Д :	тогѡ тоа и тогѡ	ѡрода.
Да ^Т :	тому той и тому	ѡроду.
Ви ^Н :	того и тую	ѡрода: и тое ѡродъ.
Зва ^Т :	ѡ	ѡроде, и ѡ ѡродъ.
Тво ^Р :	тѣмъ тоѡ и тѣмъ	ѡродомъ.
Ска ^З :	ѡ томъ той и то ^М	ѡродъ.

Двѡйственнагѡ числа:

Име ^Н .	Ви ^Н .	и Зва ^Т .	моуж ^Ж .	и сре ^Д .	рода, та ѡрода:
			женска ^Р .		тѣ ѡродъ.
Род ^Д .	и Ска ^З .	тоѡ	тѣѡ и тоѡ		ѡроду.
Да ^Т .		тѣма			ѡродома.
Тво ^Р :		тѣма			ѡродама.

Множе [41]

Множественнагѡ числа:

Име ^Н :	тіи и тіа	ѡроди: и таа ѡрода:
Род ^Д :	тѣхъ	ѡродъ:
Да ^Т :	тѣмъ	ѡродѡмъ:
Ви ^Н :	тѣа	ѡроды: и таа ѡрода:
Зва ^Т :	ѡ	ѡроди, и ѡ ѡрода:
Тво ^Р :	тѣми	ѡродами, и ѡроды:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	ѡродехъ, и ѡродѣхъ.
Име ^Н : еди ^Н :	на, о.	род ^Д : мно ^Ж : на, ѡ.

Среднее на, о:

Числа единственнагѡ:

Име ^Н :	тое	дрѣво.
Род ^Д :	тогѡ	дрѣва.
Да ^Т :	тому	дрѣву.
Ви ^Н :	тое	дрѣво.
Зва ^Т :	ѡ	дрѣво.

Тво ^Р :	тѣмъ	дрѣвомъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	дрѣвѣ.

Двѡй
[416]

Двѡйственнаго числа:		
Им: Ви ^Н :	и Звател:	та̀ дрѣва.
Роди ^Т :	и Сказа ^Т :	тою дрѣву.
Да ^Т :		тѣма дрѣвома.
Тво ^Р :		тѣма дрѣвама.

Множественнаго числа:

Име ^Н :	таа	дрѣва.
Ро ^Д :	тѣхъ	дрѣвѣ.
Да ^Т :	тѣмъ	дрѣво ^М .
Ви ^Н :	таа	дрѣва.
Зва ^Т :	ѡ	дрѣва.
Тво ^Р :	тѣми	дрѣвами, и дрѣвы.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	дрѣве ^Х , и дрѣвѣхъ.

Сѣце вса̀ кончааа на, о: небо, тѣло, чудо, ѡко, оухо, есте-
ство, лѣто, брашно, злато, порекло, здо, блюдо, муро, ведро,
пѣршество, надрило, оутро: и про^Ч. Развѣ сходаши^Х на, со: ѡ
ни^Х же по малѣ.

Оувѣщеніе а:

Средни^Х имень всѣхъ числъ три падеже

суѣь
[42]

суѣь подобии, Именителный, Винителный, и Звателный.

Оувѣщеніе:

Вѣдати достои^Т, и сегѡ склоненіа на, гъ: къ: и хъ: конча-
ааа имена̀ премена̀ти в` Звателно^М единственномъ г, на, ж: к,
на, ч: х, на, ш: в` сказа̀телном` же единственномъ, в` имену-
телномъ звателномъ и сказа̀телно^М множественномъ г, на, з: к,
на, ц: х, на, с: Кончааа же са на, ц: в` звате^Лно^М единст-
венно^М ц, на, ч.

ПАРАДИГМАТА на, гъ.

Числа̀ единственнаго:

Име ^Н :	той	дру́гъ.
Ро ^Д :	тогѡ	дру́га.
Да ^Т :	тому	дру́гу.
Ви ^Н :	того́	дру́га.
Зва ^Т :	ѡ	дру́же.
Тво ^Р :	тѣмъ	дру́гомъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	дру́зѣ.

Да ^Т :	тому	грѣху.
Ви ^Н :	той	грѣхъ.
Зва ^Т :	ѡ	грѣше.
Тво ^Р :	тѣмъ	грѣхѡмъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	грѣсѣ.

Тво^Р:
[436]

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н . Ви ^Н . и Зва ^Т .	та	грѣха.
Ро ^Д . и Ска ^З .	тою	грѣху.
Да ^Т .	тѣма	грѣхѡма.
Тво ^Р :	тѣма	грѣхама.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	тѣи	грѣси.
Ро ^Д :	тѣхъ	грѣхѡвъ, или грѣхъ.
Да ^Т :	тѣмъ	грѣхѡмъ.
Ви ^Н :	тѣа	грѣхи.
Зва ^Т :	ѡ	грѣхи.
Тво ^Р :	тѣми	грѣхами, и грѣхи.
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	грѣсе ^Х , и грѣсѣхъ.

Изѡтїе.

Именѡ на, хъ: цъ: чъ: шъ: и шъ: кончащаася: и сре^Днаа на,
е: Творительный единственнѡй творѡтъ на, е^М: Дѡтелный двѡй-
ственнѡй на, ема: множественнѡй на, с^М: винительнѡй на, н,
или на, а.

ПАРА
[44]

ПАРАДИГМА вѣщи ѡдшевлѣнна: числа еди^Н.

Име ^Н :	той	отѣць.
Ро ^Д :	того	отца.
Да ^Т :	тому	отцу.
Ви ^Н :	того	отца.
Зва ^Т :	ѡ	отче.
Тво ^Р :	тѣмъ	отцемъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	отци.

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н . Ви ^Н . и Зва ^Т .	та	отца.
Ро ^Д . и Ска ^З .	тою	отцу.
Да ^Т :	тѣма	отцема.
Тво ^Р :	тѣма	отцама.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	тѣи	отци.
--------------------	-----	-------

Ро ^Д :	тѣхъ	о́тѣць.
Да ^Т :	тѣмъ	о́тцѣмъ.
Ви ^Н :	тѣа	о́тцѣ, и́ о́тца̀.
Зва ^Т :	ѡ	о́тцѣй.

Еѣ

Тво^Р: [446]

Тво ^Р :	тѣми	о́тца̀ми, и́ли о́тцѣй.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	о́тцѣхъ.

И́ме^Н: и́ Тво^Р: е́ди^Н: на, е. Ро^Д: и́ Да^Т: мно^Ж: на, е. Ска^З: е́-
ди^Н: И́ме^Н: и́ Зва^Т: мно^Ж: на, и. Ви^Н: и́ Тво^Р: на, ы. Сѣце
вса̀ на, жь: ць: чь: шь: шь: конча̀щаа̀са.

ПАРАДИГМА ве́щи бе^Здѣныа̀: чи^С: е́д:

И́ме ^Н :	то́й	чва́нецъ.
Ро ^Д :	тогѡ̀	чва́нца.
Да ^Т :	то́му	чва́нцу.
Ви ^Н :	то́й	чва́нецъ.
Зва ^Т :	ѡ	чва́нче.
Тво ^Р :	тѣмъ	чва́нце ^М .
Ска ^З :	ѡ то ^М	чва́нци.

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме ^Н : Ви ^Н : и́ Зва ^Т :	та̀	чва́нца.
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	то́ю	чва́нцу.
Да ^Т :	тѣма	чва ^Н цема:
Тво ^Р :	тѣма	чва́нцама:

Множественнагѡ числа̀.

И́ме ^Н :	тѣи	чва́нци:
Ро ^Д :	тѣхъ	чва́нцѣ
Да ^Т :	тѣмъ	чва́нцѣмъ.
Ви ^Н :	тѣа	чва́нцы, и́ чва́нца.
Зва ^Т :	ѡ	чва́нци.
Тво ^Р :	тѣми	чва́нцами, и́ чва́нцы.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	чва́нцѣхъ.

[45]

Сре́днее на, е.

Числа̀ е́динственнагѡ.

И́ме ^Н :	то́е	се́рдце.
Ро ^Д :	тогѡ̀	се́рдца,
Да ^Т :	то́му	се́рдцу.
Ви ^Н :	то́е	се́рдце.
Зва ^Т :	ѡ	се́рдце.
Тво ^Р :	тѣмъ	се́рдцѣмъ.

Ска^З: ѡ то^М сёрдци.

Двѡйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та сёрдца.

Ро^Д: и Ска^З: тою сёрдцу.

Да^Т: тѣма сёрдцема.

Тво^Р: тѣма сёрдцама.

Множественнагѡ числа:

Име^Н: таа сёрдца.

Ро^Д: тѣхъ сердцець.

Да^Т: тѣмъ сёрдце^М.

Ви^Н: таа сёрдца.

Зва^Т: ѡ сёрдца.

Тво^Р: тѣми сёрдцами, и сёрдцы.

Ска^З: ѡ тѣхъ сёрдце^Х, и сёрдцихъ.

Да^Т:
[45б]

Сице, лицѣ, сѣнце, сѣдише, трѣбише, врѣтише, нѣрише, лѡже,
море: и про^Ч.

Оувѣщеніе, а.

На, ре: и, ле: кончащаа сре^Днаа в* падѣжехъ на, а, и,
у, сходѣшихъ, а, в мѣстѡ, а, ю, в мѣстѡ, у, приѣмлють: ѣакѡ,
мѡре, ра, рю: и про^Ч: поле, ла, лю: и про^Ч.

Оувѣщеніе, в.

И сѣ вѣстно бѣди, самѣа Орѡграфїа дѣла полагаѣму бѣти, а,
во ѡкончанїи зде и в* пѣрво^М склонѣнїи винїтелнагѡ множествен-
нагѡ, в* пѣрвом же и Родїтелнагѡ на, жа, ца, ча, ша, и, ша,
кончашихса жѣнскихъ: произносїмо же бѣти ѣакѡ, а: ѡтца, ѣако
же ѡтца, чванца, ѣако же чванца: и про^Ч. Деннїца, мрѣжа, ю-
ноша, предотѣча, ѡбраща, ѣако

же, [46]

же, деннїца, мрѣжа, юноша, предотѣча, ѡбраща: и про^Ч.

Оувѣщеніе, г.

Склонѣнїа сегѡ имена, изра^Днѣе ѣдиносложнаа растворѣтиса
мошї в* падѣжехъ маала всѣхъ: ѣакѡ,

Числа ѣдинственнагѡ:

Име^Н: той Сѣя:

Ро^Д: тогѡ Сѣа:

Да^Т: тому сѣну, или сѣнови:

Ви^Н: того Сѣа:

Зва^Т: ѡ Сѣе:

Тво^Р: тѣмъ Сѣомъ:

Ска^З: ѡ то^М СНА̑:

Дво̑йственнагѡ числа̑.

Име^Н. Ви^Н. ѡ Зва^Т. та̑ СНА̑:

Ро^Д. ѡ Ска^З. то̑у СНА̑у.

Да^Т. тѣма СНА̑ома.

Тво^Р. тѣма СНА̑ама.

Множе
[466]

Множественнагѡ числа̑:

Име^Н: тѣи сНА̑ы, ѡли сНА̑ове:

Ро^Д: тѣхъ сНА̑нъ, ѡли сНА̑о́въ.

Да^Т: тѣмъ сНА̑о^М, ѡли сНА̑о́во̑мъ.

Ви^Н: тѣа сНА̑ны, ѡли сНА̑о́вы.

Зва^Т: ѡ сНА̑ны, ѡли сНА̑ове.

Тво^Р. тѣми сНА̑ы, ѡли сНА̑а́ми.

Ска^З: ѡ тѣхъ сНА̑е́хъ, ѡли сНА̑о́вехъ.

Сице, дѹхъ, ра́бъ, вра́нь, крѣнь, грѣбъ, до́ждь, мрѣзь, бра́къ, хвра́сть, ве́рть: ѡ про^Ч. Ра́внъ ѡ на, е^М, въ творѣтельно^М е́динственномъ сходѣщаа: ѡакѡ во о́ука́зѣ.

Числа̑ е́динственнагѡ:

Име^Н то̑й жре́ць:

Ро^Д: то̑гѡ жерца̑:

Да^Т: то̑му жерцу̑, ѡли жерце́ви:

ѡ про́чаа, ѡако же, о́тець.

Множественнагѡ числа̑:

Име^Н: тѣи жерци̑, ѡли жерце́ве.

Ро^Д: тѣхъ жре́ць, ѡли жерце́въ.

Да^Т: тѣмъ жерце́мъ, ѡли жерце́во̑мъ. [47]

Ви^Н: тѣа жерци̑, ѡли жерце́вы.

Зва^Т: ѡ жерци̑, ѡли жерце́ве.

Тво^Р: тѣми жерци̑, ѡли жерца́ми.

Ска^З: ѡ тѣхъ жерце́хъ.

Жерце́въ, прѣжа́телна Именѣтельный на, е. Жерце́въ существѣ-те^Л на родѣтельный мн: на, е. Сице, ѡстець, чтець, о́тець, твѣрець: ѡ про^Ч.

ПАРАДИГМАТА: сре^Днихъ на, а: ѡ, со:

ѡх же родѣтельный на, е: дѣтелный на, и:

Сице скланѣема: на, а:

Числа̑ е́динственнагѡ:

Име^Н: то̑е о́троца̑:

Ро ^Д :	тогò	òтрочáте:
Да ^Т :	то̀му	òтрочáти:
Ви ^Н :	то́е	òтрочà:
Зва ^Т :	ѡ	òтрочà:
Тво ^Р :	тѣмь	òтрочáтемь:
Ска ^З :	ѡ то ^М	òтрочáти:

Дво́й

[476]

Дво́йственнагò числа̀:

Име ^Н .	Ви ^Н .	и́	Зва ^Т .	та̀	òтрочáта:
Ро ^Д .	и́	Ска ^З .		то̀ю	òтрочáту:
Да ^Т :				тѣма	òтрочáтема:
Тво ^Р .				тѣма	òтрочáтама.

Множественнагò числа̀.

Име ^Н :	та̀а	òтрочáта:
Ро ^Д :	тѣхь	òтрочáть:
Да ^Т :	тѣмь	òтречáте ^М : [=роч-]
Ви ^Н :	та̀а	òтрочáта:
Зва ^Т :	ѡ	òтрочáта:
Тво ^Р :	тѣми	òтрочáты:
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	òтрочáтехь.

Да^Т: и́ Ска^З: еди^Н: на, и: Тво^Р: мно^Ж: на, ы: ёже всà по се-
му Парадигмати скланя́ющаа̀са и́ со конча́щимиса̀ на, ма: сохрانا́ть.

Си́це всà па́тагò прòстыхъ Гре́комъˆ склонéниа̀ на, а, конча́щаа̀-
са сре́диа̀а̀: ѿакò, Парадигма, Ёмвлима, Катапетасма, Акрòама,
те́ма, Ско́мма, А́рома, До́гма, Гра́мма, Вапті́сма, Зéвгма, Ё́сма, А̀-
на́тема: и́ про^Ч.

Конча́

[48]

Конча́щаа̀ же са̀ славе́нскаа̀ на, ма: а, во прочіихъ паде́жехъ
измѣна́ютъ на, е: Си́це скланя́ема.

Числа̀ е́динственнагò:

Име ^Н :	то́е	и́ма̀:
Ро ^Д :	тогò	и́мене:
Да ^Т :	то̀му	и́мени
Вини ^Т :	то́е	и́ма̀:
Зва ^Т :	ѡ	и́ма̀
Тво ^Р :	тѣмь	и́менемь:
Ска ^З :	ѡ то ^М	и́мени:

Дво́йственнагò числа̀:

Им.	Вин.	и́	Зва ^Т .	та̀	и́мена:
-----	------	----	--------------------	-----	---------

Ро ^Д . и Ска ^З .	тою	ймену:
Да ^Т .	тыма	йменема:
Тво ^Р :	тѣма	йменама:

Множественнагѡ числа:

Йме ^Н :	таа	ймена̀:
Ро ^Д :	тѣхъ	йменѣ:
Да ^Т :	тымъ	йменемъ:
Ви ^Н :	таа	ймена̀:

Ж

Зва^Т: [486]

Зва ^Т :	ѡ	ймена̀:
Тво ^Р :	тѣми	ймены:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	йменехъ.

Сѣце, вре́ма, племя̀, сѣма, писма̀, бре́ма, слѣма: и про^Ч.На, со: ко^Нчащи^Хса ПАРАДИГМА:

ѡ ни^Х же вѣстно бѹди, и́менителну, винителну, и́ зва́телну е́динственнымъ, во оу́[по]треблѣнїи не бѹти, мѣсто ихъ оупотребляемы^М наполняющи^М: ѿако,

Числа́ е́динственнагѡ:

Йме ^Н :	тое	словесо̀:	и́ли, сло́во:
Ро ^Д :	тогѡ	словесѣ:	
Да ^Т :	тому	словесѝ:	
Ви ^Н :	тое	сло́во:	
Зва ^Т :	ѡ	сло́во:	
Тво ^Р :	тѣмъ	словесемъ:	
Ска ^З :	ѡ то ^М	словесѝ:	

Дво́йственнагѡ числа̀:

Йме ^Н : Ви ^Н : и́ Зва ^Т :	та	словеса̀:	
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	тою	словесу:	Да ^Т : [49]
Да ^Т :	тыма	словесѣма:	
Тво ^Р :	тѣма	словеса́ма:	

Множественнагѡ числа̀:

Йме ^Н :	таа	словеса̀:
Ро ^Д :	тѣхъ	словесѣ:
Да ^Т :	тымъ	словесемъ:
Ви ^Н :	таа	словеса̀:
Зва ^Т :	ѡ	словеса̀:
Тво ^Р :	тѣми	словесѝ:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	словесѣхъ:

Сѣце, небесо̀, чудесо̀, тѣлесо̀, оудесо̀, ѡчесо̀, оушесо̀, колесо̀,

древесо: и про^ч. Оупотребляемы^м ихъ сиречь, небо, чудо
тало, оухо, око, коло: и про^ч: скланяемы^{мъ} ѡакъ, древо:
оудъ, и подобнаа ему, ѡакъ Клевреть.

Оувъщеніе, а.

Слово: егда превѣчное Бѣа ш^тца Слово знаменуеть, винитель-
ный и звательный сугубъ прие^млетъ, сіестъ средна рода и мужес-
ка, Слово, и Слова: Слово, и Слове.

Оувъ
[496]

Оувъщеніе, в.

К се^му склоненію и отечествнаа мужескаа возноса^тса, женс-
кимъ ко первому возносимымъ. именительный и звательный множест-
венный твораша на, е: ѡакъ, в^ъ ПАРАДИГМАТИ:

Числа единственнаго:

Име ^н :	той	Римлянинъ:
Ро ^д :	тогò	Римлянина:
Да ^т :	тому	Римлянину:
Ви ^н :	того	Римлянина:
Зва ^т :	ò	Римлянине:
Тво ^р :	тѣмъ	Римлянино ^м :
Ска ^з :	ò то ^м	Римлянинѣ:

Двойственнаго числа:

Име ^н :	Ви ^н :	и	Зва ^т :	та	Римлянина:
Ро ^д :	и	Ска ^з :	тою	Римлянину:	
Да ^т :			тѣма	Римлянинома:	
Тво ^р :			тѣма	Римлянинама:	

Множественнаго числа:

Име ^н :	тии	Римляне:	Ро ^д :
Ро ^д :	тѣхъ	Римлянъ:	[50]
Да ^т :	тѣмъ	Римляномъ:	
Ви ^н :	тѣа	Римляны:	
Зва ^т :	ò	Римляне:	
Тв:	тѣми	Римляны:	
Ска ^з :	ò тѣхъ	Римлянехъ:	

Сіце, Галілеанинъ, Парѡанинъ, Персанинъ, Еламїтинъ: Галатинъ,
Вилланинъ, Лвованинъ, Корїнѡанинъ, Егїптанинъ, хрїстіанинъ: и
про^ч.

Оувъщеніе

ò именехъ Греческихъ и Латїнскихъ Славенски по сегò склоненїа
правил^м скланяемы^х: а.

По мужески^М ѡдшевлѣныхъ вѣщій име^Н ПАРАДИГМАТЄМЪ скланѣются
именѣ Грѣческаа собственнаа пѣрваго прѣсты^Х и^М склонѣнїа на/
ης, и четвѣ[r]таго на/ ος, нечїстаа: и Латїнскаа на/ us, и/ er,
втѣраго имъ склонѣнїа. Ѥакω, Ѡрѣсть, Митрофѣнъ, харлѣмпъ, Ѡ-
ѣннъ: и про^Ч. Ѥнѣимъ, Кѣллїсть, Кѣрїллъ, Кѣпрїѣнъ, Ѥеѣдѣръ, Ѡ-
ѣсть, Мартїнъ, Ѥвгустїнъ, Сѣлвѣстръ: и про^Ч.

Жѣ

Рѣвнѣ

[506]

Рѣвнѣ и именѣ мужескаа пѣрваго Грѣкѣ^М стиснѣемыхъ склонѣнї-
а, на/ ης: и пѣтаго прѣсты^Х, ος, ко именїтелноу в^Р родїтел-
номъ прїѣмлющихъ. Латїнѣ^М же трѣтїаго и четвѣртаго: Ѥакω, Дї-
мосѣнъ, Пїмїнъ, Делфїнъ, ѣѣиръ, Пѣанъ, Пѣнѣиръ, Плѣтѣнъ, ѣк-
тѣръ, Дѣфѣнсоръ, фѣлїѣъ, Ѥквїна^Т: и про^Ч.

Оѣвѣщенїе: Ѣ.

Пѣтаго прѣсты^Х Грѣкѣ^М склонѣнїа в^Р родїтелно^М, τ, прїѣмлю-
щаа именѣ: илї в^Р ѣно коѣ либо соглѣсноу ѣмате ѡкончѣнїе ѣз-
менѣющаа, ѡ^Т родїтелнаго Славѣны взѣмлема бѣвати: Ѥакω, Вїантѣ,
Мамѣантѣ, Ѥенофѣнтѣ, Ѡрїзѣнтѣ: Трапѣзѣнтѣ, Ѥравъ, Ѥдѣнїдѣ, Ме-
лѣampo^Д, Кѣклопѣ, ѣѣїѣпѣ, фѣлагѣ, Сардѣнѣхъ, тїрѣнѣ: и сїмъ
подѣбнаа, ѡ^Т Грѣческихъ, βίαις, βίαντος: μάμας, μαμάντος: Ѡрї-
ζων, Ѡрїζѣντος: Ξενѣφων, φѣντος: трапѣζѣυς, ζѣυντος: Ѥραφѣβος:
Ѥδωνїς, ιδѣος: μελѣμπους, μελѣμποδѣος: кѣκλωψ, кѣ-

κλω

[51]

κλωπος: αїѣλοψ, ѣπος: фѣλαγѣ, γγѣος: κїнуψ, φѣος: Сардѣнѣѣ, χѣος:
тїрунѣς, тїрунѣθος: и про^Ч.

ѡбѣегѣ пре^Дложѣнаго оѣвѣщенїа

ПАРАДИГМА:

Чїсла ѣдїнствѣннаго:

Име ^Н :	тѣй	ѣрѣсть:
Родї ^Т :	тогѣ	ѣрѣста:
Да ^Т :	тому	ѣрѣсту:
Вїнї ^Т :	тогѣ	ѣрѣста:
Зва ^Т :	ѣ	ѣрѣсте:
Твоѣ ^Р :	тѣ ^М	ѣрѣстомъ:
Ска ^З :	ѣ то ^М	ѣрѣстѣ:

Дѣѣйствѣннаго чїсла.

Им:	Вї ^Н :	и Зва ^Т :	тѣ	ѣрѣста:
Ро ^Д :	и Зва ^Т :	[!]	тѣю	ѣрѣсту:
Да ^Т :			тѣма	ѣрѣстома:

Тво^Р:

тѣма о́рестама:

Множественнаго числа:

Име ^Н :	тіи	о́рести:
	жд	

Род:
[516]

Род:	тѣхъ	о́рестъ:
Дат:	ты ^М	о́рестѡ ^М :
Ви ^Н :	тыа	о́ресты:
Зват:	ѡ	о́рести:
Тво ^Р :	тѣми	о́ресты:
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	о́рестехъ:

Оу́вѣщеніе, г.

Всѧ предло́женыхъ ѡкончѣній, и подобнаа имъ имена Славаны оупотребляема бывати и в свои^Х и^М Греческихъ и Латинскихъ тематехъ да оувѣстса: во прочіи^Х падежехъ всѣхъ числъ, развѣ звателнаго единственнаго тожде со именителны^М сушаго, Славенскаа ѡкончѣнія хранящими: ѡакѡ во оуказѣ.

Числа́ единственнаго.

Име ^Н :	той	Віас:
Род:	тогѡ	Віанта:
Дат:	тому	Віанту:
Ви ^Н :	того	Віанта:
Зват:	ѡ	Віас:
Тво ^Р :	тѣмъ	Віантомъ:

Ска^З: [52]Ска^З: ѡ то^М Віантѣ:

Дво́йственнаго числа:

Име ^Н . Ви ^Н . и Зват.	та	Віанта:
Род. и Ска ^З .	тою	Віанту:
Дат:	тыма	Віантома.
Тво ^Р :	тѣма	Віантама:

Множественнаго числа.

Име ^Н :	тіи	Віанти:
Род:	тѣхъ	Віантѣ:
Дат:	тымъ	Віантѡ ^М :
Ви ^Н :	тыа	Віанты:
Зват:	ѡ	Віанти:
Тво ^Р :	тѣми	Віанты:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Віантехъ:

Оу́вѣщеніе, д.

Оупотребляема бывають Славаны и прочаа Греческаа четвёрта-
гѡ ихъ прѡстагѡ склонѣнїа именѡ, мужескаа на, оs: и сре^днаа на,
ов, сходѡшаа: ѡакѡ/ хрїстѡs, Мѡркос, дїскос, ѡртос, оїкос, кро-
кос: и про^ч. ѡ^т нїх же, мѡркос, s,
жѣ ѡ^т мѣ

[526]

ѡ^т мѣще^т/ и твѡрить Славѣнское и^мѡ Мѡрко, во всѣхъ падѣжехъ
ѡакѡ Прорѡкъ, рѡзвѣ звѡтелнагѡ на, ку, не на, че, сходѡшагѡ,
скланѡемое. Прѡчаа же, s, во всѣхъ падѣжехъ хранѡтъ: ѡакѡ/ дїс-
кос, дїскоса: ѡртос, ѡртоса: оїкос, оїкоса: крокос, крокоса: и
про^ч. Ра^звѣ, х^сс, х^са, х^су, илї х^сви, х^са, х^се, х^сомъ, ѡ х^сѣ.

Иисус, пречѣстное х^са Г^сда и^мѡ, ѡвогда скланѡется прѡвїлнѣ,
їс, їса, їсу, илї їсови, їса, їсе, їсомъ, ѡ їсѣ: сїсї-
телному и^мени, х^сс, припрѡжено, пребывѡеть и^ногда нескланѡемо:
ѡакѡ/ и^ме^н: їс х^сс, Ро^д: їс х^са, Да^т: їс х^су, Ви^н: їс
х^са, Зва^т: ѡ їс х^се, Тво^р: їс х^сомъ, Ска^з: ѡ їс х^сѣ.

Сре^днаа же суѣть, схѡлїон, Лѡтронъ, Коїнѡвїонъ, Вараѡронъ,
Гѡмнѡсїонъ, Носокомеїонъ, ξенодохеїонъ, Газофѡлакїонъ, Тропѡ-
рїонъ, Контѡкїонъ: и про^ч.

И на чїстое оѡбѡ, ов, сходѡшаа, ко четвёртому склонѣнїю воз-
носа^тса: прѡчаа к^т сему втѡрому, сїце скланѡема.

Числѡ

[53]

Числѡ ѣдїнствѣннагѡ.

И ^м е ^н :	тѡе	Вѡраѡронъ.
Ро ^д :	тогѡ	Вѡраѡра.
Да ^т :	тому	Вѡраѡру.
Ви ^н :	тѡе	Вѡраѡрон:
Зва ^т :	ѡ	Вѡраѡрон.
Тво ^р :	тѣмъ	Вѡраѡромъ.
Ска ^з :	ѡ то ^м	Вѡраѡрѣ.

Двѡйственнагѡ числѡ.

И ^м е ^н : Ви ^н : и Зва ^т :	та	Вѡраѡра.
Ро ^д : и Ска ^з :	тою	Вѡраѡру.
Да ^т : и Тво ^р : [!]	тѣма	Вѡраѡрома.
Тво ^р :	тѣма	Вѡраѡрама.

Множествѣннагѡ числѡ.

И ^м е ^н :	таа	Вѡраѡра.
Ро ^д :	тѣхъ	Вѡраѡрѣ.
Да ^т :	тымъ	Вѡраѡромъ.
Ви ^н :	таа	Вѡраѡра.

Зва ^Т :	ѡ	ВараѠра
Тво ^Р :	тѣми	ВараѠры.
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	ВараѠрехъ.

Подó
[536]

Подóбнѣ скланáю^Тса ѡ Латíнскаа на, иш, сходáщаа ѡмь сре^Днаа ѡменà: ѡакѡ, Кондíментумъ, Сакрамéнтумъ, Темпераментумъ: ѡ про^Ч. Ёгда же, иш ѡ^Тмещуть, мѡжескíй оу Славáнь ро^Д воспри-ёмлю^Т: ѡакѡ, Сакрамéнтъ, Темпераментъ, Кондíментъ: ѡ про^Ч. ѡ по правíлѡ^М склонéнiа сегѡ мѡжески^М скланáютъса.

Ёстерóклiта втѡрагѡ склонéнiа: Дѡмъ: Брáтъ: ѡ про^Ч.

Числà ёдинствéннагѡ.

Име ^Н :	тоѡ	Дѡмъ.
Ро ^Д :	тогѡ	дѡму.
Да ^Т :	тому	дѡму, илi дѡмови.
Ви ^Н :	тоѡ	дѡмъ.
Зва ^Т :	ѡ	дѡме.
Тво ^Р :	тѣмъ	дѡмомъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	дѡму.

Двѡйственнагѡ числà.

Име ^Н :	Ви ^Н :	ѡ Зва ^Т :	та	дѡма:
Ро ^Д :	ѡ Ска ^З :	тоѡ	дѡму:	Да ^Т : [54]
Да ^Т :	тѣма	дѡмома.		
Тво ^Р :	тѣма	дѡмама.		

Множествéннагѡ числà.

Име ^Н :	тiи	дѡми.
Ро ^Д :	тѣхъ	дѡмѡвъ, илi дѡмъ.
Да ^Т :	тѣмъ	дѡмомъ.
Ви ^Н :	тѣа	дѡмы.
Зва ^Т :	ѡ	дѡми.
Тво ^Р :	тѣми	домáми.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	дѡмехъ.

Брáтъ: ёди^Н: числà.

Им:	тоѡ	брáтъ:
Ро ^Д :	тогѡ	брáта.
Да ^Т :	тому	брáту:
Ви ^Н :	тогѡ	брáта.
Зва ^Т :	ѡ	брáте.
Тво ^Р :	тѣмъ	брáтомъ.

Ска^З: ѡ томъ братъ.

Двѡйственнаго числа.

Им: Вин: и Зва^Т: та брата.

Ро^Д:
[546]

Ро^Д: и Ска^З: тою брату.

Да^Т: тѣма братома.

Тво^Р: тѣма братама.

Множественнаго числа.

Име^Н: тѣи братіе: или (по правилу^М перваго склоненіа на,
їа, женскихъ.) таа братіа.

Ро^Д: тѣхъ братій: или тоа братіа.

Да^Т: ты^М братіе^М: или той братіи.

Ви^Н: тѣа браты: или тую братію.

Зва^Т: ѡ братіе: или ѡ братіа.

Тво^Р: тѣми братіама: или тою братіею.

Ска^З: ѡ тѣхъ братіехъ: или ѡ той братіи.

Оувѣщеніе:

Вѣстно буди всѣхъ склоненій собирате^Л наа сіцева, двойствен-
наго и множественнаго числа лишатиса, существителному имени
долгъ ихъ испо^Лнающу.

Изобилующаа склоненіемъ: тое царство, или тое ца^Рствіе: тое
величество,

или [55]

или величество: знама, или знаменіе: и про^Ч.

Измѣнаемаа родо^М, склоненіемъ, и паде^Жми. Во двѡйственномъ
числѣ. тѣ очѣ: тѣю очію: тѣма и тѣма очіама. Во множественномъ,
тѣи очи, и та очеса, тѣхъ очесъ, тѣмъ очесѣмъ, тѣа очи и та
очеса, тѣми очесъ, ѡ очесѣхъ. Сіце, оушѣ, оушію, оушіама, оу-
ши или оушеса: и про^Ч.

Лишающаа числа единственнаго среднаа: оуста, врата, ложе-
сна, ключа: и про^Ч.

Единственнаго и двѡйственнаго: нача^Тки, ометы: и про^Ч.

Лишающаа числа, и падежей: другъ друга: Сіце скланяемо.

Числа единственнаго:

Ро^Д: другъ друга.

Да^Т: другъ другу.

Ви^Н: другъ друга.

Тво^Р: другъ другомъ.

Ска^З: другъ ѡ друзѣ.

Цвѡй
[556]

Двѣйственнаго числа.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	та	другъ друга.
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тою	другъ другу.
Да ^Т :				тыма	другъ другома.
Тво ^Р :				тыма	другъ другома.

Множественнаго лишается.

ТРЕТІЕ СКЛОНЕНІЕ.

Трѣтїаго склоненїа ѡконченїе есть едино, ѡ: имень женскихъ: Их же родителный, дателный, звателный, и сказателный на, и: Винителный именителному подобенъ: творителный на, ію.

ПАРАДИГМАТА:

Числа единственнаго:

Име ^Н :	таа	Зáповѣдь:
Ро ^Д :	тоа	зáповѣди:
Да ^Т :	той	зáповѣди:
Ви ^Н :	тую	зáповѣдь:
Зва ^Т :	ѡ	зáповѣди:
Тво ^Р :	тою	зáповѣдїю:
Ска ^З :	ѡ той	зáповѣди:

Двѣй [56]

Двѣйственнаго числа.

Име ^Н .	Ви ^Н .	и	Зва ^Т .	тѣ	зáповѣдѣ:
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тѣю	зáповѣдїю:
Да ^Т :				тыма	зáповѣдема:
Тво ^Р :				тыма	зáповѣдма:

Множественнаго числа:

Име ^Н :	тіа	зáповѣди:
Ро ^Д :	тѣхъ	зáповѣдїй:
Да ^Т :	тымъ	зáповѣдемъ:
Ви ^Н :	тыа	зáповѣди:
Зва ^Т :	ѡ	зáповѣди:
Тво ^Р :	тыма	зáповѣдми:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	зáповѣдехъ:

Сїце, блага́ть, добродѣтель, плоть, жизнь, радость, часть, лѣсть, купель, вещь, весь, слань, вервь, вѣтьвь, гибель, милоть, двѣрь, дѣбрь, дерзость, сусль, жупель, милость, зависть, жарость, скорбь, персть, пажить, плѣнь, сохль, твѣрдь, оудоль, червень, чашь, чадь, стадь, хлѣбъ: и про^Ч.

в

Оувѣ [566]

Оувѣщеніе.

Суѣ сегожде склонѣніа нѣколика жѣнскаа двоегѡ ѡкончѣніа и-
менà: их же родителный на, е: звàтелный именителному второгаѡ
ѡкончѣніа подобный. Ѣакѡ, числа єдинственнагаѡ.

Им:	таа	мàтерь:	или мàти:
Ро ^Д :	тоа	мàтере:	
Да ^Т :	той	мàтери:	
Ви ^Н :	тую	мàтерь:	
Зва ^Т :	ѡ	мàти:	
Тво ^Р :	тою	мàтерію:	
Ска ^З :	ѡ той	мàтери:	

Двоѣственнагаѡ числа:

Им: Ви ^Н : и Зва ^Т :	тѣ	мàтерь:
Ро ^Д : и Ска ^З :	тѣю	мàтерію:
Да ^Т :	тѣма	мàтерема:
Тво ^Р :	тѣма	мàтерма:

Множественнагаѡ числа.

Име ^Н :	тіа	мàтери:
Ро ^Д :	тѣхъ	мàтерій:
Да ^Т :	тѣмъ	мàтеремъ:
Ви ^Н :	тѣа	мàтери:
Зва ^Т :	ѡ	мàтери:
Тво ^Р :	тѣми	мàтерми:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	мàтерехъ

Да^Т: [57]

Сіце, любовь, или любы: неплòдвь, или неплòды: дщєрь, или
дщї: цєрквь, или цєркви: крòвь, или крвї: свєкрòвь, или свєк-
ры: и про^Ч.

ѡ именехъ Грєческихъ в* сіе склонѣніе во^Зносимыхъ:

По пєрвѣ ѡписаному склонѣніа сего̀ правилу и Грєческаа пà-
тагаѡ прòсты^Х и^М склонѣніа жѣнскаа на, иς, и, υς, кончàщаа и-
менà скланàют*са, в* родително^М возвращѣніа или не имущаа, или
на, ος, чїстое имущаа: Ѣакѡ, сѹртъ, харѹвдь, Тàнїс: и про^Ч.

И тà обàче, и всà сего̀ ѡкончѣніа прòчаа, своà Имъ Грєческаа
падєжей ѡкончѣніа хранàща, блголѣпнѣе по сему ПАРАДИГМАТИ скла-
нàют*са.

сВ

Числа
[576]

Числа єдинственнагаѡ:

Име ^Н :	таа	Сѹнтаξїс:
Ро ^Д :	тоа	Сѹнтаξїос:

Да ^Т :	то́й	Сύνταξι:
Ви ^Н :	тую́	Сύνταξιν:
Зва ^Т :	ω̄	Сύνταξι:
Тво ^Р :	тою́	Сύνταξιю:
Ска ^З :	ω̄ то́й	Сύνταξι:

Дво́йственнагω числὰ:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	тѣ	Сύνταξѣ:
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :	тѣю́	Сύντάξιю:	
Да ^Т :			тѣма	Сύντάξεма:	
Тво ^Р :			тѣма	Сύνταξεма.	

Множественнагω числὰ:

Име ^Н :	тіа	Сύνταξι:	
Ро ^Д :	тѣ ^Х	сύντάξεων:	и́ли Сύνταξιῖ:
Да ^Т :	тѣмь	Сύνταземь:	
Ви ^Н :	тѣа	Сύνταξι:	
Зва ^Т :	ω̄	Сύνταξι:	
Тво ^Р :	тѣми	Сύνταξι:	
Ска ^З :	ω̄ тѣхъ	Сύνταξεхъ:	

Сίце,
[58]

Сίце, Ἀποκαλύψις, Μεταμόρφωσις, Μεταπόλις, Ἀπόδειξις, Πρόσθεσις, Σύλλιψις, ἔκθεσις, ἔκτασις: и́ про^Ч.

ω̄ и́менехъ Латински^Х в^Т сіе склонѣніе во^Зносимыхъ:

Къ сеѹ Славѣнъ склонѣнію и́ трѣтїагω Латїнъ склонѣніа на/ ας, сходѣшаа жѣнскаа и́менὰ родїтелный на/ atis, творѣшаа возноса^Тса: ѱакω, Ἀυτορίтас, Дїгнїтас, Квалїтас, Квантїтас, Варїетас: и́ про^Ч: Сίце скланѣма.

Числὰ єдинственнагω:

Име ^Н :	таа	ἄυτορίтас:
Ро ^Д :	тоа	ἄυτορίтати:
Да ^Т :	то́й	ἄυτορίтати:
Ви ^Н :	тую́	ἄυτορίтас:
Зва ^Т :	ω̄	ἄυτορίтас:
Тво ^Р :	тою́	ἄυτορίтатию:
Ска ^З :	ω̄ то́й	ἄυτορίтати:

Дво́йственнагω числὰ:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зв:	тѣ	ἄυτορίтатѣ:
--------------------	-------------------	----	-----	----	-------------

сѢ

Ро^Д:
[58б]

Ро ^Д :	и́	Ска ^З :	тѣю́	ἄυτορίтатию:
Да ^Т :			тѣма	ἄυτορίтатема:

Тво^Р: тѣма ѡвѣторїтáтма:

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	тїа	ѡвѣторїтáти:
Ро ^Д :	тѣхъ	ѡвѣторїтáтїй:
Да ^Т :	тїмъ	ѡвѣторїтáтемъ:
Ви ^Н :	тѣа	ѡвѣторїтáти:
Зва ^Т :	ѡ	ѡвѣторїтáти:
Тво ^Р :	тѣми	ѡвѣторїтáтми:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	ѡвѣторїтáтехъ:

Ѣтероклїта сегѡ склоненїа.

Числá ѣдїнственнагѡ ѡ двѡйственнагѡ лишáющаася: мѡщи: пѣрси: плѣщи: ѡ про^Ч.

Собирáте^Лны^Х сегѡ склоненїа парáдїгма:

Име ^Н :	тїа	были,	ѡли	тѡе	быліе.
Ро ^Д :	тѣхъ	былій,	ѡли	тогѡ	быліа.
Да ^Т :	ты ^М	быле ^М ,	ѡли	тому	былію.
Ви ^Н :	тѣа	были,	ѡли	тѡе	быліе.
Зва ^Т :	ѡ	были,	ѡли	ѡ	быліе.
Тво ^Р :	тѣми	былми,	ѡли	тѣмъ	быліемъ.

Ска^З: [59]

Ска^З: ѡ тѣхъ быলেখъ, ѡли ѡ то^М быліи.

Сїце, тãа стѣбль, ѡли тѡе стѣбліе: тãа зель, ѡли тѡе зелїе: ѡ про^Ч.

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНІЕ:

Четвѣртагѡ склоненїа Славѣнскихъ ѡменъ мужески^Х, ѡ ѡбшихъ, ѡконченїа сѡтъ ѣдїннáдесатъ:

(ѡ:
(ай:
(ей:
(еѡ:
(ий:
(ій:
(ой:
(ѡй:
(уй:
(ѣй: и
(аа:

Средни^Х Славѣнски^Х ѣдїно, іе:

Грѣческихъ двá ѡв: ѡ еѡв:

Их же родїтелный на, а: дáтелный ѡ звáтелный на, ю: Винїтелный ѡдшѣвлѣнны^Х вѣщїй, родїтелному подѡбенъ: бе^Здушныхъ ѡменїтелному: творїтелный на, е^М: сказáтелный на, и:

ПАРАДИГМАТА: На, ѡ, мужеское: вѣщїй ѡдшѣвлѣнны^Х: Числá
зд [59б]

Числа́ единственнаго:

Име ^Н :	то́й	па́стырь:
Ро ^Д :	тогò	па́стыра:
Да ^Т :	то́му	па́стырю:
Ви ^Н :	тогò	па́стыра:
Зва ^Т :	ѡ	па́стырю:
Тво ^Р :	тѣмъ	па́стыремъ:
Ска ^З :	ѡ то ^М	па́стыри:

Дво́йственнаго числа́.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	па́стыра.
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :	то́ю	па́стырю.	
Да ^Т :			тѣма	па́стырема.	
Тво ^Р :			тѣма	па́стырма.	

Множественнаго числа́.

Име ^Н :	тѣи	па́стырїе,	и́ли	па́стыре:
Ро ^Д :	тѣ ^Х	па́стырей,	и́ли	па́стырь.
Да ^Т :	тѣмъ	па́стыре ^М .		
Ви ^Н :	тѣа	па́стыра.		
Зва ^Т :	ѡ	па́стырїе,	и́ли	па́стыре.
Тв.	тѣми	па́стырми,	и́	па́стыри.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	па́стырехъ.		

Твори́ [60]

Твори́тельный е́ди^Н: на, е: Да́тельный мно^Ж: на, е:

Си́це, Сотвори́тель, оу́тѣшителъ, Ца́рь, Кна́зь, ревни́тель, томи́-
 тель, тща́тель, жа́тель, позори́тель, строи́тель, дѣлатель, ласка́-
 тель, стра́жь, пѣтель, сва́зень, ка́мень, вина́рь, оу́смарь, та́тъ,
 му́жь, ѿлени: и́ про^Ч.

И́ Евре́йскаа, Іѿиль, Авель, Іѡиль: и́ пр^Ч.

И́ Латі́нскаа, Анні́баль, Асдру́баль: и́ про́чаа.

На, ь: ве́щи бе^Здшныа мужеское:

Числа́ единственнаго.

Име ^Н :	то́й	ма́тежь:
Ро ^Д :	тогò	ма́тежа:
Да ^Т :	то́му	ма́тежю:
Ви ^Н :	то́й	ма́тежь:
Зва ^Т :	ѡ	ма́тежю:
Тво ^Р :	тѣмъ	ма́теже ^М :
Ска ^З :	ѡ то́мъ	ма́тежи:

Дво́йственнаго числа́:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та матежа.

Ро^Д: и Ска^З: тою матежу.

сѣ

Да^Т:

[60б]

Да^Т: тыма матежема.

Тво^Р: тѣма матежма.

Множественнаго числа:

Име^Н: тѣи матежіе, илѣ матеже.

Ро^Д: тѣхъ матежей, илѣ матежь:

Да^Т: тѣмъ матежсмъ.

Ви^Н: тѣа матежа.

Зва^Т: ѿ матежіе, илѣ матеже.

Тв: тѣми матежми, илѣ матежи.

Ска^З: ѡ тѣхъ матежехъ.

Сѣце, падежь, сѣверь, клѣдезь, воплъ, ѡгнь, клічь, плѣшь, дре-
кѡль, ѡлтарь, рукоѡть, оугль, гортань, пуфь, голоть: и про^Ч:
Подѡбнѣ и Грѣческаа на оумагченое л: Славѡн^М сходѣшаа: ѡакѡ/
Константѣнополъ, Адрѣанѡполъ: и про^Ч.

Общее:

Числа единственнаго.

Име^Н: той и таа свѣдѣтель:

Ро^Д: тогѡ и тоа свѣдѣтела:

Да^Т: тому и той свѣдѣтелю:

Ви^Н:

[61]

Ви^Н: тогѡ и тую свѣдѣтела:

Зва^Т: ѿ свѣдѣтелю:

Тво^Р: тѣмъ и тоѡ свѣдѣтелемъ:

Ска^З: ѡ то^М и той свѣдѣтели:

Двѡйственнаго числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та и тѣ свѣдѣтелѣ.

Ро^Д: и Ск: тоѡ и тѣѡ свѣдѣтелю.

Да^Т: тыма свѣдѣтелема.

Тво^Р: тѣма свѣдѣтелма.

Множественнаго числа.

Им: тѣи и тѣа свѣдѣтелѣе: и/ свѣдѣтеле.

Ро^Д: тѣхъ свѣдѣтелей: и/ тѣль.

Да^Т: тѣмъ свѣдѣтелсмъ.

Ви^Н: тѣа свѣдѣтела.

Зва^Т: ѿ свѣдѣтелѣе: и/ ле.

Тво^Р: тѣми свѣдѣтелми: и/ ли:

Ска^З: ѡ тѣхъ свѣдѣтелехъ.

ПАРА [616]

ПАРАДИГМА на/ ай.

Числа̀ единственнагѡ:

Име ^Н :	то́й	ходота́й:
Ро ^Д :	тогѡ̀	ходота́а:
Да ^Т :	то́му	ходота́ю:
Ви ^Н :	тогѡ́	ходота́а:
Зва ^Т :	ѣ	ходота́ю:
Тво ^Р :	тѣ́мъ	ходота́емъ:
Ска ^З :	ѡ то ^М	ходота́и:

Дво́йственнагѡ числа̀:

Име ^Н .	Ви ^Н .	и́	Зва ^Т .	та̀	ходота́а.
Ро ^Д .	и́	Ска ^З .		то́ю	ходота́ю:
Да ^Т :				тѣ́ма	ходота́ема.
Тво ^Р :				тѣ́ма	ходота́йма:

Множественнагѡ числа̀.

Име ^Н :	тѣ́и	ходота́е:	
Ро ^Д :	тѣ́хъ	ходота́й:	
Да ^Т :	тѣ́мъ	ходота́с ^М :	
Ви ^Н :	тѣ́а	ходота́а:	
Зва ^Т :	ѣ	ходота́е:	Тво ^Р : [62]
Тво ^Р :	тѣ́ми	ходота́йми: и́/	та́и:
Ска ^З :	ѡ тѣ́хъ	ходота́ехъ:	

Сѣце, соглэдатай/ прелэгатай/ Ра́й: и́ про^Ч: ѡ^Т ѣврѣй, Адо-
на́й: и́ про^Ч: ѡ^Т Латѣнъ, май: и́ про^Ч: ѡ^Т Гре́къ, Нѣкола́й/ Ме-
нелáй/ Архелáй/ и́ вса сходáщаа и^М на/ аос.

На/ ей: и́, еѡ: ѡ^Т Гре́чески^Х ѡкончѣнѣй εας: εος: αἶος: и́/
ευς: ἵακω ἀ[v]δρέας: Τρόθεος/ Φαρίσαῖος, ἱερεὺς: и́ про^Ч.

Числа̀ единственнагѡ.

Име ^Н :	то́й	ѣерѣй:
Ро ^Д :	тогѡ̀	ѣерѣа:
Да ^Т :	то́му	ѣерѣю:
Ви ^Н :	тогѡ́	ѣерѣа:
Зва ^Т :	ѣ	ѣерѣю:
Тво ^Р :	тѣ́мъ	ѣерѣемъ:
Ска ^З :	ѡ то ^М	ѣерѣи:

Дво́йственнагѡ числа̀:

Име^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та̀ ѣерѣаРо^Д:

Ро ^Д . и Ска ^З .	тою	іерéю.	[626]
Да ^Т :	тѣма	іерéема.	
Тво ^Р :	тѣма	іерéйма.	

Множественнагѡ числѧ.

Име ^Н :	тіи	іерéе.
Ро ^Д :	тѣхъ	іерéй:
Да ^Т :	ты ^М	іерéсмъ:
Ви ^Н :	тѣа	іерéа:
Зва ^Т :	ѡ	іерéе:
Тво ^Р :	тѣми	іерéйми: и іерéи:
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	іерéехъ:

Сіце, Тімоѳей, іероѳей, Єлэй, Андрей: Ма^Тѳей, Єлісэй, Птоло-
мэй, Ахіллéв, Орфéв, Одүссéв: и про^Ч.

На, ій: и, ий.

Числѧ єдинственнагѡ:

Име ^Н :	тои	мрѧвїй:
Ро ^Д :	тогѡ	мрѧвїа:
Да ^Т :	тому	мрѧвїю:
Вин:	тогó	мрѧвїа:
Зва ^Т :	ѡ	мрѧвїю:
Тво ^Р :	тѣмъ	мрѧвїемъ:
Ска ^З :	ѡ то ^М	мрѧвїи:

Тво^Р: [63]

Двóйственнагѡ числѧ:

Им. Вин. и Зва ^Т .	та	мрѧвїа:
Ро ^Д . и Ска ^З .	тою	мрѧвїю:
Да ^Т .	тѣма	мрѧвїема:
Тво ^Р :	тѣма	мрѧвїйма:

Двóйственнагѡ (!) числѧ.

Име ^Н :	тіи	мрѧвїе:
Ро ^Д :	тѣхъ	мрѧвїй:
Да ^Т :	тѣмъ	мрѧвїсмъ:
Ви ^Н :	тѣа	мрѧвїа:
Зва ^Т :	ѡ	мрѧвїе:
Тво ^Р :	тѣми	мрѧвїйми: и мрѧвїи:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	мрѧвїехъ.

Сіце, кóрмчїй, жрéбїй, ерѡдїй, врѧбїй, змїй, анеѲїй, вѣтїй,
бáлїй, єфéсїй, Філіппісїй: и про^Ч: и Грéческаа на, ιος: Ѵа-
кѡ, Григóрїй, Аѳанáсїй, Амврóсїй: и про^Ч. На, ειος: Ѵакѡ, Дá-

рїй, Васїлій: ѱ про^Ч: на, олоґ: ѱакω, Макрѳвїй Полѳвїй Ме-
лївїй: ѱ про^Ч.

На [63б]

На, ελαґ: ιαґ: ѱ, ηґ ѱблечѳнное, первагѳ прѳсты^Х ѱмъ склонѳ-
нїа: ѱакω, Єнїй, Ананїй, Моѳсїй, Пентеѳрїй: ѱ про^Ч. ѱ Латїнс-
каа на, ius: ѱакω, Гаїй, Тѳртїй: ѱ про^Ч.

Оувѳщѳнїе:

Судїа, ѱ^Т сегѳ склонѳнїа прїтажати вїдї^Тса, ѱме^Н: ѱ Зва^Т:
мно^Ж: на, іе: ѱакω, тїи судїе, ѱ судїе: єдїнствѳнный же Зва^Т:
на, їй: ѱ судїй: ѱмѳнителному сему в^Т разлїчїе.

На, ой: ѱ ѱй, ѱ^Т Грѳческїхъ:

Чїслà єдїнствѳннагѳ:

ѱме ^Н :	тоѳ	знѳй:
Ро ^Д :	тогѳ	знѳа:
Да ^Т :	тому	знѳю:
Ви ^Н :	тоѳ	знѳй:
Зва ^Т :	ѳ	знѳю:
Тво ^Ѳ :	тѳмъ	знѳемъ:
Ска ^З :	ѳ то ^М	знѳи:

Двѳйственнагѳ чїслà.

ѱме ^Н :	Ви ^Н :	ѱ Зва ^Т :	та	знѳа:
Ро ^Д :	ѱ Ска ^З :		тою	знѳю:
Да ^Т :			тѳма	знѳема:
Тво ^Ѳ :			тѳма	знѳйма.

Да^Т: [64]

Множествѳннагѳ чїслà:

ѱме ^Н :	тїи	знѳе:
Ро ^Д :	тѳхъ	знѳй:
Да ^Т :	тымъ	знѳемъ:
Ви ^Н :	тѳа	знѳа:
Зва ^Т :	ѳ	знѳе:
Тв:	тѳми	знѳйми: ѱ знѳи:
Ска ^З :	ѳ тѳхъ	знѳехъ.

Сїце, гнѳй, ѱ ѳбще, вѳй: ѱ про^Ч. Нѳй, їлї Нѳе: їрѳй, Трѳй,
Мїнѳй: ѱ про^Ч.

На, уй: єдї^Н: чїслà.

ѱм:	тоѳ	крагуй:
Ро ^Д :	тогѳ	крагуа:
Да ^Т :	тому	крагую:
Ви ^Н :	тогѳ	крагуа:

Зва ^Т :	ѡ	кра́гую:
Тво ^Ѣ :	тѣмъ	кра́гуемъ.
Ска ^З :	ѡ то́мъ	кра́гуи.

З

Дво́й

[64б]

Дво́йственнаго числа̀.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	кра́гуа:
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :	то́ю	кра́гую:	
Да ^Т :			ты́ма	кра́гуема:	
Тво ^Ѣ :			тѣ́ма	кра́гуйма:	

Множественнаго числа̀:

Име ^Н :	ти́и	кра́гуе:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	кра́гуй:
Да ^Т :	ты́мъ	кра́гуемъ:
Ви ^Н :	ты́а	кра́гуа:
Зва ^Т :	ѡ	кра́гуе:
Тво ^Ѣ :	тѣ́ми	кра́гуйми: и́ кра́гуи:
Ска ^З :	ѡ тѣ́хъ	кра́гуехъ.

На, ѣй: е́ди^Н: числа̀.

Име ^Н :	то́й	Любодѣ́й:
Ро ^Д :	тогò	любодѣ́а:
Да ^Т :	то́му	любодѣ́ю:
Ви ^Н :	тогò	любодѣ́а:
Зва ^Т :	ѡ	любодѣ́ю:
Тво ^Ѣ :	тѣ́мъ	любодѣ́емъ:

Ска^З:

[65]

Ска^З: ѡ то́мъ любодѣ́и.

Дво́йственнаго числа̀.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	любодѣ́а.
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :	то́ю	любодѣ́ю:	
Да ^Т :			ты́ма	любодѣ́ема.	
Тво ^Ѣ :			тѣ́ма	любодѣ́йма.	

Множественнаго числа̀.

Име ^Н :	ти́и	любодѣ́е.
Ро ^Д :	тѣ́хъ	любодѣ́й.
Да ^Т :	ты́мъ	любодѣ́емъ.
Ви ^Н :	ты́а	любодѣ́а.
Зва ^Т :	ѡ	любодѣ́е.
Тво ^Ѣ :	тѣ́ми	любодѣ́йми: и́ дѣ́и.
Ска ^З :	ѡ тѣ́хъ	любодѣ́ехъ.

Си́це, чародѣ́й, зло́дѣ́й, прелюбодѣ́й, сквернодѣ́й: и́ про^Ч.

На / ла.

Числа́ е́динствѣннагѡ.

Име ^Н :	то́й	древодѣ́ла.	
Ро ^Д :	тогѡ	древодѣ́ла.	
	ЗѢ		
Да ^Т :	то́му	древодѣ́лю.	
Ви ^Н :	тогѡ	древодѣ́ла.	
Зва ^Т :	ѡ	древодѣ́лю.	
Тво ^Р :	тѣ́мъ	древодѣ́лемъ.	
Ска ^З :	ѡ то ^М	древодѣ́ли.	

Да^Т: [656]

Дво́йственнагѡ числа́:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	древодѣ́ла.
Ро ^Д :	и́	Ска ^З :		то́ю	древодѣ́лю.
Да ^Т :				тѣ́ма	древодѣ́лема.
Тво ^Р :				тѣ́ма	древодѣ́лма.

Множествѣ́ннагѡ числа́:

Име ^Н :	тѣ́и	древодѣ́ле.	
Ро ^Д :	тѣ́хъ	древодѣ́лей:	и́ дѣ́ль.
Да ^Т :	тѣ́мъ	древодѣ́лс ^М .	
Ви ^Н :	тѣ́а	древодѣ́ла.	
Зва ^Т :	ѡ	древодѣ́ле.	
Тво ^Р :	тѣ́ми	древодѣ́лми:	и́ дроводѣ́ли.
Ска ^З :	ѡ тѣ́хъ	древодѣ́лехъ.	

Си́це, сердо́бла: и́ про^Ч.

Сред [66]

Сре́днее на / іе:

Числа́ е́динствѣннагѡ:

Име ^Н :	то́е	зна́меніе.
Ро ^Д :	тогѡ	зна́меніа.
Да ^Т :	то́му	зна́менію.
Ви ^Н :	то́е	зна́меніе.
Зва ^Т :	ѡ	зна́меніе.
Тво ^Р :	тѣ́мъ	зна́меніемъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	зна́меніи.

Дво́йственнагѡ числа́.

Им:	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	зна́меніа.
Ро ^Д :	и́	Зва ^Т []:		то́ю	зна́менію.
Да ^Т :				тѣ́ма	зна́меніема.
Тво ^Р :				тѣ́ма	зна́меніма.

Множествѣ́ннагѡ числа́:

Име ^Н :	таа	зна́меніа.	
Ро ^Д :	тѣхъ	зна́меній.	
Да ^Т :	тѣмъ	зна́менісмъ.	
Ви ^Н :	таа	зна́меніа:	
Зва ^Т :	ѣ ѡ	зна́меніа.	
			Тво ^Р : [666]
Тв:	тѣми	зна́меніи: ѿ зна́меніи.	
Ска ^З :	ѡ тѣ ^Х	зна́меніе ^Х : ѿ зна́меніи ^Х .	

Сіце, здра́віе, спсѣніе, начинаніе, ѡ^Тча́ніе, неча́ніе, блго-
дарѣніе, созданіе, изволѣніе, мл^Срдіе: оу́сѣрдіе, члвколю́біе,
исча́діе, ца́рствіе, пришѣствіе: ѿ про^Ч.

Оу́вѣщеніе ѡ множествѣнномъ сре́днихъ сказа́телномъ.

Сре́днѡа склонѣніа сегѡ сказа́тельный множественный на, ихъ,
изра^Днѣе нежели на, е^Х, тво́ра^Т: му́жескаа же на, е^Х, нежели на,
ихъ.

ѡ грѣческихъ сре́днихъ на, ѿон: ѿ еѿон: конча́щихъ са:

Да оу́вѣстѣса Грѣческаа на, ѿон: ѿ еѿон, к^а се́му склонѣнію
возно́сіма быти, ѿ сіце скланѣема,

Числа́ е́динственнагѡ:

Име ^Н :	тоѣ	Коинѡ́віон:	
Ро ^Д :	тогѡ	Коинѡ́віа:	
Да ^Т :	тому	Коинѡ́вію:	Ви ^Н :
			[67]
Ви ^Н :	тоѣ	Коинѡ́віон:	
Зва ^Т :	ѣ ѡ	Коинѡ́віон:	
Тво ^Р :	тѣмъ	Коинѡ́віемъ:	
Ска ^З :	ѡ то ^М	Коинѡ́віи.	

Дво́йственнагѡ числа́.

Име ^Н :	Ви ^Н :	ѿ	Зва ^Т :	та	Коинѡ́віа:
Ро ^Д :	ѿ	Ска ^З :		тою	Коинѡ́вію:
Да ^Т :				тѣма	Коинѡ́віема:
Тво ^Р :				тѣма	Коинѡ́війма.

Ино́жественнагѡ числа́.

Име ^Н :	таа	Коинѡ́віа:
Ро ^Д :	тѣ ^Х	Коинѡ́вій:
Да ^Т :	тѣ ^М	Коинѡ́віемъ:
Ви ^Н :	таа	Коинѡ́віа:
Зва ^Т :	ѣ ѡ	Коинѡ́віа:
Тво ^Р :	тѣми	Коинѡ́війми: ѿ, вѣи.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Коинѡ́віи ^Х .

Сѣце, газофϋλάκιον, γυμνάσιον, тропάριον, конτάκιον, кратірі-
он, потіріон, носокомеѳон, ξеноδοхеѳон: ѱ про^Ч.

Зд

схó

[676]

Схóллон:

Грѣческаа сіа, ѱ си^М подобнаа, во мужеское ѱкончѣніе сходѣ-
шаа, мужескъ родъ приѣмлютъ: ѱ^Т ни^Х же послѣднее согласное ѱ-
дебелѣющаа, ко второму во^Зноса^Тса склонѣнію: ѱакω, кратіръ, по-
тіръ, контáкъ: ѱ про^Ч. Оумагчѣющаа же, к^Т сему четвѣртому:
ѱакω, Тропáрь: ѱ про^Ч.

ѱ ѳврѣйскихъ на, і: ѱ, еі: оу Грѣкъ сходѣшихъ.

ѳврѣискаа оу Грѣкъ на, і: ѱ, еі: кончѣщааца, ѱакω, мерáрі
λεβί, σεμέεі, ζεχρέі: ѱ про^Ч: Мерáрій, Лѣвій, Семей, Зѣхрій: ѱ
си^М подобнаа собствѣннаа, по пре^Длóженны^М ѱкончѣній ПАРАДИГМА-
ТСМъ сѣтъ скланѣема.

Оувѣщѣніе ѱ Звѣтелномъ ѣдинствѣнномъ:

ѱ сѣ да оувѣст^Тса, ѱакω собствѣннаа на, ай: ей: ѱ, іѱ кон-
чѣщааца, звѣтеленъ ѣдинствѣнъ творá^Т ѱскриѣ на, е, Звѣтелнагѱ
Грѣческагѱ ѳбшагѱ ѳбѣчаемъ: ѱакω, Нѣкóлае, Тѣмóвее, Фарісѣе,
Григóрїе, Васіліе, Мелівіе. Кончѣщаа же са на, ѱй: ѱ в^Т Зва-
телномъ ѱ в^Т

ѱме

[68]

ѱменітелномъ ѣдинствѣнномъ Грѣческое ѳѣма содера^Т: ѱакω, ѱ-
ρωс, ѱ ѱρωс: Мѣнωс, ѱ Мѣнωс: Трѱс, ѱ трѱс. ѱзѣту ѳврѣйску,
Нѱй, ѱлї Нѱе, сѣцево ѳѣма ѱмѣщу.

Оувѣщѣніе, ѱ. ѱ растворѣемыхъ.

ѱ сегѱ ѱако же вторагѱ склонѣніа всѣх^Т ѱкончѣній ѱменà, ѳ-
динослѣжнаа ѱзрѣднѣ, растворѣема бѣти ѳбрѣтаемъ, сѣце/

Числà ѣдинствѣннагѱ.

ѱме ^Н :	тоѱ	врѣчь:	
Ро ^Д :	тогѱ	врачà:	
Да ^Т :	тому	врачѱ,	ѱлї врачѣви:
Ви ^Н :	тогѱ	врачà:	
Зва ^Т :	ѱ	врѣчю:	
Тво ^Р :	тѣмъ	врачѣмъ:	
Ска ^З :	ѱ томъ	врачї:	

Двѱйствѣннагѱ числà.

ѱме ^Н :	Ви ^Н :	ѱ Зва ^Т :	та	врѣча:
Ро ^Д :	ѱ Ска ^З :		тоу	врѣчю:

Зѳ

Да^Т:

[686]

Да ^Т :	тѣма	вра́чема:
Тво ^Р :	тѣма	вра́чма:

Множественнагѡ числа.

Име ^Я :	тѣй	вра́чїе, вра́че, и́ли вра́чеве:
Ро ^Д :	тѣх	вра́чь: и́ли вра́чсвѣ
Да ^Т :	тѣмъ	вра́чсмъ.
Ви ^Я :	тѣа	вра́ча.
Зв:	ѡ	вра́чїе, вра́че, и́ли вра́чеве.
Тво ^Р :	тѣми	вра́чми, и́ли вра́чи.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	вра́чехъ.

Сїце, ца́рь, ме́чь, во́плъ, клі́чь, плі́шь, и́ про́чаа.

Оу́вѣщенїе: в.

Всѧ на, нь, конча́шаааа склонѣніа сегѡ и́менѧ, чїстѣе роди-
 телный ѣдинственнѣй сходи́ти тво́ра^Т на, е, неже́ли на, а: ѣакѡ,
 ко́рень, ко́рене: стѣпень, стѣпене: ка́мень, не: де́нь, дне: пла́-
 мень, не: и́ про^Ч. И́менїтелный же множественнѣй на, іе: не-
 же́ли на, е: ѣакѡ, ка́менїе, стѣпенїе, ко́ренїе, днїе, пла́менїе:
 и́ про^Ч.

Пуѣъ [69]

Пуѣъ, пуѣи, в^т роди́телномъ ѣди^Я: и́ в^т Винїтелномъ мно^Ж: неже́-
 ли пуѣа: и́ ѧше ка́а сїмъ подо́бнаа.

Ѣстеро́клїта сегѡ склонѣніа: в^т паде́жехъ и́змѣну стра́ждушаа.

Числа ѣдинственнагѡ.

Име ^Я :	то́й	Гѣ́дь.
Ро ^Д :	тогѡ	Гѣ́да.
Да ^Т :	то́му	Гѣ́ду, и́ли Гѣ́двї.
Ви ^Я :	тогѡ	Гѣ́да.
Зва ^Т :	ѡ	Гѣ́ди.
Тво ^Р :	тѣмъ	Гѣ́демъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	Гѣ́дѣ.

Дво́йственнагѡ числа.

И́м. Вин. и́ Зва ^Т .	та̀	Гѣ́да.
Ро ^Д . и́ Ска ^З .	то́ю	Гѣ́ду.
Да ^Т .	тѣма	Гѣ́дема.
Тво ^Р :	тѣма	Гѣ́дма.

Множественнагѡ числа:

И́ме ^Я :	тѣи	Гѡспѡ́діе.	
Ро ^Д :	тѣхъ	Гѡспѡде́й.	Да ^Т :
Да ^Т :	тѣмъ	Гѡспѡде́мъ.	[696]

Ви ^Н :	тѣа	Господы.
Зва ^Т :	ѡ	Гдіе.
Тво ^Р :	тѣми	господми: ѡ господы.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Господехъ.

Мужеское единственнаго ѡ двѣхъ числахъ лишайшееся; людіе: Сіце скланяемо: людіе, людей, людямъ, люди, ѡ людіе, людми, ѡ людехъ: ѡ^Т необычна, людъ.

Собирательныхъ склоненіа сегѡ парадигма,
сіце въ множественномъ числѣ скланяемое:

Им:	тѣи каменіе:	или	тое каменіе.
Ро ^Д :	тѣхъ каменій:	или	тогѡ каменіа.
Да ^Т :	тѣмъ каменіемъ:	или	тому каменію.
Вин:	тѣа каменіа:	или	тое каменіе.
Зва ^Т :	ѡ каменіе:		

Тво^Р: [70]

Тво ^Р :	тѣми каменіми:	или	тѣмъ каменіемъ.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ каменіехъ:	или	ѡ томъ каменіи.

ПѢТОЕ СКЛОНЕНІЕ.

ПѢтое Склоненіе есть іменъ Прилагательныхъ трѣехъ ѡконченіа. Ѣже оудобѣйшаго склоненіа ради во три чины располагае^М: ѡ первѣ оубѡ ѡ Сове^Ршенныхъ, Отименныхъ, Числительныхъ, Чинительныхъ, Вопросительныхъ, ѡ ѡтвѣдательныхъ. По си^Х ѡ Отчименныхъ или Притяжательныхъ: Та же ѡ Отчественныхъ ѡ назычески^Х. В конецѣ нарицательныхъ прилагательныхъ женскимъ подобныхъ парадигма. Ѣ перваго оубѡ чина іменъ мужеска рода ѡконченіа еста двѣ: ѡй: ѡ, ѡй: ѡ ѡчрезѣ алокопѣн, ѡ: ѡакѡ, Стыѡ, Сты: крѣпкій, крѣпокъ. Женскаго едино, аа: ѡ ѡчре^З оусъченіе, а: ѡакѡ, стаа, ста: крѣпкаа: крѣпка. Среднаго едино, ое: ѡ ѡчре^З оусъченіе, о: ѡакѡ, стое, сто: крѣпкое, крѣпко: Ѣже сіце скланяютъса. ПѢрва [706]

ПѢрваго чина прилагательныхъ ПАРАДИГМАТА:

ПАРАДИГМА мужески^Х, на, ѡй: ѡ ѡчре^З оусъченіе на, ѡ.

Числа единственнаго:

Име ^Н :	тоѡ	Стыѡ:	или	Сты.
Ро ^Д :	тогѡ	Стаго:	или	Ста.
Да ^Т :	тому	Стѡму:	или	Сту.
Ви ^Н :	тогѡ	Стаго:	или	Ста.
Зва ^Т :	ѡ	Стыѡ:	или	Сте.
Тво ^Р :	тѣмъ	Стыѡмъ.		

Ска^З: ѡ то^М сто^М: илѣ стѣмъ и стѣ.

Двѣйственнаго числа:

Имѣ: Ви^Н: и Зва^Т: та ста.

Ро^Д: и Ска^З: тою сту.

Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма стѣма.

Множественнаго числа.

Име^Н: тѣи стѣи: илѣ тѣ стѣ.

Ро^Д: тѣхъ стѣхъ: илѣ свѣтъ.

Да^Т: тѣмъ стѣмъ.

Ви^Н: тѣа стѣа: илѣ тѣ стѣ.

Зва^Т: [71]

Зва^Т: ѡ стѣи: илѣ стѣ.

Тво^Р: тѣми стѣми.

Ска^З: ѡ тѣхъ стѣхъ.

Родительный единственный на, ѡ, Ви^Н: на, о:

женски^Х на, аа: и чрезъ оусъченіе на, а:

Числа единственнаго:

Име^Н: таа стаа: илѣ та ста.

Ро^Д: тоа стѣа: илѣ стѣ.

Да^Т: той стѣой: илѣ стѣй: и стѣ.

Ви^Н: тую стѣую: илѣ ту сту.

Зва^Т: ѡ стаа: илѣ ста.

Тво^Р: тою стѣою

Ск: ѡ той стѣой: илѣ стѣй: и стѣ.

Двѣйственнаго числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: тѣ стѣ.

Ро^Д: и Ска^З: тѣю сту.

Да^Т: Тво^Р: тѣма и тѣма стѣма.

Множественнаго числа.

Име^Н: тѣа стѣа: илѣ тѣ стѣ.

Ро^Д: тѣхъ стѣхъ: илѣ свѣтъ.

Да^Т: тѣмъ стѣмъ.

Ви^Н: тѣа стѣа: илѣ тѣ стѣ.

Зва^Т: [716]

Зва^Т: ѡ стѣа: илѣ стѣ.

Тво^Р: тѣми стѣми.

Ска^З: ѡ тѣхъ стѣхъ.

Среднихъ на, ое: и чрезъ оусъченіе на, о:

Числа единственнаго:

Име^Н: тое стѣое: илѣ то сто.

Ро^Д: тогѡ стѡгѡ: илѣ ста.
 Да^Т: томѹ стѡму: илѣ стѹ.
 Ви^Н: тоѣ стѡѣ: илѣ то сто.
 Зва^Т: ѡ стѡѣ: илѣ сто.
 Тво^Р: тѣмъ стѣмъ.
 Ска^З: ѡ то^М сто^М: илѣ стѣмъ: и, стѣ.

Двѡйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та ста.
 Ро^Д: и Ска^З: тою стѹ.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма стѣма.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: таа стаа: илѣ та ста.
 Ро^Д: тѣхъ стѣхъ: илѣ свѣтъ.
 Да^Т: тѣмъ стѣмъ.
 Ви^Н: таа стаа: илѣ та ста. Зва^Т: [72]
 Зва^Т: ѡ стаа: илѣ ста.
 Тво^Р: тѣми стѣми.
 Ска^З: ѡ тѣхъ стѣхъ.

Парадигмата прилагателны^Х на, ий:
 Мужески^Х, и чере^З оусѣченіе на, ѡ:
 На, гій.

Числа единственнагѡ:

Им: той блгій, илѣ блгъ.
 Ро^Д: тогѡ блгѡгѡ, илѣ блга.
 Да^Т: томѹ блгѡму, илѣ блгу.
 Ви^Н: тогѡ блгѡго, илѣ блга.
 Зва^Т: ѡ блгій илѣ блже.
 Тво^Р: тѣмъ блгимъ.
 Ска^З: ѡ то^М блгѡмъ, илѣ блзѣмъ: и, блзѣ.

Двѡйственнагѡ числа.

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та блга.
 Ро^Д: и Ска^З: тою блгу.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма блгѣма.

И

Множе [726]

Множественнагѡ числа.

Име^Н: тій блгѣи, илѣ тѣ блзи.
 Ро^Д: тѣхъ блгѣхъ, илѣ блѣгъ.
 Да^Т: тѣмъ блгѣмъ.
 Ви^Н: тѣа блгѣа, илѣ блѣги.

Зва^Т: ѿ блгѣи, или блзи.
 Тво^Р: тѣми блгѣми.
 Ска^З: ѿ тѣхъ блгѣхъ.

Жѣнскихъ на, аа: и чре^З оу^сѣчѣнїе на, а.

Числа е^динствѣннагѡ:

Име^Н: таа блгаа, или та блга.
 Ро^Д: тоа блгаа, или блги.
 Да^Т: той блгой, или блзѣй: и, блзѣ.
 Ви^Н: тую блгую, или ту блгу.
 Зва^Т: ѿ блгаа, или блга.
 Тво^Р: тою блгою.
 Ска^З: ѿ той блгой, или блзѣй: и, блзѣ.

Двѡйственнагѡ числа.

Име^Н: [73]

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: тѣ блзѣ.
 Ро^Д: и Ска^З: тѣю блгу.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма блгѣма.

Множествѣннагѡ числа:

Име^Н: тїа блгїа, или блги.
 Ро^Д: тѣ^Х блгѣхъ, или блгѣгѣ.
 Да^Т: тѣмъ блгѣмъ.
 Ви^Н: тѣа блгїа, или тѣ блги.
 Зва^Т: ѿ блгїа, или блги.
 Тв. тѣми блгѣми.
 Ска^З: ѿ тѣхъ блгѣхъ.

Сре^Дни^Х на, ое: и чре^З оу^сѣчѣнїе на, о.

Числа е^динствѣннагѡ:

Име^Н: тое блгое, или то блго.
 Ро^Д: тогѡ блгагѡ, или блга.
 Да^Т: тому блгому, или блгу.
 Ви^Н: тое блгое, или то блго.
 Зва^Т: ѿ блгое, или блго.
 Тво^Р: тѣмъ блгѣмъ.
 Ск: ѿ то^М блго^М, или блзѣм^ѣ: и блзѣ.

ИѢ

Двѡй [736]

Двѡйственнагѡ числа.

Име^Н: Вк^Н: и Зва^Т: та блга.
 Ро^Д: и Ска^З: тою блгу.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма блгѣма.

Множествѣннагѡ числа.

Име ^Н :	таа	блгáа,	или	та	блга.
Род:	тѣхъ	блги ^Х ,	или		блгь.
Да ^Т :	тѣмъ	блгѣмъ.			
Ви ^Н :	таа	блгáа,	или	та	блга.
Зва ^Т :	ѡ	блгáа,	или		блга.
Тво ^Р :	тѣми	блгѣми.			
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	блгѣхъ.			

Сїце, на, кїй: и, хїй: їзмѣнаюша к, на, ч, и ц: х, на ш, и с:
Вѣстно о́бáче бѹди, и́менїтеле^Н множественъ на, з: ц: и с: сходá-
щїи, самѣмъ ѡлшевлѣнныхъ мѹжеска рóда вѣщїй прилагáтелны^М свóй-
ственъ бѣти.

Кончáщааа на, жїй: цїй: чїй: шїй:
щїй: и, їй: чїстое, сїце суѣ скланáема. Числá [74]

Числá єдинственнагѡ.

Име ^Н :	то́й	нищїй:	или	нищъ.
Род:	тогѡ	нищагѡ:	или	нища.
Да ^Т :	то́му	нищему:	или	нищу.
Ви ^Н :	тогѡ	нищаго:	или	нища.
Зва ^Т :	ѡ	нищїй:	или	нище.
Тво ^Р :	тѣмъ	нищимъ.		
Ска ^З :	ѡ то ^М	нищемъ.		

Двѡйственнагѡ числá:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	та	нища.
Род:	и	Ска ^З :	то́ю		нищу.
Да ^Т :	и	Тв:	тѣма	и	тѣма нищима.

Множественнагѡ числá:

Име ^Н :	тїи	нищїи:	или	нищи.
Род:	тѣхъ	нищихъ:	или	нищъ.
Да ^Т :	тѣмъ	нищимъ.		
Ви ^Н :	тѣа	нищѣа:	или	тѣ нища.
Зва ^Т :	ѡ	нищїи:	или	нищи.
Тво ^Р :	тѣми	нищими.		
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	нищихъ.		

ИГ

Жѣнски^Х [746]

Жѣнскихъ на, аа: и чре^З оу́свѣненїе на, а.

Числá єдинственнагѡ:

Име ^Н :	таа	нищаа:	или	нища.
Род:	тоа	нищаа:	или	нища.
Да ^Т :	то́й	нищѣй.		

Ви^Н: ту́ю ни́шую: и́ли ни́щу.
 Зва^Т: ѿ ни́шаа: и́ли ни́ща.
 Тво^Р: то́ю ни́щею.
 Ска^З: ѿ то́й ни́шей.

Дво́йственнагѡ числа̀:

Име^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та̀ ни́ща.
 Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю ни́щу.
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма ни́щима.

Множественнагѡ числа̀.

Име^Н: тѣ́а ни́щаа: и́ли тѣ́ ни́ща.
 Ро^Д: тѣ́хъ ни́щихъ: и́ли ни́щъ.
 Да^Т: тѣ́мъ ни́щимъ.
 Ви^Н: тѣ́а ни́щаа: и́ли тѣ́ ни́ща.
 Зва^Т: ѿ ни́щаа: и́ли ни́ща.

Тво^Р: [75]

Тво^Р: тѣ́ми ни́щими.
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ ни́щихъ.

Сре́днее на, ее: и́ чре^З оу́сѣченіе на, е.

Числа̀ е́динственнагѡ:

Име^Н: то́е ни́шее: и́ли то́ ни́ше.
 Ро^Д: тогѡ́ ни́шагѡ: и́ли ни́ща.
 Да^Т: то́му ни́щему: и́ли ни́щу.
 Ви^Н: то́е ни́шее: и́ли ни́ше.
 Зва^Т: ѿ ни́шее: и́ли ни́ше.
 Тво^Р: тѣ́мъ ни́щимъ.
 Ска^З: ѿ то^М ни́щемъ.

Дво́йственнагѡ числа̀:

Име^Н. Ви^Н. и́ Зва^Т. та̀ ни́ща.
 Ро^Д. и́ Ска^З. то́ю ни́щу.
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма ни́щима.

Множественнагѡ числа̀.

Име^Н: тѣ́а ни́щаа: и́ли тѣ́ ни́ща.
 Ро^Д: тѣ́хъ ни́щи^Х: и́ли ни́щъ.
 Да^Т: тѣ́мъ ни́щимъ.

ИД'

Ви^Н: [756]

Ви^Н: тѣ́а ни́щаа: и́ли ни́ща.
 Зва^Т: ѿ ни́щаа: и́ли ни́ща.
 Тво^Р: тѣ́ми ни́щими.
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ ни́щихъ.

Сѣ́це и́ Ра^Зсудѣ́тельна и́ Превосходи́тельна во всѣ́хъ трѣ́хъ ро́-

дехъ: ѱ прича́стїа на, шїй: ѱ, шїй.

Оу́вѣщенїе: а.

Прилагáтелнаа дáтеле^Н ѳединстве^Н в^т цѣлыхъ на, ому, сходáщъ ѳмúшаа, сказáтеле^Н ѳединстве^Н мúжескъ на, емъ, дáтеле^Н же ѳ сказáтеле^Н жѣнскъ на, ей, несвóйственнѣ творáща ѳбращут^тса, ѳакъ стѣмъ, в мѣстѣ стóмъ, ѳли стѣмъ: стѣй, в мѣстѣ стóй, ѳли стѣй: ѳ про^Ч. Нї же бо на, ему, дáтеле^Н сходáщъ ѳмúшаа на, омъ, творїти ѳа мóгутъ: ѳакъ, нїшо^М, в мѣстѣ нїшемъ: нїшой, в мѣстѣ нїшей: ѳ про^Ч.

Рáвнѣ, родїтеленъ ѳ дáтеленъ множественъ: творїтеле^Н же всѣхъ чїслъ на, ѳ, на^Д свóйство, оуказомъ предїдúшихъ мѣстоимѣнїй, оупотреблáеми ѳбрътаю^Т

са: [76]

са: ѳакъ, стѣхъ, стѣма, стѣми, стѣм^т: в^т мѣстѣ стѣх^х, стѣма, стѣми, стѣмъ: ѳнѣхъ, ѳнѣма, ѳнѣми, ѳнѣмъ: оуказомъ мѣстоимѣнїа, ѳнѣ, свóйственнѣ глемъ.

ѳ прилагáтелны^х блгогласїа дѣла гласное
в^т оу́сѣчѣмыхъ прїемлющихъ.

Оу́вѣщенїе: в.

Прилагáтелнаа на, кїй, ѳ на, ный, ѳдїнымъ ѳли двóма соглáснама оупрежденна, кончáщаа са, блгогласїа дѣла ѳва оубъ, е: ѳна же, о, в^т кончáемый слóгъ прїемлю^Т: ѳакъ, ѳстинный, ѳстиненъ: оудóбный, оудóбенъ: красный, красенъ: чѣстный, чѣстенъ: ѳ про^Ч. Дѣрзкїй, дѣрзокъ: слáдкїй, слáдокъ: кра^Ткїй, кратокъ: ѳ про^Ч. Нѣкаа же ѳ ѳ^Т кончáшихъ са на, кїй: е, прїемлютъ, ѳзраднѣе ѳдїно ѳ^Т си^х, ж, р, ц, ч, ш, лїбо ш. слóгу, кїй, предїдúше ѳмúшаа: ѳакъ, тáжкїй, тáжекъ: гóркїй, гóрекъ: ѳ про^Ч.

Втóрагъ Прилагáтелныхъ чїна парадїгмата. ПА [766]

ПАРАДИГМА ѳтчеимѣнныхъ ѳли прїтажáтелныхъ на, ѳй:
ѳ чере^З оу́сѣченїе на, ѳ, мúжескихъ.

Чїсла ѳединственнагъ:

ѳме ^Н :	тоѳ	сѳѳвнїй,	ѳли	сѳѳвенъ.
Ро ^Д :	тогò	сѳѳвнагъ,	ѳли	сѳѳвна:
Да ^Т :	тому	сѳѳвнему,	ѳли	сѳѳвню:
Ви ^Н :	тогò	сѳѳвнаго,	ѳли	сѳѳвна:
Зва ^Т :	ѳ	сѳѳвнїй,	ѳли	сѳѳвне:
Тво ^ѳ :	тѣмъ	сѳѳвни ^М :		
Ска ^З :	ѳ томъ	сѳѳвнемъ:	ѳли	сѳѳвнѣмъ: ѳ, сѳѳвнѣ:

Двóйственнагъ чїсла.

Име^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та́ сЯ́ОВНА:
 Го^Л: и́ Ска^З: то́ю сЯ́ОВНЮ:
 Да^Т: Тво^Р: тѣ́ма и́ тѣ́ма сЯ́ОВНИМА:

Множественнаго числа:

Име^Н: тѣи сЯ́ОВНІЙ: и́ли тѣ сЯ́ОВНИ:
 Го^Л: тѣ^Х сЯ́ОВНИ^Х: и́ли сЯ́ОВНЬ:
 Да^Т: тѣ́мъ сЯ́ОВНИ^М:
 Ви^Н: тѣ́а сЯ́ОВНІА: и́ли тѣ́ сЯ́ОВНА: Зва^Т: [77]
 Зва^Т: ѿ сЯ́ОВНІИ: и́ли сЯ́ОВНИ:
 Тво^Р: тѣ́ми сЯ́ОВНИМИ:
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ сЯ́ОВНИ^Х:

Жѣнскихъ на, аа: и́ чере^З оу́сѣченіе на, а.

Числа́ е́динственнаго:

Им: та́а сЯ́ОВНАА: и́ли та́ сЯ́ОВНА.
 Ро^Д: то́а сЯ́ОВНАА: и́ли сЯ́ОВНА:
 Да^Т: то́й сЯ́ОВНЕЙ: и́ли сЯ́ОВНѢЙ: и́ сЯ́ОВНЬ:
 Ви^Н: тую́ сЯ́ОВНЮ, и́ли ту́ сЯ́ОВНЮ:
 Тво^Р: то́ю сЯ́ОВНЕЮ:
 Ска^З: ѿ то́й сЯ́ОВНЕЙ: и́ли сЯ́ОВНѢЙ: и́ сЯ́ОВНЬ.

Дво́йственнаго числа:

Им: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ́ сЯ́ОВНЬ:
 Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю сЯ́ОВНЮ:
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма сЯ́ОВНИМА.

Множественнаго числа.

Им: тѣ́а сЯ́ОВНІА: и́ли тѣ́ сЯ́ОВНА. Ро^Д: [776]
 Ро^Д: тѣ́хъ сЯ́ОВНИ^Х: и́ли сЯ́ОВНЬ:
 Да^Т: тѣ́мъ сЯ́ОВНИМЪ:
 Ви^Н: тѣ́а сЯ́ОВНІА: и́ли тѣ́ сЯ́ОВНА:
 Зва^Т: ѿ сЯ́ОВНІА: и́ли сЯ́ОВНА:
 Тво^Р: тѣ́ми сЯ́ОВНИМИ:
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ сЯ́ОВНИ^Х.

Среднихъ на, ее: и́ чере^З оу́сѣченіе на, е.

Числа́ е́динственнаго.

Име^Н: то́е сЯ́ОВНЕЕ, и́ли то́ сЯ́ОВНЕ:
 Ро^Д: тогѡ́ сЯ́ОВНАГО: и́ли сЯ́ОВНА:
 Да^Т: то́му сЯ́ОВНЕМУ: и́ли сЯ́ОВНЮ:
 Ви^Н: то́е сЯ́ОВНЕЕ: и́ли то́ сЯ́ОВНЕ:
 Зва^Т: ѿ сЯ́ОВНЕЕ: и́ли сЯ́ОВНЕ:
 Тво^Р: тѣ́мъ сЯ́ОВНИМЪ:

Ска^З: ѡ томъ сѣовнемъ: илїи сѣовнѣмъ: и/ сѣовнѣ.

Двѣйственнагѡ числа.

Име^Н: Ви^Н: и/ Зва^Т: та сѣовна:

Ро^Д: и/ Ска^З: тою сѣовню:

Да^Т: и/ Тв: тѣма и/ тѣма сѣовнима.

Множе [78]

Множественнагѡ числа.

Им: таа сѣовнаа: илїи та сѣовна:

Ро^Д: тѣхъ сѣовни^Х: илїи сѣовнѣ:

Да^Т: тѣмъ сѣовнимъ.

Ви^Н: таа сѣовнаа: илїи та сѣовна:

Зва^Т: ѡ сѣовнаа: илїи сѣовна:

Тво^Р: тѣми сѣовними:

Ска^З: ѡ тѣхъ сѣовнихъ.

Сїце, буй, и/ чере^З оустченїе буй: буаа, а: буете, буете: Отчїи, и/ ли отечь: отчаа, илїи отча: отчее. илїи отче: сре^Днїи, илїи сре^Ддень: сре^Днаа илїи сре^Дна: сре^Днее, илїи сре^Дне: и/ про^Ч.

Не приемлюшаа же во правѣмъ оустченїа прїтажателнаа на, и/и, кончащаа се, сїце скланяют^С се: Мужеское:

Числа едїнственнагѡ:

Име^Н: той Божїи:

Ро^Д: тогѡ Божїагѡ: илїи Божїа:

Да^Т: тому Божїему: илїи Божїю:

Ви^Н: того Божїаго: илїи Божїа:

Зва^Т: ѡ Божїи:

Тво^Р: [786]

Тво^Р: тѣмъ Божїимъ:

Ска^З: ѡ то^М Божїемъ: илїи Божїи.

Двѣйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и/ Зва^Т: та Божїа:

Ро^Д: и/ Ска^З: тою Божїю:

Да^Т: Тво^Р: тѣма и/ тѣма Божїима.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: тїи Божїи:

Ро^Д: тѣхъ Божїихъ:

Да^Т: ты^М Божїимъ:

Ви^Н: тѣа Божїа:

Зва^Т: ѡ Божїи:

Тво^Р: тѣми Божїими:

Ска^З: ѡ тѣхъ Божїихъ.

Жѣнское на іа:

Числа́ е́динствѣннагѡ.

Име ^Н :	таа	Бѡжіа:	
Ро ^Д :	тоа	Бѡжіа:	
Да ^Т :	той	Бѡжіей:	
Ви ^Н :	тую	Бѡжію:	
Зва ^Т :	ѡ	Бѡжіа:	Зва ^Т : [79]
Тво ^Р :	тою	Бѡжією:	
Ска ^З :	ѡ той	Бѡжіей:	или Бѡжіи.

Дво́йственнагѡ числа́.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	тѣ	Бѡжіѣ:
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тѣю	Бѡжію:
Да ^Т :	и	Тв:		тѣма и тѣма	Бѡжіима.

Множествѣннагѡ числа́.

Име ^Н :	тіа	Бѡжіа:
Ро ^Д :	тѣхъ	Бѡжіихъ:
Да ^Т :	тѣмъ	Бѡжіимъ.
Ви ^Н :	тѣа	Бѡжіа:
Зва ^Т :	ѡ	Бѡжіа:
Тво ^Р :	тѣми	Бѡжіими:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	Бѡжіихъ.

Сре́днее на іе.

Числа́ е́динствѣннагѡ:

Име ^Н :	тое	Бѡжіе:	
Ро ^Д :	тогѡ	Бѡжіагѡ:	или Бѡжіа.
Да ^Т :	тому	Бѡжіему:	или Бѡжію.
Ви ^Н :	тое	Бѡжіе:	Ви ^Н : [796]
Зва ^Т :	ѡ	Бѡжіе:	
Тво ^Р :	тѣмъ	Бѡжіимъ.	
Ска ^З :	ѡ то ^М	Бѡжіемъ:	или Бѡжіи.

Дво́йственнагѡ числа́.

Им. Вин. и	Зва ^Т .	та	Бѡжіа.
Ро ^Д .	и Ска ^З .	тою	Бѡжію.
Да ^Т .	и Тв:	тѣма и тѣма	Бѡжіима.

Множествѣннагѡ числа́:

Име ^Н :	таа	Бѡжіа.
Ро ^Д :	тѣхъ	Бѡжіихъ.
Да ^Т :	тѣмъ	Бѡжіимъ.

Ви^Н: та́л Бóжїл.
 Зва^Т: ѿ Бóжїл.
 Тво^Р: тѣми Бóжїими.
 Ска^З: ѿ тѣхъ Бóжїихъ.

Сїце, вѣлїй, трѣтїй, дївїй, прóчїй: ѿ прóчал.

ПАРАДИГМАТА прїтажáтелныхъ на, инь: ина: ино. Муже [80]

Мужеское на, инь: ѿ чре^З оустьчѣнїе на, вль.

Числá єдинствѣннагѡ.

Име^Н: той Варна́ви^Н, ѿли Варна́вль:
 Ро^Д: тогѡ Варна́вина: ѿли Варна́вля:
 Да^Т: тому Варна́вину: ѿли Ва^Рна́влю:
 Ви^Н: тогѡ Варна́вина: ѿли Варна́вля.
 Зв: ѿ Варна́вине: ѿли Варна́вле:
 Тво^Р: тѣ^М Ва^Рна́винь^М: ѿли Варна́вли^М:
 Ска^З: ѿ то^М Варна́виномъ: нѣмъ: ѿ, иѣ:
 ѿли Ва^Рна́влимъ: ѿ, Варна́вли.

Дво́йственнагѡ числá:

Име^Н: Ви^Н: ѿ Зва^Т: та́ Варна́вина: ѿли Варна́вля.
 Ро^Д: ѿ Ска^З: то́ю Варна́вину: ѿли Варна́влю.
 Да^Т: ѿ Тво^Р: тѣма ѿ тѣма Варна́виньма: ѿли Варна́влима.

Множествѣннагѡ числá.

Име^Н: тїи Варна́вини: ѿли тї Варна́вли.
 Ро^Д: тѣхъ Варна́винь^Х: ѿли Варна́
 I вли^Х: [806]
 влихъ: [!] ѿ, Варна́вль:

Да^Т: тѣ^М Варна́винь^М: ѿли Варна́вли^М.
 Ви^Н: тѣл Варна́винь: ѿли тѣ Варна́вля.
 Зв: ѿ Варна́вини, ѿли Варна́вли.
 Тво^Р: тѣми Варна́виньми, ѿли Варна́влими.
 Ска^З: ѿ тѣхъ Варна́виньхъ: ѿли Варна́влихъ.

Жѣнское на, ина: ѿ чре^З оустьчѣнїе на, вля:

Числá єдинствѣннагѡ:

Име^Н: та́л Варна́вина: ѿли та́ Варна́вля.
 Ро^Д: то́л Варна́винь: ѿли Варна́вля:
 Да^Т: той Варна́виной: нѣй: ѿ, нѣ: ѿли Варна́влѣй: ѿ,
 Варна́вли.

Ви^Н: ту́ю Варна́вину: ѿли ту́ Варна́влю:
 Зва^Т: ѿ Варна́вина: ѿли Ва^Рна́вля:
 Тв: то́ю Ва^Рна́виною: ѿли Ва^Рна́влю. Ска^З:

Ска^З: ѿ той Варна́виной: нѣй: и/ нѣ: и́ли Варна́влѣй: и/ Варна́вли.

Дво́йственнаго числа̀.

И́м: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ Варна́винѣ: и́ли Варна́влѣ.
 Ро^Д: и́ Зва^Т: [!] тѣю́ Варна́вину: и́ли Варна́влю:
 Да^Т: и́ Тво^Р: тѣма и́ тѣма Варна́виныма: и́ли Варна́влима.

Множественнаго числа̀:

И́м: та́ Ва^Рна́вины: и́ли Ва^Рна́вля.
 Ро^Д: тѣхъ Варна́виныхъ: и́ли Варна́влихъ: и́ Варна́влѣ.
 Да^Т: ты^М Ва^Рна́вины^М: и́ли Ва^Рна́влимъ.
 Ви^Н: та́а Варна́вины: и́ли ты́ Варна́вля.
 Зв: ѿ Ва^Рна́вины: и́ли Варна́вля.
 Тво^Р: тѣми Варна́виными: и́ли Варна́влими.
 Ска^З: ѿ тѣхъ Варна́виныхъ: и́ли Варна́влихъ.

ІѢ

Среднее [816]

Среднее на/ ино: и́ чре^З оустьчѣніе на/ вле.

Числа̀ е́динственнаго:

И́ме^Н: то́е Варна́вино, и́ли то́ Варна́вле.
 Ро^Д: тогѡ́ Ва^Рна́вина, и́ли Ва^Рна́вля:
 Да^Т: то́му Ва^Рна́вину и́ли Ва^Рна́влю.
 Ви^Н: то́е Ва^Рна́вино, и́ли то́ Ва^Рна́вле.
 Зва^Т: ѿ Ва^Рна́вино, и́ли Ва^Рна́вле.
 Тво^Р: тѣмъ Варна́винымъ, и́ли Варна́влимъ.
 Ска^З: ѿ то^М Варна́виномъ: нѣмъ: и/ нѣ: и́ли Ва^Рна́влимъ: и/ Ва^Рна́вли.

Дво́йственнаго числа̀:

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та́ Варна́вина, и́ли Варна́вля.
 Ро^Д: и́ Ска^З: то́ю Варна́вину, и́ли Варна́влю.
 Да^Т: и́ Тво^Р: тѣма и́ тѣма Варна́виныма, и́ли Варна́влима.

Множе [82]

Множественнаго числа̀:

И́ме^Н: та́а Варна́вина, и́ли та́а варна́вля.
 Ро^Д: тѣхъ Варна́виныхъ, и́ли Варна́влихъ.
 Да^Т: тѣмъ Варна́винымъ, и́ли Варна́влимъ.
 Ви^Н: та́а Ва^Рна́вина: и́ли Ва^Рна́вля.
 Зва^Т: ѿ Ва^Рна́вина, и́ли Ва^Рна́вля.
 Тво^Р: тѣми Варна́виными, и́ли Варна́влими.
 Ск: ѿ тѣ^Х Ва^Рна́вины^Х: и́ли Ва^Рна́вли^Х.

Си́це и́ ѿ^Т же́нскихъ, А́ннинъ, и́ли А́ннь: А́ннина, и́ли А́нна: А́ннию,
 и́ли А́нне: и́ про́чаа. Са́рринъ, и́ли Са́ррь: Са́ррина, и́ли Са́рра:

Сáррино, и́ли Сáрре: и́ про^Ч.

ПАРАДИГМАТА Притажáтельныхъ

на/ овъ: ова: ово: и́ на/ евъ: ева: ево.

Мужеское на/ овъ: и́ чере^З оу́съчѣнiе на/ вль:

ІѢ

Числа̀

[826]

Числа̀ е́динственнагѡ.

Име ^Н :	то́й	Пáвловъ:	и́ли	Пáвль.
Ро ^Д :	тогѡ̀	Пáвлова:	и́ли	Пáвла.
Да ^Т :	то́му	Пáвлову:	и́ли	Пáвлю.
Ви ^Н :	тогѡ́	Пáвлова:	и́ли	Пáвла.
Зва ^Т :	ѡ́	Пáвловъ:	и́ли	Пáвле.
Тво ^Р :	тѣ́мъ	Пáвловы ^М :	и́ли	Пáвли ^М .
Ска ^З :	ѡ́ то́мъ	Пáвловомъ:	и́ли	Пáвлѣмъ: и́ Пáвли.

Дво́йственнагѡ числа̀,

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	та̀	Пáвлова:	и́ли	Пáвла.
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		то́ю	Пáвлову:	и́ли	Пáвлю.	
Да ^Т :	и́ Тво ^Р :	тѣ́ма	и́	тѣ́ма	Пáвловыма:	и́ли	Пáвлима.

Множественнагѡ числа̀.

Име ^Н :	тѣ́и	Пáвловы:	и́ли	тѣ́	Пáвли.
Ро ^Д :	тѣ́хъ	Пáвловыхъ:	и́ли	Пáвлихъ:	и́/ Пáвль.
Да ^Т :	ты ^М	Пáвловы ^М :	и́ли	Пáвлимъ.	Ви ^Н : [83]
Ви ^Н :	тѣ́а	Пáвловы:	и́ли	тѣ́	Пáвла.
Зва ^Т :	ѡ́	Пáвловы:	и́ли	Пáвли.	
Т:	тѣ́ми	Пáвловыми:	и́ли	Пáвлими.	
Ска ^З :	ѡ́ тѣ́хъ	Пáвловыхъ:	и́ли	Пáвлихъ.	

Жѣ́нское на/ ова: и́ чере^З оу́съчѣнiе на/ вла.

Числа̀ е́динственнагѡ.

Име ^Н :	та̀а	Пáвлова:	и́ли	та̀	Пáвла.				
Ро ^Д :	то̀а	Пáвловы:	и́ли	Пáвла.					
Да ^Т :	то́й	Пáвловой:	вѣ́й:	и́/	вѣ́:	и́ли	Пáвлѣй:	и́/	Пáвли.
Ви ^Н :	ту́ю	Пáвлову:	и́ли	ту́	Пáвлю.				
Зва ^Т :	ѡ́	Пáвлова:	и́ли	Пáвла.					
Тво ^Р :	то́ю	Пáвловою:	и́ли	Пáвлею:					
Ска ^З :	ѡ́ то́й	Пáвловой:	вѣ́й:	и́/	вѣ́:	и́ли	Пáвлѣй:	и́	Пáвли.

Дво́йственнагѡ числа̀.

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́	Зва ^Т :	тѣ́	Пáвловъ:	и́ли	Пáвлѣ.
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		тѣ́ю	Пáвлову:	и́ли	Пáвлю.	
			ІѢ			Да ^Т : [836]	

Да^Т: и́ Тво^Р: тѣ́ма и́ тѣ́ма Пáвловыма: и́ли Пáвлима.

Множественнаго числа:

Им:	тіа	Павловы:	или ти Пávла.
Род:	тѣ ^Х	Павловы ^Х :	или Пáвлихъ. и Пáвль.
Дат:	тѣмъ	Павловы ^М :	или Пáвли ^М :
Ви ^Н :	тѣа	Павловы,	или ты Пávла.
Зват:	ѡ	Павловы,	или Пávла.
Тво ^Р :	тѣми	Павловыми:	или Пáвлими.
Сказ:	ѡ тѣхъ	Павловы ^Х :	или Пáвли ^Х .

Среднее на, ово: и чрез оустьченіе на, вле:

Числа единственнаго:

Име ^Н :	тое	Павлово:	или то Пáвле.
Род:	тогѡ	Павлова:	или Пávла.
Дат:	тому	Павлову:	или Пáвлю.
Ви ^Н :	тое	Павлово:	или то Пáвле.
Зват:	ѡ	Павлово:	или Пáвле.
Тво ^Р :	тѣ ^М	Павловы ^М :	или Пáвлимъ.

Сказ: [84]

Сказ: ѡ то^М Павловомъ: вѣмъ: и, вѣ. или Пáвлѣмъ: и, Пáвли.

Двѣйственнаго числа.

Име ^Н .	Ви ^Н .	и Зват.	та	Павлова:	или Пávла.
Род.	и Сказ.		тоу	Павлову:	или Пáвлю.
Дат.	и Тво ^Р .	тѣма	и тѣма	Павловыма:	или Пáвлима.

Множественнаго числа.

Име ^Н :	тѣа	Павлова:	или та Пávла.
Род:	тѣ ^Х	Павловы ^Х :	или Пáвлихъ.
Дат:	тѣмъ	Павловы ^М :	или Пáвлимъ.
Ви ^Н :	тѣа	Павлова,	или та Пávла.
Зват.	ѡ	Павлова,	или Пávла.
Тво ^Р :	тѣми	Павловыми,	или Пáвлими.
Сказ.	ѡ тѣ ^Х	Павловы ^Х ,	или Пáвли ^Х .

Сице, Іѡáнновъ, или Іѡáннь: Іѡáннова, или Іѡáнна: Іѡáнново, или Іѡáнне: и про^Ч. Андреевъ, Андреева, Андреево: Іереевъ, ва, во: и прочаа оустьченіа не приѣмлюща.

Трѣтіа [846]

Трѣтіаго чина Прилагательныхъ ПАРАДИГМАТА.

Отѣчественныхъ и ѡзыческихъ Прилагательныхъ Мужское ѡконченіе, скій: Женское, скаа: Среднее, ское: И чрез оустьченіе, скъ: ска: ско:

ПАРАДИГМА мужское на, скій: и чрез оустьченіе на, скъ.

Числа единственнаго.

И́ме^Н: то́й Рѡссѣйскій, и́ли Рѡссѣйскъ.
 Ро^Д: тогò Рѡссѣйскагѡ, и́ли Рѡссѣйска.
 Да^Т: то́му Рѡссѣйскому, и́ли Рѡссѣйску.
 Ви^Н: тогò Рѡссѣйскаго, и́ли Рѡссѣйска.
 Зва^Т: ѡ Рѡссѣйскій, и́ли Рѡссѣйсте.
 Тво^Р: тѣмъ Рѡссѣйскимъ.
 Ска^З: ѡ то́мъ Рѡссѣйскомъ, и́ли Рѡссѣйстѣмъ: и́, Рѡссѣйстѣ.
Дво́й [85]

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та́ Рѡссѣйска.
 Ро^Д: и́ Ска^З: то́ю Рѡссѣйску.
 Да^Т: Тво^Р: тѣма и́ тѣма Рѡссѣйскима.

Множественнагѡ числа̀:

И́ме^Н: тѣи Рѡссѣйскіи: и́ли Рѡссѣйстіи: и́ тѣ Рѡссѣйсти.
 Ро^Д: тѣхъ Рѡссѣйскихъ: и́ли Рѡссѣйскъ.
 Да^Т: тѣмъ Рѡссѣйскимъ.
 Ви^Н: тѣа Рѡссѣйскіа: и́ли тѣ Рѡссѣйски.
 Зва^Т: ѡ Рѡссѣйскіи: и́ли Рѡссѣйстіи: и́, Рѡссѣйсти.
 Тво^Р: тѣми Рѡссѣйскими.
 Ска^З: ѡ тѣхъ Рѡссѣйскихъ.

Жѣнское на, скаа: и́ чере^З оу́сѣченіе на, ска.

Числа̀ е́динственнагѡ:

И́ме^Н: та́а Рѡссѣйскаа: и́ли Рѡссѣйска. Ро^Д: [856]
 Ро^Д: тоа́ Рѡссѣйскіа: и́ли Рѡссѣйски.
 Да^Т: то́й Рѡссѣйской: и́ли Рѡссѣйстѣй: и́, Рѡссѣйстѣ.
 Ви^Н: ту́ю Рѡссѣйскую: и́ли ту́ Рѡссѣйску.
 Зв: ѡ Рѡссѣйскаа: и́ли Рѡссѣйска.
 Тво^Р: то́ю Рѡссѣйскою.
 Ска^З: ѡ то́й Рѡссѣйской: и́ли Рѡссѣйстѣй: и́, Рѡссѣйстѣ.

Дво́йственнагѡ числа̀:

И́м: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ́ Рѡссѣйстѣ.
 Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю Рѡссѣйску.
 Да^Т: и́ Т: тѣ́ма и́ тѣ́ма Рѡссѣйскима.

Множественнагѡ числа̀.

И́м: тѣа́ Рѡссѣйскіа.
 Ро^Д: тѣхъ Рѡссѣйскихъ: и́ли Рѡссѣйскъ.
 Да^Т: тѣмъ Рѡссѣйскимъ.
 Ви^Н: тѣа́ Рѡссѣйскіа: и́ли тѣ́ Рѡссѣйски. Зва^Т: [86]
 Зва^Т: ѡ́ Рѡссѣйскіа.

Тво^Р: тѣми Руссійскими.

Ска^З: ѡ тѣхъ Руссійскихъ.

Среднее на,ское: ѵ чере^З оусъченіе на,ско.

Числа́ единственнаго:

Име^Н: то́е Руссійское: и́ли то́ Руссійско.

Ро^Д: тогѡ Руссійскаго: и́ли Руссійска.

Да^Т: то́му Руссійскому: и́ли Руссійску.

Ви^Н: то́е Руссійское: и́ли то́ Руссійско.

Зва^Т: ѡ Руссійское: и́ли Руссійско.

Тво^Р: тѣмъ Руссійскимъ.

Ска^З: ѡ то́мъ Руссійскомъ: и́ли Руссійстѣмъ: ѵ, руссійстѣ.

Дво́йственнаго числа́:

Име^Н: [866]

Име^Н. Ви^Н. ѵ Зва^Т. та́ руссійска.

Ро^Д. ѵ Ска^З. то́ю руссійску.

Д: ѵ Т: тѣма ѵ тѣма руссійскима.

Множественнаго числа́.

Име^Н: та́а Руссійскаа: и́ли та́а руссійска.

Ро^Д: тѣхъ руссійскихъ: и́ли руссійскъ.

Да^Т: тѣмъ руссійскимъ.

Ви^Н: та́а руссійскаа: и́ли та́а руссійска.

Зв: ѡ руссійскаа: и́ли руссійска.

Тво^Р: тѣми руссійскими.

Ска^З: ѡ тѣхъ руссійскихъ.

Оу́вѣщеніе.

Прилагáтельныхъ и́менъ на, ихъ, ѵ, ихъ, ѣако, стѣхъ, крѣпкихъ: ѵ про^Ч: кончащ^аса винительнъ множественъ ѡ^Т прѡстаго в^а сіе ѡконченіе Славáномъ прившедшъ ѡ[с]тави́хомъ. Сгѡ же собывшему в^а ѵмна^х ѡбычн^х ѵ моли́тва^х оупотребленію храни́му, во прѡчаа́ ми́е тѣате^Лми оупотребла́ему.

ПАРА [87]

Парадигмата Прилагáтельны^х е́динаго ѡконченіа ѡбращеши на, а, в^а Пѣрвомъ склонѣніи: на, ѣ, Во второ́мъ: Сегѡ склонѣніа е́сть испѡлнъ, нескланáтельное; во всѣхъ рѡдехъ, ѵ всѣхъ числѣ падежехъ сіце приѣмлемое.

ПАРАДИГМА Наричáтельныхъ жѣнскихъ
прилагáтельнымъ жѣнскимъ подобныхъ:

Числа́ единственнаго:

Име^Н: та́а Вселѣннаа.

Ро^Д: то́а вселѣннаа.

Да^Т: той вселённой: или вселённый.
 Ви^Н: тую вселённую.
 Зва^Т: ѿ вселённаа.
 Тво^Ѣ: тою вселённою.
 Ск: ѿ той вселённой: или все^Нлённый.

Дво́йстве^Н нагѡ и Множественнагѡ числа лишáет^са: Прóчаа в^т сѣ-
 цевыхъ, ѡакѡ же стáа скланáема. Ђстерó

[876]

Ђстерóклїта сегѡ склонéнїа.

Вéсь: обóй: дво́й: трóй: чéтверо: пáтеро: шéстеро: и прóчаа.

Числá еди^Н: Моу^Ж. Двѡ: числá: лишáет^са. Множе: числá

Вéсь:	Всѣ.
Всегѡ:	Всѣхъ.
Всему:	Всѣмъ.
Всего:	Всá.
ѿ вéсь:	ѿ Всѣ.
Всѣмъ:	Всѣми.
ѿ всему:	ѿ Всѣхъ.

Числá еди^Н: Же^Н: Двѡ: числá лишáет^са. Мно^Ж: числá.

Всá:	всá.
Всеá:	всѣхъ.
Всѣй:	всѣмъ.
Всю:	всá.
ѿ всá:	ѿ всá.
Всѣю:	всѣми.
ѿ всѣй	ѿ всѣхъ.

Сре^Днее

[86]

Сре^Д: числá еди^Н: Двѡ: числá лишáет^са Мно^Ж: числá.

Всé:	всá.
Всегѡ:	всѣхъ.
Всему:	всѣмъ,
Всé:	всá.
ѿ всé:	ѿ всá.
Всѣмъ:	всѣми.
ѿ всему:	ѿ всѣхъ.

Моу^Ж: Числá еди^Н: Двѡ: числá Мно^Ж: числá:

обóй.	ѡба.	обóи.
обóегѡ.	обóю.	обóихъ.
обóему.	обóома.	обóоимъ.

о́бо́его.

ѣ о́бо́и.

о́бо́и^м.

ѡ о́бо́е^м.

Же^н: числὰ еди^н.

о́бо́а.

о́бо́еа.

о́бо́ей.

о́бо́ю.

ѣ о́бо́а.

о́бо́ею.

ѡ о́бо́ей.

о́бо́а.

ѣ о́бо́и.

о́бо́ими.

ѡ о́бо́ихъ.

Двѡ: числὰ о́бъ.

о́бъю.

о́бъма.

Мн: чис. о́бо́а.

о́бо́ихъ.

о́бо́имъ.

о́бо́а.

ѣ о́бо́а.

о́бо́ими.

ѡ о́бо́ихъ.

ѣ о́бо [886]

Сре^д: числὰ еди^н:

о́бо́е.

о́бо́егъ.

о́бо́ему.

о́бо́е.

ѣ о́бо́е.

о́бо́имъ.

ѡ о́бо́емъ.

Двѡ: числὰ

о́ба.

о́бо́ю.

о́бо́ма.

Мно^ж: числὰ.

о́бо́а.

о́бо́ихъ.

о́бо́имъ.

о́бо́а.

ѣ о́бо́а.

о́бо́ими.

ѡ о́бо́ихъ.

Сѣце, Дво́й, дво́а, дво́е: Тро́й, тро́а, тро́е.

Чѣтверо, сѣце скланѣетъ са.

Сре^днее: еди^н: числὰ: Чѣтверо.

чѣтвера.

чѣтверу.

чѣтверо.

ѣ чѣтверо.

чѣтверомъ.

ѡ чѣтверу.

ѣ чѣтве [89]

Двѡ: числὰ чѣтвера.

чѣтверу.

чѣтве^рма.

Мно^ж: числ: чѣтвери.

чѣтвери̑.

чѣтвере^м.

чѣтвери.

ѡ чѣтвери.

чѣтверми.

ѡ чѣтверехъ.

Сѣце, пѣтеро, шѣстеро, сѣмеро: ѡ про^ч. да же до дева^тдеса^ттеро, ѡ или до дева^тдеса^тдѣвѣтеро.

ѡ скланѣнїи ѡмѣн^ъ Числїтелны^х.

Вѣдати подобѣеть ѡакѡ ѣдино знаменуѡшаа числїтелнаа ѡмена, ѣдинственнѣ точїю скланѣют^ъса: двоѣ, двоїственнѣ: троѣ, ѡ мно жѣйша, множественнѣ: Сѣце,

Моу^ж: Числѣ ѣдинственнаго:

ѡме^н: тоѡ ѣдинъ.

Ро^д: тогѡ ѣдина.

Да^т: тому ѣдину.

Ви^н: тогѡ ѣдина.

Зва^т: ѡ ѣдине.

Тво^ѡ: тѣмъ ѣдинѣмъ.

Кѡ

Ска^з: [896]

Ск: ѡ томъ ѣдиномъ: нѣмъ, нѣ.

Двоїственнаго числа.

ѡме^н: Ви^н: ѡ Зва^т: та два.

Ро^д: ѡ Ска^з: тѣю двою.

Да^т: ѡ Тв: тѣма ѡ тѣма двома.

Множественнаго числа.

ѡме^н: тїи трїе.

Ро^д: тѣхъ трїехъ: ѡ или трѣхъ.

Да^т: тѣмъ трїемъ: ѡ или трѣмъ.

Ви^н: тѣа трї.

Зва^т: ѡ трїе.

Тво^ѡ: тѣми трѣми.

Ска^з: ѡ тѣхъ трїехъ: ѡ или, трѣхъ.

Же^н: Числѣ ѣдинственнаго:

ѡме^н: таа ѣдина.

Ро^д: тоа ѣдины.

Да^т: тоѡ ѣдиной: нѣй: нѣ.

Ви^н: тую ѣдину.

Зва^т: ѡ ѣдина.

Тво^ѡ: тоѡ ѣдиною.

Ска^з: ѡ тоѡ ѣдиной: нѣй: нѣ.

Двоѡ [90]

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ́ двѣ́.
 Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю двѣ́ю.
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма двѣ́ма.

Множественнагѡ числа̀.

И́ме^Н: тѣ́а три́.
 Ро^Д: тѣ́хъ трѣ́хъ.
 Да^Т: тѣ́мъ трѣ́мъ.
 Ви^Н: тѣ́а три́.
 Зва^Т: ѿ́ три́.
 Тво^Р: тѣ́ми трѣ́ми.
 Ска^З: ѿ́ тѣ́хъ трѣ́хъ.
 Сре^Д: Числа̀ е́динственнагѡ.
 И́ме^Н: то́е е́дино:
 Ро^Д: тогѡ́ е́дина:
 Да^Т: то́му е́дину:
 Ви^Н: то́е е́дино:
 Зва^Т: ѿ́ е́дино:
 Тво^Р: тѣ́мъ е́динѣ́мъ:
 Ска^З: ѿ́ то́мъ е́дино^М: нѣ́мъ: нѣ́.

КѢ

Дво́й

[906]

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та̀ два̀
 Ро^Д: и́ Ска^З: то́ю дво́ю:
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма дво́ма.

Множественнагѡ числа̀.

И́м: та́а три́:
 Ро^Д: тѣ́хъ трѣ́хъ:
 Да^Т: тѣ́мъ трѣ́мъ:
 Ви^Н: та́а три́:
 Зва^Т: ѿ́ три́:
 Тво^Р: тѣ́ми трѣ́ми:
 Ска^З: ѿ́ тѣ́хъ трѣ́хъ.

Про́чаа же скланя́ютъ са во всѣ́хъ ро́дехъ множественнѣ́ то́чию Си́це:

И́м, Ви^Н, и́ Зва^Т: Ро^Д, и́ Ска^З: Да^Т: Тво^Р:

Четѣ́ри: четѣ́рехъ четѣ́ремъ: четѣ́рма.
 пѣ́ть: пате́хъ, и́ патѣ́: пате́мъ, и́ патѣ́: патма́.
 ше́сть: шесте́хъ, и́ шестѣ́: шесте́мъ, и́ шестѣ́: шестма́.

Име ^Н , Ви ^Н , и Зв:	Ро ^Д , Да ^Т , и Ска ^З :	Тво ^Р :
Сѣдмь,	Седмь,	Сед ^М мà.
		Осмь, [91]
Осмь.	Осмь,	Ос ^М мà.
Дѣвать,	девать, или, те ^М :	дева ^Т мà.
Дѣсать,	дѣсать, или, те ^М :	дѣса ^Т мà.
ѣди ^Н надеса ^Т , те:	ѣди ^Н надесати, те ^М :	ѣди ^Н надеса ^Т ма.

Сѣце, двѣдесать, тридесать, четы^Рдесѣть, па^Тдеса^Т, шес^Тдеса^Т, сед^Мдесѣть, осмдесѣть, дева^Тдесѣть.

Стó: ѣже сѣце скланѣет^са.

Числà ѣдинствѣннагѡ.

Име ^Н :	тоѣ	Стó:
Ро ^Д :	тогò	ста:
Да ^Т :	тому	сту:
Ви ^Н :	тоѣ	сто:
Зва ^Т :	ѡ	сто:
Тво ^Р :	тѣмь	стóмь:
Ска ^З :	ѡ томь	стѣ.

Двóйственнагѡ числà:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и Зва ^Т :	тѣ	двѣстѣ.
Ро ^Д :	и Ска ^З :	Моуж ^Ж :	тѣю	двѣю
Да ^Т :	и Тво ^Р :	тѣма	и тѣма	двѣма
		стама:	и двома	стома.

КД

Мно

[916]

Множествѣннагѡ числà:

Им, Ви ^Н , и Зва ^Т :	Ро ^Д :	Да ^Т :	Тво ^Р :	Ска ^З :
Триста:	тре ^Х сѡ ^Т :	тре ^М ств ^М :	тремасты:	ѡ трѣх ^Х сте ^Х .
Четыриста:	четыре ^Х сѡ ^Т :	четыре ^М ств ^М :	четырмасты:	ѡ четырёх ^Х стехъ.
Па ^Т сѡ ^Т :	патисѡ ^Т :	патѣмь или патѣств ^М :	патмасты:	ѡ патѣстехъ.
Шѣстсѡ ^Т :	шестисѡ ^Т :	шесте ^М или шестиств ^М :	шестмасты:	ѡ шестѣстѣхъ.
Седмсѡ ^Т :	седмисѡ ^Т :	седмиств ^М :	седмасты:	ѡ седмѣстѣхъ.
Осмсѡ ^Т :	осмисѡ ^Т :	осмиств ^М :	осммасты:	ѡ осмѣстѣхъ.
Дева ^Т сѡ ^Т :	деватисѡ ^Т :	деватиств ^М :	дева ^Т масты:	ѡ деватѣстѣхъ.

Тѣсаща: Сѣце скланѣет^са.

Числà ѣдинствѣннагѡ.

Име ^Н :	таа	тѣсаща:
Ро ^Д :	тоа	тѣсаща:
Да ^Т :	той	тѣсащи:
Ви ^Н :	тую	тѣсащю:
Зва ^Т :	ѡ	тѣсаще:

Тво^Р: тоу тисашею: Ска^З: [92]
 Ска^З: ѡ той тисаши.

Дво́йственнаго числа.

Им: Ви^Н: и Зв: тѣ двѣ тисашѣ:
 Ро^Д: и Ска^З: тѣю двѣю тисашу.
 Да^Т: и Тво^Р: тѣма и тѣма двѣма тисашама.

Множественнаго числа:

Име^Н: тѣа три тисаша:
 Ро^Д: тѣхъ тре^Х тисашѣ:
 Да^Т: тѣмъ тре^М тисашамъ:
 Ви^Н: тѣа три тисаша:
 Зва^Т: ѡ три тисаша:
 Тво^Р: тѣми трѣми тисашами:
 Ска^З: ѡ тѣхъ трѣхъ тисаша^Х:

Сѣце четы́ри тисаша множественнѣ то́чию: про́чаа же.

Име^Н, Ви^Н, и Зва^Т: Ро^Д: Да^Т: Тво^Р: Ска^З.
 Па^Т тисашъ: патѣ тисашъ: пате^М, или патѣ тисаша^М. па^Тмѣ тисашами: ѡ
 патѣ тисаша^Х.

Шес^Т тисашъ: шести тисашъ: шесте^М, или шести тисаша^М. шестмѣ тисашами: ѡ шести тисаша^Х.

Кѣ

Седмь [926]

Седмь тисашъ: седмѣ тисашъ: седмѣ тисашамъ. сед^Ммѣ тисашами: ѡ
 седмѣ тисаша^Х.

Ѡсмь тисашъ: Ѡсмѣ тисашъ: Ѡсмѣ тисашамъ. Ѡс^Ммѣ тисашами: ѡ Ѡс-
 мѣ тисаша^Х.

Девѣть тисашъ: деватѣ тисашъ: деватѣ тисаша^М. дева^Тмѣ тисаша-
 ми: ѡ деватѣ тисаша^Х.

Тмѣ, ѣакѡ двѣа: Легеѡнъ, ѣакѡ ѣарѣмъ.

Оувѣщеніе.

По соверше́ніи склонѣній, и ѡ сло́женны^Х и́менъ скланѣніи нѣ-
 что рещѣ достоѣше: ѣх же ѡва про́сты^Х подобіемъ скланѣютъ са:
 ѣакѡ, Ѡтець, Ѡтца: Праотець, праотца: му́дрый, му́драго: премү-
 дрый, премүдраго: досто́инъ, досто́йна: недосто́инъ, недосто́йна:
 и про́чаа. Ѡва въ са́момъ то́чию Пра́вомъ: ѣакѡ, дому владыка,
 дому владыки, дому владыцѣ: и про^Ч. Ѡва въ са́мы^Х Ко́свенныхъ:
 ѣакѡ, дру́гъ друга, дру́гъ другу: и про^Ч. Ѡва же во ѡбоихъ: ѣа-
 кв, е́динъ кѣйждо, е́динаго коегѡждо: са^М себе, са́маго себе: и
 про^Ч. Но оу́чителей любу́мыхъ потщѣнію, оудѡбѣ наверхути та

могущу, оставихо^М.

Ѡ Мѣ [93]

Ѡ МѢСТОИМЕНІИ.

Мѣстоимѣніе, ѣсть часть скланѣемаа, в мѣстѣ имене приѣмлемаа.

Мѣстоимѣніа соу^Т Ѡснѣдесать.

Азъ: ты: себѣ: самъ: ѡвъ: ѡнъ: кто: той: сей, или сій: мой: твой: свой: кій: чій: нашъ: вашъ: егѡ: иже:

Ѡ послѣдующихъ Мѣстоимѣнію.

Послѣдуютъ мѣстоимѣнію ѡсмь:	(Видъ:
	(Качество:
	(Родъ:
	(Число:
	(Начертаніе:
	(Лице:
	(Падѣжь: ѡ
	(Склонѣніе.

Ѡ Видъ.

Видъ ѣстъ сугубъ: (Первообразный: ѡ
(Производный:

Перво [93б]

Первообра^Знаго вида Мѣстоимѣній ѣсть тринадесать:

Азъ: ты: себѣ: самъ: ѡвъ: ѡнъ: кто: той: сей: чій: кой: егѡ: иже.

Производнаго пѣтъ:

Мой: твой: свой: нашъ: вашъ: Производатъса оубѡ ѡ^Т первообразныхъ сѣце, мой, твой, свой, ѡ^Т родительны^Х, менѣ, тебѣ, себѣ: нашъ, вашъ, ѡ^Т родительну множественну, насъ, васъ.

Ѡ Качествѣ, или Знаменованіи:

Качествѣ мѣстоимѣніа ѣстъ пѣтъ:	(Оуказателное:
	(Возносительное.
	(Возвратительное.
	(Въпросительное:
	(Притѣжательное.

Оуказателнаа мѣстоимѣніа суѣ. Азъ, ты, са^М, сей, ѡвъ, ѡнъ, той. Сѣце нарицаютъса, ѣако нѣми вещи показаніе бывѣаетъ.

Возносительнаа суѣ таже: са^М, сей,

ѡвъ, [94]

ѡвъ, ѡнъ, той, иже: занѣ прешѣдшую вещь в ѣ пѣмать возводатъ.

Возвратительное ѣсть, себѣ: занѣ знаменованіе егѡ на тожде лице во^Звращѣетъса, ѣже предѣде.

Вопросительная суфъ, чій, кто, кій: Ними бо вопрошеніе бы-
ваетъ.

Притяжательная суфъ. мой, твой, свой, нашъ, вашъ, егѡ: Сіа
притяжаніе вещи знаменуютъ.

ѡ Родъ.

Роди мѣстоименіа суфъ па^T: (Мужескій,
(Женскій,
(Средній,
(Общій,
(Всакій:

Мужескагѡ рода мѣстоименіа суфъ: Са^M, сей, ѡвъ, ѡнъ, той,
чій, кій, йже, мой, твой, свой, нашъ, вашъ, егѡ:

Женскагѡ: Сама, сіа, ѡва, ѡна, таа, чїа, каа, йаже, моа,
твоа, своа, наша, ваша, еа.

Среднагѡ: Само, сіе, ѡво, ѡно, тое, чїе, кое, что, или че-
со, еже, мое, твоё, своё, наше, вашъ, [!] егѡ.

Обща [94б]

Общагѡ: Кто

Всакгѡ: азъ, ты, себе.

ѡ числѣ.

Число мѣстоименіа естъ трегубо. (Сди^Aственное, йакѡ, азъ:
(Двойственное, йакѡ, на:
(Множестве^Aное, йакѡ, мы.

ѡ Начертаніи.

Начертаніа мѣстоименіа еста два (Простое, йакѡ, азъ:
(Сло^Жное, йакѡ, са^M азъ:

ѡ Лицѣ.

Лица мѣстоименіа суфъ три: (Первое, йакѡ, азъ:
(Второе, йакѡ, ты:
(Третье, йакѡ, ѡнъ.

Оувѣщеніе:

Мѣстоименіа вса суфъ третїагѡ лица, развѣ азъ, и ты, со
своими йма падежми: ѡ^T нею же ѡно первагѡ, ѡво вторагѡ есть
лица.

ѡ падежи:

Падé [95]

Падéжей мѣстоименіа есть сед^M. (Именительный:
(Родительный:
(Дательный:
(Винительный:

(Зв́ателный:
(Твор́ителный:
(Сказ́ателный:

Мѣстоимѣнїа зв́ателный паде́жь и́мущаа, су́ть, ты́, се́й, мо́й, на́шь.
ѡ Склонѣнїи.

Склонѣнїй мѣстоимѣнїа су́ть четы́ри. (Пѣрвое:
(Вто́рое
(Трѣтїе:
(Четвѣртое:

ѡ пѣрвомъ Склонѣнїи.

Пѣрвагѡ Склонѣнїа мѣстоимѣнїа су́ть: а́зь, ты́, себѣ́.

А́зь: Числа́ е́динственнагѡ.

Име^Н: а́зь: Ви^Н: мене́, и́ли ка́.

Ро^Д: мене́: Зва^Т: лиша́етъ са́.

Да^Т: мнѣ́, и́ли, мѣ́: Тво^Р: мно́ю.

Ска^З: ѡ мнѣ́.

Дво́й: [956]

Дво́йственнагѡ числа́.

Им: Ви^Н: и́ Зв: Моу^Ж: и́ Сре^Д: ро́да, на́:

Жѣнскагѡ: нѣ́:

Ро^Д. и́ Ска^З: на́ю:

Да^Т: и́ Тво^Р: на́ма:

Множественнагѡ числа́.

Име^Н: мѣ́: Зва^Т: лиша́етъ са́:

Ро^Д: на́сь: Тво^Р: на́ми:

Да^Т: на́мь: Ска^З: ѡ на́сь:

Ви^Н: нѣ́, и́ли, на́сь:

Ты́: Числа́ е́динственнагѡ.

Име^Н: ты́: Ви^Н: тебѣ́, и́ли та́:

Ро^Д: тебѣ́: Зва^Т: ѡ ты́:

Да^Т: тебѣ́, и́ли, ти́: Тво^Р: тобо́ю:

Ска^З: ѡ тебѣ́:

Дво́йственнагѡ числа́.

Им: В: и́ Зв: Моу^Ж: и́ Сре^Д: ро́да, ва́:

Жѣнскагѡ: вѣ́:

Ро^Д: и́ Ска^З: ва́ю:

Да^Т: и́ Тво^Р: ва́ма:

Множе [96]

Множественнагѡ числа́:

Име^Н: вѣ́: Зва^Т: ѡ вѣ́:

Ро^Д: ва́сь: Тво^Р: ва́ми:

Да^Т: вѣмъ: Ска^З: ѡ вѣсь:

Ви^Н: вѣ илѣ вѣсь:

Себѣ: числа единственнаго.

Име^Н: лиш: Ви^Н: себѣ: илѣ сѣ:

Ро^Д: себѣ: Зва^Т: лишаетъ са.

Да^Т: себѣ илѣ сѣ. Тво^Р: собою:

Ска^З: ѡ себѣ.

Двѣйственнаго и Множественнаго числа по падежамъ всѣхъ родовъ.

Име^Н: лиш: Ви^Н: себѣ, илѣ сѣ.

Ро^Д: себѣ: Зва^Т: лишаетъ са:

Да^Т: себѣ илѣ сѣ: Тво^Р: собою:

Ска^З: ѡ себѣ.

Оувѣщеніе.

Вѣстно буди винительныхъ насъ, и

Л

вѣсь [966]

вѣсь, вожденіемъ всѣхъ склоненій мужеска и женска именъ и причастіа родительнаго мно^Ж: оконченіе и мѣстоименіе тѣхъ, въ мѣсто винительнаго принимати держатиса: во свое^М правилно^М падежи со ѡбчными нѣ, и, вѣ, винительными хранимы быти мѡгша: ѡакѡ, Помилуй насъ Г^Сди грѣшныхъ и недостѡйныхъ рабѣ своихъ на та оуповающи^Х: въ мѣстѡ, Помилуй нѣ Г^Сди грѣшныя и недостѡйныя рабѣ своя на та оуповаюшыя.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНІЕ.

Второгаго склоненія мѣстоименія суѣ, Самъ, ѡвь, ѡнь.

Самъ: числа единственнаго. Моу^Ж:

Име^Н: самъ: Зва^Т: лишаетъ са:

Ро^Д: самаго: Тво^Р: самѣмъ:

Да^Т: самѡму: Сказа^Т: ѡ самѡмъ

Ви^Н: самаго:

Двѣйственнаго числа.

Име^Н: и Ви^Н: сама.

Ро^Д: [97]

Ро^Д: и Ска^З: саму:

Да^Т: и Тво^Р: самѣма:

Множественнаго числа.

Име^Н: сами: Зва^Т: лишаетъ са:

Ро^Д: самѣхъ: Тво^Р: самѣмъ:

Да^Т: самѣмъ: Сказа^Т: ѡ самѣхъ.

Ви^Н: самы:

Самѣ: единственнаго числа Же^Н:

Име ^Н :	самà:	Зва ^Т :	лишаёт ^с а:
Ро ^Д :	самѣа:	Тво ^Р :	самóю:
Да ^Т :	самóй, илй, самѣй:	Ска ^З :	ѡ самóй, илй, самѣй.
Ви ^Н :	сáму:		

Двóйственнагѡ числа.

Име ^Н :	и Ви ^Н :	сáма.
Ро ^Д :	и Ска ^З :	сáму:
Да ^Т :	и Тво ^Р :	самѣа.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	сáмы:	Ро ^Д :	самѣхъ.	Да ^Т :	[976]
		ЛВ			
Да ^Т :	самѣмъ:	Тво ^Р :	самѣми:		
Ви ^Н :	сáмы:	Сказа ^Т :	ѡ самѣхъ.		
Зва ^Т :	лиш:				

Сáмо: ёдинственнагѡ числа.

Име ^Н :	сáмо:	Зва ^{те} ^Л :	лишаёт ^с а:
Ро ^Д :	самáгѡ:	Тво ^Р :	самѣмъ:
Да ^Т :	самóму:	Ска ^З :	ѡ самóмъ:
Ви ^Н :	сáмо:		

Двóйственнагѡ числа.

Име ^Н :	и Ви ^Н :	сáма:
Ро ^Д :	и Ска ^З :	сáму:
Да ^Т :	и Тво ^Р :	самѣа.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	сáма:	Зва ^Т :	лишаёт ^с а:
Ро ^Д :	самѣхъ:	Тво ^Р :	самѣми:
Да ^Т :	самѣмъ:	Сказа ^Т :	ѡ самѣхъ:
Ви ^Н :	сáма:		

Сйце, самъ азъ, самъ ты, самáгѡ себе, свóй азъ, своá ты: во всѣхъ рóдехъ ѡбоитнѣ скланяема: сйре^Ч, самáгѡ менé, самóму мнé: и про^Ч.

Ўвь: [98]

Ўвь: ёди^Н: числа: Моу^Ж:

Име ^Н :	ѡвь:	Зва ^Т :	лишаёт ^с а:
Ро ^Д :	ѡвагѡ:	Тво ^Р :	ѡвѣмъ.
Да ^Т :	ѡвóму:	Ска ^З :	ѡ ѡвóмъ.
Ви ^Н :	ѡваго:		

Двóйственнагѡ числа:

Име ^Н :	и Ви ^Н :	ѡва:
Ро ^Д :	и Ска ^З :	ѡву:

Да^Т: и́ Тво^Р: ѓвѣма:

Множественнагѡ числа.

Име^Н: ѓви: Зва^Т: лишаетъса:

Ро^Д: ѓвѣхъ: Тво^Р: ѓвѣми.

Да^Т: ѓвѣмъ: Ска^З: ѡ ѓвѣхъ.

Ви^Н: ѓвы:

ѐва: еди^Н: числа: Же^Н:

Име^Н: ѓва: Ви^Н: ѓву.

Ро^Д: ѓва: Зва^Т: лишаетъса.

Да^Т: ѓвой или ѓвѣй: Тво^Р: ѓвою.

С: ѡ ѓвоѡ или ѓвѣй:

ЛГ

Двоѡй [98б]

Двоѡйственнагѡ числа.

Име^Н: и́ Ви^Н: ѓвѣ.

Ро^Д: и́ Ска^З: ѓву:

Да^Т: и́ Тво^Р: ѓвѣма.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: ѓвы: Зва^Т: лишаетъса.

Ро^Д: ѓвѣхъ: Тво^Р: ѓвѣми.

Да^Т: ѓвѣмъ: Ска^З: ѡ ѓвѣхъ.

Ви^Н: ѓвы:

ѐво: единственнагѡ числа. Сре^Д.

Име^Н: ѓво: Зва^Т: лишаетъса.

Ро^Д: ѓвагѡ: Тво^Р: ѓвѣмъ.

Да^Т: ѓвому. Ска^З: ѡ ѓвомъ.

Ви^Н: ѓво.

Двоѡйственнагѡ числа.

Име^Н: и́ Ви^Н: ѓва.

Ро^Д: и́ Ска^З: ѓву.

Да^Т: и́ Тво^Р: ѓвѣма.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: ѓва: Ро^Д: ѓвѣхъ. Да^Т: [99]

Да^Т: ѓвѣмъ: Тво^Р: ѓвѣми.

Ви^Н: ѓва. Ска^З: ѡ ѓвѣхъ.

Зва^Т: лиш:

ѐнъ: единственнагѡ числа. Моу^Ж.

Име^Н: ѓнъ: Звате^Л: лишаетъса.

Ро^Д: ѓнагѡ: Тво^Р: ѓнѣмъ.

Да^Т: ѓному. Ска^З: ѡ ѓномъ.

Ви^Н: онаго.

Двѣйственнаго числа.

Име^Н: и Ви^Н: она.

Ро^Д: и Ска^З: ону.

Да^Т: и Тво^Р: онѣма.

Множественнаго числа.

Име^Н: они: Звѣте^Л: лишаетъса.

Ро^Д: онѣхъ. Тво^Р: онѣми.

Да^Т: онѣмъ. Ска^З: ѡ онѣхъ.

Ви^Н: онѣ.

Она: единственнаго числа: же^Н:

Име^Н: она: Да^Т: одной/ или: онѣй.

Ро^Д: онѣ: Лд Ви^Н: [996]

Ви^Н: ону. Ск: ѡ одной/ или/ онѣй.

Зва^Т: лиш:

Тво^Р: оню:

Двѣйственнаго числа.

Име^Н: и Ви^Н: онѣ.

Ро^Д: и Ска^З: ону.

Да^Т: и Тво^Р: онѣма.

Множественнаго числа.

Име^Н: онѣ: Звѣте^Л: лишаетъса.

Ро^Д: онѣхъ: Тво^Р: онѣми.

Да^Т: онѣмъ: Ска^З: ѡ онѣхъ.

Ви^Н: онѣ:

Оно: еди^Н: числа. Сре^Д.

Име^Н: оно. Зва^Т: лишаетъса.

Ро^Д: онаго. Тво^Р: онѣмъ.

Да^Т: онюму. Ска^З: ѡ оному.

Ви^Н: оно.

Двѣйственнаго числа.

Име^Н: и Ви^Н: она.

Ро^Д: и Ска^З: ону.

Да^Т: и Тво^Р: онѣма.

Множе

[100]

Множественнаго числа.

Име^Н: она: Звѣте^Л: лишаетъса.

Ро^Д: онѣхъ. Тво^Р: онѣми.

Да^Т: онѣмъ: Ска^З: ѡ онѣхъ.

Ви^Н: она:

Сáмый/	самáа/	самóе
Öвый/	öваа/	öвое.
Öный/	öнаа/	öное.

Во ймá прехóдаты и скланáютъса ѱакъ/ стый, стаа, стóе.

ТРЕТІЕ СКЛОНЕНІЕ.

Трѣтіагъ Склонѣніа мѣстоимѣніа/ ктó: и/ тóй: ѱаже сѣце скланáютъса.

Общее;	ктó:	еди ^Н :	числá:
Йме ^Н :	ктó.	Зва ^Т :	лишáетъса.
Ро ^Д :	когò.	Тво ^Р :	кѣмъ.
Да ^Т :	кому.	Ска ^Э :	ò комъ.
Ви ^Н :	когó.		

Двóй: и/ Мнóж: числá лишáетъса.
Лѣ

Сѣце, [1006]

Сѣце, нѣкто: ктóлибо: никтó же: ктó оубъ: ктó сей: и/ про^Ч.

Сре ^Д :	чтó/ илѣ/ чесó:	числá еди ^Н :
Йме ^Н :	чтó/ илѣ/ чесó	Ви ^Н : чтó/ илѣ/ чесó:
Ро ^Д :	чесò/ илѣ/ чесóгъ:	Зва ^Т : лишáетъса:
Да ^Т :	чѣму/ илѣ/ чесóму.	Тво ^Р : чѣмъ:
		Ска ^Э : ò че ^М / илѣ/ ò чесóмъ.

Двóй: и/ Мнóж: числá лишáетъса.

Сѣце, нѣчто: чтóлибо: ничтó же: чтó оубъ: чтó се: и/ прóчаа.

Тóй: сѣце скланáетъса:	чи ^С :	еди ^Н :	Моу ^Ж :
Йме ^Н : тóй:		Зва ^Т : лишáетъса.	
Ро ^Д : тогò:		Тво ^Р : тѣмъ.	
Да ^Х : [] тому:		Ска ^Э : ò томъ.	
Ви ^Н : тогó/ илѣ/ тóй/ вѣщѣй:		бе ^Э душныхъ.	

Двóйственнагъ числá.

Йме ^Н : и/ Ви ^Н :	та.	
Ро ^Д : и/ Ска ^Э :	тою.	Да ^Т : [101]
Да ^Т :	тѣма.	
Тво ^Р :	тѣма.	

Множествѣннагъ числá:

Йм: тѣи/ илѣ/ тѣ:	Зва ^Т : лишáетъса.
Ро ^Д : тѣхъ:	Тво ^Р : тѣми:
Да ^Т : тѣмъ:	Ска ^Э : ò тѣхъ.
Ви ^Н : тѣа: илѣ/ тѣ.	

Таа: Числá еди́нственнагъ: же^Н:

Име ^Н : т́аа:	Зва́те ^Л : лиша́етъ са.
Ро ^Д : тоа̀:	Тво ^Р : тою̀.
Да ^Т : то́й.	Ска ^З : ѿ то́й.
Ви ^Н : тую̀.	

Дво́йственнагѡ числа̀.

Име ^Н : и́ Ви ^Н :	тѣ́.
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	тѣ́ю.
Да ^Т :	тѣ́ма.
Тво ^Р :	тѣ́ма.

Множественнагѡ числа̀.

Име ^Н : т́аа/ и́ли тѣ́.	Ро ^Д : тѣ́хъ.	Да ^Т .	[1016]
Да ^Т тѣ́мъ.	Зва ^Т .	лиша́етъ са.	
Ви ^Н . т́аа/ и́ли тѣ́	Тво ^Р .	тѣ́ма.	
	Ска ^З .	ѿ тѣ́хъ.	

То́е: Сре^Д. е́динстве^Н: числа̀.

Име ^Н . то́е.	Зва́те ^Л : лиша́етъ са.
Ро ^Д : тогѡ̀.	Тво ^Р . тѣ́мъ.
Да ^Т . то́му.	Ска ^З . ѿ то́мъ.
Ви ^Н . то́е.	

Дво́йственнагѡ числа̀.

Име ^Н . и́ Ви ^Н .	та̀.
Ро ^Д . и́ Ска ^З .	то́ю.
Да ^Т .	тѣ́ма.
Тво ^Р .	тѣ́ма.

Множественнагѡ числа̀.

Име ^Н : т́аа/ и́ли/ та̀:	Зва ^Т : лиша́етъ са.
Ро ^Д : тѣ́хъ:	Тво ^Р : тѣ́ми.
Да ^Т : тѣ́мъ:	Ска ^З : ѿ тѣ́хъ.
Ви ^Н : т́аа. и́ли/ та̀:	

Си́це, то́йжде/ та́жде/ то́жде: Родите́льный е́ди^Н: на/ ѡ: Ви^Н: на/
о:

ЧС [102]

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНІЕ.

Четвѣртагѡ Склоненіа мѣстоименіа суѣ: се́й/ мо́й/ тво́й/ сво́й/
кѣ́й/ чѣ́й/ на́шь/ ва́шь/ е́гѡ̀/ и́же: та́же си́це скланя́ютъ са.

Се́й: Моу^Ж: Числа̀ е́ди^Н:

Име ^Н : се́й/ и́ли/ сѣ́й.	Ви ^Н : сегѡ́.
Ро ^Д : сегѡ̀:	Зва ^Т : ѿ сѣ́й.
Да ^Т : се́му.	Тво ^Р : сѣ́мъ.
	Ска ^З : ѿ се́мъ.

Дво́йственнагѡ числѧ.

Им: Ви^Н: и́ Зва^Т: сѧа.
 Ро^Д: и́ Ска^З: сѧю.
 Да^Т: и́ Тво^Ф: сѧма.

Множественнагѡ числѧ.

Име^Н: сѧи. Зва^Т: ѡ́ сѧи.
 Ро^Д: сѧихъ. Тво^Ф: сѧими:
 Да^Т: си^М. Ска^З: ѡ́ сѧихъ.
 Ви^Н: сѧа.

Сѧа: Же^Н: Числѧ е́динственнагѡ.

Име^Н: сѧа, и́ли, сѧи.

Ро^Д: [102б]

Ро^Д: сѧа. Зва^Т: ѡ́ сѧа.
 Да^Т: сѧей. Тво^Ф: сѧю.
 Ви^Н: сѧю. Ска^З: ѡ́ сѧей.

Дво́йственнагѡ числѧ.

Им: и́ Ви^Н: сѧи,
 Ро^Д: и́ Ска^З: сѧю.
 Да^Т: и́ Тво^Ф: сѧма.

Множественнагѡ числѧ.

Име^Н: сѧа. Зва^Т: ѡ́ сѧа.
 Ро^Д: си^Х. Тво^Ф: сѧими.
 Да^Т: сѧимъ. Ска^З: ѡ́ сѧихъ.
 Ви^Н: сѧа.

Сѧе: Сре^Д: е́динственнагѡ числѧ.

Име^Н: сѧе. Зва^Т: ѡ́ сѧе.
 Ро^Д: сѧеѡ. Тво^Ф: сѧимъ.
 Да^Т: сѧему. Ска^З: ѡ́ сѧемъ.
 Ви^Н: сѧе. и́ли, сѧе.

Дво́йственнагѡ числѧ.

Име^Н: и́ Ви^Н: сѧа.
 Ро^Д: и́ Ска^З: сѧю.
 Да^Т: и́ Тв: сѧма.

Мно^Ж: [103]

Множественнагѡ числѧ:

Име^Н: сѧа: Зва^Т: ѡ́ сѧа.
 Ро^Д: сѧихъ: Тво^Ф: сѧими.
 Да^Т: сѧимъ: Ска^З: ѡ́ сѧихъ.
 Ви^Н: сѧа.

Мо́й: Моу^Ж: числѧ е́ди^Н.

Име ^Н : мой:	Зва ^Т : ѿ мой.
Ро ^Д : моѣгѡ:	Тво ^Р : моймъ.
Да ^Т : моѣму:	Ска ^З : ѿ моѣмъ.
Ви ^Н : моѣго.	

Двѡйственнагѡ числа.

Им: Ви ^Н : ѿ	Зв: моѡ.
Ро ^Д : ѿ Ска ^З :	моѣю.
Да ^Т : ѿ Тво ^Р :	мойма.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н : мой:	Зва ^Т : ѿ мой.
Ро ^Д : мойхъ.	Тво ^Р : мойми.
Да ^Т : моймъ.	Ска ^З : ѿ мойхъ.
Ви ^Н : моѡ.	

Моѡ: Же^Н: Числѡ ѣдинственнагѡ:

Име ^Н : моѡ:	Ро ^Д : моѣл.	Да ^Т : [1036]
Да ^Т : моѣй.	Тво ^Р : моѣю.	
Ви ^Н : мою:	Ска ^З : ѿ моѣй.	
Зва ^Т : ѿ моѡ.		

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н : Ви ^Н : ѿ	Зва ^Т : моѡ.
Ро ^Д : ѿ Ска ^З :	моѣю.
Да ^Т : ѿ Тво ^Р :	мойма.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н : моѡ.	Зва ^Т : ѿ моѡ.
Ро ^Д : мойхъ.	Тво ^Р : мойми.
Да ^Т : моймъ.	Ска ^З : ѿ мойхъ.
Ви ^Н : моѡ.	

Моѣ: Сре^Д: числѡ ѣди^Нственнагѡ.

Име ^Н : моѣ.	Зва ^Т : ѿ моѣ.
Ро ^Д : моѣгѡ.	Тво ^Р : моймъ.
Да ^Т : моѣму.	Ска ^З : ѿ моѣмъ.
Ви ^Н : моѣ.	

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н : Вин. ѿ	Зва ^Т : моѡ.
Ро ^Д : ѿ Ска ^З :	моѣю.
Да ^Т : ѿ Тво ^Р :	мойма.

Множе [104]

Множественнагѡ числа:

Имен: моѡ.	Зва ^Т : ѿ моѡ.
Ро ^Д : мойхъ.	Тво ^Р : мойми.

Да^Т: моймъ. Ска^З: ѡ мойхъ.

Вин: моа̀.

Тво́й: Моу^Ж: Числа̀ е́динственнагѡ.

И́мен: тво́й. Зва́те^Л: лишáетъ са.

Ро^Д: тво́егѡ. Тво^Р: тво́ймъ.

Да^Т: тво́ему. Ска^З: ѡ тво́емъ.

Вин: тво́его.

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: и́ Ви^Н: твоа̀.

Ро^Д: и́ Ска^З: тво́ею.

Да^Т: и́ Тво^Р: тво́йма.

Множественнагѡ числа̀.

И́ме^Н: тво́й. Зва́те^Л: лишáетъ са.

Ро^Д: тво́ихъ. Тво^Р: тво́ими.

Да^Т: тво́ймъ. Ска^З: ѡ тво́ихъ.

Ви^Н: твоа̀.

М

Твоа̀: [1046]

Твоа̀: Же^Н: числа̀ е́динственнагѡ

И́ме^Н: твоа̀. Зва́те^Л: лишáетъ са.

Ро^Д: тво́еа̀. Тво^Р: тво́ею.

Да^Т: тво́ей. Ска^З: ѡ тво́ей:

Ви^Н: твою̀.

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: и́ Ви^Н: твоѡ́ѣ:

Ро^Д: и́ Ска^З: тво́ею.

Да^Т: и́ тво^Р: тво́йма.

Множественнагѡ числа̀.

И́мен: твоа̀. Зва́те^Л: лишáетъ са.

Ро^Д: тво́ихъ. Тво^Р: тво́ими.

Да^Т: тво́ймъ. Ска^З: ѡ тво́ихъ.

Ви^Н: твоа̀.

Тво́е: Сре^Д: Числа̀ е́динственнагѡ:

И́ме^Н: тво́е: Зва^Т: лишáетъ са.

Ро^Д: тво́егѡ. Тво^Р: тво́ймъ.

Да^Т: тво́ему: Ска^З: ѡ тво́емъ.

Ви^Н: тво́е.

Дво́й [105]

Дво́йственнагѡ числа̀.

И́ме^Н: и́ Ви^Н: твоа̀.

Ро^Д: и́ Ска^З: тво́ею.

Да^Т: и́ тво^Р: тво́йма.

Множественнагѡ числа̀.

Имен. тво̀.	Зва́те ^Л . лиша́етъса.
Ро ^Д . тво́ихъ.	Тво ^Р . тво́ими.
Да ^Т . тво́имъ.	Сказа ^Т . ѡ тво́ихъ.
Ви ^Н . тво̀.	

Сѣце Мо́й ми́, и́ли мнѣ́: Тво́й ти́, и́ли тебѣ́: и́ про́чаа.

Сво́й: Моу^Ж: е́ди^Н: числа̀:

Име ^Н : сво́й.	Зва́те ^Л . лиша́етъса.
Ро ^Д : сво́егѡ.	тво ^Р . сво́имъ.
Да ^Т : сво́ему.	Сказа ^Т . ѡ сво́емъ.
Ви ^Н : сво́его.	

Дво́йственнагѡ числа̀:

Им: и́ Ви ^Н :	сво̀.
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	сво́ею.
Да ^Т : и́ Тво ^Р :	сво́йма.

МВ

Множе [1056]

Множественнагѡ числа̀.

Име ^Н : сво́й.	Зва́те ^Л : лиша́етъса.
Ро ^Д : сво́ихъ.	Тво ^Р : сво́ими.
Да ^Т : сво́имъ.	Ска́за ^Т : ѡ сво́ихъ.
Вин: сво̀.	

Сво̀: Же^Н: е́ди^Н: числа̀:

Имен: сво̀.	Зва́те ^Л : лиша́етъса.
Ро ^Д : сво́еа.	тво ^Р : сво́ею.
Да ^Т : сво́ей.	Сказа ^Т : ѡ сво́ей.
Ви ^Н : сво́ю.	

Дво́йственнагѡ числа̀.

Имен: и́ Вин.	сво̀ѡ.
Ро ^Д : и́ Сказа ^Т :	сво́ею.
Да ^Т : и́ тво ^Р :	сво́йма.

Множественнагѡ числа̀.

Имен: сво̀.	Зва́те ^Л : лиша́етъса.
Ро ^Д : сво́ихъ.	тво ^Р : сво́ими.
Да ^Т . сво́имъ.	Сказа ^Т : ѡ сво́ихъ.
Вин. сво̀.	

Сво́е: Сре^Д: числа̀ е́ди^Н:

Име^Н: [106]

Име ^Н : сво́е.	Зва ^Т : лиша́етъса:
Ро ^Д : сво́егѡ.	Тво ^Р : сво́имъ.
Да ^Т : сво́ему.	Ска ^З : ѡ сво́емъ.
Ви ^Н : сво́е.	

Двѣиственнагѡ числа.

Име^Н: и Ви^Н: своа̇.
 Ро^Д: и Ска^З: своёю.
 Да^Т: и Тво^Р: своима.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: своа̇. Зва^Т: лишаетъ са.
 Ро^Д: своихъ. Тво^Р: своими.
 Да^Т: своимъ. Ска^З: ѡ своихъ.
 Ви^Н: своа̇.

Сиче свой си, или свой себѣ: свой тебѣ: свой ми: свой ему: и
 про^Ч.

Кій: Моуж: числа единственнагѡ.

Име^Н: кій. Зва^Т: лишаетъ са.
 Ро^Д: коегѡ. Тво^Р: коимъ.
 Да^Т: коему. Ска^З: ѡ коемъ.
 Ви^Н: коегѡ.

Двѣи: [1066]

Двѣиственнагѡ числа

Име^Н: и Ви^Н: киа̇.
 Ро^Д: и Ска^З: коёю.
 Да^Т: и Тво^Р: коима: или кима.

Множественнагѡ числа:

Име^Н: кии. Зва^Т: лиш.
 Ро^Д: коихъ. Тво^Р: коими или кими.
 Да^Т: коимъ. Ска^З: ѡ коихъ или кихъ.
 Ви^Н: киа̇.

Каа: Же^Н: единственнагѡ числа

Име^Н: каа̇. Зва^Т: лишаетъ са.
 Ро^Д: коёа̇. Тво^Р: коёю.
 Да^Т: коей. Ска^З: ѡ коей.
 Ви^Н: куо̇:

Двѣиственнагѡ числа.

Им: и Ви^Н: киф̇.
 Ро^Д: и Ска^З: коёю.
 Да^Т: и Тво^Р: коима, или кима.

Множе [107]

Множественнагѡ числа.

Име^Н: киа̇. Зва^Т: лишаетъ
 Ро^Д: коихъ. Тво^Р: коими, или кими.
 Да^Т: коимъ. С: ѡ кои^Х: или кихъ.
 Ви^Н: киа̇.

Ко́е: Сре^Д: е́динствéннагѡ числá.

И́ме ^Н :	ко́е:	Зва ^Т :	лиша́етъса.
Ро ^Д :	ко́егѡ.	Тво ^Р :	ко́имъ.
Да ^Т :	ко́ему.	Ска ^З :	ѡ ко́емъ.
Ви ^Н :	ко́е.		

Дво́йственнагѡ числá.

И́ме ^Н :	и́ Ви ^Н :	кíа.
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :	ко́ею.
Да ^Т :	и́ Тво ^Р :	ко́има, и́ли, кíима.

Множествéннагѡ числá.

И́ме ^Н :	ко́а.	Зва ^Т :	лиша́етъса.
Ро ^Д :	ко́ихъ.	Тво ^Р :	ко́ими, и́ли, кíими.
Да ^Т :	ко́имъ.	С:	ѡ ко́и ^Х , и́ли кíхъ.
Ви ^Н :	кíа.		

Сíце н́кíй, н́каа, н́кое: Никíй же, н́каа же, н́кое же:
Кíйждо, ка́ждо, ко́ждо: Кóйлибо, ка́либо, ко́елибо.

МД

Чíй: [1076]

Чíй: Моу^Ж: Числá е́динствéннагѡ:

И́ме ^Н :	чíй:	Зва ^Т :	лиш:
Ро ^Д :	чíегѡ.	Тво ^Р :	чíймъ:
Да ^Т :	чíему.	Ска ^З :	ѡ чíемъ.
Ви ^Н :	чíего.		

Дво́йственнагѡ числá.

И́ме ^Н :	и́ Ви ^Н :	чíа.
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :	чíею:
Да ^Т :	и́ Тво ^Р :	чíйма.

Множествéннагѡ числá.

И́ме ^Н :	чíй.	Зва ^Т :	лиша́етъса.
Ро ^Д :	чíихъ.	Тво ^Р :	чíими.
Да ^Т :	чíимъ.	Ска ^З :	ѡ чíихъ.
Ви ^Н :	чíа.		

Чíа: же^Н: е́динствéннагѡ числá.

И́ме ^Н :	чíа.	Зва́те ^Л :	лиша́етъса.
Ро ^Д :	чíеа.	Тво ^Р :	чíею.
Да ^Т :	чíей.	Ска ^З :	ѡ чíей.
Ви ^Н :	чíю.		

Дво́йственнагѡ числá.

Дво́й

[108]

И́ме ^Н :	и́ Ви ^Н :	чíь.
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :	чíею.
Да ^Т :	Тво ^Р :	чíйма.

Множественнагѡ числѧ.

Име ^Н : чїа̀.	Зва ^Т : лишáет`са:
Ро ^Д : чїихъ:	Тво ^Р : чїими.
Да ^Т : чїимъ.	Ска ^З : ѡ чїихъ.
Ви ^Н : чїа̀:	

Чїе́: Сре^Д: Числѧ е́динственнагѡ:

Име ^Н : чїе́:	Зва ^Т : лишáет`са.
Ро ^Д : чїегѡ.	Тво ^Р : чїимъ.
Да ^Т : чїему.	Ска ^З : ѡ чїемъ.
Ви ^Н : чїе́.	

Дво́йственнагѡ числѧ.

Име ^Н : и́ Ви ^Н :	чїа́.
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	чїе́ю.
Да ^Т : и́ Тво ^Р :	чїима́:

Множественнагѡ числѧ.

Име ^Н : чїа̀:	Ро ^Д : чїихъ.	Да ^Т : [1086]
	Мѣ	
Да ^Т : чїимъ.	Тво ^Р : чїими.	
Вин: чїа̀.	Ска ^З : ѡ чїихъ.	
Зва ^Т : лиш.		

Сїце, нѣчїй нѣчїа̀ нѣчїе́.

Нáшъ: Моу^Ж: числѧ е́ди^Н:

Име ^Н : нáшъ.	Зва ^Т : ѡ нáшъ:
Ро ^Д : нáшегѡ.	Тво ^Р : нáшимъ.
Да ^Т : нáшему.	Ска ^З : ѡ нáшемъ:
Ви ^Н : нáшего.	

Дво́йственнагѡ числѧ.

Им: Ви ^Н : и́ Зва ^Т :	нáша.
Ро ^Д : и́ Ска ^З :	нáшею.
Да ^Т : и́ Тво ^Р :	нáшима́.

Множественнагѡ числѧ.

Име ^Н : нáши.	Зва ^Т : ѡ нáши.
Ро ^Д : нáшихъ.	Тво ^Р : нáшими.
Да ^Т : нáшимъ.	Ска ^З : ѡ нáшихъ.
Ви ^Н : нáша.	

Нáша: Же^Н: е́ди^Н: числѧ:

Име ^Н : нáша:	Ро ^Д : нáша.	Да ^Т : [109]
Да ^Т : нáшей:	Тво ^Р : нáшею:	
Ви ^Н : нáшу:	Сказа ^Т : ѡ нáшей.	

Зва^Т: ѿ на́ша.

Дво́йственнагѡ числѧ.

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: на́шѣ.

Ро^Д: и́ Ска^З: на́шею.

Да^Т: и́ Тв: на́шими.

Множестве́ннагѡ числѧ.

И́ме^Н: на́ша: Зва^Т: ѿ на́ша:

Ро^Д: на́шихъ: Тво^Р: на́шими:

Да^Т: на́шимъ: Сказа^Т: ѿ на́шихъ.

Ви^Н: на́ша:

На́ше: Сре^Д: е́ди^Н: числѧ:

И́ме^Н: на́ше: Зва^Т: ѿ на́ше.

Ро^Д: на́шегѡ: Тво^Р: на́шимъ:

Да^Т: на́шему: Ска^З: ѿ на́шемъ:

Ви^Н: на́ше.

Дво́йственнагѡ числѧ.

И́ме^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: на́ша:

Ро^Д: [1096]

Ро^Д: и́ Ска^З: на́шею.

Да^Т: и́ тво^Р: на́шими:

Множестве́ннагѡ числѧ:

И́мен: на́ша. Зва^Т: ѿ на́ша:

Ро^Д: на́шихъ. тво^Р: на́шими:

Да^Т: на́шимъ: Ска^З: ѿ на́шихъ:

Ви^Н: на́ша.

Ва́шѣ: Моу^Ж: е́ди^Н: числѧ:

И́мен: ва́шѣ: Зва́те^Л: лиша́етъ са.

Ро^Д: ва́шегѡ: тво^Р: ва́шимъ:

Да^Т: ва́шему: Сказа^Т: ѿ ва́шемъ.

Вин: ва́шего.

Дво́йственнагѡ числѧ.

И́мен: и́ Вин: ва́ша.

Ро^Д: и́ Сказа^Т: ва́шею.

Да^Т: и́ тво^Р: ва́шими.

Множестве́ннагѡ числѧ.

И́мен. ва́ши. Зва́те^Л: лиша́етъ са.

Ро^Д: ва́шихъ: тво^Р. ва́шими.

Да^Т: ва́шимъ. Сказа^Т. ѿ ва́шихъ.

Ви^Н: ва́ша.

Ва́ша [110]

Ва́ша: Же^Н: Числѧ е́динственнагѡ.

Име ^Н . вáша.	Звáте ^Л : лишáет ^{сá} .
Ро ^Д : вáшеá.	Тво ^Р . вáшею.
Да ^Т . вáшей.	Ска ^З . ѿ вáшей.
Ви ^Н . вáшу.	

Двóйственнагѡ числá.

Име ^Н . и Ви ^Н .	вáшѣ.
Ро ^Д . и Ска ^З .	вáшею.
Да ^Т . и Тво ^Р .	вáшими.

Множественнагѡ числá.

Име ^Н : вáша.	Зва ^Т : лишáет ^{сá} .
Ро ^Д : вáшихъ:	Тво ^Р : вáшими.
Да ^Т : вáшимъ:	Ска ^З : ѿ вáшихъ.
Ви ^Н : вáша.	

Вáше: Сре^Д. е́динстве^Н: числá.

Име ^Н : вáше:	Зва ^Т : лишáет ^{сá} :
Ро ^Д : вáшегѡ:	Тво ^Р : вáшимъ.
Да ^Т : вáшему:	Ска ^З : ѿ вáшемъ.
Ви ^Н : вáше:	

Двóй [1106]

Двóйственнагѡ числá:

Име ^Н : и Ви ^Н :	вáша:
Ро ^Д : и Ска ^З :	вáшею:
Да ^Т : и Тво ^Р :	вáшими:

Множественнагѡ числá.

Име ^Н : вáша:	Зва ^Т : лишáет ^{сá} .
Ро ^Д : вáшихъ:	Тво ^Р : вáшими.
Да ^Т : вáшимъ:	Сказа ^Т : ѿ вáшихъ:
Ви ^Н : вáша.	

е́гѡ: Моу^Ж: е́ди^Н: числá:

Име ^Н : лиш:	Зва ^Т : лишáет ^{сá} :
Ро ^Д : е́гѡ:	Тво ^Р : Имъ:
Да ^Т : е́му:	Сказа ^Т : ѿ ёмъ: и блгогласіа дѣ-
Ви ^Н : е́гѡ или и:	ла ѿ не ^М :

Двóйственнагѡ числá.

Име ^Н : и Ви ^Н :	а́:
Ро ^Д : и Ска ^З :	ёю.
Да ^Т : и Тво ^Р :	има.

Множе [111]

Множественнагѡ числá.

Име ^Н : лиш:	Звáте ^Л : лиш.
Ро ^Д : ихъ:	Тво ^Р : ими.

Да ^Т :	ймъ:	Ска ^З :	ѡ ѡхъ: ѡ блгогласіа
Ви ^Н :	ѡа.		ради ѡ нѡхъ:
	ѡа:	же ^Н :	числа ѡди ^Н ственнагѡ.
Име ^Н :	лиш.	Зва ^Т :	лиш.
Ро ^Д :	ѡа.	Тво ^Р :	ѡю.
Да ^Т :	ѡй.	Ска ^З :	ѡ ѡй ѡ блгогласіа дѡ-
Ви ^Н :	ѡю:		ла ѡ неѡй.

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н :	ѡ Ви ^Н :	ѡ.
Ро ^Д :	ѡ Ска ^З :	ѡю.
Да ^Т :	ѡ Тво ^Р :	ѡма.

Множественнагѡ числа.

Име ^Н :	лиш:	Звѡте ^Л :	лишаѡетъса.
Ро ^Д :	ѡхъ:	Тво ^Р :	ѡми.
Да ^Т :	ѡмъ.	Ска ^З :	ѡ нѡхъ.
Ви ^Н :	ѡа:		

ѡгѡ: [1116]

	ѡгѡ:	Сре ^Д :	ѡди ^Н :	числа.
Име ^Н :		лишаѡетъса.	Зва ^Т :	лишаѡетъса:
Ро ^Д :	ѡгѡ:		Тво ^Р :	ѡмъ:
Да ^Т :	ѡму:		Ска ^З :	ѡ е ^М : ѡ блгогласіа дѡ-
Ви ^Н :	ѡ:			ла ѡ не ^М .

Двѡйственнагѡ числа.

Име ^Н :	ѡ Ви ^Н :	ѡа:
Ро ^Д :	ѡ Ска ^З :	ѡю:
Да ^Т :	ѡ Тво ^Р :	ѡма:

Множественнагѡ числа:

Име ^Н :	лиш.	Зва ^Т :	лишаѡетъса.
Ро ^Д :	ѡхъ.	Тво ^Р :	ѡми.
Да ^Т :	ѡмъ.	Ска ^З :	ѡ нѡхъ.
Ви ^Н :	ѡа.		

ѡже: Моу^Ж: Числа ѡди^Н:

Име ^Н :	ѡже:	Звѡте ^Л :	лишаѡетса:
Ро ^Д :	ѡгѡ же:	Тво ^Р :	ѡм же:
Да ^Т :	ѡму же:	Ска ^З :	ѡ не ^М же:
Ви ^Н :	ѡгѡ же		

Двѡй [112]

Двѡйственнагѡ числа.

Им:	ѡ Ви ^Н :	ѡже.
Ро ^Д :	ѡ Ска ^З :	ѡю же:

Да^Т: ѝ Тво^Р:

Йма же.

Множественнагѡ числа̀.

Йме^Н: љже.Зва^Т: лишáетъса:Ро^Д: Их же.Тво^Р: Йми же:Да^Т: Йм же.Сказа^Т. ѡ нѣх же.Ви^Н: љже.Йже: Же^Н: еди^Н: числа̀:Йме^Н: љже.Зва^Т. лишáетъса.Ро^Д: еá же.Тво^Р. ею же.Да^Т: ей же:Ска^З. ѡ ней же.Ви^Н. ю же.

Двѡйственнагѡ числа̀.

Йме^Н: ѝ Ви^Н:

љже:

Ро^Д: ѝ Ска^З:

ею же:

Да^Т: ѝ Тво^Р:

Йма же.

Множественнагѡ числа̀.

Йме^Н: љже:Да^Т: Йм же:Ро^Д: Их же.

Вин: љже:

Зва^Т: лишáетьса

Н

Тво^Р: Йми же.Зва^Т: [1126]Ска^З: ѡ нѣх же.љже: Сре^Д: Числа̀ единственнагѡ:Йме^Н: еже:Зва^Т: лишáетъса.Ро^Д: егѡ же.Тво^Р: Йм же:Да^Т: ему же.Ска^З: ѡ не^М же.Ви^Н: еже:

Двѡйственнагѡ числа̀.

Йм: ѝ Ви^Н:

љже.

Ро^Д: ѝ Ска^З:

ею же.

Да^Т: ѝ Тво^Р:

Йма же.

Множественнагѡ числа̀.

Йме^Н: љже:Зва^Т: лишáетъса:Ро^Д: Их же:Тво^Р: Йми же:Да^Т: Йм же:Ска^З: ѡ нѣхъ же:Ви^Н: љже:

Оувѣщеніе

Вѣстно бѹди сѣ предлѡгомъ полагаемое егѡ: приймаѣти со прѣ-
ди н: љакѡ вѣ негѡ: кѣ нему: сѣ нѣмъ: ѡ нѣмъ: ѝ про^Ч. В мѣ-
стѡ же Вините^Лнагѡ еди^Н: љ: нь предлогѡ^М прилагаемъ: љакѡ
на нь: Тѡжде творѣтельно еѣтъ ѝ со љже: во всѣхъ рѡдехъ.

[113]

Ѡ ГЛАГОЛЬ:

Глаголь, ёсть часть слова скланяемаа, со ра³ личными накло-
неніи и времені дѣйство, илї стрáсты, илї среднее что знамену-
ющаа.

Глаголь ёсть четвероубъ. (Личный:
(Безличный:
(Стрóпотный: и
(Лишаемый:

Личный ёсть, иже вса лица всѣхъ тре^х числь имать: ѡакш, бїю,
бїеши, бїеть: бїева, бїета: бїемъ, бїетѣ, бїють.

Безличный ёсть, иже пѣрвагѡ и втóрагѡ лица, всѣхъ трїехъ чи-
слъ, в^н мнóгих же и трѣтїагѡ множественнагѡ лишається.

Сей сугубъ ёсть: (Ѡвъ Дѣйствїтелнагѡ и знаменованїа и спражѣ-
(нїа: ѡакш, подобаетъ, достóитъ, лѣтъ ё-
(сть: и про^ч.
(Ѡвъ Страдáтелнагѡ: ѡакш, ключаетъса, мни^т-
(са, глетъса: и прочаа. Стрó [1136]

Стрóпотный ёсть, иже по правїлу личны^х не спрагáетъса. ѡакш,
ёсмь, нѣсмь: ѡамъ, вѣмъ: и прочаа.

Лишаемый ёсть, иже наклоненїи илї временъ лишаётъса: ѡакш,
рѣхъ: оусну: и прочаа.

Пѣрвое Гла личнагѡ раздѣленїе.

Личный гль пѣрвымъ ра³дѣленїемъ треубъ ёсть: (Существите^лный:
(Звáтелный: и
(Прилагáте^лный:

Существите^лный ёсть, иже вещь ѡ себѣ стоáщую, нї же дѣйст-
вующую нї же страждущую знаменуетъ: Сїцевъ гль ёсть, ёсмь: и
бываю:

Звáтелный ёсть, иже собстве^нное вещи коеа нарицáнїе знаме-
нуетъ: ѡакш, нарицаюса Пѣтръ: Сїцеви гли суфъ, именуюса, на-
рицаюса, зовуса, прозываюса, глуса.

Прилагáтелный ёсть, иже илї дѣланїе, илї страданїе, илї
сре^днее что знаменуетъ: Такóви суфъ всї прóчїи гли, существи-
телнымъ и звáтелны^м изáты^м.

Втóрое [114]

Втóрое гла личнагѡ раздѣленїе.

Втóры^м ра³дѣленїемъ гль сугубъ ёсть. (Преходїтелный, и
(Самостоáтелный:

Преходїтелный ёсть, иже бе³ приложенїа падежа, совершеннаго

разума не творить: ѿакѡ, люблю, творю: и про^ч.

Самостоятельный есть, иже ѡ себѣ совершенъ разумъ, безъ приложеніа падежа, творить: ѿакѡ, стою, съжу, сплю: и про^ч.

ѡ послѣдующихъ Глаголю.

Послѣдуютъ гла дѣвать.	{	Залогъ:
	{	Начертаніе:
	{	Видъ:
	{	Число:
	{	Лице:
	{	Наклоненіе:
	{	Врема:
	{	Родъ: и
	{	Спраженіе.

ѡ Залозѣ.

Залогъ, есть случай, иже глаголь ѡконченіе со знаменованіемъ ѡавлаетъ.

НѢ Залоз [1146]

Залози гла суть пать:	{	Дѣйствительный:
	{	Страдателный:
	{	Средній:
	{	ѡложительный: и
	{	Общій:

Дѣйствительный залогъ есть, иже дѣйство знаменуетъ, и слога, сам, приложеніемъ, страдателный зъ себѣ твори^т: ѿакѡ, бию, творю: и про^ч.

Страдателный есть, иже страданіе знаменуетъ, и за ѡложеніемъ, сам, слога, дѣйствительный бывааетъ: ѿакѡ, биюса, творюса: и про^ч.

Средній есть, иже ни дѣйство знаменуетъ ни страданіе, и во страдателное не прелагаетъса: ѿакѡ, стою, здра^вствую, теплою: и про^ч.

ѡложительный есть, иже ѡконченіе оубо страдателнаго има^т, знаменованіе же или дѣйствительнаго самаго, ѿакѡ, боюса: или самаго сре^днаго, ѿакѡ, труждаюса: и про^ч.

Общій есть, иже ѡконченіе страдателнаго има^т, знаменованіе же дѣйствительнаго въ купѣ и страдателнаго: ѿакѡ, касаяса: и про^ч.

Разліи [115]

Разлічіе залогъ.

Разлічіе между страдателны^м, ѡложительны^м, и общимъ: ѡату

бо бѣвшу ѿ^Т страдательнаго, са: действительный глаголюстаесть: ѿ^Т-
 ату же бѣвшу ѿ^Т ѿложительнаго или общаго, не к тому Славяно-
 ское устаесть слово, ѣакъ ѿ^Т бѣюса, устаесть бѣю, действитель-
 ное. ѿ^Т боюса, бою: ѿ^Т ругаюса, ругаю: устаютъ реченіа ничто
 же Славянски знаменующаа.

Между действительны^М же и Среднимъ различіе естъ: ѣакъ онъ
 оубо восприятіе^М, са, творить страдательный, овъ же знаменованіе
 губить: ѣакъ, ѿ^Т клену, идетъ кленуса: ѿ^Т лежу, не идеть
 лежуса.

ѿ Начертаніи.

Начертаніе глагола естъ трегубо. (Простое: ѣакъ, ёкю.
 (Сложное^Н: ѣакъ, приёму:
 (Пресложное^Н: ѣакъ, восприёмлю.

ѿ Видѣ:

Види глагола суѣ два: (Первообразный: иже и
 (Совершенный: ѣакъ, чту, стою: и
 (прочаа. и
 (Производный:
 НД Про [1156]

Производный сугубъ естъ, (Овъ оубо Начинательный: ѣакъ, каме-
 (нью, трезвю: и прочаа.
 (Овъ же Оучащательный: ѣакъ, читаю, ста-
 (ваю: и прочаа.

Начинательный естъ, иже вещь начинаему знаменуетъ, и ѿбѣчнѣ
 кончи^Тса на, ѣю: ѣакъ, теплю, жестю, бѣлю: и про^Ч. Сиречь,
 начинаю тепло, жесто^К, или бѣль быти: и про^Ч. ѿ^Т совершенныхъ
 глаголю, тепло, жещу, бѣлю: и про^Ч.

Оучащательный естъ, иже вещь оучащяему знаменуетъ. и ѿбѣчнѣ
 кончи^Тса на, аю: и, аю: ѣакъ, бѣгаю, читаю, творю, храню, лѣ-
 таю: и про^Ч. Сиречь, частю бѣгъ, или чтеніе, либо твореніе, и
 храненіе, творю: ѿ^Т совершенныхъ глаголю, бѣгу, чту, творю, храню:
 и про^Ч.

ѿ Числѣ.

Числа гла три суѣ. (Единственное: ѣакъ, глѣ.
 (Двойственное: ѣакъ, глѣва.
 (Множественное: ѣакъ, глѣмъ. Оувъ [116]

Оувъшеніе.

Славяне ѣако же во Именехъ, сѣце и во Глехъ двойственное и-
 муть число, по всѣ^М тремъ родомъ, во всѣхъ трехъ лицахъ скла-

наемое.

ω Лицѣ:

Лица гла суѣ три: { Пѣрвое:
{ Втѣрое:
{ Трѣтїе:

Пѣрвое лице ѣсть, ему же коѣлибо си^х приложїтиса мѣжетъ,
азъ, на, нѣ, мѣ: ѣакω, азъ бїю, на бїева, нѣ бїевѣ, мѣ бїемъ.

Втѣрое лице ѣсть, ему же коѣлибо сїх^ъ приложїтиса мѣжетъ,
тѣ, ва, вѣ, вѣ: ѣакω, тѣ бїеши, ва бїета, вѣ бїетѣ, вѣ бїетѣ.

Трѣтїе лице ѣсть, ему же коѣлибо сїх^ъ приложїтиса мѣжетъ,
онъ, она, оно: она, онѣ: онї, оны, она: ѣакω, онъ, она, оно
бїетѣ: она бїета, онѣ бїетѣ: онї, онѣ, она бїютѣ.

Оувѣшенїе:

Нѣ

Повелї [1166]

Повелїтелный и Молїтелный пѣрвагω лица во ѣдинствѣнн^м чис-
лѣ лишают^са.

ω Наклонѣнїи.

Наклонѣнїе ѣсть слѣчай, иже разлїчный дѣйства илї страданїа
образъ показуетъ.

Наклонѣнїа гла суѣ шѣсть, { Изъавїтелное:
{ Повелїтелное:
{ Молїтелное.
{ Сослагателное:
{ По^дчинїтелное: и
{ Неопредѣлѣнное.

Изъавїтелное ѣсть, им же что из^ъавлѣемъ: ѣакω, бїю, чту,
стою: и про^ч.

Повелїтелное ѣсть, им же что повелѣваемъ: ѣакω, бїй, чтї,
стой.

Молїтелное, им же ω чесомъ молим^ъ: ѣакω, оувѣши, вѣнми,
прїзри.

Сослагателное, им же сослагателнѣ бїти что оувѣшавѣем^ъ: ѣа-
кω, ѣше бы хотѣлъ, даль бы.

По^дчинїтелное, ѣже в^ъ рѣзума совершенїе другѣй слѣва чѣсти
по^дчинѣет^са: ѣакω, да бїю: мнї, повелѣвѣеши да бїю.

Неопре [117]

Неопредѣлѣнное, ѣже врема изъавлѣл, числа лица и рѣда не о-
предѣлѣетъ: ѣакω, бїти, стоѣти: и проча.

ω Времени.

Врема ѣсть слѣчай, иже илї настоѣщее, илї Прешѣдшее, илї

градущее дѣйство лѣсс страданіе ꙗвлѣть.

Времена гла суѣ шесть. (Настоящее совершенныхъ и оучаша-
(телныхъ.
(Преходящее:
(Прешедшее:
(Мимошедшее:
(Непредѣльное: и
(Будущее:

Настоящее есть, им же настоящее дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, бѣю: бѣюса, или бѣенъ бываю.

Преходящее есть, им же несовершеннѡ прошлое дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, бѣхъ: бѣхъса, или бѣенъ есмь, и бѣхъ.

Прешедшее есть, им же Совершеннѡ прешедшее дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, бѣахъса, или бѣанъ есмь, и бѣхъ.

Мико [1176]

Мимошедшее есть, им же дрѣвле совершеннѡ прешедшее дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, бѣахъ : бѣахъса, или бѣанъ бывахъ.

Непредѣльное есть, им же в малѣ совершеннѡ прешедшее дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, побѣхъса, или побѣенъ бѣхъ.

Будущее есть, им же градущее дѣйство или страданіе знаменуемъ: ꙗкѡ, побѣю: побѣюса, или побѣенъ буду.

ω Составленіи Временъ.

Составленіе временъ словомъ трегубы^х гла темать, есть трегубо. темата оубѡ глаголь ѡва суѣ Совершенныхъ, ѡва Производныхъ, ѡва Сложенныхъ: Тѣм же и составленіа временъ ѡва оубѡ бываю^т ω^т совершенныхъ, ѡва ω^т начинателныхъ и оучашателныхъ, ѡва же ω^т сложенныхъ: Всѣмъ ѡбаче прочіимъ источни^къ есть, тема гль совершенныхъ: ꙗкѡ, в^ъ схематисма^х сѣхъ видѣти есть.

Схима [118]

Схематисмъ составленіа гль Совершенныхъ и Оучашателныхъ.

	бѣю/		
	бѣхъ/	бѣаю/	побѣю.
побѣхъ/	бѣахъ/	бѣахъ/	
		бѣахъ:	

Схематисмъ Составленіа гль Сложенныхъ:

	бѣю/		
	бѣхъ/	бѣаю/	ра ³ бѣю.

разби^х,

ра^збілю,

ра^збіа^х,

ра^збіахъ.

И ѿ сѣхъ процаа коегѡждо Наклонѣнїа временѣ составлѡютъ са: ѡ ихъ же составленїи на своѣхъ имъ мѣстехъ.

ѡ Рѡдѣ.

Рѡдъ [1186]

Рѡдъ гла, ёсть спрагаемыхъ глѣ по рѡдомъ склонѣнїе.

Рѡди гла суфъ па^т. (Мужескїй: ѣакъ, бїль, бїху: и процаа.
 { Жѣнскїй: ѣакѡ, бїла: бїсвѣ: бїша: и процаа.
 { Среднїй: ѣакѡ, бїло: и про^ч.
 { Обще: ѣакѡ, бїсва: бїша.
 { Всѣкїй: ѣакѡ, бїю, бїеши, бїётъ, бїёмъ,
 бїетѣ, бїютъ: бїхъ, бї, бїхомъ, бїсте,
 бїаше: и процаа.

ѡ познаванїи рѡдъ гла.

Мужескагѡ рѡда суфъ всѣ временъ Прехѡдѣшагѡ: преше^д: мимоше^д: и непре^д: на, лѣ, во всѣхъ наклонѣнїихъ кончащаа са лицѣ: и лицѣ третїе мно^ж: сходѣщее на, хъ:

Жѣнскагѡ рѡда всѣ тѣхъ же временъ на, ла, кончащаа са лицѣ: всѣ три двѡйстве^ннаа на, ѣ, сходѣшаа: и третїе мно^ж: на, ша.

Среднагѡ рѡда, всѣ тѣхъ же временъ на, ло, кончащаа са лицѣ.

Обшагѡ [119]

Обшагѡ рѡда, всѣ всѣхъ временъ двѡйственнаа на, а, кончащаа са лицѣ: и третїе мно^ж: на, ша: сходѣщее.

Оувѣщенїе:

Обшїй гла рѡдъ составлѣетъ са ѿ мужеска и средна: илї, ѿ жѣнска и средна.

Всѣкагѡ рѡда, суфъ всѣ процаа всѣхъ временъ лицѣ.

ѡ Спраженїи:

Спраженїе ёсть склонѣнїа глагѡль наклонѣнми, времены, чїслы, лицы и рѡды правленїе.

Ра^здѣленїе Спраженїа.

Спраженїе ёсть сугубо. (Правїльное: и
 { Стрѡпѡтное:

Правїльное ёсть, ёгда пѣрвое лицѣ наклонѣнїа изъавїтелнагѡ, време не настоѣщагѡ кончїтѣ са на, у: илї на, ю: ѣакѡ, теку, го-ню, сѣю.

Стропѣтное ѣсть, ѣгда пѣрвое лице наклонѣнїа изъ авїтелнагѣ, врѣмене настоѣщагѣ кончитъса на, в: ѣакѣ, ѣсмь, нѣсмь, ѣамь, вѣмь, не свѣмь, ѣмамь:

Спражѣ [1196]

Спражѣнїа глѣ ѣста двѣ: (Пѣрвое:
(Втѣрое:

Пѣрвое спражѣнїе, ѣсть глагѣль втѣрое лице наклонѣнїа изъ авїтелнагѣ, врѣмене настоѣщагѣ ѣмущїхъ на, еши: ѣакѣ, бїю, бїеши: глѣ, глѣши: вѣшаю, вѣшаеши: несѣ, несѣши.

Втѣрое спражѣнїе, ѣсть глагѣль втѣрое лице наклонѣнїа изъ авїтелнагѣ, врѣмене настоѣщагѣ ѣмущїхъ на, иши: ѣакѣ, слѣшу, слѣшиши: творю, твориши: таю, тайши: ношю, носїши.

Ѡ Ѡкончѣнїихъ пѣрвагѣ Склонѣнїа.

Пѣрвагѣ склонѣнїа глѣ, Ѡко^Нчѣнїа сугѣба сѣть: (Чїстаа ѣ
(Нечїстаа:

Чїстаа сѣть дѣвать,	(аю,)	ѣакѣ,	(даю: даваю.
	(ею,)		(блею:
	(їю,)		(бїю:
	(ою,)		(пою:
	(ую,)		(Ѡбѣтѣю:
	(ыю,)		(нїю:
	(ѣю,)		(сѣю: теплѣю:
	(юю,)		(оутренюю:
	(ѡю,)		(сїю: бїю.

Нечїстое [120]

Нечїстое ѣсть ѣдино, у, соглѣснымъ маала кої^Мждо Ѡнечїшаѣемое, ра³вѣ л: ю, Ѡнечїшаюшагѣ: ѣакѣ, гбѣ, зѣву, могѣ, ведѣ, стражду, важду, гризѣ, влекѣ, глѣ, дѣмѣ, клѣну, жрѣ, несѣ, ѣлчу: пишѣ, хѣщу.

Ѡ Ѡко^Нчѣнїи^Х Втѣрагѣ Спражѣнїа:

Втѣрагѣ спражѣнїа Ѡкончѣнїа, равнѣ ѣакѣ ѣ пѣр- (Чїстаа : ѣ
вагѣ, сугѣба сѣть: (Нечїстаа:

Чїстаа ѣста двѣ. (аю,) ѣакѣ, (таю:
(ою,) (стою:

Нечїстое ѣдино, кої^Мждо маала соглѣснымъ Ѡнечїшаѣемое: ѣакѣ, скорбю, мертвю, бегю, бдѣ, гнѣздю, дождю, лежю, слезю, дѣлю, грїмю, храню, терпю, мирю, оучю, прошю, мщю.

Оувѣшенїе: ѣ.

Всѣ всѣхъ наклонѣнїи во всѣхъ чїслѣ^Х трї лица прїѣмлюшаа врѣмена, Мѣстоимѣнїа ѣва прїдїдѣща сѣбѣ прїѣмлють. Въ ѣдинст-

вѣнно^М: а́зь, ты́, о́нь, о́на, о́но.

0

Въ двѣи [1206]

Въ двѣиственномъ: рѣда мѣжеска и сре^Дна, на, ва, она: Въ томъ же рѣда жѣнска, нѣ, вѣ, онѣ. Во множественномъ: мы, вы, они, оны, она: ѿакѡ, во оуказѣ.

Чи^С: еди^Н: а́зь бѣю: ты бѣеши: о́нь, о́на, о́но бѣетъ.

Двѣи: чи^С: Моу^Ж: и сре^Днагѡ рѣда: на бѣева, ва бѣета, она бѣета.

Жѣнскагѡ Рѣда.

нѣ бѣевѣ, вѣ бѣетѣ, онѣ бѣетѣ.

Мно^Ж: числа: мы бѣемъ, вы бѣете, они, оны, она бѣютъ.

Оувѣщеніе: ѿ:

Понѣже оубѡ ма́ла ни еди́нь соверше́нный глѣ е́сть Славяно́мъ, своѣгѡ оуча́телна оупотре́бителнѣ и́ли на^Д оупотре́бленіе не и́мѣай: и́ всѣ сло́женна глаголы ѡ^Т оуча́телныхъ произво́дмы бы́ти ѡбрѣта́емъ: сегѡ ра́ди таковыхъ скло́неніа вѣ Парадѣгмата ѡбо́ему спраже́нїю, ѿакѡ по всѣмъ всѣхъ наклонѣ́нїи вре́менсмъ скла́наемыхъ пре^Длага́емъ.

Пара́ [121]

Пара́дигма Пе́рвагѡ Спраже́нїа.

Глаго́ла личнагѡ, залѣга дѣйстви́те^Лнагѡ, Ви́да соверше́нна, Накло́ненїа и́зъавѣтелнагѡ.

Вре́ма насто́щее:

еди^Нственнѣ: чѣту, чѣеши, чѣетъ.

Двѣистве^Ннѣ: мѣжески и сре^Днѣ: чѣева, чѣета, чѣета.

Жѣнски: чѣевѣ, чѣетѣ, чѣетѣ.

Множественнѣ: чѣе^М, чѣете, чѣутъ.

Пре́ходя́щее.

еди^Н: чѣо́хъ, чѣель, чѣла, чѣло, чѣе.

Двѣи: моу^Ж: и сре^Д: чѣохо́ва, чѣоста, ста.

же^Н: чѣо́ховѣ, чѣостѣ, стѣ.

Мно^Ж: чѣо́хомъ, чѣосте, чѣо́ша.

ѡ^Т чѣту: и́змѣ́нше у, на, охъ.

Оувѣщеніе:

Нѣкѣи глѣ ко трѣ́тїему пре́ходя́шагѡ ли́цу пре^Млю́тъ, тѣ, и́з-ра^Днѣ на, а, то конча́ши: ѿакѡ ѿа, и́ли ѿать, ѡ^Т гла ѣмлю: и́ сегѡ сло́женнаа, взѣтъ, ѡ^Тѣтъ, приѣтъ: и́ про^Ч. Си́це, запѣтъ, закла^Т, зачѣтъ, в мѣ́стѡ закла, запѣ, зачѣ: и́ сѣмъ подо́бнїи.

ОѢ

И́ се́ [1216]

И́ се́ вѣ́стно Сочинѣ́нїа и́ Орѡгѡра́фїа дѣ́ла бѣди, на, ша, сходѣ-

шаа трѣтіа Мно^ж: числѣ лицѣ, мѹжеска рѣда бѣти ѹ сре^дна: на,
ша, Жѣнска. Ѣакѡ, чтоша, чтоша: читаша, ѹ читаша: ѹ прочаа.

Вѣда оуѹчащѣтелна, врѣма настоѣщее.

Ѹди^н: читѣю, читѣеши, читѣеть.

Двѣй: моу^ж: ѹ сре^д: читѣева, читѣета, ета.

Же^н: читѣевѣ, читѣетѣ, етѣ.

Мно^ж: читѣемѣ, читѣете, читѣють.

Оуѹвѣщеніе:

Сложѣніе глѣ понѣже ѡ^т вѣда производна оуѹчащѣтелна бѣти ѡ-
бѣче, за сѣ ѹ сложе^нніи глѣ ѡ^тсѹду, сѣестѣ, ѡ^т настоѣшагѡ врѣ-
мене Вѣда оуѹчащѣтелна скланѣеми бѣти начинѣють, непредѣльное ѹ
бѹдѹщее ѡ^т совершѣнныхъ заѣмлюще.

Прешѣдшее:

Ѹди^н: чита^х, читѣлъ, читѣла, ло, читѣше.

Дв: моу^ж: ѹ сре^д: читѣхова, читѣста, ста:

Же^н: [122]

Же^н: читѣховѣ, читѣстѣ, стѣ:

Мно^ж: читѣхомѣ, читѣсте, читѣху, ѹлѣ читѣша.

ѡ^т читѣю: ѹзмѣнше, ю, на, хѣ.

Мимошѣдшее:

Ѹди^н: читаа^х, читаа^{лъ}, ала, ало, читааше.

Дв: моу^ж: ѹ сре^д: читаа^{хова}, читаа^{ста}, читаа^{ста}:

Же^н: читаа^{ховѣ}, читаа^{стѣ}, а^{стѣ}.

Мно^ж: читаа^{хомѣ}, читаа^{сте}, читаа^{ху}, ѹлѣ читааша.

ѡ^т читѣхѣ: ко^нчѣемый дрѹгимѣ ѣзомѣ раствѣрше.

Непредѣльное:

Ѹди^н: прочѣохѣ, прочѣлъ, лѣ, лѣ, прочѣте.

Двѣй: Моу^ж: ѹ Сре^д: прочѣохова, прочѣѣста, ста.

Же^н: прочѣоховѣ, прочѣѣстѣ, стѣ.

Мно^ж: прочѣохо^м, прочѣѣсте, прочѣѣша.

ѡ^т чтѣохѣ: предлѣгомѣ, про, нарѣшше.

Бѹдѹщее:

Ѹди^н: прочѣтѹ, прочѣтеши, прочѣтетѣ.

Дв: Моу^ж: ѹ Сре^д: прочѣтева, прочѣтета, та.

Же^н: прочѣтевѣ, прочѣтевѣ, [!] ѣтѣ.

Ог

Мно^ж:

[1226]

Мно^ж: прочѣте^м, прочѣтетѣ, прочѣтѹтѣ.

ѡ^т чтѣтѹ: предлѣгомѣ, про, нарѣшше.

Оуѹвѣщеніе:

Времена: преходящее, прешедшее, мимошедшее и непредѣльное наклоненіа сегѡ изъавителнагѡ Руска иногда языка навѣкомъ дѣйствителнѣ и страдателнѣ произносіма быти ѡбрѣтаемъ: сїце существительнымъ глголомъ растворяема: ѡакѡ,

Преходящее.

ѐди^Н: чель ёсмь, чель ёси, чла, чло, чель ёсть.
 Дво́й: Моу^Ж: и́ Сре^Д: чла ёсва, чла ёста, чла ёста.
 же^Н: члѣ ёсвѣ, члѣ ёстѣ, члѣ ёстѣ.
 Мно^Ж: чли ёсмы, чли ёстѣ, чли суѣ.
 Сїце прешедшее: чита́ль ёсмь: и́ про^Ч:
 Мимошедшее: читаа́ль ёсмь: и́ про^Ч:
 Непредѣльное: проче́ль ёсмь: и́ про^Ч.

То́жде разумѣй и́ ѡ глѣхъ Спраженіа Вто́рагѡ.

Накло [123]

Наклоненіа Повелительнагѡ. Вида совершенна.

Вре́мя насто́щее:

ѐди^Н: чти ты, да чте́ть ѡнь.
 Дво́й: Моу^Ж: и́ Сре^Д: чтѣва, чтѣта, да чте́та.
 же^Н: чтѣвѣ, чтѣтѣ, да чте́тѣ.
 Мно^Ж: чтѣмъ, чтѣте, да чтутъ.
 ѡ^Т чте́ши, еш, и́зе́мше.

Вида оу́чащателна, насто́щее.

ѐди^Н: чита́й, да чита́еть.
 Дво́й: Моу^Ж: и́ Сре^Д: чита́йва, чита́йта, да чита́ета.
 же^Н: чита́йвѣ, чита́йтѣ, да чита́етѣ.
 Мно^Ж: чита́имъ, чита́йте, да чита́ютъ.
 ѡ^Т чита́еши: еш, и́зе^Мше: и́ й, слітноу знаменова^Вше.

Буду́щее.

ѐди^Н: прочти, да прочте́ть:
 Дво́й: Моу^Ж: и́ Сре^Д: прочтѣва, прочтѣта, да прочтѣта:
 же^Н: прочтѣвѣ, прочтѣтѣ, да прочтѣтѣ.
 Мно^Ж: прочтѣ́мъ, прочтѣ́те, да прочтутъ.
 ѡ^Т прочте́ши: еш, и́зе́мше.

Од

Накло [1236]

Наклоненіа Моли́телнагѡ, Вида совершенна

Вре́мя насто́щее.

ѐди^Н: чти ты, чти ѡнь.
 Дв: Моу^Ж: и́ Сре^Д: чтѣва, чтѣта, чтѣта.
 же^Н: чтѣвѣ, чтѣтѣ, чтѣтѣ:

Мно^Ж: чтѣмъ, чтѣте, да чтутъ.
 Вида оучаш: Врема настоаш.
 Ёди^Н: читай тѣ, читай онъ.
 Дв: М: и Сре^Д: читайва, читайта, читайта:
 Же^Н: читайвѣ, читайтѣ, читайтѣ.
 Мно^Ж: читаймъ, читайте, да читаютъ.

Будущее:

Ёди^Н: прочтѣ ты, прочтѣ онъ:
 Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: прочтѣва, прочтѣта, прочтѣта.
 Же^Н: прочтѣвѣ, прочтѣтѣ, прочтѣтѣ.
 Мно^Ж: прочтѣмъ, прочтѣте, да прочтутъ.

Составляютьса наклонѣнїа сегò Времени по правиломъ Повелительныхъ.

Наклонѣнїа Сослагательнаго: Вида совершеннаго

Врема настоящее:

аще бы: гдѣ бѣмъ читаль: Ёди^Н: [124]

Ёди^Н: аще бѣмъ, аще бы еси, аще бы чѣлѣчлѣчлѣ.
 Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: аще бы члѣсва, члѣста, ста.
 Же^Н: аще бы члѣсвѣ, члѣствѣ, стѣ.
 Мно^Ж: аще бы члѣсмы, члѣсте, члѣ.
 ω^Т втѣраго лица преходѣшаго изъ авѣтелнаго, чѣлѣ.

Преходѣщее:

аще бы^Х: гдѣ бы^М бѣлъ Читаль.

Ёди^Н: аще бѣхъ чѣлѣ, члѣ, члѣ: бѣлъ ёсѣ, лѣ, лѣ: бѣше.
 Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: аще бѣсва члѣ, бѣста, ста.
 Же^Н: аще бѣсвѣ члѣ, бѣствѣ, стѣ.
 Мно^Ж: аще бѣхомъ члѣ, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.
 ω^Т втѣраго лица прѣход: изъ ав: чѣлѣ.

Вида Оучащѣтелнаго Времени настоящее:

аще бы: гдѣ бѣмъ чѣтоваль.

Ёди^Н: аще бѣмъ, аще бы ёсѣ, аще бы читаль, лѣ, лѣ.

Оѣ

Двѣй [1246]

Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: аще бы читалсва, читаласта, ста.
 Же^Н: аще бы читалсвѣ, читалствѣ, стѣ.
 Мно^Ж: аще бы читалисмы, читалисте, читали.
 ω^Т втѣраго лица, Прѣшѣдшаго, читаль.

Прѣшѣдшее.

аще бы^Х: гдѣ бѣмъ бѣлъ чѣтоваль.

Ѹди^Н: аше бѣхъ читалъ, ла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.
 Двой: Моу^Ж: и Сре^Д: аше бѣсва читала, бѣста, ста.
 Же^Н: аше бѣсвѣ читалѣ, бѣстѣ, стѣ.
 Мно^Ж: аше бѣхомъ читали, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.
 ѡ^Т тогѡжде лица, читалъ.

Мимошѣдшее:

аше бы^Х: гдѣ бымъ бѣлъ частѡ читовалъ.
 Ѹди^Н: аше бѣхъ читаалъ, ла, аало: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.
 Двой. Моу^Ж. и Сре^Д. аше бѣсва читаала, бѣста, ста.
 Же^Н. аше бѣсвѣ читаалѣ, бѣстѣ, стѣ.
 Мно^Ж. [125]

аше бѣхомъ читаали, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.
 ѡ^Т вторагѡ лица, мимошѣдшагѡ: читаалъ.

Непредѣльное:

аше бы^Х: гдѣ бымъ бѣлъ прочиталъ.
 Ѹди^Н: аше бѣхъ прочелъ, чла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.
 Двой. Моу^Ж. и Сре^Д: аше бѣсва прочла, бѣста, ста:
 Же^Н: аше бѣсвѣ прочлѣ, бѣстѣ, стѣ.
 Мно^Ж. аше бѣхомъ прочли, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.
 ѡ^Т вторагѡ лица непредѣлнагѡ, прочелъ.

Будущее:

аше бы^Х: гдѣ бымъ прочиталъ напотомъ.
 Ѹди^Н. аше бымъ, аше бы еси, аше бы прочелъ, ла, ло.
 Двой. Моу^Ж. и Сре^Д. аше бы прочласва, прочласта, ста.
 Же^Н. аше бы прочлѣсвѣ, прочлѣстѣ, стѣ.
 Мно^Ж. аше бы прочлисмы, прочлисте, прочли.
 ѡ^Т тогѡжде лица, непредѣлнагѡ: прочелъ. Накло [1256]

Наклонѣнїа По^Дчинїтелнагѡ Вїда Совершенна

Врема настоащее.

Да: абѣмъ читалъ.
 Ѹди^Н. да чту, чтѣши, чтѣтъ.
 Двой. Моу^Ж. и Сре^Д. да чтѣва, чтѣта, та.
 Же^Н. чтѣвѣ, чтѣтѣ, тѣ.
 Мно^Ж. да чтѣмъ, чтѣтѣ, чтѣтъ.
 тожде со из^Авїтелнагѡ настоащимъ.

Преходящее:

да бѣхъ: абѣмъ бѣлъ читалъ.
 Ѹди^Н. да бѣхъ челъ, чла, чло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ бы́сва чла́, бы́ста, ста.
 Же^Н. да́ бы́свѣ члѣ́, бы́стѣ́, стѣ́.
 Мно^Ж. да́ бы́хомъ чли́, бы́сте, ба́ху, и́ли бы́ша.
 ω^Т вто́рагѡ лица́, пре́ходѡшагѡ: чѣ́ль.

Ви́да Оу́чаша́телна, насто́щее:

да́: а́бымъ ча́стѡ чи́товаль.

Ѹди^Н. да́ чита́ю, чита́еши, чита́еть.

Дво́й. [126]

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ чита́ева, чита́ета, ета.
 Же^Н. чита́евѣ́, чита́еть, етѣ́.

Мно^Ж. да́ чита́емъ, чита́ете, чита́ють.

то́жде со́ изъавѣ́телнагѡ наст: оу́чаш:

Пре́ше́дшее:

да́ бы^Х: а́бымъ бы́ль чи́товаль.

Ѹди^Н. да́ бы́хъ чита́ль, ла, ло: бы́ль е́си, ла, ло: ба́ше.

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ бы́сва чита́ла, бы́ста, ста.
 Же^Н. да́ бы́свѣ́ чита́ль, бы́стѣ́, стѣ́.

Мно^Ж. да́ бы́хомъ чита́ли, бы́сте, ба́ху, и́ли бы́ша.

ω^Т вто́рагѡ лица́, пре́ше́дшагѡ: чита́ль.

Мимоше́дшее:

да́ бы^Х: а́бымъ бы́ль ча́стѡ чи́товаль.

Ѹди^Н. да́ бы́хъ чита́аль, ала, ало: бы^Л е́си: ла, ло: ба́ше.

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ бы́сва чита́ала, бы́ста, ста.
 Же^Н. да́ бы́свѣ́ чита́аль, бы́стѣ́, стѣ́.

Мно^Ж. да́ бы́хомъ чита́али, бы́сте, ба́ху, и́ли бы́ша.

ω^Т вто́рагѡ лица́, ми́моше́дш: изъавѣ́:
 ω^Т вто́ра [126б]

Непре́дѣ́льное:

да́ бы^Х: а́бымъ бы́ль прочи́та́ль.

Ѹди^Н. да́ бы́хъ прочѣ́ль, ла, ло: бы́ль е́си, ла, ло: ба́ше.

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ бы́сва прочла́, бы́ста, ста.
 Же^Н. да́ бы́свѣ́ прочлѣ́, бы́стѣ́, стѣ́.

Мно^Ж. да́ бы́хомъ прочли́, бы́сте, ба́ху, и́ли бы́ша.

ω^Т вто́рагѡ лица́, непре́дѣ́лнагѡ, прочѣ́ль.

Буду́щее:

да́: а́бымъ прочи́та́ль напо́томъ.

Ѹди^Н. да́ прочту́, прочте́ши, прочте́тъ.

Дво́й. Моу^Ж. и́ Сре^Д. да́ прочте́ва, прочте́та, ета.
 Же^Н. прочте́вѣ́, прочте́тъ, етѣ́.

Мно^Ж: да́ прочте́мъ, прочтетѣ́, прочту́тъ.

то́жде со із`авітелнагѡ будущимъ:

Наклонѣніа Неопредѣленнагѡ Віда совершенна,

Вре́ма насто́щее, и прехо́дщее:

честі.
ω^T необы́ [127]

ω^T необы́чна четóхъ: то́хъ, ізмѣ́ше на, сти.

Віда о́учашáтелна, Насто́щее и Прешéдшее: чита́ти.

ω^T чита́хъ: із`мѣ́ше, хъ, на, ти.

Мимошéдшее: чита́ти.

ω^T чита́ахъ: ізмѣ́ше, хъ, на, ти.

Непредѣ́льное, и́ Будущее: прочесті́.

ω^T прочетóхъ необы́чнагѡ: то́хъ, ізмѣ́ше на, сти.

Оу́вѣщеніе:

Неопредѣ́ленніи чіслъ, ліцъ, и́ рóдъ лишáют`са.

ω Припрага́емыхъ Сопражéніе^M:

Припрага́ет`са сопражéніе^M трóе. (Временà причáстіа.
(Дѣпричáстіа: и́
(Причáстодѣ́тіе.

Оу́вѣщеніе ω Дѣпричáстіихъ и́ Причáстодѣ́тіихъ.

Дѣпричáстіа, су́ть Причáстіа чре³ Оу́сѣченіе и́ли із`áтіе со-
кращéнаа и́ зна меновá [1276]

меновáніемъ ω^T причáстіи (ω^T нѣх` же и́ составлáют`са) по то́ли-
ку ра³личествóющаа: По е́ліку прилагáтельное оу́сѣченое ω^T цѣлагѡ
различествовáти ώбще. Прóчихъ паде́жей во всѣхъ рóдахъ и́ чі-
слехъ, рáзвѣ імені́телна, лишáют`са.

Причáстодѣ́тіе, Глѣ Причáстный нарица́ет`са, нóжду дѣйства
знамену́ющій: Мнóгажды и́ прилагáтельныхъ іменъ сі́лу притáжущій:
е́стественнѣ же во сре^Dна рóда імені́телно^M оу́сѣченомъ на, о,
кончáшем`са оупотреблáемый

Причáстіа залóга дѣйстві́телнагѡ, Віда совершенна,

Вре́мене насто́щагѡ.

Моу^Ж: е́ди^Н: чты́й, и́ли чту́щій, чту́шагѡ, чту́шему.

Же^Н: е́ди^Н: чту́шаа, чту́шиа, чту́шей.

Сре^D: е́ди^Н: чту́щее, чту́шагѡ, чту́шему.

чты́й, ω^T чту́: ізмѣ́нену, у: на, ыи: чту́щій, ω^T чту́: прило-
жéну, шій.

Прехо́дшагѡ.

Моу^Ж. е́ди^Н. чтéй, и́ли чéтшій, чéтшагѡ, чéтшему.

Же^Н. е́ди^Н. чéтшаа, чéтшиа, чéтшей. Же^Н. [128]

Сред. еди^н. четшее, четшагѡ, четшему.
 Чтѣй, ѡ^т чтѣ: приложеноу, й: четшій, ѡ^т необычна четѡхъ:
 охъ, измѣнену на, шій:

Вида оучашателна,

Времене настоашагѡ.

Моуж. еди^н. читаай, или читаюшій, читаюшагѡ, шему.
 Же^н: еди^н. читаюшаа, читаюшиа, читаюшей.
 Сред. еди^н: читающее, шагѡ, шему.
 читаай, ѡ^т читаю: ю, измѣнену на, ай. читаюшій, ѡ^т читаю:
 приложеноу, шій.

Прешедшагѡ:

Моуж: еди^н. читавый, читавшагѡ, читавшему.
 Же^н. ед: читавшаа, читавшиа, тавшей.
 Сред. еди^н. читавшее, вшагѡ, вшему.
 ѡ^т читахъ: преложену, хъ, на, вый.

Мимошедшагѡ.

Моуж. еди^н. читаавый, читаавшагѡ, читаавшему.
 П Же^н [1286]
 Же^н. еди^н. читаавшаа, читаавшиа, читаавшей.
 Сред. еди^н. читаавшее, вшагѡ, вшему.
 ѡ^т читаахъ: преложену, хъ, на, вый.

Непредѣлнагѡ:

Моуж. еди^н. прочтѣй, или прочѣтшій, прочѣтшагѡ, прочѣтшему.
 Же^н. еди^н. прочѣтшаа, прочѣтшиа, прочѣтшей.
 Сред. еди^н. прочѣтшее, прочѣтшагѡ, шему:
 прочтѣй, ѡ^т преход^д: чтѣй. прочѣтшій, ѡ^т преход^д: четшій.

Будушагѡ:

Моуж. еди^н. прочтүшій, прочтүшагѡ, прочтүшему.
 Же^н. еди^н. прочтүшаа, ша, шей.
 Сред. еди^н: прочтүшее, шагѡ, шему.
 ѡ^т прочтү: приложеноу, шій.

Оувѣщеніе

Дѣепричастіа в^т косвенныхъ падежахъ, причастіа сутъ оусѣче-
 ніе постраждшаа, тогѡжде в^т нѣхъ со цѣлыми знаменованіа.

Дѣепри [129]

Дѣепричастіа Залѡга дѣйствіте^лнагѡ, Вида совершенна,

Времене настоашагѡ.

Моуж: еди^н: чты, или чтүшь: Двѡй: чтүша: Множ: чтүше.
 Жен: еди^н: чтүши: Двѡй чтүшь: Множ: чтүша.

Сре^Д: еди^Н: чтуше: Двóй: чтуша: Мно^Ж: чтуша.

ω^Т причáстiа, чтый: ω^Тáту, й.

Преходáщагω:

Моу^Ж: еди́н: чéть, и́ли чéтшъ: Дв: чéтша: Мно^Ж: чéтше.

Жéн: еди́н: чéтши: Двóй: чéтшъ: Мно^Ж: чéтша.

Сре^Д: еди́н: чéтше: Двóй: чéтша: Мно^Ж: чéтша.

ω^Т чтéй: ω^Тáту, й: и́ е: прелóжену.

Вiда оу́чашáтелна,

Врéмене настоáщагω.

Моу^Ж: еди́н: читáа, и́ли читáюшъ: Дв: читáюша: Мно^Ж: читáюше.

Жé^Н: еди́н: читáюши: Дв: читáюшъ: Мно^Ж: читáюша.

Сре^Д: еди́н: читáюше: Дв: читáюша: Мно^Ж: читáюша.

[129б]

читáюшъ, ω^Т читáюшiй: ω^Тáту, и́й. читáа, ω^Т читáай: ω^Тáту, й.

Прешéдшагω.

Моу^Ж: еди́н: читáвъ, и́ли читáвшъ: Дв: читáвша: Мно^Ж: читáвше.

Жéн: еди́н: читáвши. Двóй: читáвшъ. Мно^Ж: читáвша.

Сре^Д. еди́н: читáвше. Двóй: читáвша. Мно^Ж: читáвша.

читáвъ, ω^Т читáвый: ω^Тлóжену, и́й. читáвшъ, ω^Т читáвшiй:
ω^Тлóжену, и́й.

Мимомéдшагω:

Моу^Ж. еди́н. читаáвъ, и́ли читаáвшъ: Дв: читаáвша: Мно^Ж: читаáвше.

Жéн. еди́н: читаáвши. Дв: читаáвшъ: Мно^Ж: читаáвша.

Сре^Д. еди́н. читаáвше: Дв: читаáвша: Мно^Ж: читаáвша.

читаáвъ, ω^Т читаáвый: ω^Тлóжену, и́й. читаáвшъ, ω^Т читаáвшiй:
ω^Тлóжену, и́й.

Непредéлнагω:

Моу^Ж: еди́н. прочéть, и́ли прочéтшъ: Дв: прочéтша: Мно^Ж: прочéтше.

Жé^Н. еди́н: прочéтши. Дв: прочéтшъ: Мно^Ж: прочéтша.

Сре^Д. [130]

Сре^Д. еди́н. прочéтше: Двóй: прочéтша: Мно^Ж: проче^Тша.

прочéть, ω^Т прочéте: е, прелóжену. прочéтшъ, ω^Т прочéтшiй:
и́й, ω^Тлóжену.

Буду́щагω:

Моу^Ж. еди́н. прочтúшъ: Двóй: прочтúша: Мно^Ж. прочтúше.

Жéн: еди́н: прочтúши. Дв: прочтúшъ: Мно^Ж: прочтúша.

Сре^Д: еди́н: прочтúше: Дв: прочтúша: Мно^Ж: прочтúша.

ω^Т прочтушiй: ω^Тлóжену. и́й.

Гла Лiчнагω, Залóга Страдáтелнагω, Вiда совершéнна,

Наклонéнiа изъáвiтелнагω,

Вре́ма насто́щ.

Ѹди ^Н .	чтѹса,	чтѣшица,	чтѣтца.
Дв. М. ѵ Ср ^Д .	чтѣваса,	чтѣтаса,	таса.
Жен.	чтѣвѣса,	чтѣтѣса,	тѣса.
Мно ^Ж .	чте ^М са,	чтетѣса,	чтѹтца

и́ли си́це/ насто́щее.

Ѹ ^Д .	что́мъ/ ма/ мо	бываю,	еши.	еть.
Дв. М. ѵ С.	что́ма	быва́ева.	ета,	та.
Же ^Н .	что́мѣ	быва́евѣ,	тѣ.	тѣ.
Мно ^Ж . Моу ^Ж . Же ^Н . ѵ Ср ^Д .	что́ми/ мы/ ма	быва́емъ,	ете,	ють.

П҃Г

Прехо

[130б]

Прехо́дѣщее:

Ѹ ^Д :	что́хъса:	чѣльса/ члѣса/ члѣса:	чтѣса.
Дв: Моу ^Ж . ѵ Ср ^Д ,	что́ховаса,	стаса,	аса.
Же ^Н .	что́ховѣса,	стѣса,	ѣса.
Мно ^Ж .	что́хо ^М са,	чтѣстеса.	чтѣшаса.

и́ли/

Ѹди^Н: чтѣнъ/ на/ но есмь, и́ли бѣхъ: еси, и́ли бѣлъ еси: е́сть,
и́ли бѣсть.

Дв. Моу^Ж. ѵ Ср^Д. чтѣна е́сва, и́ли бѣсва: е́ста, и́ли бѣста: е́ста,
и́ли/ ста.

Жен: чтѣнъ е́свѣ, и́ли бѣсвѣ: е́сть, и́ли бѣствѣ: е́сть, и́ли/ тѣ,
Мно^Ж: Моу^Ж. Же^Н. ѵ Ср^Д. чтѣни/ ны/ на е́смы, и́ли бѣхомъ: е́сте,
и́ли бѣсте: суѣъ, бѣху/ или бѣша.

Ви́да оу́чаша́те^Н на/

Вр: насто́щ:

Ѹди ^Н :	читаюса,	чита́ешица,	чита́етъса.
Дв: М. ѵ С.	чита́еваса.	етаса,	таса.
Же ^Н :	чита́евѣса,	етѣса,	тѣса.
Мно ^Ж :	чита́емъса,	етеса,	ютъса.

и́ли/

Ѹ ^Д :	чита́емъ/ ма/ мо	бываю.	еши.	еть.
Дв: М. ѵ С.	чита́ема	быва́ева,	ета.	ета.
Жен.	чита́емѣ	быва́евѣ.	етѣ,	етѣ.
Мно ^Ж : Моу ^Ж : ѵ Ср ^Д : [!]	чита́еми/ мы/ ма	быва́емъ,	ете.	ють.

Пре

[131]

Прешѣ́дшее:

Ѹ ^Д :	чита́хса,	чита́лса/ ласа/ лоса,	та́шеса.
Дв: М. ѵ С.	чита́ховаса,	та́стаса,	стаса.

Жен. читáховѣса, стѣса, ѣса.
 Мно^ж: читáхо^мса, стеса, хуса, илїи, шаса.
 илїи,

Е^т: чїтанъ, на, но ёсмь, илїи бѣхъ: ёси, илїи бѣль ёси: ёсть, бѣсть.

Дв: М. и С. читána ёсва, илїи бѣсва, ёста, илїи бѣста: ёста, илїи ста.

Жен. чїтанъ ёсвѣ, илїи бѣсвѣ: ёсть, илїи бѣствѣ: ёсть, илїи стѣ.

Мно^ж: Моу^ж: и Ср: чїтани, ны, на ёсмы, илїи бѣхомъ: ёстѣ, илїи бѣсте: суѣ, бѣху, илїи бѣша.

Мимошѣдшее:

Ед: читаáхса, читаáлса, аáласа, аáлоса: читаáшеса.

Дв: Моу^ж. и Ср. читаáховаса, аáстаса, аáстаса.

Же^н: читаáховѣса, аáствѣса, стѣса.

Мн: читаáхо^мса, стеса, áхуса, илїи, шаса.

илїи,

Ед: чїтанъ, на, но бѣвáхъ, бѣвá^л ёси, ла, ло, бѣвáше.

Д: М. и С: чїтана бѣвáсва, вáста, ста.

Же^н: чїтанъ бѣвáсвѣ, бѣвáствѣ, стѣ.

ПД

Мно^ж. [1316]

Мно^ж: Моу^ж. Же^н: и Сре^д: чїтани, ны, на бѣвáхо^м, бѣвáсте, бѣвáху, илїи бѣвáша.

Непредѣльное.

Еди^н: прочтóхса, прочёлъса, лáса, лóса, прочтѣса.

Дв: Моу^ж: и Сре^д. прочтóховаса, стаса, стаса.

Же^н: прочтó[хо]вѣса, стѣса, стѣса.

Мно^ж: прочтóхомса, стеса, шаса.

илїи,

Еди^н: прочтѣнъ ёсмь илїи, бѣхъ: ёси, илїи бѣлъ ёси: ёсть, илїи бѣсть.

Дв: М. и С. прочтѣна ёсва, илїи бѣсва: ёста, илїи бѣста: ёста, илїи ста.

Же^н. прочтѣнъ ёсвѣ, илїи бѣсвѣ: ёсть, илїи бѣствѣ: ёсть, илїи стѣ.

Мно^ж. М. Ж. и С. прочтѣни, ны, на ёсмы, илїи бѣхомъ: ёстѣ, илїи бѣсте: суѣ, бѣху, илїи бѣша.

Будущее:

Еди^н: прочтѣса, прочтѣшиса, прочте^тса.

Дв: М. ѝ Ср. прочт́еваса, эт́аса, эт́аса.
 Же^Н: прочт́евъса, эт́ьса, эт́ьса.
 Мно^Ж: прочт́емъса, ет́еса, прочт́утъса.

ѝлиѝ

Є^Д: прочт́енъ, на, но б́уду, леши. де^Т.
 Двѝй. [132]

Дв. М. ѝ С. прочт́ена б́удева, лета, та.
 Же^Н: прочт́ени. б́удевъ, дети, ть.
 Мно^Ж: Моу^Ж: Же^Н: ѝ Ср^Д: прочт́ени, ны, на б́удемъ, дете, дуть.

Наклонѣнїа Повелїтелнаго Вїда совершѣнна,
 Врѣма насто́щее.

Єди^Н: чт́ьса ты, да чт́етса ѡнь.
 Двѝй: Моу^Ж. ѝ Ср^Д. чт́ьваса, чт́ьтаса, да чт́етаса.
 Же^Н: чт́ьвъса, чт́ьтъса, да чт́етъса.
 Мно^Ж. чт́ьмса, чт́ьтеса, да чт́утса.

Вїда оучашателна,
 Врѣма насто́щее.

Єди^Н: чит́айса ты, да чит́аетса ѡнь.
 Дв: Моу^Ж. ѝ Ср^Д. чит́айваса, чит́айтаса, да чит́аетаса.
 Ж: чит́айвъса, чит́айтъса, да чит́аетъса.
 Мн. чит́ай^Мса, чит́айтеса, да чит́аю^Тса.

Бу́дущее:

Єди^Н: прочт́ьса ты, да прочт́етъса ѡнь.
 Двѝй: прочт́ьваса, прочт́ьтаса, да прочт́етаса.
 Жѣн. прочт́ьвъса, прочт́ьтъса, да прочт́етъса.

Пс

Мно^Ж. [1326]

Мно^Ж. прочт́ьмса, прочт́ьтеса, да прочт́утса.

Наклонѣнїа Моли^Т: Вїда совершѣн:

Врѣма насто́щее.

Єди^Н. чт́ьса ты, чт́ьса ѡнь.
 Дв: М. ѝ С. чт́ьваса, чт́ьтаса, чт́ьтаса.
 Же^Н: чт́ьвъса, чт́ьтъса, чт́ьтъса.
 Мно^Ж: чт́ьмса, чт́ьтеса, да чт́утъса.

Вїда оучаш.

Врѣма насто́щ.

Єди^Н. чит́айса ты, чит́айса ѡнь.
 Дв. Моу^Ж. ѝ С. чит́айваса, чит́айтаса: чит́айтаса.
 Же^Н: чит́айвъса, айтъса, айтъса.
 Мно^Ж. чит́ай^Мса, айтеса, да чит́аю^Тса.

Будущее.

Ѹди^Н. прочтѣса ты, прочтѣса онъ.
 Дв. М. ѵ С. прочтѣваса, ѣтаса, ѣтаса.
 Же^Н. прочтѣвѣса, ѣтѣса, ѣтѣса.
 Мно^Ж. прочтѣ^Мса, ѣтеса, да прочтѣтѣса.

Наклонѣнїа Сослагателнаго Вїда совершенна,

Врѣма настоащее.

аще бы: гдѣ бым са читалъ.

Ѹди^Н. [133]

Ѹди^Н: аще бымъ, аще бы еси, аще бы челса, члѣса, члѣса.

Двоѣ: Моу^Ж: ѵ Сре^Д: аще бы члѣсваса, члѣстаса, стаса.

Же^Н: аще бы члѣсвѣса, ѣстѣса, стѣса.

Мн: аще бы члѣсмыса, члѣстеса, члѣса.

Преходящее:

гдѣ бымъ былъ читанъ.

Ѹди^Н: аще быхъ чтѣнъ былъ, на, лѣ, но, лѣ: былъ еси, лѣ, лѣ:
 бѣше.

Двоѣ. Моу^Ж: ѵ Сре^Д. аще бѣсва чтѣна была, бѣста, ста.

Же^Н. аще бѣсвѣ чтѣнъ былъ, бѣстѣ, стѣ:

Мно^Ж. аще бѣхомъ чтѣни, ны, на были, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Вїда оучащателна,

Вр. настоащ.

гдѣ бымъ са читовалъ.

Ѹди^Н: аще бымъ, аще бы еси, аще бы читалса, ласа, ласа.

Дв: Моу^Ж: ѵ Сре^Д: аще бы читаласваса, читаластаса, читаластаса.

Же^Н: аще бы читалѣсвѣса, читалѣстѣса, читалѣстѣса.

Мно^Ж: [133б]

Мно^Ж: аще бы читалисмыса, читалистеса, читалиса.

Прешедшее:

гдѣ бымъ былъ читованъ:

Ѹди^Н: аще быхъ читанъ былъ, на, лѣ, но, лѣ: былъ еси, лѣ, лѣ:
 бѣше.

Дв: Моу^Ж: ѵ Сре^Д: аще бѣсва читана была, бѣста, ста.

Жѣн: аще бѣсвѣ читанъ былъ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: аще бѣхомъ читани, ны, на были, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Мимошедшее:

гдѣ бы^М бѣвалъ читованъ.

Ѹди^Н: аще быхъ читаанъ бы^л, на, лѣ, но, лѣ: былъ еси, лѣ, лѣ:
 бѣше.

Дв: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: аше бѣсва читаана была, бѣста, ста.
 Же^Н: аше бѣсвѣ читаанѣ былѣ, бѣстѣ.
 Мно^Ж: аше бѣхомъ читаани аны ана были, бѣсте, бѣху илѣ,
 бѣша.

Непре [134]

Непредѣльное:

гдѣ бѣмъ бѣлъ прочѣтанъ.

Ѳди^Н: аше бѣхъ прочтѣнъ бѣлъ, на, лѣ, но, лѣ: бѣлъ есѣ, лѣ лѣ:
 бѣше.

Двѣй: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: аше бѣсва прочтѣна была, бѣста, ста.
 Же^Н: аше бѣсвѣ прочтѣнѣ былѣ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: аше бѣхомъ прочтѣни, ны, на, были, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.

Будущее:

гдѣ бѣмъ бѣлъ прочѣтанъ напотѣмъ:

Ѳди^Н: аше бѣмъ, аше бѣ есѣ, аше бѣ прочѣлса, члѣса, лѣса.

Дв: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: аше бѣ прочлѣсваса, прочлѣстаса, стаса.
 Же^Н: аше бѣ прочлѣсвѣса, прочлѣстѣса, стѣса.

Мно^Ж: аше бѣ прочлѣсмыса, прочлѣстеса, прочлѣса.

Наклонѣнѣа По^Дчинѣтелнаго, Вѣда Совершѣнна,

Врѣма настоѣщее.

Дѣ: [1346]

Дѣ: абѣмъ са читѣлъ.

Ѳди^Н: дѣ чтѣса, чтѣшиса, чтѣтса.

Дв: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: дѣ чтѣваса, чтѣтаса, чтѣтаса.
 Же^Н: дѣ чтѣвѣса, чтѣтѣса, тѣса.

Мно^Ж: дѣ чтѣмса, чтѣтетса, чтѣтса.

Преходѣщее:

Дѣ бѣхъ: абѣмъ бѣлъ чѣтанъ.

Ѳди^Н: дѣ бѣхъ чтѣнъ бѣлъ, на, лѣ, но, лѣ: бѣлъ есѣ, лѣ лѣ:
 бѣше.

Дв: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: дѣ бѣсва чтѣна была, бѣста, ста.
 Же^Н: дѣ бѣсвѣ чтѣнѣ былѣ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: дѣ бѣхомъ чтѣни, ны, на, были, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.

Вѣда Оучѣшѣтелна,

Вр: настоѣщ:

Дѣ: абѣмъ са чѣтовѣлъ.

Ѳди^Н: дѣ читѣюса, читѣешиса, читѣетса.

Двѣй: Моу^Ж: ѱ Сре^Д: дѣ читѣеваса, етаса, етаса.
 Же^Н: дѣ читѣевѣса, етѣса, етѣса.

Мно^Ж: дѣ читѣемса, читѣетеса, читѣютса.

Прешѣдшее:

Дѣ

Да бѣхъ: абѣмъ бѣль чѣтованъ.

Ѹди^Н: да бѣхъ чѣтанъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: бѣль еси, лѣ, лѣ:
бѣше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: да бѣсва чѣтана была, бѣста, ста.

Ж: да бѣсвѣ чѣтанѣ былѣ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: да бѣхомъ чѣтани, ны, на были, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Мимошѣдшее:

Да бѣхъ: абѣмъ бѣль чѣсто чѣтованъ.

Ѹди^Н: да бѣхъ чѣтаанъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: бѣль еси, лѣ, лѣ:
бѣше.

Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: да бѣсва чѣтаана была, бѣста, ста.

Же^Н: да бѣстѣ[] чѣтаанѣ былѣ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: да бѣхомъ чѣтаани, ны, на были, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Непредѣльное:

Да бѣхъ: абѣмъ бѣль прочѣтанъ.

Ѹди^Н: да бѣхъ прочѣтѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: бѣль еси, лѣ, лѣ:
бѣше.

Дв: М: и С: да бѣсва прочѣтана была, бѣста, ста. Же^Н:

Же^Н: да бѣсвѣ прочѣтѣнѣ былѣ, бѣстѣ, стѣ:

Мно^Ж: да бѣхомъ прочѣтѣни, ны, на, были, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Будущее:

Да: абѣмъ са прочѣталъ напѣтомъ.

Ѹ^Д: да прочѣтѣса, прочѣтѣшиса, прочѣтѣтса.

Двѣй: Моу^Ж: и Сре^Д: да прочѣтѣваса, прочѣтѣтаса, прочѣтѣтаса.

Же^Н: да прочѣтѣвѣса, ѣтѣса, тѣса.

Мно^Ж: да прочѣтѣмса. прочѣтетѣса, прочѣтѣтѣса.

Наклонѣнїа неопредѣленнаго, Вїда сове^Ршенна,

Врѣма настоѣщее. Честїса: или, чтѣму бѣти.

Преходѣщее: Честїса: или, чтѣну бѣти.

Вїда оучаш:

настоѣш. Читѣтиса: или, читѣему бѣвати.

Прешѣдшее: Читѣтиса: или, чѣтану бѣвати.

Мимо [136]

Мимошѣдшее: Читѣатиса: или, чѣтаану бѣвати.

Непредѣльное: Прочестїса: или, прочѣтѣну бѣти.

Будущее: Прочестїса: или, прочѣтѣму бѣти.

Причѣстїа залѣга Страдѣте^Лнаго, Вїда сове^Ршенна,

Вре́мене насто́ащагѡ:

Моу^ж: еди^н: чтѣйсѧ, ѡли, чтѣшѣйсѧ, чтѣшагѡсѧ: ѡли, чтѣмѣи,
чтѣмагѡ,

Же^н: еди^н: чтѣшаасѧ, чтѣшиасѧ: ѡли, чтѣмаа, чтѣмеа.

Сре^д: еди^н: чтѣшеесѧ, чтѣшагѡсѧ: ѡли, чтѣмео, чтѣмагѡ.

Преходѣщагѡ.

Моу^ж: еди^н: чтѣйсѧ, ѡли, чтѣшѣйсѧ: ѡли, чтѣмѣи, чтѣнагѡ.

Же^н: еди^н: чтѣшаасѧ, чтѣшиасѧ: ѡли, чтѣмаа, чтѣмеа.

Сре^д: еди^н: чтѣшеесѧ, чтѣшагѡсѧ: ѡли, чтѣмео, чтѣнагѡ.

Р

Вѣда [136]

Вѣда оучащѣтелна,

Вре́мене насто́ащагѡ:

Моу^ж: е^д: читаѣйсѧ, ѡли, читаѣюшѣйсѧ, читаѣшагѡсѧ: ѡли, читаѣ-
емѣи, читаемагѡ.

Же^н: еди^н: читаѣшаасѧ, читаѣшиасѧ: ѡли, читаѣмаа, читаѣмеа.

Сре^д: читаѣшеесѧ, читаѣшагѡсѧ: ѡли, читаѣмео, читаѣмагѡ.

Прешѣдшагѡ:

Моу^ж. еди^н. читаѣвѣйсѧ, читаѣвагѡсѧ: ѡли, читаѣмѣи, читаѣнагѡ.

Же^н. еди^н. читаѣваасѧ, читаѣвшиасѧ: ѡли, читаѣмаа, читаѣмеа.

Сре^д. еди^н. читаѣшеесѧ, читаѣвагѡсѧ: ѡли, читаѣмео, читаѣнагѡ.

Мимѡшѣдшагѡ:

Моу^ж. еди^н. читаѣвѣйсѧ. таѣвагѡсѧ: ѡли, читаѣмѣи, читаѣ-
нагѡ.

Же^н. еди^н. читаѣваасѧ, читаѣвшиасѧ: ѡли, читаѣмаа, читаѣмеа.

Сре^д. еди. читаѣшеесѧ. таѣвагѡсѧ: ѡли, читаѣмео, читаѣнагѡ.

Непре^д: [137]

Непредѣлнагѡ:

Моу^ж. еди^н. прочѣйсѧ, ѡли, прочѣшѣйсѧ, прочѣшагѡсѧ: ѡли,
прочѣмѣи, прочѣнагѡ.

Же^н. еди^н. прочѣшаасѧ, прочѣшиасѧ: ѡли, прочѣмаа, прочѣ-
меа.

Сре^д. еди^н. прочѣшеесѧ, прочѣшагѡсѧ: ѡли, прочѣмео, прочѣ-
нагѡ.

Будѣщагѡ.

Моу^ж. ед. прочѣшѣйсѧ, прочѣшагѡсѧ: ѡли, прочѣмѣи, прочѣ-
магѡ.

Же^н. ед. прочѣшаасѧ, прочѣшиасѧ: ѡли, прочѣмаа, прочѣ-
меа.

Сре^д. еди^н. прочѣшеесѧ, прочѣшагѡсѧ: ѡли, прочѣмео, прочѣ-
магѡ.

Дтепричѣстіа Залѡга Страдателнагѡ Вѣда совершѣнна,

Врѣмене настоѣщагѡ.

Моу ^ж .	ѣди ^н .	чтѣса.	или,	чтущ ^с а:	или,	что ^м .
	Двѡй.	чтущаса:	или,			чтома.
	Мно ^ж .	чтущеса:	или,			чтоми.
Же ^н :	ѣди ^н .	чтущиса:	или,			чтома.
	Двѡй.	чтущѣса:	или,			чтомѣ.
				РѢ		Мно ^ж .
	Мно ^ж .	чтущаса:	или,			чтомы.
Сре ^д .	ѣди ^н .	чтущеса:	или,			чтомо.
	Двѡй.	чтущаса:	или,			чтома.
	Мно ^ж .	чтущаса:	или,			чтома.

[1376]

Преходѣщагѡ:

Моу ^ж .	ѣди ^н .	чѣтса:	или,	чтѣнъ.
	Двѡй.	чѣтшаса:	или,	чтѣна.
	Мно ^ж .	чѣтшеса:	или,	чтѣни.
Же ^н .	ѣди ^н .	чѣтшиса:	или,	чтѣна.
	Дв.	чѣтшѣса:	или,	чтѣнѣ.
	Мно ^ж :	чѣтшаса:	или,	чтѣны.
Сре ^д .	ѣди ^н .	чѣтшеса:	или,	чтѣно.
	Дв:	чѣтшаса:	или,	чтѣна.
	Мно ^ж :	чѣтшаса:	или,	чтѣна.

Вѣда оучащѣтелна,

Врѣмене настоѣщагѡ.

Моу ^ж .	ѣди ^н .	читѣаса,	или,	читѣющѣса:	или,	читѣемъ.
	Дв:	читѣющаса:	или,			читѣема.
	Мно ^ж :	читѣющеса:	или,			читѣеми.
Же ^н :	ѣди ^н :	читѣющиса:	или,			читѣема.
	Дв:	читѣющѣса:	или,			читѣемѣ.
	Мно ^ж :	читѣющаса:	или,			читѣемы.
					Сре ^д :	[138]
Сре ^д :	ѣди ^н :	читѣющеса:	или,			читѣемо.
	Дв:	читѣющаса:	или,			читѣема.
	Мно ^ж :	читѣющаса:	или,			читѣема.

Прешѣдшагѡ:

Моу ^ж :	ѣди ^н .	читѣв ^с а:	или,	чѣтанъ.
	Дв.	читѣвшаса:	или,	чѣтана.
	Мно ^ж .	читѣвшеса:	или,	чѣтани.
Же ^н .	ѣди ^н .	читѣвшиса:	или,	чѣтана.

Де.	чита́вшѣса:	и́ли,	чи́тані.
Мно ^ж .	чита́вшася:	и́ли,	чи́тани.
Сре ^д :	чита́вшеса:	и́ли,	чи́тано.
Дв:	чита́вшася:	и́ли,	чи́тана.
Мно ^ж :	чита́вшася:	и́ли,	чи́тана.

Мимоше́дшаго:

Моу ^ж .	еди ^н .	чита́вша:	и́ли,	чита́нъ.
Дв		чита́вшася:	и́ли,	чита́на.
Мно ^ж .		чита́вшеса:	и́ли,	чита́ни.
Же ^н .	еди ^н .	чита́вшиа:	и́ли,	чита́на.
Дв.		чита́вшѣса:	и́ли,	чита́нї.
Мно ^ж .		чита́вшася:	и́ли,	чита́ны.
Сре ^д .	еди ^н .	чита́вшеса:	и́ли,	чита́но.
Дв.		чита́вшася:	и́ли,	чита́на.
Мно ^ж .		чита́вшася:	и́ли,	чита́на

Рѣ

Непре [1386]

Непредѣ́лнаго:

Моу ^ж .	еди ^н .	прочѣ́тса:	и́ли,	прочѣ́нъ.
Дв.		прочѣ́тшася:	и́ли,	прочѣ́на.
Мно ^ж .		прочѣ́тшеса:	и́ли,	прочѣ́ни.
Же ^н .	еди ^н .	прочѣ́тшиа:	и́ли,	прочѣ́на.
Дв.		прочѣ́тшѣса:	и́ли,	прочѣ́нъ.
Мно ^ж .		прочѣ́тшася:	и́ли,	прочѣ́ны.
Сре ^д .	еди ^н .	прочѣ́тшеса:	и́ли,	прочѣ́но.
Дв.		прочѣ́тшася:	и́ли,	прочѣ́на.
Мно ^ж .		прочѣ́тшася:	и́ли,	прочѣ́на.

Бу́дущаго:

Моу ^ж .	еди ^н .	прочту́ща:	и́ли,	прочто́мъ.
Дв.		прочту́шася:	и́ли,	прочто́ма.
Мно ^ж .		прочту́шеса:	и́ли,	прочто́ми.
Же ^н .	еди ^н .	прочту́щиа:	и́ли,	прочто́ма.
Дв.		прочту́шѣса:	и́ли,	прочто́мъ.
Мно ^ж .		прочту́шася:	и́ли,	прочто́мы.
Сре ^д .	еди ^н .	прочту́шеса:	и́ли,	прочто́мо.
Дв.		прочту́шася:	и́ли,	прочто́ма.
Мно ^ж .		прочту́шася:	и́ли,	прочто́ма.

Увѣще́ніе.

Ἔστυ γρῆκωμъ Нарѣ́чіе: знаменованїа Положїтелнаго. сходѣшее
на εον: ἴακω,

γρα

γραπτέον, λεκτέον, ἢ про^q. Латинѡмъ Verbum participiale in, dum: ѡакѡ, scribendum, legendum: ἢ про^q. На^м Славѡнѡмъ Прича-
стодѣтїе речѣно: ѣст^ъ оо Глѣ причѣстень, нѹжду бѹдущагѡ дѣйст-
ва знаменуѹщей: ѡакѡ, писѣтелно, читѣтелно: ἢ про^q.

Причастодѣтїе Вр: Настоящагѡ: Читѣтелно.

Ѣже ἢ по прѣвилѡмъ Причѣстїи всѣми трѣми рѡды скланѣет^ъса,
сице,

Моу ^ж :	ѣди ^н .	читѣтеленъ,	читѣтелна.	читѣтелну:	ἢ про ^q .
Же ^н :		читѣтелна.	читѣтелны.	читѣтелной:	ἢ прѡчаа.
Сре ^д :		читѣтелно,	читѣтелна.	читѣтелну:	ἢ про ^q .

Конѣць пѣрвому Спражѣнїю.

ѡ составлѣнїи ѡбоѣгѡ Спражѣнїа времѣнь в^ъ настоѣщемъ ничтѡ
же: многу на сѣ поискѣнїю, за Славѣнска Леξїкѡна лишѣнїе, ѣз-
ыскѹему. Бѡжїи^м ѡбаче поспѣѣнїемъ трудолюбївыхъ потшѣнїе ѡбоѣ
на^м, скорѣе надѣжды препо Рд дасть. [1396]

дасть. Ннѣ же се вѣстно бѹди, ѡакѡ Спражѣнїа сегѡ пѣрвагѡ со-
вершѣннїи Гли, на чїстаа ѡкончѣнїа сходѣшїи, составлѣютъ пре-
ходѣшее, пѣрвагѡ ѳемате ѣди^нственнѣгѡ лица, ю, ѣзменѣюще на,
хъ: ѡакѡ, даю, да^х: блѣю, блѣ^х: бїю, бї^х: чѹю, чоу^х: нїю, нн^х:
тлѣю, тлѣ^х: пою, пѣхъ: ѡ^т необїчна, пѣю.

Нечїсты^х же ѡкончѣнїи глї, ѡви на, о^х, ѡви же на, а^х, пре-
ходѣшее твѡратъ.

На, охъ:

Гли кончѣшїиса на, бу, гу, ду, зу, ку, пу, су, ту: ѡакѡ,
гребѹ, бо^х: стрѣгу, гѡхъ: ведѹ, до^х: гризу, зо^х: теку, ко^х:
сопу, сопо^х: несѹ, со^х: плѣту, то^х.

На, ахъ:

Гли кончѣшїиса на, ву, жу, жду, лю, му, ну, ру, чу, шу, шу:
ѡакѡ, зѡву, звѣхъ: вѣжу, захъ: стрѣжду, страдѣхъ: слѹю, слѣхъ:
жмѹ, жма^х: жѣну, гна^х: перѹ, пра^х: ѣлчу, ка^х: пишѹ, са^х: ѣщу,
ѣска^х.

Ѣзѣты^м многимъ ѡакѡ, плывѹ, плы^х:

клеѹю, [140]

клеѹю, кла^х: схнѹ, схо^х: тагнѹ, тагноу^х: хѡшу, тї^х: срѣщу,
трѣтохъ: ἢ про^q.

ѡ Начинѣте^лнн^х Глѣ Преходѣше^м.

Начинѣтелнїи Глї, ѣх же ѡкончѣнїе ѣдино, ѣю: преходѣшее
твѡратъ, ѣзмѣнѣюще, ю, на, хъ: ѡакѡ, дебелѣю, лѣхъ: густѣю,
стѣхъ: бѡтѣю, тѣхъ, ἢ про^q.

Ѡ Прешѣдшемъ.

Оучашáтелныхъ, áю, Ѡкончѣнiе имúщихъ Глѣ, Прешѣдшее сходитъ на, ахъ: ѣакѡ, ѣадáю, ѣадáхъ: глашáю, глашáхъ: и про^Ч.

áю, на, áхъ: ѣакѡ, строáю, строáхъ: шедрáю, дрáхъ: и про^Ч.

ю, на, овахъ: ѣакѡ, совѣтúю, товáхъ, ходотайствúю, ствováхъ: и про^Ч.

ю, на, евахъ: ѣакѡ, плúю, плевáхъ: оутренúю, оутреневáхъ: и про^Ч.

Ѡ Боудушемъ.

Будушее Глѣ всáческихъ, оучашáтелныхъ, глúю, и Слóженныхъ, Ѡ^Т пѣрваго лица Врѣмене Настоящаго наклонѣнiа изъави

Рѣ

телна [140б]

телнаго Вiда совершѣнна, составляется, тóжде с^т ни^М, развѣ нарашѣнiа суще.

Нарашѣнiе же будущаго бѣви предлóзи бывати обýкóша: оу, изъ или с^т, во, со, на, Ѡ, по, при, за, вос, рас.

Изáтiе:

Суѣтъ нѣкии обоѣго спражѣнiа Гли, иже будуще самосостáвно имуть: ѣакѡ, плúю, плúну: дýшю, дхнú: дмú, дýну: срáщу, срѣту: стою, стáну: кличу, кликну: сагáю, сагнú: двíжу, двíгну: зѣвáю, зѣну: дерзáю, дерзнú: стагáю, стагнú: кáплю, кáну: внѣмлю, вни-мú: даю, да^М: со всѣми своими слóженными. и си^М подобнiи.

Нѣкои^М же, самѣмъ оубо пѣрваго спражѣнiа сýшимъ, Будушее и Непредѣльное втораго имúщимъ, и в^тпрóтивъ: ѣакѡ, лишáю, лишú, лиш^Х: купúю, куплú, купíхъ: прошáю, прошú, простíхъ: и про^Ч. в^тпрóтивъ: сѣжú, сáду, сѣдо^Х: лежú, лáгу, легóхъ: ричú, рыкнú, рыкнúхъ: и прóчаа.

Ѡ по^Д

[141]

Ѡ по^Длежащихъ измѣненiю Склонѣнiа сегò

начертáтельныхъ согласныхъ.

Спражѣнiа сегò Гли на, гу: и на, ку, кончáшiиса обýчнѣ во второмъ и во прóчи^Х всѣхъ числѣ лицихъ Врѣмене настоящаго, во трѣтiе^М же еди^Нствѣнномъ Преходáщаго Наклонѣнiа изъавiтелна, г. оубо на, ж: к, на, ч: претворáютъ. Во Повелiтелнаго же и Молiтелнаго наклонѣнiа второмъ еди^Нствѣнномъ лицiи настоящаго: г, на, з: к, на, ц: в^т Неопредѣленномъ обѣе на. ш: ѣакѡ, могу, мóжеши. и про^Ч: мóже, мозi, мошi: теку, течѣши, и про^Ч: течѣ, теци, теши. И áше кiй Глѣ начертáтельное имать, х: изгѣ-нить сѣ во предлóженныхъ времѣнъ лицихъ на, ш. и с.

Ѡ Повелiтельномъ и Молiтельномъ неправилнѣ кончiмомъ.

Гли, даю, вижду, вѣмъ, ѣмъ: и си^х сложеніи, Повелітеле^н и
 Молітеленъ сходити твора^т на, ждь: ѣакъ, виждь, вѣждь: ѣждь,
 даждь, в^т настоаще^м, в^т бѹдуше^м,

даї: [141б]

даї: Сїце, предаждь, ненавиждь, повѣждь, снѣждь. ѡ^т мнѣ оу-
 потреблаемыхъ, дади, види, вѣди, ѣди, и аше кїи прѹчи.

Парадигма Вторагѡ Спраженїа.

Глагола Лїчнагѡ, Залѡга дѣйствїтелнагѡ, Вїда совершен^на, Нак-
 лоненїа їзъавїтелнагѡ.

Врема Настоящее:

Ѹди ^н .	Творю,	твориши,	творить.
Дв. Коу ^ж . и Сре ^д .	творива,	творита,	та.
же ^н .	творѣвъ, [Ѹ]	творитѣ,	тѣ.
Мно ^ж .	творимъ,	творите,	творатъ.

Преходящее:

Ѹди ^н .	творих ^ъ ,	творилъ, ла, ло,	творї.
Дв. М. и С.	творїхова,	творїста,	ста.
же ^н .	творїховѣ,	творїстѣ,	творїстѣ.
Мно ^ж .	творїхо ^м ,	творїсте,	творїша.

Оувѣщенїе.

Понѣже всї Гли вїда оучащателна пѣрвагѡ суѣь спраженїа, и
 всї единакѡ по пре^дложенному в^т пѣрвомъ спраженїи Пара [142]

Парадїгмати спрагяются: тамѡ оучащася ѡтославше, оувторенїе
 егѡ, ѡставляемъ.

Вїда оучащателна,

Врема настоящее.

Ѹди ^н .	творяю:	и про ^ч .	ѣако же, читаю.
--------------------	---------	----------------------	-----------------

Прешедшее:

Ѹди ^н .	творяхъ:	и про ^ч .	ѣако же, читахъ.
--------------------	----------	----------------------	------------------

Мимошедшее.

Ѹди ^н .	творяахъ:	и про ^ч .	ѣако же, читаахъ.
--------------------	-----------	----------------------	-------------------

Будущее:

Ѹди ^н .	сотворю,	сотвориши,	сотворить.
Дв. М. и С.	сотворива,	сотворита,	та.
же ^н .	сотворивѣ,	сотворитѣ,	тѣ.
Мно ^ж .	сотворимъ,	сотворите	сотвора ^т .

Непредѣльное:

Ѹди ^н .	сотворих ^ъ ,	сотворилъ, ла, ло,	сотворї.
--------------------	-------------------------	--------------------	----------

Дв. М. и С. сотворѣхъ, сотвори́ста, ста.
 Же^Н. сотворѣхъ, сотвори́ста, ста.
 Мно^Ж. сотворѣхомъ, сотвори́сте, рѣша.

Накол[!] [142б]

Наклонѣніа Повелѣтельнаго, Вида совершенна,

Вре́мя насто́щее.

Ѹди^Н. твори́ ты, да тво́ритъ о́нь.
 Дв. М. и С. твори́ва, твори́та, да тво́рита.
 Же^Н. твори́въ, твори́тъ, да тво́ритъ.
 Мно^Ж. твори́мъ, твори́те, да тво́ратъ.

Вида оучаш: Вр: насто́щ.

Ѹд. твори́ ты, и про^Ч: ꙗко же чита́й ты.

Буду́щее:

Ѹди^Н. сотвори́ ты. да сотво́ритъ о́нь.
 Дв: М. и С. сотвори́ва, рѣта, да сотво́рита.
 Же^Н. сотвори́въ, рѣтъ, да сотво́ритъ.
 Мно^Ж. сотвори́мъ, сотвори́те, да сотво́ра^Т.

Наклонѣніа Моли^Т: Вида совер:

Вре́мя насто́щее.

Ѹди^Н. твори́ ты, твори́ о́нь.
 Дв. Моу^Ж. и Сре^Д. твори́ва, рѣта, рѣта.
 Же^Н. твори́въ, рѣтъ, рѣтъ.
 Мно^Ж. твори́мъ, рѣте, да тво́ратъ.

Вида оучаш: Вр: насто́щ:

Ѹд. твори́ ты: и про^Ч. ꙗко же, чита́й ты.

Буду [143]

Буду́щее:

Ѹди^Н. сотвори́ ты, сотвори́ о́нь.
 Дв. Моу^Ж: и Сре^Д. сотвори́ва, рѣта, рѣта:
 Же^Н. сотвори́въ, рѣтъ, рѣтъ.
 Мно^Ж. сотвори́мъ, рѣте, да сотво́ратъ.

Наклонѣніа сослагателнаго, Вида совершенна,

Вре́мя насто́щее.

ѡше бы: гдѣ бымъ чини́ль:

Ѹди^Н: ѡше бымъ, ѡше бы еси́, ѡше бы твори́ль, ла, ло.
 Д. М. и С. ѡше бы твори́ласва. ста, ста.
 Же^Н. ѡше бы твори́льсвъ, стѣ, стѣ.
 Мно^Ж. ѡше бы твори́лисмь, твори́листе, твори́ли.

Преходѣ́щее:

ѡше бы^Х: гдѣ бымъ бы́ль чини́ль.

Ѓди^Н. ѣше бѣхъ творѣлъ, ла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: ѣше бѣсва творѣла, бѣста, ста.

 же^Н: ѣше бѣсвѣ творѣлъ, бѣствѣ, ствѣ.

Мно^Ж: ѣше бѣхомъ творѣли, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Вѣда [143б]

Вѣда Оучащѣтелна, Вр: настоѣщ:

 гдѣ бѣмъ бѣлъ чѣнивалъ.

Ѓди^Н: ѣше бѣмъ творѣлъ: и про^Ч: ѣако же, ѣше бѣмъ читѣлъ.

 Прешѣдшее:

 гдѣ бѣмъ бѣлъ чѣнивалъ.

Ѓди^Н: ѣше бѣхъ творѣлъ: и про^Ч: ѣако же, ѣше бѣхъ читѣлъ.

 Мимешѣдшее:

 гдѣ бѣмъ бѣлъ чѣств чѣнивалъ.

Ѓди^Н: ѣше бѣхъ творѣлъ: и про^Ч: ѣако же, ѣше бѣхъ читѣлъ.

 Непредѣльное:

 гдѣ бѣ^М бѣлъ оучинѣлъ:

Ѓди^Н: ѣше бѣхъ сотворѣлъ, ла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: ѣше бѣсва сотворѣла, бѣста, ста:

 же^Н: ѣше бѣсвѣ сотворѣлъ, бѣствѣ, ствѣ.

Мно^Ж: ѣше бѣхомъ сотворѣли, бѣсте, бѣху, или бѣша.

Будущее:

 Будущее.

[144]

 ѣше бѣ: гдѣ бѣмъ оучинѣлъ напотомъ.

Ѓди^Н: ѣше бѣмъ, ѣше бѣ еси, ѣше бѣ сотворѣлъ, ла, ло.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: ѣше бѣ сотворѣласва, ста, ста.

 же^Н: ѣше бѣ сотворѣлѣсвѣ, ствѣ, ствѣ.

Мно^Ж: ѣше бѣ сотворѣлисмы, сте, сотворѣли.

Наклонѣнѣа по^Дчинѣтелнаго, Вѣда сове^Ршенна,

 Врѣма настоѣщее.

 Дѣ, абѣмъ чинѣлъ.

Ѓди^Н: дѣ творю, твѣриши, твѣрѣть.

Дв: М. и Ср^Д. дѣ твѣрѣва, рѣта, та.

 же^Н: дѣ твѣрѣвѣ, рѣтѣ, тѣ.

Мно^Ж: дѣ твѣрѣмъ, твѣрѣте, твѣрѣть.

 Преходѣщее:

 Дѣ бѣхъ: абѣмъ бѣлъ чинѣлъ.

Ѓди^Н: дѣ бѣхъ творѣлъ, ла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: дѣ бѣсва творѣла, бѣста, ста.

 же^Н: дѣ бѣсвѣ творѣлъ, бѣствѣ, ствѣ.

Мн: да бѣхо^М творѣли, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.
 С Вѣда [144б]

Вѣда оучашате^Л на,

Вр: настоѣщее:

Да: абѣмъ частѡ чинѣлъ.

Ѹди^Н: да творѣю: и про^Ч: ꙗко же, да читаю.

Прешѣдшее:

Да бѣхъ: абѣмъ бѣлъ чиниваль:

Ѹди^Н: да бѣхъ творѣлъ: и про^Ч. ꙗко же, да бѣхъ читалъ.

Мимошѣдшее:

Да бѣхъ: абѣмъ бѣлъ частѡ чиниваль.

Ѹди^Н: да бѣхъ творѣлъ: и про^Ч: ꙗко же, да бѣхъ читааъ.

Боудущее:

Да: абѣмъ оучинѣлъ.

Ѹди^Н: да сотворю, сотвориши, сотворить.

Дв: М. и С. да сотворива, орита, та.

же^Н: да сотворивъ, орить, тъ.

Мн: да сотвори^М, сотворите, сотворать.

Непредѣльное:

Да бѣхъ: абѣмъ бѣлъ оучинѣлъ.

Ѹди^Н. да бѣхъ сотворѣлъ, ла, ло: бѣлъ еси, ла, ло: бѣше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: да бѣсва сотворѣла, бѣста, ста. же^Н: [145]

же^Н: да бѣсвѣ сотворѣлъ, бѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: да бѣхомъ сотворѣли, бѣсте, бѣху, илѣ бѣша.

Наклонѣнїа Неопредѣленнагѡ Вѣда совершенна,

Врѣма настоѣщее, и Преходѣщее: творѣти.

Вѣда оучаш.

Врѣма настоѣщее, и Прешѣдшее: творѣти.

Мимошѣдшее: творѣати.

Боудущее, и Непредѣльное: сотворѣти.

Причѣстїа

Залѡга Страдѣте^Л нагѡ[!] Вѣда совершенна,

Врѣмене настоѣщагѡ.

Моу^Ж: еди^Н. творѣй, илѣ творѣщїй, творѣшагѡ, творѣшему.

же^Н: еди^Н. творѣшаа, творѣшиа, творѣшей.

Сре^Д: ед: творѣшее, творѣшагѡ, творѣшему.

Преходѣщагѡ:

Моу^Ж: еди^Н: творѣей, илѣ, творѣшїй, творѣшагѡ, шему.

Же^Н: еди^Н: творшаа, творшиа, творшей.
 Сре^Д: ед: творшее, творшаго, творшему: или,
 Св Моу^Ж: [145б]

Моу^Ж: ед: творивый, вшаго, творившему.
 Же^Н: еди^Н: творившаа: творившиа: шей.
 Сре^Д: еди^Н: творившее: вшаго: вшему.

Вида оучащ:

Вр. настоащаго.

Моу^Ж: еди^Н: творай, или, творящій: и про^Ч. Иако же, чита-
 ай, читающій.

Прешедшаго:

Моу^Ж: еди^Н: творавый: и про^Ч: Иако же, читаавый.

Мимоседшаго:

Моу^Ж: еди^Н: твораавый: и про^Ч. Иако же, читаавый.

Будушаго:

Моу^Ж: ед: сотворашій, рашаго, шему.
 Же^Н: еди^Н: сотворашаа, ша, шей.
 Сре^Д: еди^Н: сотворашее, шаго, шему.

Непредѣлнаго:

Моу^Ж: еди^Н: сотворей, или, сотворшій, сотворшаго, шему.
 Же^Н: еди^Н: сотворшаа, ша, шей.
 Сре^Д: еди^Н: сотворшее, шаго, шему.

Дѣепир[!] [146]

Дѣепричастіа Залога Дѣйствіте^Лнаго Вида совершенна

Времене настоащаго.

Моу^Ж: еди^Н: твора, или, творашъ. Дв: твораша: Мно^Ж: твораше.
 Же^Н: еди^Н: твораша. Дв. творашъ: Мно^Ж: твораша.
 Сре^Д: еди^Н: твораше: Дв. твораша: Мно^Ж: твораша.

Преходашаго:

Моу^Ж: еди^Н. творь. Дв: творша. Мно^Ж: творше.
 Же^Н: еди^Н: творши. Дв: творшъ. Мно^Ж: творша.
 Сре^Д: еди^Н: творше. Дв: творша: Мно^Ж: творша:

или,

Моу^Ж: еди^Н: творивъ. Дв. творивша. Мн. творивше.
 Же^Н: еди^Н: творивши. Дв: творившъ. Мно^Ж: творивша.
 Сре^Д: еди^Н: творивше. Дв: творивша. Мно^Ж: творивша.

Вида оучащателна

Времене настоащаго.

[146б]

Моу^ж: ед. творѣа: ѡ про^ч. ѡако же, читаа.

Прешѣдшагѡ:

Моу^ж: еди^н: творѣвъ: ѡ про^ч. ѡако же, читавъ.

Мимошѣдшагѡ:

Моу^ж: е^д. творѣавъ: ѡ про^ч. ѡако же, читаавъ.

Будушагѡ:

Моу^ж: еди^н: сотворѣшь. Дв. сотворѣша. Мно^ж. сотворѣше.

же^н. еди^н. сотворѣши. Дв. сотворѣшь. Мно^ж. сотворѣша.

Сре^д. еди^н. сотворѣше. Дв. сотворѣша. Мно^ж: сотворѣша.

Непредѣлнагѡ:

Моу^ж: еди^н. сотворѣ. Дв. сотворѣша. Мно^ж. сотворѣше.

же^н. еди^н. сотворѣши. Дв. сотворѣшь. Мно^ж: сотворѣша.

Сре^д. еди^н. сотворѣше. Дв. сотворѣша. Мно^ж: сотворѣша.

Гла Личнагѡ: Залѡга Страдателнагѡ

Вида совершенна, Наклонѣнїа изъавїтелнагѡ.

Врѣм. [147]

Врѣма Настоящее:

еди^н. творѣса, творѣшиса, творѣтса.

Дв. М. ѡ Ср. творѣваса, рѣтаса, таса.

же^н. творѣвѣса, рѣтѣса, тѣса.

Мно^ж: творѣмса, творѣтеса, рѣтса:

или

творѣмъ, ма, мо, бываю, еши, етъ: ѡ про^ч. ѡако же, чтѡмъ, ма, мо, бываю.

Преходѣщее.

еди^н. творѣхса, творѣльса, ласа, лоса, творѣса.

Дв: Моу^ж. ѡ Сре^д. творѣховаса, рѣстаса, рѣстаса.

же^н. творѣховѣса, рѣстѣса, стѣса.

Мно^ж. творѣхомса, рѣстеса, рѣшаса.

или

творѣнъ, на, но, ѣсмъ, или, бѣхъ: ѡ про^ч. ѡако же, чтѣнъ, на, но, ѣсмъ, или, бѣхъ.

Вида оучашате^лна

Настоящее:

еди^н. творѣюса, творѣешиса, творѣетса.

Дв: М. ѡ С. творѣеваса, етаса, таса.

же^н. творѣевѣса, етѣса, тѣса.

Мно^ж: творѣемса, теса, рѣютса:

или

творáемъ, ма, мо, бывáю: и про^ч. ꙗко же, чítaемъ, ма, мо,
бывáю.

СД

Прém [9 [1476]

Прешédшее:

Éди^н: твора^хса, твора^лса, ласа, лоса, творáшеса.
Дв: Моу^ж: и Сре^д: творáховаса, рáстаса, рáстаса.
Же^н: творáховъса, стъса, стъса.
Мно^ж: творáхомъса, стеса, хуса, илй,
творáшаса.

илй,

твóранъ, на, но, ёсмь, илй, бѣхъ: и пр^ч: ꙗко же чítанъ, на,
но, ёсмь, илй, бѣхъ.

Мимошédшее.

Éди^н: твораáхъса, твораáлса, áласа, áлоса, раáшеса.
Дв; Моу^ж: и Сре^д: твораáховаса, аастаса, стаса.
Же^н: твораáховъса, áстъса, стъса.
Мно^ж: твораáхо^мса, áстеса, áхуса, илй, твораáшаса.

илй,

твóранъ, на, но, бывáхъ: и про^ч: ꙗко же чítанъ, на, но, бывáхъ.

Будúщее:

Éди^н: сотворíюса, сотвóришиса, сотвóри^тса.
Дв: М: и С: сотвóриваса, ритаса, таса.
Же^н: [148]
Же^н: сотвóривъса, ритъса, тъса.
Мно^ж: сотвóри^мса, ритеса, сотвóра^тса.

илй,

сотворéнь, на, но, бúду: и про^ч. ꙗко же, прочтéнь, на, но,
бúду.

Непредѣльное:

Éди^н: сотворíхъса, сотворíлса, ласа, лоса, сотворíса.
Дв: Моу^ж: и Сре^д: сотворíховаса, рíстаса, стаса.
Же^н: сотворíховъса, стъса, стъса.
Мно^ж: сотворíхо^мса, стеса, рíшаса:

илй,

Сотворéнь, на, но, ёсмь, илй, бѣхъ: и про^ч. ꙗко же, прочтéнь,
на, но, ёсмь, илй, бѣхъ.

Наклонéнiа Повелíтельнаго, Вiда совершéнна.

Врéма Настоящее:

Éди^н: творíса ты, да твóритъса онъ.
Дв: Моу^ж: и Сре^д: творíваса, рíтаса, да твóритаса.

Же^Н: творѣвѣса, рѣтѣса, да творѣтѣса.
 Мно^Ж: творѣмъса, рѣтеса, да творѣтса.

Вѣда оучаш:

Врѣм: Настоящее.

Ѹди^Н: творѣйсѣ ты, да творѣтса Ѹнѣ.
 Сѣ Двѣй: [1486]

Дв: Моу^Ж: ѣ Сре^Д: творѣйсѣса, рѣйтаса, да творѣетаса.
 Же^Н: творѣѣвѣса, рѣйтѣса, да творѣетѣса.
 Мно^Ж: творѣи^Мса, творѣйтеса, да творѣю^Тса.

Будущее:

Ѹди^Н: сотворѣса ты, да сотворѣтса Ѹнѣ.
 Дв: Моу^Ж: ѣ Сре^Д: сотворѣвѣса, рѣтаса, да сотворѣтаса.
 Же^Н: сотворѣвѣса, рѣтѣса, да сотворѣтѣса.
 Мно^Ж: сотворѣмъса, рѣтеса, да сотворѣтса.

Наклонѣнїѣ Моли^Т: Вѣда совер:

Врѣмѣ настоящее.

Ѹди^Н: творѣса ты, творѣса Ѹнѣ.
 Дв: М. ѣ С. творѣвѣса, рѣтаса, рѣтаса.
 Же^Н: творѣѣвѣса, рѣтѣса, рѣтѣса.
 Мно^Ж: творѣмъса, рѣтеса, да творѣтса.

Вѣда оучаш:

Вр: настоѣщ:

Ѹди^Н: творѣйсѣ ты: ѣ про^Ч. Ѹако же, читѣйсѣ ты.

Будущее:

Ѹди^Н: сотворѣса ты, сотворѣса Ѹнѣ.
 Двѣй: [149]

Дв: М: ѣ С. сотворѣвѣса, рѣтаса: рѣтаса.
 Же^Н. сотворѣѣвѣса, рѣтѣса, рѣтѣса.
 Мно^Ж: сотворѣмъса, рѣтеса, да сотворѣтса.

Наклонѣнїѣ Сослагѣтелнаго Вѣда сове^Ршенна

Врѣмѣ настоящее.

ѣще бы: гдѣ бымъ са чинѣль.

Ѹди^Н: ѣще бымъ творѣлъса: ѣ про^Ч: Ѹако же, ѣще бымъ творѣль.

Преходѣщее:

Ѹди^Н: ѣще бѣхъ творѣнѣ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѣ про^Ч: Ѹако же
 ѣще бѣхъ чтѣнѣ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Вѣда Оучаш:

Врѣм: Настоящее.

Ѹди^Н: ѿше бѣмъ творѣлса: ѡ про^Ч. ѿако же, ѿше бѣмъ творѣль.

Прешѣдшее:

Ѹди^Н: ѿше бѣхъ творѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѿако же, ѿше бѣхъ чѣтанъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Мимошѣдшее:

Ѹди^Н: ѿше бѣхъ творѣнъ бѣль, ѿна, лѣ, ѿно, лѣ: ѡ про^Ч. ѿако же, ѿше бѣхъ читаѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Бѣду [1496]

Бѣдѣе:

Ѹди^Н: ѿше бѣ^М сотворѣлса: ѡ про^Ч. ѿако же, ѿше бѣ^М сотворѣль.

Непредѣльное:

Ѹди^Н: ѿше бѣхъ сотворѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѡ про^Ч. ѿако же, ѿше бѣхъ прочтѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Наклонѣнїѧ по^Дчинїтелнагѡ, Вїда совершѣнна,
Врѣма настоѣщее.

Дѣ:

Ѹди^Н: дѣ творѣса: ѡ про^Ч. ѿако же, дѣ творѣ.

Преходѣе:

Ѹди^Н: дѣ бѣхъ творѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѡ про^Ч: ѿако же, дѣ бѣхъ чтѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Вїда оѣчащ:

Вр: настоѣе:

Ѹди^Н: дѣ творѣюса: ѡ про^Ч. ѿако же, дѣ творѣю.

Прешѣдшее:

Ѹди^Н: дѣ бѣхъ творѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѡ про^Ч. ѿако же, дѣ бѣхъ чѣтанъ бѣ^Л, на, лѣ, но, лѣ.

Мимошѣдшее:

Ѹди^Н: дѣ бѣхъ творѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѡ про^Ч: ѿако же, дѣ бѣхъ читаѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Бѣду [150]

Бѣдѣе:

ѸД: дѣ сотворѣса: ѡ пр^Ч. ѿако же, дѣ сотворѣ.

Непредѣльное:

Ѹди^Н: дѣ бѣхъ сотворѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ: ѡ про^Ч. ѿако же, дѣ бѣхъ прочтѣнъ бѣль, на, лѣ, но, лѣ.

Наклонѣнїѧ Неопредѣленнагѡ, Вїда совершѣнна,

Врѣма настоѣе: творѣтиса: ѡлї, творѣму бѣти.

Преходѣе. творѣтиса: ѡлї, творѣну бѣти.

Вїда Оѣчащ:

Вр: Настоящее:	творя́тиса: и́ли, творя́ему быва́ти.
Преше́дшее:	творя́тиса: и́ли, твора́ну быва́ти.
Мимоше́дшее:	творя́тиса: и́ли, твора́ну быва́ти.
Буду́щее:	Сотвори́тиса: и́ли, сотвори́му бы́ти.
Непредѣ́льное:	Сотвори́тиса: и́ли, сотвори́ну бы́ти.

Прича́ [150б]

Прича́стїа Зало́га Страда́те^лнагѡ. Ви́да соверше́нна,
Вре́мене насто́щагѡ.

Моу^ж: еди^н: творя́йсѧ, и́ли, твори́мый: и́ про^ч: ꙗ́ко же, творя́и,
и́, что́мый.

Прехода́щагѡ:

Моу^ж: еди^н: творе́йсѧ, и́, твори́выйсѧ: и́ли, твора́нный: и́ про^ч:
ꙗ́ко же, творе́и, и́, твори́вый: и́, чте́ный.

Ви́да оу́чаш:

Вр: насто́щагѡ.

Моу^ж: еди^н: твора́йсѧ: и́ли, твора́емый: и́ про^ч: ꙗ́ко же, тво-
ра́и, и́, чита́емый.

Преше́дшагѡ:

Моу^ж: еди^н: твора́выйсѧ: и́ли, твора́нный: и́ про^ч. ꙗ́ко же тво-
ра́вый, и́, чита́нный.

Мимоше́дшагѡ:

Моу^ж: еди^н: твора́авыйсѧ: и́ли, твора́анный: и́ про^ч. ꙗ́ко же, тво-
ра́авый, и́, чита́анный.

Буду́щагѡ:

Моу^ж: еди^н: сотвори́щїйсѧ: и́ли, сотвори́мый: и́ про^ч. ꙗ́ко же, со-
твори́щїи, и́, прочто́мый.

Непре [151]

Непредѣ́лнагѡ:

Моу^ж: еди^н: сотворе́йсѧ: и́ли, сотвора́нный: и́ про^ч: ꙗ́ко же, со-
творе́и, и́, прочте́ный.

Дѣеприча́стїа Зало́га Страда́телнагѡ Ви́да соверше́нна,
Вре́мене насто́щагѡ.

Моу^ж: еди^н: твора́сѧ, и́ли, твори́мъ: и́ про^ч: ꙗ́ко же, твора́, и́,
что^м.

Прехода́щагѡ:

Моу^ж: еди^н: твора́сѧ, и́, твори́въсѧ: и́ли, твора́енъ: и́ про^ч: ꙗ́ко
же твора́, и́, твори́въ: и́, чте́нь.

Ви́да оу́чаш:

Вр. насто́щагѡ.

Моу^ж: еди^н: творáа^{са}, и/ творáющьса: илй/ творáемь: и про^ч.

ѡако же/ творáа, и/ читаемь.

Прешédшагw:

Моу^ж: еди^н: творáвьса, илй/ твóрань: и про^ч. ѡако же/ творáвь,
и/ читань.

Мимошédшагw:

Моу^ж: еди^н. твораáвса, илй/ твораánь: и про^ч. ѡако же/ твора-
áвь, и/ читаánь.

Бúду [1516]

Будушагw.

Моу^ж. еди^н. сотворáщ^{са}, илй/ сотворím^{са}: и про^ч. ѡако же/ со-
творáшь, и/ прочóмь.

Непредѣлнагw:

Моу^ж: еди^н. сотвóрьса, илй/ сотвóрень. и про^ч. ѡако же/ со-
твóрь, и/ прочтénь.

Причастодѣтiе Вр: Настояшагw/ творíтелно.

Увѣщéniе.

Срédнихъ, w^тложíтелныхъ, и Общи^х Глѣ спражéniа Парадiгматъ
не предлагáемь, понéже Срédнихъ, ѓвiи/ Первагw дѣйствíтелныхъ
Спражéniа образомъ спрагáют^{са}: ѡакw/ живу, нью, сѣтую, оупо-
ваю: и про^ч. ѐвiи/ Втóрагw, ѡакw/ стою, сѣжю, мню: и про^ч.

w^тложíтелныхъ ѓвiи образомъ Страдáтелныхъ Пёрвагw Спражéniа,
ѡакw/ пекýса, смѣюса, гнѣваюса, радуюса: и про^ч. ѐвiи Втóра-
гw, ѡакw/ тщюса, боюса, дивлюса, протíвлюса, и про^ч. Рáвнѣ
Общихъ, ѓвiи Пёрвагw, ѡакw/ касáюса: ѓвiи Втó
рагw [152]

рагw Страдáтелныхъ Спражéniа образо^м спрагáют^{са}: ѡакw/ сты-
жюса: со разсуждéniемь ѓбáче вiдь. Нѣцiи бо w^т глѣ залóгwвъ
сiхъ, ѓба вiда ймутъ, и по ѓбóю спрагáют^{са}: Нѣцiи же еди́нь
w^т двóю: Совершénь/ глѣмь/ илй/ Оучащáтеленъ.

ѡ различiи Спрагáниа w^тложíтелны^х и Общи^х.

Понéже Общии глiи причáстiа Страдáте^лнаа на/ мый, и/ ный,
сходáшаа ймоу^т, всáкw по пре^длóженнымъ Страдáтелныхъ парадiг-
матѣ^м спрагúт^{са}. w^тложiте^лнии же сiхъ лишáюшеся/ образомъ
тóчiю на/ са, кончáщи^хса Страдáтелны^х спрагáтиса бúдутъ: раз-
въ áще кiи w^т w^тложiте^лныхъ, ёстествомъ Общи^х Причáстiа на/
мый, илй/ ный, имѣти ѓбрáщут^{са}: ѡакw, боiмый: надѣмый/ на-
дѣанный: и про^ч. ѡако же срédнии нѣцiи глiи образо^м Дѣйствíтел-
ныхъ Страдáтелнаа причáстiа ймúше ѓбрѣтают^{са}: ѡакw/ бывáемый,

оуповаемый, оукосный: и про^ч.

Т

ѡ соста [1526]

ѡ составлѣніи Преходѣшагѡ:

Второгѡ спраженіа равнѣ ѡакѡ и Первагѡ глѣ чистое и нечистое окончѣніе имущихъ, прави^лное Преходѣшагѡ составлѣніе ѡ^т первагѡ лица врѣмене настоѣшагѡ, наклонѣніа совершенныхъ изъ^л-вите^лна бывати обыче, прелагаему, ю, на, ихъ: ѡакѡ, скорбю, скорбихъ: плаву, вихъ: нужу, дихъ: слезю, зихъ: тепло, плихъ: ломю, михъ: храню, нихъ: острю, рихъ: оучю, чихъ: прошю, сихъ: гошю, стихъ: и про^ч.

Неправи^лнѣ, ѡви на, ахъ, ѡви на, ѣхъ, ѡви же на, охъ, Преходѣшее составлѣютъ:

На, ахъ:

Лежю, жѣхъ: держю, жѣхъ: сплю, илѣ, спю, спѣхъ: стою, стѣхъ: врю, вра^х: мо^лчю, ча^х: рычю, чѣхъ: слышу, шахъ: и про^ч.

На, ѣхъ.

Сежю, дѣхъ: скорблю, бѣхъ: терплю, пѣхъ: болю, лѣхъ: велю, лѣхъ: волю, лѣхъ: гримю, мѣхъ: дымю, мѣхъ: шумю, [153]

шумю, мѣхъ: мню, мнѣхъ: косню, снѣхъ: зрю, зрѣхъ: смотрю, трѣхъ: горю, рѣхъ: верчю, тѣхъ: вишу, сѣхъ: и про^ч.

На, охъ:

Бѣгю, бѣгѡхъ: и ѣще кѣи суть прочіи: ѡ ни^х же всѣхъ, сіестъ, ѡ Преходѣшихъ обоѣгѡ спраженіа глѣ, и Неопредѣленныхъ настоѣщи^х ѡ^т Преходѣшагѡ составлѣемы^х доволнѣ, Божіи^м мановѣніе^м, за дѣлшимъ свойствъ глѣ обѣлна Славѣнска діалекта, и всѣй части неудобна, искусомъ.

ѡ измѣняемыхъ Спраженіа сегѡ Начертѣтелныхъ:

г, ж, ч, ш.

Второгѡ Спраженіа глѣ на, гю, жю, чю, шю, лю, и, жду, ко^н-чѣшисѣ, во второмъ тематѣ лицѣ прелагаютъ, г, оубѡ на, ж, ѡакѡ, бегю, жиши: и про^ч. Ж, ѡви то хранѣтъ, ѡакѡ, лежю, жиши: ѡви измѣняютъ на, д: ѡакѡ, вижу, диши: и пр^ч. ѡви же на, з: ѡакѡ, грузю, зиши: и про^ч. Ч, ѡви хранѣтъ, ѡакѡ, мо^лчю, чиши: и про^ч: ѡви прелагаютъ на, т: ѡакѡ, мо^лчю [1536]

ТѢ

лочю

лочю, тиши: и про^ч. Ш, нѣкѣи хранѣтъ, ѡакѡ, слышу, шиши: и про^ч: нѣкѣи на, с, претворѣютъ: ѡакѡ, глашю, сиши: и пр^ч.

На лю, и жду, кончащиса, ѿви оставляють, ж, ѿни, л: могущи обаче то и в' самомъ ѳемати ѿставити: ѳакѡ сплю, иль спю, спиши: славлю, иль славю, виши: и про^ч. Рожду, иль рождю, диши: хожду, иль хожю, диши: и пр^ч.

Ѡ БЕЗЛИЧНЫХЪ.

Безлични гли, обра^з оубо имуть третїагѡ лица: ни единагѡ суѳь обаче. И ѿви суѳь Дѣйствиѳелна Залѡга, ѿви Страдательна.

Дѣйствиѳелнагѡ: ѳакѡ подобаетъ, достѡитъ, довлѣетъ, пристѡитъ, по^лзуетъ, годѣ есть, лѣѳь есть, належитъ, трѣбѣ есть, гоже есть: и про^ч.

Страдательнагѡ: ѳакѡ случает^сса, мнит^сса, глет^сса, може^тса, спит^сса, стоит^сса: и про^ч. Иже аще и ѡ^т всѣхъ залѡгъ личны^х глѣ бывати обыкоша, ѡ^т страдательнагѡ обаче изряднѣе: егѡ же кождо третїе единственное лице безличнѣ приемлѣ

мо бы [154]

мо быти мѡжетъ, ѳакѡ чтѣт^сса, творит^сса, пише^тса: слышит^сса: и про^ч.

Ѡ Спраганїи глѣ Безличныхъ Первагѡ и Вторагѡ Спраженїа.

Парадигма Безличныхъ Первагѡ Спраженїа.

Гла Безличнагѡ Залѡга Дѣйствиѳелнагѡ Наклоненїа Изъавїѳелна
Врѣма Настоящее.

Подобаетъ.

Прешедшее:

Подобаше.

Мимшедшее:

Подобааше.

Будущее:

Восподобаетъ.

Повелїѳелнагѡ и Моли^т:

Настоящее:

Да подобаетъ.

Будущее:

Да восподобаетъ.

Сослагательнагѡ:

Прешедшее:

аще бы подобаше.

Мимшедшее:

аще баше подобало.

Будущее:

аще бы восподобало.

Подчинїѳелнагѡ:

Прешедшее:

Да бы подобаше.

Мимшедшее:

Да баше подобало.

Будущее:

Да бы восподобало.

тѳ

Неопре [1546]

Неопредѣленнагѡ:

Настоящее:

Подобати.

Будущее:

Восподобати.

Сѣце, довлѣеть: ѡскудѣваетъ: и про^Ч.

Пара́дигма Бе^Зличныхъ Пѣрваго Спражѣнїа,
Зало́га страда́тельнаго Наклонѣнїа Из^{ав}вѣтелна,

Вре́мя Насто́щее:	Случает ^с а.
Прешѣдшее:	Случашес ^а .
Мимошѣдшее:	Случаашес ^а .
Буду́щее:	Случи ^т с ^а .
Непредѣльное:	Случи ^с а.

Повелите^л: и Моли^т:

Насто́щее:	Да́ случает ^с а.
Буду́щее:	Да́ случи ^т с ^а .

Сослагáтельнаго:

Прешѣдшее:	ѣще бы случашес ^а .
Мимошѣдшее:	ѣще б́ше случалос ^а .
Буду́щее:	ѣще бы с ^а случи́ло.
Непредѣльное:	ѣще б́ше с ^а случи́ло.

Подчинѣтельнаго:

Прешѣдшее:	Да́ бы случашес ^а .
Мимошѣдшее:	Да́ б́ше случалос ^а .
Буду́щее:	Да́ бы с ^а случи́ло.
Непредѣльное:	Да́ б́ше с ^а случи́ло.

Мимо [155]

Неопредѣленнаго:

Насто́щее:	Случатис ^а .
Буду́щее:	Случитис ^а .

Сѣце, ключает^са, глет^са: и про^Ч.

Пара́дигма Без^личныхъ Вто́раго Спражѣнїа.

Гла́ бе^Зличнаго Зало́га дѣйстви́тельнаго Наклонѣнїа Из^{ав}вѣте^лна,

Вре́мя Насто́щее.	Досто́ить:
Прешѣдшее.	Досто́ше.
Мимошѣдшее.	Досто́аше.
Буду́щее.	Воздосто́ить.

Повели^т: и Моли^т:

Насто́щее:	Да́ досто́ить.
Буду́щее:	Да́ воздосто́ить.

Сослагáтельнаго:

Прешѣдшее:	ѣще бы досто́ше.
Мимошѣдшее:	ѣще б́ше досто́ло.

Будущее: ѣще бы воздостоало.

Подчинительнагъ:

Прешедшее: Да бы достоаше.

Тд

Мимо

[155б]

Мимощедшее: Да баше достоало.

Будущее. Да бы воздостоало.

Неопредѣленнагъ:

Настоащее: Достоати.

Будущее. Воздостоати.

Залога страдателна / Наклоненіа изъ авителна /

Врема настоащее: Мнитъса.

Прешедшее: Мнашеса.

Мимощедшее: Мнаашеса.

Будущее: Во³мнитъса.

Непредѣльное: Возмнйса.

Повели^Т: и Моли^Т:

Настоащее: Да мнитъса.

Будущее: Да во³мнитъса.

Сослагательнагъ:

Прешедшее: ѣще бы мнашеса.

Мимощедшее: ѣще баше мнѣлоса.

Будущее: ѣще бы са во³мнѣло.

Непредѣльное: ѣще баше са во³мнѣло.

Подчинительнагъ:

Прешедшее: Да бы мнашеса.

Мимо

[156]

Мимощедшее: Да баше мнѣлоса.

Будущее: Да бы са во³мнѣло.

Непредѣльное: Да баше са во³мнѣол. [!]

Неопредѣленнагъ:

Настоащее. Мнѣтиса.

Будущее: Во³мнѣтиса.

Сйце, зрйтъса, шадйтъса: и про^Ч.

Парадигма Бе³личныхъ / Существовательнымъ гломъ окончаемыхъ:

Гла бе³личнагъ / Залога Среднагъ / Наклоненіа изъ авителнагъ /

Врема настоащее: Лѣтъ ёсть.

Преходащее. Лѣтъ бѣ, илй / бѣсть.

Прешедшее. Лѣтъ баше, илй / бываше.

Мимощедшее. Лѣтъ бываше.

Будущее. Лѣтъ будетъ.

Повелительнаго:

Настоящее: Лѣтъ да будетъ.

Молительнаго:

Настоящее: Лѣтъ буди.

Сослагательнаго:

Преходящее: Аще бы лѣтъ было.

Прешедшее. Аще баше лѣтъ было.

Тѣ

Подчи

[1566]

Подчинительнаго:

Преходящее: Да бы лѣтъ было.

Прешедшее. Да баше лѣтъ было.

Неопредѣленнаго:

Настоящее: Лѣтъ быти.

Сйце, мѡчно ѣсть, годѣ ѣсть, во³мѡжно ѣсть, ѡавѣ ѣсть, трѣбѣ ѣсть, гѡже ѣсть: и пр^ч:

ѡ ИНОСКЛАНЯЕМЫХЪ Стрѡпот^нныхъ.

Иако же именѡ, ѡва суѣ Скланяемаѡ, ѡва Иноскланяемаѡ, сйце и Гли. и ѡ Скланяемы^х оубѡ доволнѣ.

Иноскланяемѡи же.

Ѳви соу^т Стрѡпот^нниѡ, ѡакѡ, ѣсмь, нѣсмь: вѣмь, не свѣмь: й-мавь: ѡамь: и аще кѡи прѡчиѡ.

Ѳви Лишяемѡи: ѡакѡ, рѣхъ: оуснѡхъ: и про^ч.

Ѳви Изобилѡющѡи, иже тѡжде знаменованѡе и Спраженѡе хранище, и дѣйстви^тельнѣ кончат^са и страдателнѣ: ѡакѡ, молю, молюсѡ: плачу, плачусѡ: падаю, падаюсѡ: и про^ч.

Нарицают^са Иноскланяемѡи: понѣже

по прѡ [157]

по правѡмъ прави^тельныхъ спраженѡи не спрагѡют^са. Но илѡ числа кѡегѡ, илѡ Наклонѡнѡиѡ, лѡ Времениѡ, лѡ ѡко^нченѡиѡ, илѡ Спраженѡиѡ лишяют^са: лѡбо тѣми^жде изобилѡють. Грекомъ ѣстерѡклѡта, илѡ, ѡнѡмала.

Парадѡгмѡта Спраганѡиѡ Глагол^т Иносклонѡителныхъ Стрѡпот^нныхъ ѡбѡегѡ Спраженѡиѡ.

ѣсмь, сйце спрагѡет^са.

Глѡ Личнаго, Залѡга Среднаго

Вида совершен^на, Наклонѡнѡиѡ из^тавѡителнаго

Врема настоящее.

ѣди^т:

ѣсмь,

ѣси,

ѣсть.

Дв:	М. и Сре ^Д .	ёсва,	ёста,	ёста.
	же ^Н :	ёсвъ,	ёсть,	ёсть.
Мно ^Ж :		ёсмы,	ёстé,	суть.

Преходáщее:

Ёди ^Н :	бѣхъ,	быль,	ла,	ло,	бѣ.
Дв. М. и С.	бѣхова,	или бѣсва,	ста,		ста.
	же ^Н .	бѣховъ,	или бѣсвъ,	бѣсть,	сть.
Мно ^Ж :	бѣхо ^М :		бѣсте,		бѣху, или бѣша.

Прешéd [1576]

Прешédшее.

Ёди ^Н .	бѣхъ,	былъ,	ла,	ло,	бысть, или бѣше.
Дв. М. и С.	бѣхова,	или бѣсва,	ста,		ста.
	же ^Н :	бѣховъ,	или бѣсвъ,	бѣсть,	сть.
Мно ^Ж .	бѣхо ^М ,		бѣсте,		бѣху, или бѣша.

Оувѣщеніе.

Оуча́ете^Л на Ви́да, глаго́ль Стрѣпо^Тны^Х, всѣхъ Наклонѣній Вре́мена ѡставля́емъ: та́ бо по пѣрвому оуча́телны^Х спраже́нiю пра́ви^Лнѣ спрага́ютъ са.

Насто́щ.	быва́ю:	ѣако же,	чита́ю.
Прешéd.	быва ^Х :	ѣако же,	чита́хъ.
Мимоше ^Д .	быва́ахъ:	ѣако же,	чита́ахъ: и про ^Ч .

Бо́удущее.

Ёди ^Н .	б́ду,	б́деши,	б́детъ.
Дв. Моу ^Ж . и Сре ^Д .	б́дева,	б́дета,	ета.
	же ^Н .	б́девъ,	б́детъ, тѣ.
Мно ^Ж .	б́демъ,	б́дете,	дутъ.

Наклонѣнiа Повелiтелнаго, Ви́да соверше́нна,

Вре́ма Насто́щее, и́ Бо́удущее:

Ёди ^Н .	б́ди ты,	да́ б́детъ о́нъ.	Дв
--------------------	----------	------------------	----

[158]

Д. М. и С.	б́дѣва,	б́дѣта,	да́ б́дета.
	же ^Н .	б́дѣвъ,	дѣтъ, да́ б́детъ.
Мно ^Ж .	б́дѣмъ,	б́дѣте,	да́ б́дутъ.

Наклонѣнiа Молiтелнаго Ви́да соверше́нна,

Вре́ма Насто́щее, и́ Бу́дущее:

Ёди ^Н .	б́ди ты,	б́ди о́нъ.
Дв. М. и С.	б́дѣва,	б́дѣта, б́дѣта.
	же ^Н .	б́дѣвъ, б́дѣтъ, б́дѣтъ.
Мно ^Ж .	б́дѣмъ,	б́дѣте, да́ б́дутъ.

Наклонѣніа Сослагателнаго Вѣда совершенна/
Вре́мя Настоящее/ и Преходящее.

Аще бы: гдѣ бымъ былъ:

Еди^Н. аще бымъ, аще бы еси, аще бы былъ/ лѧ/ лѦ.
Дво́й. Моу^Ж. и Сре^Д. аще бы была́сва, была́ста, ла́ста.
Же^Н. аще бы былъсвѣ, былъствѣ, стѣ.
Мно^Ж. аще бы были́смы, были́сте, были́.

Прешѣдшее:

гдѣ бымъ былъ.

Еди^Н. аще бы^Х былъ, лѧ/ лѦ, былъ еси/ лѧ/ лѦ, бѧше.
Дв. [1586]

Дв: М. и С. аще бы́сва была́, ста, ста:
Же^Н: аще бы́свѣ былъ, быствѣ, стѣ.
Мно^Ж: аще бы́хомъ были́, бы́сте, бѧху, и́ли/ бы́ша.

Наклонѣніа по^Дчинителнаго Вѣда сове^Ршенна/
Вре́мя настоящее:

да:

Еди^Н. Да е́смь, е́си, е́сть.
Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: Да е́сва: и про́чаа ꙗко же/ е́смь.

Прешѣдшее:

Да бы́хъ:

Еди^Н: да бы́хъ былъ/ лѧ/ лѦ, былъ е́си, лѧ/ лѦ, бѧше.
Дв: М: и С: да бы́сва была́, бы́ста, ста.
Же^Н: да бы́свѣ былъ, стѣ, стѣ.
Мно^Ж: да бы́хомъ были́, бы́сте, бѧху/ и́ли/ бы́ша.

Будущее:

Да:

Еди^Н: да бу́ду, бу́деша, бу́детъ: и пр^Ч. ꙗко же бу́ду.

Наклонѣніа Неопредѣленнаго Вѣда совершенна/
Вре́мя Настоящее: бы́ти.

Прича́стіа/ Вѣда Совершенна/

Вре́мене Настоящаго.

Моу^Ж. [159]

Моу^Ж: е^Д: сѣй, и́ли/ сѣи́й, шаго, шему.
Же^Н. е^Д: сѣша, сѣшиа, сѣшей.
Сре^Д. е^Д: сѣшее, сѣшаго, сѣшему.

Прешѣдшаго:

Моу^Ж: еди^Н: бѣвѣй, и́ли/ бѣвѣи́й, бѣвѣшаго, шему.
Же^Н: еди^Н: бѣвѣша, шиа, шей.

Сре^Д: еди^Н: бѣвшее, шагѡ, шему.

Будущагѡ.

Моу^Ж: е^Д: бѣдущій, шагѡ, шему.

же^Н: е^Д: бѣдущаа, шаа, шей.

Сре^Ж: [] е^Д: бѣдущее, шагѡ, шему.

Дѣепричѣстіа Вѣда совершѣнна

Времене настоѣщагѡ.

Моу^Ж: еди^Н: сѣ, илї, будѣ, илї, сѣщѣ. Дв: сѣща: Мно^Ж: сѣще.

же^Н: е^Д: сѣщи: Дв: сѣщѣ: Мно^Ж: сѣща.

Сре^Д: е^Д: сѣще. Дв: сѣща. Мно^Ж: сѣща.

Прешѣдшагѡ:

Моу^Ж: е^Д: бѣвъ. Дв: бѣвша. Мн: бѣвше.

же^Н: е^Д: бѣвши. Дв: бѣвшѣ: Мн: бѣвша:

Ср. е^Д: бѣвше: Дв: бѣвша: Мн; бѣвша,

Бѣду [1596]

Будущагѡ:

Моу^Ж: е^Д: бѣдущѣ. Д: бѣдуща: М: бѣдуще:

же^Н: е^Д: бѣдущи: Д: бѣдущѣ: М: бѣдуща:

Ср: е^Д: бѣдуще Д: бѣдуща: М: бѣдуща.

Сїце и ѡ^Тричѣтелный егѡи нѣсмѣ, скланѣетьса, ѡакѡи

ѣди^Н: нѣсмѣ, нѣси, нѣсть.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: нѣсва, нѣста, нѣста.

же^Н: нѣсвѣ, нѣсть, нѣсть.

Мн: нѣсмы, нѣсте, не сѣть.

Прѡчаа всѣ всѣхъ Наклонѣній временѣ, не, прие^Млюща ѡакѡи
ѣсмѣ, спрагѣю^Тса. ра^Звѣ настоѣщагѡ По^Дчинїтелнагѡ, из^Авїтел-
ному ѡ^Тричѣте^Лна подобнагѡ.

Вѣмѣ, сїце спрагѣетьса.

Гла Лїчнагѡ, Залѡга Сре^Днагѡ, Вѣда совершѣнна, Накл: Из^Ав:

Врема настоѣщ:

ѣди^Н: вѣмѣ, вѣси, вѣсть:

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: вѣва, вѣста, вѣста.

же^Н: вѣвѣ, вѣсть, вѣсть.

Мно^Ж: вѣмы, вѣсте, вѣдѣть.

Преходѣщее.

ѣди^Н. вѣдѣхъ, вѣдѣлъ, ла, ло, вѣдѣ.

Двѡй. [160]

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: вѣдѣхова, илї, вѣдѣсва, вѣдѣста, ста.

Же^Н: вѣдѣховѣ, илїи, вѣдѣсвѣ, вѣдѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж: вѣдѣхомѣ, вѣдѣсте, вѣдѣху, илїи, вѣдѣша.

Прешѣдшее:

Є^Д: вѣдахъ, вѣдѣлъ, ла, ло, вѣдаше.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: вѣдахова, илїи, вѣдасва, аста, ста.

Же^Н: вѣдаховѣ, илїи, вѣдасвѣ, астѣ, стѣ.

Мно^Ж: вѣдахомѣ, вѣдасте, вѣдаху, илїи, вѣдаша.

Вѣда Оучащ:

Врѣма Настоящ: Вѣдаю: ꙗко же читаю.

Преше^Д: Вѣдахъ: ꙗко же, читахъ.

Мимеше^Д: Вѣдаахъ: ꙗко же, читаахъ.

Будущее:

Єди^Н: оувѣмь: и про^Ч. ꙗко же, вѣмь.

Непредѣльное:

Єди^Н: оувѣдѣхъ: и про^Ч. ꙗко же, вѣдѣхъ.

У

Накло [1606]

Наклонѣніа Повелїтелнаго Вѣда совершенна:

Врѣма настоащее.

Єди^Н: вѣждь ты, да вѣсть онъ.

Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: вѣждва, вѣждта, да вѣдѣта.

Же^Н: вѣждвѣ, вѣждтѣ, да вѣдѣтѣ.

Мно^Ж: вѣждмы, илїи, вѣдѣмъ, вѣдѣте, да вѣдѣтъ.

Будущее:

Єди^Н: оувѣждь: и про^Ч. ꙗко же, вѣждь.

Наклонѣніа Моли^Т: Вѣда соверше^Н:

Врѣма настоащее.

Єди^Н: вѣждь ты, вѣждь онъ.

Дв: М: и С: вѣждва, вѣждта, вѣждта.

Же^Н: вѣждвѣ, вѣждтѣ, вѣждтѣ.

Мн: вѣждмы, илїи, вѣдѣмъ, вѣдѣте, да вѣдѣтъ.

Будущее:

Є^Д: оувѣждь ты: и пр^Ч. ꙗко же, вѣждь ты.

Наклонѣніа Сослагателнаго Вѣда Совер:

Вр: Настоящее, и Преходящ:

Є^Д: аще бы^М, аще бы еси, аще бы вѣдѣ^Л, ла, ло

Дв: М. и С. аще бы вѣдѣласва, ласта, ста.

Же^Н: аще бы вѣдѣлѣсвѣ, лѣстѣ, стѣ.

Мно^Ж. [161]

Мно^Ж: аще бы вѣдѣлисмь, вѣдѣлисте, вѣдѣли.

Прешѣдшее:

Ѹди^Н: ѣще бы^Х вѣдѣль, ла, ло: бѣль еси, ла, ло: бѣше.
 Дв: Моу^Ж: и Сре^Д: ѣще бѣсва вѣдѣла, бѣста, ста.
 же^Н: ѣще бѣсвѣ вѣдѣль, бѣстѣ, бѣстѣ.
 Мно^Ж: Моу^Ж: ѣще бѣхомъ вѣдѣли, бѣсте, бѣху, и ли, бѣша.

Будушее.

гдѣ бымъ оувѣдалъ напотомъ.

Ѹди^Н. ѣще бымъ, ѣще бы еси, ѣще бы оувѣдѣль, ла, ло: и про^Ч.
 ѣако же, ѣще бымъ, ѣще бы еси, ѣще бы вѣдѣль, ла, ло.

Непредѣльное:

гдѣ бымъ бѣль оувѣдалъ.

Ѹди^Н. ѣще бѣхъ оувѣдѣль, ла, ло: и пр^Ч. ѣако же, ѣще бы^Х вѣ-
 дѣль, ла, ло.

Наклонѣнїа по^Дчинїтелнагѡ Вїда Совер:

Врѣм: Настоящее.

Ѹди^Н: дѣ вѣмъ: и пр^Ч. ѣако же, вѣмъ.

УВ

Прехо [1616]

Преходѣщее: и Прешѣдшее:

Ѹди^Н: дѣ бы^Х вѣдѣль, ла, ло: и про^Ч: ѣако же, ѣще бѣхъ вѣ-
 дѣль, ла, ло.

Будушее:

Ѹди^Н: дѣ оувѣмъ: и про^Ч. ѣако же, оувѣмъ.

Непредѣльное:

Ѹди^Н: дѣ бѣхъ оувѣдѣль, ла, ло: и пр^Ч. ѣако же, ѣще бѣхъ
 оувѣдѣль, ла, ло.

Наклонѣнїа Неопредѣленнагѡ Вїда Совершен.

Врѣм▲ Настоящее: Вѣдѣти.

Будушее: Оувѣдѣти.

Причѣстїа Залѡга Сре^Днагѡ Вїда Совершен:

Врѣмене Настоящагѡ.

Моу^Ж: е^Д: вѣдѣй, и ли вѣдѣщїй, дѣщагѡ.

же^Н: е^Д: вѣдѣща, вѣдѣща.

Сре^Д: е^Д: вѣдѣщее, вѣдѣщагѡ:

и ли,

Моу^Ж: е^Д: вѣдѣй, и ли, вѣдѣщїй, дѣщагѡ.

же^Н: е^Д. вѣдѣща: вѣдѣща.

Сре^Д: е^Д. вѣдѣщее: вѣдѣщагѡ.

Преходѣщагѡ:

Моу^Ж: е^Д: вѣдѣвый, и ли, вѣдѣвшїй, вѣдѣвшагѡ. же^Н:

[162]

Же^Н: Є^Д: вѣдѣшаа, вѣдѣшиа.
 Сре^Д: Є: вѣдѣшее, вѣдѣшагѡ.

Прешѣдшагѡ:

Моу^Ж: Є^Д: вѣдѣй, илй, вѣдшій, шагѡ.
 Же^Н: Є^Д: вѣдшаа, вѣдшиа.
 Сре^Д: Є^Д: вѣдшее, вѣдшагѡ.

Будушагѡ:

Моу^Ж: Є^Д. оувѣдущій, оувѣдущагѡ.
 Же^Н: Є^Д. оувѣдущаа, оувѣдущиа.
 Сре^Д: Є^Д. оувѣдущее, оувѣдущагѡ.

Непредѣлнагѡ:

Моу^Ж: Є^Д. оувѣдѣй, илй, оувѣдшій, шагѡ.
 Же^Н: Є^Д. оувѣдшаа, оувѣдшиа.
 Сре^Д: Є^Д. оувѣдшее, оувѣдшагѡ.

Дѣепричастіа Залѡга Дѣйствіте^Л: Віда совершенна,
 Времене настоѣщагѡ.

Моу^Ж: Єди^Н. вѣдѣ, илй, вѣдущъ. Дв. вѣдуща. Мн. дущѣ.
 Же^Н: Є^Д. вѣдущи: Д вѣдущѣ: М: дуща.
 Сре^Д: Є^Д. вѣдущѣ: Д: вѣдуща: М: дуща:

илй,

Моу^Ж: Є^Д. вѣда, илй, вѣдащъ. Дв. даща. Мн. даще.
 уѣ Же^Н. [1626]

Же^Н: Є^Д. вѣдаши: Д: вѣдащѣ; М: даща,
 Сре^Д: Є^Д. вѣдаще: Д: вѣдаща: М: даща.

Преходѣщагѡ:

Моу^Ж: Єди^Н: вѣдѣвъ, илй, вѣдѣвшъ. Дв: вѣдѣвша. Мно^Ж: вше.
 Же^Н: Є^Д. вѣдѣвши: Д: вѣдѣвшѣ: М: вша.
 Сре^Д: Є^Д. вѣдѣвше: Д: вѣдѣвша: М: вша.

Прешѣдшагѡ:

Моу^Ж: Єди^Н. вѣдѣ, илй, вѣдшъ. Дв. вѣдша. Мн. вѣдше.
 Же^Н: Є^Д. вѣдши: Д. вѣдшѣ: М. вѣдша:
 Сре^Д: Є^Д. вѣдше: Д. вѣдша: М. вѣдша.

Будушагѡ:

Моу^Ж: Є^Д. оувѣдущъ: Д: дуща: Мн: дущѣ.
 Же^Н: Є^Д. оувѣдущи. Д: дущѣ. М: дуща.
 Сре^Д: Є^Д. оувѣдущѣ. Д: дуща. М: дуща.

Непредѣлнагѡ:

Моу^Ж: Єди^Н. оувѣдѣ, илй, оувѣдшъ. Дв: оувѣдша. Мн: оувѣдше.
 Же^Н: Є^Д. оувѣдши. Д: вѣдшѣ. М: вѣдша.

Сре^Д: €^Д. оу́вѣдше. Д: вѣдша. М: ѣдша.

Си́це/ свѣ́мь: и ѿтрица́те^Лное сею, не вѣ́мь/ и не свѣ́мь.

на́мь. [163]

на́мь: Си́це Спрага́ет^са.

Гла Ли́чнаго/ Зало́га Сре́днаго/ Ви́да Соверше́нна,

Накло́неніа Изъави́телна/

Вре́ма Настоя́щее.

Єди^Н: на́мь, на́си, на́сть,
Дв: Моу^Ж. и Сре^Д. на́ва, на́ста, на́ста.
же^Н: на́вѣ, на́сть, на́сть.
Мно^Ж: на́мы, на́сте, на́да́тъ.

Прехо́дѣщее:

Єди^Н: на́дохъ, на́ль/ ла/ ло: на́де.
Дв: Моу^Ж. и Ср. на́дохова, и́ли/ на́досва, на́доста, доста.
же^Н: на́доховѣ, и́ли/ на́досвѣ, стѣ, стѣ.
Мно^Ж: на́дохомъ, на́досте, на́доша.

Преше́дшее:

Єди^Н: на́дахъ, на́ль/ ла/ ло, на́дѣше.
Дв: М. и С. на́дахова, на́даста, да́ста.
же^Н: на́даховѣ, на́дастѣ, на́дастѣ.
Мно^Ж: на́дахомъ, на́дасте, на́даху.

Ви́да Оу́чащ:

Вре́ма Настоя́щее: на́даю: на́ко же/ читаю.
Преше́дшее: на́дахъ, на́ко же/ читахъ.
Мимоше^Д: на́даахъ: на́ко же/ читаахъ.

Уд

Буду [1636]

Боуду́щее:

Єди^Н. снѣ́мь, снѣ́си, снѣ́сть:
Дв. Моу^Ж. и Сре^Д. снѣ́ва, снѣ́ста, снѣ́ста.
же^Н. снѣ́вѣ, снѣ́стѣ, снѣ́стѣ.
Мно^Ж. снѣ́мы, снѣ́сте, снѣ́да́тъ.

Непредѣ́льное:

Єди^Н: снѣ́дохъ, снѣ́ль, ла/ ло: снѣ́де.
Дв: Моу^Ж. и Сре^Д. снѣ́дохова, и́ли/ снѣ́досва, снѣ́доста, ста.
же^Н. снѣ́доховѣ, и́ли/ досвѣ, стѣ, стѣ.
Мн. снѣ́дохомъ, снѣ́досте, до́ша:

и́ли/

Єди^Н. снѣ́хъ, снѣ́ль, ла/ ло, снѣ́.
Дв. Моу^Ж. и Сре^Д. снѣ́сва, снѣ́ста, снѣ́ста.

Же ^Н .	снѣсвѣ,	снѣстѣ,	снѣстѣ.
Мно ^Ж .	снѣхомъ,	снѣсте,	снѣша.

Наклонѣніа Повели^Т: Вѣда Соверш:

Врѣма Настоящее:

Ѹди ^Н .	Ѹаждъ ты,	да Ѹастъ онъ.
Дв. М. Ѹ С.	Ѹадѣва,	Ѹадѣта, да Ѹадѣта.
Же ^Н .	Ѹадѣвѣ,	Ѹадѣтъ, да Ѹадѣтъ.
Мн.	Ѹаждмы, или Ѹадѣмъ,	Ѹадѣте, да Ѹадѣтъ.

Боудущее:

Ѹди ^Н .	снѣждъ ты,	да снѣсть онъ.	Двѣй. [164]
Дв: М. Ѹ С.	снѣждва,	ждта, да дѣта.	
Же ^Н .	снѣждвѣ,	ждтъ: да снѣдѣтъ.	
М.	снѣждмы, ли снѣдѣмъ,	дѣте, да дѣтъ.	

Наклонѣніа Моли^Т: Вѣда совер:

Врѣма настоящее.

Ѹди ^Н .	Ѹаждъ ты,	Ѹаждъ онъ.
Дв. М. Ѹ С.	Ѹадѣва,	Ѹадѣта, Ѹадѣта.
Же ^Н .	Ѹадѣвѣ,	Ѹадѣтъ, Ѹадѣтъ.
Мн:	Ѹаждмы, или Ѹадѣмъ,	дѣте, да дѣтъ.

Будущее:

Ѹди ^Н .	снѣждъ ты,	снѣждъ онъ.
Дв. Моу ^Ж . Ѹ С.	снѣждва,	ждта, ждта.
Же ^Н .	снѣждвѣ,	снѣждтъ, снѣждтъ.
Мн.	снѣждмы, или снѣдѣмъ,	снѣдѣте, да снѣдѣтъ.

Наклонѣніа Сослагате^Л: Вѣда Совер:

Врѣма Настоящее: Ѹ Преходѣщее.

Ѹ ^Д .	ѣще бы ^М ,	ѣще бы еси,	ѣще бы ѣалъ, ла, ло:
Дв: М. Ѹ С.	ѣще бы ѣаласва,	ѣаласта,	ста.
Же ^Н :	ѣще бы ѣалѣсвѣ,	ѣалѣстѣ,	стѣ.
Мно ^Ж :	ѣще бы ѣалисмы,	ѣалисте,	ѣали:

Уѣ

Преше^Д: [164б]

Прешѣдшее:

Ѹди ^Н :	ѣще бѣхъ ѣалъ, ла, ло:	бѣлъ еси, лѣ, лѣ:	бѣше.
Дв: М. Ѹ С.	ѣще бѣсва ѣала,	бѣста,	ста.
Же ^Н :	ѣще бѣсвѣ ѣалѣ,	бѣстѣ,	стѣ.
Мно ^Ж :	ѣще бѣхомъ ѣали,	бѣсте,	бѣху или бѣша.

Боудущее:

Ѹди ^Н :	ѣще бѣмъ,	ѣще бы еси,	ѣще бы снѣлъ, ла, ло: Ѹ про ^Ч .
--------------------	-----------	-------------	--

Ѣако же аще бѣмъ, аще бы еси, аще бы ѣль, ла, ло.

Непредѣльное:

Ѣди^н: аще бѣхъ снѣль, ла, ло: и про^ч, Ѣако же, аще бѣхъ
ѣль, ла, ло:

Наклонѣнїа По^дчини^т: Вїда Совер:

Врѣмѣ Настоящее:

Ѣди^н. да ѣмъ: и про^ч. Ѣако же ѣмъ.

Преходѣщее: и Прешѣдшее:

Ѣди^н. да бѣхъ ѣль, ла, ло: и про^ч. Ѣако же, аще бѣхъ ѣль,
ла, ло.

Буду [165]

Боудущее:

Ѣди^н: да снѣмъ: и про^ч. Ѣако же, снѣмъ.

Непредѣльное:

Ѣди^н: да бѣхъ снѣль: и про^ч. Ѣако же, аще бѣхъ ѣль.

Наклонѣнїа Неопред: Вїда Совер:

Врѣмѣ Настоящее: Ѣасти.

Будущее: снѣсти.

Причѣстїа Залѣга Сре^д: Вїда Совер:

Врѣмене Настоящаго:

Моу^ж. е^д. ѣдѣй, илї, ѣдѣшїй, дѣшаго.

же^н. е^д. ѣдѣша, ѣдѣшиа.

Сре^д. Ѣди^н. ѣдѣшее, ѣдѣшаго:

илї,

Моу^ж. е^д. ѣдѣй, илї, ѣдѣшїй, ѣдѣшаго.

же^н: е^д. ѣдѣша, ѣдѣшиа.

Сре^д: Ѣди^н: ѣдѣшее, ѣдѣшаго.

Преходѣщаго: и Прешѣ[д]ш:

Моу^ж: е^д. ѣдѣй, илї, ѣдѣшїй, ѣдѣшаго.

же^н: Ѣди^н: ѣдѣша, ѣдѣша.[!]

Сре^д: Ѣди^н. ѣдѣшее, ѣдѣшаго.

Будущее:

Моу^ж: Ѣди^н: снѣдѣшїй, снѣдѣшаго.

же^н: Ѣди^н. снѣдѣша: снѣдѣшиа.

Сре^д: Ѣди^н: снѣдѣшее, снѣдѣшаго.

же^н. [1656]

Непредѣлнаго:

Моу^ж: е^д: снѣдѣй, илї, снѣдѣшїй, шаго.

же^н: Ѣди^н. снѣдѣша, снѣдѣшиа.

Сре^д: Ѣди^н. снѣдѣшее, снѣдѣшаго.

Дѣприча́стіа Зало́га Дѣйстви́те^Л: Ви́да Соверше́нна,
Вре́мене Насто́щ.

Моу ^Ж :	ѣди ^Н .	ѣды, и́ли, ѣдúшь.	Дв:	ѣдúша.	Мно ^Ж :	ѣдúше.
Же ^Н :	ѣд.	ѣдúщи:	Д:	ѣдúщъ:	М:	ѣдúща.
Сре ^Д :	ѣд.	ѣдúщее:	Д:	ѣдúща:	М:	у́ща:

и́ли,

Моу ^Ж :	ѣди ^Н .	ѣда, ли́бо, ѣда́щъ.	Дв:	ѣда́ша.	Мн:	да́ше.
Же ^Н :	ѣд.	ѣда́щи:	Д:	ѣда́щъ:	М:	ѣда́ща.
Сре ^Д :	ѣд.	ѣда́ще:	Д:	ѣда́ща:	М:	ѣда́ща.

Прехо́дшагѡ и Преш́едшагѡ:

Моу ^Ж :	ѣди ^Н .	ѣдъ, и́ли, ѣдшъ.	Дв.	ѣдша.	Мн.	ѣдше.
Же ^Н :	ѣд.	ѣдши:	Д:	ѣдшъ:	М:	ѣдша.
Сре ^Д :	ѣд.	ѣдше:	Д:	ѣдша:	М:	ѣдша.

Бу́дущагѡ.

Моу ^Ж :	ѣд.	снѣдúщъ,	Д:	снѣдúща,	М:	ше.
Же ^Н :	ѣд.	снѣдúщи,	Д:	снѣдúщъ,	М:	ща.
Сре ^Д :	ѣд.	снѣдúще.	Д:	снѣдúща,	М:	ща.

Сре^Д. [166]

Непредѣ́лнагѡ:

Моу ^Ж :	ѣди ^Н .	снѣдъ, и́ли, снѣдшъ.	Дв.	снѣдша.	Мно ^Ж .	снѣдше.
Же ^Н :	ѣд.	снѣдши,	Д:	снѣдшъ,	М:	дша.
Сре ^Д :	ѣд.	снѣдше,	Д:	снѣдша,	М:	дша.

Ѣмамъ: Си́це Спрага́етъса.

Гла́ Ли́чнагѡ/ Зало́га Сре́днагѡ/ Ви́да Соверше́н.

Накло́неніа Изъа́ви^Т:

Вре́ма Насто́щее.

ѣди ^Н :	Ѣмамъ,	Ѣмаши,	Ѣмать.	
Дв: М: и́	Сре ^Д :	Ѣмава,	Ѣмата,	Ѣмата.
Же ^Н :	Ѣмавъ,	Ѣмать,	Ѣмать.	
Мно ^Ж :	Ѣмамы,	Ѣмате,	Ѣмутъ.	

Прехо́дшее: и́ Преш́едшее.

ѣди ^Н :	Ѣмѣхъ,	Ѣмѣлъ,	ла, ло,	Ѣмѣ.
Д: М: и́	С:	Ѣмѣхова,	и́ли, Ѣмѣсва,	ста, ста.
Же ^Н :	Ѣмѣховъ,	и́ли, Ѣмѣсвѣ,	ствъ,	ствъ.
Мн:	Ѣмѣхо ^М ,	Ѣмѣсте,	ху,	и́ли, Ѣмѣша.

Ви́да оу́чащателна:

Насто́щ:	Ѣмѣю: и́	пр ^Ч .	Ѣако же, читаю.	Пре [1666]
Преш́ед:	Ѣмѣахъ: и́	про ^Ч :	Ѣако же, читахъ.	

Мимо: имѣаахъ: и пр^ч. ꙗко же, читаахъ.

Будущее:

Еди^н: возимама: и пр^ч. ꙗко же, ймама.

Непредѣльное:

Еди^н: Возимѣхъ: и про^ч. ꙗко же, имѣхъ.

Накл: Повел: Ви^д: Сов:

Вр: Настоящ:

Еди^н: имѣй ты, да ймать ѡнь.

Дв: М: и С: имѣйва, имѣйта, да ймата.

же^н: имѣйвѣ, имѣйтѣ, да ймать.

Мн: имѣимъ, имѣйте, да ймутъ.

Боудущее:

Е^д: возимѣй ты: и пр^ч. ꙗко же, имѣй ты.

Наклоненіа Моли^т: Вида Совершен:

Врема Настоящее.

Еди^н: имѣй ты: имѣй ѡнь.

Дв: М. и С: имѣйва, имѣйта, имѣйта.

же^н: имѣйвѣ, имѣйтѣ, имѣйтѣ.

Мн: имѣимъ, имѣйте, да ймутъ.

Боудущее:

Еди^н: возимѣй ты: и про^ч. ꙗко же, Настоящ: Молителнаго,
имѣй ты.

Накло [167]

Наклоненіа Сослагателнаго, Вида Совершен:

Врема Настоящее.

Е^д: аще бы^м, аще бы еси, аще бы имѣ^л, ла, ло:

Дв: М: и С: аще бы имѣласва, ста, ста.

же^н: аще бы имѣлѣсвѣ, лѣстѣ, стѣ.

Мно^ж: аще бы имѣлисмы, имѣлисте имѣли.

Преходящее: и Прешедшее:

Еди^н. аще быхъ имѣлъ, ла, ло: былъ еси, лѣ, лѣ: бѣше.

Дв: М. и С. аще бысва имѣла, ста, ста.

же^н. аще бысвѣ имѣлѣ, бѣстѣ, стѣ.

Мн: аще быхомъ имѣли, бѣсте, бѣху, или, бѣша.

Боудущее:

Еди^н. аще бы^м, аще бы еси, аще бы возимѣлъ, ла, ло: и пр^ч.

ꙗко же, аще бы^м имѣлъ, ла, ло: и про^ч.

Непредѣльное:

Еди^н. аще быхъ возимѣлъ: и про^ч. ꙗко же, аще быхъ имѣлъ.

Наклонѣніа по^Дчини^Т: Вѣда Совер:

Врѣмѣ Настоѣщее.

Ѹди^Н. [1676]

Ѹди^Н: да ѳмамь: ѳ про^Ч. ѳако же, ѳмамь.

Преходѣщ: ѳ Прешѣдшее:

Ѹди^Н: да бѳхъ ѳмѣль: ѳ про^Ч. ѳако же, ѳще бѳхъ ѳмѣль.

Боудущее:

Ѹди^Н: да возѳмамь: ѳ про^Ч. ѳако же, ѳма^М.

Непредѣльное:

Ѹди^Н: да бѳхъ возимѣль: ѳ про^Ч. ѳако же, ѳще бѳхъ ѳмѣль.

Наклонѣніа Неопред: Вѣда Совер:

Врѣмѣ Настоѣщее: ѳмѣти.

Будущее: возимѣти.

Причѣстіа Залѳга Срѣд: Вѣда Совер^Р:

Врѣмене настоѣщагѳ.

Моу^Ж: ѳмѳй, ѳлѳ, ѳмѳщѳй, ѳмѳшагѳ.

же^Н: Ѹди^Н. ѳмѳшаа, ѳмѳшиа.

Сре^Д: Ѹди^Н. ѳмѳшее, ѳмѳшагѳ.

Прехо^Д: ѳ Прешѣдшагѳ:

Моу^Ж: Ѹ^Д: ѳмѳвѳй, ѳлѳ, ѳмѳвшѳй, вшагѳ:

же^Н: Ѹди^Н. ѳмѳвшаа, ѳмѳвшаа.

Сре^Д: Ѹди^Н: ѳмѳвшее, ѳмѳвшагѳ.

Буду [168]

Боудущагѳ:

Моу^Ж: Ѹ^Д: возимѳщѳй: ѳ пр^Ч: ѳако же, ѳмѳщѳй:

Непредѣлнагѳ:

Моу^Ж: Ѹ^Д: во^Зѳмѳвѳй: ѳ пр^Ч: ѳако же, ѳмѳвѳй.

Дѳепричѣстіа Залѳга Срѣд: Вѣда Соверш:

Врѣмене настоѣщагѳ.

Моу^Ж: Ѹди^Н: ѳмѳ, ѳлѳ, ѳмѳщѳ. Дв: ѳмѳща: Мно^Ж: ще.

же^Н: Ѹ^Д: ѳмѳщи: Д: ѳмѳщѳ: М: ѳмѳща.

Сре^Д: Ѹ^Д: ѳмѳще: Д: ѳмѳща: М: ѳмѳща.

Прехо^Д: ѳ Прешѣдшагѳ:

Моу^Ж: Ѹди: ѳмѳвѳъ, ѳлѳ ѳмѳвшѳъ. Дв: ѳмѳвша. Мн: вше.

же^Н: Ѹ^Д: ѳмѳвша: Д: ѳмѳвшѳъ, М: вша.

Сре^Д: Ѹ^Д. ѳмѳвше: Д: ѳмѳвша: М: вша.

Непредѣлнагѳ:

Моу^Ж. Ѹ^Д. во^Зѳмѳщѳъ: ѳ пр^Ч. ѳако же, ѳмѳщѳъ.

Боудущагѳ:

Моу^Ж. Ѹ^Д. во^Зѳмѳвѳъ: ѳ пр^Ч. ѳако же, ѳмѳвѳъ.

Ѡ СОСТАВЛѢНІИ ВРЕМѢНЬ ѠБОЕГѠ СПРАЖЕНІА.

Аще ѡ многагѠ ѡскуса вѣ Славѣнскомѣ

ѡазы

у

[1686]

ѡазыць, ѡ свойствѣ егѡ вѣзства тѣателеви Времени составленіа дѣло быти вѣдѣхомъ: по силѣ ѡбаче нашего поисканіа, сухою стопѡю ѡ намѣ толико нуждну вещь преити не достоаше, ѡувѣщеннымъ ѡскуснѣйшихъ потщанію в малѣ совершено сію предложити хотѣшу.

Составленіе Времени ѡбоегѠ Спраженіа,

Залѡга ДѣйствительнагѠ Наклоненіа ѡзѣавителна.

Ѡ Преходѣщемъ правилнѣ составлѣемомъ.

Преходѣщее первагѠ Спраженіа правилнѣ составлѣетъса ѡт первагѠ лица настоѣщагѠ, Вѣда совершенна, ѡмѣняюще, ю, на, хъ: у, же на, ѡ^х: ѡакѡ

даю, дахъ: бѣю, бѣхъ: веду, ведохъ: стрѣгу, стрѣгохъ.

ВторагѠ же Спраженіа правилнѣ составлѣетъса ѡт вторагѠ лица настоѣщагѠ, ѡмѣняюще, ши, на, и^х: ѡакѡ

тайши, тайхъ: двоѣши, двоѣхъ: гласѣши, гласѣхъ: гостѣши, гостѣхъ: вредѣши, вредѣхъ.

Соста[!] [169]

Неправилнѣ соста^влѣема ѡбоегѠ Спраженіа преходѣща понѣже многа суѣ ѡ различна, ѡсобнагѠ потщаннагѠ ѡзсканіа требують: Ѡ нихъ же бѣу поспѣшествующу во малѣ ѡнде.

Ѡ Прешѣдшемъ:

Прешѣдшее составлѣетъса ѡт первагѠ лица ѡзѣавителнагѠ, време не настоѣщагѠ, вѣда ѡучѣателна, ю, ѡмѣняюще на, а^х, вѣ кончѣщи^хса на, аю: на, а^х, вѣ кончѣщи^хса на, аю: на, овахъ, вѣ кончѣщихъса на, ую: ѡакѡ

читѣю, читѣхъ: бѣю, бѣхъ: требую, требовахъ.

Ѡ Мимѡшѣдшемъ:

Мимѡшѣдшее составлѣетъса ѡт первагѠ лица ПрешѣдшагѠ, ко^нчѣемому растворѣемому ѡзомъ: ѡакѡ

читѣхъ, читахъ: бѣхъ, бѣахъ: требовахъ, требоваахъ.

Ѡ Непредѣльномъ.

Непредѣльное составлѣетъса ѡт ПреходѣщагѠ, ѡ тожде сѣ ни^м ѣсть рѣзвѣ нараше

уѣ

ніа. [1696]

ніа. ѡзѣтымъ малѣмъ без нарашеніа своѣ ѡмъ Непредѣльное ѡмущимъ, ѡ ѡт бѣдущагѠ то составлѣющи^м: ѡакѡ

чтохъ, прочтохъ: двѣжу, двѣгохъ: двѣгну, двѣгноу^х:

ѡ Будушемъ.

Будущее составляетъса ѡт ѳемате, или ѡт пѣрваго лица гла вида совершенна, тожде с' ни^М, ра^Звъ нарашеніа, сущи: мали^М ра^Знствующимъ изъатымъ, бе^З нарашеніа сущимъ, и ѡт необычна своего совершенна гла составляемымъ: нѣкои^М же самы^М ѡ себѣ стоящимъ: ѡакъ,

чту, прочту: купую, куплю: съжю, сяду: рекаю, реку.

Составленіе Временъ Зал: Дѣйств:

Наклоненіа Повелит: и Молите^Лна.

ѡ Настоящее^М Совершенна Вида и оучащателна.

Настоящее Повелителнаго и Молите^Лнаго во обоёмъ видѣ, ѡт втораго лица настоящаго составляется: во Пѣрваго склоненіа глехъ, еши, а во Втораго, ши,

ѡтѣмлю [170]

ѡтѣмлюще: и в' чистыхъ оубъ, и, збылое сли^Тною знаменовано, в' нечистыхъ же обычно произносимо приѣмлюще: ѡакъ,

біеши, бій: біаеши, біай: стойши, стой: ставаеши, ставай: стрежеши, стрежи: просиши, проси.

ѡ Будушемъ:

Подобнымъ образомъ составляется и будущее, ѡт втораго лица будущаго Изъавителнаго: ѡакъ,

побіеши, побій: постойши, постой: станеши, стани: сотвориши, сотвори.

Оувѣщеніе:

Вижю, вѣмъ, намъ, даю, и си^Х сложенніи, провижу, наввижу, повѣдаю, исповѣдаю, и про^Ч: Повелителный и молите^Лный обоёмъ времени неправи^Лнъ составляютъ: ѡакъ, виждь, оуввиждь: вѣждь, оуввѣждь: ѡждь, снѣждь: и про^Ч: даю, в' настоящемъ оубъ прави^Лнъ, дай, в' будущемъ же стропотнѣ, даждь. И аще кіа иныа навѣкъ преподасть.

уѣ

Соста [1706]

Составленіе Вр: Залó: Дѣйств: Наклоненіа Сослагателнаго

ѡ всѣхъ наклоненіа сегò Времене^Х:

Наклоненіа сегò времена вса, ѡт втораго лица временъ наклоненіа изъавите^Лна, цѣлѡ то приѣмлюще, составляютъса. Настоящее оубъ сове^Ршенныхъ и переходящее, ѡт переходящаго: Настоящее оучащате^Лныхъ и прешедшее, ѡт прешедшаго: Мимошедшее, ѡт мимошедшаго: Непредѣльное и будущее, ѡт непредѣльнаго: ѡакъ

Чель еси, чель есмь: читаль еси, читалъ есмь: читааль еси, читаалъ есмь: прочель еси, прочель есмь.

Составленіе Вре́менъ Зал: Дѣйств: Наклонъ По^Дчинительнагъ:

ѡ Настояще^М ѡбѡемъ: ѡ Бѹдущемъ.

Настоящее ѡбѡе, ѡ Бѹдущее наклоненіа сегѡ, таже сѹть со
изъавительнагъ.

ѡ Прехо^Д: Прешѣдше^М ѡ Мимошѣд.

Преходящее, Прешѣдшее, ѡ Мимошѣдшее наклоненіа сегѡ, ѡ^Т сво-
ѣгъ и^М коѣждо второга лица наклоненіа изъавительна цѣлѡ воспри-
ѣмлетъ са.

Непрá[!] [171]

Составленіе Вре́менъ Залѡга Дѣйств: Наклон: Неопредѣленнагъ.

ѡ Настоящемъ ѡ Преходящемъ.

Настоящее совершѣнны^Х, ѡ Преходящее наклоненіа сегѡ состав-
ляетъ са ѡ^Т пѣрвагъ лица преходящагъ, наклоненіа изъавите^Лна,
измѣняюще, хъ, на, ти: ѡли ѡ^Т трѣтїагъ лица, восприѣмлюще къ
нѣму, ти: ѡакъ,

бїхъ, ѡли, бї, бїти: творїхъ, творї, творїти: звáхъ, звá,
звáти: просїхъ, просї, просїти: вїдѣхъ, вїдѣ, вїдѣти.

Сходящи^Х же Преходящи^Х на, о^Х: Наклоненіа сегѡ настоящее ѡ
прешѣдшее не по правїлу, но по ѡбыку составляетъ са: ѡакъ,
гребо^Х, грестї: стрего^Х, стрещї: ведѡхъ, вестї: гризохъ,
грїсти: текѡхъ, тещї: сопохъ, соптї: несѡхъ, нестї: пле-
тохъ, плестї:

сїце чтохъ, честї, áкї бы ѡ^Т неѡбычна четѡхъ:

бѣгохъ, бѣчи:

ѡ прочаá ѡконченїи си^Х подобнѣ.

ѡ Настояще^М: оучащ: Преше^Д: Мимошѣдше^М Непредѣл: ѡ Бѹдуще^М.

уд

Насто [1716]

Настоящее оучащательное ѡ прешѣдшее, ѡ^Т пѣрвагъ лица пре-
шѣдшагъ изъавительнагъ, мимошѣдшагъ же мимошѣдшее, непредѣльное
ѡ бѹдущее непредѣльнагъ составляютъ са, хъ, премѣняюще на, ти:
ѡакъ,

бїáхъ, бїáти: бїáхъ, бїáти: побїхъ, побїти.

Оувѣщенїе:

ѡ Непредѣльны^Х на, о^Х, сходящихъ тоже ѣже ѡ тогѡжде ѡкон-
ченїа преходящи^Х бѹди разумно: ѡ ни^Х же малѡ вѣшше.

Составленіе Вре́менъ Дѣепричáстїй Залѡга Дѣйствїтелнагъ:

Дѣепричáстїа составляютъ са ѡ^Т Причáстїй: за ѣже ѡ си^Х пѣр-
вѣе.

Составленіе Вре́менъ Прича́стій Зало́га Дѣйстви́те^Лнагѡ:
Насто́щагѡ Соверше́нныхъ: ѡуча́штелныхъ Пѣрвагѡ Спраже́нїа
на/ ай, ый, ій, ѳій:

Пѣрвагѡ спраже́нїа време́не насто́ща
гѡ при [172]

гѡ прича́стїа на/ ай, ый, ій, ѳій: составлѡются ѡ^Т пѣрвагѡ
лица́ Насто́щагѡ ѡзавѣ́те^Лнагѡ. Чѣсты^Х ѡубѡ соверше́нныхъ ѡуча́-
шате^Лны^Х, ю, ѡзмѣна́юще на/ ай: ѳакѡ/

бїю/ бїай: бїаю/ аай;

Нечѣсты^Х же/ у, ѡвы^Х на/ ый, ѳакѡ/ зѡву/ зѡвѣй: ѡвы^Х на/ ій,
ѳакѡ/ теку/ кїй: чѣсты^Х же ѡ нечѣсты^Х пѣрвому лицу́ прилагѡ-
юще/ шїй: ѳакѡ/

бїю/ юшїй: бїаю/ аюшїй: зѡву/ зѡвѡшїй: теку/ текѡшїй.

Оу́вѣщенїе

ѡ Глѣхъ пѣрвагѡ спраже́нїа на/ ай, ый, ѳій,

Прича́стїе насто́щее твѡра́ши^Х.

Глї пѣрвагѡ спраже́нїа на чѣстѡе/ ю, сходѡшїи соверше́нныи ѡ
ѡуча́шате^Лныи всї/ ѡ на/ жу, лю, чу, шу, шу, конча́шїиса ма́ла
всї/ насто́щагѡ прича́стїе составлѡютъ на/ ай: ѳакѡ/ даю/ да-
ай: читаю/ читаай: блѣю/ блѣай: пїю/ пїай: пою/ поай: чѡю/ чѡ-
ай: чувствѡю/ чувствѡай: нѡю/ нѡай: сѣю/ сѣай: теплѣю/ теплѣ-
ай: ѡутренюю/ нѡай: сїаю/ сїаай: стажу/ стажай: глѡ/ глѡай: ал-
чу/ алчаай: пїшу/ шай: ѡшу/ ѡшаай: ѡ сї^Х ѡко^Нчѣнїй прѡчїи.

Прѡчїи^Х же ѡко^Нчѣнїй глї/ на/ ый,
уѣ

то со [1726]

то́ составлѡютъ: ѳакѡ/

гребу/ бѣй: зѡву/ вѣй: граду/ дѣй: по^Лзу/ зѣй: дѡу/ дѡмѣй:

клеу/ нѣй: сопу/ пѣй: дру/ дрѣй: несѡу/ сѣй: плѣту/ тѣй: ѡ
сї^М подѡбнїи. Рѡзвѣ ѡко^Нчѣнїй гу, ку, ху, на/ ій, составлѡ-
ющихъ: ѳакѡ/

стреѡу/ гїй: влеку/ кїй: верхїй/ верхѡшагѡ.

Насто́щ: Соверше́нныхъ Вто́рагѡ Спра^Ж:

на/ ай, ѳій, конча́шихъса.

Подѡбнѣ ѡ вто́рагѡ Спраже́нїа време́не насто́щагѡ прича́стїа
глѣ чѣсты^Х на/ ай, составлѡютъса ѡ^Т пѣрвагѡ лица́ насто́щагѡ
ѡзавѣ́те^Лнагѡ/ ю, ѡзмѣна́юще на/ ай: ѳакѡ/

таю/ таай: двою/ двоай: ѡ про^Ч.

ѡ нечѣсты^Х, ѳакѡ/

мо^Лвѡу/ вѡй: дождю/ ждай: блажю/ жаай: слезю/ заай: хвалю/

ла́й: гримю́/ ма́й: косню́/ сна́й: терпю́/ па́й: щедрю́/ дра́й: оучю́/
оуча́й: грѣшю́/ ша́й: нищю́/ нища́й: и́ про^ч.

Ра́звѣ нѣкои^х на/ жу, чу, и́/ шу, ко^нча́щи^хса, иже ѿ^т вто́рагѡ ли-
ца тогѡ^жде вре́мене составля́ема ви́да^тса: ѿакѡ/

ви́жю/ ди́ши/ да́й: молочю́/ ти́ши/ та́й: про́шю/ сиши/ са́й:
и́ли си^х оука́зомъ/ и́ про́чихъ

ѡкон [173]

ѡконче́ній глѣ прича́стїемъ ѿ^т вто́рагѡ лица составля́емымъ быва́ти.

ѿ^т сегѡ па́ки прича́стїа, на/ шїй, сходя́щее тогѡ^жде спраже́нїа
насто́ящее прича́стїе составля́етъса ме́жду/ а, и́/ й, шї/ прие́млю-
ще. ѿакѡ

твори́й/ ра́щїй: стоа́й/ стоа́щїй: и́ про^ч.

Прехо^д: на/ шїй: ей: и́ вый:

Гли пе́рвагѡ спраже́нїа преше́дшее на о^х, ко^нча́щи, прича́стїе
тогѡ^жде твѡра́тъ на/ шїй, и́ли на/ ей, составля́юще ѡно ѿ^т пе́рва-
гѡ тогѡ^жде вре́мене лица, и́змѣна́ему/ о^х, на/ шїй: ѿакѡ/

теко^х/ кшїй: несо^х/ сшїй: стрего́хъ/ гшїй: и́ про^ч.

ѡво ѿ^т трѣ́тїагѡ/ прилага́юще е́му/ й, сли^тною знаменованное: ѿакѡ/

тече́/ че́й: несé/ се́й: стрже́/ же́й:

Конча́щи же преше́дшее на/ а^х, на/ и^х, и́ли/ на йно ко́е ѡконче́-
нїе/ прича́стїе и^х твѡра́тъ на/ вый, трѣ́тїему то́ тогѡ^жде лицу
прилага́юще: ѿакѡ/

звѡ/ звѡвый: жи́/ вый: писа́/ вый: и́ про^ч.

Вто́рагѡ же спраже́нїа гли, на/ и^х, преше́дшее конча́щи, при-
ча́стїе тогѡ^жде твѡра́^т на/ шїй, на/ ей, и́ на/ вый: пе́рвое ѡно

ѿ^т пе́р [1736]

ѿ^т пе́рвагѡ е́гѡ лица составля́юще, прелага́ему/ ихъ, на/ шїй:
трѣ́тїе, ѿ^т трѣ́тїагѡ, прилага́юще е́му/ вый: вто́рое же ѿ^т пе́рвагѡ
насто́ягѡ: ѿакѡ/

ну́жю/ нуже́й: ну́ди^х/ ну́дшїй: нуди́/ вый: про́шю/ ше́й: проси^х/
сшїй: проси́/ вый: го́шю/ ше́й: гости́хъ/ стшїй: гости́/ вый: и́
пр^ч.

Конча́щи же на/ а^х, и́ на/ ѣхъ, на/ вый, прича́стїе твори́ти ѡбы-
ко́ша/ трѣ́тїему то́ лицу преше́дшагѡ прилага́юще: ѿакѡ/

держѡ/ вый: мо^лча́/ вый: ви́дѣ/ выи: терпѣ́/ вый: и́ про^ч.

ѿше же и́ ѿ^т сихъ ѡконче́ній кїи на/ шїй, и́ на/ ей, прехо́дшагѡ
прича́стїа и́муще ѡбра́шоу^тса/ по предло́женнымъ ѡбо́егѡ спраже́нїа
пра́вилѡмъ составля́ема бы́ти да са оу́вѣсть, ѿакѡ/

лежю́, жей́, жшій́, жавый́: смотрю́, смотрей́, смотршій́, р́вый: и́
прóчаа.

Насто́щагw о́учащáтелных́: на́, ай́: и́, щій́.

Насто́щее о́учащáте^лное составля́ет^са w^т пёрвагw лица́ насто́-
щагw о́учащáтелна́, накл: и́з^авѣтелна́, и́змѣна́юще^ю, на [174]

ю, на́, ай́, и́ли, на́, щій́: ѿакẃ,

читаю́, та́ай, ю́щій, твора́ю, ра́ай, ю́щій: дѣ́йствую́, в́уай, в́ую-
щій: и́ про^ч.

Прешéдшагw:

Прешéдшее составля́ет^са w^т пёрвагw лица́ прешéдшагw наклó:
и́з^авѣтелна́, прелага́юще^ю, хъ, на́, вый́: ѿакẃ,
чита́хъ, чита́вый: твора́^х, ра́вый: дѣ́йствова́^х, вый́.

Мимóшэдшагw:

Мимóшэдшее составля́ет^са w^т пёрвагw лица́ мимóшэдшагw, накл:
и́з^авѣтелна́, премѣна́юще^ю, хъ, на́, вый́: ѿакẃ,
чита́ахъ, а́вый: твора́ахъ, вый́: дѣ́йствова́ахъ, дѣ́йствова́авый.

Непредѣ́лнагw:

Непредѣ́лнагw причáстїа на́, шій́, ей́, и́, вый́, по ѡ́писáнїю прá-
вилъ коеѓждо спражéнїа преходáщи^м належáщи^х составля́ют^са: на́,
шій́, w^т пёрвагw лица́ непредѣ́лнагw составля́емы^м: на́, вый́, w^т
трéтїагw: на́, ей́, пёрвагw спражéнїа w^т трéтїагw лица́, тоѓжде
непредѣ́лнагw и́з^авѣтелнагw: вторáгw же спражé
нїа [174б]

нїа w^т пёрвагw лица́ б́удущагw: ѿакẃ

понесо́^х, понес́шїй: понесé, сéй: пострадà, вый́: и́ про^ч:
сотвори́^х, ршїй́: сотворю́, ре́й: сотвори́, р́вый: и́ про^ч.

О́увѣщéнїе:

Вѣ́стно б́уди éдинослóжны пёрвагw спражéнїа на́, ох́, преходá-
щее твора́щя глы́, причáстїе тоѓжде врéмене на́, шїй́, составля́-
ющя, глáсное ко^нчаемагw, лица́ w^т неѓо же составля́ет^са мéжду
согласна прелага́ти, сї́це,

чтé, чéтшїй: дрé, дёршїй: трé, тёршїй: и́ про^ч.

Б́удущагw.

Б́удущагw врéмене причáстїа по ѡ́писáнїю обоéгw спражéнїа на-
сто́щи^х на́, ый́, ай́, и́, щїй́, конча́щи^хсá составля́ю^тсá, то́жде с
нїми, рáзвѣ наращéнїа, с́уща: ѿакẃ

прочт́ый, прочт́у́щїй, w^т прочт́у: сотвори́ай, w^т сотворю́: сотво-
ра́щїй, w^т сотвори́ай: и́ про^ч.

Составленіе Причастій гла Страдателнаго: Настоящаго на, мый.

Обоёго спраженіа настоящее совер
шенны^х [175]

шенны^х и оучащателныхъ на, мый, составляе^тса кождо ω^т втора-
го лица своёго вида, времени настоящаго, наклоненіа изъавител-
на, залога действителнаго измѣнающе, ши, на, мый, ѣакъ/
чтѣши, чтѣмый: читаеши, читаемый: твориши, творимый: творѣ-
еши, твораемый.

Кончаща же са времени сегò причастіа на, омый, ω^т перваго ли-
ца составляема будутъ, хъ, на, мый, измѣнающе, ѣакъ/
чтохъ, чтомый: ведоухъ, ведомый: и про^ч.

Преходящаго на, ный: и, тый.

Перваго спраженіа преходящее на, ный и, тый составляетъ са
ω^т третіаго лица преходящаго, накл: Изъавителна, восприемлюще
къ нему, ный, или, тый: ѣакъ/
влече, влеченый: именованый: пѣ, пѣтый: ѣа, ѣатый: би, би-
тый: и про^ч.

біеный и сею подобна, по нижей описаному втораго спраженіа
правилу составляютъ са.

Втораго спраженіа преходящее на, ный, ω^т перваго лица на-
стоящаго накл:

изъави [175б]

изъавителна, премѣнающе, ю, на, е: въ нѣкои^х же на, а, и вос-
приемлюще, ный: ѣакъ/
творю, твореный: расчю, расченый: прошю, прошеный.

Видный, и сею подобна: по вышей описаному втораго спраже-
ніа правилу составляютъ са.

Прешедшаго и Мимошедшаго:

Прешедшее и Мимошедшее ω^т первы^х лицъ кождо своёго времени
наклоненіа изъавителна составляютъ са, хъ, измѣнающе на, ный:
ѣакъ/
читахъ, читаный: читаахъ, читааный: творяхъ, твораный: тво-
раахъ, твораный.

Непредѣлнаго и Будущаго.

Непредѣлнаго составленіе бывае^т по описанію составленіа
причастій преходящаго: ѣакъ/
прочте, прочтеный: сотворю, створеный.

Будущаго же по правилу^м настоящаго: ѣакъ/
прочтохъ, прочтомый: твориши, сотворимый.

Соста [176]

Составленіе Дѣепричѣстій ѡбѡегѡ Залѡга.

Дѣепричѣстіе коегѡждѡ врѣмене составлѣетъ сѧ ѡ^Т причѣстіѧ своегѡ врѣмене, ѡ слѣтноу знаменованѡе въ дѣйствѣителны^Х ѡ^Т емлюще: ѡлі, вый, ей, ѡ, ѡй, на, ѡ, ѡзмѣнѡюще: въ страдѣтелны^Х же, ѡй, ѡлі, ѡй, на, ѡ, ѡзмѣнѡюще: ѡакѡ, Дѣйствѣителныхъ.

чѣтѣй, чѣтѣ: чѣтѣѡй, чѣтѣѡ: чѣтѣвый, чѣтѣвъ: прочѣтѣй, прочѣтѣть: прочѣтѣщѣй, прочѣтѣщѣ. ѡ про^Ч:

Страдѣтелныхъ:

чѣтѡмый, чѣтѡмѡ: чѣтѣный, чѣтѣнѡ: чѣтѣаемый, чѣтѣаемѡ: чѣтаный, чѣтанѡ: чѣтаѡмый, чѣтаѡнѡ: прочѣтѣный, прочѣтѣнѡ: прочѣтѡмый, прочѣтѡмѡ.

Составленіе Причѣстѡдѣтіѧ:

Причѣстѡдѣтіе составлѣетъ сѧ ѡ^Т Неопредѣленнагѡ настоѡщагѡ коегѡждѡ ѡ^Т своегѡ вида: ѡакѡ,

чѣтѣти, чѣтѣтелно: творѣти, творѣтелно. ѡ про^Ч. ѡ ПРИ
Ф [1766]

ѡ ПРИЧѣСТІИ:

Причѣстіе, ѣсть чѣсть слѡва скланѣемаѧ, свѡйствѡ^М ѡмене ѡ Глаголѡ причѣщаѡщаѧ. Нарѣѣетъ сѧ причѣстіе ѡ^Т причѣщеніѧ: послѣдѣющѡѧ бо причѣстіу взѣмлю^Т сѧ чѣстіу ѡ^Т самѡгѡ ѡмене: ѡакѡ, Рѡдѡ, Падѣжѡ, Склонѣніе. Чѣстіу ѡ^Т самѡгѡ Глаголѡ; ѡакѡ, Залѡгѡ, ѡ Врѣмѡ. Чѣстіу ѡ^Т ѡбѡю: ѡакѡ Число, ѡ Начертѡніе.

ѡ послѣдѣующихъ Причѣстіу.

Послѣдѣуютъ Причѣстіу сѣдмѡ: (Рѡдѡ,
(Начертѡніе,
(Число,
(Падѣжѡ,
(Врѣмѡ,
(Залѡгѡ, ѡ
(Склонѣніе.

ѡ Рѡдѡ Причѣстіѧ.

Рѡди Причѣстіѧ соу^Т трѣ. (Мѣжескѣй: ѡакѡ, бѣѡй:
(Жѣнскѣй: ѡакѡ, бѣѡцаѧ:
(Сре^Днѣй: ѡакѡ, бѣѡщее.

ѡ На [177]

ѡ Начертѡніи Причѣстіѧ:

Начертѡніѧ Причѣстіѧ суѣ трѣ, (Прѡстѡе: ѡакѡ, ѣмлѡй:
(Сложе^Нное: ѡакѡ, приѣ^Млѡй:

(Пресло́женое: ѣакѡ, восприемла́й.

ѡ Числѣ:

Числѡ Прича́стіа ёстъ трегубо. (Ёди^Нственное: ѣакѡ, бію́щій:
 { Дво́йстве^Нное: ѣакѡ, бію́ща:
 { Множественное: ѣакѡ, бію́щіи:

ѡ Падѣжи:

Падѣже Прича́стіа соу^Т седмь. (Имените^Лный: ѣакѡ, бі́вый:
 { Родите^Лный: ѣакѡ, бі́вшагѡ:
 { Дате^Лный: ѣакѡ, бі́вшему:
 { Вините^Лный: ѣакѡ, бі́вшаго:
 { Зва́те^Лный: ѣакѡ, бі́вый:
 { Твори́те^Лный: ѣакѡ, бі́вши^М:
 { Сказа́те^Лный: ѣакѡ, бі́вше^М.

ѡ Времени:

Времена́ Прича́стіа су́ть ше́сть. (Настоя́щее Глѣ Сове^Рше́нны^Х и Оу́чаща́телныхъ:
 { Прехо́дщее:
 { Преше́дшее:
 { Мимоше́дшее:
 { Бۇду́щее:
 { Непредѣ́льное:

ѡ ѡко^Н

[1776]

ѡ ѡконче́ннихъ Време^Н Прича́стіа:

Насто́щее соверше́нныхъ кончи́тса на, ай, ій, вы, ѡ, мы: ѣакѡ, біа́й, влекі́й, вѣдѡ́й, біе́мый.

Насто́щее оу́чаща́телныхъ, на, ай, ѡ, мы: ѣакѡ, чита́ай, дѣй-
 ству́ай, біа́ай, біа́емый.

Прехо́дщее, на, ей, ій, вы, ѡ, ный: ѣакѡ, влече́й, влѣкші́й,
 бі́вый, біе́ный:

Преше́дшее, и́ Мимоше́дшее, на, вы: ѡ, ный, ѣакѡ, біа́вый,
 біа́ный, біа́авый, біа́анный.

Бۇду́щее, на, ый, ій, ай, ѡ, мы: ѣакѡ, прочтѡ́й, прочту́-
 щій, побіа́й, побію́щій, побіе́мый.

Непредѣ́льное, на, ей, ій, вы, ѡ, ный: ѣакѡ, сотворе́й, по-
 влекі́й, побі́вый, побіе́ный.

ѡ Залѡзѣ:

Залѡзи Прича́стіа су́ть па́ть. (Дѣйстві́тельный:
 { Страда́тельный:
 { Сре́дній:
 { ѡ^Тложі́тельный:
 { Общій:

Дѣй

Дѣйствительнаго залѳга Причастіа нарицаютъса ꙗже ѡ дѣйствительныхъ Глѣ происходятъ: Страдателнаго, ꙗже ѡ Страдателныхъ: Среднаго, ꙗже ѡ Среднихъ: ѡложительнаго, ꙗже ѡ ѡложительныхъ: Общаго, ꙗже ѡ Общи.

ѡ Причастіи^х происходящихъ ѡ своихъ Глаголь,
Оувѣщеніе.

Вѣстно буди всѣхъ залѳгъ обоѳго Вида глы, коегѳждо Времени, Причастіа имѣти: и егѳ же ꙗще Вида кій глѣ лишаетъса, и ѡ него происходящихъ Временъ лишатиса должень естъ.

ѡ Глагола Дѣйствительнаго происходятъ Причастіа всѣхъ Временъ: ꙗкѳ

Настоѳщаго Совершенныхъ,	бііай:
Преходѳщаго,	біивый:
Настоѳщаго оучащателныхъ,	бііай:
Прешѳдшаго,	біавый:
Мимошѳдшаго,	біаавый:
Будущаго,	побіай, или, побіющій.
Непредѳлнаго,	побивый.

ѡ Гла Страдателнаго: ꙗкѳ

Настоѳщ: Сове ^р ш:	бііайса, или, біемый:
Преходѳщаго:	біивыйса, или, біеный.
	Насто

Фѳ

[1786]

Наст: оучащ:	бііайса, или, біемый.
Прешѳдшаго,	біавыйса, или, біаный:
Мимошѳдш:	біаавыйса, или, біаный:
Будущаго,	побіющійса, или, побіемый:
Непредѳл:	побивыйса, или, побіеный.

ѡ Гла Среднаго: ꙗкѳ

Настоѳщаго Совершенныхъ:	седай:
Преходѳщаго,	седивый:
Настоѳщ: Оучащ:	сѳдай.
Прешѳдшаго,	сѳдавый.
Мимошѳдшаго,	сѳдаавый:
Будущаго,	сѳдущій:
Непредѳлнаго,	сѳдей, или, сѳдый.

ѡ Гла ѡложительнаго: ꙗкѳ

Настоѳщаго Совершенныхъ:	противайса, или, противѳщійса.
Прехо ^д :	протівивыйса, или, протівлѳйса.
Настоѳщ: Оучащ:	протівлѳайса:

Прешѣдшагѡ,	противлѣвѣйсѧ.	ω ^Т Гла [179]
Мимошѣдшагѡ,	противлѣвѣйсѧ:	
Будушагѡ,	воспротивѣшѣйсѧ:	
Непредѣлнагѡ,	воспротивлѣйсѧ.	

ω^Т Гла Общагѡ:

Залѡга Дѣйстви ^л : ѣакѡ,	Залѡга Страдате ^л : ѣакѡ,
Наст: Сове ^р ш: гнушѣйсѧ, илѣ, гнушѣшѣйсѧ:	гнушѣмый.
Преходѣшагѡ: гнушѣвѣйсѧ, илѣ, гнушѣйсѧ:	гнушѣный.
Наст: Оучащ: гнушѣѣйсѧ.	гнушѣемый.
Прешѣдшагѡ: гнушѣвѣйсѧ:	гнушѣанный.
Мимошѣдш: гнушѣѣвѣйсѧ:	гнушѣанный.
Будушагѡ: во ^з гнушѣшѣйсѧ:	возгнушѣмый.
Непред: возгнушѣвѣйсѧ, илѣ, возгнушѣйсѧ:	возгнушѣный.

ω Склонѣнїи Причѣстїѧ:

Склонѣнїе Причѣстїѧ	(ай)	ѣакѡ (	бїѣѣй, бїѣѣѣй:
ѣсть ѣдино: ѣгѡ же	(ей )	(	чтѣй, прочтѣй.
ѡкончѣнїѧ суѣь.	(ий )	(	то ^л кїй, то ^л кшїй.
	(ый )	(	чтѣѣй, вѣдѣѣй.
	(вый )	(	бїѣѣѣй, бїѣѣѣѣй, бїѣѣѣѣѣй.
	(мый )	(	бїѣѣѣѣѣй, бїѣѣѣѣѣѣй, побїѣѣѣѣѣѣй
	(ный )	(	бїѣѣѣѣѣѣй, бїѣѣѣѣѣѣѣй, бїѣѣѣѣѣѣѣѣй, по-
		)	бїѣѣѣѣѣѣѣѣй.

Всѧ же ѡко^нчѣнїй сїхъ Причѣстїѧ по прѣвїлѡмъ* Пѧтагѡ Ймене Склонѣнїѧ скланѣѡ^тсѧ: ѣакѡ, во оуказѣ.

Скланѣнїѧ Причѣстїй Дѣйстви^лныхъ,
на, ай, ий, и, ый, сходѣшїхъ:

ФД

Пара

[1796]

Парадїгма на, ай, и, ий.

Моу^ж: ѣдїнствѣннагѡ числа:

Йме ^н :	тоѣ	бїѣѣй,	илѣ,	бїѣѣшїй.
Ро ^д :	тогѡ	бїѣѣшагѡ,	илѣ,	бїѣѣша.
Да ^т :	тому	бїѣѣшему,	илѣ,	бїѣѣшу.
Ви ^н :	тогѡ	бїѣѣшаго,	илѣ,	бїѣѣша.
Зва ^т :	ѡ	бїѣѣй,	илѣ,	бїѣѣшїй.
Тво ^р :	тѣмъ	бїѣѣшїмъ.		
Ска ^з :	ѡ томъ	бїѣѣшемъ.		

Двѡйственнагѡ числа.

Йме^н: Ви^н: и Зва^т: та бїѣѣша.

Ро^Д: и Ска^З: тою біющу.
 Да^Т: и Т: тѣма и тѣма біющима.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: тѣи біющїи.
 Ро^Д: тѣхъ біющихъ:
 Да^Т: тѣмъ біющымъ.
 Ви^Н: тѣа біюща, и/ біюща.
 Зва^Т: ѿ біющїи.
 Тво^Р: тѣми біющими.
 Ска^З: ѡ тѣхъ біющихъ. Же^Н

[180]

Же^Н: еди^Нственнагѡ числа:

Име^Н: тѣа біюща.
 Ро^Д: тоа біюща.
 Да^Т: тоѣ біющей.
 Ви^Н: тую біющую, и/ли/ біющу.
 Зва^Т: ѿ біюща.
 Тво^Р: тоѡ біющею.
 Ска^З: ѡ тоѣ біющей:

Двѡйственнагѡ числа.

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: тѣ біющѣ.
 Ро^Д: и Ска^З: тѣю біющу:
 Да^Т: и Тв: тѣма и тѣма біющима.

Множественнагѡ числа.

Име^Н: тѣа біющїа:
 Ро^Д: тѣхъ біющихъ.
 Да^Т: тѣмъ біющымъ:
 Ви^Н: тѣа біющїа, и/ біюща.
 Зва^Т: ѿ біющїа.
 Тво^Р: тѣми біющими:
 Ска^З: ѡ тѣхъ біющихъ.

Сре^Д: [180б]Сре^Д: еди^Нственнагѡ числа.

Име^Н: тое біющее:
 Ро^Д: тогѡ біющагѡ, и/ли/ біюща.
 Да^Т: тому біющему, и/ли/ біющу.
 Ви^Н: тое біющее.
 Зва^Т: ѿ біющее.
 Тво^Р: тѣмъ біющимъ.
 Ска^З: ѡ томъ біющемъ.

Дво́йственнагѡ числа́:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́ Зв:	та̀	бію́ща:
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		то́ю	бію́щу.
Да ^Т :	и́ Т.		ты́ма и́ тѣ́ма	бію́щими.

Множестве́ннагѡ числа́.

Име ^Н :	та́а	бію́щаа.	
Ро ^Д :	тѣ́хъ	бію́щихъ.	
Да ^Т :	ты́мъ	бію́щымъ.	
Ви ^Н :	та́а	бію́щаа, и́	бію́ща.
Зва ^Т :	ѡ	бію́щаа.	
Тво ^Р :	тѣ́ми	бію́щими.	
Ска ^З :	ѡ тѣ́хъ	бію́щихъ.	Тво ^Р : [181]

Твори́тельный: Єди^Н: на, и́: да́тельный Мно^Ж: на, ы.
 Си́це біа́ай, и́ли, біа́ющій: чты́й, и́ли, чту́щій: влекі́й, и́ли,
 влеку́щій: и́, побію́щій.

Оу́вѣщеніе:

Вѣ́стно бу́ди по пра́вилѡмъ прилагáтельны^Х, и́ причáстіа вините́-
 лень Мно^Ж: роді́телному Мно^Ж: твори́ти подóбень.

Скланáніа

Преходáщи^Х, Преше^Дши^Х. Мимосѣ́дши^Х, и́ Непредѣ́льны^Х
 на, вы́й, ей, и́, шій Пара́дигма.

Моу^Ж: єди^Нстве́ннагѡ числа́.

Име ^Н :	то́й	бывы́й:	и́ли, бивші́й:
Ро ^Д :	тогѡ̀	бывшагѡ, и́ли,	бивша.
Да ^Т :	то́му	бывшему, и́ли,	бившу.
Ви ^Н :	тогѡ̀	бывшагѡ, и́ли,	бивша.
Зва ^Т :	ѡ	бывы́й, и́ли,	бивші́й.
Тво ^Р :	ты́мъ	бывшимъ.	
Ска ^З :	ѡ то́мъ	бывшемъ.	

Дво́йственнагѡ числа́:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и́ Зва ^Т :	та̀	бывша.	Ро ^Д : [181б]
Ро ^Д :	и́ Ска ^З :		то́ю	бившу.	
Да ^Т :	и́ Тв:		ты́ма и́ тѣ́ма	бившими.	

Множестве́ннагѡ числа́:

Име ^Н :	тіи	бившіи:
Ро ^Д :	тѣ́хъ	бившихъ.
Да ^Т :	ты́мъ	бившымъ.
Ви ^Н :	ты́а	бившыа, и́
		бивша.

Зва ^Т :	ѡ	бѣвшїи.
Тво ^Р :	тѣми	бѣвшими.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	бѣвшихъ.
Же ^Н :	ѣди ^Н	ствѣннагѡ числа:
Име ^Н :	таа	бѣваа.
Ро ^Д :	тоа	бѣваа.
Да ^Т :	тоѣ	бѣваей.
Ви ^Н :	тую	бѣваую, илї, бѣваю.
Зва ^Т :	ѡ	бѣваа.
Тво ^Р :	тою	бѣваею.
Ска ^З :	ѡ тоѣ	бѣваей.

Двоѣственнагѡ числа:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	тѣ	бѣвшѣ.	Ро ^Д :	[182]
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тѣю	бѣваю.		
Да ^Т :	и	Тв:		тѣма, и тѣма	бѣваама.		

Множествѣннагѡ числа:

Име ^Н :	тіа	бѣвшїа:
Ро ^Д :	тѣхъ	бѣвшихъ.
Да ^Т :	тѣмъ	бѣваымъ.
Ви ^Н :	тѣа	бѣвааа, и, бѣваа.
Зва ^Т :	ѡ	бѣвшїа.
Тво ^Р :	тѣми	бѣваама:
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	бѣвшихъ.

Сре^Д: ѣди^Н ствѣннагѡ числа.

Име ^Н :	тое	бѣвае.
Ро ^Д :	тогѡ	бѣваагѡ, илї, бѣваа.
Да ^Т :	тому	бѣваему, илї, бѣваю.
Ви ^Н :	тое	бѣвае.
Зва ^Т :	ѡ	бѣвае.
Тво ^Р :	тѣмъ	бѣваамъ.
Ска ^З :	ѡ то ^М	бѣваемъ.

Двоѣственнагѡ числа:

Име ^Н :	Ви ^Н :	и	Зва ^Т :	та	бѣваа.	Ро ^Д :	[1826]
Ро ^Д :	и	Ска ^З :		тою	бѣваю.		
Да ^Т :	и	Тв:		тѣма и тѣма	бѣваама.		

Множествѣннагѡ числа.

Име ^Н :	таа	бѣвааа.
Ро ^Д :	тѣхъ	бѣвшихъ.

Да ^Т :	тѣмъ	бѣвшымъ.
Ви ^Н :	таа	бѣшла, и, бѣшла.
Зва ^Т :	ѡ	бѣшла.
Тво ^Р :	тѣми	бѣвшими.
Ска ^З :	ѡ тѣхъ	бѣвшихъ.

Тво^Р: еди^Н: на, и: да^Т, Мно^Ж: на, ы.

Сїце, чтѣй, илї, четшїй: читавый, читаавый: прочтѣй, илї, прочетшїй.

Склананїа

причастїй на, мый, и, ный, кончащи^Хса, Парадигма.

Моу^Ж: еди^Н ственнагѡ числа.

Име^Н: той бїеный.

Ро^Д: тогѡ бїенагѡ, илї, бїена.

Да^Т: тому бїеному, илї, бїену.

Ви^Н: того бїенаго, илї, бїена.

Зва^Т: ѡ бїеный.

Тво^Р: [183]

Тво^Р: тѣмъ бїенымъ.

Ска^З: ѡ томъ бїеномъ.

Двѡйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и Зва^Т: та бїена.

Ро^Д: и Ска^З: тою бїену.

Да^Т: и Тв: тѣма, и тѣма бїеныма.

Множественнагѡ числа:

Име^Н: тїи бїенїи.

Ро^Д: тѣхъ бїеныхъ.

Да^Т: тѣмъ бїенымъ.

Ви^Н: тѣа бїеныа, и, бїены:

Зва^Т: ѡ бїенїи.

Тво^Р: тѣми бїеными.

Ска^З: ѡ тѣхъ бїеныхъ.

Же^Н: еди^Н ственнагѡ числа:

Име^Н: таа бїенаа.

Ро^Д: тоа бїеныа.

Да^Т: той бїеной.

Ви^Н: тую бїеную, илї, бїену.

Зва^Т: ѡ бїенаа.

Тво^Р: [183б]

Тво^Р: тою бїеною.

Ска^З: ѡ той бїеной.

Двѡйственнагѡ числа:

Име^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: тѣ́ біѣнѣ.
 Ро^Д: и́ Ска^З: тѣ́ю біѣну.
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма, и́ тѣ́ма біѣныма.

Множественнаго числа:

Име^Н: тѣ́а біѣныа.
 Ро^Д: тѣ́хъ біѣныхъ.
 Да^Т: тѣ́мъ біѣнымъ:
 Ви^Н: тѣ́а біѣныа, и́ біѣны.
 Зва^Т: ѿ біѣныа.
 Тво^Р: тѣ́ми біѣными.
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ біѣныхъ.

Сре^Д: еди^Нственнаго числа.

Име^Н: тоѣ біѣное.
 Ро^Д: тогѡ́ біѣнаго, и́ли, біѣна.
 Да^Т: то́му біѣному, и́ли, біѣну.
 Ви^Н: тоѣ біѣное.
 Зва^Т: ѿ біѣное.

Тво^Р: [184]

Тво^Р: тѣ́мъ біѣнымъ.
 Ска^З: ѿ то́мъ біѣномъ.

Дво́йственнаго числа.

Име^Н: Ви^Н: и́ Зва^Т: та́ біѣна.
 Ро^Д: и́ Ска^З: то́ю біѣну.
 Да^Т: и́ Тв: тѣ́ма и́ тѣ́ма біѣныма.

Множественнаго числа.

Име^Н: та́а біѣнаа.
 Ро^Д: тѣ́хъ біѣныхъ.
 Да^Т: тѣ́мъ біѣнымъ.
 Ви^Н: та́а біѣнаа, и́ біѣна.
 Зва^Т: ѿ біѣнаа.
 Тво^Р: тѣ́ми біѣными.
 Ска^З: ѿ тѣ́хъ біѣныхъ.

Сѣце/ біа́ный, побіѣный, біѣмый, побіѣмый.

Оу́вщѣніе а:

Страда́телнаа же, ѿ^Тложітелнаа, и́ Общаа на, са, скланя́ю^Тса
 ꙗко же предложе́наа Прича́стїи Парадїгмата, прилагáему к' кое-
 мѹждо Падѣжю Мѣстоимѣнію, са. х

Оу́вѣ [184б]

Оу́вщѣніе в:

Вѣ́стно бѹди, речѣніа Прича́стїемъ подобнаа, ꙗкѡ, пѣ́тый/

препѣтый: хвѣлный, прехвѣлный: ѣтый, проклѣтый, преслѣвный, слѣвный, чѣстный, вѣстный, чудотворный: и си^М подобнаа, Име- на быти Прилагателнаа, не Причѣстїа.

Ѡ НАРѢЧИИ:

Нарѣчїе, ёсть чѣсть слѣва нескланѣмаа, Ймени илї Глѣу вѣщ- шагѣ ѡх^ъ знаменованїа рѣди прилагѣмаа: ѣакѣ, Красенъ зѣлѣ: Прїйде скорѣ.

Ѡ Послѣдующи^Х Нарѣчїю.

Послѣдую^Т Нарѣчїю чѣтыри. { Видѣ,
{ Начертанїе,
{ Оуравненїе, и,
{ Знаменованїе. Ѡ Вї [185]

Ѡ Видѣ:

Виды Нарѣчїа соу^Т двѣ: { Первообразный: ѣакѣ, днесь, вчера:
{ и про^Ч.
{ Производный: ѣакѣ, мѣдре, дѣбрѣ: и
{ про^Ч.

Ѡ Начертанїи:

Начертанїа Нарѣчїа суѣь трї: { Прѣстое: ѣакѣ, слѣвнѣ.
{ Слѣженное: ѣакѣ, преслѣвнѣ.
{ Преслѣженное: ѣакѣ, препрослѣвнѣ.

Ѡ Оуравненїи:

Стѣпенїе Оуравненїа Нарѣчїа суѣь трї. { Положителный: ѣакѣ, крѣпкѣ.
{ Ра^Зсудїтелный: ѣакѣ, крѣпчѣе:
{ Превосходїтелный: ѣакѣ, крѣпчѣй-
ши.

Ѡ Знаменованїи:

Знаменованїа Нарѣчїа суѣь различна. ХВ Насто [1856]

Врѣмене { Настоѣшагѣ: ѣакѣ, днесь, нѣѣ, оужѣ, заўтра, пѣздѣ,
{ донѣлѣ же, досѣлѣ, дѣндеже, вѣну, прїснѣ: и про^Ч.
{ Прешѣдшагѣ: ѣакѣ, дрѣвле, вчера, прѣжде, лѣнѣ, пѣр-
{ вѣе, искѣни, испѣрва, ѣ^Ттолѣ, не к томѣ, не оу:
{ и про^Ч.
{ Градѣшагѣ: ѣакѣ, оўтрѣ, во оўтрїе, иногда.

Мѣста { На Мѣстѣ: ко вопрошенїю, Где; зѣ, тѣ, се^Здѣ, тамѣ,
{ ѣнде, инде, внѣтрѣ, внѣ, гѣрѣ, дѣлѣ, нѣзу, бли^З,
{ далѣче, прѣдѣ, срдѣдѣ, прѣтѣву, оўду, идѣ же, ѣбо-

{ юду, внѣуду: и про^Ч.
 { ω^Т Мѣста: ко вопрошенію, ω^Ткѹду; ω^Тсѹду, ω^Ттѹду, ω^Т-
 { ѳнуду, ω^Тнѹду же, зѣнуду, ω^Твнѣ, ω^Твнѹтрѣ, ω^Тѳбоѳю-
 { ду, здалѣча, созѳди, с^ѳвѣше, с^ѳнѣже: и про^Ч.
 { Къ Мѣсту: ко вопрошенію, Кѳмω; сѳмω, тѳмω, ѳнамω,
 { ѳмω, ѳмо же, ѳбоѳамω, ѳна
 { кω, [!] вѳнѣ
 { мω, вѳнѣ, внѹтрѣ, гѳру, дѳлу, нѣзу, вспѳть: и про^Ч.
 { Чре^З Мѣсто: ко вопрошенію, Оѳдѣ; сѳдѣ, тѳдѣ, ѳнудѣ.

[186]

Кѳчества: ко вопрошенію, Кѳкω; дѳбрѣ, зѣлѣ, мѹдрѣ, сла^Дцѣ,
 прѳмω, прѳвω, ѳкрестѣ, пѳлма, цѣлω, тѹне, оѹдѳбѣ, оѹдѳбѣе,
 оѹдѳбѣйши: ѳавѣ, тѳй, скѳрω, довѳлнω, сквѳзѣ, лукѳвω, во
 тѣе, всѹе, ра^Злѣчнѣ, многоѳбра^Знѣ, сугѹбω, трегѹбω, в^ѳ мѳ-
 лѣ, мѳла: и про^Ч.

Количества: ко вопрошенію, Коликω; мнѳгω, мѳлω, во избѳилѣ,
 довѳлнѣ, довѳлнѣе, довѳлнѣйши: по велику, по мнѳгу, по чѳс-
 ти: и про^Ч.

Числѳ: ко вопрошенію, Коликоѣи; мнѳгаѣи, мнѳгаждѣ, ѣдиною, ѣ-
 ли, ѣдиноѣи, двѳѣи, ѣли, двѳждѣ, триѣи, триждѣ, четѣриждѣ,
 пѳтоѣи, шестѣждѣ, седмѣждѣ: и про^Ч: ѣли, ѣдиницею, двоѣ-
 цею, третицею, сторицею: и про^Ч.

Чѳна: ѳакω, по рѳду, пѣрвѣе, прѣжде, по сѣмѣ, тѳче, прѳчее,
 тѳ же, послѣди, дѳже, з^ѳ начѳла, к^ѳ си^М, по си^Х, к^ѳ сѣму,
 по се^М,

Хѳ

в^ѳ концѣ,

[1866]

в^ѳ концѣ, пѣрвѣе, вторѣе, третѣе, четвѣртѣе, пѳтѣе: и про^Ч:
 пѳки, ѣшѣ, пѣрвѣе нѣже, прѣжде нѣже, прѣжде дѳже, прѣжде дѳ-
 же не: и про^Ч.

Слѹчаѳ: ѳакω, по слѹчаю, и про^Ч.

Повелѣнѳ: ѳакω, прѣйдѣи, прѣйдѣте, принеси, приведи, гради,
 востѳни: и пр^Ч:

Оѹвѣщѳнѳ: ѳакω, тѳкω, ѳстиннω, во ѳстинну, во лѣу, во прѳвду,
 ѣй, вѣсма, бѳхма, чѣму нѣ; по чтѳ нѣ; и зѣлѳ, всѳкω: и про^Ч.

ω^Трицѳнѳ: ѳакω, нѣ, нѣ, не тѳкω, ни мѳла, отиню^Д: и про^Ч.

Прѣщѣнѳ: ѳакω, нѣ, никако же: и про^Ч.

Напрѳжѣнѳ: ѳакω, зѣлѳ, вѣ^Лмѣи, оѹсѣрднω, тѳщнω: и про^Ч.

Ѡслабленіа: ѡакѡ, ѣдва, ѣли, по малу: ѡ про^ч.

Ра^зсужденіа: ѡакѡ, па^че, па^че же, на^йпа^че, бо^ле, ли^шше, ва^шше, мно^жае, мн^ѣ, не^же, не^жели: ѡ про^ч.

Оу^подобленіа: ѡакѡ, ѡакѡ, ѡа^ко же: та^кѡ, та^ко же: е^ликѡ, то^ликѡ: е^лижды, то^лижды: е^лма, то^лма: ко^ль, то^ль: си^це, ѡва^кѡ, ѡна^кѡ: а^ки бы, а^ки: ѡ пр^ч.

Разн [187]

Разнства: ѡакѡ, и^накѡ, и^наче: ѡ про^ч.

Недоум^ѣніа: ѡакѡ, не^гли. ѡ про^ч.

Вопрошеніа: ѡакѡ, че^со; вос^кую; по что; во что; че^со ради; что си^це; по что се; где; ѡ^ткуду; ка^мѡ; ко^гда; ка^кѡ; до^коль; о^уду; ѡ про^ч.

Ѡ^твѣщаніа: ѡакѡ, сегѡ ра^ди, то^гда, за ту вину, донелъ же, дондеже: ѡ про^ч.

Собраніа: ѡакѡ, к^упнѡ, в к^упъ, е^дна^кѡ, ра^внѡ: ѡ про^ч.

Ѡ^тдѣленіа: ѡакѡ, ѡсѡбъ, на е^динъ, то^кмѡ, то^чію, бе^з, кро^мъ, ра^звъ, свѣ^не: ѡ про^чаа.

И^збраніа: ѡакѡ, и^зра^днѣ: ѡ про^ч.

Оу^скореніа: ѡакѡ, а^біе, вне^за^пу, на^пра^снѡ: ѡ про^чаа.

Оу^казаніа: ѡакѡ, се, онѡ: ѡ про^ч.

Оу^вѣщеніе Ѡр^тографіино:

ѡакѡ: Нарѣчіе Оу^подобленіа: знаменующее, ѡакъ, и^жъ, а^бо^вѣмъ, гдѣ^жъ: че^рѡ, ѡ, пи^шемо бы^ти и^мать, ѡ и^зостри^мо. ѡа^ко: Междометіе Оудивленіа: знаменующее, ѡакъ ба^рзо: че^рѡ, о, пи^шемо бы^ти и^мать ѡ ѡб^лачи^мо.

ХД

ѡ пре^д [1876]

Ѡ ПРЕДЛОЗЪ.

Предлогъ е^сть ча^сть слѡва нескланяемаа, и^нымъ слѡва ча^стемъ сло^жнѣ ѡ сочинителнѣ предлагаемаа.

Всѣхъ пре^длогъ е^сть двадесать.

оу, ѡ^т, и^зъ, и^ли съ, во, со, на, на^дъ, ѡ, и^ли ѡбъ, по, по^д, пре^д, при, до, ко, за, вос, нис, рас, пре, про.

ѡ послѣдующихъ Пре^длогови.

Послѣдуетъ Предлоги е^дино: си^речь, Па^де^ж.

ѡ Па^де^жи Пре^длога.

Падéже Пре^Длóга суть пáть. (Родíтелный/
 (Дáтелный/
 (Винíтелный/
 (Творíтелный/
 (Сказáте^Лный/

Родíтелнагѡ Падéжа Предлóзи суѣь четы́ри, оу́, ѡ^Т, ѡ́зъ, ѡ́ли съ, до.

Дáтелнагѡ Падéжа, двá: ко, ѡ́, по́, сказу́емое Рóсски, вéдлугѣ:
 Винí [188]

Винíтелнагѡ, е́динъ: за́.

Творíтелнагѡ, е́динъ: со.

Сказáтелнагѡ, двá: при́, ѡ́, по́: сказу́емое Рóсски, по́слѣ.

Винíтелнагѡ, ѡ́ Творíтелнагѡ, четы́ри: пре^Д, на^Д, по^Д, за́.

Винíтелнагѡ, ѡ́ Сказáтелнагѡ, трí: во, ѡ́, ѡ́ли ѡ́бъ, на́.

ѡ́ ѡ^Т сíхъ оубѡ всѣхъ пре^Длóгъ:

Ѧви глѡ^М Сочинíтелнѣ ѡ́ Слóжнѣ пре^Длагáютъса.

Ѧви же Слóжнѣ тóчiю:

Сочинíтелнѣ ѡ́ Слóжнѣ пре^Длагáемiи суѣь/

оу́, ѡ^Т, ѡ́зъ, ѡ́ли съ, во, со, на, на^Д, ѡ́, ѡ́ли ѡ́бъ, по, по^Д,
 пре^Д, при, до, за: ѡ́кѡ/

оу́хожю́, ѡ^Тхожю́, ѡ́схожю́, вѣхожю́, сѣхожю́са, нахожю́, на^Дхожю́,
 ѡ́бхожю́, похожю́, по^Дхожю́, преди́ду, прихожю́, дохожю́, захожю́.

Слóжнѣ тóчiю пре^Длагáемiи суѣь/ вос, нис, рас, пре, про: ѡ́кѡ/
 восхожю́, нисхожю́, расхожю́са, прехожю́, прохожю́.

Хѣ

ѡ́ со

[1886]

ѡ́ соу́зъ.

Соу́зъ, ёсть чáсть слóва нескланáема, ѡ́ныя слóва чáсти чи-
 нóвне вѣ рáзумъ свáзующаа.

ѡ́ Послѣдующихъ Соу́зови:

Послѣдуютъ Соу́зови трí (Начертáнiе:
 (Знаменовáнiе: ѡ́
 (Чинъ.

ѡ́ Начертáнiи:

Начертáнiа Соу́за суѣь трí: (Прóстое: ѡ́кѡ, прѣжде:
 (Слóже^Нное: ѡ́кѡ, прѣ^Жде дáже:
 (Преслóже^Нное: ѡ́кѡ, прѣжде дáже не:

ѡ́ Знаменовáнiи:

Знаменовáнiа Соу́за суѣь дѣвять, (Сопрагáтелное:
 (Раздѣлíтелное:

- { Противѣтельное:
- { Сослагáтельное:
- { Винóвное:
- { Подчинѣтельное: Нано [189]
- { Наносѣгелное:
- { Исполнѣтельное:
- { Недоумѣтельное.

Сопрагáтельнагѡ Знаменовáнїа соўзи суť, и, же, егда, вnéгда, тогда: и пр^ч.

Ра^здѣлѣтельнагѡ: илї, лї, лїбо, нї, нї же: и про^ч.

Противѣтельнагѡ: нó, понé, áще и, óбáче: и прóчаа.

Сослагáтельнагѡ: áще, áще бѡ, áще оўбѡ, áще не, áще ли, áще же, áще бы, небѡ: и про^ч.

Винослóвнагѡ: бó, йбо, дѣла, рáди, дѣлма, понéже, оўбѡ, занé, йакѡ, йнáче, ёже, во ёже: и про^ч.

Подчинѣтельнагѡ: дá, дабѡ, небѡ: и прóчаа.

Наносѣтельнагѡ: тѣмъ, тѣм же, оўбо, прóчее, за ёже, тѣмъ же и про^ч.

Исполнѣтельнагѡ: ждо: жде.

Недоумѣтельнагѡ: едá; чї; чїли; лї;

ѡ Чїнѣ:

Чїнѣ Соўза ёсть трегубїй, { Предлагáтельный.
{ Подлагáтельный:
{ и Общїй.

Пре^дла [189б]

Пре^длагáтельнагѡ Чїна Соўзи суť: нó, не бó, и оўбо, дá, за ёже, тѣм же, понéже оўбѡ, áще бо, илї нї, нї же, йбо: и про^ч.

По^длагáтельнагѡ, же, оўбѡ, лї, бò: и пр^ч.

Общагѡ: óбáче, áще, понé, занé, прóчее: и про^ч.

Оувѣщенїе Óрвографїино.

Оўбѡ: Соўза Исполнѣте^лнагѡ, знаменующее, бóвѣмъ: ть: чре^з, ѡ, пїшемо бїти ймать, и йзоострїмо.

Оубо: Соўза Наносѣтельнагѡ, знаменующее, прéто: теды: чре^з, о, пїшемо бїти ймать, и ѡблачїмо.

ѡ МЕЖДОМЕТІИ.

Междометїе, ёсть чáсть слóва нескланáемаа, содержáщаа въ себѣ словеса смýсла стрáсть изъавлáющаа, и мéжду прóчаа слóва чáсти въмѣтáемаа.

Ω СΥΝΤΑΞΙ:

Что́ есть Сύνταξις:

Сύνταξις, есть трéтiа часть гра^Мматики, Славéнски Сочинéние нарицаемаа: ꙗже речéниа ко óсмi слóва частью возносимаа, извѣстнымъ нѣкимъ чиномъ оучить сочинати, и тѣмъ сокровéнь ихъ разумъ ω^Ткривати.

Сύνταξις есть сугуба (Простаа: и
(Образнаа.

Простаа есть, ꙗже оучить правила óсмi частей слóва, в^Т рóдехъ, числехъ, падéжехъ, врéменехъ, лицихъ, и наклонéнийхъ согласующихъ. ꙗкω, Дрúгъ вѣренъ, оутѣха есть житiю. (Сирах^Т г^Л: з:)[ОБ,Ср.6,16]

Обра^Знаа есть, ꙗже оучить образъ правилнаго сочинéниа оуступлшихъ: ꙗкω, Пётръ и Пáвель Ап^Сли, овъ ꙗзыковъ, онъ обрѣзаниа.

Ω СО [1916]

Ω СОЧИНЕНИИ ÓСМИ частей слóва:

Ω Сочинéнии прáви^Лно^М Имене: гла^В: а.

Ω Прилагáтельномъ и Существiтелномъ: Правило а:

Има Прилагáтельное, Именное, Мѣстоимéнное, Причастное, Дѣе-причастное, и Причастодѣтельное Существiтельному, ему же са прилагáеть, согласуеть в^Т то^М же рóдѣ, числѣ, и падéжи. ꙗкω,

Дрúгъ извѣстенъ в^Т неизвѣстнѣ вещи познаваеть са. (Ѣннiй Поé: и, Луچه есть оубóгъ ходай во простотѣ своей, нѣжели богать оумучаай оустнѣ своѣ. (При^Тч: г^Л. θi:)[ОБ,Пр.19,1]

Пристежéниа:

Пѣрвое:

Существiтелнаа Соуза частицами сопраже^Ннаа многажды множественное притажуть Прилагáтельное: ꙗкω, Пётръ и Андрей рождени в^Т Галилэи, воспитани во Iудеи.

Втóрое:

Еди^Нственное Прилагáтельное, многи^М ра^Зличныхъ рóдѣ Существiте^Лнымъ припрагаемое, ближайшему согласовати в^Т рóдѣ числѣ, и падéжи, держит^Тса. ꙗкω,

безу [192]

Безумiе твоё, презоръ, и гóрдость тáготна ми есть.

Г.

Во ωдшвлéнныхъ вѣсехъ прилагáтельное двóйстве^Нное, и множественное изра^Днѣйшему рóду припрагаеть са: ꙗкω,

Отець и мати чéстна ми ёста: и,

Брѣтъ, сестра, и чѣдо любѣзни ми суѣ.

д.

Во бездѣшны^х Среднее Же^нску прелагаѣтъса: ѣакѡ,

Паматозлѣбїе и ѣарость, вредна ѣста члѣку, мѣрзка же Бѣу.

Мно^жши^м же двѣю бездѣшны^м Существо^лны^м разлѣчны^х родѣ су-
щымъ, прилагѣтъса прилагѣтеле^н множестве^н средна рѣда: ѣакѡ,
Гнѣвъ, ѣарость, и паматозлѣбїе вредна суѣ.

ѣ

Существо^лтельному в^т кое^млибо числѣ сѣщему припрагаѣемо при-
лагѣтелное, приискрнѣе ближайшему припражет^{са}. ѣакѡ,

Лице, оуста, очеса, и весь зра^к твой измѣненъ вижу.

Изѣтїе:

Многажды Существо^лтельное Прилагѣтелному в^т то^мже рѣдѣ чис-
лѣ и падѣжи сочинѣемое, в^т родителенъ коемѣждо Прилагѣте^лнаго
падѣжю, в^т ѣдиномъ и то^мже

ѡ

разу

[1926]

разумѣ, припрагаѣемъ измѣнаѣтъса. ѣакѡ,

Высокаа дрѣвѣсь падѣша:

в^т мѣстѡ, всѣ высокаа дрѣва.

Ссѣщна младѣнецъ избїи Йродѣ:

в мѣстѡ: всѣ ссѣщна младѣнцы:

Терпелївую мѣченицѣ Варвару, свѣй ѣй ѡтецѣ мечѣмъ ѡбез-
глави:

в мѣстѡ, мѣченицу.

ѡ Прилагѣтелномъ, и, Собирѣтелномъ:

Правїло в.

Собирѣтелнаа Прилагѣтелнымъ сочинѣют^{са}, ѡва по предлѣжен-
ному Существо^лтельныхъ правїлу: ѣакѡ,

Спїра царскаа: Лїкѣ Аѣглскїй: и про^ч.

Ѧва в^т числѣ разнѣствѣтъ; ѣакѡ,

Братїа моѣ добри и велици, и не блговолї в^т ни^х Гдѣ.

ѡ двѣю Прилагѣте^лну:

Пра^в: г.

Двѣю илї множаїши^м полагаѣемымъ Прилагѣтелнымъ, ѣдино и^х Су-
щество^лна приѣмлетъ ѣстество: ѣакѡ,

Лѣчше нищѣ правѣденъ, нѣже богѣтъ лѣжѣ. (При^тч: г^л: ѡї.)

[ѦБ, Пр. 28, 6]

Пристеженїа:

Первое:

Грѣческаго сочинѣнїа ѡбразомъ, и Славѣ^нски Сре^днимъ Прила-

гáтелны^М Существітелны^Х ёстество себѣ придѣвши^М, в^т ёдино^М и то^Мже со Существітелными числѣ и па дѣжи [193]

дѣжи, аще и в^т различныхъ рѣдехъ полагаемы^М бывати случае^Тса.
Ѣакѡ Злаку травному и вѣртны^М наса^Жденіемъ, дождь Маа поле^Зно ёсть.

и, Спсѣнно, предстои^Д пасты^Ф овчарни: сіесть, поле^Зна вещь: спсѣнна вещь: и прочаа.

Втѣрое:

Многажды такова Прилагáтелнаа ёди^Нственнѣ и множественнѣ во Срднемъ рѣдѣ бе^З Существітелны^Х оупотребляема ѡбращут^са:
Ѣакѡ, Архістратізи Бжїи, полезное намъ испросите.
и, в^т дому Дв^Двѣ страшнаа совершают^са. и про^Ч.

ѡ Прилагáтелныхъ Существітелнѣ полагаемыхъ:

Правило Д.

Прилагáтеле^Лнаа существітеле^Лнѣ оупотребляемаа нравомъ сущест-
вітелны^Х родителенъ притáжутъ: Ѣакѡ,

Въ сіе нѣжды придѣхомъ.

и, Чтѣ имѣнїа ёст^т ми, твоё ёсть.

и, Много стажанїа куплею прииждивѣ. и про^Ч.

ѡ Прилагáтелныхъ Оусѣченыхъ:

Правило: ё.

Прилагáтелное Оусѣченое ѡвогда Су
ѡѢ

ществїи [1936]

ществїтелну в^т силѣ цѣлагѡ припрагáет^са: Ѣакѡ

Другу вѣрну нѣсть измѣны:(Сира^Х: г^Л: ѡ. [ОБ, Ср. 6, 15]) и про^Ч:
ѡвогда же ёстество измѣнше, существітелна в^т коёмъждо рѣдѣ сі-
лу приѣмлетъ: Ѣакѡ,

Мнози бѣдутъ пѣрвїи, послѣдни, и послѣднїи, пѣрви.

(Ма^Тѣ: г^Л, ѣг.) [ОБ, Мѣ. 19, 30]

Оувѣщенїе:

Прилагáтелнаа сіцеваа вáшшу цѣлы^Х ёнергію в^т Существітел-
ныхъ, им же са припражутъ, содѣловаютъ: Ѣакѡ,

Подобаетъ ёп^Скпу бѣти непорѣчну, трѣзвену, цѣломѣдру,
блгоговѣйну, чѣстну, страннолюбїву, оучїтелну. и про^Ч.

(а: Тї^М: г^Л: г.) [ОБ, I. Тм, 3, 2]

Вѣрно слѣво и всáкагѡ приатїа достѣйно. (Та^Мже: г^Л: Д.)

ѡ Родїтеле^Лно^М со ймене^М: [ОБ, I. Тм, 4, 10]

Гла^В: в.

ω двою Существомъ.

Пра^В: з.

Двою Существомъ различны^х вѣщій стекающа, другое ихъ в^т родителе^нномъ полагаемо бѣвати обыче: ѿакω,

Отець будущаго вѣка: Велика совѣта Англь: Духъ премудрости и разума: Жало смерти: Мати щедротъ: и про^ч.

Срдце мудрыхъ в^т дому плача, срдце же безумныхъ в^т дому веселіа. (Ѹкк^л: г^л: д.) [=7,4]

При [194]

Пристеженіа:

Первое:

Обычно Славян^м на^д Гречески^х діалект^в свойство есть Существомъ в^т родителе^нномъ полагаему, Прилагателна сочинена себѣ не имущему, в^т Прилагателе^н притажателень своему Существомъ в^т родѣ числѣ и падежи согласующъ, претворатиса: ѿакω,

Начало премудрости страхъ Г^сднь, (При^тч: г^л: а.) в мѣстѣ, страхъ Г^сда: [=ОБ, ПрСол. 1,7]

и, Книга родства, Іс^с х^сва: (Ма^тθ: г^л: а.) в мѣстѣ, Іс^са х^са: и про^ч. [=ОБ, Мθ. I, I]

Второе:

Имущему же ины себѣ Прилагателе^н сочинены, нужда есть в^т родително^м пребѣти неподвижно. ѿакω,

Гла^с Г^сда пресѣцающаго пламень огня: (Ѹа^л. Ки) Г^сда, а не Г^сднь. [=ОБ, Ѹл. 28,7]

и, Зачало е^врліа Іс^с х^са Сна Бжіа: (Мар: г^л. а.) а не, Іс^с х^сва: [=ОБ, Мр. I, I]

и, Воспой имени Г^сда вышнаго: (Ѹа^л. з.) а не, Г^сдню вышнему. [=ОБ, Ѹл. 7,18]

Добрѣ глѣмъ,

Горы ѿакω воскъ растааша ω^т лица Г^сдна, ω^т лица Г^сда всѣа землѣ: (Ѹа^л: чз) [=ОБ, Ѹл. 96,5]

Во обоёмъ мѣстѣ Греческому родителному стоашу κυριου.

Недобрѣ паки,

ѿакω той есть Снъ Бжіи спасающаго родъ члческій: (Ѹпак: воскр^с: Г^сд.) в мѣстѣ, Бга спасающаго.

ѿг

Тре [1946]

Третье:

Равнѣ и ко послѣдующему Возносительному, Предидущаго естество притажущій родителный неподвиженъ хранимъ бѣти держит^са.

ѿакω, Смертію своєю х^сс жало смертное притупи, ѿже адамлею смертію воцариса: жало смерти, ѿже: а не, смертное:

и, Ктѡ разумѣ оумъ Г^ѣднь; илѣ ктѡ совѣтникъ ему бѣсть;
Г^ѣда, а не, Г^ѣдень: послѣдующаго ради Возносителнаго, ему.
Иначе бо, ему, вознесѣтса ко, оумъ.

Изѣтїе:

В мѣстѡ родите^лнаго многажды дѣтелный существѣтелный сущес-
твѣте^лну свѡйстве^ннѣ сочинѣетса: ѣакѡ,
Г^ѣди и Вл^дко живѡту моему: в мѣстѡ, животѣ моегѡ.
и, Бже и Г^ѣди сїла, всеѣ тѡари содѣтелю: в мѣстѡ, сїль:
и про^ѣ.

ѡ Имене^х Глаго^лныхъ:

п^равило, 3.

Глаголнымъ Именемъ родѣтелный служить: ѣакѡ,
Сотворѣтель всеѣ вселѣнна: Избавѣтель всегѡ мїра: Оутѣ-
шѣ тель [195]

тель дшѣ члѡчески^х: Пре^дстѣтелница вѣрныхъ и помѡщница:
Вратарѣ царства нб^ѣнаго: и про^ѣ.

ѡ Существѣтелны^х ко Чѣсти и бе^зчѣстїю во^зносїмыхъ:

П^равило: й.

Существѣтелнаѣ ко Чѣсти илѣ Безчѣстїю во^зносїмаѣ родѣтеленъ
прїе^млуть: ѣакѡ,

Мужь ср^дца высѡкаго: Юноша многа добродѣтели: Младѣнецъ
чїстыѣ совѣсти: Сѣрдце проклѣтаго памѣтозлѡбїѣ: и про^ѣ.

ѡ Существѣтелныхъ Стицаемыхъ^ъ чре^з прѡбѡе^сїѡν,
сїречь, чре^з приложѣнїе спрагаемыхъ:

Пра^в: ѳ.

Стицаемаѣ Существѣтелнаѣ едїну и тужде вѣшь изъ^ъаснѣющаѣ, Рѡ-
домъ оубѡ и Числомъ по слѡчаю, Падѣже^м же по нѣждѣ согласѡвати,
держѣтса. ѣакѡ,

Аѳѡнъ горѣ: Пѣвелъ Ап^ѣль: Градъ Аѳїны:

ѡ Родѣтелномъ со Имены,

собрѣнїе, чѣсть, числѡ, и чїнъ знаменуемыми:

П^равило: ї.

Именѣ Собирѣте^лнаѣ, Частвѣте^лнаѣ,

ѡд

Числї [1956]

Числїтелнаѣ, и Чїнїтелнаѣ, родѣтелны множествѣнны прїтѣжуть:
ѣакѡ, соимъ людѣй: Множество зѡль: Кїждѡ ихъ: едїна жѣнъ:
Пѣрвыѣ сѣсаемыхъ: Супругъ волѡвъ пѣть. и про^ѣ.

Частвѣтелнаа ѡбаче ѿ Числѣтелнаа частѣе тоѿжде падѣжь со пре^Длѡго^М, ѡ^Т, притажуть: ѿакѡ,

Никтѡ же ѡ^Т ни^Х погѣбе: [ОБ, Iѡ, I7, I2]

ѿ, ѣди^Н ѡ^Т вась предаст^М ма: [ОБ, МѠ, 26, 2I]

ѿ, ѿдоша ѡ^Т оученикъ ѣгѡ два.

Пристеженїа:

Первое:

Числѣтелнаа, ѣдинъ, два, три, четѣри, Существѣтелнымъ сочи-
не^{НА}, Прилагателныхъ правило^М, согласуютъ ѿмъ в^Р рѡдъ числѣ
ѿ падѣжи: ѿакѡ,

ѣдинъ члѡкъ: двѣ женѣ: триѣ ѡтроци: четѣри ѣвгѣлиа: ѿ
про^Ч.

Второе:

Прѡчаа Числѣтелнаа третимъ гла Существѣтелна ѣдинствѣ^Нны^М
лицѣмъ Существѣтелну ѿмени сопражѣна, родите^Лному радуют^{СА}:
ѿакѡ, Склонѣнїи ѿмене ѣсть пѣть: Четвертагѡ Склонѣнїа ѡко^Нчѣ-
нїи мужески^Х ѣсть ѣдиннадеса^Т: ѿ про^Ч. Третїе: [196]

Третїе:

Сопражѣна же тогѡжде гла, ѿли ѿнагѡ коегѡ третимъ множест-
ве^Ннымъ лицѣмъ, во своѣмъ гла, ѿм же правима соу^Т, падѣжи по-
магаема радуют^{СА}. ѿакѡ,

Види Прои^Зводны^Х ѿменъ суѣь седм^Ъ: Первообра^Знагѡ Вїда
Мѣстоимѣнїа ѡбрѣтают^{СА} тринадеса^Т: Шестїи члѡкъ^М даде,
седмаго прѣзрѣ.

ѡ Прилагателны^Х Родите^Лному сочинѣемы^Х:

Правило, ѿи.

Прилагате^Лнаа, ѡбилїе, нишеѣу, требованїе, желанїе, достѡ-
и^Нство знаменующаа, со противными себѣ родителному сочинѣют^{СА}:
ѿакѡ, ѿсполнь славы ѿ чѣсти: Тѡщъ всѣкиа добродѣтели: Пре-
зо^Рливъ ѡтческагѡ наказанїа: Достѡинъ мзды своѣа. ѿ
про^Ч.

ѡ Прилагателныхъ Размѣренїа

Правило: ѿи.

ѿзвѣстно ра^Змѣренїе знаменующаа Прилагателнаа Родителному
сочинѣют^{СА}. ѿакѡ,

Высокъ тридесати лѡктїи: Широкъ четѣрѣхъ пѡдїи: ѿ про^Ч.

ѡѣ

ѡ Ра^З

[1966]

ѡ Разсудителныхъ ѿ Превосходителны^Х:

правило: ѿи:

Ра³судітелнаа і Превосходітелнаа, ѿва со мно́гими тогѡжде
ро́да оуравна́ема: ѿна со е́дины^М тогѡжде, и́ли со мно́гими ра³лич-
наго ро́да с^наша́ема, ѡ родітелно^М веселѣт^{са}. Їакѡ,
члѣкъ члѣка лу́чшій: Ёлень скѡршій всѣхъ звѣрей: Всѣхъ
царей Бл҃гочестивѣйшій Ко^Нстантінъ Вѣл: Веніамінъ сѣѡвъ
Іаковли^Х млажа́йшій: и́ про^Ч.

Пристеже́ніа:

Пе́рвое:

Ра³судітелнаго родітелный Соу́за, не́же, и́ли, не́жели, примѣ-
ше́ніемъ, в^н Іменітеленъ паде́жь прехо́ди^Т: Їакѡ,
Оу́ченшій ёсть Іѡаннъ, не́же Пётръ: че́стнше ёсть злато,
не́жели сребро: и́ пр^Ч.

Примѣше́ніемъ же Нарѣ́чіа, па́че, прехо́дитъ в^н паде́жь Нарѣ́чію до^П
жный: Їакѡ,

Тшали́вша па́че Іакова спуде́а ѡбрѣтаю Іѡанна: и́ про^Ч.

Ра́внѣ и́ Превосходітелнаго: Їакѡ,

Тшаливѣйшу па́че всѣхъ спуде́й да́ждь Іѡанну: и́ про^Ч.

Вто́

[197]

Вто́рое:

Ра³судітелный и́ Превосходітелный своѣго ѡмъ Положітелнаго
паде́жь сво́йственнѣ прие́млютъ: Їакѡ,

Го́рекъ гортѣни, го́ркшій гортѣни, го́рча́йшій гортѣни: и́
про^Ч. Ма́ль во́зрастомъ, мнѣй во́зрастомъ, ма́лѣйшій во́зра-
стомъ: и́ пр^Ч.

Тре́тїе:

Ра³судітелнымъ мно́гажды припра́гает^{са} творітелный Преимѣ́ні-
а: Їакѡ,

Ва́шшій мене́ па́дію: ю́ншій брата своѣго тре́ми лѣты: и́ про^Ч.

Четве́ртое:

Нра́вомъ А́ттикъ и́ Славѣне Положітелнаго оупотребляю́тъ в мѣс-
тѡ ра³судітелнаго: Їакѡ,

Бл҃го ёсть оупова́ти на Г^Сда, не́жели оупова́ти на члѣка:
(Ѹа^Л. рѣі) и́ про^Ч. [Ѹл. II 7, 8]

Па́тое:

Положітелный, па́че, ча́стицу прие́мый, Ра³судітелнаго мѣстѡ
испо^Лна́етъ: Їакѡ

Бл҃женно ёсть па́че да́ти, не́жели прийма́ти: и́ про^Ч.

Ше́стое:

[1976]

Ше́стое:

Прилагѣтелнаа сі́лу Превосходітелны^Х и́мущаа, тѣхъ ѡбразомъ
родітеленъ мно́жественъ прита́жуютъ: Їакѡ,

Верховный Ап^словъ Пётръ: Изрэдный Бгословъ Григорій:
и про^ч.

ѡ Дáтелномъ со Именемъ:

Глава: г.

Правило: Ди:

Прилагáтелнаа/ подобіе, ползу, виу, оудобіе, оутѣшеніе,
блг^дть, приискр^тность, равенство, вѣрность, разумъ, и сіхъ про-
тивное знаменующаа/ дáтелна взышуть: ѿакw,

Подобень ѡ^тцу: полезень многимъ: повинень сѹду: оудоб-
бень прочтѣнїю: слáдокъ оустомъ: горекъ гортани: лю-
бѣзень Бгѹ и члвк^м: ненавистень всѣмъ сосѣдомъ: Ра-
вень ѡ^тцу: Вѣренъ Г^сдеви: наказанъ закону Бжїю: и про^ч.

Пристеженіе:

Слáдокъ, горекъ, красень, добръ, тшалівъ, богать, оубогъ,
полезень,

оудо [198]

оудобень, и си^м подобнаа/ на^д дáтелный приѣмлють Винителень
со Пре^длógомъ/ во: ѿакw,

слáдокъ во снѣдь: красень во видѣнїе: тшалівъ во доб-
родѣтель: полезень во целбѹ: оубогъ во грѣхъ: бога^т во
мїлость: оудобень во ѡбрѣтѣнїе: горекъ во вкушенїе: и
про^ч.

ѡ творителномъ со Именемъ

глава: Д:

Правило: їи:

Прилагáтелнаа їллиномъ с^т Вините^лнымъ произносїмаа/ Славá-
н^м с^т Творителны^м Существителныхъ рódъ, отечество, илї часть
нѣкую всегѡ/ знаменующихъ συνεκοδοικῶς произноса^тса: ѿакw,

отечество^м Галїлѣанинь: Именемъ Пётръ: лицемъ чермень:
зубами бѣл^т: власать главою: Варваръ гласомъ: Ви^лна-
нинъ родомъ: и про^ч.

Пристеженіе:

Многи^м Прилагáте^лны^м/ обїліе, нищету, славу, бе^зславїе, ка-
чество, и количество знаменующи^м, Творителный припрá-
жет^т [198б]

жет^тса: ѿакw,

достоанїемъ богать: высокъ чѣстїю: нарочїть властїю:
чїсть сѣрдцемъ: нечїсть дшею: вѣлїй тѣло^м: малъ оу-
момъ: нїщъ дѹхомъ: простъ нравы: красень лицемъ: и про^ч.

Ѡ Вопрошеніи ѡ ѡтвѣщаніи:

глава: ѡ.

Правило: ѡі.

Ѡково Вопрошеніе слѡвомъ падѣжа во Ѣменехъ, ѡ врѣмене, во Глехъ, таково многажды ѡ ѡтвѣщаніе быти ѡбыче: Ѡакѡ,
Кто согрѣши, сей или родителе егѡ; ни сей, ни родителе егѡ [Ѡѡ, 9, 2-3] Кто придетъ; оучитель. Чій; мой ѡ Ѡаннь. Чесѡгѡ ваю оучить; грамматіки. Менѣ когѡ быти мнѣши; Петра Ѡаковла сѣа. Коѡу собесѣдуѣши; Тскусну мѡжу Кѡрїллу. Ѡ чесѡмъ; Ѡ грамматичнѣ худѡжествѣ. Кіимъ діалекто^М; Славѣнски^М. Оучѣшиса Славѣнска ѡзыка; оучѡса.

Пристеженіе:

Вопросителнаа ѡ ѡтвѣщателнаа, ко

лице [199]

лицество, качество, ѡ числѡ знаменѡющаа, Возносителны^Х Мѡстоимѣній ѡбразомъ сочинѣмаа ѡменѡ, ѡже сѡтъ, ѡковъ; такѡвъ: колѣкъ; толѣкъ: ѣлѣкъ; селѣкъ: послѣдѡующему не предидѡущему Существѣтелну в ѡ томъже рѡдѣ, числѣ, ѡ падѣжи сочинѡютъ сѡ, Ѡакѡ, ѡковъ нравъ, такѡва словеса: такѡви рабѣ, ѡковъ Гѡднь: толѣкимъ оусѣрдіемъ, ѣлика сѣла: ѡ про^Ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ Мѡстоимѣній:

Ѡ Оѡказательныхъ мѣ: тѣ: сѣ:

глава: ѡ.

Правило Пѣрвое:

Первообра^Зныхъ Мѡстоимѣній дѡтелнѣи, мѣ, тѣ, сѣ: в мѣстѡ Произвѡдны^Х мой, твой, свой, во всѡкомъ рѡдѣ числѣ ѡ падѣжи Существѣтелнымъ сочинѡютъ сѡ. Ѡакѡ

ѡтець ми ѣсть: в мѣстѡ ѡтець мой: ѡтца ти: в мѣстѡ

ѡтца твоѣгѡ: ѡтцѡ си: в мѣстѡ ѡтцѡ своѣму. Сочи [1996]

Сочинѡютъ сѡ тѣжде мѣ, тѣ, сѣ, дѡтелнѣи во всѡкомъ рѡдѣ, числѣ, ѡ падѣжи, ѡ Прилагѡтелнымъ: Ѡакѡ,

Прѣчѣстый тѣ ѡбразъ: прѣчѣстагѡ тѣ ѡбразѡ: прѣчѣстѡму тѣ ѡбразѡ: прѣчѣстымъ тѣ ѡбразѡмъ: Ѡ прѣчѣстѡмъ тѣ ѡбразъ:

прѣчѣстѣи тѣ ѡбразѣ: ѡ про^Ч. в мѣстѡ прѣчѣстый твой

ѡбразъ: ѡ про^Ч.

Пристеженіа:

Пѣрвое:

Тѣжде, мѣ, тѣ, сѣ, дѡтелнѣи многажды ѡ своѣмъ Произвѡднымъ

во вса́ко^М ро́дѣ числѣ́ и паде́жи во Су́ществѣ́телны^Х сво́йствѣ́ сочи-
на́ют^Сса ѿакω,

мо́й ми, тво́й ти, сво́й си: ѿакω,
Мо́егω ми смире́нїа не презри Г^Сди: Твою́ ти блг^Дть по-
да́ждь ми х^Се мо́й: во сво́емъ си кро́вь сохрани́ ма́ти
Бо́жіа: и́ про^Ч.

Вто́рое:

То́жде и́ со ѡ́вми да́телными, мнѣ́, тебѣ́, себѣ́, е́му, ей, хра-
ни́мо бы́ти о́быче: ѿакω,

мо́й мнѣ́: тво́й тебѣ́: сво́й себѣ́: сво́й е́му: сво́й ей: и́ли,
своа́ е́му: своа́ ей: сво́е ей: сво́е е́му: и́ про^Ч.

Сво́й е́му ѿа́зыкъ, е́же хо́щетъ глеть:

Моа́ [200]

Моа́ мнѣ́ су́ть вса́, е́лика твоа́ тебѣ́ су́ть: и́ про^Ч.

Тре́тїе:

Ва́щшиа е́нергіа дѣла́ и́ ѡ́ва Мѣстоимѣ́нїа, са́мъ а́зь, са́мъ ты́,
сама́гω себе́, сама́гω е́гѡ: во всѣ́хъ ро́дехъ, числѣ́хъ, и́ паде́жехъ
согласнѣ́ сочи́наема бы́ти ѡ́быко́ша: ѿакω,

И́ тебе́ сама́а дѣ́шу про́йде́тъ ору́жіе. (Лоу^Р: г^Л. в. [Лк. 2, 35])
и́, ω^Т тебе́ сама́гω ты́ сїа́ глѣши, и́ли и́нии тебѣ́ реко́ша ѡ́ мнѣ́.
(ѿа^Н: г^Л. яі.) [Іω. 18, 34]

Четве́ртое:

Блгоу́бное А́ттическагω дїа́лекта сво́йство, дво́ю Оу́казате^Л-
ныхъ Мѣстоимѣ́нїй, и́, Соу́зомъ сва́зану да́телну, и́ Славя́нω^М е́сть
ѡ́ оупотребле́нїи: ѿакω,

Что́ мнѣ́ и́ тебѣ́ же́но; [ОБ, Іω. 2, 4]

и́, Что́ намъ и́ тебѣ́ І^Ссе С҃яе Бжїй; (Ма^Р: г^Л: Кз:)[=МѠ. 8, 29]

и́, Ни́что́ же тебѣ́ и́ пра́ведному се́му: и́ про^Ч.

ѡ́ Возно́сителны^Х:

Глава́ в.

ѡ́ Возно́сителномъ и́ Предиду́ще^М:

Пра́вило, Вто́рое:

Во^Зно́сителнаа́, са́мъ, се́й, ѡ́въ, ѡ́нь,

Ц

то́й

[200б]

то́й: и́зра́днѣ́ же, и́же, ѿа́же, е́же, е́гѡ, и́ е́а: согласо́уютъ свое-
му́ Предиду́щему в^Т ро́дѣ, и́ числѣ́: ѿакω,

Ка́мень, е́го же небрего́ша зи́ждущїи, се́й бы́сть во гла́ву
оу́глу: (ѿа́лм: рзї.) [ОБ, ѿл. II 7, 22]

и́, Ма́рїа́ же блгую́ часть и́збра́, ѿа́же не ѡ́тїме^Тса ω^Т не́а.
(Лоу^Р: г^Л. і.) [ОБ, Лк. 10, 42]

и, Изыйде Іс со оученики своими на онъ полъ потока кедрска, идеже бѣ вѣртоградъ, вонъ же видѣ самъ и оученици егѡ; (Іωα^н. г^л. ѿ. [ОБ, Іω. І8, І]) и пр^ч.

Пристеженіе:

Иже, ѡже, еже, Возносительнаа между двѡма родомъ разнствуиущима Существовательныма положеннаа, Существовательнымъ, или звателнымъ глѡмъ сопряженнаа, къ коемумлибѡ Существовательному возносаѣтса; ѡакω

ѣсть мѣсто на востѡцѣ во ѣдемѣ, иже, или, еже рай нарицаѣтса.

и, Видѣхъ высокопарну птицу, ѡже, или, иже орель именуѣтса. и пр^ч.

Оувѣщеніе Первое:

ѣсть Ἀττικω^м свойство, Славѣнску ѡзыку всѡкω странно, Возносительному со Предидущимъ въ томъже падѣжи сочинѣтса, на послѣдующій глѣ, Имъ же прѣ

виму [201]

виму быти ему достоѡше ни единый възгладъ имущему: ѡакω, ποῦ εἰσὶ τὰ ἐλέη σου τὰ ἀρχαῖα κύριε, ἃ ὤμοσας τῷ Δαβὶδ ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου. Μνήσθητι κύριε τοῦ ὀνειδίσμοῦ τῶν δούλων σου, οὗ ὑπέσχον (=ου) ἐν τῷ κόλπῳ μου πολλῶν ἐθνῶν, οὗ ὀνειδίσαν (=ων-) οἱ ἐχθροί σου κύριε.

Славѣнски превѣдено сице:

Гдѣ суѣ м^лти твоѡ древнаа Г^сди, ѡже клѡтса Дѣду во истиннѣ твоѣй; помани Г^сди поношеніе рабѣ твоихъ, еже оудѣржа въ надрѣ моѣмъ многи ѡзыки, еже поносиша врази твои Г^сди. (Псалм. ѿ. [88, 50-51]). И паки,

καὶ ἐπελάθοντο τῶν ἐυεργεσιῶν αὐτοῦ, καὶ τῶν θαυμασιῶν αὐτοῦ, ὧν ἔδειξεν αὐτοῖς. Славѣнски:

И забѡша блгодѣаній егѡ, и чудесѣ егѡ, ихъ же ѡави имъ. (Псалм. ѡз. [77, 11]) И еше,

τὸν μεν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ πάντων ὧ θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς (=σοῦς) ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν.

Славѣнски:

Первое оубѡ слѡво сотвори^х ѡ всѣ^х ѡ θεόφιλε, ѡ ни^х же начѣть Іс творѣти же и оучѣти. (Дѣл^н. г^л. ѡ. [ОБ, Дѣ. І, І])

Имъ же всѣмъ сице по Сла

Цѣ

вѣнска [2016]

вѣнскаω ѡзыка свойству превѣденнымъ быти достоѡше,

Гдѣ суѣ м^лти твоѡ древнаа Г^сди, ими же клѡтса еси

Дѣду во йстиннѣ твоѣй: Помани Г^Ѡди поношеніе рабѣ твоихъ, еже оудѣржахъ в^ъ надрѣ моѣмъ многи^х ѣзыкъ, им же поносиша врази твои Г^Ѡди: и паки,
И забыша блгодѣаній егѡ, и чудесъ егѡ, ꙗже ꙗви имъ.
И еше,

Первое оубѡ слово сотвори^х ѡ всѣхъ^ъ ѡ теѡфиле, ꙗже начать І^Ѡс творити же и оучити.

Сѣце бо многаа си^м подобнаа в^ъ Бо^ж: писаніи Аѣтѣческаго діалекта свѡйства йскүсни превѡдници превѡдиша: ꙗкѡ во оукѡзѣ

καὶ ἐπίστευσαν τῆ γραφῆ καὶ τῷ λόγῳ, ᾧ εἶπεν ὁ Ἰσοῦς:

И вѣрѡваша писанію и словеси, еже рече І^Ѡс. (Іѡ^н: г^л. в.)

и, καθὼς δε ἠγγύζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας, ἧς ᾤμοσεν ὁ θεὸς τῷ Ἀβραάμ: [ПРАЗЕΙΣ, 7, 17]

Егда же приближася времѡ ѡбѣтованіа, им же клѡт^ъса

Бгѣ Аврааму. (Дѣ^н. г^л. 3.)

и, τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν ἁγίου Πνῆς ἐστίν, οὗ ἔχετε ἀπὸ θεοῦ. [ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α., 6, 19]

Телеса вѡша храмъ живүщему во васъ Стѡму Дху суѣ, егѡ же ймате

ω^т Бга (ѡ. Кори^н. г^л. 3.) [202]

ω^т Бга.

По Аѣтѣческа діалекта, свѡйству превести ймѣвше,

емү же рече. а не, еже: егѡ же клѡт^ъса. а не, им же: егѡ же ймате, а не, егѡ же: и про^ч.

Оувѣшеніе Второе:

Пра^в: Трѣтїе:

Есть и другѡе Аѣтѣк^м свѡйство Славѡн^м приискрное, Во³носѣтельному своѡ Пре^дидүщее пре^дварѡти: ꙗкѡ,

Егда же оуслыша [І^Ѡс] ꙗкѡ болить Лазарь, тогда пребысть на немъ же бѣ мѣстѣ два дни. (Іѡ^н: г^л. ѡі.[II,6])

и, Βὸ ἡ же ἄще денъ скѡрблю, приклони ко мнѣ оүхо твоѡ:

во ἡ же ἄще денъ призовү та, скѡрѡ оуслыши ма. (Ψα^л: ѡа.) [ОБ, Ψл. IOI, 3]

Правило, Четвѣртѡе:

Свѡйстве^нно Славѡнскому ѣзыку, ꙗко же Грѣческому и сѡ

есть, Во³носѣтельному бе^ж[!] Предидүшаго полагаѣтиса: ꙗкѡ,

Глю ꙗже подобѡеть: и не оуслышиши йх же не подобѡеть: и про^ч.

Пристеженіе:

Полагаѣтиса Аѣтѣкѡвъ нрѡвомъ в^ъ то^м падѣжи, в^ъ не^м же Пре^дидү-

дѹщему положѣтиса достоаше, заѣдва ёсть своѣйственно: ѿакω,

Блгоумень ёсть, ѿже не скор

ѿг

бѣтъ

[2026]

бѣтъ ѡ нихъ же не ѣмать, но радуется ѡ нихъ же ѣмать:

и, Борася ѡ немъ же ѡнеправдѣль ёси, дваши ѡнеправдѣши.

Славѣнски своѣйственнѣ оумо^лчуему Предидѹщему, Во³носѣтелному же во Гла падѣжи полагаѣму, сѣце.

Блгоумный ёсть, ѿже не скорбѣтъ ѡ ѿхъ же не ѣмать, но радуется ѡ ѿже ѣмать:

и, Борася ѡ в^т не^м же ѡнеправдѣль ёси, дваши ѡнеправдѣши:

и пр^ч. ѿако же своѣйственнѣ глемъ,

подати ми ѡставленѣ, ѿже содѣа^х злѣ: нежели,

ѿхъ же содѣахъ злѣ: и про^ч.

Оувѣщенѣ Трѣтѣ:

Понѣже здѣ ѡ Грѣческихъ Арѳеръ, нашимъ ѿазыкомъ Разлѣчѣй, илѣ Члѣн^в сочинѣнѣи слѡво: ѿже мы, ѡва Оуказателна, ѡва Во³носѣтелна Мѣстоимѣнѣа нарицаѣмъ, Грѣци же арѳера, ѡва Пре^дчѣннаа, ѿакω ѡ, ѿ, то: ѡва По^дчѣннаа, ѿакω, ѡс, ѿ, ѡ : Славѣнски ѣсто^лкуемаа, той, таа, тое: и, ѿже, ѿже, ёже, со своѣими всѣхъ чѣслъ падѣжми. Достѡитъ намъ вѣстны Славѣнскага дѣалекта тѣатела сотворѣти, не ѣмъ же ѡобразомъ

своѣ

[203]

своѣйстве^нна та Грѣкомъ суѣтъ, и намъ Славѣномъ бѣти. Ёллинску бо дѣалекту тѣхъ оупотребленѣе, Пре^дчѣнныхъ ѣзрднѣе, лѣпотѣ ёсть и многаа ѣнерѣѣа: Славѣнскому же многое пѣшемъ^х рѣзума ѡмраченѣе, и Сочинѣнѣа гра^мматѣчна сматѣнѣе, рѣзвѣ чѣстω Во³носѣте^лныхъ дѣло совершаѡщихъ, Грѣкомъ ѡс, ѿ, ѡ, сѡщихъ: нами же, ѿже, ѿже, ёже, преводѣмыхъ, вѣну и Грѣкомъ и Славѣномъ Предидѹщага в^т томъ же рѡдѣ, чѣслѣ, и падѣжи в^тзыскѡющихъ, за сѣ и По^дчѣннаа ѣмъ, намъ же Возносѣте^лна речѣныхъ. Глѡщимъ бо Грѣкомъ,

χς ὁ ἀποθανῶν μᾶλλον δὲ καὶ ἐγερθεὶς, ὅς καὶ ἐστὶν ἐν δεξιῇ τοῦ θεοῦ. ὅς καὶ ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν: [POM. 8, 34]

дѡбрѣ Славѣнски глемъ,

х^с і^с оумѣрый, пѣче же и воскресѣй: ѿже и ёсть ѡ дѣснѡ Бѣа, ѿже и приповѣдѣетъ ѡ насъ. (Ри^мл. г^л. ѿ)

Глѡщимъ^м же Грѣкомъ, ὅτι οἱ /τά/ τοιαῦτα πράσσοντες ἄξιοι θανάτου εἰσὶν: [POM. I, 32]

ѿакω ѿже таковаа творѣщѣи достѡйни смѣрти суѣтъ. (Та^м же г^л. а.) καὶ Πα

тѣра

[2036]

τέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον: [ΡΩΜ., 4, 12]

И́ Отцу́ ѡбрѣзаніа, не́ иже ѡт ѡбрѣзаніа сущимъ то́чию.

(Ри^Мл: г^Л: д.)

οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον. [ΡΩΜ., 4, 16]

Не́ е́же то́чию сущему ѡт́ закона: (Та^М же)

И́ е́ще: πᾶν τὸ ἐν μακέλλῳ πωλούμενον ἐσθίετε: [ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α., 10, 25]

Всѣ́ е́же на то́ржищи продаѣмое ѡадѣте: (а́: Кори^Н. г^Л. і.)

Славѣ́нски преводѣще, всѣ́е Мѣстоимѣніа ѡ́ва, и́же, и́, е́же, прича́стїе^М прилагѣемъ:

и́же твора́щи: и́же сущимъ: е́же сущему: е́же продаѣмое:

и́же хода́щимъ:

τοῖς μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσι: [ΡΩΜ., 8, 1]

и́же не по́ плоти хода́щи^М: (Ри^Мл. г^Л: я.)

и́ си^М подобнаа бе^Зчїснаа. А́ще бо Пре^Дчиннаа Гре́кω^В а́рθρα хра-
на́ще, преводїти Славѣ́нω^М достоа́ше, что́ бы сегѡ́ нейскýснѣе бы-
ло, своѣ́ на^М Славе́нска діалекта чїстое сво́йство, чýждагω нима́-
ла се́му прилїчными сво́йствы ѡ́нечищати. Тѣ́м же вѣ́стно б́уди,
по^Дчи^Ннаа а́рθρα Гре́ческаа Славѣ́ны по до́лгу хранима б́йти, Пре^Д-
чїннаа же то́кмω в́ претвора́нїи прича́стїй во глѣ: ѿакω е́гда
глемъ, О́тче на́шъ и́же е́си: Гре́ческое, ѡ́ ѡν

Прира [204]

приразумѣемое прича́стїе, на вто́рое глѣ лице́ претвѡрше: И́м же
ѡ́бразомъ всѣ́ прича́стїа претвора́тиса мо́гоу^Т, ѿакω во о́указѣ,

πᾶς ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει.

Славѣ́нски,

Всѣ́къ просѣи прие́млетъ, и́ и́щѣи ѡ́брѣтаетъ: (ѿа^Н. г^Л. а́и.)

Прича́стїа та́ во глѣ претвѡрше, рече́мъ,

Всѣ́къ и́же про́ситъ, прие́млетъ, и́ и́же и́щетъ, ѡ́брѣтаетъ.
хранѣ́ще бо Пре^Дчиннаа Гре́кω^В а́рθρα, и́ пре^Дчи^Ннаа по^Дчїннѣ, и́
всѣ́ всѣ́хъ чїслъ паде́жа и́менїтелны^М е́динственны^М несво́йственнѣ
исто́^Лкѡуемъ, и́ глѣмыхъ ра́зумъ непотре́бны^М и́хъ о́употреблѣнїемъ
ра^Звра^Тнѣ ѡ́гуща́емъ, и́ ѡ́нечища́емъ: е́же ѡ́боѣ видѣ́ти, граммати́ч-
нагω Сочинѣ́нїа Чїнъ ѿавѣ́ пре^Длагѣетъ. О́увѣщавѣ́ютъ на́съ ѡ́ се^М
и́ и́скýсны^Х превѡдникъ мно́ги, Славѣ́нскагω ѿазы́ка сво́йство в́
преведѣ́нїи сохрѣ́ншихъ, о́указы; ѿакω,

τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς. [ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ,
3, 2]

Го́рнаа мудрств́уйте, а́ не зѣмнаа. (Кола^С. г^Л: г.)

ὁμεῖς ἐκ τῶν κάτω ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν ἄνω εἰμί: [ΙΩΑ., 8, 23]

Вѣ ω^Т нѣж (Ἰωα^Н. г^Л. я.)

Цѣ

нихъ [2046]

нихъ ἐστέ, ἄзъ ω^Т вѣшнихъ ἔσμъ.

εἰ καὶ ὁ ἔξω ἡμῶν ἄνθρωπος διαφθείρεται, ἀλλ' ὁ ἔσωθεν ἀνακαινοῦται ἡμέρα καὶ ἡμέρα: [ΚΟΡΙΝ. В., 4, 16]

Ἄще ѱ внѣшнѣй нашъ члвкъ тлѣеть, нѣ внѣтрнѣй ѡбновлѣ-
етъса по всѣ дни. (В. Кори^Н. г^Л: д.)

πολλοὶ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὰς περὶ Μάρθαν
καὶ Μαρίαν: [ΙΩΑΝ., 11, 19]

Мнѣзи ω^Т Ἰудей пришлѣ бѣху къ Марѣѣ ѱ Марѣи. Ἰωα^Н: г^Л. ѱ1.

Ἰ си^М подѣбнаѣ бѣ^Зчѣслнаѣ Божествѣнныхъ писѣнѣй мѣста.

ὦ Во^Звратѣте^Лныхъ:

Глава, г.

Правѣло, ѣ:

Во^Звратѣтелныхъ себѣ, себѣ, сѣ, собѣю, ἐγѡ, ἐλ, со всѣми
ѱмъ всѣхъ чѣслъ падѣжми оупотреблѣмъ, возвращѣему коемѣждо
лицѣу, въ кѣсвено^М кѣемъ падѣжи, сѣму нѣ сѣ: ѱакѡ,

касѣюса себѣ: согласѣуеши себѣ: любѣть себѣ: твѣрѣть со-
бѣю: мѣли^Тсѣ ὡ себѣ:

Не мѣгу ἄзъ ὡ себѣ твѣрѣти ничесѣ же: (Ἰωα^Н: г^Л. ѣ.[5, 30])

ѱ, Брѣмене пѣче себѣ не во^Здвѣзѣй, ѱ крѣпшу ѱ богѣтшу себѣ
не ѡбшѣса. (Сир. г^Л. г1:)[ОБ, Ср. ІЗ, 2]

ѱ, Премѣдрѣсть смирѣннагѡ во^Знесѣтъ главу ἐγѡ: ѱ посрѣдѣ
вѣ^Лмѡжъ посѣди^Т ἐγѡ:(Сир. г^Л. ѱ1.[ІІ, І]) ѱ про^Ч.

При [205]

Прѣстежѣнѣе:

В мѣстѡ Возвратѣтелну, ἐγѡ, ἐλ, ѱ прѣчѣихъ ѣю всѣхъ чѣслъ
падѣжѣй, оупотреблѣютъ Славѣне блголѣпнѣ Прѣтажѣте^Лныхъ свѣй,
своѣ, своѣ: ѱакѡ,

Сѣце возлюбѣ Бгѣ мѣрѣ, ѱакѡ ѱ Сѣна своѣгѡ ѣдинорѣднагѡ
дѣлъ ἔсть:(Ἰωα^Н: г^Л. г.[3, 16]) в мѣстѡ Сѣна ἐγѡ.

ѱ, Ἄще женѣ пѣститъ мѣжа своѣгѡ, ѱ посѣгне^Т за ѱнагѡ, прѣ-
любѣ твѣрѣ^Т:(Мар^Р. г^Л. г.[ІО, І2]) в мѣстѡ мѣжа ἐλ.

ὦ Вѡпросѣте^Лныхъ, ѱ Прѣтажѣтелныхъ:

Глава, д:

Правѣло, з:

Вѡпросѣтелнаѣ ѱ Прѣтажѣте^Лнаѣ Мѣстоимѣнѣѣ сущѣствѣтелнымъ
ѱменѣ^М, согласѣютъ въ рѣдѣ, чѣслѣ, ѱ падѣжи: ѱакѡ,

кто́ человѣкъ; чѣй снѣ; ка́а тва́рь; мо́й о́тець: твоа́ дще́рь:
 ва́ше ча́до: Кто́ Бѣъ велѣи ѿакѡ Бѣъ на́ш"; [ОБ, Ул. 76, 14]
 Ка́а о́бщина во́лку со а́гнцемъ, тако́ же и грѣ́шнику[!] со бл-
 гочестѣ́вы^М. (Сира^Х. г^Л. ři.) [ОБ, Ср. 13, 17]
 Кѣи ми́ръ вѣ́нъ со Ѹ́омъ, кѣи ми́ръ бога́тому со оубо́ги^М: (Та^М
 же) и про^Ч. [ОБ, Ср. 13, 18]

ѡ Мѣ [205б]

ѡ Мѣстоимѣнїихъ существїтелнѣ оупотреблѣемы^Х:

Глава, љ.

Правило: љ:

Существїте^Лнѣ оупотреблѣема Мѣстоимѣнїа, существїтелны^Х нра-
 во^М ѿмѣнѣ родїтеле^Н прїтажуть: ѿакѡ,
 Чтѡ ти тамъ дѣла; Сѣ време́не прїспѣ. То́ блгодѣ́анїй по-
 каза́. Оно́ собесѣдованїа́ воспомина́у: и про^Ч.

Правило: я:

Существїтелнаа недоумѣннага знаменованїа: ѿакѡ, лю́бы, ми-
 лость, попечѣнїе, желанїе, ре́вность, и си^М подобнаа, е́гда
 дѣйство и́ли прїтажанїе знамену́ютѣ, прїтажателнымѣ сочиня́ютѣса:
 ѿакѡ, Любо́вь моа́: желанїе твоѣ́: ре́вность ва́ша: и про^Ч.

Е́ю же а́зъ ко́го люблю́: ѿм же ты́ ко́му желаети́: е́ю же вѣ́
 по ко́му ревну́ете: и про^Ч.

Е́гда же страданїе знамену́ютѣ, Родїтелны менѣ, тебѣ, себѣ, насъ
 ва́съ, прїтажуть: ѿакѡ,

Любо́вь менѣ, желанїе тебѣ, ре́вность ва́съ, попечѣнїе
 насъ: и про^Ч.

Е́ю же а́зъ лю́бленъ бы

ваю [206]

ваю: ѿмѣ же ты́ желанъ быва́еши: вѣ́ ней же вѣ́ ревну́етеса:
 ѿм же ѡ́ насъ печалу́ете: и про^Ч.

Правило, ѣ.

Существїтелны^М частвїтелны^М родїтеленъ первообра́зныхъ при-
 пра́жетѣса: ѿакѡ,

Ча́сти менѣ ѡтщети^Хса:

сіе́сть, ру́ку, но́гу, ѡ́ко, смѣ́сль: и́ли чтѡ тако́во дѣ́ла, ли́бо тѣ́-
 ла погубїхъ.

Да́ждь ми тебѣ́ нѣ́что: по́ль себѣ́ даде́ ми: и про^Ч.

Правило, ѣ.

Мѣстоимѣнїа со ча́стицами, оубѡ, и, же, ѿмуть мѣсто вѣ́ ра^З-
 дѣленїи^Х: ѿакѡ

Ќвъ оубѡ ра^зсуждаеть дѣнь на^д дѣнь, ѡв же сѹди^т вса^къ
дѣнь. (Ри^мл, г^л. дї.) [ОБ, Рм. I4, 5]

и, Ќвъ оубѡ а^лчеть, ѡв же оупивает^са. (Кори^н. г^л: аї. [II, 2I])
и, Азъ оубѡ граду по тебѣ, сѣй же что;

Ѡ СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛА:

Ѡ Имените^лно^м со Гломъ:

Гла^в. а.

Правило: а.

Именительный Глѹ личному Накло

нѣніа [2066]

нѣніа ѡпредѣленагѡ ѡавѣ и^ли Тай пре^длѡженный, согласуетъ е^му в^т
рѡдѣ, числѣ, и^ли лицѣ: ѡакѡ,

Искѡни сотвори Бѣъ я^бо и^ли зѣмлю: (Бы^т. г^л. а.) [Быт. I, I]

и, Аще хѡщеша совершѣнь быти, и^ли продаждь имѣніа твоа, и^л
даждь нищи^м, и^ли имѣти бѹдѣши сокровище на я^бси: и^ли прийдѣ,
гради в^т слѣдѣ менѣ. (Ма^т: г^л: ѡї.) [ОБ, Мѡ. I9, 2I]

Ѡ Именительномъ Двѡйственно^м:

Правило, в.

Именѣ двѡйственнагѡ числа, Глѡмъ тогѡжде числа в^т рѡдѣ имѣ
и^ли лицѣ согласна сочиняют^са. ѡакѡ,

Члѡвка двѣ видѡста во Стѣлище помолѣтиса: (Лоу^к. г^л. аї.)

и, Рѹцѣ твоѣ сотвори стѣ ма и^ли создастѣ ма. (Ѳа^л: рїї. [II8, 73])

и, Раменѣ моа побѡрета по тебѣ: и^ли про^ч.

Пристеженіа:

Пѣрвое:

Двѣ именѣ Соѹзомъ сопражѣнна, двѡйственнагѡ числа Глѡмъ, в^т
рѡдѣ и^ли лицѣ согласѹюща имѣ сочиняют^са: ѡакѡ,

Лука и^ли Клеѡпа бесѣдоваста к^т себѣ ѡ всѣхъ приклѡчши^хса.

(Лоу^к. г^л. кд.) [ОБ, Лк. 24, I4]

Мѡрѡа и^ли Мѡрїа сѣстрѣ бѹстѣ Лѡзарю.

Вто [207]

Вторѡе:

Мно^жша же двѡю имену, сопражѣна Соѹзо^м и^ли несопражѣна, ѡвог-
да множественъ глѣ прие^млютъ: ѡакѡ,

Оуже ми гортань, рѹцѣ, нѡзѣ, ѡзыкъ оувѡнуша:

ѡвогда же ѣдинственны^м оѹдоволают^са: ѡакѡ,

Нищета, чистота, и^ли послушаніе спасаеть и^ли ноки.

Третѣе:

Глѣ множественный, сопражѣны^м и^ли бе^з сопражѣніа мно^жш^м двѡю

положены^М именс^М припрагаемый чéстншему лицу припраже^Тса:
 ёст же пёрвое втóraгw/ втóрое трéтигw лица чéстнше: ѿакw
 Азъ оубw/ женá моá, сны и дщери почитае^М, ёго же вьмы
 Бга: ты же и домáшнии твои почитаёте, ёго же не вьсте:
 и про^Ч.

Четвёртое:

Двóйственъ Глѣ, двóма именема припрагаемый, въ лицѣ йма со-
 гласуй, чéстншему роду припраже^Тса: въ не^М же сочинёнии мýже-
 скій родъ жёнскагw и среднагw/ среднй жёнскагw чéстншй
 ёсть: ѿакw,

Отець мой и мáти моá ѡстави (Ѹáлм. Кс.)

ста [207б]

ста ма:[ОБ,Ѹл.26,10]

и, Млѣть и йстинна срѣтостѣса/ правда и миръ ѡблобызаста-
 са: (Ѹáлм. пд:)[ОБ,Ѹл.84,11]

и, Срѣце моё и плóть моá во^Эрадовастаса ѡ Бжѣ живѣ.(Ѹáлм.
 пг.) [ОБ,Ѹл.83,3]

ѡ Неопредѣленно^М в мѣстw йменителнагw полагаемомъ:

Правило: Г.

Многажды дóлгъ ймените^Лнагw Неопредѣленный глѣ наверхаетъ:
 ѿакw, Нѣсть моё дати: и про^Ч.

ѡ йменителномъ по Глѣ:

Правило, Д.

Бывáетъ многа^Жды йменителному Глѣ^М ѡпредѣлены^М послѣдовати:
 ѿакw, живётъ бе^Эпечáлень: оумираётъ юнь: вмѣнает^Тса стѣ: и
 про^Ч.

ѡ Предидущемъ и Послѣдующе^М Глѣ йменително^М:

Пра^В: ѣ.

Существителны^М, Звáтелны^М, и сймъ равную силу ймущимъ Глѣ^М
 предидуть и послѣдуютъ ймените^Лныи. ѿакw,

Сóтове медóвнии словеса дóбра, слáдкость же йхъ исцѣлѣ-
 ние дшá. (При^Тч. г^Л. зѣ:) [ОБ,Пр.16,24]

Сластолюбие

ёсть [208]

ёсть оудица дѣáвола влекуша во погѣбель.

и, Богáтство многимъ злѣ^М ёсть покрóвъ.

и, Пáвель нарицáет^Тса Апѣль ѿзык^В:

Мнишиса бѣти мýдрь: Азъ слышахъ тá отро^Рсый ёщё.

Всáкw ты окаáненъ бѣти видишиса: и прочаá.

Йногда другáгw йменителна дóлгъ, Неопредѣленный наверхаетъ:

Ѣакѡ, челоѡѡческо ѣсть, мѡсль оуѡготовати, а Г^Ѣдне ѣсть, ѡзѡнѡ
строѡти.

ѡ Именѡтелныхъ Собираѡтелныхъ:

Правило, ѣ.

Собираѡтелнаа Ймена Глѡ^М сочинѡютъ са въ томъже родѣ, числѣ,
и лицѡ: Ѣакѡ,

Соимъ людѣй ѡбыдетъ тѡ. [ОБ, Ѣл. 7, 8]

и, Агг^Ѣлѡкѡй соборъ оудивѡса. и про^Ѣ.

Многаа же множестве^Нну Глѡ сочинѡютъ са. Ѣакѡ,

Всаку радостъ имѣйте братѡа моѡ:

и, дрождѡе не ѡскидѡшасѡ ѡ^Т негѡ: и про^Ѣ.

ѡ Родѡите^Лно^М со Глѡмъ:

Глаѡа, ѡ.

Правило: ѣ.

Глѡ послушѡнѡа, преслушѡнѡа, желѡ

Ѣ

нѡа

[208б]

нѡа, чаѡнѡа, требоѡнѡа, прошенѡа, ѡбылѡа, лишѡнѡа, ѡскѡнѡа,
стыдѡнѡа, и про^Ѣ: и си^Х ѡ^Трицѡателнѡи Родѡите^Лному сочинѡютъ са:

Ѣакѡ, Слушѡай Сѡе ро^Ждшагѡ тѡ. Требуѡю твоѡгѡ крѡщенѡа:

желѡю нб^Ѣнагѡ царствѡа: чаю воскр^Ѣнѡа мѡртѡыхъ:

лишѡюса премѡдрости: ищѡу цѡломѡдрѡа:

прошу мл^Ѣрдѡа: стыжѡюса дѡлъ моѡхъ: де^Ржѡюса блгочѡстѡа:

ѡспо^Лнѡюса любѡвѡе: насыщѡюса хлѡба: не ищѡу вола моѡа:

не требѡю привременныхъ: и про^Ѣ.

ѡ Глѡехъ чаѡстицу, не, приѡм^Млющи^Х:

Правило, й.

Глѡи Винѡителному сочинѡемѡи ѡ^Трицѡанѡа чаѡстицу, не, приѡм^Млю-
ще, винѡителный прѡтворѡютъ въ родѡителенъ: Ѣакѡ,

Чадо, животѡа нишагѡ не оулиши и не оуминѡи ѡчию прослѡи-

ву, дѡша ѡлчушиа не ѡскорби, и не ра^Здражай мѡжа въ нище-

тѣ ѡгѡ: ср^Дца ра^Здражена не прево^Змутѡи, и не несѡи мѡ-

мѡ требѡющагѡ даѡнѡа.

ѡ Глѡ, ѣсмъ, Родѡителному сочинѡемѡмъ:

Правило, ѡ:

Глѡ

[209]

Глѡ ѣсмъ, прѡтажанѡа сѡлу имѡущъ, родѡите^Лному сочинѡетъ са:

Ѣакѡ, дѡмъ сей ѡтца моѡгѡ ѣсть. Послѡнѡе къ Ри^Мланѡ^М, Пѡвѡла

ѣсть Ап^Ѣла. и про^Ѣ.

Ѡ Дáтелномъ со Глѡмъ:

Гла^В: Г.

Правило, I.

Дáтелному сочинáютъ са глѣ служéнїа, помагáнїа, повиновéнїа, послѣдовáнїа, завидѣнїа, поношéнїа, прерѣкáнїа, ревновáнїа, совѣтовáнїа, навѣтовáнїа, внимáнїа: и про^Ч. и си^М сопротѣвнїи: Ѡакѡ, Чáдо, áще приступáеши работáти Г^Сдвѣ БѢу, оуготовѣ Дшѹ твою во искушéнїе. Помозѣ ми Бже сѣсѣтелю мѡй: Повинуйтеса настáвникѡ^М вáшимъ и покарáйтеса: послѣдуйте ёму: не завѣди творáщимъ безаконїе: поношáетъ ми врагъ: прекослѡвиши йстиннѣ: не ревнуй лукавнующи^М: вѡнми ми: совѣтую тебѣ: навѣтуй злобѣ: и про^Ч.

Ѡ общемъ Дáтелномъ со Глѡмъ:

Правило, II.

Кѣждо глѣ приёмлетъ дáтеленъ лицá, по^Лзу ёгѡ или тшету знаменующъ,

ЧѢ

Ѡакѡ: [209б]

Ѡакѡ Мнѣ насади^Х виноградъ сѣй.

Сѣе áще премудръ будеши, тебѣ премудръ будеши и йскрны^М твоимъ.

Ѡ Дáтелномъ со Глѡмъ Самостоáтелно^М:

Правило, III.

Всѣхъ залѡгъ Глѡмъ сочинáемъ бывáетъ дáтеленъ Самостоáтеленъ: Ѡакѡ,

БѢу даюшу зависть ничтѡ же оуспѣвáетъ.

и, Зрáщи^М имъ взáтѣса.

Ѡ Глѣ, ёсмь, Дáтелному сочинáемомъ:

Правило, IV.

Ёсмь, в мѣстѡ, йма^М, дáтеле^Н притáжетъ. Ѡакѡ, [ДѢ.7,49]

Нѡ ми ёсть престѡлъ, землá же по^Дножїе ногáмъ моимъ:

и, Суѣ ли тѣ чáда, накажи Ѡ: Суѣ ли тѣ дшѣри, внимáй тѣлу йхъ.

Ѡ Винително^М со Глѡмъ:

Гла^В: Д.

Правило, V.

Глѣ дѣйство, и приискрну себѣ вѣшь знаменующїи, Вините^Лному сочинáютъ са: Ѡакѡ,

Чтѣ ѡ^Тцá твоёго, и мáтерь твою: [ОБ, Исх.20, I2]

и, Обличі премудра и во³люби^Т

та̀: [210]

та̀:[Пр.9,8]

и Пихъ вино̀, и спахъ сонъ сладо^К.

Къ Вините^Лнаго со Гломъ сочиненію, во³носа^Тса глі телесе ѡбу-
ченіе знаменующіи: ѡакѡ Ве́ду, му́чу, рѣшю̀, клоню̀, жгу̀, палю̀,
то^Лку̀, бію̀, творю̀, внушаю̀, мью̀, бѣлю̀, черню̀, чермню̀: и про^Ч.

или, Оума̀, и Нравовъ изъавленіе: ѡакѡ

Люблю̀, милую̀, навѣжу̀, по^Лзую̀, врежу̀, пакощу̀, веселю̀, смущаю̀,
оутѣшаю̀, клевету̀, оуничажаю̀: и про^Ч.

или, Наказаніе, и Страствованіе: ѡакѡ

Оучю̀, наоучаю̀, наказую̀, грѣю̀, теплю̀, мочю̀, сушу̀, оувѣщаваю̀,
слю̀, полагаю̀: и про^Ч.

или, Славу̀, и Честь: ѡакѡ

хвалю̀, славлю̀, пою̀, величаю̀, оублажаю̀, почитаю̀, воспѣваю̀, чес-
твую̀, величаю̀:[!] и про^Ч.

ч҃҃

или [210б]

или, Разумъ: ѡакѡ

Оумѣю̀, разумѣю̀, ви́жу, чту̀, вѣмъ̀, мы́слю, помышляю̀, беру̀, изби-
раю̀: и про^Ч.

или, Притажаніе: ѡакѡ

Има^М, имѣю̀, притажу̀, ловлю̀, держю̀, храню̀, спасаю̀, избавляю̀, по-
бѣждаю̀, ѡбрѣтаю̀: и про^Ч.

или, Лестъ: ѡакѡ

Лщю̀, пре́щаю̀, кра́ду, вмѣнаю̀, наущаю̀: и про^Ч.

или, Руководѣліе, и Художество: ѡакѡ

Дѣлаю̀, дѣю̀, дѣйствую̀, шію̀, пилую̀, ла^Млю̀: сѣку̀, врачую̀, числю̀,
мѣрю̀, зижду̀, ша́рю, пишу̀, те́шу: и про^Ч.

или, купованіе, и продаваніе: ѡакѡ

Купую̀, продаю̀, измѣнаю̀, ценю̀, приобретаю̀, прижію̀, прииждиваю̀:
и про^Ч.

или, ест^Свенное произведеніе: ѡакѡ

Ра^Ждаю̀, щеплю̀, са^Жду̀, наса^Ждаю̀, сѣю̀, ращю̀, мно́жу, питаю̀, корм-
лю̀: и про^Ч.

ѡ двѡю [211]

ѡ двѡю Винителну со Гломъ:

Правило ѿ1.

Нѣкіи Глі два по себѣ вините^Лна притажутъ: ѡакѡ

Иже напоить въ чашу студены воды во има̀ мое: и про^Ч.

ѡ Родите^Лномъ и Дате^Лномъ со Гломъ на^Д Винителень:

Пра^В: 31.

Гли оученіа, лишеніа, и аще кии иніи, на^Д винителень родителному радуют^{са}: ѿакѡ,

оучю та грам^Мматики: Лишаю та зем^Мныхъ благъ.

Аще кто лишень естъ премудрости: и про^Ч.

Изятіе:

Оучю, Гль, и Дате^Лному на^Д Винителень сочинает^{са}: ѿакѡ,
Наоучю без^Закон^Нна путем^М твоимъ: Научи ма Г^Сди управданіемъ твоимъ: и про^Ч. [Ул. 50, 15] [Ул. 118, 12]

ѡ Дате^Лномъ со Гломъ на^Д Винителень:

Пра^В: 31.

Гли дааніа, во^Здааніа, врученіа; ѡбщаніа, предлаганіа, повеленіа, изъавленіа, ѡтпущеніа, сказованіа, оупо

ЧД

добрѣ [2116]

добреніа, и си^М подобни Дате^Лному на^Д Винителе^Н припрагуют^{са}:
ѿакѡ, Дадь ми руку помощи: ѡслаби, ѡстави, ѡтпусти, и прости на^М Бже согршеніа наша: Оуподоби Г^Сдь царство неб^С-ное зем^Рну горюшну: и про^Ч. [МѠ. 13, 31]

ѡ Звателно^М со Гломъ:

Гла^В: 5.

Правило 11.

Звател^Лный второму лицу Повелителнагѡ и Молителнагѡ Наклоненіа предлагатиса ѡбыче: ѿакѡ,

Слушай с^{Не} рож^Дшагѡ та, и не неради егда состарѣет^{са}

твоа^М матери: Помилуй насъ Г^Сди: Оуслыши насъ Бже с^Сс^И-телю наш^М: и пр^Ч.

Пристеженіе:

Ѧвогда, Звателень ѡставляет^{са}: ѿакѡ,

Престани ѡт зла и сотвори блгое, взыши миръ, и поженіе его: и про^Ч.

Ѧвогда, Повелителень: ѿакѡ,

Іудо, тебе восхвалятъ братіе твои: [Быт. 49, 8]

и, Бже мой, на та оуповахъ: и про^Ч.

ѡ Тво

[212]

ѡ Творителномъ: абіе и ѡ Гла Страдателнагѡ сочиненіи:

Гла^В: 3.

Правило 11.

Творителный Страдателнымъ Гл^М свойственный падежь естъ:

ѡакw, Словесемъ Г^Ѡднимъ небеса оутвердишася, и Дх^{омъ} оустъ егw
вса сила ихъ.[Ѳл.32,6]

или Родителный со Предлогомъ, ѡ^Т: ѡакw
Оупію^Тса ѡ^Т обиліа дому твоегw: ѡ^Твѣржень есмь ѡ^Т ли-
ца очію твоєю: ѡ^Т тука и масти испо^Лниса дша моа:
и пр^Ч. [Ѳл.62,6]

Пристеженіе:

Гли гнушаніа, власти, и клатвы творителень притажутъ: ѡакw,
возгнушася дша моа неправдами людѣй сихъ; Кленуса име-
немъ Бж^{имъ}: Владью іудейскою страною: и про^Ч.

ѡ Творителномъ

Органа, Вини, Образа, Цени, ѡ^Тстоаніа, Мъры,

Преимъніа, и, ѡбиліа:

Пра^В: R.

Творителный дѣйство свое органу, вини, образу дѣйства, це-
ни, и вещи преимъ

че

ніа

[2126]

ніа и обиліа придѣлющей сочиняетъса всакому гл^у: ѡакw,

Моисей ѡ^Твѣрстыма очіма видѣ славу бж^{ію}:

и, Адамлимъ преступленіемъ смѣрть воцариса:[Рим.5,14]

и, Возлюбиши Г^Ѡда Бга твоего всѣмъ ср^Дцемъ твоимъ, и всею
дшею твоєю: и про^Ч. [МѠ.22,37]

и, Кр^{овію} своею икупі насъ І^сс, х^сс ѡ^Т клатвы зако^Нныа [Гал. 3,13]

и, шестдесати стадами ѡ^Тстоитъ еммаусъ ѡ^Т іерусалима:

и, Падію измѣри нбо, дланію зем^лю: [Іс.40,12]

и, Воскипѣ земля ихъ жабами: и про^Ч. [Ѳл.104,30]

ѡ Сказателномъ со Гл^{омъ}:

Гла^В: з.

Пра^В: Ka.

Сказате^Лный со предлогомъ, ѡ, всакими гл^ы приѣмлетъса: ѡа-

kw, ѡ тебѣ радуется блгодатнаа вса тварь:

и, Веселитса ѡ тебѣ цѣркви твоа х^се зовущи:

и, Сей естъ, ѡ немъ же естъ писано: и про^Ч.

ѡ Сказате^Лномъ со Гл^{омъ}: на^Д Винителень:

Гла^В: з. [!]

Правило Kв.

Приѣмлетъса Сказателный со Предлого^М, ѡ, и на^Д Винителень:
ѡакw, Преславнаа глемъ ѡ тебѣ граде Бж^{ій}.

и, Азъ ѿ Дѣъ Бжїи изгоню бѣсы. [МѠ.І2,28] ѿ Ска [213]

ѿ Сказателномъ со Предлогомъ: на, на^Д Винителень:

Пра^В: Кг.

Глїи Купованїа и Продаванїа на^Д Винителень, ѡвы и прочыя ценны сказателныа со пре^Длогомъ, на, прие^Млють: на колицѣ, на толицѣ, на малѣ, на велицѣ, на мнозѣ; на вѣщѣ, на множайшѣ: ѿакѡ, На тридесати сребренице^Х, и на лобзанїи лстївномъ предаде Іуда Г^Сда.

ѿ Падѣжехъ Времене:

Гла^В: й.

Правило, Кд.

Ко вопрошенїю врѣменному, когда; ѡ^Твѣщаваетъ Родителный: ѿакѡ, настоѡщагѡ дне родїса:

Ко вопрошенїю, доколѣ; ѡ^Твѣщаваетъ Винителный: ѿакѡ, пребысть оу мене три дни.

ѿ Числителны^Х, и Чинителныхъ именъ сочиненїи

Глава: Ѡ.

Правило, Ке.

Числите^Лнаа и Чинителнаа именѡ существїтелнымъ сочинѡют^Са в то^Мжде родѣ, числѣ, и падѣжи: ѿакѡ,

едїнь

Бгѣ, [2136]

Бгѣ, и едїна вѣра едино крещенїе.[Еф.4,5]

и, пе^Рвый денѣ, втораа годїна, третїе лѣто:

Взѡша избы^Тки оукроухъ дванѡдесате коша исполнь.[МѠ.І4,20]

Изѡтїе:

Числителнаа пѡть, шѣсть, седмь, и прочаа на, ѡ, кончаща-аа, ѡще многажды и Прилагѡтелны^Х правило^М, существїтелны^М сочинѡют^Са: ѿакѡ,

Приемъ пѡть хлѣбы и двѣ рїбѣ.[Мр.6,41]

[Апк.І,20]

и, Седмь свѣти^Лники, ѡже видѣль еси, седмь цѣрки суть:

и,[Дѡ.3] оусмотрїте мѡжа ѡ^Т васѣ свѣдїтелствовѡны седмь: и про^Ч.

Множае ѡбѡче в^Т Именїтелно^М и Винїтелномъ существїтелному Имени сопрѡгаема, родїте^Лна изыскують. ѿакѡ,

Не ймамы зде, токѡ пѡть хлѣбѣ и двѣ рїбѣ:[МѠ.І4,17]

и, Бѡше ѡадши^Х хлѣбы ѿакѡ пѡть тїсащѣ мужей.[Мр.6,44]

и, дадѣте имѡщему десѡть мнѡсѣ:[МѠ.25,28]

и, ѡбращѡса видѣхъ седмь свѣтилникѣ златыхъ, и посреде сед-

ми свѣти^лникъ подобна снѹ члвчю: и про^ч. [Апк. I, 12-3]

ѿ Собственныхъ Именъ градѡ^в, ца[р]ствъ и про^ч.

Сочинѣнїи:

Гла^в: i.

Пра [214]

Правило, Кз.

Имен^м Собственны^м вѣсїи, градѡвѣ, ѡстрѡвѣ, странѣ, предѣлѣ, и царствѣ во всѣхъ мѣста ра^зличїихъ, во своїхъ имѣ стѡ-
анїа илї движѣнїа падѣжехъ предлагает^са Предлѡзи. Стѡанїю на
мѣстѣ знаменуему, на вопрошенїе, Гдѣ; оупотребляемъ Сказател-
на со Предлѡгомъ, во: ѡакѡ,

Родїса во Виѡлеѣмѣ: пожи в^т Капернаумѣ: пострадà в^т
їерусалимѣ:

Знаменуему движѣнїю до мѣста, на вопрошенїе, Камѡ; оупотреб-
ляемъ Винїтелна со Предлѡго^м, во: ѡакѡ,

їду во їерусалимѣ: прїйде во їудею.

Знаменуему движѣнїю ѡ^т мѣста, на вопрошенїе, ѡ^т куду; оупо-
требляемъ Родїтелна со Предлѡгомъ, ѡ^т: илї, из^т: ѡакѡ, [С. 2, 3]

ѡ^т Сїѡна изыде Законъ, и слово Г^сдне из^т їерусалима:

и, ѡ^т Назарета может^т ли что добро быти: и про^ч [Іѡ. I, 47]

Знаменуему движѣнїю чере^з мѣсто, Кудѣ; оупотребляемъ Винїтел-
на со Предлѡгомъ, сквѡзѣ: ѡакѡ,

їдаше сквѡзѣ Галїлею: и про^ч. [Мр. 9, 30] ѿ Со [2146]

ѿ Сочинѣнїи Глѣ Самостоателны^х:

Гла^в: ѡї.

Пра^в: Кз.

Многїи Глї Самостоателнѣ, сїестѣ, бе^з послѣдующагѡ падѣжа
полагают^са: ѡакѡ,

Ѐзь оуснѹхъ, и спàхъ, востàхъ, ѡакѡ Г^сдѣ заступитъ ма:
и про^ч.

Такѡви суѣ, по многїхъ йны^х, всї Начинателна Вїда глї, наже
суѣ, теплѣю, хладнѣю, слабѣю, болѣю, нѣмѣю, новѣю, мокрѣю,
рѣдѣю, трезвѣю, смѣдѣю, дебелию, тончѣю, густѣю, сладѣю,
горѣчѣю, сверѣпѣю, и си^м подобнїи.

ѿ Сочинѣнїи глѣ Самостоате^лны^х,

блгодѣанїемъ Предлѡгѣ падѣжа прїтажушихъ:

Глава, вї.

Правило, Ки.

Глї Самостоате^лнїи Предлѡгѣ щедрѡю падѣжа прїтажутъ: ѡакѡ

Иде Іѡаннь во пустыню ѡбъ онъ поль Іѡрдана:

Во своа прійде, и свой ёгѡ не приаша: и про^ч. [Іѡ. I, II]
 ѡ Со [215]

ѡ Сочиненіи гль Преходителны^х, на^д свой имъ падёжь,
 инъ Пре^длѡгъ блгодѣаніемъ, приёмлющи^х:

Гла^в: гі.

Правило: Rθ:

Преходителни Гли на^д свой имъ падёжь, пре^длѡгами правимы
 падёжа приёмлю^т: ѡакш,

Чадо заступй во старости отца твоёго, и не ѡскорби ёгѡ
 въ животъ ёгѡ: и про^ч.

ѡ глехъ Дѣестрадателны^х:

Гла^в: ді.

Правило, л:

Гли страданіе нѣкое знаменующіи, аще и Дѣйствіте^лны^х ѡкон-
 ченіе имутъ, Страдателны^х ёбразомъ родителному съ пре^длѡгомъ,
 ѡ^т, сочиняютъса: ѡакш,

Пострада ѡ^т Іудей за грѣхи всегѡ міра ёдинорѡдный Снъ
 Бжій.

ѡ СОЧИНЕНІИ НЕОПРЕДѢЛЕННЫХЪ:

Глава: а.

Правило: а.

Гли Неопредѣленіи пре^д собѡю вини

тел [2156]

теленъ, по себѣ свойхъ гль падёжь приёмлють. ѡакш,
 хошу та жити животъ чёстенъ и блгочестивъ: и про^ч.

Пристеженіа:

Первое:

Многажды и пре^д собѡю и по себѣ винителень притажутъ: ѡакш,
 тщюса быти ма цѣломудра: и про^ч.

Второе:

Иногда Неопредѣлену Неопредѣленъ предидеть: ѡакш,

Повели дати ми пити:

и, Блгала творити хотѣти, наше ёсть, Божіе же ёсть, дати
 испо^лнити: и про^ч.

ѡ Глехъ ѡпредѣлены^х Неопредѣлены^м предидущи^х:

Пра^в: в.

Неопредѣлены^м глѡмъ ѡпредѣленіи предити ѡбыкоша: ѡакш,

Дадѣте ѿмъ въ ѱасти: [ОБ, МѠ. 14, 17; Мр. 6, 37]
 ѿ, Съдѡша людіе ѱасти ѿ пѣти, ѿ востѡша ѿгрѡти.

Пристехѣніе:

Неопредѣленіи ѡбѣчнѣ глѡ^М вола ѿ навѣка, ѿ си^М подобнымъ
 припрѡжутъса: ѱакѡ,
 хошу видѣти тѡ: ѡбѣче глѡ ти ѿстин [216]

ти ѿстинну: не смѣю рещи: понуждаюса ѿйти ѡ^Тсѡду:
 ѿ про^Ч.

ѡ Неопредѣленныхъ по^Дчинителнѣ полагаемы^Х:

Правило: Г.

Многажды Неопредѣленный полагаѣтъса в мѣстѡ По^Дчинителнаго,
 приѣмъ Союзъ, ѣже, ѿли, во ѣже: ѱакѡ,
 Лице же Г^Сдне на творѡща зла, ѣже потребити ѡ^Т землѡ
 пѡмать ѿхъ: ѿ про^Ч.

Во ѣже пѣти ѿ славити:

Иногда же ѿ рѡрѡшаетъса въ По^Дчинителе^Н: ѱакѡ,
 держѡху ѣгѡ ѣже не ѡтити ѡ^Т нѡхъ:

Грѣческому бо сѡце сѡшу,

κατεῖχον αὐτὸν τοῦ μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν: [ЛОУК., 4, 42]
 Мы превѡдимъ, держѡху ѣгѡ да не бѡ ѡ^Тшѣлъ ѡ^Т ни^Х: (Лук: г^Л: Д)
 τοῦ ἀκούειν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ: [ОБ, Лк. 5, 1]
 Да бѡша слышали слѡво Бѡжіе: (Лук: г^Л: В.) ѿ про^Ч.

Правило Д.

ѣже, Союзъ, Неопредѣленому пре^Дложеное многажды Пре^Длоги
 ко, ѡ^Т, по, за, во, ѡ, восприѣмлетъ: ѱакѡ,
 ко ѣже честѡ, πρὸς τὸ λέγειν, до читѡнѡ: ѡ^Т
 Ш ѣже [2166]

ѣже честѡ, ἀπὸ τοῦ λέγειν ѡ^Т читѡнѡ: по ѣже прочес-
 тѡ, μετὰ τὸ λέγειν, по прочитѡнѡ: за ѣже честѡ,
 διὰ τὸ λέγειν дла тѡгѡ же читѡлъ: во ѣже честѡ, εἰς
 τὸ λέγειν, ѡбѡ читѡлъ: ѡ ѣже честѡ, περὶ τοῦ λέγειν,
 ѡ тѡмъ ѡбѡ читѡлъ: ѱакѡ,
 ѡ ѣже спѡдобѡтисѡ нѡмъ достѡйны^М бѡти:
 ѿ, ѡ ѣже оуслѡшати Г^Сду Бѡгу нѡшему глѡсѡ молѡтвы нѡше. ѿ
 про^Ч. Сѡце ѿ страдѡтелнѣ,
 ко ѣже честѡса: ѡ^Т ѣже честѡса: по ѣже честѡса: за ѣ-
 же честѡса; во ѣже честѡса: ѡ ѣже честѡса: ѿ про^Ч.

Оувѡщеніе:

ѣсть ѡбѣкъ Грѣкъ^М Неопредѣленыхъ глѣ въ коёмждо падѣжи оу-
потреблати: знаменованію и^Х по прилагаемымъ имъ среднаго рода
Предчинны^Х Ра^З личій падѣжемъ разнствующу. ѣму же сочиненіа ѡ-
бѣку въ нѣкои^Х и Славѣнстїи преводници послѣдовавше, во всѣхъ
падѣжехъ ѣдино, ѣже, сохраниша: ѡ не^М же вѣстно буди, не Мѣ-
стоименіе Славѣншмъ бѣ

ти то [217]

ти то но Союзъ, знаменованіа Винословна, Руски скáзуемый, не-
хай, и, абѣ: ѡакъ во оуказѣ. глѣши^М бо Грѣкъ^М,

παῦσον τὴν γλῶσσαν σοῦ ἀπὸ κακοῦ, καὶ χεῖλη σοῦ τοῦ μὴ
λαλῆσαι δόλον. [ΨΑΛ. 33, 14]

Славѣнски преводимъ,

Оудѣржи ѡзѣкъ свой ѡ^Т злѣ, и оустнѣ своѣ ѣже не глати
лстїи: Руски исто^Л ковуемъ,

Гамуй ѡзѣкъ свой ѡ^Т злогѣ, и оустѣ твоѣ нехай не мо-
вать зрѣды.

И засѣ, ὁ θεὸς ἐστὶν ὁ ἐνεργῶν ἐν ὑμῖν τὸ θέλειν, καὶ τὸ ἐνεργεῖν:
Сїестъ, Бѣъ ѣсть дѣйствуй вѣ васѣ и ѣже хотѣти, и ѣже дѣлати:
Руски, Бѣгъ ѣсть котѣрый справуетъ въ васѣ и то, абѣсте хотѣ-
ли, и то, абѣсте чинїли. [Фїліп. 2, 13]

Многѣ ѡбаче чїстѣе бѣ^З, ѣже, положено было бы, сїце,

Бѣъ ѣстъ дѣйствуй вѣ ва^С и хотѣти, и дѣйствовати:

Многи^М подобны^М сему Бо^Ж: писанїа мѣстѣ^М бѣ^З, ѣже, преведены^М
бѣвши^М: во оуказѣ,

Иже во образѣ Бѣжїи сїй невосхищенїе[м] непщевѣ бѣти рѣ-
вень Бѣгу: (Фїліп. г^Л. в.) Грѣчески пїшему, τὸ εἶναι ἴσα
θεῷ, [ФІЛІП., 2, 6] ѣже бѣти равень Бѣгу.

и, внї

шв

де с ни^М [2176]

де съ нїма ѡблѣжтї: тоῦ μῆναι (!) σὺν αὐτοῖς, ѣже ѡблѣж-
тї съ нїма: [ЛОУК. 24, 29, =ОБ]

и, Внѣгда приближатїса нѣ ма злобующи^М, снѣсти плѣти моѣ:

тоῦ φαγεῖν τὰς σάρκας μου. ѣже снѣсти плѣти моѣ. [Ул. 26, 2]

и прочїимъ бѣ^З числны^М. Нѣсть ѡбаче ѡ^Т рицѣтелно, въ нѣкои^Х
мѣстехъ сохранѣно, ѣже, многое пїшемъ^Х разумѣнїа оудѣбїе по-
давати; ѡакъ во оуказѣ:

ѡбиду ѡлтарь твоѣ Г^С ди, ѣже оуслѣшати мї глѣсъ хвалѣ
твоѣа: (Уѣлм: Ре.) [ОБ, Ул. 25, 6]

и, Буди ми въ Бѣга защитїтелѣ, и въ до^М прибѣжища ѣже спасти

ма: (Ψа^л: л.) [ОБ,Ψл.30,3]

и, Лживи снóве члч^ѣтїи в' мѣрилахъ, еже ѡнеправдїти себѣ ѡ^т суеты в' кúпѣ. (Ψалм: џа.) [ОБ,Ψл.61,10]

и, Бже оущѣдри ны, и бл^ѣвї ны, и просвѣтї лице твоѣ на ны, и помїлуй ны, еже познати на земли пуťь твої, во всѣхъ ꙗзыцехъ спсенїе твоѣ. (Ψалм: џз.) [ОБ,Ψл.66,2-3]

В сїхъ и прочїи^х безчислны^х, еже, ѡ^т преводникъ ѡстависа.

ѡ глѹ ймамь, и/хóшу, Неопредѣлены^м прилагáему:

Пра^в: д.

Свóйственно ёсть оу Славáнь, Неопредѣлены^м всѣхъ времѣнь прилагáему

быти [218]

быти глѹ, хóшу, илї, ймамь, во Бúдушагѡ време́не показáние: ꙗкѡ, хóшу, илї ймамь честї: в' мѣстѡ, прочту:

Не ймать ѡ^тступїти, дóндеже посѣти^т Вышнїй.

ѡ Прилагáтелно^м со Неопредѣлены^м:

Гла^в: в.

Пра^в: з.

Сочинáют^са Неопредѣленны^м и Прилагáтеле^ннаа: ꙗже сочинѣна, геру́ндїй Латїнски^х на, di, и, dum, сїлу прїтажати вїда^тса: ꙗкѡ, сїлень глати доволенъ научїти: и́скүсень помощї: и про^ч.

ѡ Неопредѣленомъ со глѹ Движенїа на мѣсто:

Гла^в: г.

Пра^в: з.

Неопредѣленый со Глѹ илї Причáстїи движенїе на мѣсто знаменующими сочинѣнь, Геру́ндїй Латїнскихъ на, dum, сїлу прїтажеть: ꙗкѡ, Прїйде Снѣ члвчъ в'зыскати и спстї погїбшее:

и, и́ду оу́готовати мѣсто ва^м: [Іѡ.І4,2]

и, не послá ма х^ѣс крестїти, нó блговѣстїти. [ІКор.ІІ7]

Прїстезенїе:

Не тóчїю Геру́ндїй, нó и Супїнь на,

tum, [218б]

tum, сходáщи^х, Неопредѣленый глѡ^м илї причáстїемъ движенїа сочинѣнь, сїлу прїтажеть: ꙗкѡ,

Чтó и́сходїсте в' пустыню вїдѣти; [МѠ.ІІ,7]

и, Не прїйдо^х воврещї мїръ, нó мѣчь. [МѠ.ІО,34]

и, Снѣ члвчъ не прїйде дá послужать ёму, нó послужїти: и про^ч. [Мр.ІО,45]

Ѡ Прилагáтельномъ рѡда Средна со Неопредѣлены^М:

Гла^В: д.

Пра^В: з.

Неопредѣленому Прилагáтельное Сре^Дна рѡда сочинѣно, Славá-
номъ Супíнь Латíнскихъ на, tu, кончащи^Хса дѣло совершаеть: Ѡа-
кш, стúдно творíти: злобѡжно глáти: бе^Змѣстно разумѣти: и
про^Ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ ДѢПРИЧАСТІЙ:

Гла^В: а.

Пра^В: а.

Дѣепричáстіа свойхъ ѡмъ глѣ падѣжа прáва^Т. Ѡакш,
Видà ра^Збойникъ начáльника жízни на кр^Стъ висáща:
и, Изгнánъ Адамъ изъ рáа Агг^Ло^М, дѣлаше зѣмлю:
и, Рци ми, кáкш вѡзриши на слѣнце [219]
слѣнце, не поклонívъса посылающему ѡчес^М твоимъ сла^Дчáй-
шій свѣтъ; кáкш причастíшиса трапéзѣ, не поклонívъса
толикихъ глѣ [= благъ] подáтелеви;

Правило в.

Дѣепричáстіа, глѡмъ Движеніа ѡмъ же прилѣжать, въ то^Мже рѡ-
дѣ, числѣ, и лицѣ сочинáютъса: Ѡакш,
оутрудíхъса зовѣ: вопíастѣ глѡщѣ: клáнахуса зовúще:
текоша ридáюща: и про^Ч.

Пристеженіе:

Израднѣ же глѡ, ёсмь, сочинѣна: Ѡакш, [Дѣ.2,2]
Бысть шумъ, и испѡлни домъ, идѣже бáху оученици седáше.
и, Стоáща быша нѡги нáша во двѡрѣхъ твоихъ іер^Сліме: и про^Ч. [Ѳл.121,2]

Правило г:

Оупотреблáема бывáютъ Славáны, по грѣческому причáстіи со-
чинѣнію, дѣепричáстіа в мѣстѡ Неопредѣленныхъ, глѡмъ дѡуха дви-
женіе знаменующимъ припражѣна. Ѡакш,
Азъ же Г^Сди оуповáа бúду на тa: [Ѳл.54,24]
и, Нá нь оуповáюще бúдемъ: в мѣстѡ, оуповáти:
Оумъ не престáеть

шд

лука

[219б]

лукаваа мѣ помышлѣніа родà: в мѣстѡ, родíти: и про^Ч.

Правило д.

Дѣепричáстіа ѡмене^М Существíтелнымъ по Прилагáтельныхъ прá-
вилу сочинáютъса: Ѡакш,

Зовѣ измолче гортань мой. [Ул.68,4]

и, Да ликовствуесть безплотныхъ оумовъ естество, почитающе
свое торжество Бжиа Матере.

Ѡ СОЧИНЕНІИ ПРИЧАСТОДѢТІА:

Правило а.

Причастодѣтіа Грекомъ Нарѣчіа Положителнаа на εον, Латинѣмъ
герундіа на dum, овогда самостоателнѣ полагаютъса: ѡакѡ, тво-
рительно: глѣтелно: носително: оуповѣтелно: и про^ч. овогда
глѣ/ есть, прие^млють: ѡакѡ, читателно есть: писателно есть:
и про^ч. Приѣмша же глѣ/ есмь, дѣтелному сочинѣютъса: ѡакѡ/
Ите^лно мѣ/ есть во градѣ ко онсици: и про^ч. Пра [220]

Правило в.

Причастодѣтіа множицею своихъ глѣ/ падѣжа притѣжуть: ѡакѡ:
Нуждѣ нѣсть противостоателно: поборително мѣ/ есть по
истиннѣ: и про^ч.

Правило г.

Причастодѣтіа Сущевителнымъ именс^м образомъ Прилагател-
ныхъ в^т томъже родѣ/ числѣ/ и падѣжи сочинѣютъса: ѡакѡ,
Любителенъ мѣ/ есть Снѣ твой:
и, Истинное мудрованіе/ про разумнѣе есть творителныхъ и
не творителныхъ вѣщій: и про^ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛЬ БЕ^зЛІЧНЫХЪ ДѢЙСТВИТЕ^лНЫХЪ:

Глава а:

Пра^в:а.

Нѣкии ѡ^т Безличныхъ глѣ/ самостоателнѣ полагаютъса. ѡакѡ,
возблесну/ и возгримѣ/ абіе и воздожди: и про^ч.

Ѡ Именително^м со Безличнымъ:

Глава в.

Пра^в: в.

Глѡмъ/ гримѣть, дождѣть, снѣ
Шѣ

жѣть [220б]

жѣть, многажды Именителный предлагаетъса: ѡакѡ,
Во^згримѣ/ с^т нѣсѣ Г^дь:

и, ѡдожди Г^дь на Содомъ и Гоморъ жупель и огнь ѡ^т Г^да с^т
нѣсѣ. [Быт. 19,24]

Правило г.

Глу/ дождѣть, сопослѣдуесть вините^лный/ за еже личенъ быти
тогда суди^тса: ѡакѡ,

ѡдождѣть на грѣшники сѣти, ѡгнь и жупель, и дѹхъ буре^н:
и про^ч. [Ул. IO, 6]

ѡ Родителномъ со Безличнымъ:

Гла^в: г.

Пра^в: д.

Есть, безличнѣ приатое, предъ собою оубо Именител^ный, или
Неопредѣленный, либо иную кую слова часть в мѣстѣ Именителнаго,
по себѣ же Родител^ный притажеть. Иакш,

Разумѣва мужа есть, снисходѣти времени:
и, Искусна есть оучителя, в поученіи кратку быти:
Тогѡжде рода есть, Нѣсть.

Пристеженіа:

Первое.

Многажды, есть, ѡставлено, приразумѣвает^са: Иакш,
Нищету носѣти терпелѣннѡ, не коегѡждо, но мужа мудра.

Вто [221]

Второе:

Безличну, есть, и, нѣсть; ѡвогда при Неопредѣленномъ Мѣс-
тоименіе в Именителномъ са^мо, ѡвогда со Именемъ си^м, дѣло,
припражет^са: Иакш,

Нѣсть мое дати:

и, наше есть Настоящаа творѣти:

и, Моё дѣло есть, себѣ внимати: и про^ч.

Третье:

Тажде, есть, и, нѣсть, безличнѣ оупотребляема, Прилагател-
на, мѡшно, и, возможно, приѣмлють: Иакш,

Заповѣди десатословіа испѡлнити члвку есть мѡшно:

и, Слово изшедшее из оустъ, во^звратѣти нѣсть мѡшно:

и, Злаа творашему, нѣсть возможно спастѣса: и пр^ч.

ѡ Дателномъ со Безличнымъ:

Гла^в: д.

Пра^в: е.

Достоитъ, подобаетъ, лѣтъ есть, оуне есть, ѣавъ есть, годъ
есть, ліше есть, вредѣть, довлѣть, лѣпо есть, стѹдь есть, мѡ-
шно есть, во^змѡжно есть, и прочіи, предъ собою Именителный или
Неопредѣленный, или ину кую часть в мѣстѣ Именіи [2216]

Именител^на, по себѣ же Дателе^н, мѣти ѡбыкоша: Иакш,

Довлѣть ти блг^дть моа:

и, Доста́ше ва́мъ сѣа творѣти, ѿны^х же не ѡставлѣти.

и, Днѣсь подобаетъ ми в^ъ до́му твоѣмъ бѣти:

и, всѣа ми лѣтъ суть, но не всѣа на по́лзу.

Правило, ѣ.

Досто́итъ, и подобаетъ Неопредѣлену сочинѣми, Прича́стодѣтїи
сѣлу прита́жуть: ѿакъ,

Подобаетъ на́мъ испо́лнити всѣаку правду: а́ки бы рещи,
испо́лнителна ѣсть на́мъ всѣака правда: и́ли, испо́лнително
ѣсть на́мъ всѣаку правду: и про^ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ ГЛАГѠЛЪ БЕЗЛІЧНЫ^х СТРАДАТЕЛНЫ^х:

Глава, е.

Правило, з.

ГлѠмъ Безлѣчнымъ Зало́га Страда́телнагѡ, предѣдетъ Именѣтел-
ный мно́гажды ѡставлѣемый: послѣдуѣтъ же Творѣте́льный, и́ли Родѣ-
телный со Пре́длогомъ, ѡ^т, ли́бо в мѣстѡ си^х Дѣтел
ный: [222]

и́ли Сказѣтелный со пре́длогомъ, ѡ, ра́внѣ мно́гажды ѡставлѣ-
емый: ѿакъ,

Посла́нїе твоѣ прочтѣса мно́ю: и́ли, ѡ^т менѣ: и́ли, про-
чтѣ ми са. Живѣтъ са йми бл҃гочѣстнѡ: Спѣтъ ми са слад-
цѣ: щадѣтъ ми са вѣнець правды: стрѡитѣса ѡ мнѣ вещь:
и про^ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ ПРИЧАСТІА:

Гла^в: а:

Пра^в: а.

Прича́стіа послѣдуютъ сочинѣнію глѠ ѡ^т ни^х же происхо́да^т:
ѿакъ, бѣю о́ученика: бѣлѣй о́учника; бѣюса о́учителемъ, и́ли ѡ^т
о́учителя: и про^ч.

Нѣсть нѣшъ ничтѡ же ймѣлѣй, но́ мно́гихъ желѣлѣй:

и, Нѣсть богѣтъ мно́гаа стажа́вый, но́ мно́гихъ не требу́лѣй.

Чтѣй о́тца, ѡчѣститъ грѣхѣй, и ѿакъ сокровищу́лѣй, прослав-
лѣлѣй ма́терь свою. Не да́вый требу́ющему, ни же са́мъ тре-
бу́лѣй оу́лүчить.

Оувѣщенїе:

Ѡ согла́сїи сочинѣніа Прича́стїи со Суще́ствѣтелными Именѣ, в^ъ
сочинѣніи Имене прело́жихомъ.

Пра [222б]

Правило, в.

По Гре́ческимъ сочинѣніа правилѡ^м, Именѣ и Мѣстоимѣнїи паде-

же прича́стїи паде́жа сочи́наемы бы́ти себѣ въ то́мже ро́дѣ, чис-
лѣ, и паде́жи и оу́ Славя́нъ и́зыскупа́тъ. ѿакѡ,

Ѹстество́нъ недугъ се́й юны́мъ е́сть, за ле́гкое ра́зума, на-
де́жднаа оуже́ и́мѣти мнѣ́шимъ: в мѣ́стѡ мнѣ́ти.

и, Ни́кому же ко́гда не бы́сть похва́лно, бѣ́дна поми́ловавшему.
в мѣ́стѡ поми́ловати: и́ про^ч.

Прави́ло, Г.

Ѹлли́нїсмъ е́сть, Прича́стїи гла́ существїте́^лна со и́мены оупо-
требле́нїе: ѿакѡ,

Согрѣ́шати члѣ́ки сущы́а, ничт́о же дѣ́вно:

и, Члѣ́ку сущу́, всѣ́ческихъ ча́сти подоба́еть: и́ про^ч.

Прави́ло, Д.

Сый, суща́а, сущее́, прича́стїи, и́ про́чихъ всѣ́хъ оупотребле́-
нїе, по Гре́къѡвъ сочи́ненїю Славя́нѡмъ сво́йственно е́сть: ѿакѡ,

Бѣ́тъ сый мїра́, О́дѣ щедрѡ́тъ. Члѣ́къ во че́сти сый не разу-
мѣ́: Дѣ́у Ма́терь Бжїю́ сущую́, велича́емъ: и́ про^ч.

Прави́ [223]

Прави́ло: Е.

Прича́стїа, нарица́емый, и́мену́емый, глѣ́мый, мнѣ́мый, и́ си^м
подобна́а, при двѡ́у существїтелну ра́зличныхъ ро́дѣ полага́емаа,
сїлу ве́щи носѣ́щему существїтелному въ ро́дѣ, числѣ́, и́ паде́жи
сочи́наютъса: ѿакѡ, Гра́дъ, А́тїны нарица́емый. Два́, престѡ́ль
Вы́шнагѡ глѣ́маа: и́ про^ч.

Ѹ СОЧИ́НЕНІИ НАРѢ́чїа:

Гла́^в: а.

Прави́ло, а.

НарѢ́чїа примѣ́шутъса и́менемъ́, Глаго́лѡмъ, Прича́стїемъ, Дѣ́при-
ча́стїемъ, и́ са́ма себѣ во знаменова́нїа ихъ и́зяснѣ́нїе: ѿакѡ,

тщали́въ дово́лнѣ: чтї́ приле́жнѡ: мола́й оу́сѣ́рднѡ: и́спы-
та́а ѡпа́снѡ: зѣ́лѡ ра́нѡ: да́же донѣ́: и́ про^ч.

Прави́ло, б.

НарѢ́чїа и́менъ, ѡ^т нїх же произво́датъса, паде́жа соде́ржать:
ѿакѡ, досто́йнѣ́ мзды́ вѣ́чныхъ блѣ́гъ твѡ́риши

дѣ́ло [223б]

дѣ́ло твоѡ́,

и, Всѣ́ Вѣ́у и́ члѣ́къ^м любѣ́знѣ́ глѣ́ши: и́ про^ч.

Ѹ Роди́те^лно^м со НарѢ́чїи:

Гла́^в, в:

Прави́ло, г.

ѡбїліе, ѡ лишенїе знаменуѡща Нарѣчіа Родїтелному сочиняютъса. Ѣакѡ, доволнѣ ѡмать смиренїа, малѡ цѣкомудрїа: [= -ло-] ѡ про^ч.

Правило, Д.

Предлѡгъ свойство ѡмуѡща Нарѣчіа, [бе^з, кромѣ, развѣ, внѣ, внѣтърь, свѣне, близь, далече, ѡкрестъ, в мѣстѡ, прѣжде, послѣди, даже до, ѡтай, паче, протїву, ѡ про^ч. [Родїтеленъ прїтажуть: Ѣакѡ

Внѣтърь дому: внѣ двора: далече града: бе^з матере: развѣ грѣха: бли^з смѣрти: ѡкрестъ града: прѣжде прїшествїа: даже до сїтости: паче всѣхъ свѣрстникъ: в мѣстѡ закона: ѡтай оучїтеля: ѡ про^ч.

ѡ Разсудїтелныхъ ѡ Превосходїтеле^нхъ Нарѣчіи^х:

Правило, Ѣ.

Разсудїтелнаа ѡ Превосходїтелнаа

Нарѣ

[224]

Нарѣчіа по ѣстеству ѡменѣ, ѡ^т нїхъ же происходатъ, ѡ Родїтелномъ радуютъса. Ѣакѡ,

скѡрѣе, ѡлї скѡрши слезѣ схнѣтъ ничтѡ же: ѡ, мнѡжайши прочїихъ Апѡстѡлъ, Павель во Блговѣствованїи потрудїса: ѡ про^ч.

ѡ Дателномъ со Нарѣчіемъ:

Гла^в: г.

Правило, Ѥ.

Прямѡ, ѡ протїву, ѣгда согласїе знаменуѡтъ, Родїтелну сочиняютъса: ѣгда же разгласїе, Дателну: Ѣакѡ

прямѡ менѣ, ѡлї протїву менѣ ѡбїтаеть: прямѡ мнѣ, ѡлї протїву мнѣ борїтъ.

ѡ Винїтелно^м со Нарѣчіемъ:

Гла^в: д.

Правило, з.

Чре^з, ѡ скѡзѣ, Винїтелну предїдутъ: Ѣакѡ, чре^з менѣ, сїестъ, пре^з менѣ: ѡ, скѡзѣ ѡгленѡ оухо.

ѡ Звателномъ со Нарѣчіемъ:

Гла^в: ѣ.

Правило, й.

Нарѣчіа Повеленїа Звателному падѣжу, ѡ повелїтелному Накло-

нѣнїю пре[д]

щ

лага́ [224б]

лагна́тꙗ са: [= -лагают -] ꙗкѡ,

градѣ ꙗ́нне ви́ждь: принеси́ рцѣмъ, ѿ ѡ́ воскресѣнїа на-
де́ждь: Прииди́ нѣѣ Церко́внаа цѣвни́це Златото́чный ꙗ́нне
возопѣй: ѿ про́.

ѡ́ Творѣ́телномъ со Нарѣ́чїемъ:

Глава́, ѣ.

Пра́вило, ѣ.

Числа́ Нарѣ́чїа нѣ́каа, творѣ́теленъ приѣ́млють: ꙗкѡ,

ѣ́диною днѣ́мъ: два́щи се́дмицею: три́щи лѣ́томъ: ѿ про́.
се́дмицею дне́мъ хвали́хъ та: ѿ пр́.

То́кмѡ, то́чїю:

Пра́вило, ѣ.

То́кмѡ, ѿ то́чїю: всѣ́мъ всѣ́хъ чѣ́слъ паде́же работáють: ꙗкѡ,

Никто́ же стѣ́ то́кмѡ ѣ́динъ Бѣ́: то́кмѡ ѣ́динагѡ Бѣ́а: то́кмѡ
ѣ́диному Бѣ́у: ѣ́динъ то́кмѡ Бѣ́е: со ѣ́динъмъ то́кмѡ Бѣ́омъ:
ѡ́ ѣ́диномъ то́кмѡ Бѣ́ѣ: ѿ про́.

Пра́вило, ѣ.

Нарѣ́чїа Оу́подоблѣ́нїа, ꙗкѡ, та́кѡ: ꙗ́ко же, та́ко же: ѣ́л-
ма, то́лма: ѣ́ли́кѡ, то́ли́кѡ: ѿде́же, та́мѡ: ѣ́гда, то́гда: ѿ про́.

Другъ́ дру́гу сово́но́сїтиса ѡ́бы́коша: ꙗкѡ,

ꙗкѡ ѿспѣ́рва, та́кѡ

ѿ нѣ́ѣ: [225]

ѿ нѣ́ѣ: ꙗ́ко же ѡ́тѣ́ци ва́ши, та́кожде ѿ вѣ́: ѣ́ли́кѡ ѣ́си ве-
ли́къ, то́ли́кѡ себѣ́ смира́й: ѣ́лма смири́сѣ ѣ́си, то́лма во́-
несѣ́шиса: ѿде́же ѣ́сть сокрови́ще ва́ше, та́мѡ бѣ́детъ ѿ срѣ́-
це ва́ше: ѣ́гда хоще́ши ѿспы́тати, то́гда пощади́ млѣ́тиве: ѿ
про́. Ни ѡ́ чесо́мъ же то́ли́кѡ ра́дуе́тсѣ Бѣ́, ѣ́ли́кѡ ѡ́ члѣ́-
ческо́мъ ѿсправлѣ́нїи ѿ спсѣ́нїи: ѿ пр́.

Присте́женїе:

Мно́гажды дру́гое сово́но́шенїа ѡ́ставлǽетꙗ са: ꙗкѡ,

Да́ бѣ́детъ во́ла твоа́ ꙗкѡ на нѣ́си, ѿ на землѣ́: [Мѡ. 6, 10]

ѿ, ꙗ́ко же посла́ ма ѡ́те́ць, ѿ ѿ́зъ посыла́ю вѣ́: [Іѡ. 20, 21]

ѿ, Ко́гда оу́мрѣ́тъ, ѿ погѣ́бнетъ ѿ ма́ ѣ́гѡ: ѿ про́.

Пра́вило, ѣ.

Зѣ́лѡ, кѡ́ль, лю́тѡ, мно́жае, па́че: ѿ про́. Поло́жителны́мъ
приле́жа́т: ꙗкѡ,

Зѣ́лѡ лю́тѡ, кѡ́ль блѣ́гъ: лю́тѡ зо́ль: кѡ́ль ху́лень ѡ́ставлǽй

о́тца, ѿ прокла^Т Г^Сдем^Т ра^Здража́лй ма́терь свою́:
 Мно́гω, ко́лми, далече, ма́лω: ѿ про^Ч: Ра^Зсудигелнымъ, ѿ Прево-
 сходите́лны^М: ꙗ́кω,

мно́гω оу́ченшій ёсть оу́ченикъ, неже́ли оу́читель: далече
 лу́чше ёсть жи́ти в^Т до́му

Щв

смѣ

[225б]

смѣ́ха: ѿ про^Ч. Мно́гω мно́жае бога́тшій ёсть. Ко́лми
 всѣ́хъ ве́щій, вре́ма дража́йша ве́щь ёсть: ѿ про^Ч.

Оу́вѣщеніе, а.

ѿ Нарѣ́чїихъ ѿ^Трица́нїа.

Никто́ же не: ни не: нѣсть ни: не не.

Да оу́вѣст^Тса пѣрвѣе, ѿ^Трица́нїа Нарѣ́чїа Грѣкω^М во оу́сугубле́-
 нїи ѿ трегубле́нїи ѿбы́чнаа, Слава́нω^М сво́йственна не бы́ти: ꙗ́кω
 во оу́каза́хъ: глѹ^Т Грѣци,

ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ
 παρελθῶσι: [ΛΟΥΚ., 21, 33] Мы преводимъ,

Небо ѿ земля прѣйде^Т, словеса́ же моа́ не мимоидуть.

И па́ки Грѣци,

ἔσται τότε θλίψις μεγάλη, οἴη(!) οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς κόσμου,
 ἕως τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὴ γένοιται:(= -νηται) [ΜΑΘ.,
 24, 21] мы:

Будеть тогда скорбь вели́а, ꙗ́ко́ва же нѣст^Т была ѿ^Т нача́-
 ла ми́ра досѣлѣ, ни же ꙗ́мать бы́ти.

За е́же несво́йственнѣ Славе́нски глѣмъ, [ОБ, Мр. II, I4]

Да не к то́му ѿ^Т тебе во вѣ́ки никто́ же пло́да снѣсть:

Рече́м же сво́йственнѣ, си́це преве^Дше,

Да никто́ же к то

му

[226]

му ѿ^Т тебе во вѣ́ки пло́дь снѣсть: ѿ па́ки,

Ни е́ди́ну заповѣ́дь твою́ не сотвори́хъ:

но, Ни е́ди́ну заповѣ́дь твою́ сотвори́хъ: ѿ е́ще,

Не согрѣ́ши никто́ же ꙗ́ко же а́зъ:

но, Никто́ же согрѣ́ши ꙗ́ко же а́зъ: ѿ ѿнде

ни ꙗ́же бо приа́тъ, не ѿпали ю́ны:

но, ни ꙗ́же бо приа́тъ, ѿпали ю́ны: ѿли, не бо ꙗ́же приа́тъ
 ѿпали ю́ны:

И Слава́нω^М бо сугубое ѿ^Трица́нїе, твори^Т оу́вѣща́нїе: е́ди́но же, ѿ
 трегубое, твори^Т ѿ^Трица́нїе: ꙗ́кω е́гда глѣмъ,

Не сотвори́ та́кω вса́кому ꙗ́зыку:

и, Никто́ же ѡ юности твоёй да не нерадѣтъ.

Оу́вѣщеніе, в.

ѡ Ра³личіи Нарѣчію, Прѣжде да́же: и Прѣжде не́же:

Рѡсски ска́зуему, пѣрвей по́ки: и пѣрвей нѣжъ.

Да оу́вѣст^са втѡрше: Прѣжде да́же, оу́вѣщаніа сілу ѣмѣти:
Прѣжде не́же, ѡ^Трицаніа: за ѣже до́брѣ глѣмъ:
прѣжде да́же гора^М не быти: прѣжде да́же не снѣтиса ѣма:
прѣжде да́же не погѣбну: прѣжде да́же не ѡтѣду: прѣжде
да́же не прійти днѹ Г^С днѹ вели́кому: и про^Ч.

Сѣце бо глѣмъ,

Скѡрш пре^Дварѣ да́же не по

Ш^Г

рабо

[226б]

работѣм^са:

Рѣхлш оу́передѣ по́ки не бѹдемъ знево́лени: и про^Ч.

За ѣже, прѣжде да́же не, и, прѣжде не́же, то́жде знаменателна
ѣста, и ѡба ѡ^Трицателна.

ѡ СОЧИНЕНІИ ПРЕДЛОГА:

Глава: а.

Правило: а.

Пре^Длѡзи своѣмъ ѣмъ падѣже^М пре^Длагают^са: ѣакш,
во цѣркви: ко Г^С ду: ѡ^Т лукавагш: до Іѡанна: на зе^М-
лѣ: и про^Ч.

ѡ Родѣте^Л номъ со Пре^Длѡги:

оу, ѡ^Т, ѣз^с, ѣлѣ ѣс, лѣ, с^с: до:

Пра^В: в.

Оу, ѡ^Т, ѣз^с, ѣлѣ, ѣс^с, лѣ, с^с, до: Родѣте^Л ному сочинают^са.
ѣакш, Оу тебе ѣсть ѣсточни^Р живота: ѡ^Т начатка нѣсъ ѣсхо^Д ѣ-
гѡ, и стрѣтеніе ѣгѡ до кѡнца нѣсъ: ѣзведѣ ѣс^с темница
дшѹ мою: со гѡтѡвагш жѣлища своѣгш: с^с нѣсѣ прѣзрѣ
Г^С дь: всѣ Прорѡци, и зѡконъ до Іѡанна прорекѡша: и про^Ч.

ѡ Да [Мѡ.6,10]

[227]

ѡ Дѡте^Л номъ со Пре^Длѡгомъ, ко, ѣлѣ, к^с:

Правило, г.

Ко, ѣлѣ, к^с, Дѡтелному сочинѡетсѡ: ѣакш,

ко Г^С ду внѣгда скорбѣхъ, во³ вѡхъ: [Ѹл. II 9, I]

и, к^с Бѣѹ моѣму во³ вѡхъ: и про^Ч.

ѡ Винѣтелномъ: со Пре^Длѡгомъ, во³, ѣлѣ, вос:

Правило, д.

Во³, илїи, вос, в мѣстѣ за, Вините^лну сочинает^са: ѿакѡ,
 блг^дть во³ блг^дть: злѡа во³ благѡа: и про^ч.
 Нѣсть обѡаще нера³суднѣ оупотребляемъ предл^огъ сѣй сочинител-
 нѣ, слѡжнѣ бо сочиняемый ѣсть.

Ѡ Вините^лномъ, и Творите^лномъ со Предл^оги/
 во, илїи, в^т, на, пред^д, на^д, по^д:

Правило, ѣ.

Во, илїи, в^т, на, пред^д, на^д, по^д: егда движеніе знаменуютъ
 Винителному сочиняют^са. ѿакѡ,

Во всю зѣмлю изыде вѣщаніе ихъ: [Ѹл. 18, 5]
 и, Возвещай на Г^сда печаль твою, и той та препитааетъ [Ѹл. 54,²³
 и, молитвы твои и мл^чтына твои взыдоша пред^д Б^га: [Дѣ. 10, 4]
 и, На^д него же оузриши Д^ха с^хо дѡша [2276]

дѡша и пребывающа на не^м: [1ѡ. 1, 33]
 и, по^д твою мл^чть прибѣгаемъ Б^ге Д^{во}, молитвы нашихъ не
 презри.

Егда же знаменуютъ стѡніе, сочиняют^са Творителному: ѿакѡ,

Во цркви стоѡще славы твоѡе:
 и, На камени мѡ вѣры оутверди:
 и, Грѣхъ мой предо мною ѣсть вѣну: [Ѹл. 50, 5]
 и, Постѡвленъ ѣсмь царь ѡ^т негѡ: на^д Сіѡномъ горю стѡю
 егѡ во³ вѣщай повеленіе Г^сдне: [Ѹл. 2, 6-7]
 и, ѡ^тци ваши вси по^д ѡблакомъ быша: и про^ч. [1. Кор. 10, 1]

Ѡ Творителномъ со Предл^огомъ, со:

Правило, з.

Со, Грѣчески, οὖν: сочиняет^са Творителному: ѿакѡ,
 со Б^гомъ Авраа^млимъ: днесъ будеши со мною в^т рай: и
 про^ч. [Лк. 23, 43]

Ѡ Сказателномъ со Предл^огомъ, при:

Правило, з.

При, сочиняет^са Сказателному: ѿакѡ,
 при Іѡаннѣ: при ногу Ісѡву: и пр^ч. [Лк. 8, 35]

Ѡ Сказате^лномъ со Предл^огомъ, Ѡ, илїи, ѡбъ,

Правило, и.

Ѡ, илїи, ѡбъ, егда стѡніе знаменуетъ [228]

етъ Сказате^лному сочиняет^са: ѿакѡ,

Ѡ мнѣ глумляхуса піющіи вино: и про^ч. [Ѹл. 68, 13]

ѣгда жъ знаменуеть движеніе Вините^лному: ѡакѡ,
ѡбъ нощь труж^дшеса: ничесо же ѡахомъ: [Лк.5,50]

и, ѡбъ ѡнь поль Іѡрдана. [Іѡ.І,28]

ѡ, в мѣстѡ во, Грѣческагѡ ѣв, Славаны оупотребляемо, то-
мѹжде падѣжю сочинаетъса: ѡакѡ,

Возвесели^тса праведникъ ѡ Г^ѣдѣ:вмѣстѡ во Г^ѣдѣ. [Пл.63,ІІ]

ѡ имени твоёмъ во³дѣну рѹцѣ моѣ: в мѣстѡ во имени:

и про^ч. [Пл.63,5]

ѡ Различіи Пре^длѡга, по: и ѡ Сочиненіи ѣгѡ:

Пра^в: ѡ.

По, сказуемое, ве^длѹгъ, Дате^лному сочинаетъса: ѡакѡ,

По жестокому твоѣму и непокаанному ср^дцу: По имени
твоѣму и житіе твоѣ:

и, Повели ми прийти къ себѣ по водамъ: и про^ч [Мѡ.І4,28]

По, сказуемое, послѣ: сочинаетъса Сказателному: ѡакѡ,

По сихъ дрѹгаа повѣствовати ймамъ:

и, По страсти ше^дша на грѡбъ твоѣ жены: и про^ч.

Равнѣ и оупотребляемое в мѣстѡ за, дла, в слѣдѣ: ѡакѡ,

Положѹ дѡу мою

Щѣ

по тебѣ:

по тебѣ:

[2286]

и, Ревнѹа поревновахъ по Бзѣ Вседержители:

и, Градѣ по мнѣ. [Мѡ.І9,2І]

Сочинаетъса, по, и Вините^лному, ѣгда знаменуеть, до, и, по, с^т
Винителным Рѡсское: ѡакѡ,

По тебѣ слово недалѣчае: по дѡу твоѡ прийдѡша Аггѣли
Бжїи.

ѡ Сочиненіи Пре^длѡга, за:

Пра^в: і.

За, врема знаменуа, сочинаетъса Родите^лному: ѡакѡ,

За оўтра оўслѣши гла^ѣ мой Црю мой, Бже мой: [Пл.5,4]

и, за Царѣ Конста^нтіна и Матере ѣгѡ ѣлены: и пр^ч.

Знаменуа, вспѣть, в мѣстѡ, виѡу, дла, пре, сочинаетъса Ви-
ните^лному: ѡакѡ,

идѣ за ма Сатанѡ: [Мѡ.4,І0]

и, во³даша ми злаа за блгаа:

и, за бе³закѡнїа наша навѣлъ ѣси сіа на насъ:

и, за грѣшники оумре бе³грѣшный:

и, за скудость наказанн^х мужей.

Знамену̀а, в слѣдѣ, сочиняетъ са Творите́лнѣному: ѿакѡ,
иди за мною: и про́ч.

Глава̀, в.

Правило̀, аї.

Глїи всѣхъ залѡгъ Пре́длѡга своѣгѡ падѣжа сочинѣнію радую́тса:
ѿакѡ, Слове _____ ще _____ са твѡа [229]

са твѡа срѣца моѣгѡ дойдѡша:

и, Бе́знаде́жны надїде насъ блгѣть с' нѣсѣ: и про́ч.

Правило̀, вї.

Глїи сло́же́нїи сво́йстве́ннѣ со сво́ихъ Пре́длѡгъ оудвоѣніемъ
падѣжа прие́млю́т: ѿакѡ,

ѡтхо́жу ѡт те́бе: снїде с' нѣсѣ: Внїду в' дѡмъ: Зайде за
ѡблакъ: согласїса с' нимъ: надїде на́д ма: подїде по́д
ма: предїде пре́д лицѣмъ моѣмъ: При мнѣ прїйде: и про́ч.

ѡ СОЧИНѢНІИ СОУЗА:

Правило̀, а:

Соу́зи Сопра́женїа и Ра́здѣленїа ра́вныа наклонѣнїа во Глѣхъ и
ра́вныа падѣжа во йменехъ свѣзуютъ и ра́здѣлѣютъ: ѿакѡ/
зе́мла́ еси́ и пѣпель: [Быт.3,19]

и, что ѡ се́м реку́ ли что́ во́глю; и про́ч.

Правило̀, в.

Дѣла, ра́ди, дѣлма, ѡбразомъ Пре́длѡгъ Родите́лну послѣдующе
служать: ѿакѡ,

Тебѣ ради оумерщвлѣеми е́смы _____ вѣсь [2296]

вѣсь дѣнь:

и, Насъ дѣла члѣкъ, и нашегѡ ра́ди сѣсенїа: и про́ч.

Правило̀, г.

Да, Соу́зъ и подобную сілу имущїи дабы, ѿакѡ да, и про́ч:
По́дчинїтелному пре́длагаютъ са: ѿакѡ,

да творю́ волю ѡтца́ моѣгѡ:

и, Мола́ху е́го дабы прешѣлъ ѡт предѣль ихъ: [МѠ.8,34]

и, ѿакѡ да воспоѣмъ славу твою́: и про́ч.

Пристежѣніе:

Изра́днѣ трѣтїему Повелїтелнагѡ всѣхъ чїслъ лицу́ да, Со-
у́зъ прилѣжи́т: ѿакѡ,

да прїйдетъ ца́рствїе твоѣ: да бѹдетъ во́ла твоа́: и про́ч.
[МѠ.6,10]

Правило̀, д:

Соузи, ѿще, ѿще бо, ѿще и, ѿще оубо, и про^ч. Изъавите^лно-
му предидуть: ѿакъ,

ѿще хощеши совершёнъ быти, иди, и продаждь вса имѣнїа
твоа: [МѠ.19,21]

ѿще бы, ѿще не, ѿще бы оубо, и про^ч. Сослагателному: ѿакъ,
ѿще бы врагъ поносилъ ми, претерпѣлъ быхъ оубо: и ѿще
бы ненавидай ма, на

ма [230]

на ма велерѣчеваль, оукрилъ быхъ са ѡ^т негѡ: и про^ч.
[Ѹл.54,13]

Правило, ѿ.

Оубо, и, же, другъ другу сопо^дчиняютъ са: ѿакъ,
сеи оубо оутѣшаетъ са, ты же страждеши: и про^ч.

Правило, ѿ.

же, соузь, лѣпо^тнѣ ра^ссудите^лны^м припрагаетъ са: ѿакъ,
израднѣ же: бо^ле^е же: множае же: и про^ч.

Правило, ѿ.

ѿже, соузь, и, во еже, Рѡсски, абы, или, нехай, Неопре-
дѣлену предидуть: ѿакъ,

Оудѣржи ѿзыкъ свой ѡ^т зла, и оустнѣ твоѣ еже не гла^т
лсти: [Ѹл.33,14]

и, Воздвигль ма еси во еже оутренивати и славословити дер-
жаву твою непобѣдимую: и про^ч.

Многажды ѡставлени приразумѣваютъ са: ѿакъ,

Очи мой на вѣрныа землѣ, поса^ждати на со собою:

приразумѣаему, еже поса^ждати: [Ѹл.100,6]

и, Во оутрие избивахъ вса грѣшныа землѣ, потребити ѡ^т гра

да [2306]

да Г^сдна вса дѣлающыа бе^ззаконїе: [Ѹл.100,8]

во еже потребити, приразумѣаему: и про^ч.

Ѡ СОЧИНЕНІИ МЕЖДОМЕТІА:

Правило, ѿ.

ѡле, и, ѡ, Сѣтованїа: и ѡ, Оудивленїа: Родителному со-
чиняютъ са: ѿакъ,

ѡ менѣ ѡкааннагѡ члѣка: ѡ премудры^х судѣбъ твоихъ х^се:
и про^ч.

ѡ, Званїа: и Восклицанїа: Звателному сочиняетъ са: ѿакъ,

ѡ Ішанне: ѡ глубинѣ богатства, и премудрости и разума
Божїа: и про^ч.

Правило В.

ѡхъ, оувѣ, гѡре, бѣдѣ, ѡхъ, дѣтелному пре^длагѡютъса:
ѡакѡ, оувѣ мнѣ: гѡре вамъ: и про^ч.

Правило Г.

Сѣ, имените^лному, и дѣте^лному прилѣжи^т: ѡакѡ,
Сѣ члѣкъ: сѣ ти: и про^ч.

ѡ Сѡн [231]

ѡ СѡНТАΞИ ѢБРАЗНОИ:

Ѣбра^знаѡ Сѡнтаѡис, ѣсть Ѣбра^з глѡнаѡ прѡтѣву прѡвилѡ^м Сѡн-
тѡѡѡс, и^скѡсны^х писѡтелей оупѡтребленѣемъ оутѡврѡженѣи.

Схѡмата илѣ Ѣбразы сѣѡ Сѡнтаѡѡс сѡтъ дѡѡтъ.

Прѡсѡесѡс:	)	Славѣ ^н ски.	(	Прилѡженѣе:
Сѡнекдохѣ:	)		(	ѡб ^ъ ѡтѣ:
Сѡнѡесѡс:	)		(	Слѡженѣе:
Зѡвгма:	)		(	Спращѣнѣе:
Сѡллиѡис:	)		(	ѡсѡженѣе:
Прѡлиѡис:	)		(	Пре ^д взѡтѣе:
Ѣнтѣптѡсѡс.	)		(	Мѡстопадѣжѣе:
Ѣналлагѣ:	)		(	Измѣненѣе:
Ѣллинѣсмъ.	)		(	Ѣллинѣсмъ.

ѡ Прѡсѡеси, илѣ Прилѡженѣи.

Прилѡженѣе ѣсть, ѣгда дѡѡ илѣ множайшаѡ сѡществѣте^лнаѡ, ѣ-
дѣну и тѡжде вѣшь знаменуѡщаѡ стиѡѡемаѡ нѡми нариѡѡемаѡ, крѡ-
мѡ Соѡза в^ъ тѡм же па

дѣжю [231б]

дѣжю взаимъ сѡбѣ припрагѡютъса: ѡакѡ,

Пѡвель Ѣп^чль: Ѣѡанъ Ѣвггѣстѡ дѡвствѣнникъ: Тѣмѡѣй Па-
трѣархъ: гра^д Вѣлно: Прѡсѡесѡс схѡма: и про^ч.

ѡ Сѡнекдохѡ, илѣ ѡб^ъѡтѣи:

ѡб^ъѡтѣе ѣсть, ѣгда ѣже чѡсти ѣсть, по^д сѡб^ъствомъ Прилагѡ-
те^лнагѡ илѣ Глѡ, ѡб^ъѣмлетъ цѡлѡе: ѡакѡ,

Ѣѡсѣфъ красѣнъ лицѣмъ: болѡ глѡвѡю: Ѣхѣллѣй скоръ но-
гѡма: и про^ч.

ѡ Сѡнѡеси, илѣ Слѡженѣи.

Слѡженѣе ѣсть ѣгда и^мѡ Сѡбирѡтелное ѣдинствѣнное, сѡпрагѡ-
етъса прилагѡте^лному илѣ глѡ множествѣнному: ѡакѡ,

Брѡтѣѡ мнѡзи: чѡсть избѣты, чѡсть оугѡнзнуша: и пр^ч.

ѡ Зѡвгмати, илѣ Спращѣнѣи:

Спраженіе ёсть, ёгда нѹжное во словѣ заёмлет^тса ѿ^т приближ-
наго предидущаго, или крайнаго, либо сре^дствующаго, пребываю-
щимъ послѣдователны^м, сиречь, рѳду числу падѣжу и прочимъ не-
порѹшнымъ: ѿакѡ,

Стыдѣнію прешдо

лѣ не [232]

лѣ нечистота, бѳазни дерзость, рѳзуму безѹміе:

и, Пѣтрѣ оѹчить Гра^ммѳатики, Іѡаннѣ Діалѣктики:

и, Повиновѣніе дрѹги, истинна же нѣнависть рѳдитъ: и про^ч.

ѿ Сѹллиши, или, ѿсаженіи.

ѿсаженіе ёсть, ёгда нуж^дное во словѣ взае^млет^тса ѿ^т прибли-
жнаго предидущаго, либо сре^дствующаго, или крайнаго, послѣдо-
вателнымъ непорѹшнымъ не пребѹвшимъ: ѿакѡ,

Воини и Воевода побѣдиша. Мужъ и жена блгочестѣви

суѣ: азъ оѹбо алчбою, онъ же жаждою таеѣтъ: онъ

здравствѹетъ, и ты: Ва^с, ѿ Пѣтрѣ Ап^сле молимъ: разумѣ-
юще всѣхъ Ап^сль.

ѿ Прѳлиши, или, пре^двзѳтии.

Пре^двзѳтіе ёсть, ёгда речѣніе нѣкое цѣлое пре^дшѣдшее, в^т
частехъ бываеѣтъ оѹбо разумѣемо, не восприе^млемо же. ѿакѡ,

Снѳве твои оѹча^тса, Геѡргій Гра^ммѳатики, Григорій Лѳгики,
Антѳніи Поѣтики.

и, Братіе мои измрѳша, іако^в в^т Ви^лни, Стѣфанъ в^т Краковѣ,
Ніколай в^т Кіевѣ.

ь

ѿ Анти [2326]

ѿ Антипѳси, или, мѣстопадѣжіи.

мѣстопадѣжіе ёсть, падѣжа в мѣстѡ падѣжа положѣніе: ѿакѡ,

члѣвка ёго же видиши, ѳтець мой ёсть: в мѣстѡ члѣкъ:

и^кѳну юже держиши, моѳ ёсть: в мѣстѡ и^кѳна:

годѣ быѣсть ми, юже изрѣклъ ёси истинну: в мѣстѡ истинна.

Снѳве суѣ єдинаго ѳтца, ихъ же юнѣйшу, Пѣтрѹ ёсть и^ма:

в мѣстѡ Пѣтръ.

ѿ єналлазѣ, или, измѣненіи.

измѣненіе ёсть, ёгда частъ слова єдина в мѣстѡ и^ныа полага-
ет^тса. ѿакѡ,

Сице житіе быѣсть ємѹ: в мѣстѡ сицево.

вѣшь вре^дна ёсть клеветѳти: в мѣстѡ клеветѳ.

ѿ єллинісмъ:

а. Ἐλλινισμῶς, ἔστι σοφιστικὸν εἶδος ἑλληνισμοῦ δι-
 ἁλεκτα βυβαμένο, μῦθησιν ἢ γυναικείῳ φυσικῶν,
 ἑλλίψει, ἢ, ληστικῶν ἢ, σταντικῶν, πρὸς τὴν μέσην
 πρὸς τὴν μέσην. Ἰακω,

Другъ вѣренъ оу

тѣшно [233]

тѣшно ἔστι ἢ πόлезно, σίρησιν, σταντικῶν:

Любвѣ добродѣтель ἢ в' невѣрны^х, чѣстно ἔστι ἢ похва^лно:
 ἢ про^ч.

б. Ἄττικῆσιν διἁλεκτῶν σφιστικῶν ἢ Σлавῶν πρὸς τὴν Ροδι-
 τε^λτικῆσιν φυσικῶν πρὸς τὴν μέσην: Ἰακω,

βλῶντικῶν σφιστικῶν: ἀκί βυ ρεσικῶν, βλῶντικῶν σφισ-
 τικῶν σφιστικῶν:

чѣстное нрѣва: цѣломудрное смиренїа: ἢ про^ч.

г. Ἐμφάσεωσ διἁλετῶν ἢ Σлавῶν οὐποτреблῶντῶν Μῦθησιν, Σαμῶσ:

Ἰακω, ἢ тебѣ самῶσ δῆσιν πρὸς τὴν μέσην: [Лк.2,35]

ὡ ни^х же доволнѣ рѣхомъ прѣди.

ὡ ЧИНЬ ГРАММАТИЧЕСТЬ.

Правило, а.

Софисτικῶν чинь начинῶντῶν частикῶν нарѣчїа, ω^трицῶντῶν, οὐβῶ-
 шῶντῶν, желῶντῶν, звῶντῶν, οὐказῶντῶν. ἢ частикῶν σίлы во^зносныа:
 Ἰακω, су^т, ἔгда, вневгда, когда, дондеже, сїце, Ἰаκω, ἢ
 прѣчаа οὐподобленїа нарѣчїа. Равнѣ Соузы прѣлагῶντῶν
 ἢ общагῶν чїна. Такожде ἢ всῶν Междометїа.

ъв

Пра [2336]

Правило, б.

Звῶντῶντῶν паде^ж ἄше ἔсть, послѣдуеть.

Правило, г.

Именителный в' начало глῶ: ἢ οὐдесῶ σλῶва, лїбо Неопредѣ-
 леный в мѣстῶ Именителна.

Правило, д.

Пρὸς τὴν μέσηντῶν Имените^лна сфисτικῶν, ἢ сфисτικῶντῶν
 Именителны^м правимый, лїбо Нарѣчїе имените^лный из' аснающее.

Правило, е.

Глῶ Личный ωпредѣлена наклоненїа: ἄше ли же бдеть глῶ
 бе^зличень, ω^т тогῶ начинѣтса чинь. ἄше Неопредѣлена наклоненїа
 бдеть, ω^т винителна, ἔго же прѣидуща себѣ прѣтажеть, начинѣт'
 са.

Правило, з.

Нарѣчіа гль изъаснаюшаа.

Прави [234]

Правило, з.

Падѣже гломъ правими по чину.

Правило, я.

Припраженаа падѣже^М воспослѣдуютъ, имена, либо йна каа.

Правило, ѳ.

Падѣже предлогъ.

Правило, ѿ.

Предидеть прилагателному существителный: имущъ же свой ему правимый падѣжъ, воспослѣдуетъ прилагателну.

ѿг

ѿ ПРО [234б]

ѿ ПРОСѢДИИ СТИХОТВОРНОЙ:

Ма^Тѳіѿ Стрѿйковскій Каноникъ Самои^Тскій, дѣѿ Славѣнскихъ хронографъ достовѣрный въ четвѣртой своѣа хронологіи книзъ пишеть, Овідіа Славнаго ѳнаго Латѣнскаго Поѣту въ Сѣрма^Тскихъ нарѣдъ заточѣніи бѣвша и ѿазыку и^Х совершеннѣ навѣкша, Славѣнскимъ діалекто^М за чѣстое ѣгѡ красное и любопріѣмное Стихи илѿ вѣрши писавша.

За ѣже во^Зможну Стихотворну хѣдожеству въ Славѣнскомъ ѿазыцѣ и ѿзъ бѣти судивъ, по силѣ во кратцѣ правила ѣгѡ, по мнѣ тожде и^Скѣснѣ творѣти хотѣшимъ, Бжѣею по^Дмошю, предлагѣю.

Что ѣсть Просѣдіа;

Просѣдіа, ѣсть четве^Ртаа Гра^Ммѣтики чѣсть: ѿ же ра^Здѣлихомъ на Ѳрѳографіѿну, и гласа писменнагѡ во гланѿи, илѿ во гисанѿи припѣтѣе и^Змѣнное бѣ

ти ѿ [235]

ти ѿ рекохомъ: и на Просѣдѿи^Ну, ѿ же хѣдожество Стихотворное по^Дмѣтромъ илѿ мѣроу слѡгъ количества, бѣти глемъ.

Кѣкѡ во познѣніе стихотворѣніа прийтѣи можемъ;

Стихъ состоитъ ногами: нога слѡгами: слѡзи стихіаами, илѿ писменъ: за ѣже познѣніемъ писменъ, слѡгъ, и нѡгъ, во Стихотворѣніа познѣніе прииде^М. И ѿ Писменехъ оубѡ и слѡгахъ во Ѳрѳографіѿи доволнѣе: здѣ же ѿ Количествѣ слѡгъ: ѿ Нѡгъ собствѣ: и ѿ Стихъ рѡдехъ. Во кратцѣ же и ѿ Писменехъ:

ѿ Писменехъ.

Писменѣ прѣди ра^Здѣлихомъ на, (Гласнаа: и
(Согласнаа.

Гласнаа раздѣлихомъ на, (Самогласнаа: ѱ,
 (Припражногласнаа, реченій ѱконче-
 (нїе на согласное сходѣщее ѱдебе-
 (лающаа, или ѱтончающаа.
 Само [2356]

Самогласными, двогласнаа, трегласнаа, ѱ четверогласнаа со-
 стоати рѣхо^М.

Раздѣлихо^М ѱ Согласнаа пѣрвы^М раздѣленіемъ на, (По^Лгласнаа: ѱ,
 (Безгласнаа.

Вторымъ тѣхъ же раздѣленіемъ на, (Измѣняемаа:
 (ѱбоощающаа:
 (Таемаа:
 (Сугубаа:
 (Сугубствующаа:
 (Страннаа.

И сіа оубо предложимъ: по малъ же ѱ употребленіе раздѣленій
 нѣкоихъ, ко Стіхотворной Просѣди надлежащихъ предложимъ.

ѱ Слѡгъ Количествъ.

Количество, ѣсть слѡга мѣра краткаа, или дѣлгаа по времени:
 ѣже сокращеніе или протаженіе гласнаго, либо слѡга быти рѣхомъ:

Краткаа мѣра ѣсть, ѣже единѣмъ временемъ состоитъ: ѣа же
 начертаніе ѣсть сїцево: ѱ:

До^Лгаа ѣсть, ѣже двѡма временама состоитъ, акї двѣма крат-
 кима состоащаа: ѣа же начертаніе - :

ѱ

[236]

ѱ Раздѣленіи Слѡгъ слѡвомъ Количества:

Количества слѡво^М слѡгъ ѣсть трегубъ. (Краткїй:
 (Дѡлгїй: ѱ
 (Двовременнїй:

Краткїй ѣсть, ѣже краткимъ временемъ начертаетъса: ѣакѡ,
 слѡво:

Дѡлгїй ѣсть, ѣже дѡлгимъ временемъ начертаетъса: ѣакѡ,
 ѱма̄:

Двовременнїй, или ѱбоатнїй ѣсть, ѣже ѱ долги^М ѱ краткимъ
 временемъ начертатиса може^Т: ѣакѡ, влѣга: рѣбро.

ѱ Раздѣленіи Слѡгъ слѡво^М Чїна.

Чїна слѡво^М слѡгъ ѣсть трегубъ. (Прѣднїй:
 (Срѣднїй: ѱ
 (Послѣднїй.

Пре^дній ёсть, йже въ началъ реченіа полагаётъ са.

Средній, йже между пёрвымъ и послѣднимъ полагаётъ са.

Послѣдній, йже въ концѣ реченіа полагаётъ са: ѡакъ, Ѡтроко-
вица: Ѡ, пёрвый

ѡѣ

ёсть

[2366]

ёсть слогъ: ца, послѣдній: прочіи же средни суѣ.

Ѡ познаваніи Количества слогъ.

Слогъ количество Славянѡмъ познаваемо будетъ, ёстествомъ
писменъ: Положеніемъ: Приращеніемъ: и ѡконченіемъ.

Ѡ Познаваемыхъ ёстествомъ:

Писменѡ преди рекохомъ сугуба бѣти, Самогласна и Двогласна:
и ѡ^т ѡбою, ѡва ёстествомъ кратка, ѡва долга, ѡва же ѡбща бѣти
предложихомъ: за еже и здѣ глѣмъ, Писменѡ Самогласнаа ёстест-
вомъ краткаа, бѣти, е: и, о: Двогласнаа ёстест[в]о^м краткаа,
ей: и, ой.

Писменѡ Самогласнаа ёстествомъ долгаа, и: ѡ: и, ѡ: Дво-
гласнаа ёстествомъ долгаа, свойственнаа: оу: ы: е: ѡа: а: Не-
свойстве^ннаа ёстествомъ до^лгаа: ий: ѡй: ѡй: оуй: ѡй: ый: ей:
юй: ѡй: ай.

Писменѡ Самогласнаа ёстествомъ ѡбщаа: а, і, ѡ.

Писменѡ Двогласнаа свойственнаа

ёсте

[237]

ёстествомъ ѡбщаа, у, и, ю: Двогласнаа несвойстве^ннаа ёстест-
вомъ ѡбщаа: ай: ий: и, ѡй: Си^м предложенымъ, полагаемъ пра-
вила Ѡ ёстествомъ познаваемыхъ.

Правило Ѡ Самогласныхъ ёстество^м краткихъ

ё: и, ѡ.

Самогласнаа ёство^м краткаа, и положеніемъ не ѡдолженаа, вы-
ну кратка суѣ: ѡакъ, мѣнѣ: тогѡ: нѣбѡ: мѡрѣ: и про^ч.

Правило Ѡ Двогласныхъ ёстествомъ Краткихъ,

ей: и, ой.

Двогласнаа ёстествомъ краткаа, сілоу гласнагѡ послѣдующагѡ
реченіа ёстество краткихъ притажуть: ѡакъ, моѣй ѡгници: чѣс-
тѡй ѡници: Иначе долга суѣ: ѡакъ, достѡйной: раѣстѣй пи-
щи: сватѡй цѣркви: и про^ч.

Правило Ѡ Самогласныхъ и Двогласныхъ

свойственныхъ и несвойствен^нныхъ ёстествомъ до^лгихъ.

и, ѡ, и, ѡ: До^лгаа гласнаа: оу, ы, е, ѡа, и, а: Двогласнаа
свойственнаа: ѡй, ѡй, уй,

Ѣй, ий, ѡй, ей, юй, ѡй, ѡй, ѡй: Двогласнаа несвѡйстве^ннаа [?] вѣну ѣстество^м дѡлга суѣ. ѡкѡ/ бѣтѣ: ѡбѣтѣ: свѣтѣй: вѣа: Іѡаннѣ: бѣй: царѣй: воѡй, читаѡй: ѡ про^ч.

Правѣло ѡ Двоврѣменныхъ Самогласныхъ,

а: і: ѡ, ѡ.

а: Во ѣврѣйскихъ, Грѣческихъ, ѡ Славѣнскихъ речѣнїихъ вѣну двоврѣменно ѣсть: Положѣнїемъ, ѡлї Приращѣнїемъ, лї ѡко^н-чѣнїемъ ѡдолжаѣмымъ ѡлї сокращаѣмымъ ѡзѡты^м: ѡ ни^х же нїжае.

і: во ѣврѣйски^х тѡчїю ѡ Грѣческихъ речѣнїи^х Славѣны оу-потреблаѣмы^х, ѣсть двоврѣменно: ѡкѡ/ іерусалїмъ, іудѣй, Сї-ѡнъ, іѡаннѣ, іасѡнъ, іерѣй, іпполїтъ, іматїсмъ: ѡ сїмъ подѡб-наа: Во славе^нски^х же, гласному ѡлї двогласному ѣстествомъ долгу предїдущѣ двоврѣменно бѡдетъ: ѡкѡ/ бїаю: бїахъ: здра-вїа: здравїе^м: благїй: сїй: ѡ про^ч. Предїдущѣ же гласному ѡлї двогласному свѡйстве^нному ѡлї несвѡйственному, ѣстество^м кра^ткому, ѡ тѡ кратко бѡдетъ:

ѡкѡ/ [238]

ѡкѡ/ здравїе, вѣрвїе, бїю, бїѣши, бїѣтѣ ѡ про^ч. Бѡжіей: вѣлїей: ѡ про^ч.

ѡ. Самы^м Грѣчески^м речѣнїе^м свѡйстве^нно ѣсть, ѡ вѣну двоврѣменно: ѡкѡ/ ѡакїнѡѣ, ѡѣна, ѡпакой, ѡпархъ, ѡ сїмъ подѡбнаа.

Правѣло ѡ Двогласныхъ свѡйстве^нныхъ,

у: ѡ, ѡ.

ѡ/ Положѣнїемъ нево^збранѣно, вѣну ѡбѡтно ѣсть: у/ же свѡйствомъ краткагѡ гласнагѡ, ѣстествомъ кра^тко да са вмѣнїтъ: дѡлго бѣти хотѣще, сїце во срѣдѣ ѡ вѣ концїихъ речѣнїї пїшемо бѡдетъ, ѡ: вѣ началѣ же, оу: ѡбѡѣ ѣстествомъ дѡлго.

Правѣло ѡ Двогласныхъ несвѡйстве^нныхъ,

аѡ, іѡ: ѡ, ѡѡ.

аѡ, іѡ, ѡ, ѡѡ, вѣ ѣдїно^м ѡ тѡмже речѣнїи ѡлї вѣ концї речѣнїа ѡбрѣтаѡщаа, послѣдѡущу ѡмъ гласному ѡбѡ^тна суѣ: ѡкѡ/ Раѡ сдѣмскїи: змїѡ ѡлчнннї: Стахѡѡ Ап^сль.

Послѣдѡущу же согласному, естество^м

дѡлга [2386]

Дѡлга вмѣнатѣса: ѡкѡ/ Раѡ пїщнннї: Змїѡ лукавннї: Стахѡѡ Пат-рїархъ: ѡ про^ч.

ѡ ПОЗНАВАѢМЫХъ Положѣнїемъ.

Положѣніемъ слогъ ѣстествомъ краткій ѡдо^лжаѣтъса. Ёст^ъ же Положѣніе двѡю согласну и^ли многшихъ, либо Сугубаг^ω и^ли Сугубствующаг^ω единому ѣстество^м краткому и^ли общему гласному припращѣніе; бываѣтъ же и^ли в^ъ единомъ и^ъ томъже речѣніи: ѡак^ω скѡрбь, твѣрдь, чѣсть, ѡмнъ, лѡже, лѣѡа, дѣѡа, ѡзь, чѣш^а, влѣчѣтъ: и^ъ про^ч. и^ли в^ъ различныхъ: сирѣчь, егда пѣрвое речѣніе кончи^тса на едио согласное, ѡ^т согласнаг^ω же и^ъ послѣдующе начинаѣтъ. ѡак^ω Бѡг^ъ мой: Спаситѣл^ъ мѡй: Пишет^ъ Пѣтръ: и^ъ про^ч.

Изаѣтіа:

а. Егда же ѡбоѣ согласное, и^ли Сугубое, либо Сугубствующее к^ъ послѣдующему речѣнію налѣжати б^удетъ, предидущій ѣстествомъ краткій слогъ, в^ъ сво
емъ [239]

емъ ѣстествѣ пребудетъ: ѡак^ω Бѡжѣ всесилне: прийдѣ женихъ.

в. Же, Сопрагате^лнаг^ω знаменованіа Союзъ, предидущее ѣстествомъ краткое гласное, ѡдо^лжаѣтъ: ѡак^ω никто же, менѣ же: и^ъ про^ч.

г. ѡбоощающее с^ъ Таемымъ, а не и^ъ в^ъ прѡтивъ, ѣстествомъ кратку, а не и^ъ общу гласному в^ъ томъже речѣніи послѣдующа, ѡбоатенъ слогъ творат^ъ: ѡак^ω смѡтрѣніе, стѡгна, стѣблїе, догма: и^ъ про^ч.

д. Предлѡзи краткіи и^ъ двовременніи сочините^лнѣхъ предлагаеміи во своемъ ѣстествѣ вѣну пребудутъ: ѡак^ω нѣ зѣмлю: сѡженѡю: вѡ чертогъ: кѡ смѣрти: и^ъ про^ч. Предлагаеми же тѣжде сло^жнѣхъ положеніа правилу по^длѣгше, ѡдолжатса: ѡак^ω вѡстаніе: прѣтворѣніе: заступница: и^ъ про^ч.

ѡ ПОЗНАВАЕМЫХЪ Нарашѣніемъ.

Нарашѣніе Славѡн^ω ѣсть сугубо: Возрашающее, ѣже и^ъ Возрашѣніе: и^ъ Прирашающее, ѣже и^ъ Прирашѣніе.

[2396]

Возрашающее, ѣсть Нарашѣніе речѣніе со предидущимъ и^ли Предлогомъ и^ли ѡтрицаніа Нарѣчїемъ притѡчнѣхъ нарашающее: ѡак^ω творю, сотворю: хожю, прихожю: глаголю, во^зглю: вѣчный, превѣчный: постижимый, непостижимый: смѣртный, бе^зсмѣртный: и^ъ про^ч.

Прирашающее, ѣсть прирашѣніе речѣніе со зади слогомъ и^ли двѡма ѣстествѣннѣхъ прирашающее: ѡак^ω камень, камене, каменіе: челѡвѣкъ, челѡвѣка, челѡвѣкома: творю, твориши: творихъ, творихомъ, творихова: и^ъ про^ч.

Симъ предреченымъ: въ Нарашеніихъ тожде по всему хранимо быти глѣмъ, еже во прочіихъ естествомъ краткихъ, или до^лгихъ, или двовре^нныхъ хранимо быти речеся: тожде и въ Прирашеніихъ: развъ на, а: прирашаемыхъ.

Ѡ Прирашеніихъ на, а:

Правило:

Прирашеніе на, а: Именъ, и Глѣ, и Причастій коегѡлибо склоненіа, числа, и падѣжа: во Глѣхъ, време, и наклоненіа ѡбоегѡ спраженіа, естествомъ

дѡлго [240]

дѡлго есть. Ѡакѡ, врагъ, врагѡ: печаль, печали: ѡлтарь, ѡлтѡра: стѣй, сватѡгѡ: чтущій, чтущѡгѡ: и про^ч. Рукѡма, рукѡмаи: юношѡма, юношѡмаи: клеврѣтѡма, клеврѣтѡмаи: дрѣвѡма, дрѣвѡмаи: и про^ч. Писѡхомъ, писѡхова, писѡти: Молчѡхова, молчѡти: и про^ч.

Изѡтїе:

Винительнагѡ единственнагѡ Прирашеніе на, а: ѡбще есть: Ѡакѡ, сватѡго: крѣпкаго: бїющѡго:

Оувѣщеніе:

Двѡю во единомъ реченіи на, а, прирашенію сущу: первое еѡ ѡбще бѡдетъ: второе естествомъ дѡлго: Ѡакѡ, Аромѡтѡма: Схїсма^тѡма: и про^ч.

Ѡ ПОЗНАВАНІИ ѠКОНЧЕНІЕМЪ:

Правило: Всѡ всѣхъ частій реченіа на естество^м краткое или дѡлгое гласное ко^нча^ся, по ѡписаному естество^м краткихъ и дѡлгихъ самогласныхъ правилу, ина кратка бѡдутъ, ина дѡлга.

ы

Оувѣ [240б]

Оувѣщеніе ѡ двовременну, і. и, ѡ.

На, і, и на, ѡ: Реченіа Славенска не кончатся.

Правила ѡ естествомъ краткомъ въ конци, а:

Первое:

Ѡконченіе, а: Имень, Причастій, и Глѣ естествомъ кратко есть: Ѡакѡ, двѡ: Іѡнѡ: схїмѡ: свѡтѡ: чтущѡ: члѡ: и про^ч.

Второе:

а, Дѡтелнагѡ и Творительнагѡ двѡйстве^ну коегѡждо склоненіа, естествомъ кратко есть: Ѡакѡ, рукѡмѡ: юношѡмѡ: челѡвѡкомѡ, челѡвѡкамѡ: заповѣдѡмѡ, заповѣдѡмѡ: матѣжемѡ, матѣжѡмѡ: стѣмѡ: бїющѡмѡ: и про^ч.

И Винительнагѡ е^д: склоненіа вторагѡ, и оусѣченагѡ пѡтагѡ:

ѣакѡ/ челоѡѡкѡ: стѡ: ѡ про^ѡ.

Трѣтїе:

а, Именїтелнагѡ/ Вина^Т: ѡ Зѡател: множестве^Нное Сре^Дни^Х ко-
егѡлибо склоненїа/ ѣстествомъ кратко ѣсть: ѣакѡ/ дре^{вѡ:} [241]

вѡ: лиѡа: словеса: вѡраѡрѡ: догмата: именѡ: коиноѡиѡ:
ста: бїюща: ѡ пр^ѡ.

ѡ ѣстество^М до^Лго^М, в^ѡ конци, а.

Родїтелнагѡ в^Торагѡ склоненїа ѡ пѡтагѡ оу^Сѡченагѡ/ а, ѣс-
тествомъ до^Лго ѣсть: ѣакѡ/ челоѡѡкѡ: свѡта: ѡ про^ѡ.

Прѡчее/ а: вѡну ѡбще:

ѡ/ у: оуѡвѡщенїе:

Вѣстно буди/ у, в^ѡ началѡ реченїа никако же ѡ в^ѡ стїхотво-
ренїи полагаемо бїти.

Оуѡвѡщенїе: ѡ/ с:

ѣ/ приѣмлемо в^ѡ множестве^Нномъ числѡ в мѡстѡ дреѡвнагѡ/ іе,
ѣстествомъ до^Лго бїти приѣмлемъ: ѣакѡ/ ѡтцѡмъ: змиѡмъ: ѡ-
тѡць: ѡ про^ѡ.

Оуѡвѡщенїе/

Во оудобѡйшее стїхотѡрнагѡ худѡжества в^ѡ Славѡнскомъ ѡзы-
цѡ ѡзѡбрѡтенїе ѡ оузаконенїе, ѡ/ кончаемо слогу [ѣ]стество^М
кратку приѡраженѡ/ ѡ гласну предидущѡ, ѡдолжающѡ бїти приѣ-
ле^М:

ѣри [241б]

ѣрикомъ же ѡзѡтъ/ сокращающѡ: ѣакѡ/ бїѡтъ: бїѡтъ: нѡѡ нѡѡ:
ѡ про^ѡ. приѡраженѡ/ ѡ, вѡну сокращающѡ: ѡзѡ^Т же пѡеркомъ
к^ѡ послѡдующему согласному, ѡдо^Лжающѡ. ѣакѡ/ сѡѡвѡнѡ дѡхъ:
Сѡѡвѡнѡ дѡхъ:

ѡ СТѢПЕНЕХЪ СТїХОТѡРНЫѡ МѢРЫ:

Кратки^Х, до^Лгихъ/ ѡ ѡбщихъ слѡгъ сказанїю пре^Дложѡну бѡвшу/
настои^Т прѡчее ѡ Стѡпенехъ з^ѡ слѡгъ/ ѡ ѡ Стїсе^Ххъ з^ѡ стѡпене^И
состоѡщихъ сказанїе:

ѡ Стѡпени:

Стѡпень/ ѣсть мѡра ѡзѡстнаа в^ѡ количествѡ слѡгъ блѡдо^Маа:
ѡли/ Стѡпень ѣсть мѡрїтелное слѡгъ состоѡнїе.

ѡ числѡ Стѡпене^И:

Многихъ ѡ ра^Зличныхъ рѡдѡ стїхѡѡвъ^ѡ дѡла/ сту двѡдесѡти ѡ че-
тырѡмъ стѡпене^М числїмымъ/ ѡзѡра^Ншїѡ ѡхъ сѡтъ двѡдесѡтъ ѡ ѡсмъ:
дѡсло^Жнїи четѡри: трѡсло^Жныхъ ѡсмъ: четѡресло^Жныхъ^Х шѡсть [242]

шестнадцатъ. ѿ сіа мѣ трѣтїаго чїна стѣпени ѡставлѣемъ, ѿ-
кѡ мнѣ Славѣнь оупотребленїю служаща.

Двослѡжнїи:

Спондїй,	- -	ѿакѡ,	чїстый:	любы.
Пуррїхїй,	υ υ	ѿакѡ,	небо:	море.
Трохей,	- υ:	ѿакѡ,	сѣрдце:	тѣло.
ѿамвь,	υ -:	ѿакѡ,	кѡрысть:	врѣма.

Треслѡжнїи:

Дактүль,	- υ υ:	ѿакѡ,	быліе:	чѣрпало.
Анапестъ,	υ υ -:	ѿакѡ,	неплѡды:	ходотай:
Амфїврахїй,	υ - υ:	ѿакѡ,	точїло:	врѣтище.
Амфїмакръ,	- υ -:	ѿакѡ,	рукоать:	любодѣй:
Вакхїй,	υ - -	ѿакѡ,	великїй:	клеветникъ:
Палї ^М вакхїй,	- - υ:	ѿакѡ,	пїршество:	нѣрище:
Трїврахїй,	υ υ υ:	ѿакѡ,	бденїе:	зелїе.
Трїмакръ,	- - -:	ѿакѡ,	їстинный:	ра ^З личный.

ѡ Стїсѣ, ѿлї, вѣршу:

Стїхъ ѣсть, прави^Лное стѣпеней, во їзвѣстномъ родѣ сочинѣ-
нїе.

ыѣ

Коли

[2426]

Колики суть стїхѡвъ родї;

ѿди^Ннадесатє родї суть стїхѡвъ: мѣ же здѣ ѡ се^Дмї їзраднѣй-
шихъ сказанїе пре^Дложимъ, ѿже суть, ѿзѡаметеръ, ѿлї, їрѡйскїй:
Пентѡаметеръ, ѿлї, ѿлегїйскїй: ѿа^Мвїйскїй: Сафїйскїй: фалеу-
скїй, ѿлї, ѿди^Ннадесатослѡжнїй: глѣкѡнскїй: хорїа^Мвїйскїй:
Асклипїа^Дскїй.

ѡ Родѣ Стїха ѿрѡйскаго: ѿлї, Шестомѣрнаго:

їрѡйскїй стїхъ состоїтъ шестїи стѣпе^Нми, и^Х же пѡтыѣ дак-
түль ѣсть, шестїй спондїй: прочїи дактүле, ѿлї спондїе: ѿакѡ,

Са^Рмѡтски новорѡстныа Мусы стопу пе^Рнѣ,

Тшѡщюса Па^Рна^С вѣ ѡбите^Л вѣчну заати.

Х^Се Црю прїймї: ѿ блговолї^В, Тебѣ сѣ Отце^М

ѿ Дүхо^М Свѡты^М пѣти оучї Руссїйскїй

Дор [= Ро^Д] на^Ш, чїстыми мѣры Славѣ^Нски ѿмны.

Прїстѣженїе:

Нѣкогда пѡтыѣ стѣпень спондїй ѡбѣмлетъ: за ѣже Стїхъ та-
кѡвъ Спондїйскїй нарицаетъса: ѿм же, ѿлї велїа вѣщи^{коѣа} [243]

коѣа чеснотѡ: лїбо лѡта коѣгѡ скорѣ ѿ ѡбращаетъса: ѿгѡ же

рѡда парáдигма четвѣртый ѓ пáтый ѡ^Т пре^Дложѣныхъ Стѣхѡвъ ѓрѡй-скихъ.

ѡ рѡдѣ Стѣхà Ёлегійскагѡ: ѓлїи Патомѣрнагѡ:

Ёлегійскїй стѣхъ, вѣну мала ѓрѡйскому припражѣмый па^Тмà стѣпенми состоитъ: ѓх же пѣрва двà, Дáктүле зае^Млють ѓлїи спондіе, припражѣну ѓма слѡгу дѡлгу полустепень нарицаѣму. Прѡчїа двà пр^Снѡ дáктүле, ѓма же ѣакѡ ѓ пѣрвыма двѡма стѣпенема припражетъса слѡгъ, полустепень рекомый, со предидүщи^М пáтый составлáющъ стѣпе^Н, ѣакѡ

Ѓсти^Нны да^Ждь ми приснѣ Ѓсѣсе любовь.

ѓршелегїйскїй:

Хр^Сте ёлика прѡса^Т ѓны, да^Ждь и^М пребогáте:

Мнѣ тебе сла^Дчáйшїй дáждь, менѣ взáйма тебѣ.

ѡ рѡдѣ Стѣхà Ѓамвїйскагѡ.

Ѓа^Мвїйскїа мѣры стѣхѡвъ рѡди соу^Т

ыд

трина

[2436]

тринадесáтолічны, ѡ^Т ни^Х же дванáдеса^Т мнѣе оупотреблѣемыа ѡставлѣше, ёдїнъ ё^Схáметерь ѓлїи Трїметерь Ѓа^Мвїйскїй Акатáлїктъ речѣный, предлагáемъ: Ѓм же Бл^Ж: Ѓвáннъ Дамаскїнъ многїа составї Канѡны. Состоитъ же ё^Схáметерь Ѓа^Мвїйскїй шестмà стѣпенми, ѡ^Ттүду ѓ шестомѣре^Н наречѣнъ: ѓже чїстъ сѣй ѓ совершѣнъ вовсѣхъ стѣпенехъ сáмый приѣмлетъ Ѓамвѣ: ѣакѡ

Молю Ѓсѣсе ѡстави моà грехї:

Несовершѣнъ же сѣй ѓ нечїстъ въ коёмъждо стѣпени Ѓа^Мва приѣмлетъ, ѓлїи Спондіа, рáзвѣ шѣстагѡ Ѓа^Мвѣ тѡчїю приѣмлющãгѡ.

ѣакѡ

Помїлуй мá кающася Бѡжїй Слѡве:

Сѣй же хро^М, скáзвнъ [!] ѓлїи холїамвѣ Грѣчески речѣнъ, во всѣхъ прѡчїихъ Ѓа^Мва ѓлїи спондіа сохрáнъ, въ шѣстомъ стѣпени приѣмлетъ спондіа: ѣакѡ

Пою ти Благѡдáтнаá пѣснь, рáдѣйся.

ѡ рѡдѣ Стѣхà Сáфїйска:

Стѣхъ Сáфїйскїй па^Тмà стѣпенми со

стоитъ

[244]

стоитъ, пѣрвымъ трѡхѣемъ, втѡри^М спондіемъ, трѣтимъ дáктүлемъ, четвѣртымъ ѓ пáтымъ трѡхѣемъ. Ѓмү же стѣхѡвъ рѡдови по коёмъждо трѣтемъ стїсѣ прилагáетъса стѣхъ А^Дѡнскїй двѡма стѣпенми состоáщъ, пѣрвы^М дáктүлемъ, втѡрымъ спондіемъ. ѣакѡ

Моусѡ Тáтръ Са^Рмáсткъ [=-атск] Бѡгү триедїнү,

Дóлжную да́й че́сть покло́на со ѿмны,
 Чíстою Славáнь, е́го, да́вшему ти Мѣроу пѣти.

ѿ ро́дъ Стіха́ Фале́нска, и́ли е́ди^ннадесатосло́жнаго.

Е́ди^ннадесатосло́жный стіхъ состо́итъ стѣпе^нми па^тма, пѣрвы^м
 спондіемъ и́ и́зра^днѣе: и́ли трохее^м, ли́бо ѿа^мво^м: вто́ры^м да́ктв-
 ле^м: трѣти^м, че^твѣрты^м, и́ па́ты^м трохее^м: ѿакъ,

Оу́тѣшителю Ду́ше, ѿка́нна

Не прѣзри мене́, хвалу́ ти да́юща.

ѿ ро́дъ Стіха́ глѣко́нска:

глѣко́нскій стіхъ состо́итъ стѣпе^нми трема́: во пѣрвомъ прие^м-
 ла́ спондіа, во вто́ромъ и́ трѣтíемъ да́ктѣла: ѿакъ

ыѣ

Оу́мъ

[244б]

Оу́мъ чісты́, и́ непоро́чное

Да́ждь ми се́рдце Ісѹсе мо́й.

ѿ ро́дъ Стіха́ хори́амвійска Асклипіа́дска:

Асклипіа́дскій стіхъ четы́ри соде́ржитъ стѣпени, во пѣрво^м при-
 емла́ спондіа, во вто́ро^м и́ трѣте^м хори́амва: въ четвѣртомъ пѣр-
 ріхія, и́ли, е́же то́жде е́сть: пѣрвы^м состо́а спо^ндіемъ, вто́ры^м
 да́ктѣле^м, и́ сло́гомъ до́лги^м, пресъчѣніе Латíнски Саезуга ре-
 ко́мы^м, трѣтíй стѣпень зае^млющи^м: четвѣрты^м и́ па́ты^м да́ктѣлемъ,
 ѿакъ,

Ты́ намъ хрiстіáноу^м, ѿ Дре́во живо́е

Щи́тъ бѹди на дре́вѣ врага́ побѣж^дшее.

Прочыа́ Стіхо́въ ро́ды произво́лнѣ ѿставлѣемъ: сіа́ и́ во всѣхъ
 прочіи^х оу́добное познáніе довлѣти суди́вше.

ѿ Пресъчѣніи,

Грѣчески, тоу́, Латíнски, Саезуга, рече́номъ.

Сло́гъ коегóлибѣ рече́ніа ко^нча́емый, и́нъ стѣпень въ послѣдѹю-
 щее рече́ніе начина́ющій, Пресъчѣніе нари́чече^тса: е́гѡ же кро́мѣ
 стіхъ, и́зраднѣе же и́рѡйскій безобра́зень е́сть и́ неоу́годе^н: ѿакъ,

Лжи́

[245]

Лжи́ви лю́дие, ле́стни пѹ́тіе, Гѣду ме^рзостъ.

Пресъчѣніа же лѣпотá, послѣдѹющу стѣпеню предидѹщи^м ѿса́зае-
 му, чісты́ и́ блгоу́годны стіхи́ пре^дставлѣаетъ: ѿако же во Парадíg-
 мати стіхъ ро́да и́рѡйска пре^дложіса.

ѿ Сло́зъ коегѡ^{ждо} ро́да послѣдне^м.

Сло́гъ стіха́ коегóждо послѣдній ѡ́бщъ е́сть: сіречь, кра^ткій

в мѣстѣ до^Лгаγω долгій в мѣстѣ краткаγω, с^лījды н^лжда възмет^л вмѣн^латиса б^лдеть.

Ω СТРАСТЕХЪ РЕЧЕНІЙ:

Стр^лсть реченій, єсть реченіа измѣна, мѣры ради Стіхотв^лрны б^лваемаа.

Стр^лсти су^лть сугубы. (Изобиліа, и,
(Скудости:

Изобиліа стр^лсти су^лть дѣва^л. Гречески, πρόσθεσις, ἀναδίπλωσις, ἔκτασις, ἐπέκτασις, διαίρεσις, παρένθεσις, διπλασιασμός, παρέμπωσις, καὶ προσχηματισμός:

Славе^лски Прилож^л

ніе. [245б]

ніе, Оусугубленіе, Нап^лраженіе, Распространеніе, Раздѣленіе, Вмѣщеніе, Оудвоеніе, Приданіе, Прип^лати:

Скудости стр^лсти, изобиліа стр^лсте^л в^л пр^лотивъ полагаемаа, равнѣ дѣвать су^лть: Гречески, ἀφαίρεσις, ἄρσις, σύστολή, σύκοπή, συναλοιφή, ἔλλειψις, παρέλλειψις, ἔκθλιψις, ἀποκοπή: Славенски, ω^лложеніе, ω^лати, ωслабленіе, Стисненіе, Сп^лраженіе, Из^лати, Оу^лати, Оулишеніе, ω^лпати.

Πρόσθεσις, и^ли, Прилож^леніе, єсть п^лсмене, и^ли сл^лга в^л нач^лл реченіа пре^лложеніе: Ἰακω, прелесть, в мѣстѣ лесть: ωдверникъ, в мѣстѣ дверникъ: примра^л, в мѣстѣ мракъ: премудрость, в мѣстѣ мудрость: и про^л.

ἀφαίρεσις, и^ли, ω^лложеніе, єсть п^лсмене, и^ли сл^лга в^л нач^лл реченіа ω^лати: Ἰακω, плоть, в мѣстѣ ωплоть: мѣніе, в мѣстѣ имѣніе: мѣна, в мѣстѣ и^лмѣна: зраст^л, в мѣстѣ возраст^л: и про^л.

ἀναδίπλωσις, и^ли, Оусугубленіе, єсть п^лрваγω и^ли в^лтораγω п^лсмене, л^л

бо сл [246]

бо сл^лга повтореніе: Ἰακω, єстесмы, в мѣстѣ єсмы: єстесте, в мѣстѣ єстѣ: и про^л.

ἄρσις, и^ли, ω^лати, єсть п^лрваγω сл^лга в^л реченіи оусугубленаγω ω^лложеніе: Ἰακω, єство, в мѣстѣ єстество: и про^л.

ἔκτασις, и^ли, Нап^лраженіе, єсть кра^лкихъ сл^лгъ измѣненіем^л кра^лкаγω п^лсмене на общій и^ли долгій, ωдо^лженіе: Ἰακω, тѣлеса, в мѣстѣ телеса: два^лк^лю, в мѣстѣ две^лк^лю: и про^л.

Σύστολή, и^ли, ωслабленіе, єсть долги^л сл^лг^л, измѣненіем^л

до^лгагω писмене на кра^ткѣй, сокращеніе: ѣкω, бегу, в мѣстω бѣгу: баграница, в мѣстω баграница: грѣхъ, в мѣстω грѣхъ: и про^ч.

ἐπέκτασις, илѣ, Распространеніе, ёсть средѣ реченіа слѣга приложеніе: ѣкω, сочетаніе, в мѣстω сочтаніе: царствую, в мѣстω ца^вствую: и про^ч.

Συγκοπή, илѣ, Стисненіе, ёсть слѣга з^т среди реченіа изложеніе: ѣкω, чѣсту, в мѣстω чѣстому: чловѣкъ, в мѣстω члвѣкωвъ: и про^ч.

Διαίρεσις, илѣ, Ра^здѣленіе, ёсть слѣга га ёдѣ [2466]
га ёдинагω на два ра^зѣтїе: ѣкω, Радуйса, в мѣстω радуйса: достѣнный, в мѣстω достѣнный: и про^ч.

Συναλοισφῆ, илѣ, Спраженіе, ёсть двѣ слѣгу в^т ёдинъ слѣтїе: ѣкω, трѣйца, в мѣстω трѣйца: ваа, в мѣстω вааа: в^т ѡградѣ, в мѣстω во ѡградѣ: и про^ч.

Оувѣщеніе:

По^дручны страсти сѣй вѣждь бѣти пре^длѣги, съ, во, со, ко: ѣже гласнаа своа ѡставлающе, ёрико^м согласнаа к^т предидущему слѣгу оудоволати ѡбыкоша. ѣкω, с^т нѣсѣ: в^т домъ: с^т вѣроу: к^т Бѣгу. в мѣстω, со нѣсѣ: во домъ: со вѣроу: ко Бѣгу.

Πάρενθεσις, илѣ, Вмѣщеніе, ёсть гласнагω слѣга не творашагω во средѣ реченіа вложеніе: ѣкω, жателъ, в мѣстω жателъ: кѣбелъ, в мѣстω кѣбелъ: и пр^ч.

ἔλλειψις, илѣ, Изѣтїе, ёсть гласнагω слѣга не творашагω ω^т среди реченіа изложеніе: ѣкω, дѣство, в мѣстω дѣйство: пра в мѣстω пра: и про^ч.

Δίπλα

[247]

Δίπλασιασμός, илѣ, Оудвоеніе, ёсть тогѣжде согласна, слѣга не творашагω средѣ реченіа оусу[гу]бленіе: ѣкω, боттѣю, в мѣстω ботѣю: вѣррь, в мѣстω вѣрь: и про^ч.

παρέλλειψις, илѣ, Оуѣтїе, ёсть ёдинагω ω^т двѣ тогѣжде согласну изметїе: ѣкω, ѣстинный, в мѣстω ѣстинный: лѣше, в мѣстω лѣшше: и про^ч.

παρέμπτωσης, илѣ, Приданіе, ёсть согласна, в^т ёдиноμъ и тогѣжде реченіи, не твораша слѣга приложеніе: ѣкω, стѣнь. в мѣстω стѣнь: и про^ч.

ἔκθλιψις, илѣ, Оулишеніе, ёсть согласна, не твораша слѣга с^т среди реченіа изѣтїе: ѣкω, сѣрце, в мѣстω сер^дце: сон-

це, в мѣстѣ со́лнце: ѿ про^ѳ.

προσηματισμός, ѿ Прѣпѣтїе, ѣсть слѡга вѣ концѣ речѣнїа
приложѣнїе: ѿκω/ сѣνωωμъ, в мѣстѣ сѣνωμъ: волѡвехъ, в мѣстѣ
вѡлехъ: вѣраче, в мѣстѣ вѣраче: ѿ про^ѳ.

ἀπο

[2476]

ἀποκοπή, ѿ Οὐσѣчѣнїе, ѣсть слѡга вѣ концѣ речѣнїа ω^τρѣ-
шѣнїе: ѿκω/ чїстъ, в мѣстѣ чїстѣй: бїющъ, в мѣстѣ бїющїй:
чїста, в мѣстѣ ч^ѣтаа: чїсто, в мѣсто ч^ѣтое: ѿ про^ѳ.

Слѡва Бѣгу начѡвшему ѿ совершївшему.

Преблгословѣнной Дѡвѣ Б^дцы поспѣшествовавшей, чѣсть.

Амїнь.

Μία ζωῆς μὲν ἐλπίς Ἰησοῦς
ὁ χριστός.



V E R Z E I C H N I S

der im Grammatiktext angeführten Beispiele

- а І4, І90
 абіе І87
 аввас, авва 32
 Августинъ 53
 Авель 62
 агъ І90
 Агара 32
 агнец, -нче 7, І5
 Адам ІІ, 24
 адвена І5
 Адонай 64
 Адѡнїдъ 53
 Адрианоупол' 63
 аерумна 8
 азъ 94, 95, 96 (на, мы),
 мы 240, мы бо І4, ны
 97, мене 238, - же
 240
 аидѡнъ 26
 Аквінат 53
 аки І87, - бы І87
 акроама 50
 Александръ І0
 александрійскій 20
 алчу І20, І39, І72
 Амвросій 65
 амѡ І86, -о же І86
 Ананїа 37, -їи 66
 Анастасїа 27, 38
 анаѡема 50
 ангель, агтль ІІ
 Андрей 24, 37, 65
 Андреевъ 85
 анефїй 65
 Анна І9, 25; Аннинъ
 20, -, Аннь 83
 Аннібаль 62
 Антиѡхїйскій 20
 Анѡїмъ
 аподеїѡїс 60
 апокалуѡїс І0, 60
 апрїль 25
 аравъ 53
 арома 50, 24І
 Артеміда 25, 32; Ар-
 темїс 32
 артос 55
 Архелай 64
 Асдрубаль 62
 асма 50
 аспїдъ 26
 атропа 32
 аура 8
- авторїтас 60-І
 Аѡанасїй 65
 Аѡины 4І; градъ -
 І95
 Аѡн' гора І95
 Афродїта 25
 ахъ І90, 233
 Ахїллеу 65
 аще, - бы І89, 232;
 - бы оубѡ 232; -
 бѡ І09, 232; - же
 І89; - и І89, 232;
 - ли І5, І89; - не
 І89, 232; - оубѡ
 І89, 232
 баграница, -ра- 247
 балїй 65
 бдѡ І20; бденїе
 243
 без І87, 235
 безмѡстно 220
 безсмертнїй 240
 беру 2ІІ
 бію 8, ІІ4-2І, І39,
 І69-72, І76-84, 2ІІ,
 223, 24І-42, 248;
 бити ІІ7, 239; бі-
 юса ІІ5-6, ІІ8;
 біаю ІІ8, І20, І69-
 70, І72, І77-9, 239
 блїїй 8, І3, 20, 22,
 26-7, 74-6, 239;
 блтъ ІІ, І8, 20;
 блажайшїй 22;
 блтѡ же, блтѡ же
 І90
 блѡгодаренїе 69
 блѡдаты 58
 блженно І97
 блажу І72
 блю І20, І39, І72
 близ І85; -зь 225
 близкїй, -зшїй,
 -жайшїй 23
 блюдо 44
 бо І3, І89
 бог' мой 240; Боже
 всесилне 240
 богат І98; -тѡїшїй
 23
 бѡа І8
 Божїй І8, 20-І, 27,
- 80-2, 239
 болїй 22, 24; -ее І87
 болю І52
 болѡю 2І5
 ботѡю І39, 247
 бохма І86
 боюса ІІ5-6, І5І; бо-
 ащїйс 9; боимый І5І
 бракъ 49
 братъ 56-7, -їе, -їа
 І9, 57
 брашно 44
 брем 5І
 буїй, буй 80, 239
 бываю ІІ4, І57; -аемый
 І5І
 былїе, -ли 6І, 243
 бѡгаю ІІ6
 бѡгу ІІ6, 247; бегю
 І20, І52; -гу 247; бѡ-
 чи І7І
 бѡда І90, 233
 бѡль (зубами) І98
 бѡлю ІІ6, 2ІІ
 бѡльѡю ІІ6
 в', вѡ, во І6; во алч-
 бѡ І5; в'/во дом І6;
 во еже І89, 232; во
 изобиль І86; во ис-
 тинну І86; в'конецъ
 І86; в купѡ І87; во
 лжу І86; в'малѡ І86;
 в мѡстѡ 225, 230; во
 н' же, в он же І6;
 внутрь І85-6, 225; в'
 нутр члѡка І6; во/в'
 ѡградѡ 247; во прав-
 ду І86; воскую І87;
 в слѡдѡ 230-І; во тще
 І86; во чертогѡ 240;
 во что І87; во І87-8
 во/в' 229-30
 Вавилас 32
 вагъ І90
 ваїа, ваа 247
 ваптїсма 50
 варъ 247
 вараѡронъ 55-6, 242
 варваръ гласом І98
 вариетас 60
 Варнава 32; -винъ 20,
 -/-влѡ 82-3

- Васілей 8
 Васілій 66,-іе 70
 васіліскъ 26
 вашъ 94-5,102,110-1,
 206
 ведро 44
 веду 120,139,171,
 175,211; вести 169
 великій 243;-ка со-
 вѣта аггль 194
 величаю 211
 величество,-іе 57
 велій 22,198,239;
 величайшій 22
 велми 186
 велю 152
 Венера, Венус 32
 Веніамінь 197
 вервь 27,58; вѣр
 вервіе 239
 верев 41,-еа 26
 вериги 8,41
 верть 49
 вертепъ 27
 верховный 198
 верхій 172
 верчу 152
 весь, сщ. 19,58
 весь, вса, все, ми.
88; вси 11
 веселю 211;-лит'са
 213
 весма 186
 ветхій,-хшій,-хшай-
 шій 22
 вещь 58
 взать 121
 вижю 141,152,170,
 173,211;-жу 7;-ждь,
 -ди 14,171,173;-дта
 16;-дѣный 12,14
 Вилно 19;-лнанинь
 28,52;-лнаныни 28
 винарь 62
 вишю 152
 Віантъ,-асъ 53,54
 влага 32-3,237
 владыка 93
 владѣю 213
 власать главою 198
 влеку 120,172,175,
 177,181; влечеть
 240
 вмѣнаю 211;-ает'са
 свать 208
 вневда 189,235
 внезапу 187
 внемлю 140;вниму 140
 вонми 117;-ми 210
 вниду 231
 внимай ми 15
 внушаю 211
 внѣ 185,225; внѣуду
 186
 воведу 10
 воевода 11,24-5,31-2
 воеводинна,-дичь 28
 вождь 25
 воз/-с 228-9,вос
 187
 возалках 15
 возблесну, возгримъ
 абіе и воздожди 221
 возведу 10
 возглю 240
 возгнушашійса 179
 воздостоить 154
 возимамъ 167-8
 возмнѣтиса,-нит'са
 154
 возможно есть 156,
 222
 возрастъ 246
 воинъ 8,25,42-3
 вой 25
 вол:-ехъ,-овехъ 248
 волю 152
 вонъ 186
 вопль 27,63,71
 ворей 25
 восподобати,-аетъ
 153
 восприемлю 116
 воспротивашійса,
 -влейса 178
 воспѣваю 211
 востаніе 240
 востани 186
 востокъ 25
 восхожю 188
 воюй 239
 врабій 26,65
 врагъ 241
 вранъ 49
 врата 26,57
 вратарь 195
 врачъ 70-1,243
 врачую 211
 врежю 211;-диши
 169,-дить 222
 время 51,243
 вретиде 29,48,243;
 -то 29
 врухъ 26
 врю 152
 вселенна 87-8
 вспать 186,230
 всуе 186
 всакъ 14;-кв 186
 вторый 20;-рше 186
 в'хожю 188
 вчера 25,185;-ашній
 25
 выну 185
 высокъ 196,198
 выа 27,35,239
 вѣдаю 160
 вѣмъ 114,120,(-мъ)
 141,156,159-63,170,
 177,179,211
 вѣренъ 198
 вѣстный 185
 вѣтвь 14,58
 вѣтій 65
 вѣчный 240
 вѣщаю 120
 важу 120,139
 вашшій 22,197;-ше
 187
 га 190
 Гавріиль 24
 газофулакїонъ 55,га-
 70
 Гаій 66
 галатинъ 52
 галїлеанин 52,198
 гбу 120
 где 187
 гей 190
 гибель 58
 гимнасіонъ 55,г- 70
 глагол 11
 глю 116,120,172,240;
 глѣмый 224; глѣтел-
 но 221; глѣса 114;
 глѣт'са 114;153-4
 глашаю 140
 глашю 152;-сиши 169
 глубокій,-бшій,-бо-
 чайшій 23
 гнушайса 178
 гнѣваюса 151
 гнѣздю 120
 гш 190
 гой 190
 годъ есть 153,156,
 222
 гоже есть 153,156
 голоть 63
 гоню 119
 гора,г- 11
 гордына,-ни 40
 горе 190;гш- 233

- гору 186; горѣ 185
 горекъ 78, 197, 198;
 горкій, -ркъшій, -рча-
 йшіЙ 22-3
 гортань 26, 63
 горчѣю 215
 горшіЙ 22
 горю 152
 Гѣдь II, 18, 71-2
 гоцю 152, 173; -стиши
 169
 град 19, 27
 грамма 50
 грамматика 10; г- II
 гребу 139, 172; гре-
 сти 171
 грекъ 28; -кини 28,
 39; Греція 28;
 греческій 20
 Григорій 65; -іе 70
 гризу 120, 139; грис-
 ти 171
 гримю 120, 152, 173;
 гримить 221
 гробъ 49
 гружю 152
 грѣхъ 45-6, 247 (//
 грехъ)
 грѣшю 173
 грѣю 211
 граду 172; -ди 186
 Гурій 37
 гусль 27
 густѣю 139, 215

 да 189, 231; дабы
 189, 231
 даваю 120
 дам 140-1; даждь, да-
 ди 141, 170; дажд ми
 14; даждь то Бже 190;
 дадите ми, даде ми
 15; даль бы 117;
 даю 120, 139-40, 169-
 -70, 172
 даже 186; - до 225
 далекій, -лшіЙ, -леча-
 йшіЙ 23; -лече 185,
 225, 227
 Даніил' II
 Дарій 65
 два 20, 90-1; двадзе-
 сать 92; дважды,
 -ади, двоицею 186,
 226
 дveckю/два- 246
 дверь 13, 58
 дверникъ 246

 двигну 140, 169
 движу 140, 169
 двоица 9
 двой 88, 89; двое 90
 двою 172; -оиши 169
 двѣ 14; - женѣ 196;
 двѣствѣ 92
 дебелѣю 139, 215
 дебрь 58
 девать 92; деватде-
 сатдеватеро 90;
 деватдесатеро 90;
 -сать 92; деватсвт
 92
 делва 26
 делфинъ 53
 денница 35, 48
 день 25, 71
 держю 152, 173, 211;
 -юса 209
 дерзаю 140; -зну 140
 дерзокъ, -зкій 78
 дерзость 58
 десать 92
 дефенсоръ 53
 дивій 82
 дивлюса 151
 Димосѣень 53
 дита 29
 діаита 8
 Діана 25, 32
 дігнітас 60
 Дідо 27; Дідона 32
 дікос 55
 діфа 240
 дла 230
 дму 120, 140, 172
 днесъ 25, 185
 до 187-8, 288
 добродѣтель 27, 58
 добръ 185-6
 довлѣть 153-4, 222
 доволенъ 219; -лнш,
 -лнѣ, -лнѣй-
 ши 186, 225
 догма 26, 50, 240,
 242
 дождъ 49; дождю
 120, 172; -дить 221
 доилица 25
 доколъ 187
 долу 186; долъ 185
 домъ 56
 дондеже 145, 187,
 235
 донелъ же 185, 187
 донесу 10
 доселъ 185

 достоинъ 93, 196; -ои-
 ный/-ой- 247, 238;
 -йнѣ 224
 достоинъ II 4, 153-5,
 222-3
 дохожю 188
 драгіЙ, -гшіЙ, -жайшіЙ
 22
 древле 185
 древо 19, 24, 27-8, 52,
 43-4, 241-2; дрвесо
 52
 древодѣла 68
 древаный 20, 28
 дреколь 63
 дру 172, 174
 другъ 7, 44-5; - друга
 57-8, 93
 дужій, -жшіЙ, -жайшіЙ
 22
 дуну 140
 духъ 7, 49; - с. 18; -
 премудрости и разу-
 ма 194
 душа 35
 дхну 140
 дшеръ, дши 59
 дымю 152
 дышю 140
 дѣва 5, 13-4, 18-9,
 30-1, 241
 дѣйство/дѣс- 247
 дѣйствую 174, 177, 211
 дѣлаю 211; -аніе 13;
 -атель 62
 дѣлма 189, 231
 дѣлю 120
 дѣла 189, 231
 дѣтише 29
 дѣю 211

 е 13
 егда 189, 226, 235
 египтанинъ 52; -ныни
 39
 еда 189
 едва 187
 единъ 20, 90-1; - члѣкъ
 196; - кійждо 93; е-
 дина женъ 195; един-
 надесат 92; единицею,
 единощи 186, единою
 226
 еднакъ 187
 еже 189, 217, 232
 ей 13, 186
 еікѡна 8
 ектасіс 60

- Сктуръ 53
 екдесіс 60
 сламітинъ 52
 слей 65, (е-) 9
 элементъ 9
 елен' 16, 197;
 слени 62
 ели 187; ели 13
 елма 187; - толма 226
 еликъ 20; - ижды 187;
 - икω 187; - толикω
 226
 Елїсей 65
 емвлима 50
 емлю 116, 176; іа, іать
 121; іатый 175, 185
 Еммануиль 9
 Енія 37; Еній 66
 епѣкпъ 11
 Ератω 32
 Ермії 24
 ершдїй 26, 65
 есмь 114, 120, 156-9;
 есть 222; есмы, есте,
 естесмы, -сте 246;
 буду 157; быст' ми
 14; сый 158-9, 224
 ество 246; естество
 13, (е-) 9, 44, 246
 Есѣира 32
 Ева 11, 25, 32
 еугліе 8, 11, 18
 Еварїсть 10
 еснух 15
 еуръ 25
 Ефесїй 65
 еѣиръ 53
 еѣїопъ 53
 ехїдна 26
 еше 86

 жало смерти 194
 жатель 62, (//ка-) 247
 жгу 211
 где, ждо 189
 же 189, 232
 желаю 209; -анїе 206
 желѣзный 20
 жена 19, 24, 29; -нище
 29
 жестокій, -стшїй,
 -сточайшїй 23
 жестью 116
 жещу 116, 139
 живу 151; -ветъ 208;
 -ветса 222
 жизнь 58
 жму 139

 жребїй 65
 жрецъ 49
 жру 120
 жупель 58

 з' начала 186
 за 187-8, 229-30;
 за еже 189, 228;
 зане 189; за ту
 вину 187
 не завиди 210
 зависть 58
 зайде 231
 закла(ть) 121
 законный 11
 западь 25
 заповѣдь 58, 241
 запла(ть) 121
 заступница 240
 завтра 185
 Захарїа 27, 37
 захожу 188
 зача(ть) 121
 здалеча 186
 zde 185
 здесь 190
 здо 44
 здравїе 27, 69, 239
 здравствую 115
 Зевс 24
 зел'въ 26
 зелїе, -ль 19, 61,
 243
 земля 24, 26, 35
 земный 13
 зеугма 50
 зефуръ 25
 Зехрїй 70
 зижду 211
 злато 27-8, 44
 златый 20, 28
 злomboжно 220
 злoдѣй 67
 злый, -ѣшїй 22;
 злѣ 186
 змїй 13, 16, 26, 65,
 242; - алчный 239;
 - лукавый 239
 знаменїе 68-9
 знама, -менїе 57
 зной 13, 27, 66
 зову 120, 139, 171-2,
 173; -уса 114
 зраст' 246
 зрю 152; зри 190;
 зрит'са 155
 зѣваю 140; зѣну 140
 зѣлω 186, 226

 и 189; и к' Бѣу 11;
 и убо 189; ибо 189
 иакїнѣу 10, 239
 Іасωнъ 239
 иде же 185, 226
 Ідумеа 38
 иена 239
 іерей 27, 64-5, 239;
 -еевъ 86
 Іеремїа 37
 Іерoдeй 65
 Іерусалїмъ 239
 иже 94-5, 102, 112-3,
 206; сгω 94-5, 102,
111-2; са 112; ю 14;
 им же, их же 14
 изъ, съ 187-8, (исъ)
 288
 избавитель всегω мї-
 ра 195
 избавляю 211
 избираю 211
 изволенїе 69
 изгреби 41
 измѣна 246
 измѣняю 211
 израдный 198; -нѣе 187
 Іисус 55, іѣ 11, 18, 55
 или 189
 Ілїа 37
 имамъ 120, 156, 166-8,
 211, 219; имѣю 166,
 211
 імармени 40
 іматїсм 8, 231
 именуєса 114; -нованый
 175; -нуемый 224
 умнь 15, 240
 има 11, 26, 50-1, 237,
 242
 имѣнїе 8, 246
 инъ 78; ино, иншїй 25
 инакω 187; инамω 186
 иначе 187, 189
 инде 185
 иногда 185
 Іоаннъ 53, 239; -нновъ,
 -ннъ 85
 Іовїнїан' 9
 Іодохъ 9
 Іошїль 24, 62
 Іошнa 30, 241
 Іошнaдaнъ 10
 іоръ, -ры 9
 Іошcїа 27, 38
 Іорданъ 19
 упакой 15, 239
 упархъ 239

- упат 24
 Іппархъ 8
 Іпполіть 239
 Ира 25
 Иродіада 32
 иршій 27; иршс 70
 Исаїа 37
 искони 9, 185
 искусень 219
 исперва 185
 исповѣдаю 170
 исполнь 24-5, 196
 исполнительна, -но 223
 исполняюса 209
 Ісиль 62
 истинень 243; -нний 8-9, 11, 13, 78, 247; -ннш 186
 исхожо 188
 исчадіе 69
 исчетный, ище- 11
 Італіа 38
 ително 221
 Іуда 32; Іудеа 38
 іудей 239
 Іустъ 53
 ищю 139, 172, 209

 к'/къ/ко 16; к'/ко Бгу 16; к'сему, к' сим 186; ко 187-8, 288(/к'); ко агнцу 15; ко смерти 240
 каесарь 8
 какш 187; како бо 15; каковъ 20
 Каллість 53
 камень 62, 71-2, 240; -еніе 19
 каменный 20
 каменю 116
 камш 187
 кану 140
 каплю 140
 каркінъ 26
 касаюса 115, 151, 205
 катапетасма 50
 Катіліна 32
 каштелана 28
 Куклопъ 53
 Купріанъ 53
 Куріллъ 53
 кить 26
 кій 94-5, 102, 107-8; -ждо 108; -ждо ихъ 195; каа 206
 кладезь 63
 клеветникъ 243
 клевету 211
 клеветъ 8, 41, 52, 241
 клену 116, 120, 139, 172; -уса 116, 213
 кликну 140
 кличь 63, 71
 кличу 140
 клоню 211
 ключа 57
 ключает'са 114, 154
 князь 62
 кобель 247
 когда 187, 235
 койлибо 108
 коіновіон 55, 69, 242
 коль толь 187, 226
 коликъ 20
 колми 227
 коло 52; колесо 51
 комета 26
 конь 9, 19
 кондіментъ, -тумъ 56
 Константинь 197
 Константинополь 63
 контакіон 55, 70; -акъ 70
 корень 71
 корінѳанинь 52
 кормлю 211
 кормчій 65
 корысть 243
 косню 152, 173
 крагуй 27, 66-7
 краду 211
 красень 78, 198; -сний, -сн'шій, -сн'шій 23, 78
 кратиріон, -ръ 70
 кратокъ 78; -ткій, -тшій, -тчайшій 22-3, 78
 крестъ 14
 кринь 49
 кровь, крви 59
 крокос 55
 кромъ 187, 225
 Кронъ 24
 кроткій, -тшій, -тчайшій 22-3
 кроторыа 26
 крѣпокъ 72; -пкій 20-1, 8, 72, 87, 241; -пшій, -пчайшій, -пл'шій 22-24; -пкш, -пчае, -пчайши 185
 ξенодохеіонъ 55, 70
 ξенофонть 53
 кто 94-5, 101, 206; -либо 101; -сей 14, 101, -убо 101
 куалітас 60
 куантітас 60
 кубель 247
 купель 58
 куплю 140, 170; купую 140, 170, 211
 купнш 187

 лаврак' 26
 ладіа 27, 37-8
 ламлю 211
 ласкатель 62
 ластовица 24, 26
 Лвов 28; Лвованинь 28, 52; -ннни 28
 Леві 8; Левій 70
 легешнь 93
 легкій, -гшій, -гчайшій 22-3
 лежу 116, 140; -жо 120, 152, 174
 лестъ 58, 246
 лехъ 28; лехини 28
 Лехіа 28, 38
 ли 189; либо 189
 лик 19; - аг'лскій 192
 Литш 27, 32
 лутронъ 55
 лице 13, 27; -ца 14, 242
 лишаю 140; -юса 209, 212
 лишу 140
 лиш'ше 187, 247(/лише); лише есть 222
 Лівіа 38
 ліѳа 240
 ліосъ 10
 Літавіа 38
 літовскій 20
 ловлю 211
 логіка 10-1, лб- 16
 ложе 48, 240
 ложесна 57
 ломю 152
 лонъ 185
 лѣтець 49
 лукаш 186
 луча 35
 лучшій 22
 лщю 211

лѣпо есть 222
 лѣтъ есть II4, (-тъ)
 I53, I55-6, 222
 лѣтаю II6
 лѣто 44
 любезень I98; -знѣ
 224
 люблю II5, 205, 2II
 любителень 22I
 любовь, -бы 27, 59,
 206, 243
 любодѣй 27, 67, 243
 любодѣйство I3
 людѣе 72; людъ 72
 люѣуріа I0
 люто 226
 лагу I40
 ладвіа 4I, (-а) 26

май I3, I6, 25, 64
 маіорітас I0
 Макровій 66
 малъ 22, I97-8; -лий,
 -лѣйшъ, -лѣйшіи 22,
 I97; -ла I86, -лш
 I86, 227
 Мамантъ 53
 Маріа I8, 27, 38
 Маркос 55
 мартъ 25
 Мартінъ II, 53
 Марѣа 32
 мати, -теръ 25, 59;
 мати щедротъ I94
 Матѣей 65; -ий 37
 Мелампод 53
 Менелай 64
 меншіи 22
 Мерарі 8; -рїи 70
 мертвю I20
 Мессіа 37
 метаморфосіс 60
 метапоісис 60
 мечъ 27, 7I
 мугали 40; -ли 26
 млѣрдіе 69
 милость 58
 млѣстына, -ни 40
 милоть 58
 милую 2II
 мир' ти I4
 миро 44
 миру I20
 Митрофанъ 53
 Михаилъ II, 24
 Мінѡс 70
 младенець чистыа
 совѣсти I95

младый, -дшїи,
 -жайшіи 22
 мнїи 22, I97; мен-
 шаго, -шему 24
 многїи 20; -гшїи,
 жайшіи 22; -гш
 I86, 227; -жае I87,
 226; -гажды, -гащи
 I86
 многообразнѣ I86
 множество золь I95
 множо 2II
 мню I5I-2; мнитса
 II4, I53, I55 (мнѣ-
 тиса); мнимый 224
 могу I20, I40; мо-
 жетса I53
 мой I3, I6, 94-6, I02,
 I04-5, 200, 206; -
 ми I06; моей аг-
 ници 238
 Мусий 27, 66; Моу-
 сїи I6
 мокрѣю 2I5
 молвю I72
 Молівїи 8, 66; -іе
 70
 молочю I52, I73;
 -чу, -отиши 7
 молчю I52, I73, 24I
 молю, -юса I56, 205
 море I3, 27, 48, 238,
 243
 мочю 2II
 моши 6I
 мощно есть I56,
 222
 нравїи 8, 26-7, 65
 мразъ 49
 мракъ 246
 мрежа 34-5, 48
 мудрость 246
 мудрый 93; -ре I85,
 -рѣ I86
 мужъ I9, 24, 62; -
 срѣца високаго
 I95
 Муса 32
 мученическое I3
 мучю 2II
 мщю I20
 мысля 2II
 мышъ 26
 мыю 2II
 мѣна 246
 мѣнїе 246
 мѣрю 2II
 мѣстоименїе II

магкїи, -гшїи 22;
 -гчайшіи 23
 матежь 62-3, 24I

на I87-8, 229; - вели-
 цѣ, - вадшѣ 2I4; - е-
 динѣ I87; - землю 240;
 - колицѣ 2I4; - малѣ
 2I4; - милость I8; -
 мнозѣ, - множайшѣ 2I4;
 - толицѣ 2I4
 навїю I70, 2II
 навѣтуй злобѣ 2I0
 над' I87-8, 229
 надїде 23I
 надхожо I88
 надѣемый, надѣанныи I5I
 наказую 2II; -занѣ I98
 належить I53
 напрасно I87
 нарицаюса (Петръ) II4;
 -аемый 224
 нарочить властїю I98
 насаждаю 2II; наса-
 дих 2I0
 насыщаюса 209
 научаю I5, 2II
 науцаю 2II
 нахожо I88
 начатки 57
 начинанїе 69
 нашъ 94-6, I02, I09-I0
 не I86, I89; не бо I89;
 не бы I89; не к тому
 I85; не не 227; не та-
 ко I86; не у I85
 неасить 24, (-сы-) 26
 небсннн 20
 небо I3, 22, 44, 52, 238,
 243; небесо 5I
 негли I87
 недостоиннѣ 93
 неже, нежели I87
 ненавидѣ I4I
 ненавистеннѣ I98
 неплоды 27, 59, 243; не-
 плодѣ 59
 непостижимый 240
 несу I4, I20, I7I-3; не-
 сти I7I; несущим' - не
 сущимъ I7
 нечадїе 69
 нечистѣ дшею I98
 ни I86, I89; ни же I89;
 никако же I86; ни ма-
 ла I86; ни не 227
 низкїи, -зшїи, низайшіи
 2I, 23

- низу 185-6
 никій же 108
 никто же 101;(- не)
 227,240
 нумфа 32
 нис 187
 нисхожую 188
 ничто же 101
 ниць II(/-сць),198;
 нищій,-щъ 76-8
 нищю 173
 Ніколай 64;-ае 70
 но 189
 новый 13,242
 новью 215
 Ный, Ные 70
 носокомеіонъ 55,70
 ноть 25
 ношю 120;носително
 221
 ну 190
 нужю 152,173
 ннѣ 185; ннѣшній 25
 нырище 48,243
 нью 120,139,151,172
 нѣкій 108
 нѣкто 101
 нѣмью 215
 нѣсмь II4,120,156,
159;нѣсть 222;- ни
227
 нѣчій 109
 нѣчто 101,206

 ѡ 13,190,232; ѡѡѡ
 190
 ѡ/ѡб' 187-8,229-30
 ѡбаче 189
 ѡбличаю 10
 ѡбоамѡ 186
 ѡбой,ѡба,ѡбѣ 88-9
 ѡбоюду 185-6
 ѡбрѣтаю 211
 ѡбраща 36-7,48
 ѡбхожую 188
 ѡбщій 20
 ѡбым 190
 ѡбыче 217
 ѡбѣтъ 239
 ѡбѣтую 120
 ѡвъ 94-5,98-9; ѡва
 13; ѡвый 101
 ѡвакѡ 187
 ѡгнь 63
 ѡдверникъ 246
 одигітріа,-гі- II
 Одуссеу 8,65
 ѡдѣваю 10
 ѡй ѡй 190
 ѡікос 8,55
 ѡкаанный,-ншій,
 -ннѣйшій II,23;
 -анный 12
 ѡко 10,44,52;ѡчи
 13;ѡчѣ 57;ѡчесо
 51;ѡчеса 13
 ѡкрестъ 186,225
 ѡле 232
 ѡлтарь 63,241
 ѡметы 57
 ѡнь 10,94-5,99-100,
 206;ѡный 101;ѡнѡ
 187;ѡнде 185;ѡну-
 дѣ 186
 ѡнакѡ 187;ѡнамѡ
 186
 ѡпаснѡ 224
 ѡплоть 246
 ѡрель 10,26-7
 Орестъ 53-4
 орїзонть 53
 Орфеу 65
 осва 26
 осел' 10
 ѡскудѣваетъ 154
 ѡслаби,ѡстави,ѡт-
 пусти и прости 212
 осмь 92; осмдесать
 92; осмсѡтъ 92
 осѡбѣ 187
 ѡстровъ 10
 ѡстрый,-ршій,-рѣй-
 шій 21
 ѡстру 152
 ѡт 187-8,228;ѡт-
 внутрь 186;ѡтвнѣ
 186;ѡтинюд 186;
 ѡткуду 186-7;ѡт-
 нуду же 186;ѡто-
 боюду 186;ѡтону-
 ду 186;ѡтсюду 186;
 ѡттолѣ 185;ѡтту-
 ду 186
 ѡтай 225
 ѡтець 7,10,16,18-9,
 43,46-7,48-9,199,
 242;- будущагѡ
 вѣка 194
 ѡтѡ 190
 ѡтреби 41
 ѡтрокъ 10
 ѡтроковица 238
 ѡтроча 26,49-50
 ѡтхожую 10,188;-жу
 231
 ѡтчааніе 69
 ѡтець 80;ѡтчій 20
 ѡтатъ 121
 ѡхъ 190,233

 Павель апѣль 195;Пав-
 ловъ,-ва 28;-/-вль
84-5;-вна 28
 падаю,-юса 156
 падежь 63
 пажить 58
 пакою 211
 паки 186
 Палестіна 19
 палю 211
 панѣиръ 53
 парадигма 26,50
 парѣанинъ 52
 пастырь 13,62
 патріарх' II;-ха 24
 пахоліе 10
 паче 187,225-6;- же,
 найпаче 187
 пеанъ 53
 пекуса 151
 Пелагіа 38
 Пентефрій 66
 первый 20;- сїсаемыхъ
 195;-вше 186;-вѣ
 185-6;-вѣ неже 186
 перкъ 26
 перси 61
 персть/-т' 16
 персть 13,(/-т')16,27,
 158
 персанинъ 52
 перу 139
 Петръ 19,24,198; Пет-
 ровъ 20,28;-ва 28;
 -вна 28
 печаль 241
 пилую 211
 Пиминъ 53
 пиршество 44,243
 писма 51
 питаю 211
 Пуѣагора 32
 пишу 120,139,172-3,
 211,241; пишет'Петръ
 240;пишетса 153;пи-
 сателно 221
 пица 35
 піѣикъ 26
 пію 172
 пілица 36
 плавою 152
 пламень 71
 планета 26
 Платнъ 53

- плачу, -уса 156
 плема 26, 51
 плету 139, 171-2;
 плести 171
 плечи 61
 плиць 27, 63, 71
 плоть 246
 плоть 58
 плыву 139
 плънь 58
 плюю, плюну 140
 по 187-8, 230; по
 велику 186; по малу
 187; по многу 186;
 по раду 186; по сем
 /-мь 186; по сих
 186; по случаю 186;
 по части 186; по
 что 187; по что ни
 186; по что се 187
 побію 118, 170-1,
 178-84; побихъса,
 побіень бых/буду
 118
 поборително 221
 побѣждаю 211
 повели дати 216
 повинень 198
 повинуйтеса 210
 повлекій 177
 повѣдаю 170
 повѣждь 141
 под 187-8, 229
 подемяю 10
 подиде 231
 подобаеть 114, 153,
 222-3
 подобень 198
 подхожу 188
 поэта 26, 32
 поздъ 185
 позоритель 62
 поль 206
 полагаю 211
 поле 48
 полезень 198
 ползу 172
 ползую 211; -зуетъ
 153
 Поливій 66
 полма 186
 полный 16
 полный 16
 помози ми 210
 помышляю 211
 поне 189; понеже
 189; - убо 189
 понесу 10, 174
 поношаетъ ми 210
 понуждаюса 217
 порекло 44
 Порсена 32
 послѣди 186, 225
 послѣдуйте 210
 постижимый 240
 постоиши 170
 пострадах 174; -а
 216
 потиріон, -ръ 70
 похожаю 188
 почитаю 211
 пою 120, 139(/пѣю),
 175, 184, 211, 172
 правый, -вшій, -вѣй-
 шій 22; -во 186
 праотець 93
 пре 187, 230
 пребогатый 23
 превъйде 11
 превѣчный 240
 пред 187-8, 229
 предаждь 141
 предиду 188; -иде
 231
 предотеча 48
 предстателница
 вѣрных' и помощ-
 ница 195
 предъ 185
 прежде 185-6, 225;
 - даже 186, 188,
 288; - даже не 186,
 188; - неже 186,
 228
 презорливъ 196
 прекословиши 210
 прекраснѣйшій 23
 прелагатай 64
 прелесть 246
 прел'щаю 211
 прелюбодѣй 67
 премудрость 246
 премудрый 93
 препрославленный 29
 препрославленъ 185
 препѣтый 185
 престый, -стѣйшій 23
 преславный 29; -нъ
 185
 претвореніе 240
 прехвалный 185
 прехожу 188
 пречистый 199
 при 187-8, 229
 приведи 186
 приемлю 116, 176;
 приать 121; приемлай
 9
 прижію 211
 призри 117
 прииждаваю 211
 прилежнъ 224
 примрак 246
 принеси 186
 приобретаю 211
 приснъ 185
 пристойть 153
 притажу 211
 прихожу 188, 240
 пришествіе 69
 приателище 9
 приатнъ 9
 приахъ та 15
 прійде скоръ 185; при-
 йде 231, - женихъ
 240; прійди, -дѣте 186
 про 187
 провижу 170
 продаю 211
 прозываюса 114
 проклатый 185
 пророкъ 45
 пространнѣй 24
 простъ 198; -стшій,
 -стѣйшій 22
 просѣсис 60
 прстивоиду 10
 противостоително 221
 противу 185, 225
 противюса 151; -вайса
 178
 прохожу 188; -жу 10
 прочій 82; -чее 186,
 189
 прочту 122-39, 169-70,
 174-7, 179, 183, 219;
 прочти се 15
 прошу 120, 152, 170-1,
 173, 175; -шу 7, 209
 прошаю, прощу 140
 пружи 26
 пра/пра 247
 прамъ 186, 225
 фалом 10
 Птоломей 65
 путь 14, 63, 71
 пчела 26
 пѣтель 62
 пать 26, 91; патдесат
 92; патеро 88, 90; па-
 тве 186; патощи 186;
 патсвт 92
 Раав 32; Раава 32

- рабъ 49
рабына, -ни 40
равень 198; -внъ 187
ради 189, 231
радость 58
радуюса 151; -ует'са
213; радуйса 247
раждаю 211
разбію 118-9; раз-
біахъ 119
развѣ 187, 225
различный 243; -нѣ
186
разум' 25
разумив 222
разумью 211; -ѣти 25
рай 27, 64; - едемс-
кій 239; - пищный
239
райстей пици 238
ранѡ 224
рас 187
распра 26
расхожуса 188
рацю 211; расцю 175
ребро 237
ревнитель 27, 62
ревность 206
не ревнуй 210
реку 170; рѣхъ 114,
156; рѣте что 15;
рекаю 170
римлянинъ 52
римскій 20
рожду, рожаю 153
рѡсс 28; рѡссини 28,
39; Рѡссiа 28; рѡс-
сiйскій 20; -/екъ
86-7
ругаюса 116
рука 33-4, 241
рукоатъ 14, 27, 63, 243
Руѡа 32
ручка 26
рыцю 152; ричю 140
рыкну 140
рѣдью 215
рѣшю 211
- с'/сѣ/со 16; со/сѣ/
изъ 16, 188, 187, 229;
со Адамомъ 15; с'вы-
ше 186; со женою 240;
созади 186; с'/со
миромъ 16; с'ниже
186
сажду 211
сакраментумъ, -тъ 56
- самъ 94-5, 97-8; -
азъ 95, 98; - ты
98; - себе 93; са-
мый 101
самаряныни 27, 39
сардонухъ 53
Сарра 25, 32; Сар-
ринъ, Саррь 83-4
свекровь, -кры 59
сверѣпью 215
свой 94-5, 102,
106-7, 200; - азъ
98; - ему 107; -
ми 107; - си 107;
своа ты 98
свойство 13
свѣдитель 25, 63-4
свѣмь 120, 156, 163
свѣне 187, 225
свазень 62
сѣъ 14, 21; сѣый 20-1,
23, 27, 72-4, 78, 87,
238-9, 241-2; сват-
шій/-шь, сѣыйшій/
-шь 21
сѣына, -ни 39-40
сващенническое 13
себе 94-6, 97
седмь 92; седмдесятъ
92; -мижды 186; се-
дмсѣтъ 92
сей 13, /сiй 94-6,
102-3, 206, 239; се
13, 187, 190; - zde
185; - н(ъ) 190; -
си 190; - то 190;
сегѡ ради 187
селикъ 20
село 19
Семей 70
семеро 90
сердобола 68
сердце 13, 27, 47-8,
243, (/серце) 247;
- проклатаѡ пама-
тозлюбiа 195
Силвестръ 53
силлифiс 60
силень 219; -лный
20; -лнѣй, -лнѣйша
24
сило 14
синтаξiс 59-60
Сирин 32; Сирина 32
суртъ 59
сице 187, 235
сицевъ 20
Сiонъ 239
- сiаю 120, 172
сквернодѣй 67
сквозѣ 186, 225
скунiа 27, 38
скнипа 26
скомма 50
скорбь 58, 240
скорбю 120, 152; -блю
152; скорбаше - скор'
баше 17
скору 186
слабью 211
славный, -внѣшій, -внѣй-
шій, преславнѣйшій
23, 29, 185; славнѡ 185
славлю 211; -/-вю 153
сладокъ 78, 198; -дкiй,
-дшiй, -дчайшiй 22-3;
-дцѣ 186
сладью 215
слань 58
слезю 120, 152, (-ю)
172
словице 28
слово, словесо 5, 13,
51-2, 237, 242
слухаю 28; -ханiе 28
случает'са 153-4; слу-
читиса 154
слушай 209
слышю 28, 152, (-шу) 120;
слышитса 153; слыша-
нiе 28; слышатель 28
слѣма 51
слю 139, 211
смерть 14
смертный 240
смиранный, -еншiй, -ен-
нѣйшiй 11, 23; -енный
12
смотрю 152, 174; смо-
тренiе 240
смущаю 211
смѣдью 215
не смѣю 217
смѣюса 151
сниде 231
снизходити 222
сноха 26, 34
снѣжитъ 221
снѣмь 163-6; снѣдохо-
въ 9; снѣждь 141, 170
совѣтую 140, 210
согласуеши себѣ 205
согладатай 64
созданiе 69
соизволаю 15
солнечный 28

- сѣнце 48,247,(сонце)
 248;- прѣдное 18
 сон'мъ 16,19;- людей
 195
 сопу 139,(сопти)171-2
 сотворю 10,141-51,
 170,174-5,177,240
 сосудъ 9
 сотворитель 62;-
 все▲ вселенна 195
 Софіа 38
 Софоніа 37
 сохль 14,27,58
 сочтаніе,-чет- 247
 сѣсъ 18
 спасаю 211;спасе
 11;сѣсеніе 8,69;
 спасител' мой 240
 спира 19;- царскаа
 192
 сплю 115,152-3(/спю)
 спит'са 153,222
 средень,-дній 80
 средѣ 185
 срѣту 140;срѣду
 (срѣтохъ)139-40
 ставаю 116,170
 стадь 58;-дми 213
 стакти 40
 стану 140,170;ста-
 ни zde 15
 старостанна 28
 Стахий 8,27;- апѣль
 239;- патріархъ 239
 стебель,-ліе 61;-ліе
 19,240
 степень 71
 сто 92; ста 26,242;
 сторицею 186
 стогна 240
 стою 9(/-ж),115-7,
 120,140,151-2,170,
 173;стоати 117;
 стоитса 153
 стражь 27,62
 стражду 120,139
 странный 11
 страсть 27
 стрегу 139,169-73;
 стрещи 171
 строитель 62
 строю 140;строить-
 са 222
 студъ есть 222;сту-
 дно 220
 стыжюса 151,209
 стѣнь 247
 стагаю,стагну 140
 стажу 172
 сугубъ 186
 судба 16
 судище 48
 судіа 25,27,38-9,
 66
 сумантанни 39
 супругъ волхвъ
 патъ 195
 суслъ 58
 сушю 211
 схима 241
 схісма 26,241
 схну 139
 с'хожуса 188
 схоліон 55
 снъ 18,48-9,сыне
 14;- мой 15,248;
 снѡвень 9,20-1,
 27,78-80,242
 сѣверъ 25,63
 сѣжу 115,140,(-жо)
 151,170,сежю 152;
 сѣдитъ 14;сѣдай,
 сѣдей,сѣдавый
 178
 сѣку 211
 сѣмъ 186
 сѣма 26,51
 сѣнь 14,16,247
 сѣтую 151
 сѣю 119-20,172,211
 сюдѣ 186
 сагаю, сагну 140
 саду 140,170; са-
 душі 176
 та же 186
 тай 186
 таковъ 20,199
 такъ 186-7,226;
 тако же 187,226
 тамъ 185-6,226
 Таніс 59
 тать 25,62
 таче 186
 таю 120,169,172
 твердь 58,240
 твой 14,94-5,102,
 105-6,200,206;
 - ти 106
 творецъ 8,49
 творю 14,115-6,
 141-51,170,173,
 175,211,240;
 -юса 115;-итса
 153,205;твори
 13;творително
 151,176,221;творю
 116,141-51,174-5
 теку 7,119,140,171-3;
 теши 171
 телца 16
 темпераментумъ,-нтъ
 56
 теплю 116,152,211
 теплюю 115-6,120,172,
 215
 терплю 120,173;-плю
 152
 Терті 66
 тешу 211
 тисаща 92-3
 тихій,-хші 11,-шайші 11
 22
 Тимофей 65;-ее 70
 Тірнѣъ 53
 тлю 139
 тма 93
 тогда 187,189,226
 той 94-5,101-2,206,
 238; тойжде 102;
 тѣмъ, тѣм'же, тѣм же
 189
 токмъ 187,226
 толь 187
 толижды 187
 толикъ 20,199;-къ 187
 толма 187
 толку 211;-кій 179
 томитель 62
 тонкій,-нші 22
 тончю 215
 точило 243
 точію 187,226
 тощъ 196
 тощмъ 186
 Трапезунтъ 53
 требище 48
 требую 169,209
 требѣ есть 153,156
 трегубъ 186
 трезвю 116,215
 третицею 186
 третій 20,82;-іе 186
 три 14,20,26,91;три-
 дсать 92;трижды,-щи
 186,225;триста 92;
 тріе отроци 196
 трой 88-9;трое 90
 троица 9,247(/-ой-)
 тропаріон 55,70;-аръ
 70
 Трѡс 70
 трость 14
 тре 174

трудоуся II5
ту I85
тудъ I86
туне I86
тщаливъ I93,224;
тщалившя,-въйшу I97
тщатель 62
тщюся I5I,2I6
ты 94-96 (ва,вы),
вы 97; тебъ оо I5
тѣло 44,243; тало 52;
тѣлеса 5I; тѣлеса,
телеса 246; тѣлице
28
тагну I39
тажекъ 78; тажкѣй,
жшѣй,-жчайшѣй 22-3

у I87-8,228
ублажаю 2II
убо I89,232; уоо I89
убогъ I98; убогѣй,
-гшѣй,-жайшѣй 22
увиждь I70
увъ I90,233
увѣмъ I60-3; увѣждь
I70
увѣщаваю 2II
угль 27,63
удъ 52; удесо 5I
удобъ,-обѣе,-ѣйши
I86
удобенъ I98;-бный
78, I98
удоль 58
уду I85, I87
уединеніе 9
уже I85
ужика 25
узкѣй,-зшѣй,-жайшѣй
23
узниковыма I3
уѣа I90
укоснѣный I52
умираеть онъ 208
умудраю 9
умѣю 2II
уничижаю 2II
унѣй 22; уншагъ 24;
уне есть 222
уповаю I5I; -ахъ I8;
-аемый I52; -ателно
22I
усердїе 69
усердно I86,224
услыши II7; -ма I5
усмаръ 62
уснухъ I56; -ну II4

уста 26,57
устнѣ 4I
уступую 9
утреню I20, I40, I72
утрѣ, во утрѣе I85;
утро 44
утѣшаю 2II
утѣшитель 62; - дшѣ
члѣческихъ I95
ухожу I88
ученикъ I4
ученическое I3
учю I20, I52, I73,
2II-2; ученшѣй I97
ухо 52,44; ушесо 5I;
ушеса, уши, ушѣ 57

Ѡаввръ I9
Ѡалаггъ 53
Ѡарісаіѣ 8; -сее 70
Ѡе I90
Ѡекла, Ѡ- I0
Ѡеліѣъ 53
Ѡема 50
Ѡеодвръ I0,53
Ѡеологїа II
Ѡеофіль, Ѡ- I0
Ѡермы 4I
Ѡивы 4I
Ѡіліппъ, Ѡ- I0
Ѡіліппісіѣ 65
Ѡілософъ I0; -Ѡїа II
Ѡілофей II
Ѡома 24,32
Ѡорма, хво- II

ха ха ха I90
халвани 40
Харувдъ 59
Харлампъ 53
хвала, Ѡа- II
хвалный I6, I85
хвалю I72-3, 2II
хврасть 49
хладнѣю 2I5
хламис 32
хлабъ 58
ходотай 64,243
ходотайствую I40
хожу I53,240; -жду
I53
хошу I20, I39, 2I6-7,
2I9; аще бы хотѣлъ
II7
храню II6, I20, I52,
2II; храню II6
хрїстіанинъ 52
Хрїстос 55; хс П, Ѡ, 55

царъ II, I9, 24, 62, 7I,
239; царевичъ, царев-
на 28; царскѣй II
царство, -вїе 56, 69
царствую, -рес- 247
ценю 2II
Церес 32
церковь, -кви I8, 59
цыт I90
цѣлѣ I86

чадъ 58
чародѣй 67
часть, -т' I6
часть, -т' I6, 58, 206,
240
чащъ 58
чаю 209
чванецъ 47, 48
члѣкъ, человѣкъ 7-8, I4,
I6, 25, 29-30, 240-2, 247
члѣвколюбїе 69
челомъ I3
червень 58
чермень лицемъ I98
чермню 2II
черню 2II
черпало 243
чествую 2II
честень 78-9; -стный,
-ншѣй/-ншѣ, -стнѣйшѣй,
пречестнѣйшѣй 9, I6,
I9, 23, 78, I85, I97
четверо 88, 89-90
четвертѣе I86
четыри 26, 9I; -ре еуг-
лїа I96; -рдесать 92;
-рижды I86; -риста 92
чешуа 27, 240
чи, чили I89
числю 2II
чистъ I98; -тый, -тшѣй,
-тѣйшѣй I4, I8, 20, 22,
243, 247-8; чистой ю-
ници 238
читаю 28, II6, I22-39,
I57, I66, I69-70, I72,
I74-7, I83, 239; -аный
I2; -ателень, -ателно
I39, I76, 22I; -анїе 28
чїй 94-5, I02, I08-9, 206
чрез 225
чтець 49
что, чесо I0I; чтѣ I90;
что есть I4, 206; что
либо I0I; что се I4,
I0I; что сїце I87; что
убо I0I;

чесо,чесо ради I87; чему ни I86 чту 28,I16-7,I2I-39, I70-I,I74-6,I79,I8I, I83,2II,2I9,24I;чти I3;чести I7I;четет' са I53;чтен,-ный I2, 28;чтеніе 28 чувствую I72 чудо 44,52;чудесо 5I чюдотворный I85 чую I39,I72	щадит'са I55,222 щедрю I73 щедраю I40 щеплю 2II югъ 25 Юдіѡа 32,-іѡъ 25 Юнѡ,Юнѡна 32 юноша 35,48,24I; - многиа добродѣ- тели I95 юншіѡ I97	юрод' 20,25,43 ѡвлашеса IO ѡвѡ I86;- есть I56, 222 ѡадъ I4 ѡадаю I40,I63-6 ѡадрило 44 ѡакѡ I87,I89,226,235; - да 23I;ѡако I87, I90;- же I87,226 ѡаковъ I99 ѡамъ II4,I20,I4I,I56, I63-6,I70;ѡсва 9 ѡаремъ 42 ѡарость 58
шарю 2II шесть 9I;шестдесат 92;шестеро 88,90; шестижды I86;шест- сѡт 92 широкъ I96;-окій, -ршіѡ,-рочайшіѡ 23 шію 2II шумю I52		

Русски (I88, 228, 232), Русское (230)

абовѡм' I87 абы 232 бовѡмъ I89 ведлугъ I88 до 230 гдыжъ I87 ижъ I87 гамуѡ ѡазык'свой ѡт злогѡ и уста твои нехай не мовать зрады 2I8	нехай 232 первей нѡжъ 228 первей поки 228 по 230 послѡ I88,230 прето I88 по прочитанъю 2I7	рыхлѡ упереди поки не будем зневолены 228 теды I89 тъ I89 (гды бѡмъ) учинилъ I43 (гды бѡмъ) чинилъ I42, чиниваль I43-4 (абы/дла тогѡ же/ѡ томъ абы)читаль 2I7; (до/ѡт)читанъа 2I7 ѡакъ,- барзо I87
---	--	--

Griechisch

"Αδωνις 53 'Αιθίοψ 53 ἀναδίπλωσις 246 'Ανδρέας 64 ἀποκοπή 246,248 "Αραψ 53 ἄρθρα 203-4 ἄρσις 246 αὔρα 8 ἀφαίρεσις 246 Βασίλειος 8 Βίας 53 γραπτέον I39 διαίρεσις 246-7 διαῖτα 8 διπλασιασμός 246-7 εἰκῶν 8	ἔκτασις 246 ἔκθλιψις 246-7 ἔλλειψις 246-7 ἐπέκτασις 246-7 εὐαγγέλιον 8 ἱερευς 64 Κίνυψ 53 Κύκλωψ 53 λεκτέον I39 Μάμας 53 Μελάμπους 53 Μελίβοις 8 Ξενόφων 53 'Οδυσσεύς 8 οἶκος 8 ὀρίζων 53 ὄς/ὄς,ἡ/ἡ,τὸ/ὄ 203	παρέλλειψις 246-7 παρέμπτωσις 246-7 παρένθεσις 246-7 πρόσθεσις 246 προσχηματισμός 246,248 σαρδόνηξ 53 στάχυς 8 συγκοπή 247,246 συναλοιφή 246-7 συστολή 246 Τιμόθεος 64 Τίρυνς 53 Τραπεζοῦς 53 φάλαγξ 53 φαρισαῖος 8,64 griech.Zitate auf S.: 20I-4,208,2I7-8,227
--	--	--

Lateinisch

Caesar 8	aerumna 8	legendum 139	scribendum 139
----------	-----------	--------------	----------------

VERZICHNIS

der grammatischen und verstechnischen Terminologie

bei Smotryćkyj

- адонскій стіхъ саїійскій 244
 акаталіктъ/трїметеръ іамвій-
 скій 244
 амфїврахуй 243
 амфїмакръ 243
 анапестъ 243
 аномала 40,156/стерокліта/
 иносклонителнаа имена/не-
 равнаа 40
 антиптѡсїс/мѣстопадежіе
 233-4
 арфронъ/различїе/членъ 203
 аскліпїадскій стіхъ 243,245
 безгласное (согласное) 6-7,
 237
 бездушнаа вещь 4I;-шное I92
 безличень глаголь 235;б-чнѣй
 г. II4,153,(дѣйствителный)
 22I,(страдателный) 223
 беспросвдїйное (реченїе)
 I3-4
 бїгогласїе I2,78
 будущее время II8,I70
 буква 25
 вакїй 243
 варїа/тажкаа (просвдїа ор-
 ѳографїйнаа) I2
 веселитиса (о падежи) I97
 вещь бездушнаа,- ѡдшевленаа
 4I
 взыскати (прилагателное да-
 телна) I98
 видъ: первообразный, произ-
 водный 28; имене 2I,27-28,
 мѣстоименїа 94,глагола II6,
 нарѣчїа I85; совершенный,
 учащателный (глагола)I25,
 I45;I22,I45
 винителный падежь 29,2II-2,
 225,228-30,235,24I-2
 винословное (знаменованїе)
 2I8
 властелинный видъ имене 28
 вложенїе (гласнаго во среду
 реченїа) 247
 мѣстнаа (препинанїе строч-
 ное) I6-7
 мѣщенїе (страсть реченїа)
 247
 возвратителное (качество мѣ-
 стоименїа; мѣстоименїе) 94,
 205
 возгладъ имѣти 200
 возносителное (качество мѣстои-
 менїа;мѣстоименїе) 94,200,203
 возноситиса (к склоненїю) 52
 возношенїе гласа I2
 возвращенїе (наращенїе со преди
 приточнѣ наращакшее) 240
 вопросителное прилагателное I9-20,
 72; въпросителное/во- (качество
 мѣстоименїа;мѣстоименїе) 94-5,
 205-6
 вопроснаа (препинанїе строчное)
 I6-7
 вопрошенїе I99
 восклицателное (ѡ) I4
 воспослѣдовати 236
 время (просвдїа,п-а стїхотворны-
 а) I2,I5,237; время (глагола):
 настоящее совершенных и учаща-
 телныхъ, преходящее, прешедшее,
 мимошедшее, непредѣльное, буду-
 щее II4,II8,I69;(причастїа)I77
 всакїй родъ (имене) 24,(мѣстои-
 мене) 95,(глагола) II9
 вѣрш/стїх I0
 герундїй 2I9
 глаголь (часть слова) I8,II4;
 личный, безличный, стропотный,
 лишаемый II4,207; существител-
 ный, звателный, прилагателный
 II4; преходителный, самостоя-
 тельный II4,2I5-6; совершенный,
 производный, сложенный (свойст-
 веннѣ) II8,23I; начинателный,
 учащателный II8; скланяемый, и-
 носкланяемый, стропотный, лиша-
 емый, изобилующїй I56; дѣстра-
 дателный 2I6; ѡпредѣленъ, неѡ-
 предѣленъ 2I6-7
 глїанїе удивителное I7
 глагольный видъ имене 28; глагол-
 ное има I95
 глас письменный 236
 гласнаа 4, гласное 236: долгое,
 краткое, двовременное/общее 5;
 самогласнаа, припражногласное
 4,237
 глюконскїй стїхъ 243,245
 грамматїка 3
 густаа просвдїа/дасїа I2,I5
 дактіль 243
 дасїа/густаа (просвдїа орѳогра-

- фійнаа) 12,15
 дателный падежь 29,210,222,
 225,228,230,233,241; дате-
 лень самостоателень 210
 движеніе одинагъ гласнагъ 18
 двовременный чистый (слогъ
 словом количества)/шбоатный
 14,237; двовременное/общее
 (гласное) 5,239;
 двогласное: долгое, краткое,
 общее 6; д. двовременное
 239 (естествомъ краткое 238,
 е. долгое 238, е. общее 238;
 положеніемъ/прираженіемъ/
 шконченіемъ шдолженное/со-
 кращенное 239; шбоатное
 239) свойственное 5; (есте-
 ствомъ долгое/общее 238, ш-
 боатно 239) несвойственное
 239
 двойственное число 29,116
 двоточіе (препинаніе строч-
 ное) 10,15-6
 дебелое (шкончаніе) 4, (извъ-
 щаніе) 16
 діалект (греческій) 194
 долгъ навершати 208
 долгій (слогъ, словомъ коли-
 чества 237) естествомъ/по-
 ложеніемъ 13, - чистій 13;
 долгаа мѣра (по времени)
 237; долгаа просвдіа време-
 не 15, - положеніемъ 13; дол-
 гое (гласное/двогласное) 5
 другій именителень 208
 духъ (просвдіа): густаа, тон-
 каа 12,15
 дѣепричастіе 127,171,176,220;
 дѣепричастное има 191
 дѣестрадательный гль 216
 дѣйство (знаменующій гль)
 114; -: настоящее, несовер-
 шенно прошлое, совершенно
 прешлое, с-ш прешедшее, в'ма-
 лѣ совершенно прешедшее, гра-
 дущее 118; дѣйствительный за-
 логъ глагола 114; д-ное зна-
 менованіе/спраженіе (глаго-
 ла) 114
 дѣланіе 114
 дѣло совершати 203,220
 единтнаа (препинаніе строч-
 ное) 16-7
 единнадесатосложный стихъ 243
 едносложное (реченіе) 14
 единственное число 29,116
 сѣаметерь/шестомѣрный/иршй-
 скій стихъ 243
 елегійскій/патошѣрный стихъ/пен-
 таметерь 243-4
 еличество 20
 сшлинісмъ 224,233-5
 сифасіс 235
 сналлаги/измѣненіе 233-4
 срикъ 12,15-6, (-ікъ) 242
 естество 192
 штерокліта/шномала/неравнаа/ино-
 склонителнаа имена 40,38,156
 штомслогіа 3,18
 женскій родъ (имена) 24-5, (мѣс-
 тоименіа) 95, (глагола) 119
 заемлюще 122
 залогъ глагола 115-6, - причастіа
 177: дѣйствительный, страдатель-
 ный, средній, штложительный, об-
 щій
 запятаа (препинаніе строчное) 16
 звателный падежь 29,212,225-6,
 232,235,242; звателный глаголь
 114
 zeugma/спраженіе 233
 знаменованіе 24, - мѣстоименіа/
 качество 94, - нарѣчіа 185-7, -
 соуза 188-9, - междометіа 190;
 - недоумѣнное 206; знаменовати
 90
 іамвь 243; іамвійскій стихъ 243-4
 - сѣаметерь/шестомѣрен 244 (чист
 совершен; нечистъ несовершенъ)
 извъщаніе 16
 изглашеніе 27
 изложеніе (гласнагъ шт среди ре-
 ченіа; слога з'среди реченіа) 247
 измѣненіе/сналлаги 233-4
 измѣняемое (согласное) 7,237; из-
 мѣнати (а на е) 50; измѣну стра-
 дати 71
 изношеніе реченіа 15
 изобиліе (въ родѣ, числѣ, падежи)
 40; изшбилующій гль 156; изшби-
 лующаа (склоненіемъ) 57
 изостратиса 13; изостримо 189;
 изострена (оѣіа на кончаемом
 слозѣ) 12
 изысковати (числительнаа родител-
 на) 224
 изъавителное наклоненіе 117,232
 изаснающій (именительный нарѣчіе)
 235-6
 изати 70; изатіе 127, (страсть
 реченіа) 247, (согласнагъ с сре-
 ди реченіа) 247
 именное има 191

- има (часть слова) I8-9; - собственное, - нарицательное I9; - именное, прилагательное, мѣстоименное, причастное, дѣепричастное, причастодѣтелнсе I9I; - иносклонительное 40
- именительный падежь 29, 233, 235, 242
- иносклонительнаа/неравнаа имена/аномалѣ/стероклѣта 40
- иносклоняемый глѣ I56
- ирѣйскій стѣхъ/сѣзаметеръ 2I3
- качество (гласа) I5; - /знаменованіе (мѣстоименіа): возвратительное, возносителнсе, въпросительное, притажательное, указательное 94
- количество 5, 20, 236-7; - слогъ (естествомъ писмень, положеніемъ, приращеніемъ, шконченіемъ) 238
- кончаемый (слогъ) I2-4; кончимый I40
- косвенный падежь 29
- краткій (слогъ), естествомъ, положеніемъ I4; - - словомъ количества 237; краткаа (просѣдіа времеи) I5, - мѣра 237; краткое (гласное) 5, (двогласное) 6
- лице (мѣстоименіа): первое, второе, третіе 94-5, (глагола) II7
- личный глаголь II4; 235
- лишаемый глаголь II4, I56
- лишеніе (в родѣ, числѣ, падежи) 40; - (имене) 235
- малость 29
- междометіе (часть слова) 58; знаменованіа: боащагѣса, жалѣющагѣ, желаящагѣ, зовущагѣ, зовущаѣи восклицающагѣ/званіа и восклицаніа/звательное (ѣ), мерзаящагѣса, милосердующагѣ, молчати повелѣвающагѣ, нападающагѣ напраснѣ, ѣтзывающагѣса, плачущагѣ, поношающагѣ, понужающагѣ, похвалающагѣ, презирающагѣ, радующагѣса, смѣющагѣса, страшаша, сѣтующагѣ/сѣтованіа/сѣтовательное (ѣ), удивляющагѣса/удивленіа/удивительное и желательное (ѣ), указующагѣ, чудащагѣса I89-90, 232-3, 235
- метрѣ/мѣра 236
- мимошедшее время II8
- многосложное (реченіе) I4
- множественное число 29, II6
- множество 29
- молителный II7; - лное наклоненіе II7, I70
- мужескій родъ (имене) 24, (мѣстоименіа) 95, (глагола) II9
- мѣра/метрѣ 236: долгаа по времени, краткаа 237
- мѣстоименіе (часть слова) I8, 94, I99; - пола 24; мѣстоименное има I9I
- мѣстопадежіе/антиптѣсис 233-4
- магкаа (просѣдіа орѣографійнаа) I2, (страсти) I6
- наклоненіе (глагола) II4, II7: изавительное, повелительное, молителное, сослагательное, подчинительное, неопредѣленное; шпредѣленое 207
- напряженіе слога I2; - (страсть реченіа) 246
- наращеніе I69, (: возвращеніе, приращеніе) 240
- нареченіе вещи I8
- нарицательное (има): существительное I9, I9I, ссбирательное, прилагательное I9
- нарѣчіе (часть слова) I8, 224-7, I85-7: вопрошеніа, времеи градущагѣ/настоащагѣ/прешедшагѣ, избраніа, качества, количества, мѣста, напряженіа, недоумѣніа, ѣслабленіа, ѣтвѣщаніа, ѣтдѣленіа, ѣтрицаніа, повеленіа, прещеніа, разн'ства, рассужденіа, случая, увѣщаніа, указаніа, уподобленіа, ускореніа, числа, чина
- настоащее время (совершенных и учащательных) II8
- начертаніе: глагола (простое, сложенное, пресложенное) II6, имене 2I, реченіа 29, (-, -, -, сложное 95), мѣстоименіа 94-5, междометіа I90, нарѣчіа I85, причастіа I76-7, соуза I88; мѣры (в просѣдіи) 237
- начертательный согласный I40, I52
- начинательный: видѣ 2I5, глѣ II8, I39, I77; - произвсдный видѣ глагола II6
- недоумѣнный родъ (имене) 24, 26
- неопредѣленъ глаголь 2I6-9; -енный 235; -енное наклоненіе II7, I7I, 208, 232

- полагати (прилагателна) 192
 полгласное (согласное) 6,237
 положеніе (слога) 239-40
 положительный степень уравни-
 ніа 21;-льное 226;-льное на-
 рѣчіе 221;-льное знаменова-
 ніе нарѣчіа 138
 полустепень 244
 послѣдній слогъ (чина сло-
 вомъ)237;- - стиха 245-6
 послѣдовати 208,223;-дующій
 199
 правило общее/знаменованіе
 24; - особое/зконченіе 24
 правильное уравненіе прилага-
 телныхъ 22; п-ое спраженіе
 гла 119
 правописаніе/орфографіа 10
 правити (падежем гла) 196,
 (числительное) 220; правленіе
 склоненіа гль наклонен'ми,
 времени, числа, лица, роды 119
 правый падежь 29
 преведеніе 204; преводникъ
 (искусный) 202,204
 превосходителный 227,- сте-
 пень уравненіа 21-2;-льное
 197;-льное нарѣчіе 225
 предварати (возносителному
 свое предидущее) 202
 предвзатіе/пролифис 233-4
 предизострена (оѣіа на пред-
 кончаемом слозѣ) 13
 предити 208,216,232; предиду-
 щій,-шее 199-200
 предкончаемый (слогъ) 12
 предлагателный чинъ предлога
 189
 предлагати(са) 212,228,233
 предлогъ 15,23,113,140,187,
 228-31,236, - сложнѣ/сочини-
 телнѣ/сложнѣ и сочинител-
 нѣ предлагаемый 188
 предложити 217,-женный (глю
 именителный) 207; предложе-
 ніе (писмене/слога в' нача-
 лѣ реченіа) 246
 предній слогъ (чина словомъ)
 237
 предчинное (различіе) 203
 преизострена (оѣіа на пре-
 кончаемом слозѣ) 13
 прекончаемый (слогъ) 12-3
 прелагати 22/пременати 23;
 прелагати (среднее женску)
 192
 пременати 23/прелагати 22
 преобщій родъ имене 24,26
 препинаніа строчнаа: вмѣстнаа,
 вопроснаа, двоточіе, единит'наа,
 запатаа, штложнаа, точка, удивнаа,
 черта 16
 прественіе/саезура 245
 претворати (согласное) 140; пре-
 твораніе (причастій во глы)204
 пресложеное начертаніе глагола
 116;- - реченіа 29
 преходителный гль 114,216
 преходащее время 118,152,169
 прешедшее время 117,169
 приближенное предидущее 234
 прившедшее 87
 приданіе (страсть реченіа) 247
 придѣти себѣ естество (существи-
 телныхъ) 193
 придѣтати свое дѣйство (творител-
 ный органу,..) 213
 прилагателный 235-6;- гль 114;
 -льное има 19,191,219,- - размѣ-
 реніа 196;-льное: вопросительное,
 штвѣщательное, штечествное, штими-
 нное, притажательное, совершенно-
 е, чинительное, числительное, іазы-
 ческое 19
 прилагати (оконченіе) 173,(има
 имени) 191
 прилежати (союзъ ѣ.му лицу пове-
 лительнаго) 231
 приложеніе/прѣбѣсис 195,233;-
 (страсть реченій)246,(слога в
 конци/средѣ реченіа)247-8,(со-
 гласна в реченіи) 247
 примещиса (нарѣчіе имени) 224
 примѣшеніе (в реченіи) 29,(соу-
 за) 197
 припрагати (реченіе) 14,(прила-
 гателное существителному) 191;
 -са (дателному) 212,232; при-
 праженое 236
 припражногласное 4,15,237
 припѣтіе (измѣнное гласа писмен-
 наго во гланіи или во писаніи)
 236
 припатіе (страсть реченіа) 248
 приразумѣватиса 222,232
 прирашеніе (созади слогомъ)240-1
 пристеженіе 191,222
 притажати (существителнаа при-
 лагателное) 191
 притажателный/отчеименный видъ
 имене 28,72,78,82-4;-льное (ка-
 чество мѣстоименіа)/- мѣстоиме-
 ніе 94-5;-льное прилагателное
 19-20,72,205-6
 причастень гль 139;-стное има
 191

- причастіє І8, І7І-6, 223
 причастодѣтіє І27, І39, І76,
 22І, 223; -телное има І9І
 производити І2І; -са 28
 производный видъ (именъ) 28,
 (мѣстоименіа) 94, (глагола)
 начинателный, учащателный ІІ6;
 -ное реченіє 27
 пролифис/предвзатіє 233-4
 пропредкончаемый (слогъ) І2
 пропредизострена (оѣіа на
 пропредкончаемом слозѣ) І3
 про/пре/изострена (оѣіа на
 пропрекончаемом слозѣ) І3
 пропрекончаемый (слогъ) І2
 просодіа/удараніє гласа/
 припѣтіє 3-4, І2, 236; п-а
 време (долгаа, краткаа) І5;
 п-а орфографійнаа (варіа/
 тажкаа, дасіа/густаа, ерикъ,
 магкаа, оѣіа/остраа, паеркъ,
 періспомени/облеченнаа, фі-
 ли/тонкаа, слитнаа) І2, І5-6,
 236; п-а стіхотворнаа 236
 простой (іазыкъ) 87; -таа сун-
 таѣіс І9І; -тое има 93, - на-
 чертаніє реченіа 29, - - глѣ
 ІІ4
 просѣсис/приложеніє 233
 протагатиса І5
 протаженіє (гласнагѡ/слога)
 І5, 237
 філи/тонкаа І2, І5
 работати (нарѣчіє падежу) 226
 радоватиса (числительное ро-
 дителному) І96, 2І2, 225, 23І
 разгласіє 225
 раздѣлати (соузь имена) 23І;
 раздѣленіє 206, (страсть ре-
 ченій) 247
 различествовати 8
 различіє (часть слова) І8,
 - /арѣронъ/членъ 203
 разн'ствити (в' числѣ) І92
 разрешатиса (неопредѣленный
 в' подчинителен) 2І7
 разсудителный 227, - степень
 уравненіа 2І, 22; -льное І97,
 232; -льное нарѣчіє 225
 рассужденіє видъ І5І
 разум (глѣмагѡ словом) І6-7
 разатіє (единагѡ слога на
 два) 247
 разатнаа (препинаніє строч-
 ное) І6-7
 распространеніє (страсть ре-
 ченій) 247
 растворати 70; -са (единосложнаа
 имена) 48; -раемаа имена 70, І23
 реченіє 9, ІІ, І8
 родъ: имене (всакій, женскій, му-
 жескій, недоумѣнный, общій, преоб-
 щій, средній) 2І, 24, - мѣстоиме-
 ніа 94-5, - глѣ (всакій, женскій,
 мужескій, общій, средній) ІІ9, -
 причастіа І76
 родительный падежь 29, 222, 224-6,
 228, 230-2, 235, 242
 самогласное 4 (краткое, долгое,
 общее) 238
 самосоставное будущее І40
 самостоятельный глаголь ІІ4-5, 2І5
 сафійскій стіхъ 243-4
 свойство І99; свойственное (дво-
 гласное) 5; с-ннѣ (творити) 78
 связовати (соузь имена) 23І
 сила І93, (вадша) 23, - /енергіа
 І93
 суллифис/ѡсаженіє 233
 сунекдохи/ѡб'атіє 233
 сунтагма І
 сунтаѣіс 3, І9І; - простаа, - об-
 разнаа 233
 сунѣсис/сложеніє 233
 сказательный падежь 29-30, 2І3, 229-30
 скланатиса І39; скланаемаа (часть
 слова) І8-І9
 склоненіє (имене) І-5: 30, 2, (мѣс-
 тоименіа) І.-4.: 94-6
 слитіє (дву слогу в' единъ) 247
 слитнаа 9, І2-3, І6, (просодіа стра-
 сти) І5
 слово І8; - количества 237
 словотігла І8
 слогъ 4, І8: начинающій 8, кончае-
 мый, прекончаемый, пропрекончае-
 мый, предкончаемый, пропредкончае-
 мый, непревосходный І2; (сло-
 вомъ чина) предній, средній, по-
 слѣдній 237; (словом количест-
 ва) краткій, долгій, двовременный
 237; (положеніемъ) краткій, ѡдо-
 лжень, ѡбоатень 240
 сложеніє (глѣ) І22; -/сунѣсис
 233
 сложенный (глѣ) ІІ8; -ые имена 93;
 -нное начертаніє (реченіа) 29,
 (глагола) ІІ6
 сложное начертаніє мѣстоименіа
 95; сложнѣ 229
 служити (родительный глагольнымъ
 именемъ) І95, 23І
 снашати (разсудителнаа с различ-
 ными тогѡжде рода) І97

- собира́тельное (нарица́тельное и-
ма) 19, 57, 192, 195, 209, 233
собственное (има) 19
собство 233, 236
совершенный: гль 118, 125;
видъ гла 121; -нное прилага-
тельное 19-20, 70
совозно́ситиса 226; совозно-
ше́нїе 226
согласное 4, (полгласное, без-
гласное) 6, (измѣняемое, обо-
щяющее, странное, сугубое, су-
губствующее, таемое) 7, 236
согласіе 223, 225
согласовати 191, 196; -сующій
191
содѣловати (ващюу енергію)
193
сокраща́тиса 15; сокраще́нїе
(гласнагw/слога) 15, 237, (дол-
гагw писмене на краткій) 247
соподчи́натиса 232
сопослѣдовати (глю винител-
ный) 221
сопраже́нїе 207, 233; сопрже-
ный 207; -женный (существи-
телнаа частицами союза) 191
сослагательное наклоненіе 117,
232
составля́нїе вре́мєнь 169
сочине́нїе 192, 199, 220-1, 223-4,
228-32, 235; сочи́натиса (су-
ществителному) 199, 207, 232;
сочини́телнѣ 229, 232
союз (часть слова) 18, (писмен
гласных со согласными) 11; со-
узь: виновный, исполнительный,
наосителный, недоумѣтелный,
подчинителный, противителный,
раздѣлительный/раздѣленїа, со-
прагательный/сопраженїа, сосла-
гательный 188-91, 231-2; - об-
щагw, прилагательнагw чина 235
спондїй, спондїйскїй стїхъ 243
спрагати́са 141, 233
спраже́нїе (страсть реченїа)
247; - глагола (1.-2., правил-
ное, стропотное) 114, 119-20
средній: родъ (имене) 24-5,
(мѣстоименїа) 95, (гла) 119; -
зало́гъ гла 114, 159, 163, 166;
- гль 151, 178; - слогъ (чина
словомъ) 237; среднее (ударе-
нїа) 12
стекати́са (два существител-
на) 194
степе́нь уравни́нїа: положи́тел-
ный, превосходи́тельный, разсу-
- дители́ый 21; - - нарѣчи́а 115; -
стихотворны́а мѣры (двосложніи,
тресложніи, четыресложніи) 242-3
стисне́нїе (страсть реченїй) 247
стиснае́мыа (имена) 53
стих/вѣрш 10, 236, 243: асклипїад-
скїй, глюконскїй, сѣаметеръ/иршї-
скїй, іамвїйскїй, пентаметеръ/е-
легїйскїй, сафїйскїй, фалеускїй/
единнадесатосложный, хорїамвїй-
скїй 243
стихотворе́нїе 236; стїхотворнаа
просвдіа 236
стихи́а/писа́ма 236
стицати (существителнаа чрезъ
приложе́нїе спрагаемыхъ) 195
страда́нїе 114
страда́тели́ый: гль 212, - залогъ
глагола 114-5
странное (согласное) 7, 237
стра́сть (смысла) 189, (- знамену-
ющїй гль) 114, (просвдіа) 12, 15;
страсти реченїй: изобилїа (при-
ложе́нїе, усугубле́нїе, напраже́нїе,
распростра́нїе, раздѣле́нїе, вмѣ-
ше́нїе, удвое́нїе, припа́тїе), скудо-
сти (штложе́нїе, штатїе, шслабле́-
нїе, стисне́нїе, спраже́нїе, изатїе,
уатїе, улише́нїе, штпатїе) 246-7
строка 11
стропотный гль 114, 156; -отное
спраже́нїе гла 114-20
сугубое (шконче́нїе) 39, (согласное)
7, 237
сугубствующее (согласное) 7, 237
супи́нь 219-20
существителный 235-6; - гль 114,
155; -льное (нарица́тельное има) 19
схима/образъ 233
схима́ти́смѣ 118
сходи́ти 71; сходящїй 26/кончащїй-
са/кончае́мый на... 27
схоло́н 70
таемое (согласное) 7, 237
творители́ый (падежь) 29-30, 212-3,
226, 231, 241, - преимѣнїа 197, -
вины, мѣры, образа, шбилїа, органа,
штстоанїа, преимѣнїа, цены 213
твори́ти стїхи/вѣрши 236
тїгла 18
тонка́а (просвдіа) 15; -кое (шкон-
ча́нїе; извѣща́нїе) 4-5, 16
точка 10, 15-7
трегласное 6
тресложное (рече́нїе) 23
трїврахїй 243
трїмакръ 243

трохей 243
 тцатель (славенскаѡ діалекта)
 87,169,203
 тажка/варіа (имат утисненое
 удареніа) 12
 увтореніе 141
 увѣщаніе 227;увѣщеніе 48
 удареніе просвдіа:остраа,та-
 жкаа,ѡблеченнаа 12
 удараніе гласа (просвдіа) 4,
 12
 удвоеніе (страсть реченіа)
 247
 удесо слова 235
 удивнаа (препинаніе строчное)
 16-7
 указъ 41,204
 указательное (качество мѣсто-
 именіа, мѣстоименіе) 94
 улишеніе (страсть реченіа)
 247
 умалителный видъ имене 28
 умагчати,-ающе 70;-са 16;
 умагченое (ѡ)63; умагченіе
 (согласнагѡ) 15
 уничижителный видъ имене 28
 упредити, упрежденный 78
 уравненіе 21,(нарѣчіа) 185
 уравнати 197; уравнаемое
 прилагателное 20
 уступити образъ правилнагѡ
 сочиненіа 191
 усугубленіе (согласіа)247,
 (страсть реченій) 246
 усѣченіе 21,72,85;(страсть
 реченіа) 248
 усѣченное прилагателное 20
 утисненіе гласа 12
 учащательный глѣ 118,121,140,
 177; у-й видъ 122,145; у-й
 производный видъ глѣ 116
 уатіе (страсть реченіа) 247
 Фалеускій/единнадесатослож-
 ный стихъ 243,245
 ѡема 53,118
 хоріамвійскій стихъ 243,245
 хром/холіамвь 244

цѣлое прилагателное 20,78.193
 часть слова (има,мѣстоименіе,
 глаголь,причастіе,нарѣчіе,пред-
 логъ,союзъ,междометіе) 18,191;
 скланяемаа, нескланяемаа 18
 частвительнаа имена 195-6,206
 частица 206,- союза 191;- нарѣ-
 чіа (желаніа,званіа,отрицаніа,
 увѣщаніа,указаніа) 235;- силы
 возноснаа 235
 черта (препинаніе строчное)16
 четырегласное 6
 чинь 72;- грамматическій 235;-
 (слога) предній,средній,послѣ-
 дній 237;- союза: подлагател-
 ный,предлагателный,общій 189
 чинителное има 195,214; ч-ое
 прилагателное 19,20,72
 числителное 196;- има 195,214;
 - прилагателное 19,20,72,90
 число (имене): единственное,
 двойственное,множественное 21,
 (мѣстоименіа) 94-5,(глагола)
 116
 чистый (слогъ двовременный 14,
 слогъ естествомъ долгій 13);
 чистое оконченіе глѣ 120,139,
 172; чистое (а) 34,37
 членъ/арѡронъ/различіе 203
 шестомѣрный стихъ/сѣаметеръ 243
 ѣзыкь/діалектъ 236
 ѣзыкескій видъ имене 28; ѣзы-
 ческое прилагателное 19-20

VERZEICHNIS

der identifizierten Zitate aus der Bibel von Ostrih (OB)

Genesis - Быт.: 1,1 (искони 207); 3,19 (земла 231); 19,24 (о-
 дожди 221); 49,8 (Іудо 212)
Exodus - Ис.: 20,12 (чти 210)
Psalter - Пл.: 1,1-2 (блженъ 17); 2,6-7 (поставленъ 229); 5,4
 (за утра 230); 6,4 (дша 17); 7,8 (снмъ 209); 7,18
 (воспою 194); 10,6 (одождитъ 222); 18,5 (во всю 229);

18,7 (от начатка 228); 25,6 (об'иду 218); 26,2 (внегда 218); 26,10 (отець 208); 28,7 (глас' 194); 30,3 (буди ми 218); 32,6 (словесемъ 213); 33,14 (удержи 218, 232); 50,5 (грѣхъ мой 229); 50,15 (научю 212); 54,13 (аще бы 232); 54,23 (возверзи 229); 54,24 (азъ же 220); 61,10 (лживи 219); 62,16 (от тука 213); 63,5 (о имени 230); 63,11 (возвеселитса 230); 66,2-3 (бже ущебри 219); 68,4 (зовы 221); 68,13 (о мнѣ 229); 76,14 (кто бгъ 206); 77,11 (и забыша 201); 83,3 (срдце 208); 84,11 (млсть 208); 88,50-1 (где суть 201); 96,5 (горы 194); 100,6 (очи 232); 100,8 (во утрпе 232); 101,3 (во н' же 202); 104,30 (воскипѣ 213); 117,8 (блго 197); 117,22 (камень 200); 118,12 (научи 212); 118,73 (руцъ 207); 119,1 (ко гдѣду 228); 121,2 (стоаща 220); 141,18 (изведи 228)

Sprüche Salomos - Пр.: 1,7 (начало 194); 9,8 (обличи 211); 16,24 (сотове 208); 19,1 (луче 191); 28,6 (лучше 192)

Ekklesiastes - Еккл.: 7,4 (сердце 194)

Jesus Sirach - Ср.: 6,15 (другу 193); 6,16 (другъ 191); 11,1 (премудрость 205); 13,2 (бремене 205); 13,17 (каа община 206); 13,18 (кии миръ 206)

Jesaja - Ис.: 2,3 (от Сіона 215); 40,12 (падію 213)

Matthäus - МѠ.: 1,1 (книга 194); 4,10 (иди 230); 6,10 (да придсть 231; да будетъ 226); 6,21 (иде же 226); 8,34 (моллаху 231); 8,29 (что намъ 200); 10,34 (не приходъ 219); 11,7 (что исходисте 219); 11,13 (вси пророци 228); 12,28 (азъ о дсѣ 214); 13,31 (уподоби 212); 14,17 (дадѣте 217; не имама 214); 14,20 (взаша 214); 14,28 (повели ми 230); 19,21 (аще хочещи 207,232; гради 230); 19,30 (мнози 193); 20,28 (снѣ члвчъ 219); 22,37 (возлюбиши 213); 24,3 (рци 17); 24,21 (будеть 227); 25,28 (дадѣте 214); 26,21 (единъ 196)

Markus - Мр.: 1,1 (зачало 194); 6,41 (приемъ 214); 6,44 (баше 214); 9,30 (идаше 215); 10,12 (аще жена 205); 11,14 (да не к'тому 227); 19,30 (мнози 193)

Lukas - Лк.: 2,35 (и тебе 200,235); 5,1 (да быша 217); 4,42 (держажу)217); 5,50 (об'ночь 230); 8,35 (при ногу 229); 10,42 (Маріа 200); 18,10 (члка два 207); 19,10 (прииде 219); 21,33 (нбо и земля 227); 23,43 (днесъ 229); 24,13 (идоша 196); 24,14 (Лука...и та 207); 24,29 (вниде 218)

Johannes - ІѠ.: 1,11 (во своа 216); 1,16 (блгдть 229); 1,28 (об'онъ 230); 1,33 (над него же 229); 1,47 (от Назарета 229); 2,4 (что мнѣ 200); 2,22 (и вѣроваша 202); 3,16 (сице 205); 5,30 (не могу 205); 8,23 (вы от 205); 9,2-3 (кто согрѣши 199); 11,6 (егда же 202); 11,19 (мнози 205); 11,22 (всакъ 204); 14,2 (иду 219); 17,2 (никто же 196); 18,1 (изыйде 201); 18,34 (от тебе 200); 20,21 (іако же посла ма 226)

Apostelgeschichte - Дѣ.: 1,1 (первое 201); 1,6 (гдѣди 17); 1,12 (тогда 17); 1,15-6 (и во дни 17); 2,2 (бысть 220); 6,3 (усмотрѣте 214); 7,17 (егда же 202); 7,49 (нбо 210); 10,4 (молитвы 229)

Paulus: Römer-B. - Рим.: 1,32 (іако иже 203); 4,12 (и отцу 204); 4,16 (не еже 204); 5,14 (Адамлим' 213); 8,1 (иже не по плоти 204); 8,34 (хс іс 203); 14,5 (овъ 207)

1.Korinther-B. - I.Кор.: 1,17 (не посла ма 219); 6,19 (телеса 202); 10,1 (отци ваши 229); 10,25 (все еже 204);

II,2I (овъ 207)

2.Korinther-B. - 2.Kop.: 4,16 (аще и 205)

Galater-B. - Гал.: 3,13 (кровію 2I3)

Epheser-B. - Еф.: 4,5 (единъ бгъ 2I4)

Philippser-B. - Фил.: 2,6 (иже во образѣ 2I8); 2,13
(богъ есть 2I8)

Kolosser-B. - Кол.: 3,2 (горнаа 204)

1.Timotheus-B. - I.Tim.: 3,2 (подобаетъ 193); 4,10
(вѣрно 193)

Johannes-Offenbarung - Апк.: I,12-3 (обращ'са 2I4); I,20
(седмь свѣтилники 2I4)

INHALTSÜBERSICHT

Vorwort	I-XXII
Грамматики славенския правилное сунтагма	I-248
Учителемъ школнымъ авторь: Д:С: и Т:З:З. [I-3]	
Что есть грамматика	[3]
ш о р т о г р а ф и	[3-II]
ш писмени или ш естествѣ писменъ; ш гласныхъ [4]; ш двогласныхъ [5]; ш согласныхъ; ш первомъ согласныхъ раздѣленіи [6]; ш второмъ согласныхъ раздѣленіи [7] увѣщеніа [8]; Правила орфографіи Ѧ.е [10], Ѣ.е, Ꙗ.е, Ѡ.е, Ѣ.е, Ѥ.е [11]	
ш п р о с ѡ д і и	[12-16]
ш числѣ просѡдіа; ш раздѣленіи просѡдіа; ш оудареніи; ш мѣстѣ оѣіа или остряа; увѣщеніе [12]; правило слога кончаемагѡ; правило слога прекончаемагѡ; увѣщеніе; ш мѣстѣ варіа или тажкіа [13]; ш мѣстѣ періспѡмены или ѡблеченыа; правило слога прекончаемагѡ; правило слога кончаемагѡ; увѣщеніа [14]; ш времени; ш дусѣ; ш мѣстѣ Ѱили и дасіи, сиречь густыа и тонкіа; увѣщеніе [15] ш страсти [15]; ш мѣстѣ ерика и паерка; ш мѣстѣ слитныа; ш мѣстѣ магкіа [16]	
ш п р е п и н а н і и х ѣ строчныхъ [16-18]	
ш мѣстѣ черты; ш мѣстѣ запатыа; ш мѣстѣ двоточіа [16] ш мѣстѣ точки; ш мѣстѣ разатныа; ш мѣстѣ единитныа; ш мѣстѣ вопросныа; ш мѣстѣ оудивныа; ш мѣстѣ вмѣстныа; ш мѣстѣ ѡтложныа [17]; ш титлѣ и ш словотитлѣ и ш под ними пишемыхъ [18]	
ш слозѣ; ш реченіи; ш словѣ	[18]
ш е т в м о л о г і и	[18-190]
ш осми частехъ слова; оувѣщеніе; раздѣленіе частій слова [18]	
ш и м е н и [19-93]	
раздѣленіе имене; раздѣленіе имене нарицателнагѡ; Ѧ.е прилагателнагѡ раздѣленіе [19]; Ѣ.е прилагателнагѡ раздѣленіе; Ꙗ.е прилагателнагѡ раздѣленіе; ш послѣдующихъ имени [20]; ш оуравненіи; каа имена оуравняютса; ш степенехъ оуравненіа; оувѣщеніе; раздѣленіе оуравненіа [21]; неправилнагѡ оуравненіа имена; ш составленіи правилныхъ оуравненій: правило Ѧ. изатіе. правило Ѣ. [22]; изатіе Ѧ., Ѣ.; правило Ꙗ.; оувѣщеніе [23]; ш р о д ѣ; ш познаваніи родѡвъ; Ѧ.е правило ш мужскихъ [24]; Ѣ.е правило ш женскихъ; Ꙗ.е правило ш средних; оувѣщеніе; Ѡ.е правило ш общихъ; Ѣ.е правило ш всакихъ [25]; Ѥ.е правило ш недоумѣнныхъ; Ѥ.е правило ш преобших; Ѡ.е правило ш прилагателныхъ; ш правилехъ особныхъ; кончащаася на -а; изатіе Ѧ., Ѣ; кончащаася на -а [26]; кончащаася на -аа, -іа, -уа, -ыа, на -е и -о, на -и и -ы, на -іа, на -ее, -іе и -ое, на -ѣ, на -ѣ, на -ай, -ей, -ий, -ій, -ой, -уй, -ый, -ѣй, -ѡй и -ѡй; ш в и д ѣ [27]; ш видехъ производныхъ именъ [28]; ш ч и с л ѣ; ш начертаніи; ш п а д е ж и [29]; ш с к л о н е н і и [30]	
Ѧ.е склоненіе; парадигмата - мужское: <u>Іѡна</u> , женское: <u>дѣва</u> [30], общее: <u>воевода</u> [31]; увѣщеніе Ѧ.: <u>аввас</u> или <u>авва</u> , <u>Артемис</u> или <u>Артеміда</u> ; увѣщеніе Ѣ.: на -га:	

- влага [32], на -ка: рука [33], на -ха: сноха; изатіе; на -жа: мрежа [34]; на -ша: юноша [35]; на -ца: піанина, на -ща: шбраща [36]; на -а чистое мужеских: Захаріа, женских: ладіа [37], общее: судіа [38]; парадигма на -и: самараньни; сугубое шконченіе имущих женских на -а и на -и: стѣна или стѣни [39]; греческих на -и: імармени; ш етероклітехъ или аномалехъ [40]; етерокліта ѧ.гш склоненіа [41]
- В.е склоненіе: парадигмата на -ъ: мужеское вещей шдшев-
леныхъ: клеветъ [41], вещей бездушныхъ: царемъ; об-
щее вещи шдшевленныхъ: воинъ [42], всакое вещи шдшев-
ленныхъ: юродъ; среднее на -о: древо [43]; увъшеніе ѧ.
увъшеніе; на -гъ: другъ [44], на -къ: пророкъ, на -хъ:
грьхъ [45]; изатіе; парадигма вещи шдшевленныхъ: отець
[46], вещи бездшныхъ: чванецъ; среднее на -е: сердце
[47]; увъшеніе ѧ., ѡ., г.: снъ [48], жрецъ; парадиг-
мата среднихъ на -а: отроча [49], на -ма: има [50],
на -со: словесо или слово [51]; увъшеніе ѧ., ѡ.: рим-
ланинъ; увъшеніе ш именовъ греческихъ и латинскихъ по
сегш склоненіа правилш скланяемыхъ, ѧ. [52], ѡ.: Орестъ
[53], г.: Віас [54], д.: варафронъ [55]; етерокліта
ѡ.гш склоненіа: домъ, братъ [56]; увъшеніе: другъ дру-
га [57]
- Г.е склоненіе; парадигмата: заповѣдь [58]; увъшеніе:
матерь или мати; ш именовъ греческихъ в' сіе склоне-
ніе возносимыхъ: сунтаѣс [59], ш именовъ латинскихъ
в' сіе склоненіе возносимыхъ: авторітас [60]; етеро-
кліта; собирателныхъ парадигма: были или быліе [61]
- Д.е склоненіе: парадигмата на -ъ: мужеское вещей шдше-
вленныхъ [61]: пастырь; вещи бездшныхъ мужеское: ма-
тежь [62], общее: свѣдитель [63]; на -ай: ходотай;
на -ей и -ев шт греческихъ: іерей [64]; на -ій и -ий:
мравій [65]; увъшеніе; на -ой и -ой шт греческихъ:
зной; на -уй: крагуй [66], на -ѣй: любодѣй [67], на
-ла: древодѣла; среднее на -іе: знаменіе [68]; увъ-
шеніе ш множественномъ среднихъ сказателномъ; ш гре-
ческихъ среднихъ на ков и ѣов : коіновіон [69];
схоліон; ш еврейскихъ на -и и -ei у грекъ; увъшеніе
ш звателномъ единственномъ; увъшеніе ѧ. ш растворя-
емыхъ: врачь [70]; увъшеніе ѡ.; етерокліта: гѣдь
[71]; собирателныхъ в' множественномъ числѣ: каме-
ніе [72]
- Ѣ.е склоненіе - прилагателныхъ; ѧ.гш чина мужескихъ
на -ий и чрез усъченіе на -ъ: стѣй или стѣ [72],
женскихъ на -аа и -а: стаа или ста, среднихъ на -ое
и -о: стое или сто [73]; на -гій: блгій или блгъ
[74], блгаа или блга, блгое или блго [75], на -шій
и -ій чистое: нишій или нищъ, нишаа или ниша [76],
нишее или нише [77]; увъшеніе ѧ.; ш прилагателныхъ
блгогласіа дѣла гласное в' усъчемыхъ приемлющихъ:
увъшеніе ѡ.; ѡ.гш чина - отчеименныхъ или притажател-
телныхъ на -ій и -ъ: сѣовній или сѣовень [78], на
-аа и -а: сѣовнаа или сѣовна, на -ее и -е: сѣовнее
или сѣовне [79], божій [80], божіа, божіе [81], при-
тажателныхъ на -инъ и чрез усъченіе на -вль: Варна-
вин или Варнавль, на -ина и -вла: Варнавина или
Варнавла [82], на -ино и -вле: Варнавино или Вар-
навле [83], притажателныхъ на -овъ и -вль: Павловъ

или Павль, на -ова и -вла: Павлова или Павла [84], на -ово и -вле: Павлово или Павле; ґ.го чина - о-течественныхъ и назыческихъ на -скій и -скъ: [85] рѣссійскій или рѣссійскъ, на -скаа и -ска: рѣссійскаа или рѣссійска [86], на -ское и -ско: рѣссійское или рѣссійско; увѣщение; парадигма нарицательныхъ женскихъ прилагательнымъ женскимъ подобныхъ: вселеннаа [87]; етерокліта: весь, вса, все, обой [88], ооа, оое, четверо [89];

ω склананіи именъ числительныхъ: единъ, два, тріе; едина [90], двѣ, три; едино, два, три; четыри, пять, шесть [91], седмь, осмь, девать, десать, единнадесат, сто, двѣстѣ, триста-деватсѣт; тисаща [92]; увѣщение [93]

ω м ѣ с т о и м е н і и [94-113]

ω видѣ; ω качествѣ или знаменованіи; указательнаа мѣстоименіа, возносительнаа, возвратительное [94], вопросительнаа, притяжательнаа; ω родѣ, ω числѣ, ω начертаніи, ω лиціи; увѣщение; ω падежи [95], ω склоненіи - а.мъ: азъ, на, на, нѣ, мы; ты, ва, ва, вѣ, вы [96]; себе; увѣщение;

В.е склоненіе: самъ, сама [97], само; овъ [98], ова, ово; онъ [99], она, оно [100],

ґ.е склоненіе: кто, что или чесо, той, таа [101], тое [102],

д.е склоненіе: сей или сіи [102], сія, сіе; мой [103] моа, мое [104], твой, твоя, твое [105], свой, своя, свое [106], кій, каа [107], кое; чій, чіа [108], чіе; нашъ, наша [109], наше; вашъ, ваша [110], ваше; егѡ, ихъ [111], еа, ихъ; егѡ, ихъ; иже [112], наже, еже; увѣщение [113]

ω г л а г о л ѣ [114-76]

а.е гла личнагѡ раздѣленіе; в.е гла личнагѡ раздѣленіе [114], ω послѣдующихъ глаголу, ω залозѣ, различіе залозгѡ [115], ω начертаніи, ω видѣ, ω числѣ; увѣщение [116], ω лиціи; увѣщение; ω наклоненіи, ω времени [117] ω составленіи временъ, схематисмъ глѣ совершенныхъ и учащательныхъ, - глѣ сложенныхъ [118], ω родѣ, ω познваніи рѡдѣ гла; увѣщение; ω спраженіи, раздѣленіе спраженіа [119], ω шконченіихъ а.го склоненіа, - в.гѡ склоненіа; увѣщение а. [120], - в.; парадигма а.гѡ склоненіа: чту, чтохъ; увѣщение [121], читаю, читахъ, читаахъ, прочтохъ, прочту; увѣщение [122]; чель есмь, читаль есмь, читааль есмь, прочель есмь; наклоненіа повелительнагѡ: чти ты, читай, прочи; наклоненіа молителнагѡ: чти ты [123], читай ты, прочи ты; наклоненіа сослагательнагѡ: аще быхъ чель, аще быхъ чель, аще быхъ читаль [124], аще быхъ читаль, аще быхъ читааль, аще быхъ прочель, аще быхъ прочель; наклоненіа подчинительнагѡ: да чту, да быхъ чель [125], да читаю, да быхъ читаль, да быхъ читааль, да быхъ прочель, да прочту [126]; наклоненіа неопредѣленнагѡ: чести, читати, читаати, прочести; увѣщение; ω припрагаемыхъ сопряженіем; увѣщение ω дѣепричастіихъ и причастодѣтіихъ; причастіа залога дѣйствительнагѡ: чтій или чтушій, чтей или четшій [127], читаай или читающій, читавый, читаавый, прочтей или прочетшій, прочтушій; увѣщение; дѣепричастіа залога дѣйствительнагѡ: чты или чтушѣ [128];

четь или четшь, читаа или читающъ, читавъ или читавшь,
читаавъ или читаавшь, прочеть или прочетшь, прочтушь;
 залога страдателнагѡ наклоненіа изъавителнагѡ: [I29]
чтуса или чтомъ бываю, чтохъса или чтенъ есмь или быхъ,
читаюса или читаемъ бываю, читахса [I30] или читанъ
есмь или быхъ, читаахса или читанъ бывахъ, прочтохса
 или прочтенъ есмь или быхъ, прочтуса [I31] или прочтенъ
буду; наклоненіа повелителнагѡ: чтиса ты, читайса ты,
прочтиса ты; наклоненіа молителнагѡ: чтиса ты, читайса
ты [I32], прочтиса ты; наклоненіа сослагателнагѡ: аще
бымъ челса, аще быхъ чтенъ былъ, аще бымъ читалса; аще
быхъ читанъ былъ, аще быхъ читаанъ былъ [I33], аще быхъ
прочтенъ былъ, аще бымъ прочелса; наклоненіа подчи-
 нителнагѡ: да чтуса, да быхъ чтенъ былъ, да читаюса
 [I34], да быхъ читанъ былъ, да быхъ читаанъ былъ, да
быхъ прочтенъ былъ, да прочтуса; наклоненіа неопредѣ-
 леннагѡ: честиса или чтому быти, честиса или чтену бы-
ти, читатиса или читаему бывати, читатиса или читану
бывати, читаатиса или читаану бывати, прочестиса или
прочтену быти, прочестиса или прочтому быти; причастіа
 залога страдателнагѡ: [I35] чтйса или чтушійса, чтейса
 или четшійса, читаайса или читающійса, читавыйса или
читанный, читаавыйса или читаанный, прочтейса или прочет-
шійса, прочтушійса или протомый [I36]; дѣепричастіа
 залога страдателнагѡ: чтуса или чтушъса или чтомъ, четса
 или чтенъ, читааса или читающъса или читаемъ, читавъса
 или читанъ [I37], читаавъса или читаанъ, прочетса или
прочтенъ, прочтушъса или протомъ; увѣщеніе; [I38]
 причастодѣтіе: читателенъ; ѡ составленіи ѡбоегѡ спра-
 женіа временъ; переходящее - на -охъ, на -ахъ; ѡ начи-
 нательныхъ глѣхъ переходящемъ [I39]; ѡ прешедшемъ, ѡ будущемъ;
 изатіе; ѡ подлежащихъ измѣненію склоненіа сегѡ начерта-
 тельныхъ согласныхъ; ѡ повелительномъ и молительномъ не-
 правильнѣ кончимомъ [I40]
 парадигма В.гѡ спраженіа залога дѣйствителнагѡ, накло-
 неніа изъавителнагѡ: творю, творихъ; увѣщеніе; твораю,
творахъ, твораахъ, сотворю, сотворихъ [I41], наклоне-
 ніа повелителнагѡ: твори ты, твориай ты, сотвори ты;
 наклоненіа молителнагѡ: твори ты, твориай ты, сотвори
ты; наклоненіа сослагателнагѡ: аще бымъ творилъ [I42],
аще быхъ творилъ, аще бымъ твораль, аще быхъ твораль,
аще быхъ творааль, аще быхъ сотворилъ, аще бымъ сотво-
рилъ; наклоненіа подчинителнагѡ: да творю, да быхъ
творилъ [I43], да твораю, да быхъ твораль, да быхъ тво-
рааль, да сотворю, да быхъ сотворилъ; наклоненіа нео-
 предѣленнагѡ: творити, творати, твораати, сотворити;
 причастіа залога дѣйствителнагѡ: твориай или творяшій,
творей или творшій [I44], творивый, твораай или твора-
ющій, твораавый, твораавый, сотворяшій, сотворей или
сотворшій; дѣепричастіа залога дѣйствителнагѡ: твора
 или творящъ, твориъ, творивъ [I45], твораа, твораавъ,
твораавъ, сотворящъ, сотвориъ;
 залога страдателнагѡ наклоненіа изъавителнагѡ: творю-
са или творимъ бываю, творихъса или творенъ есмь или
быхъ, твораюса [I46] или твораемъ бываю, творахса или
твораанъ есмь или быхъ, твораахъса или твораанъ бывахъ,
сотворюса или сотворенъ буду, сотворихъса или отво-
ренъ есмь или быхъ; наклоненіа повелителнагѡ: твори

са ты [I47], творяйса ты, сотвориса ты; наклоненіа молителнагѡ: твориса ты, творяйса ты, сотвориса ты; наклоненіа сослагателнагѡ: аще бымъ творилъ са, аще быхъ творень былъ [I48], аще бымъ творальса, аще быхъ творанъ былъ, аще быхъ творанъ былъ, аще бымъ сотворилъ са, аще быхъ сотворень былъ; наклоненіа подчинителнагѡ: да творюса, да быхъ творень былъ, да творюса, да быхъ творанъ былъ, да быхъ творанъ былъ, да сотворюса, да быхъ сотворень былъ; наклоненіа неопредѣленнагѡ: творитиса или твориму быти, творитиса или творену быти [I49], творатиса или творяему бывати, творатиса или творану бывати, творяатиса или творяну бывати, сотворитиса или сотвориму быти, сотворитиса или сотворену быти; причастіа залога страдателнагѡ: творяйса или творимый, творейса и творивыйса или твореный, творяйса или творяемый, творяыйса или творяный, творяыйса или творяанный, сотворяйса или сотворимый, сотворейса или сотвореный; дѣепричастіа залога страдателнагѡ: твораса или творимъ, творьса и творивъса или творень [I50], творяаса и творяющьса или творяемъ, творявьса или творанъ, творяавса или творяанъ, сотворяшъ са или сотворимъ, сотворьса или сотворень; причастодѣтіе: творително: увѣщеніе; ѡ различіи спраганіа шложителныхъ и общихъ [I51]; ѡ составланіи преходащагѡ, на -ахъ, на -ѣхъ, на -охъ; ѡ измѣняемыхъ спраженіа сегѡ начертателныхъ г, ж, ч, ш [I52], ѡ безличныхъ; парадигма безличныхъ ѣ.гѡ спраженіа: подобаеть [I53], залога страдателнагѡ: случаетъ са; парадигма безличныхъ в.гѡ спраженіа: достоитъ [I54], залога страдателна: мнитъ са; парадигма безличныхъ существительнымъ гломъ окончаемыхъ залога среднагѡ: лѣтъ есть [I55]; ѡ иноскланяемыхъ стропотныхъ: есмь [I56], бѣхъ, быхъ, бываю, бывахъ, бываахъ, буду; наклоненіа повелителнагѡ: буди ты; наклоненіа молителнагѡ: буди ты [I57]; наклоненіа сослагателнагѡ: аще бымъ былъ, аще быхъ былъ; наклоненіа подчинителнагѡ: да есмь, да быхъ былъ, да буду; наклоненіа неопредѣленнагѡ: быти; причастіа: сый или сушій, бывый или бывшій [I58], будущій; дѣепричастіа: сы или буда или сущъ, бывъ, будущъ; отрицательный: нѣсмь; вѣмъ, вѣдѣхъ [I59], вѣдахъ, вѣдаю, вѣдахъ, вѣдаахъ, увѣмъ, увѣдѣхъ; наклоненіа повелителнагѡ: вѣждь ты, увѣждь; наклоненіа молителнагѡ: вѣждь ты, увѣждь ты; наклоненіа сослагателна: аще бымъ вѣдѣл [I60], аще быхъ вѣдѣлъ, аще бымъ увѣдѣлъ, аще быхъ увѣдѣлъ; наклоненіа подчинителнагѡ: да вѣмъ, да быхъ вѣдѣлъ, да увѣмъ, да быхъ увѣдѣлъ; наклоненіа неопредѣленнагѡ: вѣдѣти, увѣдѣти; причастіа залога среднагѡ: вѣдый или вѣдушій или вѣдай или вѣдашій, вѣдѣвый или вѣдѣвшій [I61], вѣдей или вѣдшій, увѣдушій, увѣдей или увѣдшій; дѣепричастіа залога дѣйствительнагѡ: вѣды или вѣдушъ или вѣда или вѣдашъ, вѣдѣвъ или вѣдѣвшъ, вѣдь или вѣдшъ, увѣдушъ, увѣдь или увѣдшъ [I62]; намъ, надохъ, надахъ, надаю, надахъ, надаахъ, снѣмъ, снѣдохъ или снѣхъ [I63]; наклоненіа повелителнагѡ: наждь ты, снѣждь ты; наклоненіа молителнагѡ: наждь ты, снѣждь ты; наклоненіа сослагателнагѡ: аще бымъ налъ, аще быхъ налъ, аще бымъ снѣлъ [I64], аще быхъ снѣлъ; наклоненіа подчинителнагѡ: да намъ,

да быхъ наль, да снѣмь, да быхъ снѣль; наклоненіа неопредѣленнаго: насти, снѣсти; причастіа залога среднаго: надый или надушій или надай или надашій, надей или надшій, снѣдушій, снѣдей или снѣдшій [I65]; дѣепричастіа залога дѣйствителнаго: нады или надушъ или нада либо надашь, надь или надшь, снѣдушъ, снѣдъ или снѣдшь; имамь, имѣхъ, имѣю, имѣахъ [I66], имѣаахъ, возимамь, возимѣхъ; наклоненіа повелителнаго: имѣй ты, возимѣй ты; наклоненіа молителнаго: имѣй ты, возимѣй ты; наклоненіа сослагателнаго: аще бым имѣл, аще быхъ имѣль, аще бым возимѣлъ, аще быхъ возимѣль [I67], наклоненіа подчинителнаго: да имамь, да быхъ имѣль, да возимамь, да быхъ возимѣль; наклоненіа неопредѣленнаго: имѣти, возимѣти; причастіа залога среднаго: имый или имушій, имѣвый или имѣвшій, возимушій, возимѣвый; дѣепричастіа залога среднаго: имы или имушь, имѣвъ или имѣвшъ, возимушъ, возимѣвъ [I68],

ω составленіи временъ обоего спряженіа; составленіе временъ обоего спряженіа залога дѣйствителнаго наклоненіа изъ авителна: ω преходящемъ правилнѣ составляемомъ, ω прешедшемъ, ω мимошедшемъ, ω непредѣльномъ [I69], ω будущемъ; составленіе временъ залога дѣйствителнаго наклоненіа повелителна и молителна: ω настоящемъ совершенна вида и учащателна, ω будущемъ, увѣщеніе; составленіе временъ залога дѣйствителнаго наклоненіа сослагателнаго: ω всѣхъ наклоненіа сегω временех [I70]; составленіе временъ залога дѣйствителнаго наклоненіа подчинителнаго: ω настоящемъ обоимъ и ω будущемъ, ω преходящемъ, прешедшемъ и мимошедшемъ, ω настоящемъ и преходящемъ, увѣщеніе; составленіе временъ дѣепричастій залога дѣйствителнаго [I71]; составленіе временъ причастій залога дѣйствителнаго: настоящаго ѣ.го спряженіа на -ай, -ый, -ій и -шій; увѣщеніе: настоящаго совершенныхъ в.го спряженіа на -ай и -шій [I72], преходящаго на -шій, -ей и -вый [I73], настоящаго учащателныхъ на -ай и -шій, прешедшаго, мимошедшаго, непредѣльнаго, увѣщеніе, будущаго [I74]; составленіе причастій гла страдателнаго: настоящаго на -мый, преходящаго на -ный и -тый, прешедшаго и мимошедшаго, непредѣльнаго и будущаго [I75]; составленіе дѣепричастій обоего залога, составленіе причастодѣтіа [I76]

ω п р и ч а с т і и [I76-85]

ω послѣдующихъ причастію, ω родѣ причастіа, ω начертаніи причастіа [I76], ω числѣ, ω падежи, ω времени, ω оконченіихъ временъ причастіа, ω залозѣ [I77], увѣщеніе [I78], ω склоненіи причастіа, склананіа причастій дѣйствителныхъ: на -ай и -ій: біай, біюшій [I79], біющаа, біющее [I80], увѣщеніе, склананіа преходящихъ прешедшихъ мимошедшихъ и непредѣльныхъ на -вый, -ей и -шій: бивый или бившій [I81], бившаа, бившее [I82], склананіа причастій на -мый и -ный: біеный, біенаа [I83] біеное; увѣщеніе а, в. [I84]

ω н а р ѣ ч и и [I85-87]

ω послѣдующихъ нарѣчію, ω видѣ, ω начертаніи, ω уравненіи, ω знаменованіи: време́не, мѣста [I85], качества, количества, числа, чина, случая, повеленіа, увѣщаніа, ωтрицаніа, прещеніа, напращеніа [I86], ωслабленіа, раз-

- сужденія, уподобленія, разнїства, недоумїніа, вопрошенія, штвѣщанія, собранія, штдѣленія, избранія, уско- ренія, указанія; увѣщеніе орфографійно [I87]
- ω п р е д л о з ъ [I87-88]
- ω послѣдующихъ предлоговѣ, ω падежи предлога [I87],
- ω с о у з ъ [I88-89]
- ω послѣдующихъ соузовѣ, ω начертаніи, ω знаменованіи [I88], увѣщеніе орфографійно [I89]
- ω м е ж д о м е т і и [I89-90]
- ω послѣдующихъ междометію, ω начертаніи, знаменова- ніа междометіа, увѣщеніе орфографійно [I90]
- ω с в н т а ξ и [I91-233]
- что есть свнтаξіс [I91]
- ω сочиненіи осми частій слова:
- ω сочиненіи правилном и м е н е: глава ѿ:
- ω п р и л а г а т е л н о м ъ и с у щ е с т в и - т е л н о м ъ: правило ѿ, пристеженіа: ѿ.е, в.е, г. [I91], д., ѣ., изатіе; ω прилагателномъ и собирател- номъ: пр-о в.; ω двои прилагателну: пр-о г., присте- женіа: ѿ.е [I92], в.е; ω прилагателныхъ существител- нѣ полагаемыхъ: пр-о д.; ω прилагателныхъ усѣченыхъ: пр-о ѣ., увѣщеніе; ω родительномъ со именемъ: гл. в. [I93], ω двои существителну: пр-о з., пристеженіа: ѿ.е, в.е, г.е [I94], изатіе; ω именехъ глагольныхъ: пр-о з., ω существителныхъ ко чести и безчестію воз- носимыхъ: пр-о й., ω существителныхъ стицаемыхъ чрезъ приложеніе спрагаемыхъ: пр-о ѳ.; ω родительномъ со имени собраніе часть число и чинъ знаменующими: пр-о і. [I95], пристеженіа: ѿ.е, в.е, г.е; ω прилагател- ныхъ родительному сочиняемыхъ: пр-о ѿі., ω прилагател- ныхъ размѣреніа: пр-о вї.; ω разсудителныхъ и пре- восходителныхъ: пр-о гї. [I96], пристеженіа: ѿ.е, в.е, г.е, д.е, ѣ.е, з.е [I97]; ω дателномъ со именемъ: гл. г., пр-о ді, пристеженіе; ω творительномъ со именемъ: гл. д., пр-о ѣі., пристеженіе [I98], ω вопрошеніи и штвѣщаніи: гл. ѣ, пр-о зї., пристеженіе [I99]
- ω сочиненіи м ъ с т о и м е н і а:
- ω указателныхъ ми, ти, си: гл. ѿ., пр-о ѿ.е, присте- женіа: ѿ.е [I99], в.е, г.е, д.е; ω возносительныхъ: гл. в.: ω возносительномъ и предидущемъ, пр-о в.е [200] пристеженіе [иже, ѿже, еже], увѣщеніе: ѿ.е [201], в.е, пр-о г.е, д.е, пристеженіе [202], увѣщеніе г.е [203], ω возвратительныхъ: гл. г., пр-о ѣ., пристеже- ніе; ω вопросительныхъ и притажательныхъ: гл. д., пр-о з. [205], ω мѣстоименіихъ существителнѣ употребле- мыхъ: гл. ѣ, пр-о з., й., ѳ., і. [206]
- ω сочиненіи г л а г о л а: глава ѿ., пр-о ѿ.
- ω именителномъ со гломъ, ω именителномъ двойственномъ: пр-о в., пристеженіа: ѿ.е, в.е, г.е [207], д.е, ω не- опредѣленномъ в мѣстѣ именителнаго полагаемомъ: пр-о г. ω именителномъ по глѣ: пр-о д., ω предидущемъ и по- слѣдующемъ глѣ именителномъ: пр-о ѣ. [208], ω имени- телныхъ собирательныхъ: пр-о з.; ω р о д и т е л н о м со гломъ: гл. в., пр-о з., ω глѣхъ частицу не прием- лющихъ: пр-о й., ω глѣ есмь родительному сочиняемомъ: пр-о ѳ. [209]; ω д а т е л н о м ъ со гломъ: гл. г. пр-о і., ω общемъ дателномъ со гломъ: пр-о ѿі., ω дателномъ со гломъ самостоятелномъ: пр-о вї., ω глѣ

есмь дателному сочиняемомъ: пр-о ĩi.; ѡ в и н и т е л н о м со гломъ: гл. Д., пр-о Ди. [210]; ѡ двою винителну со гломъ: пр-с ěi., ѡ родителномъ и дателномъ со гломъ над винителень [211]: пр-о зи., изатіе; ѡ дателномъ со гломъ над винителень: пр-о зи.; ѡ з в а т е л н о м со гломъ: гл. Ё., пр-о Йi., пристеженіе; ѡ т в о р и т е л н о м ѡ абіе и ѡ гла страдателнаго сочиненіи: гл. Ё., пр-о ѳi. [212], пристеженіе, ѡ творителномъ органа вины образа цены ѡстоаніа мѣры преимѣніа и ѡбиліа: пр-о К. ѡ с к а з а т е л н о м ѡ со гломъ: гл. З., пр-о Ка., ѡ сказателномъ со гломъ над винителень: гл. З., пр-о Кв. [213], ѡ сказателномъ со предлогомъ на над винителень: пр-о Кг.; ѡ падежахъ времени: гл. Й., пр-о Кд.; ѡ числительныхъ и чинительныхъ именъ сочиненіи: гл. Ѳ., пр-о Ке., изатіе [214]; ѡ собственныхъ именъ градѡв царствъ и проч. сочиненіи: гл. І, пр-о Кз., ѡ сочиненіи глѣ самостоателныхъ: гл. Ёi., пр-о Кз., ѡ сочиненіи глѣ самостоателныхъ бѣгодѣаніемъ предлогъ падежа притажущихъ: гл. Ви., пр-о Ки. [215] ѡ сочиненіи глѣ преходителныхъ над свой имъ падежъ инъ предлогъ бѣгодѣаніемъ приемлющихъ: гл. ĩi., пр-о КѲ., ѡ глѣхъ дѣстрадателныхъ: гл. Ди., пр-о Л. ѡ сочиненіи н е о п р е д ѣ л е н ы х ѡ: гл. Ё., пр-о Ё., пристеженіа: Ё.е, В.е, ѡ глѣхъ ѡпредѣленыхъ неопредѣленнымъ предидущихъ: пр-о В. [216], пристеженіе; ѡ неопредѣленыхъ подчинителнѣ полагаемыхъ: пр-о Г., Д., увѣщеніе [217], ѡ глѣ имаъ и хошу неопредѣленнымъ прилагаемому: пр-о Д., ѡ прилагателномъ со неопредѣленнымъ: гл. В., пр-о Ё., ѡ неопредѣленномъ со глѣ движеніа на мѣсто: гл. Г., пр-о З., пристеженіе [219], ѡ прилагателномъ рода средна со неопредѣленнымъ: гл. Д., пр-о З.

ѡ сочиненіи д ѣ п р и ч а с т і й: гл. Ё., пр-о Ё., В., пристеженіе, пр-о Г., Д. [220], ѡ сочиненіи п р и ч а с т о д ѣ т і а: пр-о Ё., В., Г., ѡ сочиненіи глѣ б е з л и ч н ы х ѡ дѣйствительныхъ: гл. Ё., пр-о Ё.; ѡ именителномъ со безличнымъ: гл. В. пр-о В., Г. [221]; ѡ родителномъ со безличнымъ: гл. Г., пр-о Д., пристеженіа: Ё.е, В.е, Г.е; ѡ дателномъ со безличнымъ: гл. Д., пр-о Ё. [222], З.

ѡ сочиненіи глѣ б е з л и ч н ы х ѡ страдателныхъ: гл. Ё., пр-о З.

ѡ сочиненіи п р и ч а с т і a: гл. Ё., пр-о Ё., увѣщеніе, пр-о В. [223], Г., Д., Ё.

ѡ сочиненіи н а р ѣ ч і a: гл. Ё., пр-о Ё., В., ѡ родителномъ со нарѣчіи: гл. В., пр-о Г. [224], Д., ѡ разсудительныхъ и превосходителныхъ нарѣчіихъ: пр-о Ё. ѡ дателномъ со нарѣчіемъ: гл. Г., пр-о З., ѡ винителномъ со нарѣчіемъ: гл. Д., пр-о З., ѡ звателномъ со нарѣчіемъ: гл. Ё., пр-о Й. [225]; ѡ творителномъ со нарѣчіемъ: гл. З., пр-о Ѳ., токмѡ точію: пр-о І., пр-о Ёi., пристеженіе, пр-о Ви. [226], увѣщеніе Ё.: ѡ нарѣчіихъ ѡтрицаніа никто же не, ни не, нѣсть ни, не не [227], увѣщеніе В.: ѡ различіи нарѣчію прежде даже и прежде неже.

ѡ сочиненіи п р е д л о г а: гл. Ё., пр-о Ё.

ѡ родителномъ со предлоги у, ѡт, изъ, или ис, ли съ, до.

- пр-о Ѕ., ѡ дателномъ со предлогомъ ко или к^ъ: пр-о
 Ґ., ѡ винителномъ со предлогомъ воз или вос: пр-о
 Д. [228], ѡ винителномъ и творителномъ со предлоги
во или в^ъ, на, пред, над, под: пр-о Ё., ѡ творителномъ
 со предлогомъ со: пр-о З., ѡ сказателномъ со предло-
 гомъ при: пр-о 3., ѡ сказателномъ со предлогомъ ѡ
 или ѡбъ: пр-о Й [229], ѡ различіи предлога по и ѡ
 сочиненіи егѡ: пр-о Ө., ѡ сочиненіи предлога за:
 пр-о І. [230], гл. В., пр-о аі., ві.
 ѡ сочиненіи со у за: пр-о а., в., ґ., пристеженіе,
 пр-о д. [231], е., з., з.
 ѡ сочиненіи междометіа: пр-о а. [232]
 пр-о в., ґ.
- ѡ с в н т а ξ и о б р а з н о й [233-35]
 ѡ просвеси или приложеніи, ѡ свнекъдѡсъ или ѡб^ъати,
 ѡ свнѡеси или сложеніи, ѡ зевгмати или спраженіи [233],
 ѡ свлліѡи или ѡсаженіи, ѡ проліѡи или предвзатіи, ѡ
 антїптѡси или мѡстопадежіи, ѡ еналлазѡ или измѡненіи,
 ѡ еллинісмѡ [234]
 ѡ ч и н ъ г р а м м а т и ч е с т ъ: пр-о а., в., ґ.,
 д., е., з. [235], з., й., Ө., і.
- ѡ п р о с ѡ д і и с т і х о т в о р н о й [236-46]
 что есть просѡдіа, како во познаніе стїхотвореніа при-
 йти можемъ, ѡ писменехъ [236]
 ѡ слѡгъ количествѡ, ѡ раздѡленіи слѡгъ словомъ количес-
 тва, ѡ раздѡленіи слѡгъ словомъ чина [237], ѡ познава-
 ніи количества слѡг^ъ, ѡ познаваемыхъ естествомъ, пра-
 вило ѡ самогласныхъ естествомъ краткихъ е и о, пр-о ѡ
 двогласныхъ естествомъ краткихъ ей и ой, пр-о ѡ само-
 гласныхъ и двогласныхъ свойственныхъ и несвойственныхъ
 естествомъ долгихъ [238], пр-о ѡ двовременныхъ само-
 гласныхъ а, і, и у, пр-о ѡ двогласныхъ свойственныхъ
у, и ю, пр-о ѡ двогласныхъ несвойственныхъ ай, ій, и вй,
 ѡ познаваемыхъ положеніемъ [239], изатіа: а., в., ґ., д.,
 ѡ познаваемыхъ наращеніемъ [240], ѡ приращеніихъ на а:
 пр-о, изатіе, увѡщеніе, ѡ познаваніи ѡконченіемъ:
 пр-о, увѡщеніе ѡ двовременну і, и у: а.е, в.е [241],
 ґ.е, ѡ естествомъ долгомъ в^ъ концѡ а, ѡ у увѡщеніе,
 увѡщеніе ѡ е, увѡщеніе.
- ѡ степенехъ стїхотворныхъ мѡрѡ, ѡ степени, ѡ чис-
 лѡ степеней [242], двосложніи, тресложніи,
 ѡ с т і с ъ или вѡршу, колики суть стїхѡвъ роди, ѡ
 родѡ стїха ирѡйскагѡ или шестомѡрнагѡ, пристеженіе,
 [243], ѡ родѡ стїха елегійскагѡ или пѡтомѡрнагѡ, и-
 рѡелегійскій, ѡ родѡ стїха іамвійскагѡ, ѡ родѡ стї-
 ха сафійска [244], ѡ родѡ стїха фалевска или единна-
 десѡтосложнагѡ, ѡ родѡ стїха глѡконска, ѡ родѡ стї-
 ха хоріамвійска аскліпїадска, ѡ пресѡченіи, ѡ сло-
 зѡ коегѡждо рода послѡднемъ [245],
- ѡ с т р а с т е х ѡ р е ч е н і й [246-48]
 πρόσθεσις или приложеніе, ἀφαίρεσις или ѡтложеніе,
 ἀναδίπλωσις или усугубленіе, ἄρσις или ѡтатіе,
 ἔκτασις или напряженіе, συστολή или ѡслабленіе,
 [246], ἐπέκτασις или распространеніе, σύγκοπή или
 стисненіе, διαίρεσις или раздѡленіе, συναλοιοφή или
 спраженіе, увѡщеніе, παρένθεσις или вмѡщеніе, ἔλ-
 λειψις или изатіе, διπλασιασμός или удвоеніе, παρ-
 ἔλλειψις или уатіе, παρέμπτωσις или приданіе, ἔκ-

θλιψις или улишение [247], προσχηματισμός или
приплатіе, ἀποκοπή или усъчение [248]

Verzeichnis der im Grammatiktext angeführten Beispiele	249-60
Verzeichnis der grammatischen und verstechnischen Terminologie bei Smotryćkyj	261-68
Verzeichnis der identifizierten Zitate aus der Bibel von Ostrih (1580-81)	268-70

SPECIMINA PHILOLOGIAE SLAVICAE

Herausgegeben von

Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof

1. Lavrentij Z i z a n i j: Hrammatika Slovenska, Wilna 1596. Herausgegeben und eingeleitet von Gerd Freidhof, Frankfurt am Main 1972; XVI, 93 S., DM 14.-
2. A d e l p h o t e s. Die erste gedruckte griechisch-kirchenslavische Grammatik, L'viv-Lemberg 1591. Herausgegeben und eingeleitet von Olexa Horbatsch, Frankfurt am Main 1973; XVI, 217 S., DM 22.-
3. Gerd F r e i d h o f: Notizen und Materialien zur russistischen Linguistik. Unterlagen für die Seminararbeit, Nr. 1, Frankfurt am Main 1973; 101 S., DM 9.- (für Studenten 6.-)
4. Meletij S m o t r y é k y j: Hrammatiki slavenskija pravilnoe syntagma, Jevje 1619. Kirchenslavische Grammatik (Erstausgabe). Herausgegeben und eingeleitet von Olexa Horbatsch, Frankfurt am Main 1974; XXII, 280 S., DM 30.-